GUSTAV MAHLER

SÄMTLICHE WERKE

GUSTAV MAHLER

NEUE KRITISCHE GESAMTAUSGABE BAND II

PARTITUR

Herausgegeben von der
Internationalen Gustav Mahler Gesellschaft Wien
2010

UNIVERSAL EDITION · KAPLAN FOUNDATION

GUSTAV MAHLER

Symphonie Nr. 2

in fünf Sätzen
für großes Orchester

PARTITUR

Vorgelegt von Renate Stark-Voit und Gilbert Kaplan

UE 33 882a

Internationale Gustav Mahler Gesellschaft Wien
Neue Kritische Gesamtausgabe

Editionsleitung:
Reinhold Kubik

Wissenschaftlicher Beirat:
Stephen E. Hefling
Salome Reiser
Renate Stark-Voit

Künstlerischer Beirat:
Mariss Jansons
Zubin Mehta

Gustav Mahler: Symphonie Nr. 2

UE 33 882a

ISMN-979-0-008-08228-3
UPC-8-03452-06598-2
ISBN-978-3-7024-6882-8

Notengrafik: Kottamester Bt., Budapest, http://www.kottamester.hu/
Satz: T. Stark, Forte OG, Nova Gora

Die Ergebnisse der Revision sind Eigentum der Internationalen Gustav Mahler Gesellschaft Wien.
Vorwort und Kritischer Bericht:
© Copyright 2010 by Internationale Gustav Mahler Gesellschaft Wien

© Copyright 2010 by Universal Edition A.G., Wien, and Kaplan Foundation, New York

GUSTAV MAHLER

Symphony No. 2

in five movements
for large orchestra

SCORE

Edited by Renate Stark-Voit and Gilbert Kaplan

UE 33 882a

Die Gesamtausgabe der Werke Gustav Mahlers

Die Neue Kritische Gesamtausgabe der Werke Gustav Mahlers wird von der Internationalen Gustav Mahler Gesellschaft in Zusammenarbeit mit unterschiedlichen Musikverlagen vorgelegt, wobei in der Regel jene Verlage beteiligt sind, die vor 1981, dem Ablauf der 70jährigen Schutzfrist, das Copyright auf das betreffende Werk besaßen. Ziel dieser Neuen Kritischen Gesamtausgabe ist die Bereitstellung von wissenschaftlichen, philologisch erarbeiteten Editionen sowohl für die musikalische Praxis als auch für die historische und analytische Forschung. Dabei werden die Quellen geordnet, verglichen und bewertet, um die Hauptquelle als Editionsgrundlage für das jeweilige Werk festzulegen und die korrigierende bzw. ergänzende Rolle der übrigen Quellen zu definieren. Die Ausrichtung auf die Praxis sowie Besonderheiten der Quellensituation bei Mahler haben zu der Entscheidung geführt, keine Korrekturlisten über sämtliche Abweichungen aller Quellen untereinander im Kritischen Bericht anzuführen: dem Benutzer wäre damit kaum gedient. Die Einzelanmerkungen, in denen eine sorgsame Auswahl an Mitteilenswertem vorgenommen, aufgelistet und kommentiert wird, sollen vielmehr jene editorischen Entscheidungen transparent machen, die eine besondere Begründung erfordern. Ergänzt werden die Begleittexte mit Informationen zur Werkentstehung, zur Drucklegung und zur Aufführungsgeschichte sowie mit einem Kapitel über editorische Besonderheiten des jeweiligen Bandes und Anmerkungen zur Aufführungspraxis.

Der Inhalt der Gesamtausgabe besteht im Kern aus allen Werken Mahlers, die er selbst zur Drucklegung bestimmt hat. Dazu tritt ein Supplement, das wichtige Frühfassungen (etwa die dreisätzige Erstfassung von *Das klagende Lied*), Alternativfassungen (z. B. Mahlers Klavierfassung von *Das Lied von der Erde*), Fragmente (z. B. den *Klavierquartettsatz*) und einzelne Retuschen (etwa eine Auswahl aus Bearbeitungen von Werken Beethovens und Schumanns) sowie Mahlers Dichtungen umfaßt.

Mahler hat zeitlebens seine eigenen Werke aufgeführt und dabei Revisionen vorgenommen. Diese Revisionstätigkeit betrifft zumeist das Präzisieren der Formulierungen und die Verfeinerung der Instrumentation und ist ein steter Begleiter von Mahlers Kompositionstätigkeit. Sie ist gelegentlich schon in den Skizzen erkennbar, findet sich auch in Particellen und Partiturentwürfen, sodann massiv bei der Überarbeitung der Stichvorlage und zieht sich durch die Drucklegung und die Aufführungsmaterialien bis zu seinem Tod. Mahlers Revisionen gehen nicht auf Beeinflussung von außen zurück, alle Eingriffe entspringen ausnahmslos seinem eigenen Willen, wobei er zumeist zwischen Änderungen unterschied, die bei einer bestimmten Aufführung nötig geworden waren, und solchen, die er für künftige Fassungen konservieren wollte. Mahler hat mehrmals geäußert, daß für ihn nur der jeweils letzte Stand eines Werkes Gültigkeit besitze. Daher war es von Anfang an die Absicht der Gesamtausgabe, zu versuchen, diesen Willen Mahlers jeweils als die „Fassung letzter Hand" vorzulegen. Darüber hinaus verdienen jedoch in einigen Fällen auch die Frühfassungen Beachtung: Sie gestatten erhellende Blicke in die Komponistenwerkstatt und stoßen in zunehmendem Maß auch auf das Interesse von Spielern und Publikum. In jedem Fall jedoch werden Fassungen streng getrennt und Mischfassungen vermieden; das gilt auch für jene Lieder, die in Klavier- und Orchesterfassungen vorliegen.

Die Neue Kritische Gesamtausgabe (NKG) unterscheidet sich von der bisherigen Kritischen Gesamtausgabe (KGA) zunächst dadurch, daß die musikalischen Texte neu hergestellt werden, anstatt, wie früher, die alten Stichbilder zu übernehmen und lediglich auszubessern. Da in allen Fällen auch Aufführungsmaterialien vorgelegt werden (Orchesterstimmen, Chorpartituren, Klavierauszüge), ist durch diese Neuherstellung eine Übereinstimmung zwischen Partitur und Aufführungsmaterialien gewährleistet. Der zweite Unterschied ist die oben beschriebene Einbindung ausführlicher Begleittexte (Vorwort, Kritischer Bericht, Einzelanmerkungen und anderes). Schließlich erscheint die NKG in dem schon zu Mahlers Zeiten üblichen, größeren Quartformat: Die bessere Lesbarkeit ermöglicht es, die Bände auch als Dirigierpartituren zu verwenden.

The Complete Edition of Gustav Mahler's Works

The New Complete Critical Edition of Mahler's works *(Neue Kritische Gesamtausgabe,* abbreviated NKG) is produced by the Internationale Gustav Mahler Gesellschaft in collaboration with various music publishers; accordingly, in most cases those publishers who held the copyright of a particular work prior to 1981 (i. e., seventy years after Mahler's death) still have a vested interest in whatever remains of their waning seventyyear term of copyright. The goal of this New Complete Critical Edition is the preparation of scientifically and philologically based editions for musical performance as well as for historical and analytical research. To this end, all available sources are arranged chronologically, compared, and evaluated in order to determine the principal source to be used as the foundation for the edition of the work in question, as well as to define the respectively corrective or supplementary roles of the remaining materials. The orientation of the NKG towards performance, in conjunction with the particular nature of the source materials for Mahler's works, has led to the decision not to incorporate an exhaustive compilation of variants among all sources into the critical reports: the user would not be well served by such a listing. The individual entries in the reports, in which a careful selection editorially identified as noteworthy is compiled and discussed, are intended to be much more effective in elucidating those editorial decisions that require special substantiation. The accompanying texts will provide supplementary information about the genesis of the work, its publication, and the history of its performance, as well as a section on any particular editorial issues pertaining to the volume at hand, and notes on performance practice.

The nucleus of the Complete Edition consists of all those works ordained by Mahler for publication. In addition, the Supplement comprises significant earlier versions (such as the early three-movement score of *Das klagende Lied),* alternative versions (e. g., Mahler's autograph voice-and-piano version of *Das Lied von der Erde),* fragmentary works (the Piano Quartet), certain of Mahler's "Retuschen" (retouchings) (a selection of his personally edited scores of works by Beethoven and Schumann), as well as Mahler's poems.

Mahler performed his works throughout his lifetime, and concurrently carried out revisions. Such revisory activity- making the notation more precise and the instrumentation more refined-was, so to say, the constant companion of Mahler's compositional activity. This tendency is occasionally apparent even in his sketches; it is evident as well at the short-score *(Particell)* stage of composition, then proliferates vastly in the copyist's manuscript for the engraver *(Stichvorlage)* and extends through publication and performances up to the end of the composer's life. Mahler's revisions are not the result of external influences; all of them without exception originate from his own intentions, whereby he generally distinguished between alterations that had become necessary for a particular performance and those that he wished to preserve in future redactions. Mahler frequently declared that for him, at any given time only the most recent state of a work had validity. Accordingly, from the outset the goal of the Complete Edition has been to attempt to set forth these intentions of Mahler's as they were manifest in whichever version seemed at that point in time to convey the composer's latest thoughts *(die Fassung letzter Hand).* In addition, however, in some cases the early versions also merit attention: they provide illuminating glimpses into the composing workshop, and increasingly they are also arousing the interest of performers and the public. In any case, however, in NKG the various versions are explicitly kept separate, and the mixing of sources is avoided. This principle is maintained even for those of Mahler's songs that exist in authentic versions for both piano and orchestra.

The New Complete Critical Edition (NKG) differs from the previous Complete Critical Edition (KGA) chiefly in that the musical texts have been completely reset, as opposed to the former makeshift practice of simply retaining and repairing the old layout. Since all performing materials have also been newly produced (orchestra parts, choral scores, and piano reductions), the correspondence between score and performance materials is now reliable. A second distinct feature of the NKG is the integration of substantive accompanying texts, as noted above (Foreword, Critical Report, Detailed Notes, and more). Finally, the NKG is being published in the larger quarto format that was already customary in Mahler's time: the resulting improved legibility also makes it possible to use these volumes as conducting scores.

Abkürzungen / Abbreviations

accel.	accelerando
Anm.	Anmerkung
A-Solo	Altsolo / *alto solo*
A-Wn	Österreichische Nationalbibliothek, Wien
A-Wst	Wien Bibliothek im Rathaus (früher / *previously* Wiener Stadt- und Landesbibliothek)
Bck.	Becken / *cymbals*
Bd.	Band
Bem.	Bemerkung
Bklar.	Baßklarinette / *bass clarinet*
Bl.	Blatt, Blätter
Blbl.	Blechbläser / *brass*
Bg.	Bogen = Doppelblatt, Lage
bzw.	beziehungsweise
cresc.	crescendo
decresc.	decrescendo
d. h.	das heißt
Dpf.	Dämpfer, Sordino / *mute*
dim.	diminuendo
ed.	editor, edited by
[Ed.]	editors of this edition
Eh.	Englischhorn / *cor anglais*
eigh.	eigenhändig (von Mahler)
evtl.	eventuell
f., ff.	der (die) folgende(n) / *the following (sing., pl.)*
Fernhr.	Hörner des Fernorchsters
Ferninstr.	Instrumente des Fernorchesters
Ferntrp.	Trompeten des Fernorchsters
Fg.	Fagott / *bassoon*
Fl.	Flöte / *flute*
Flag.	Flageolett / *harmonic*
GdM	Gesellschaft der Musikfreunde, Wien
gest.	gestopft / *stopped*
get.	geteilt / *divisi*
Glck.	Glocke / *bell*
gliss.	Glissando
Gr. Tr.	Große Trommel / *bass drum*
Hbl.	Holzbläser
Hf.	Harfe / *harp*
hg. / Hg.	herausgegeben / Herausgeber
[Hg.]	Herausgeber dieser Ausgabe
Hr.	Horn / *horn*
hs.	handschriftlich (nicht Mahler)
IGMG	Internationale Gustav Mahler Gesellschaft Wien
inkl.	inklusive
Instr.	Instrument(e) / *instrument(s)*
irrt.	irrtümlich
Kb.	Kontrabaß / *double bass*
Kfg.	Kontrafagott / *contrabassoon*
Klar.	Klarinette / *clarinet*
Kl. Tr.	Kleine Trommel / *snare drum*
m., mm.	*measure, measures*
m. Dpf.	mit Dämpfer / *with mute (con sordino)*
Nr., no.	Nummer, *number*
Ob.	Oboe / *oboe*
o. Dpf.	ohne Dämpfer / *without mute (senza sordino)*
o. J.	ohne Jahr
Org.	Orgel / *organ*
p., pp.	*page, pages*
(P)	im Band der Partitur / *in the volume of the score*
Picc.	Piccolo / *piccolo*
pizz.	pizzicato
Pk.	Pauke / *timpani*
Pl.-Nr.	Plattennummer
Pos.	Posaune / *trombone*
reh.	*rehearsal number*
Rit. (rit.)	Ritardando, Ritenuto
S.	Seite(n)
S–A–T–B	Chorstimmen: Sopran, Alt, Tenor, Baß / *in the choir: soprano, alto, tenor, bass*
S-Solo	Sopransolo / *soprano solo*
Sign.	Signatur
Sgst.	Singstimme / *vocal part*
s.	siehe
s. o.	siehe oben
s. u.	siehe unten
Str.	Streicher / *strings*
T.	Takt(e)
T.-T.	Tamtam / *tam-tam*
(T)	im Textband / *in the text volume*
Ten.	Tenutostrich(e)
Tuba	Kontrabaßtuba / *tuba*
trans.	translated
Trgl.	Triangel / *triangle*
Trp.	Trompete / *trumpet*
u. a.	unter anderem(n)
UE	Universal Edition A. G., Wien
urspr.	ursprünglich(e/er)
Va.	Viola / *viola*
Vc.	Violoncello / *violoncello*
vgl.	vergleiche
Vl.	Violine / *violin*
vol.	volume
z. Tl.	zum Teil
Zi.	Ziffer
zus.	zusammen / *unisono*
Zzt.	Zählzeit im Takt

Inhalt der Partitur (P)
Contents of the Score (P)

Abkürzungen / Abbreviations	IX
Vorwort	XII
Danksagung	XIII
Foreword	XIV
Acknowledgments	XV
Bildnachweise / Picture Credits	XVI
Abbildungen / Illustrations	XVII
Gustav Mahler, Symphonie Nr. 2 / Symphony No. 2	1
Besetzung / Instruments and Singers	2
1. Satz / 1st Movement – Allegro maestoso	3
2. Satz / 2nd Movement – Andante moderato	82
3. Satz / 3rd Movement – In ruhig fließender Bewegung	118
4. Satz / 4th Movement – „Urlicht“	175
5. Satz / 5th Movement – Im Tempo des Scherzos	184
Gesangstexte / Texts for Chorus and Soloists	279
Glossary of Mahler's Performance Indications and Instruments	281

Inhalt des Textbandes (T)
Contents of the Text Volume (T)

Abkürzungen / Abbreviations VIII

Historische Beiträge

Entstehungsgeschichte 1
Chronologie der Komposition 9
Stadien der Drucklegung 11
Die Aufführungen unter Mahler 13
Mahlers Aufführungspraktiken 17
Mahlers Programmentwürfe 22

Kritischer Bericht

Die Quellen zu dieser Ausgabe 25
Überblick und Abkürzungen 25
Quellenbeschreibung 26
Quellenbewertung 46
Kriterien für die Edition
und aufführungspraktische Überlegungen 47
Einzelanmerkungen 54
Erster Satz 54
Zweiter Satz 64
Dritter Satz 68
Vierter Satz „Urlicht“ 76
Fünfter Satz 77

Historical Essays

History of Composition 89
Chronology of Composition 97
Publishing History 99
Performances by Mahler 102
Mahler's Performance Practices 106
Mahler's Programmatic Commentaries 111

Critical Report

Sources for this Edition 114
List and Abbreviations 114
Description 115
Evaluation 136
Criteria for the Edition
and Performance Considerations 138
Detailed Notes 143
First Movement 143
Second Movement 159
Third Movement 164
Fourth Movement 'Urlicht' 174
Fifth Movement 177

Anhänge / Appendices

Anhang I: Textquellen und Textentwürfe /
Appendix I: Sources and Drafts of Mahler's Texts 189
Anhang II: Mahlers frühere Tempobezeichnungen /
Appendix II: Mahler's Prior Tempo Indications 196
Anhang III: Verwendete Literatur /
Appendix III: Bibliography 204

Vorwort

Werk- und Aufführungsgeschichte der *Zweiten Symphonie* durchziehen mehr als 20 Jahre in Gustav Mahlers Leben. Von ersten Skizzen zu einzelnen, noch keineswegs einander zugeordneten Satzkonzeptionen (ab ca. 1888) oder Werkteilen über Reinschrift und Erstdruck (1894 bzw. 1897) spannt sich der Bogen durch 13 vom Komponisten selbst geleitete Aufführungen (zwischen 1895 und 1910) bis mindestens zur letzten eigenhändigen Überarbeitung seiner Dirigierpartitur für eine vertraglich autorisierte Revision bei der Universal Edition vom September 1910.

Um diesen verzweigten Weg für eine Edition der Noten nachvollziehen zu können, stehen uns heute vielfach verzahnte Informationen zur Verfügung: die handschriftlichen und gedruckten, zum Teil revidierten musikalischen Quellen, darunter auch originales Aufführungsmaterial, zeitgenössische Originaldokumente und Aufzeichnungen, Briefe, gedruckte Programme, Rezensionen, sowie eine stets anwachsende Fülle an bedeutender Fachliteratur.

Das war nicht immer so: In den 40 Jahren seit der ersten Kritischen Ausgabe dieser Symphonie (1970 durch Erwin Ratz) hat sich durch das Auffinden von verstreuten oder verloren geglaubten Quellen bis hin zu Mahlers Anerkennung als Komponist von absoluter Weltgeltung einerseits, sowie durch den eklatanten technischen Fortschritt in Kommunikation und Notenherstellung andererseits so viel Grundlegendes geändert, daß heute eher die Problematik besteht, aus der Fülle des Verfügbaren die wesentlichen Elemente herauszufiltern.

Die oben erwähnte sogar für Mahler außergewöhnlich lange Zeit der Auseinandersetzung des Komponisten und Interpreten gerade mit diesem Werk bietet uns die Möglichkeit, einzelne Änderungen durch verschiedene Stadien zu verfolgen und dabei ihre Wertigkeit zu bestimmen. Zugleich erschwert gerade diese Fülle an Quellen jedoch zuweilen die editorische Entscheidung darüber, ob eine Änderung aufführungsbedingt ist oder Revisionsgültigkeit hat. Auch sind bei einem Künstler wie Mahler in besonderem Maße Widersprüche wahrzunehmen, so daß nicht alles befriedigend entschieden werden kann. Die Offenlegung von Ungelöstem ist daher unverzichtbarer Bestandteil in der Dokumentation des Editionsprozesses.

Sämtliche Zusatzinformationen zum kritischen Notentext der Partitur finden sich in einem eigenen Textband, der neben dem üblichen historischen Einführungstexten zu Entstehung, Drucklegung und Aufführungsgeschichte sowie dem Kritischen Bericht im engeren Sinn mit Quellen und Einzelanmerkungen auch die speziellen Probleme der Edition und aufführungspraktische Fragen diskutiert, sowie z. B. Mahlers zahlreiche Änderungen innerhalb der Tempobezeichnungen über die Jahre tabellarisch nachzeichnet. Auch Mahlers programmatische Entwürfe für die Symphonie, die er später verworfen hat, sowie Stadien der Skizzierung für den gesungenen Text im Finalsatz werden, zum Teil im Faksimile, dort wiedergegeben.

Danksagung

Die Forschungsarbeiten wären nicht möglich gewesen ohne die Kooperationsbereitschaft der Vertreter folgender Institutionen und Sammlungen: IGMG Wien (Erich W. Partsch, Andreas Michalek, Frank Fanning); Musiksammlung der Österreichischen Nationalbibliothek, Wien (Thomas Leibnitz); Yale University, Beineke Rare Books and Manuscripts Library, New Haven, CT; The New York Public Library (George Boziwick); The Morgan Library and Museum, New York (Rigby Turner); The Library of Congress, Washington, DC; Auktionshaus Stargardt, Berlin (Wolfgang Mecklenburg); Universal Edition, Wien (Josef Durek, Angelika Glatz, Werner Hans, Heinz Stolba); Archiv der Wiener Philharmoniker, Wien (Anton Straka, Wilfried Hedenborg); Bayerische Staatsbibliothek, München (Hartmut Schaefer, Sigrid von Moisy); Universitätsbibliothek Basel; Mediathèque Musicale Mahler, Paris (Henry-Louis de La Grange, sowie seine Mitarbeiterinnen Anne Mange und Alena Parthonnaud).

Wir danken allen Freunden und Kollegen, besonders Reinhold Kubik, dem Editionsleiter der Neuen Kritischen Gesamtausgabe der Werke Gustav Mahlers (der auch deutsche Übersetzungen besorgt hat), Stephen E. Hefling und dem verstorbenen Edward R. Reilly für ihr unermüdliches Mitdenken, sowie Stephan Buchon und Knud Martner für ihre Unterstützung.

Zahlreichen Dirigenten, Musikern, Musikwissenschaftlern und Autoren verdanken wir wertvolle Fragen, Anregungen und Ratschläge: Bertrand de Billy, Dietfried Bernet, Pierre Boulez, Reinhold Brinkmann, Jonathan Carr (gest. Juni 2008), Gerald Fox, Mariss Jansons, Norman Lebrecht, Donald Mitchell, Johnathan Nott, Ernst Ottensamer, Zoltan Roman, Peter Schmidl, Leonard Slatkin, Ken Takaseki und Edward H. Tarr.

Außerdem sind wir Heidi Bryson und Gail Ross von der Kaplan Foundation für die Verwaltung des Projekts, Tina Aridas für sorgfältiges Korrekturlesen der englischen Texte sowie Morten Solvik für seine englische Übersetzung der Einzelanmerkungen zu Dank verpflichtet.

Renate Stark-Voit
Gilbert Kaplan

Zwei wichtige Forscherpersönlichkeiten aus der Mahler-Welt haben uns während der Jahre der Editionsarbeiten für immer verlassen müssen: Herta Blaukopf, die mich zu dieser Edition kräftig ermutigt hat (gest. im Jänner 2005), und Edward R. Reilly, der mich zweimal in seinem Haus zu Forschungsgesprächen gastlich beherbergt hat und mich mit seinen unerschöpflichen und zutiefst musikalischen Ratschlägen „auf halber Strecke" allein gelassen hat (gest. Februar 2004). Unser Andenken an sie schließt unseren Dank ein.

Und last but not least gilt mein persönlicher Dank meinem Ehemann Thomas Stark, der – nicht nur als Übersetzer meiner Texte und graphischer Gestalter der Ausgabe – von alledem am meisten (und tagtäglich) betroffen war.

R. S.-V.

Foreword

The history of composition and performance of the Second Symphony stretches through more than twenty years of Gustav Mahler's life. First sketches (beginning in about 1888) were for isolated conceptions of movements, not yet connected to each other, followed by an extended period of composition leading up to the fair copy of the score (1894) and its printing (1897). The temporal arc extends forth through thirteen performances (three of which were only of certain movements) conducted by the composer himself (between 1895 and 1910), and up to the last autograph retouchings of his personal conducting score in September 1910, which were made for a contractually authorized revision to be published by Universal Edition.

Today we have available a wealth of interrelated sources of information for the reconstruction of this complex path: the handwritten and printed musical materials, in part revised, among which are original performance parts. There are also contemporary documents and recordings, letters, printed programs, reviews, as well as a steadily growing body of significant specialist publications. Such was not always the case: in the forty years since the first Critical Edition of this symphony (issued by Erwin Ratz in 1970), so much has fundamentally changed—from the discovery of sources widely scattered or believed to be lost, to Mahler's acceptance as a composer of international stature on the one hand, and on the other, the dramatic technical progress in communication and the processing of musical notation.

As a result, what is problematic today consists in filtering out the essential elements from the plethora of what is available. The extraordinarily long period—even by Mahler's standards—of the composer-performer's direct engagement with this work offers us the opportunity to follow individual alterations through various stages, and thereby to determine their importance. Yet at the same time, precisely this abundance of sources sometimes increases the difficulty of making editorial decisions as to whether a given alteration pertained only to a specific performance or constitutes an authoritative revision. And in the case of an artist such as Mahler, contradictions are especially apparent, so that not everything can be decided satisfactorily. Therefore the disclosure of what remains unsolved is an indispensable component in the documentation of the editorial process.

The complete supplementary information for the critical text of the score is contained in a separate volume. In addition to the usual introductory historical discussions of the work's origins, publication, and performance history, as well as the critical report proper concerning sources and detailed annotations, this volume also addresses the special problems of the edition as well as questions of performance practice. The second volume also provides a table of Mahler's numerous alterations of tempo indications over the years and reproduces his programmatic outlines for the symphony, which he later discarded, as well as stages in the sketching of the text for the finale (in part via facsimiles).

Acknowledgments

Our research would not have been possible without the cooperation of the following institutions and their representatives: the International Gustav Mahler Gesellschaft in Vienna (Erich W. Partsch, Andreas Michalek, Frank Fanning); Musiksammlung der Österreichischen Nationalbibliothek, Vienna (Thomas Leibnitz); Yale University, Beinecke Rare Books and Manuscripts Library, New Haven, CT; The New York Public Library (George Boziwick); The Morgan Library and Museum, New York (Rigby Turner); The Library of Congress, Washington, DC; Auktionshaus Stargardt, Berlin (Wolfgang Mecklenburg); Universal Edition, Vienna (Josef Durek, Angelika Glatz, Werner Hans, Heinz Stolba); Archiv der Wiener Philharmoniker, Vienna (Anton Straka, Wilfried Hedenborg); Bayerische Staatsbibliothek, Munich (Hartmut Schaefer, Sigrid von Moisy); Universitätsbibliothek Basel; Mediathèque Musicale Mahler, Paris (Henry-Louis de La Grange, as well as his colleagues Anne Mange and Alena Parthonnaud).

We thank all friends and colleagues that have supported us, especially Reinhold Kubik, chief editor of the Complete Critical Edition of Mahler's Works (who also provided German translations), Stephen E. Hefling, and the late Edward R. Reilly for their guidance and helpful critiques as well as Stephan Buchon and Knud Martner.

Additionally, we thank the following conductors, musicians, musicologists and authors for their valuable comments, suggestions and questions: Bertrand de Billy, Dietfried Bernet, Pierre Boulez, Reinhold Brinkmann, Jonathan Carr (passed away in June 2008), Gerald Fox, Mariss Jansons, Norman Lebrecht, Donald Mitchell, Jonathan Nott, Ernst Ottensamer, Zoltan Roman, Peter Schmidl, Leonard Slatkin, Ken Takaseki and Edward H. Tarr. Additionally, we want to acknowledge Heidi Bryson and Gail Ross of the Kaplan Foundation for their administering the project, Tina Aridas for her excellent copyediting of the English texts and Morten Solvik for his English translation of 'Detailed Notes.'

Renate Stark-Voit
Gilbert Kaplan

Two of the world's foremost Mahler scholars unfortunately left us during the years of preparing the edition. On a personal note, I would like to acknowledge Herta Blaukopf, who strongly encouraged me to this edition (died in January 2005), and Edward R. Reilly, who twice welcomed me to research stays in his house and who left me alone "halfway to the end" with his inexhaustible and profoundly musical guidance (died February 2004). Our memories of them include our thanks.

And last, but not least, I thank my husband Thomas Stark, who—in addition to translating my texts and doing the graphical design of the edition—was affected by all this the most (and on a daily basis).

R. S.-V.

Gustav Mahler

Symphonie Nr. 2

Besetzung / Instruments and Singers

Im Orchester:

4 Flöten (alle auch Piccoloflöte)
4 Oboen (3. und 4. auch Englischhorn)
2 Klarinetten in Es (2. auch Klarinette in B und A)
3 Klarinetten in B, A und C (3. auch Bassklarinette in B)
4 Fagotte (3. und 4. auch Kontrafagott)
10 Hörner in F
10 Trompeten in F
4 Posaunen
Kontrabasstuba

2 Paukenspieler (jeder mit 3 Pauken)
Schlagwerk:
Glockenspiel, 3 Stahlstäbe oder Glocken (von tiefem, unbestimmtem Klang), Triangel, Becken, Tamtam (hoch und tief), Rute, kleine Trommel (mehrfach besetzt), Große Trommel

2 Harfen (jede mehrfach besetzt)
Orgel

Streicher

Sopransolo, Altsolo, gemischter Chor

In der Ferne / *offstage**):

4 Hörner in F (= 7.–10. Horn im Orchester)
4 Trompeten in F (2. und 4. auch Trompete in C) (im Finale ab T. 669 auch als Verstärkung im Orchester)

Pauke
Schlagwerk:
Triangel, Becken und Große Trommel (beides von einem geschlagen)

*) Mahlers z. Tl. widersprüchliche Angaben dazu, welche Ferninstrumente bei Bedarf von Musikern aus dem Orchester übernommen werden könnten, sind nicht in die Partitur übernommen und werden im Kapitel „Kriterien für die Edition und aufführungspraktische Überlegungen" (T) diskutiert. [Hg.]
Mahler's sometimes confusing and contradictory indications about which offstage instruments could, if necessary, be played by musicians from the orchestra, have been eliminated from the score and are discussed in 'Criteria for the Edition and Performance Considerations' (T). [Ed.]

Aufführungsdauer / Duration: ca. 80 Minuten

Uraufführung / Premiere: 13. Dezember 1895, Berlin

Hinweis für Streichinstrumente

Mahlers Anweisung „geteilt" („get.") bedeutet in diesem Werk durchwegs, daß zwei- oder mehrstimmige Passagen von Spieler zu Spieler – und nicht von Pult zu Pult – aufgeteilt werden sollen. Der Ausdruck „(nur die) Hälfte" bezeichnet eine Reduzierung auf die vorderen Pulte, „die andere Hälfte" dementsprechend auf die hinteren Pulte.

Note for the Strings

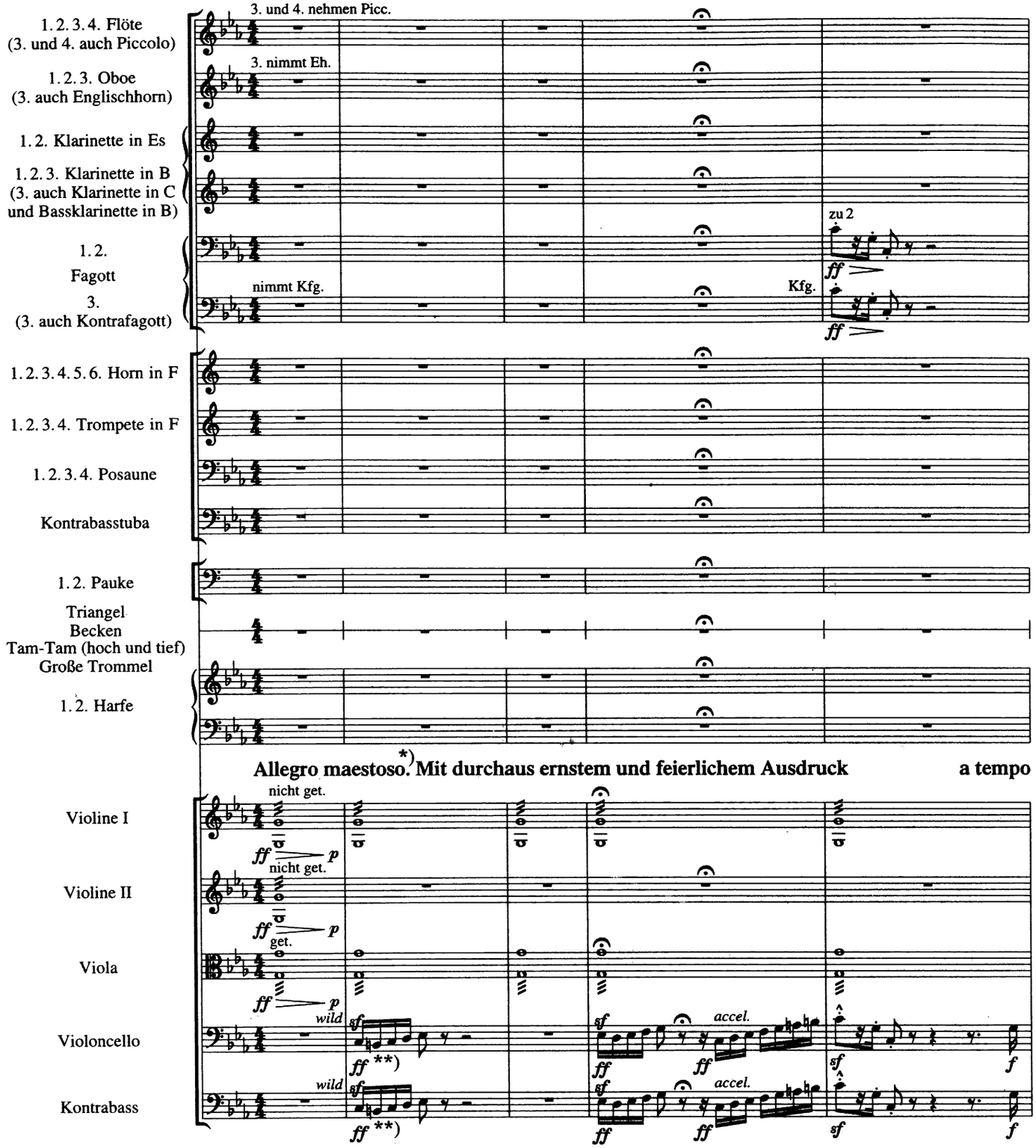
Mahler indicated that 'getheilt' ('get.') in this work means that passages with two or more voices should be divided from player to player—not from desk to desk. The expression '(nur die) Hälfte' [(only) half of the group] means only the front half of a group plays and, correspondingly, 'die andere Hälfte' refers to the back half.

Symphonie Nr. 2

1. Satz

Gustav Mahler
(1860–1911)

Allegro maestoso.*) Mit durchaus ernstem und feierlichem Ausdruck **a tempo**



Anmerkung für den Dirigenten: In den ersten Takten des Themas sind die Bassfiguren schnell, in heftigem Ansturm ungefähr ♩ = 144, die Pausen jedoch im Hauptzeitmaß ♩ = 84–92 auszuführen. Der Halt im 4. Takte ist kurz – gleichsam ein Ausholen zu neuer Kraft. [GM]

Note to the conductor: In the first measures of the theme, the bass figures should be executed rapidly in a vehement attack approximately ♩ = 144, the rests in the main tempo ♩ = 84–92. The fermata in measure 4 is short – quasi an instant to gather new strength. [*GM*]

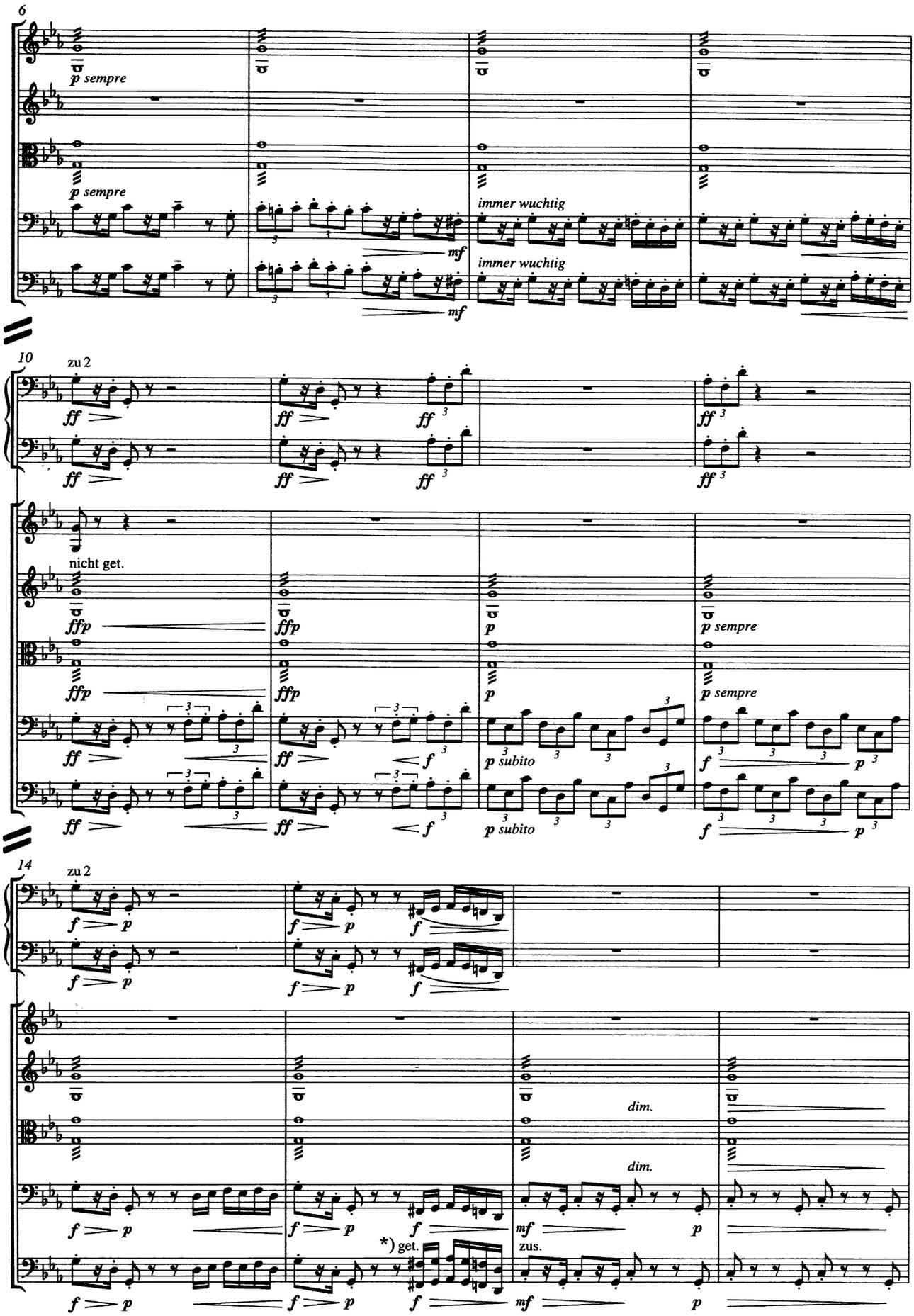
*) Eine Übersicht über Mahlers frühere Tempo- und Metronomangaben findet sich in Anhang II (T). [Hg.]

A list of Mahler's earlier tempo indications and metronome marks appears in Appendix II (T). [*Ed.*]

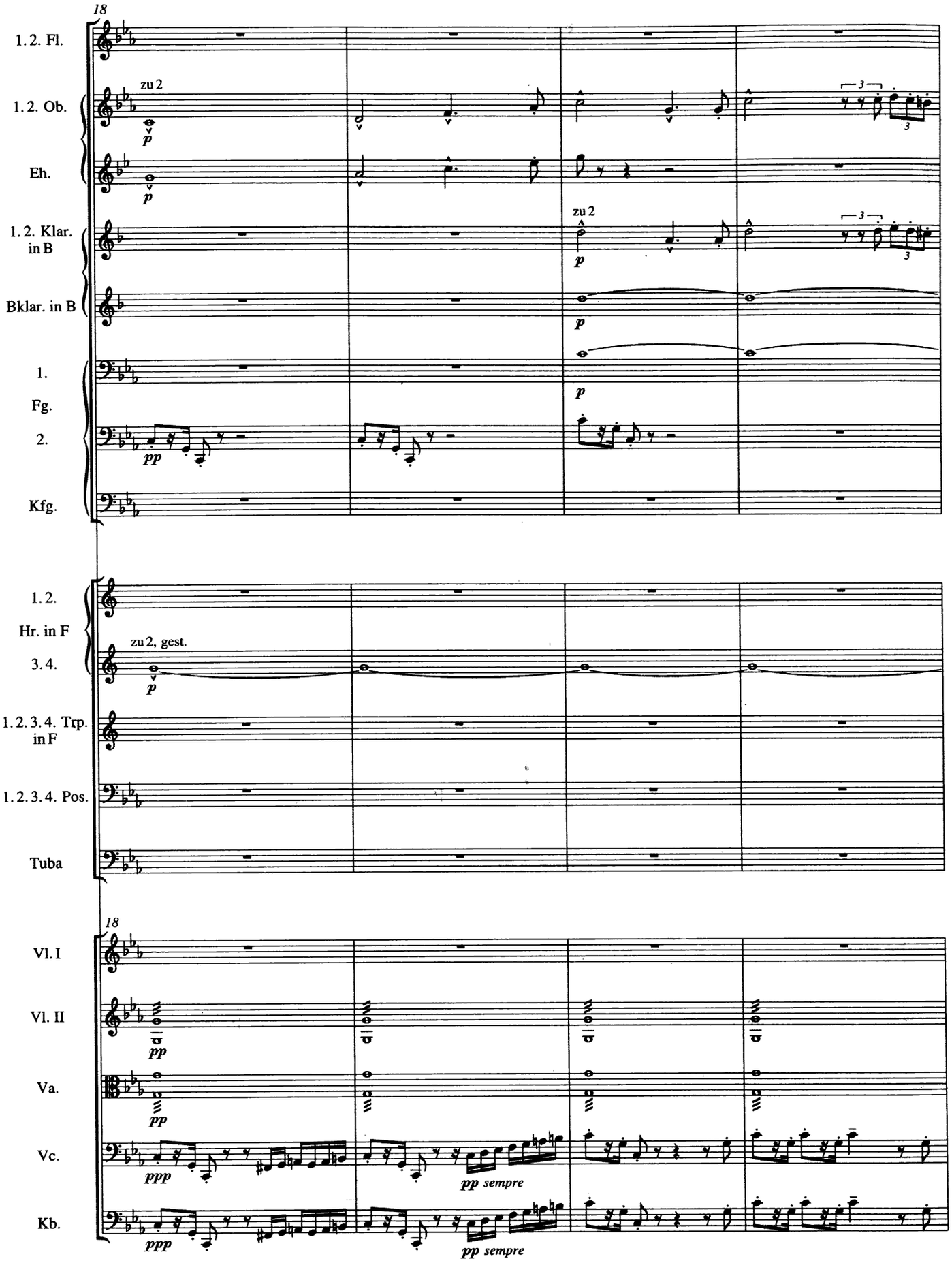
) T. 2, Vc., Kb.: In einigen Quellen ist die Dynamik für den Satzanfang ***fff* bzw. ***ffff***, siehe Einzelanmerkung (T). [Hg.]

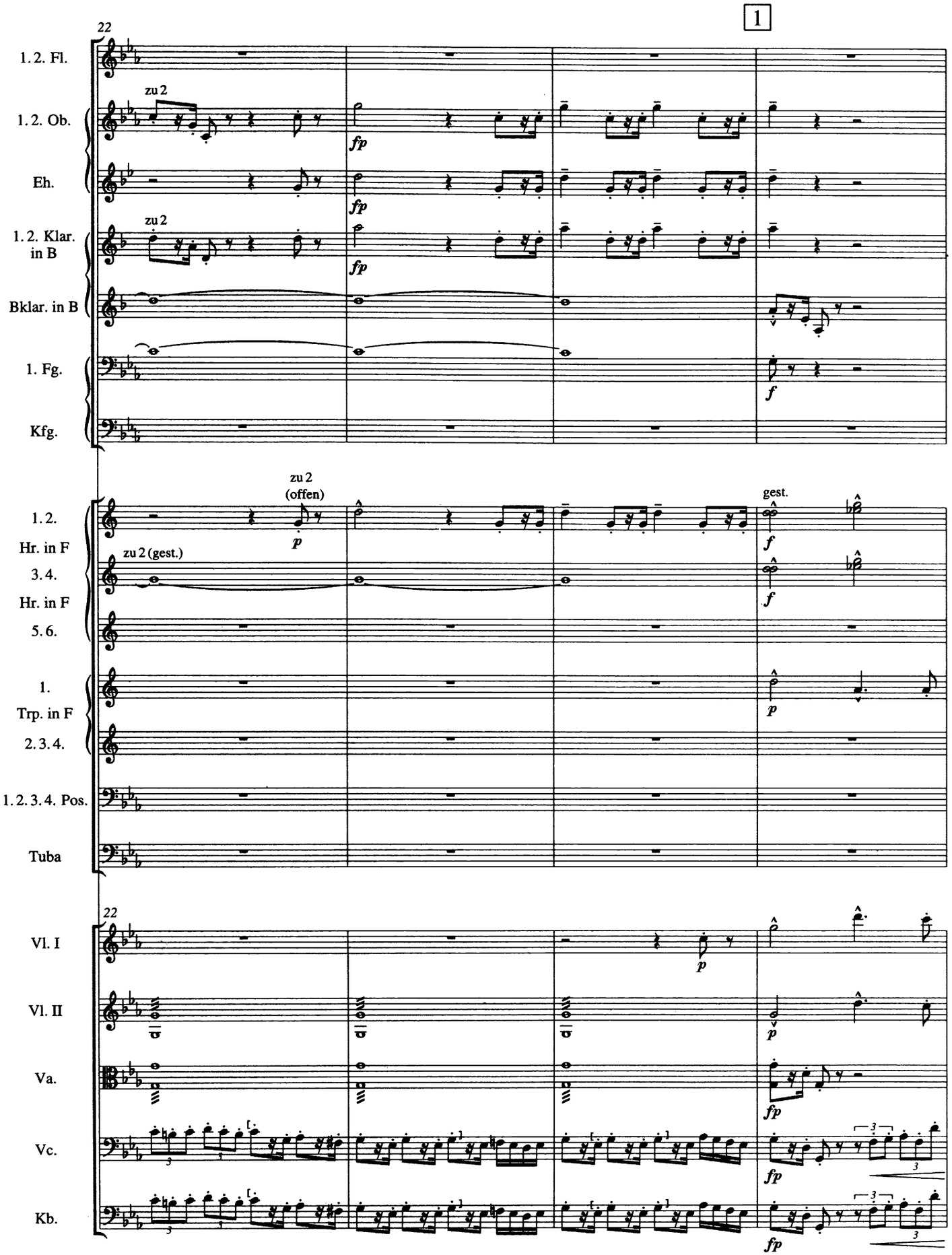
*M. 2, Vc., Kb.: In some sources the opening dynamic is either **fff** or **ffff** – see 'Detailed Notes' (T).* [*Ed.*]

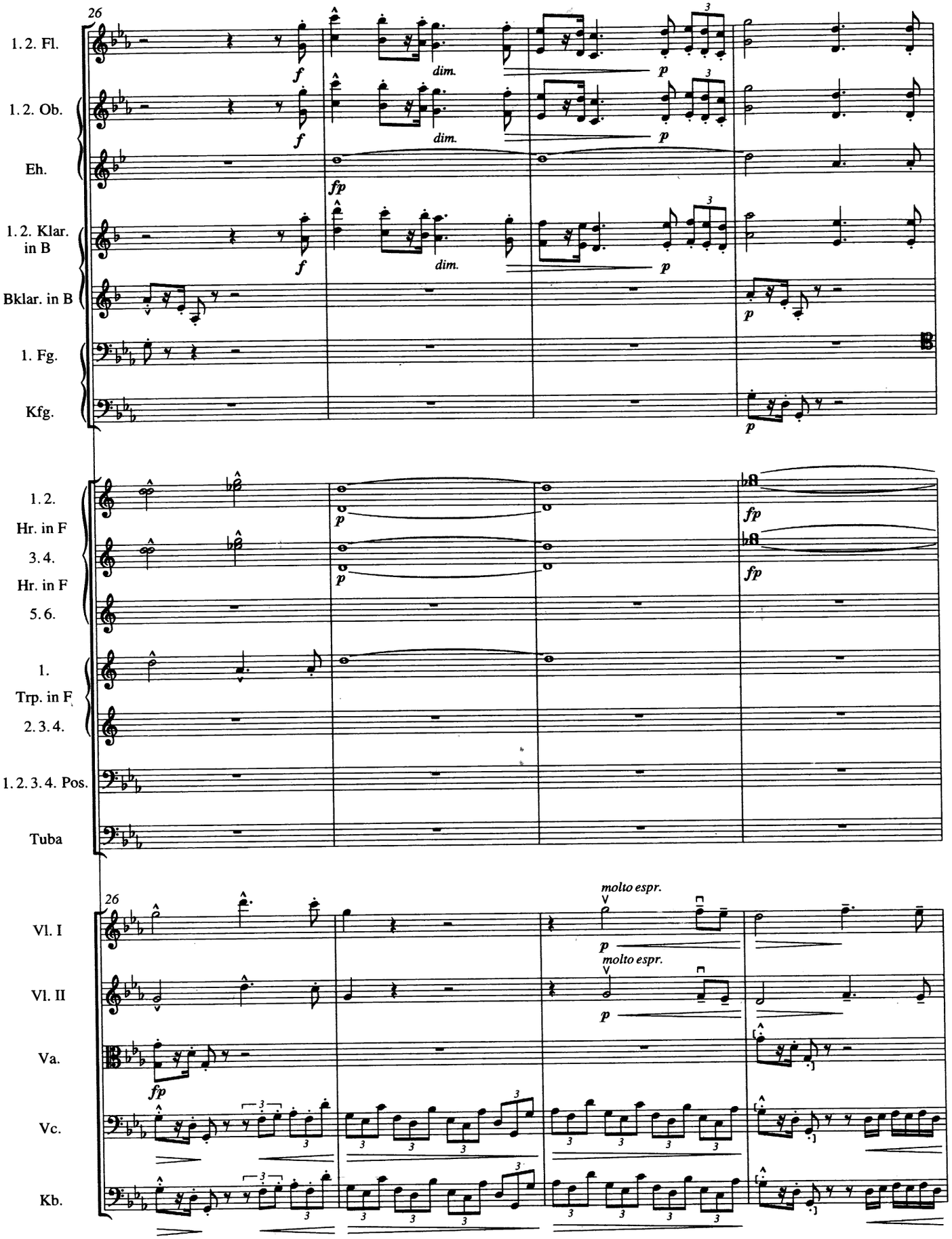
© Copyright 2010 by Universal Edition A.G., Wien, and Kaplan Foundation, New York

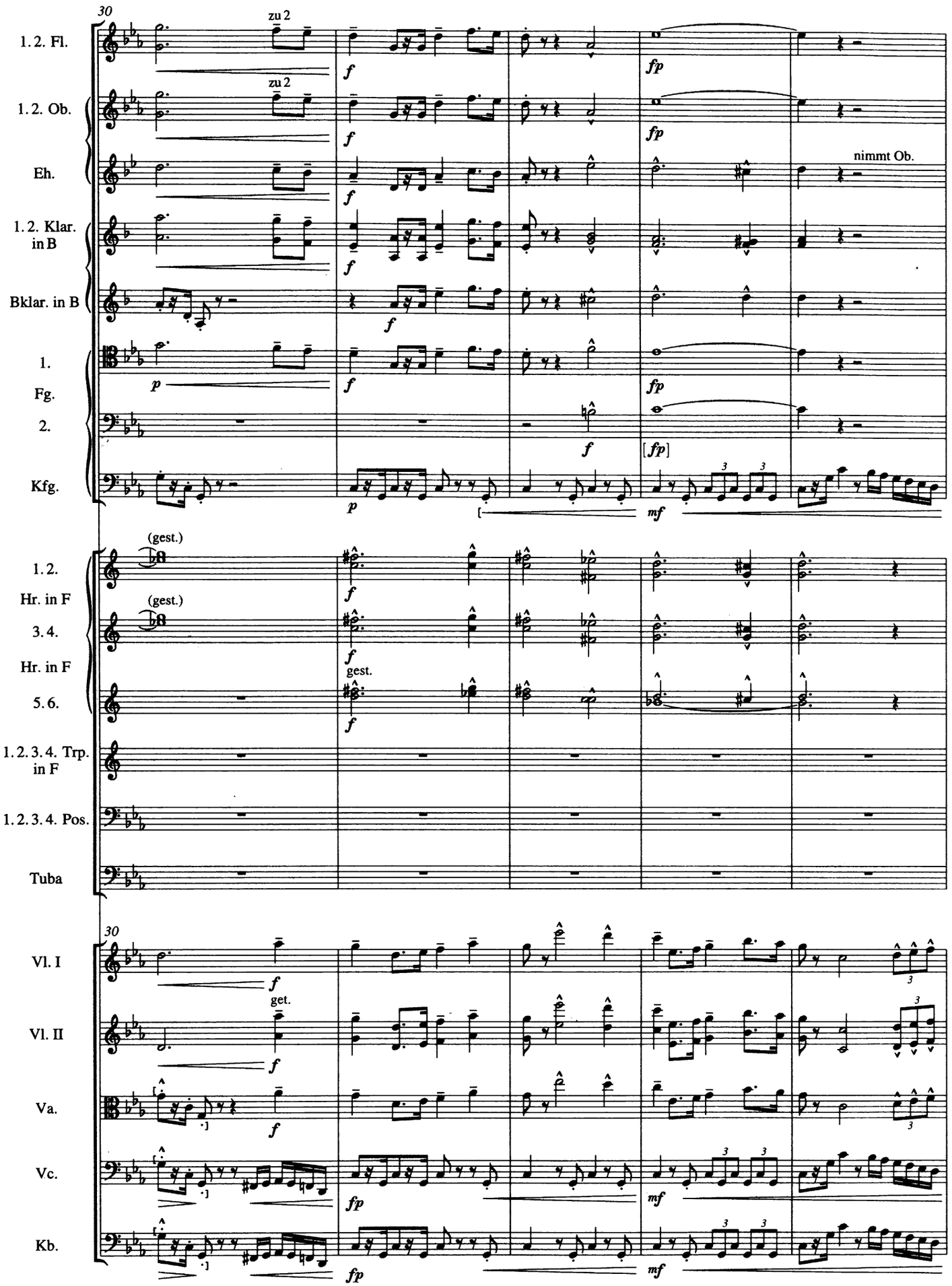


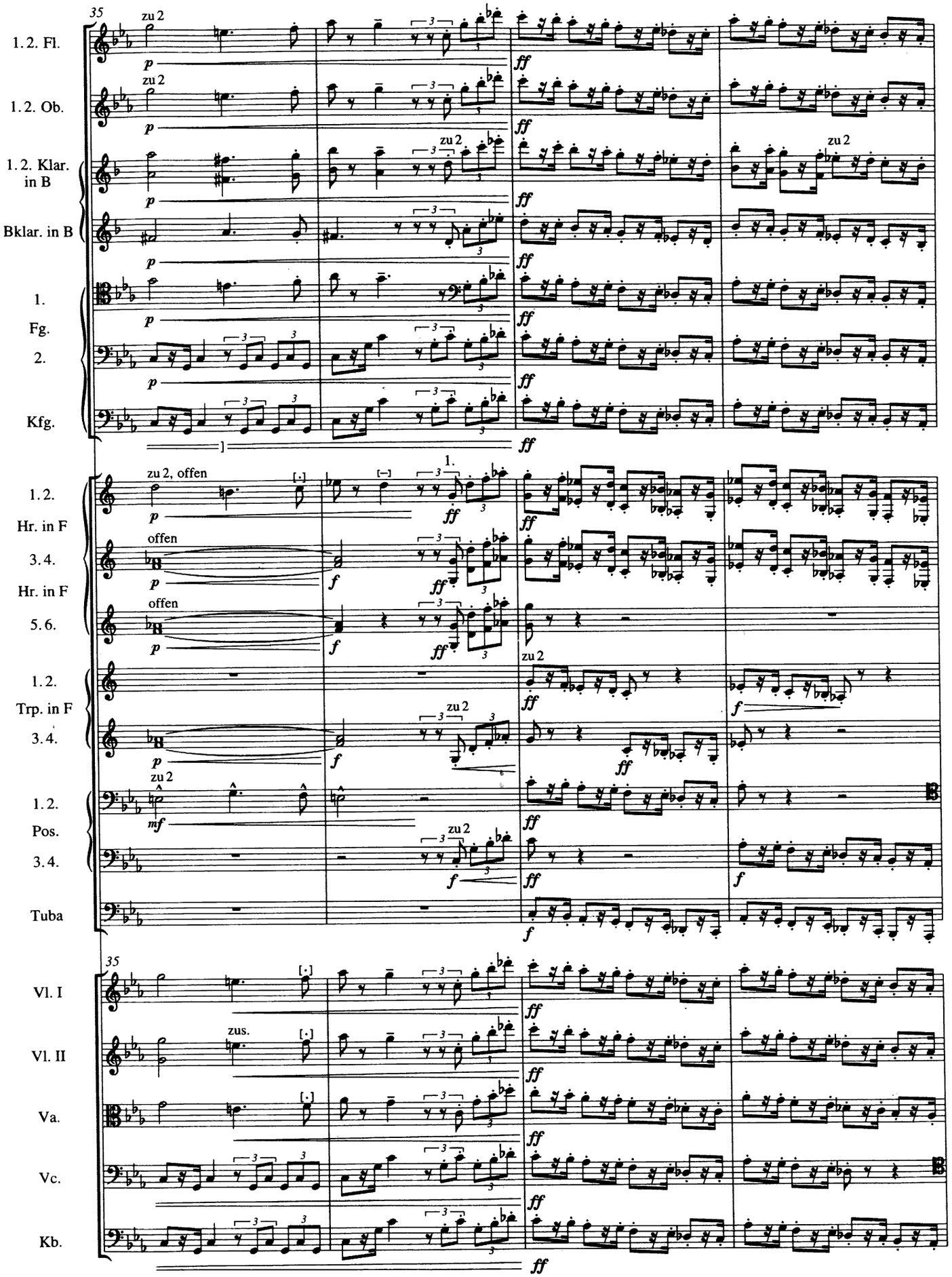
*) [T. 15, Kb.:] Untere Stimme nur von den mit Contra-C versehenen Bässen auszuführen. [GM]
[*M. 15, Kb.:*] *The lower voice should be played only by those basses that have a low C string.* [*GM*]

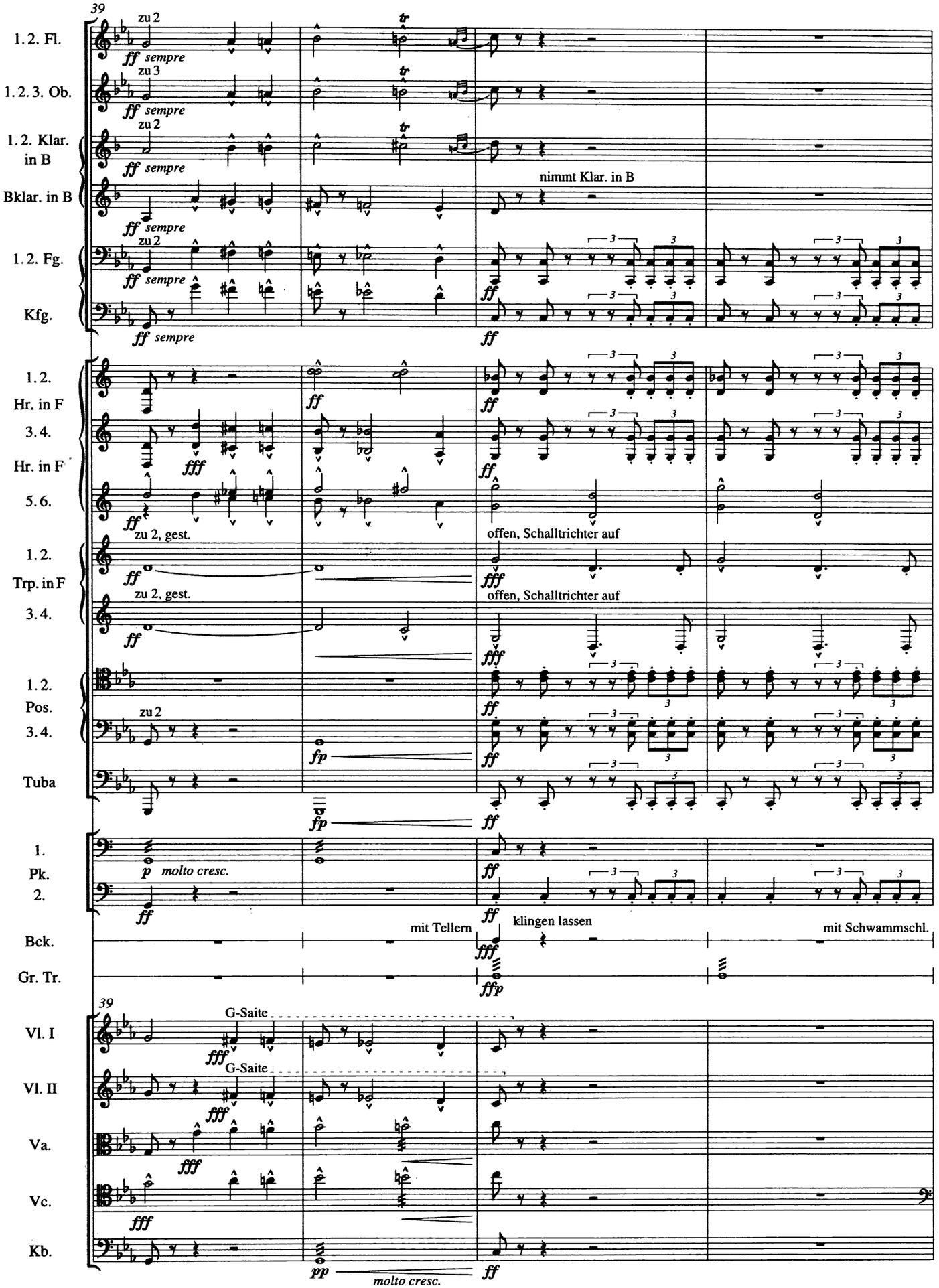

18
1. 2. Fl.
zu 2
1. 2. Ob.
Eh.
1. 2. Klar. in B
zu 2
Bklar. in B
1.
Fg.
2.
Kfg.
1. 2. Hr. in F
zu 2, gest.
3. 4.
1. 2. 3. 4. Trp. in F
1. 2. 3. 4. Pos.
Tuba
18
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
pp sempre
Kb.
pp sempre

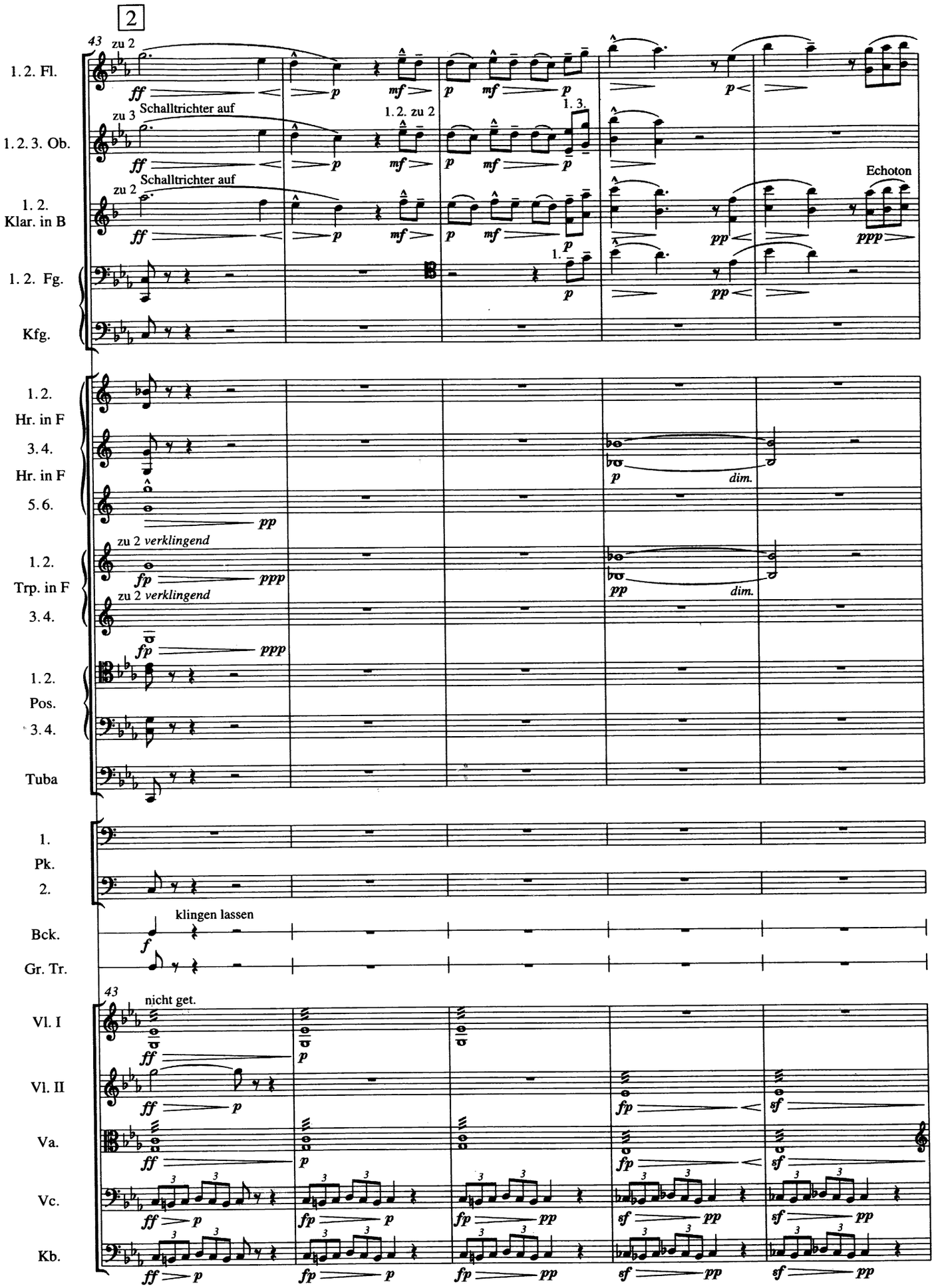

1
22
1. 2. Fl.
zu 2
1. 2. Ob.
fp
Eh.
fp
zu 2
1. 2. Klar. in B
fp
Bklar. in B
1. Fg.
f
Kfg.
zu 2 (offen)
p
gest.
1. 2. Hr. in F
zu 2 (gest.)
3. 4. Hr. in F
f
5. 6.
1. Trp. in F
p
2. 3. 4.
1. 2. 3. 4. Pos.
Tuba
22
Vl. I
p
Vl. II
Va.
fp
Vc.
fp
Kb.
fp

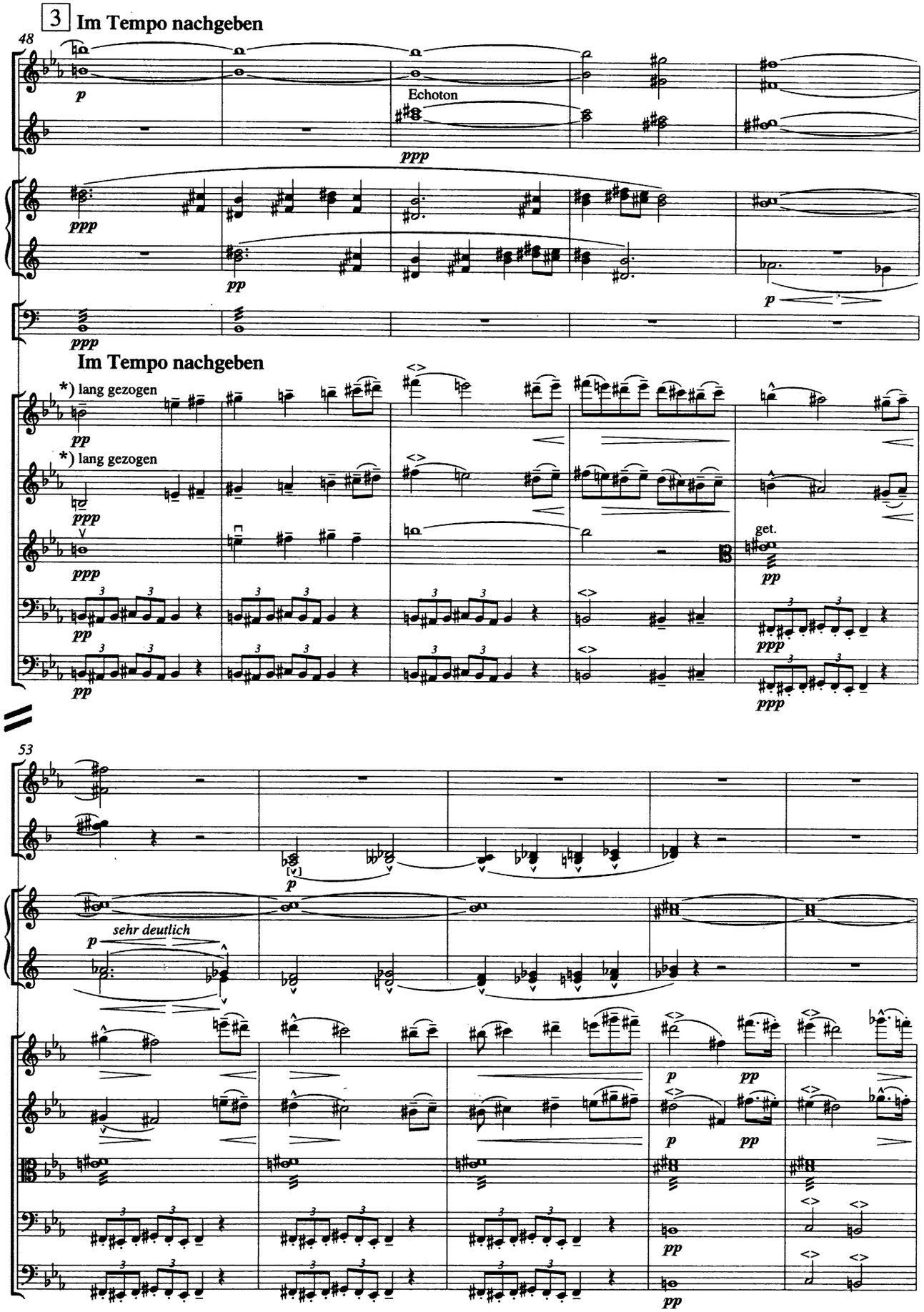

26
1. 2. Fl.
1. 2. Ob.
Eh.
1. 2. Klar. in B
Bklar. in B
1. Fg.
Kfg.
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
1. Trp. in F
2. 3. 4.
1. 2. 3. 4. Pos.
Tuba
26
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
molto espr.
molto espr.
dim.
dim.
dim.


30
1. 2. Fl.
zu 2
1. 2. Ob.
zu 2
Eh.
nimmt Ob.
1. 2. Klar. in B
Bklar. in B
1.
Fg.
2.
Kfg.
(gest.)
1. 2. Hr. in F
(gest.)
3. 4. Hr. in F
gest.
5. 6.
1. 2. 3. 4. Trp. in F
1. 2. 3. 4. Pos.
Tuba
30
Vl. I
get.
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.


35
1. 2. Fl.
1. 2. Ob.
1. 2. Klar. in B
Bklar. in B
1.
Fg.
2.
Kfg.
zu 2
p
ff
1.
1. 2.
Hr. in F
3. 4.
Hr. in F
5. 6.
zu 2, offen
offen
f
1. 2.
Trp. in F
3. 4.
1. 2.
Pos.
3. 4.
Tuba
mf
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zus.

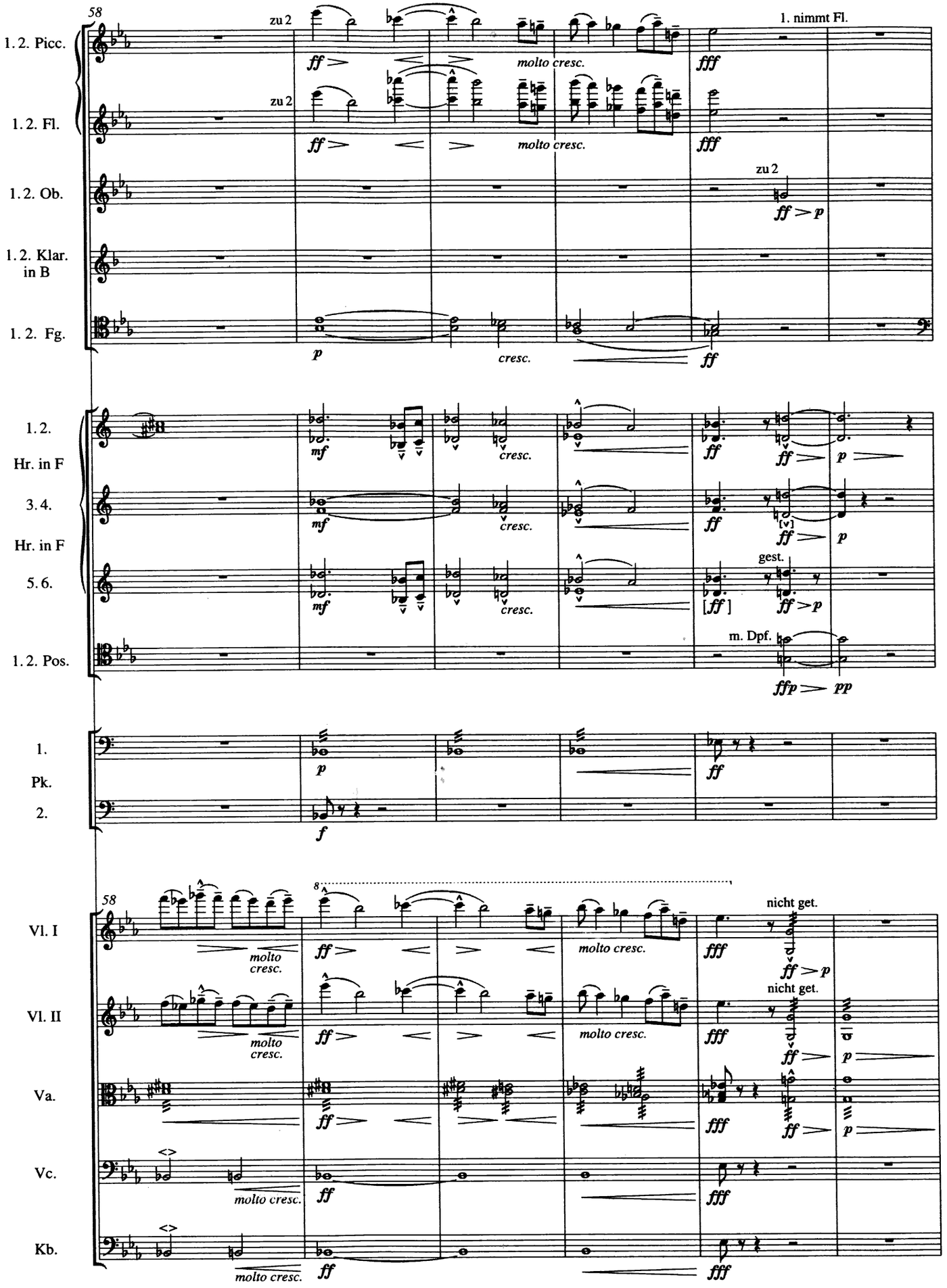

39
1. 2. Fl.
zu 2
ff sempre
1. 2. 3. Ob.
zu 3
ff sempre
1. 2. Klar. in B
zu 2
ff sempre
Bklar. in B
ff sempre
nimmt Klar. in B
1. 2. Fg.
zu 2
ff sempre
Kfg.
ff sempre
ff
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
ff
fff
zu 2, gest.
offen, Schalltrichter auf
1. 2. Trp. in F
3. 4.
zu 2, gest.
offen, Schalltrichter auf
1. 2. Pos.
3. 4.
zu 2
fp
Tuba
1. Pk.
2.
p molto cresc.
Bck.
mit Tellern
klingen lassen
mit Schwammschl.
Gr. Tr.
ffp
39
Vl. I
G-Saite
fff
Vl. II
G-Saite
Va.
Vc.
Kb.
pp
molto cresc.

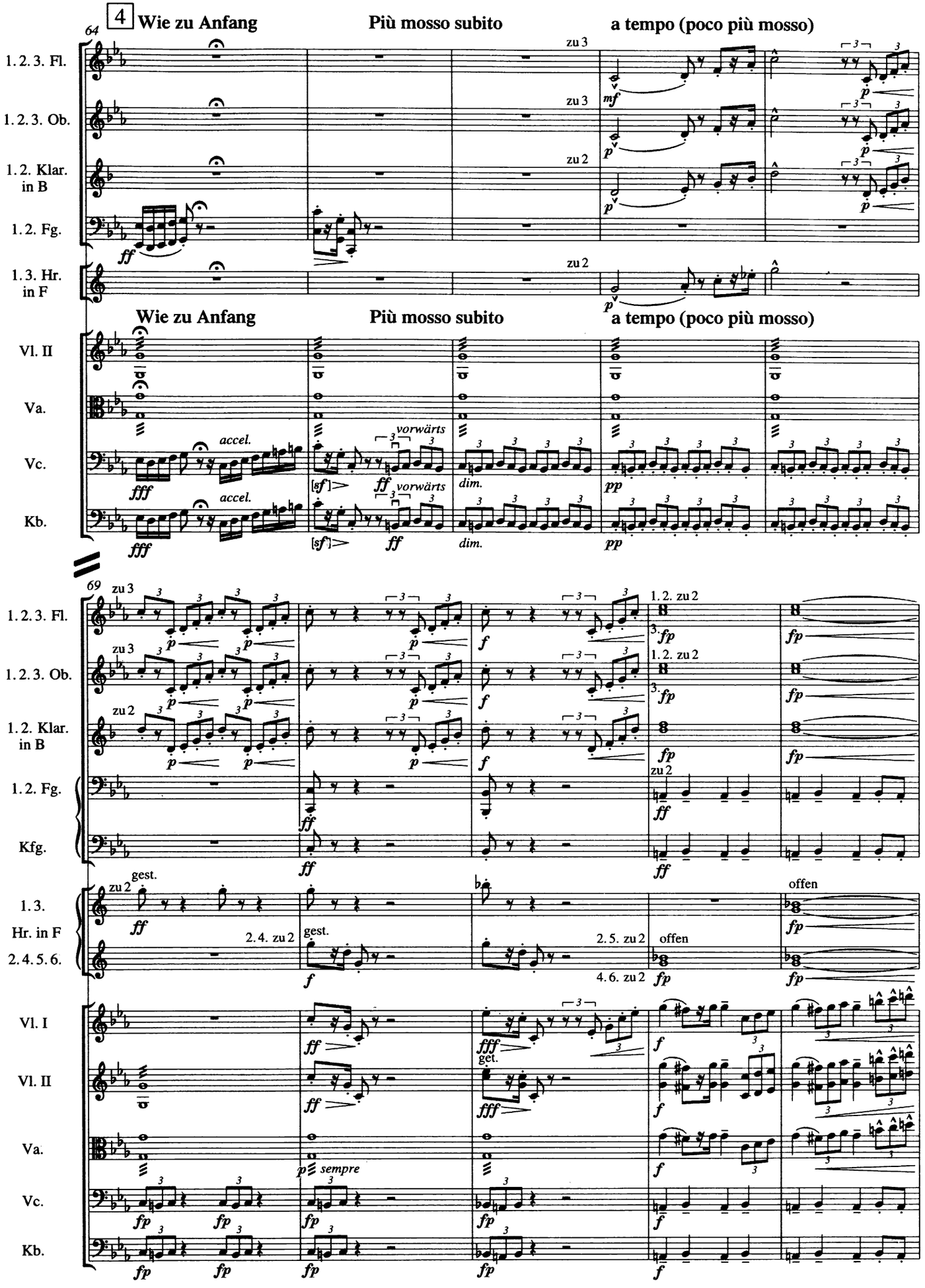

2
43
1. 2. Fl.
zu 2
ff
p
mf
p
mf
p
p
1. 3.
1. 2. zu 2
1. 2. 3. Ob.
zu 3
Schalltrichter auf
Schalltrichter auf
1. 2. Klar. in B
zu 2
pp
Echoton
ppp
1. 2. Fg.
1.
Kfg.
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
dim.
5. 6.
pp
zu 2 verklingend
1. 2. Trp. in F
fp
ppp
zu 2 verklingend
3. 4.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1. Pk.
2.
klingen lassen
Bck.
f
Gr. Tr.
43
nicht get.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
sf

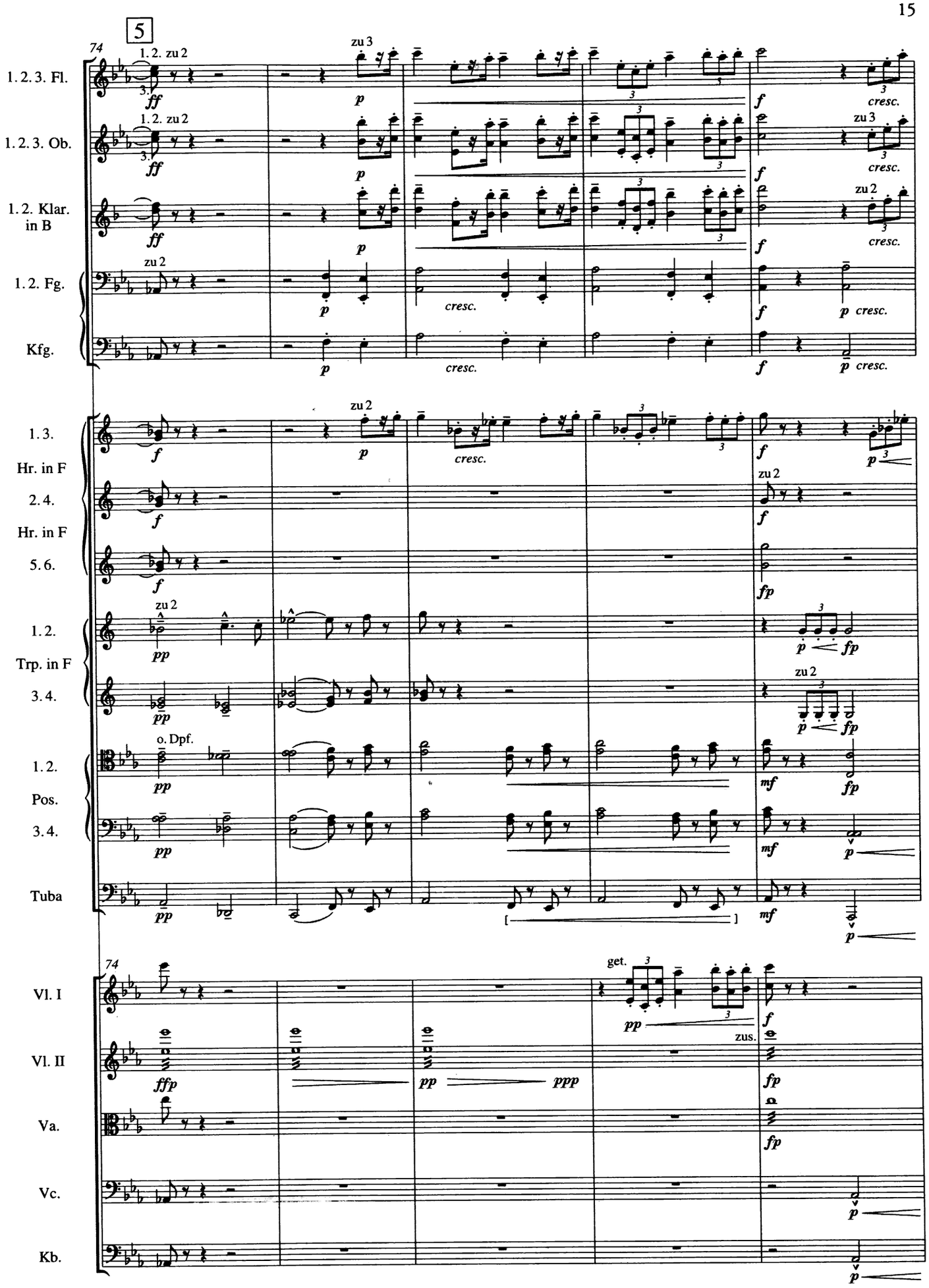


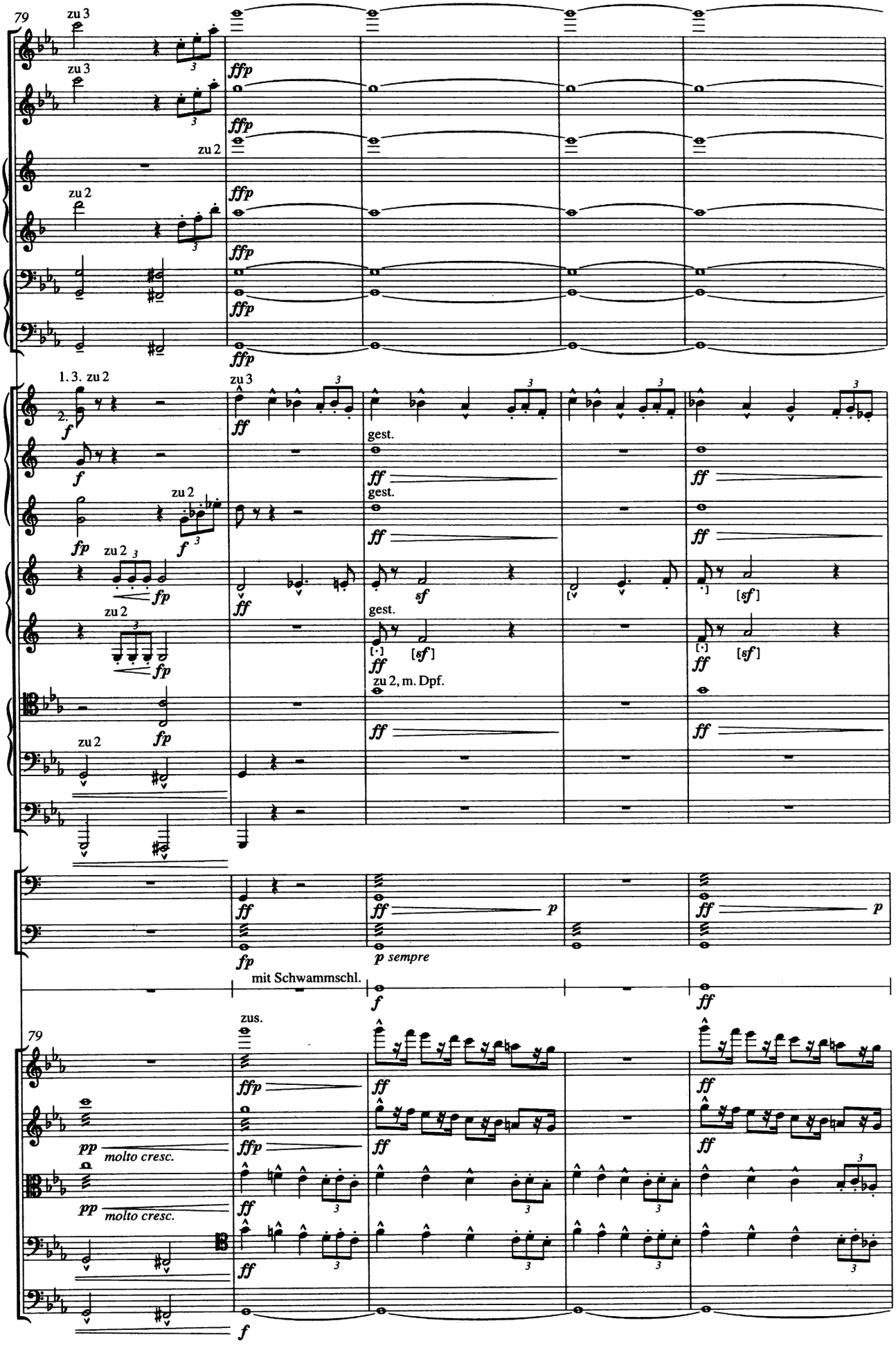
*) T. 48, Vl. I, II: Zwei von Mahler in letzten Revisionen zugelassene Stricharten für diesen Takt, sowie für T. 117 (Vl. I), T. 221 (Vl. I, II, Va.) und T. 362 (Vl. I) sind entweder ⊓ V V oder V ⊓ V V. Genaueres dazu sowie zu zahlreichen verworfenen Varianten auch zwischen den vier Stellen in den Einzelanmerkungen (T). [Hg.]

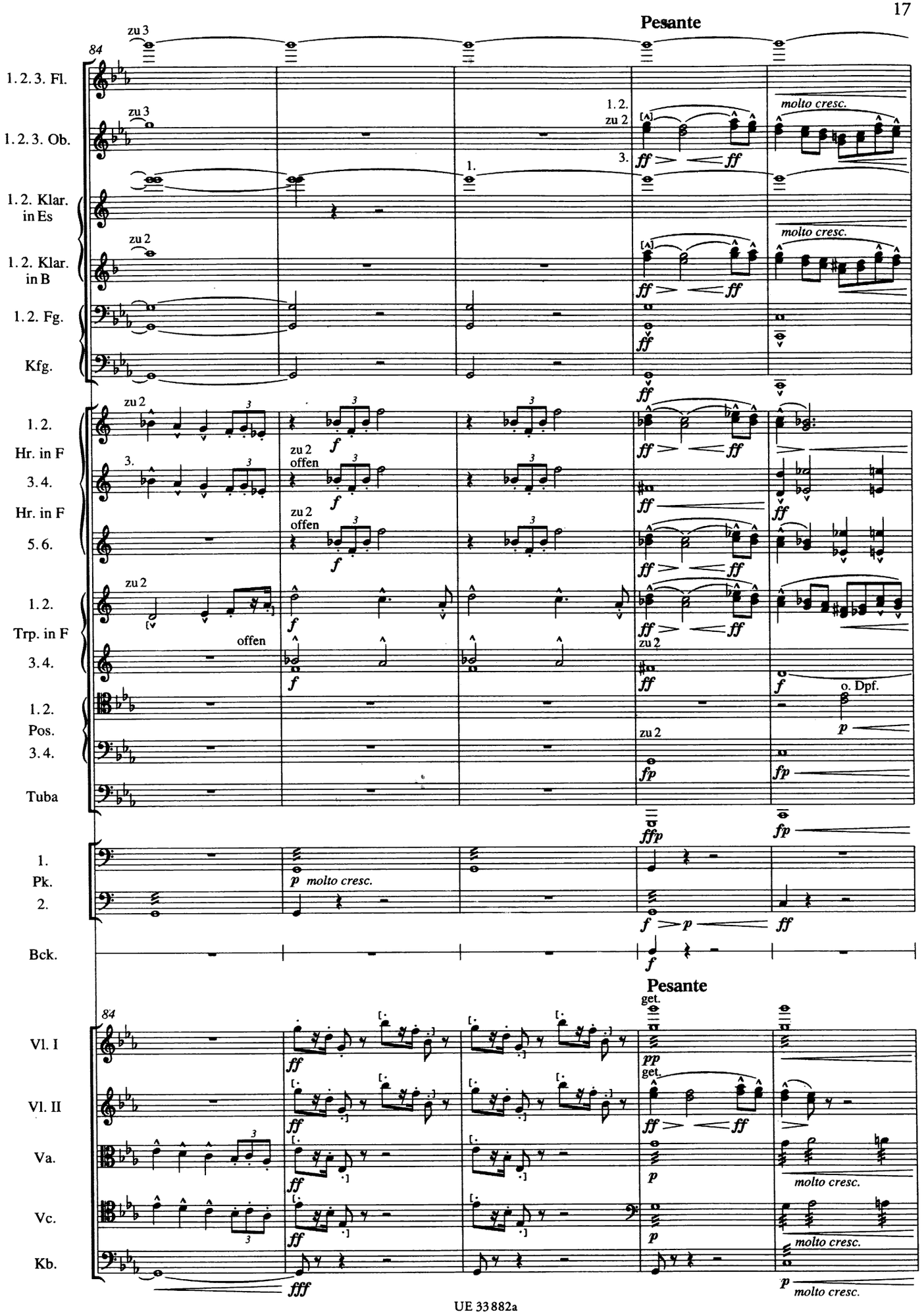
M. 48, Vl. I, II: Two of the bowing variants that Mahler indicated in late revisions in this measure, as well as in mm. 117 (Vl. I), mm. 221 (Vl. I, II, Va) and mm. 362 (Vl. I) are either ⊓ V V *or* V ⊓ V V. *See 'Detailed Notes' for more information to these and other rejected variants (T).* [*Ed.*]

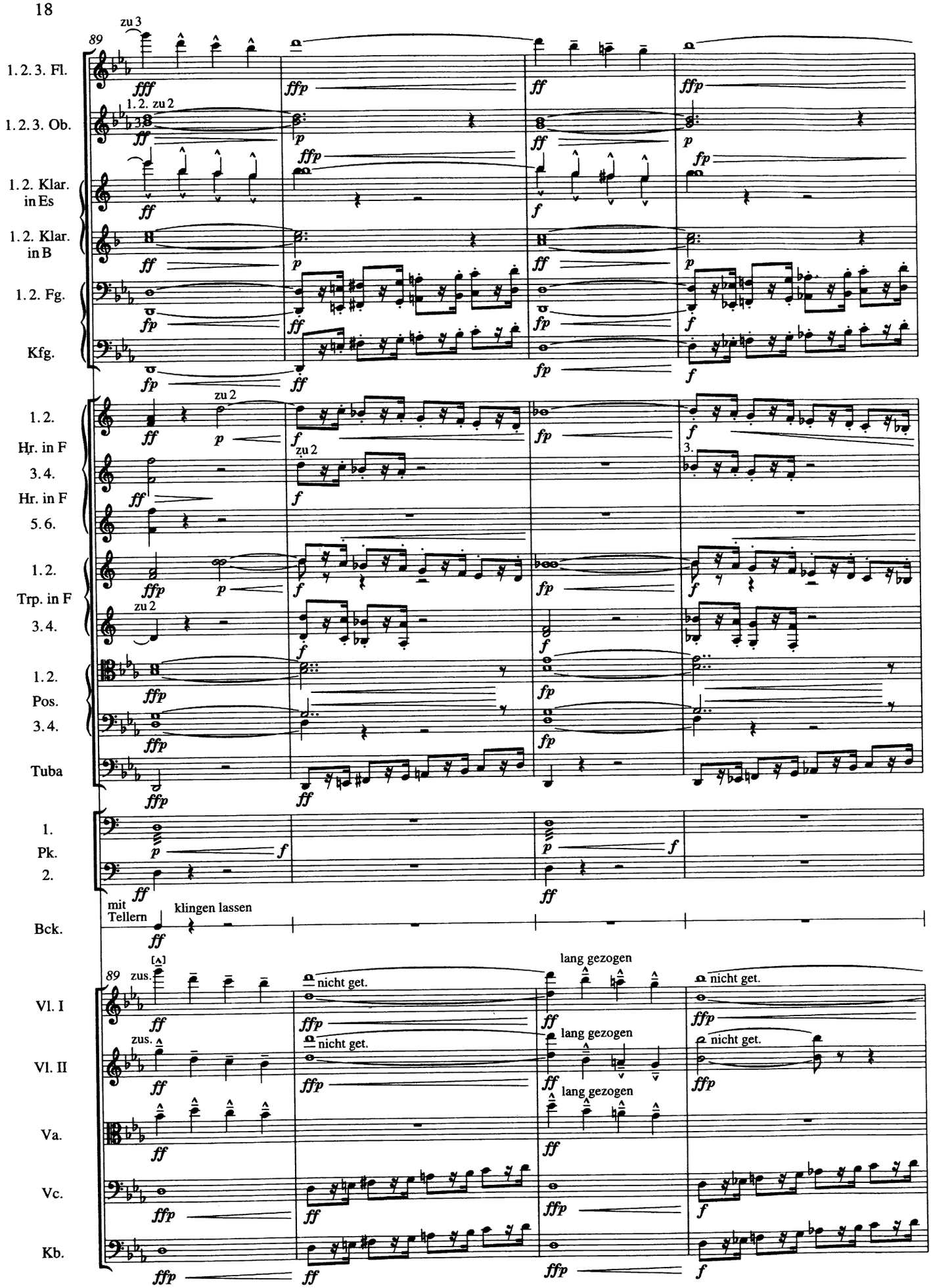

58
1. 2. Picc.
zu 2
1. nimmt Fl.
1. 2. Fl.
zu 2
1. 2. Ob.
zu 2
1. 2. Klar. in B
1. 2. Fg.
molto cresc.
cresc.
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
gest.
1. 2. Pos.
m. Dpf.
1. Pk. 2.
58
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
nicht get.
nicht get.
molto cresc.

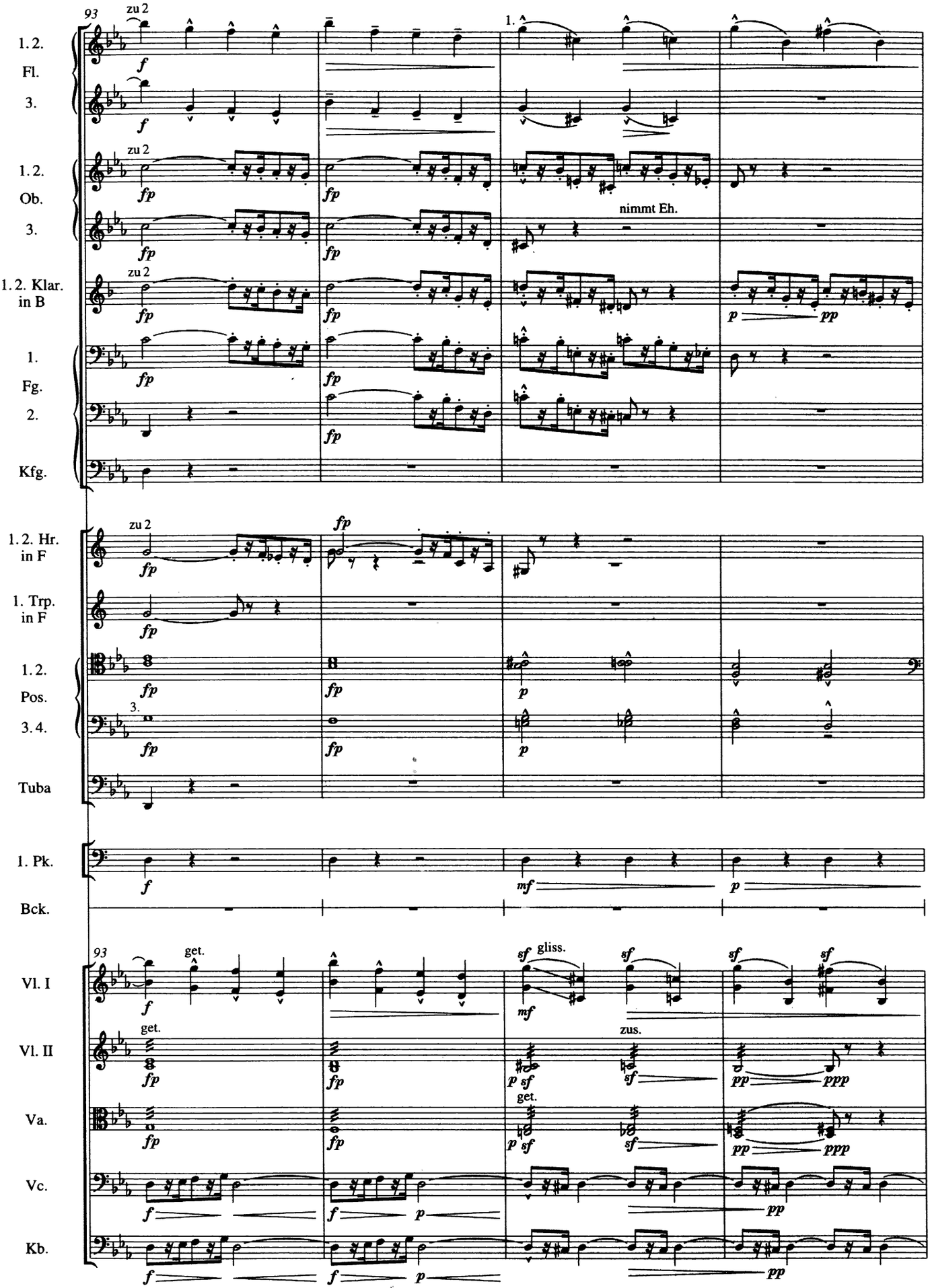

4 Wie zu Anfang
Più mosso subito
a tempo (poco più mosso)
64
1. 2. 3. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. 2. Klar. in B
1. 2. Fg.
1. 3. Hr. in F
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zu 3
zu 2
accel.
vorwärts
dim.
69
Kfg.
1. 2. zu 2
gest.
offen
2. 4. zu 2
2. 5. zu 2
4. 6. zu 2
Vl. I
sempre

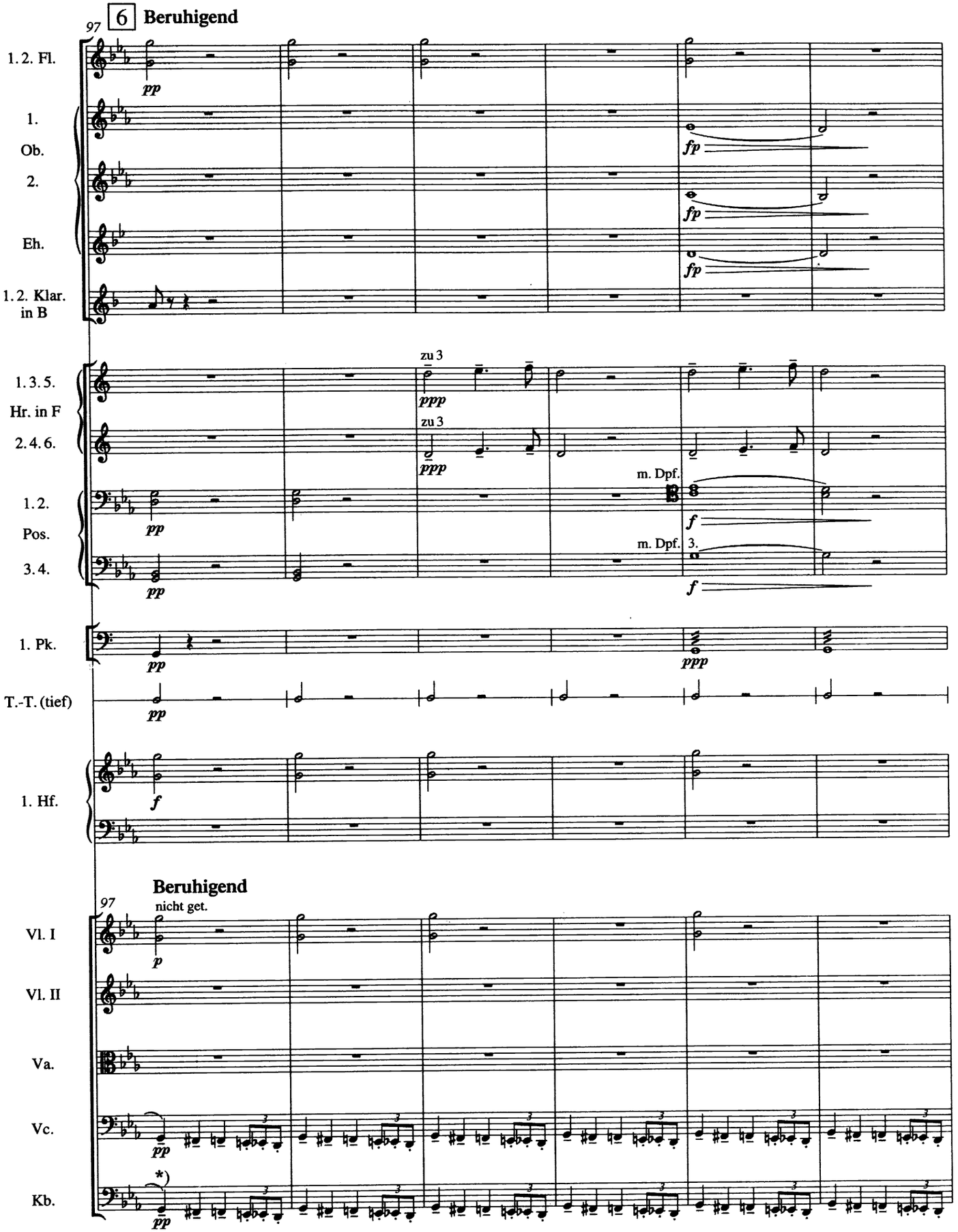

5
74
1. 2. 3. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. 2. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
1. 3. Hr. in F
2. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. Trp. in F
3. 4.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
1. 2. zu 2
zu 3
zu 2
o. Dpf.
get.
zus.
cresc.


79
1. 2. 3. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
zu 3
zu 2
ffp
1. 3. zu 2
zu 3
1. 2. 3. Hr. in F
4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. Trp. in F
3. 4.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
gest.
ff
fp
sf
[sf]
zu 2, m. Dpf.
1. Pk.
2.
p sempre
Bck.
mit Schwammschl.
f
zus.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
pp molto cresc.


Pesante
84
1. 2. 3. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. Trp. in F
3. 4.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1. Pk.
2.
Bck.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zu 3
zu 2
1. 2. zu 2
3.
1.
offen
molto cresc.
o. Dpf.
get.
Pesante

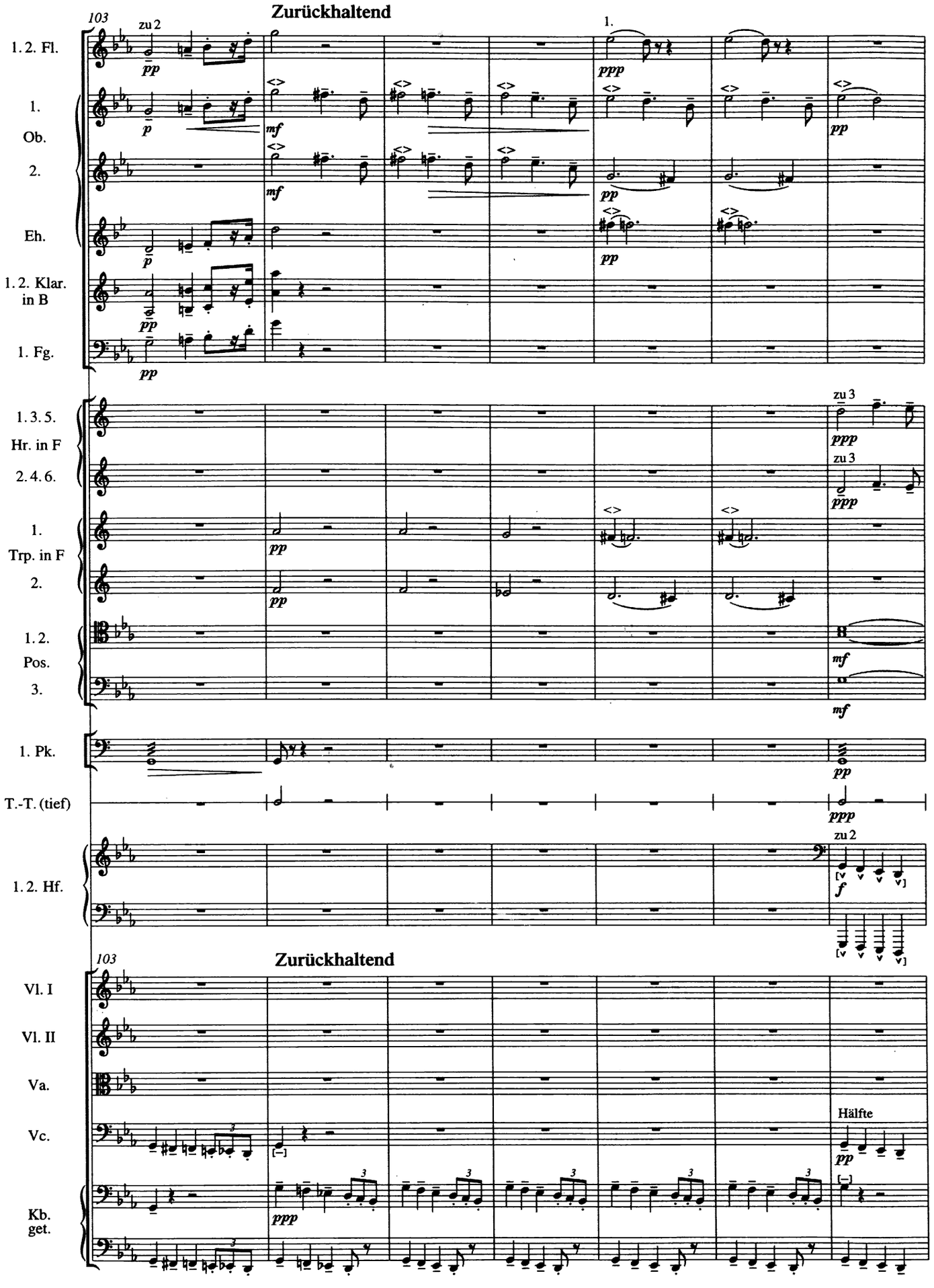

89
zu 3
1. 2. 3. Fl.
fff
ffp
ff
ffp
1. 2. zu 2
1. 2. 3. Ob.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
zu 2
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. Trp. in F
3. 4.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1. Pk.
2.
mit Tellern
klingen lassen
Bck.
89
zus.
nicht get.
lang gezogen
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.


93
zu 2
1. 2.
Fl.
3.
1. 2.
Ob.
3.
nimmt Eh.
1. 2. Klar.
in B
1.
Fg.
2.
Kfg.
1. 2. Hr.
in F
1. Trp.
in F
1. 2.
Pos.
3. 4.
Tuba
1. Pk.
Bck.
93
get.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
gliss.
zus.



*) [T. 97, Kb.:] Sollten nicht mindestens 2 Contrabässe das Contra-C auf ihrem Instrument besitzen, so haben 2 Bassisten die E-Saite auf D herab zu stimmen. Die fehlenden Töne eine Oktave höher zu spielen, wie manchmal Gebrauch ist, ist hier – wie bei allen folgenden Gelegenheiten – unzulässig! [GM]

[M. 97, Kb.:] If there are not at least two double basses with a low C string, then two basses must tune the E string down to D. Playing the missing notes an octave higher, as is sometimes done, is not to be tolerated here – or in any of the following places. [GM]


103
Zurückhaltend
zu 2
1.
1. 2. Fl.
1.
Ob.
2.
Eh.
1. 2. Klar. in B
1. Fg.
zu 3
1. 3. 5. Hr. in F
2. 4. 6.
1.
Trp. in F
2.
1. 2. Pos.
3.
1. Pk.
T.-T. (tief)
1. 2. Hf.
103
Zurückhaltend
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Hälfte
Kb. get.

Im Verlaufe der letzten Periode ist das Tempo an dieser Stelle durch das natürliche Zurückhalten ein sehr gemäßigtes geworden.*)

110

1. Ob.

1.3.5. Hr. in F

2.4.6.

1.2. Pos.

3.

1. Pk.

T.-T. (tief)

1.2. Hf.

Vc.

Kb. get.

7 Sehr mäßig und zurückhaltend — Noch immer und allmählich zurückhaltend

117

1.2. Hr. in F

1. Pk.

1.2. Hf.

Sehr mäßig und zurückhaltend — Noch immer und allmählich zurückhaltend

Vl. I

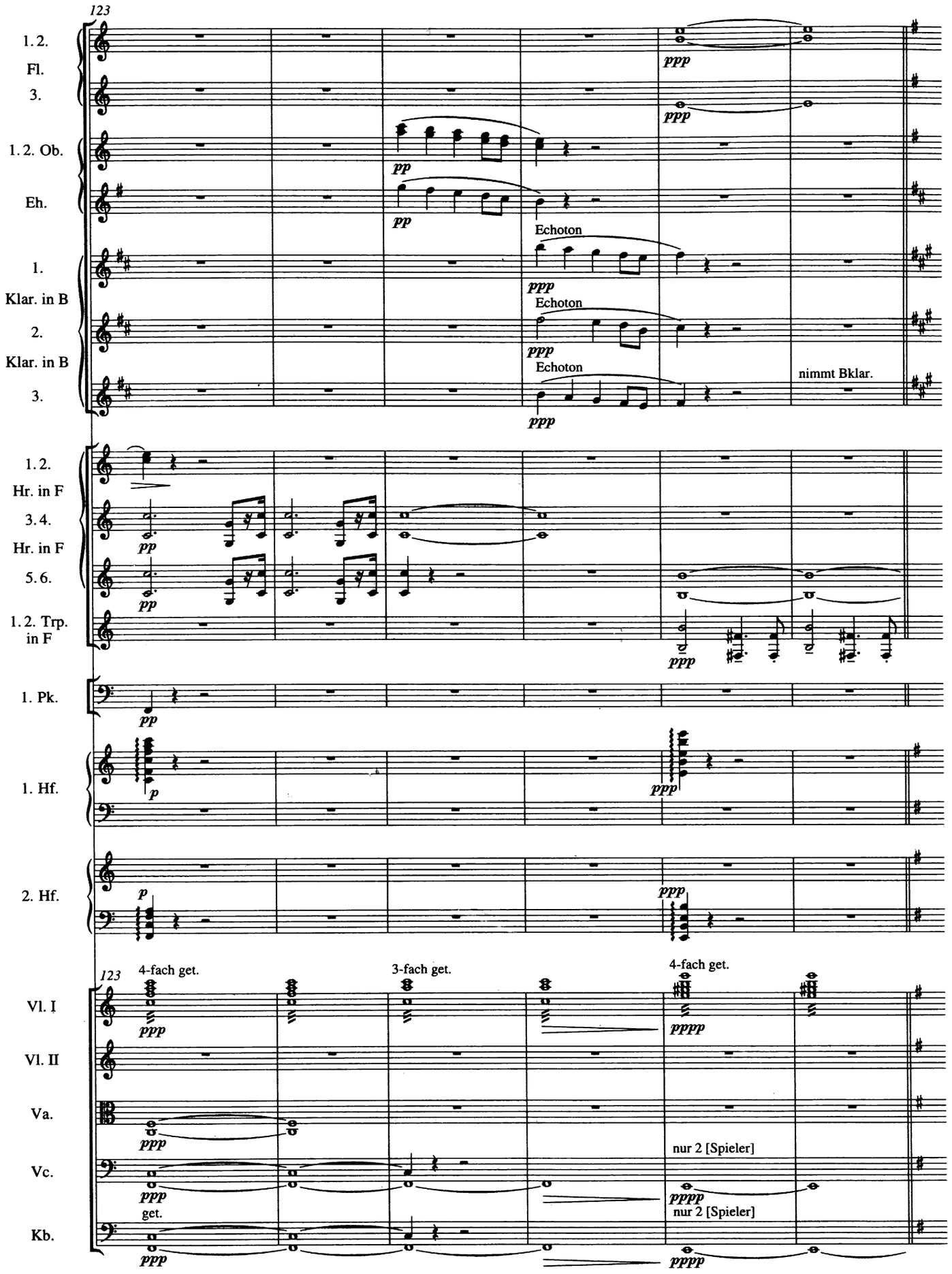
Vl. II

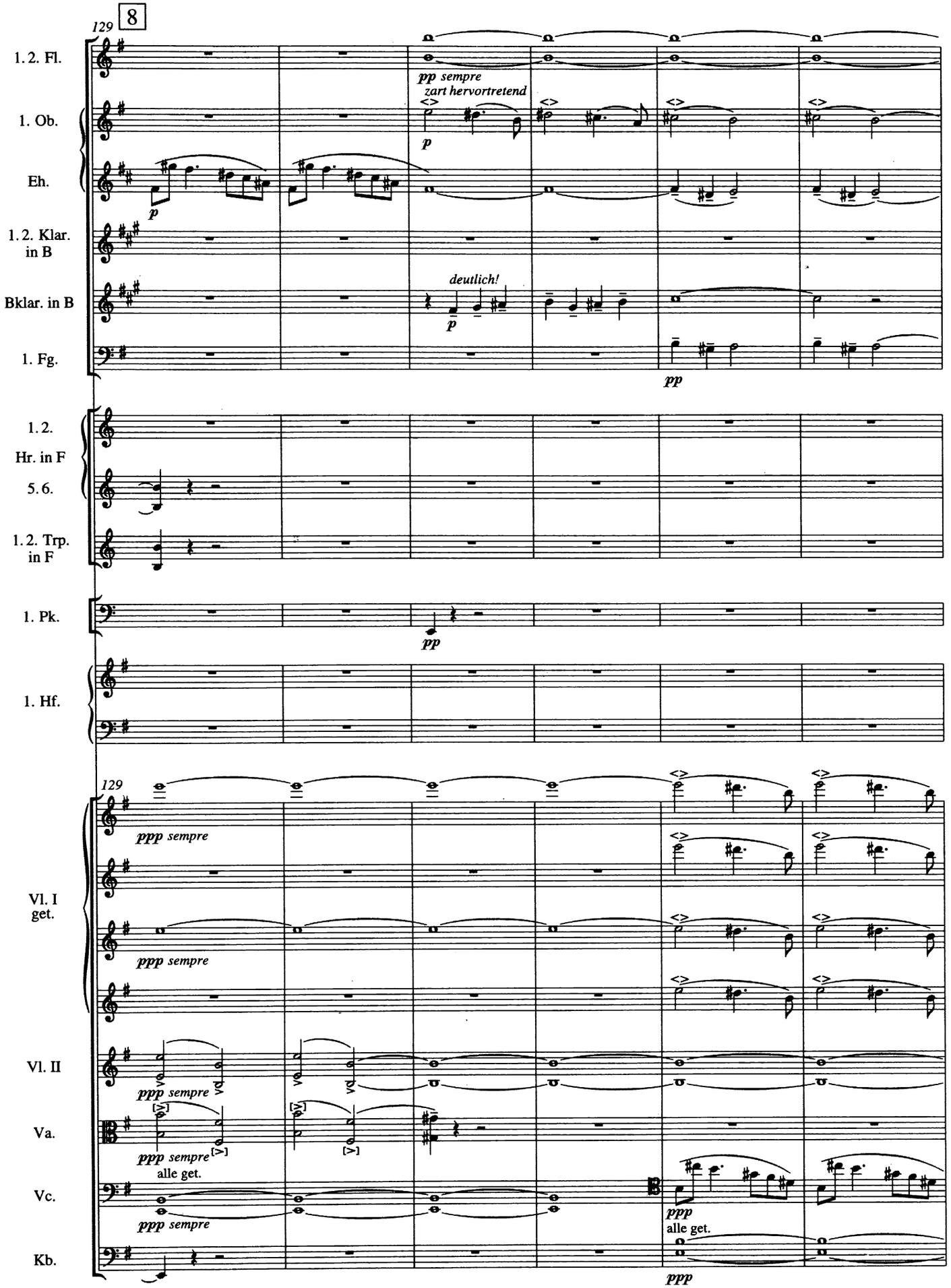
Va.

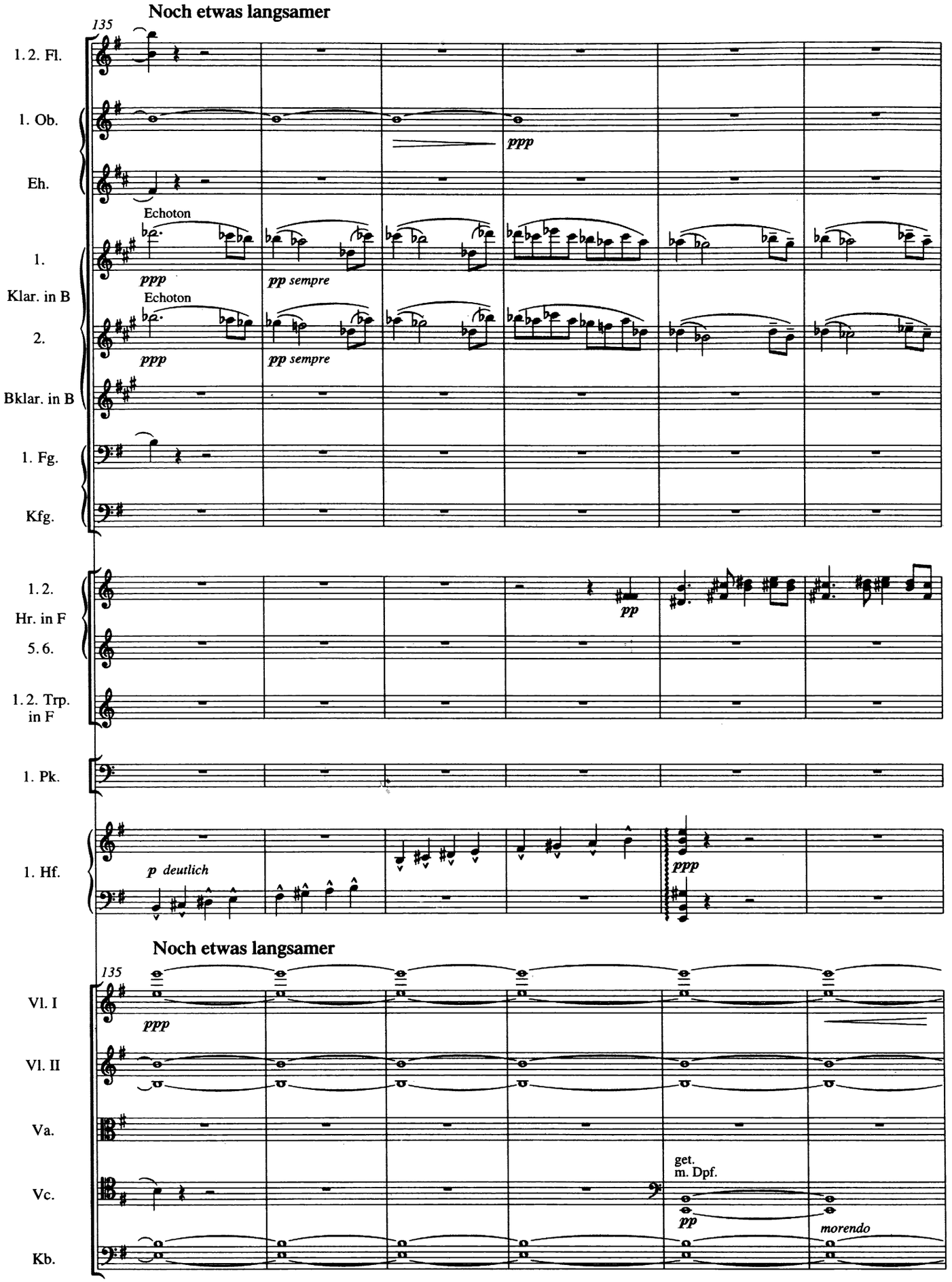
Vc.

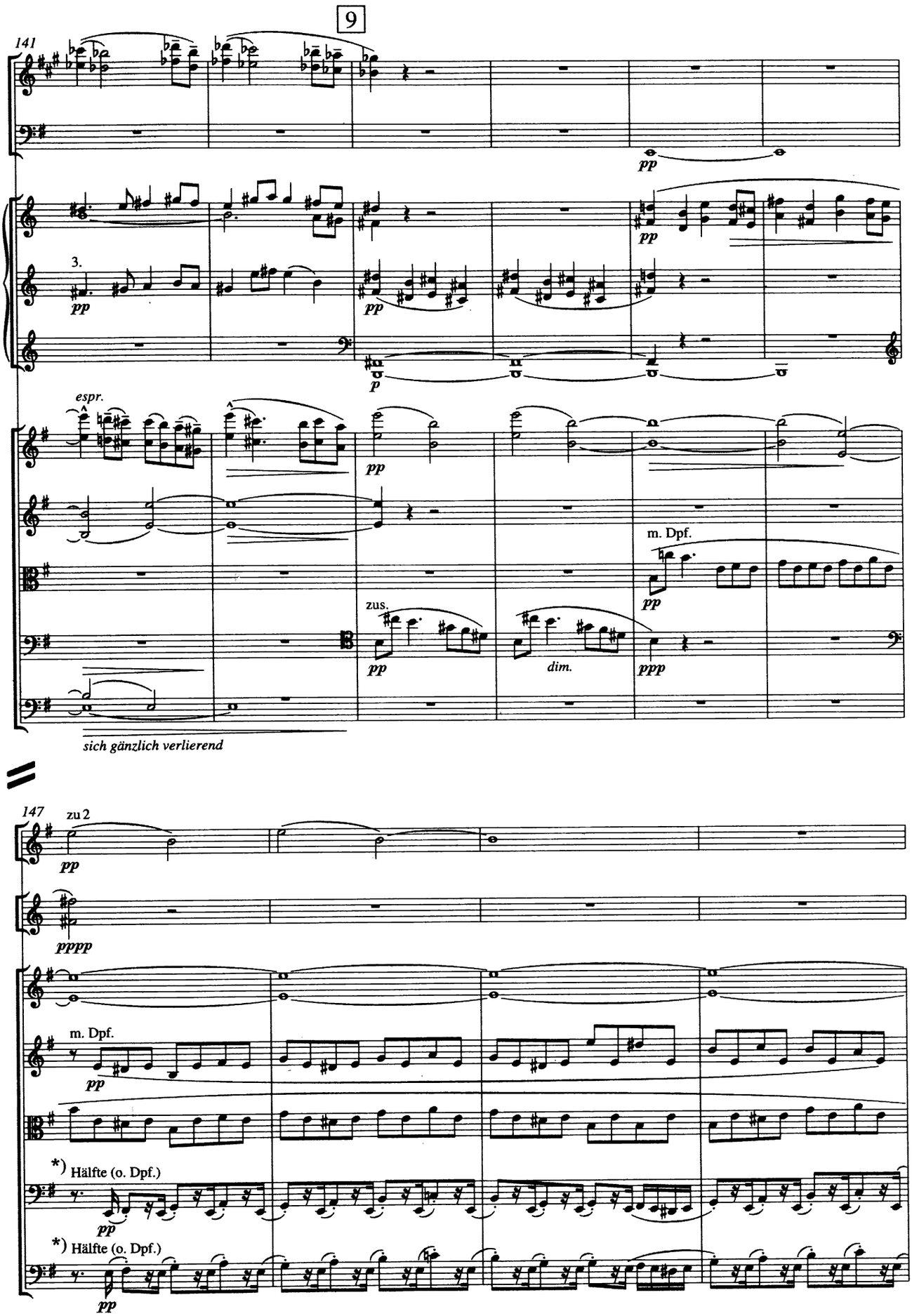
Kb.

*) *The natural decrease in tempo during the last period has led to a very moderate tempo at this point.* [GM]

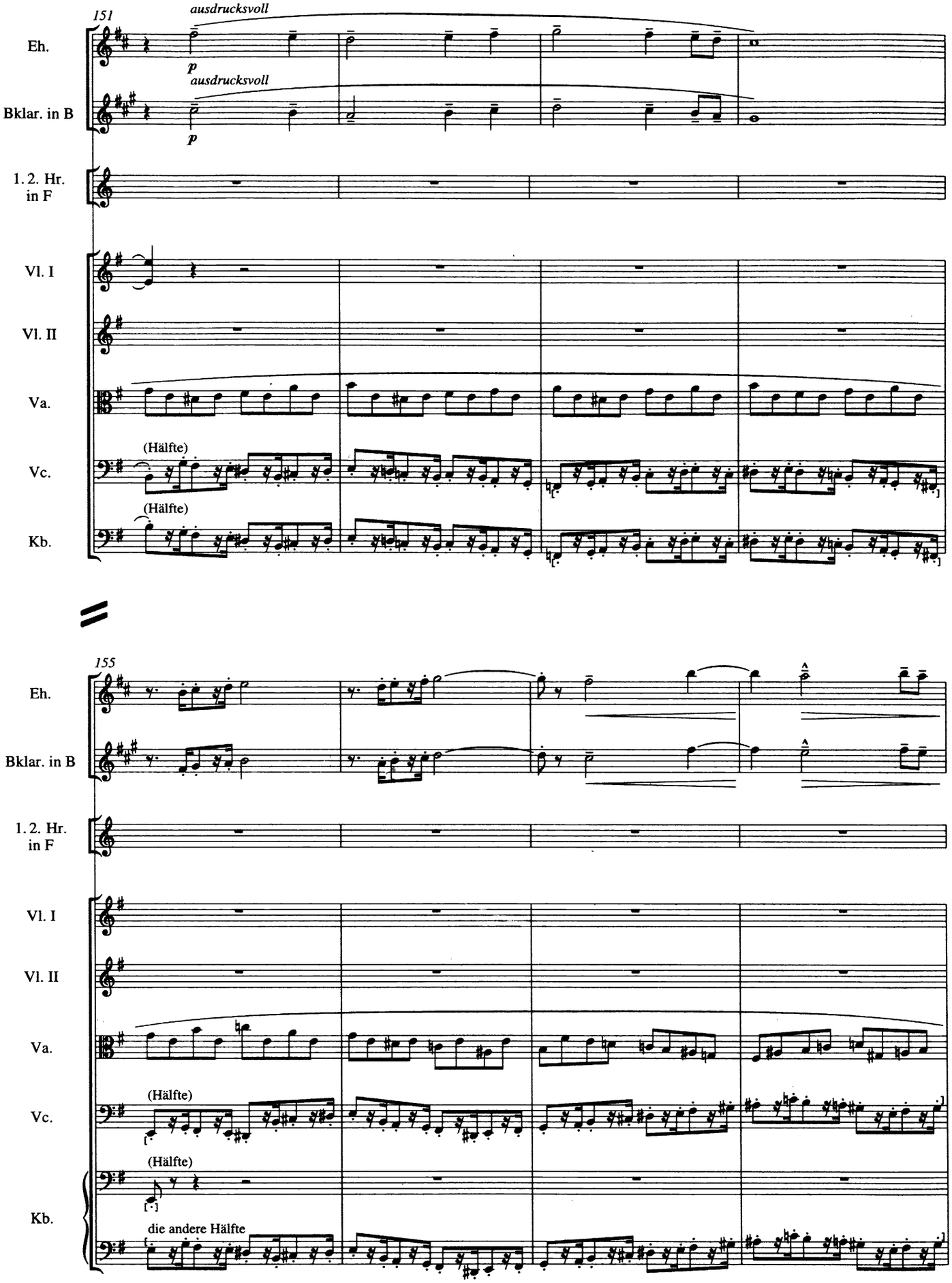

123
1. 2. Fl.
3.
1. 2. Ob.
Eh.
1. Klar. in B
2. Klar. in B
3.
Echoton
Echoton
Echoton
nimmt Bklar.
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. Trp. in F
1. Pk.
1. Hf.
2. Hf.
123
4-fach get.
3-fach get.
4-fach get.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
get.
nur 2 [Spieler]
nur 2 [Spieler]

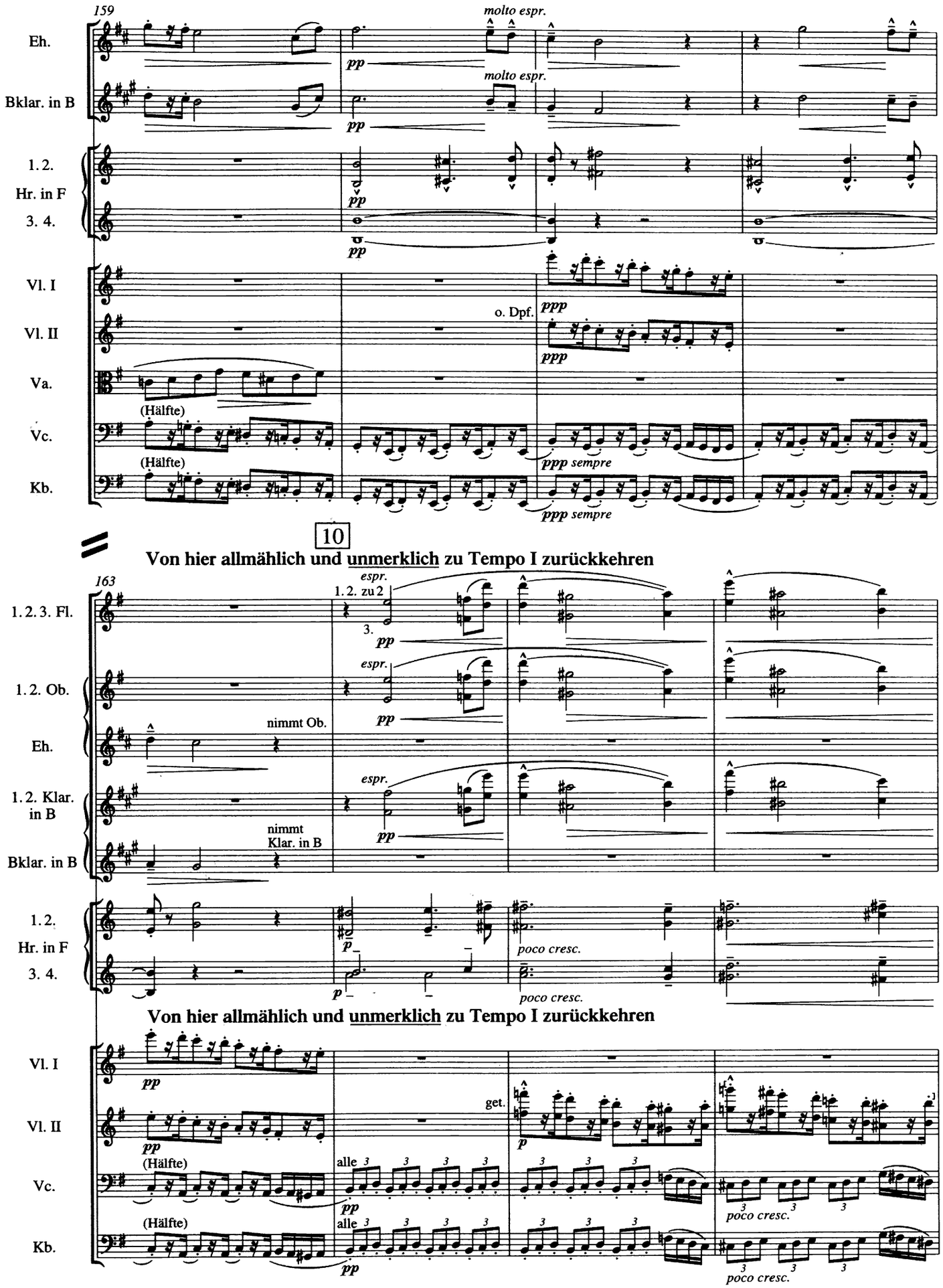

129
8
1. 2. Fl.
pp sempre
zart hervortretend
1. Ob.
p
Eh.
p
1. 2. Klar. in B
Bklar. in B
deutlich!
p
1. Fg.
pp
1. 2. Hr. in F
5. 6.
1. 2. Trp. in F
1. Pk.
pp
1. Hf.
129
ppp sempre
Vl. I get.
ppp sempre
Vl. II
ppp sempre
Va.
ppp sempre
alle get.
Vc.
ppp sempre
ppp
alle get.
Kb.
ppp

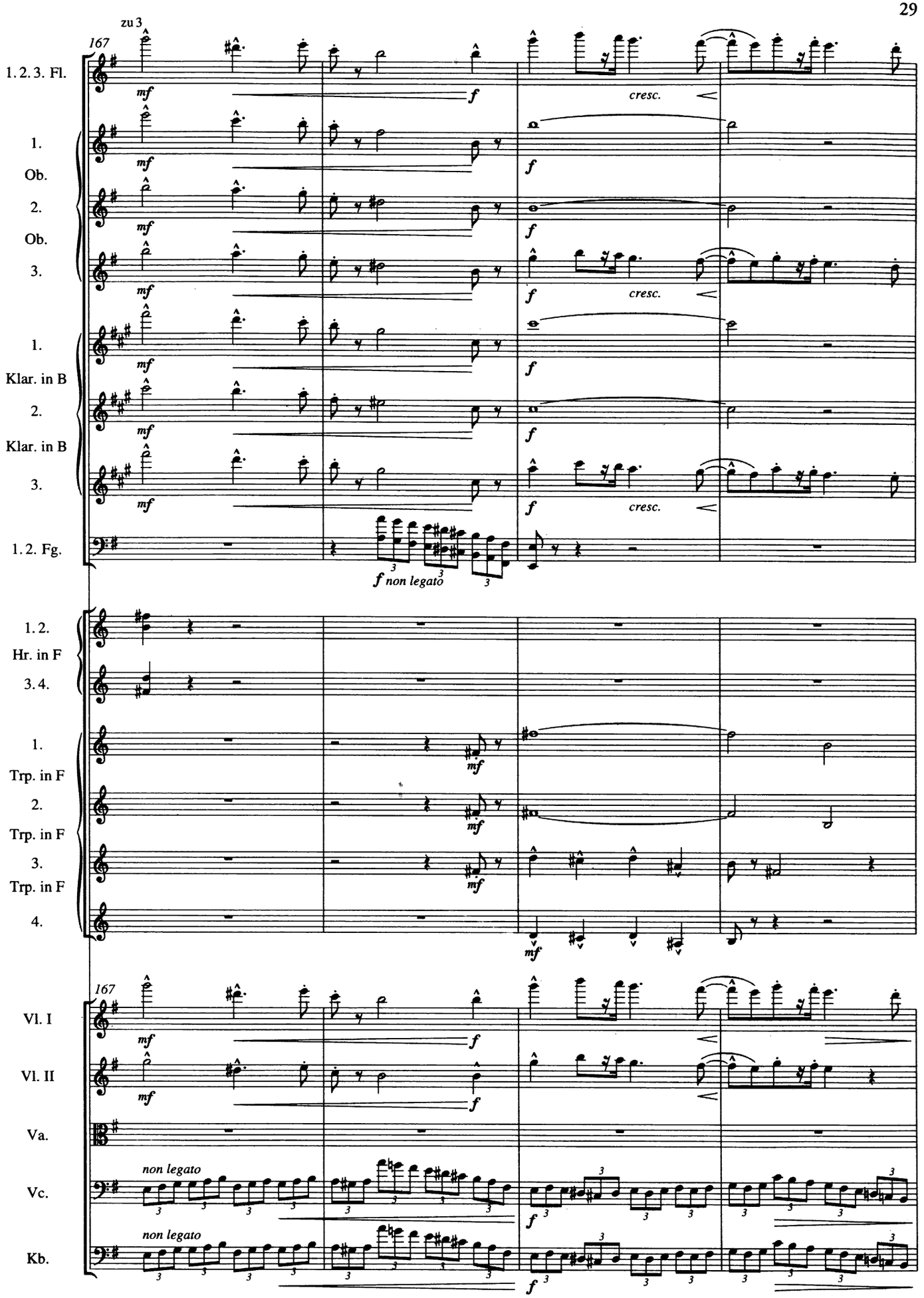

Noch etwas langsamer
135
1. 2. Fl.
1. Ob.
ppp
Eh.
Echoton
1.
ppp
pp sempre
Klar. in B
Echoton
2.
ppp
pp sempre
Bklar. in B
1. Fg.
Kfg.
1. 2.
Hr. in F
pp
5. 6.
1. 2. Trp. in F
1. Pk.
1. Hf.
p deutlich
ppp
Noch etwas langsamer
135
Vl. I
ppp
Vl. II
Va.
Vc.
get. m. Dpf.
pp
morendo
Kb.

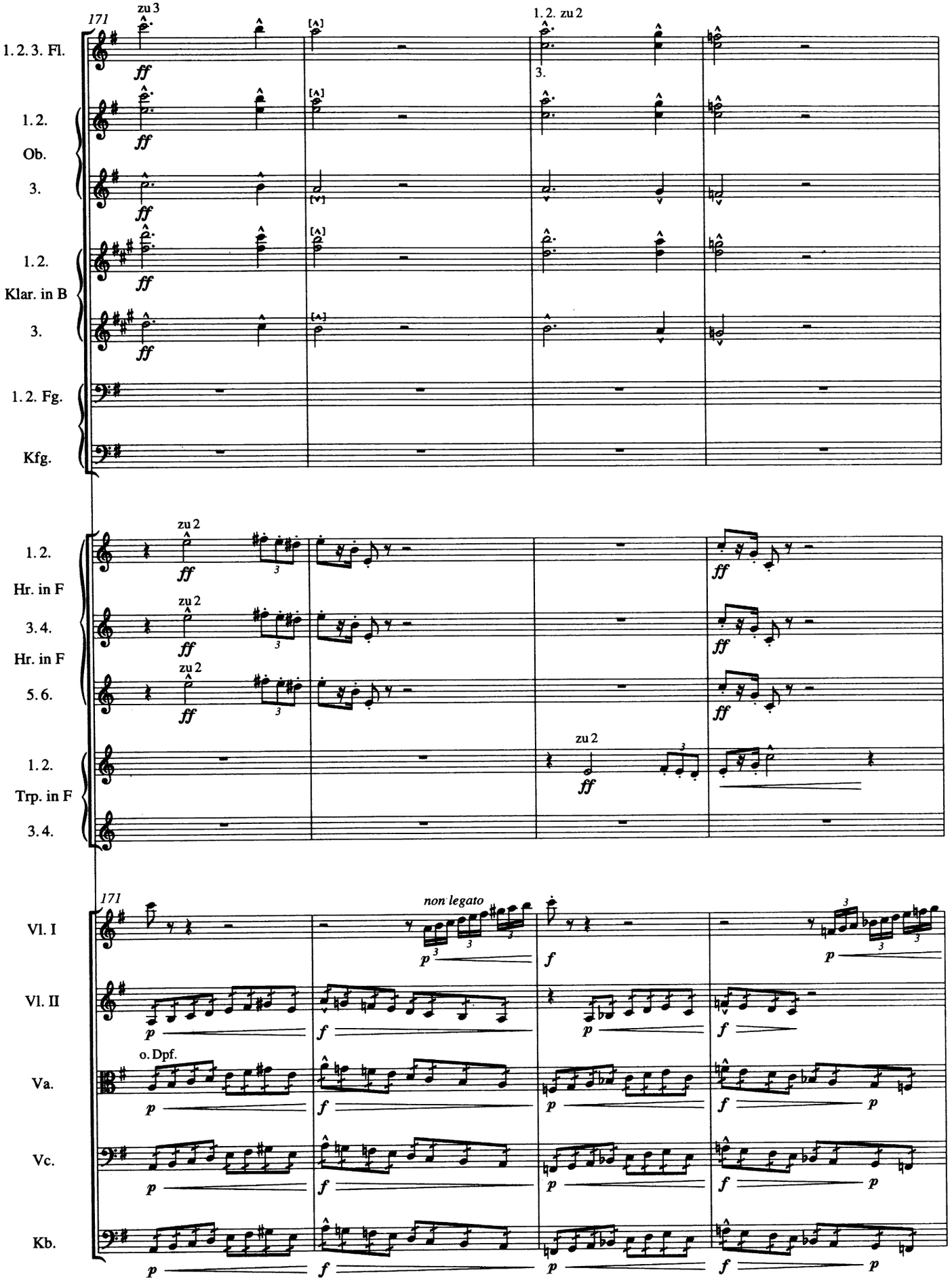


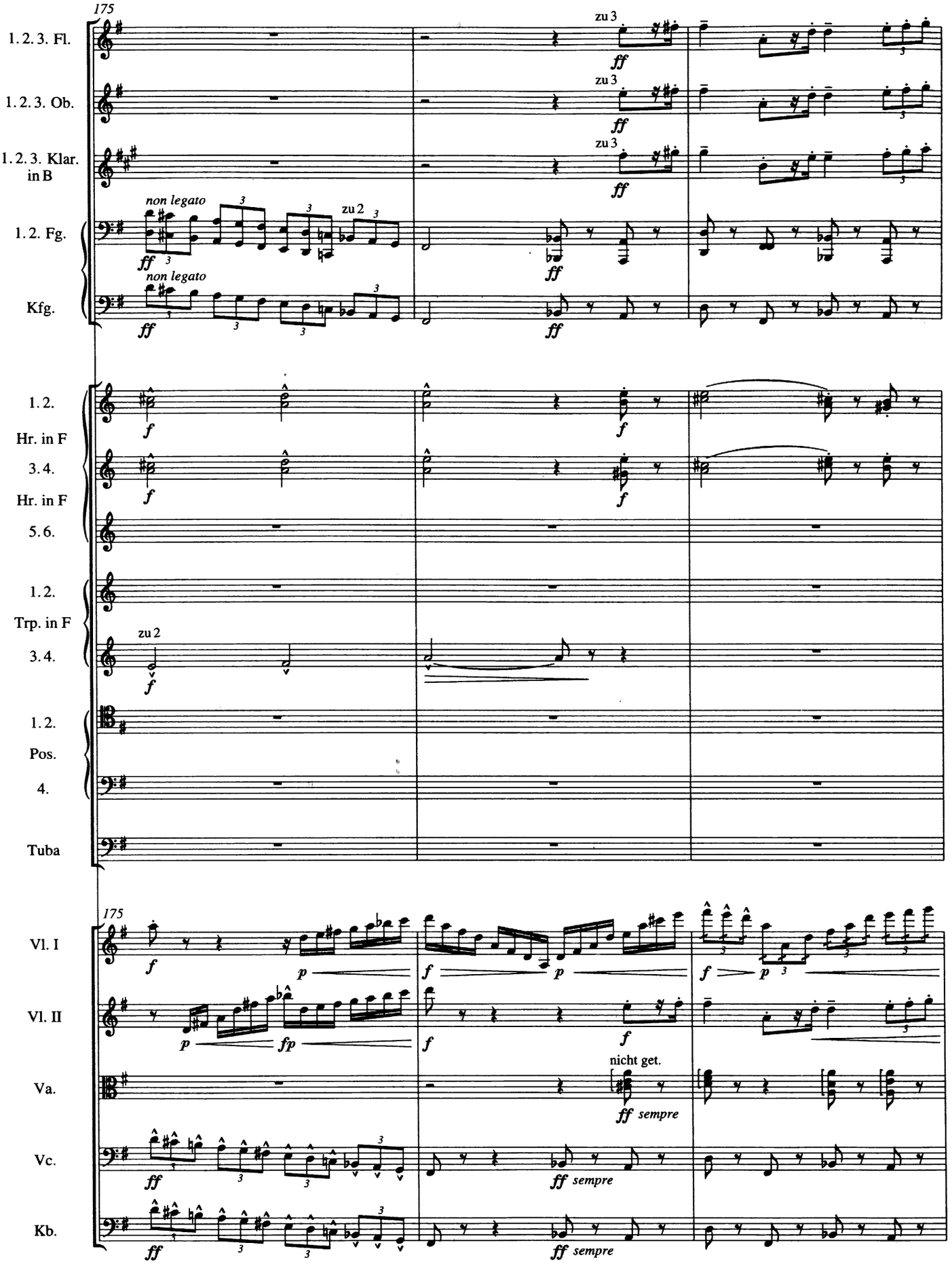
*) [T. 147ff., Vc., Kb.:] Anmerkung für den Dirigenten: Celli und Bässe „rhythmisch", nicht Triolen spielen. [GM]
[Mm. 147ff., Vc., Kb.:] Note to the conductor: Violoncellos and double basses must play 'rhythmically' and not triplets. [GM]

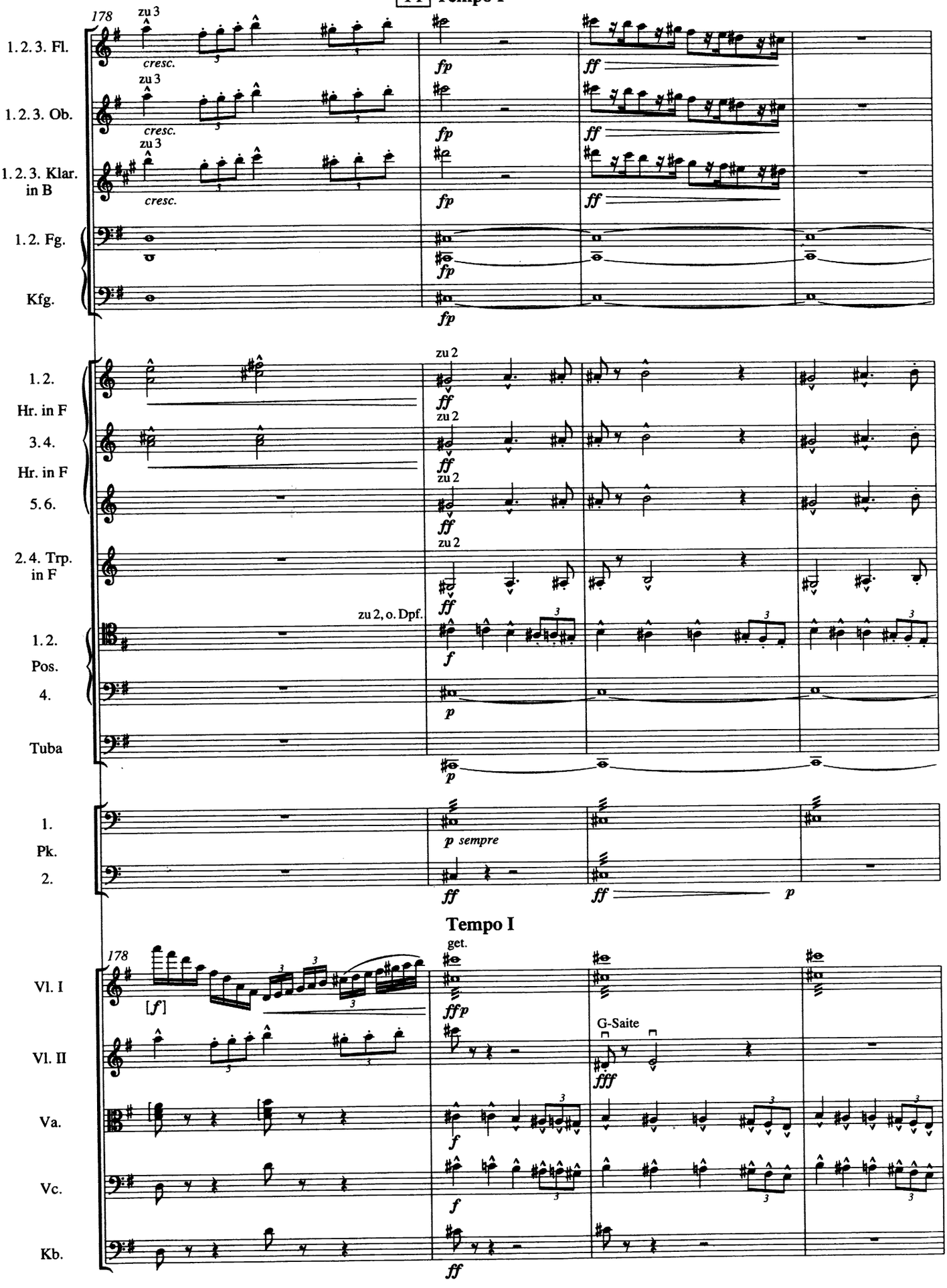

151
ausdrucksvoll
Eh.
p
ausdrucksvoll
Bklar. in B
p
1. 2. Hr.
in F
Vl. I
Vl. II
Va.
(Hälfte)
Vc.
(Hälfte)
Kb.
155
Eh.
Bklar. in B
1. 2. Hr.
in F
Vl. I
Vl. II
Va.
(Hälfte)
Vc.
(Hälfte)
Kb.
die andere Hälfte

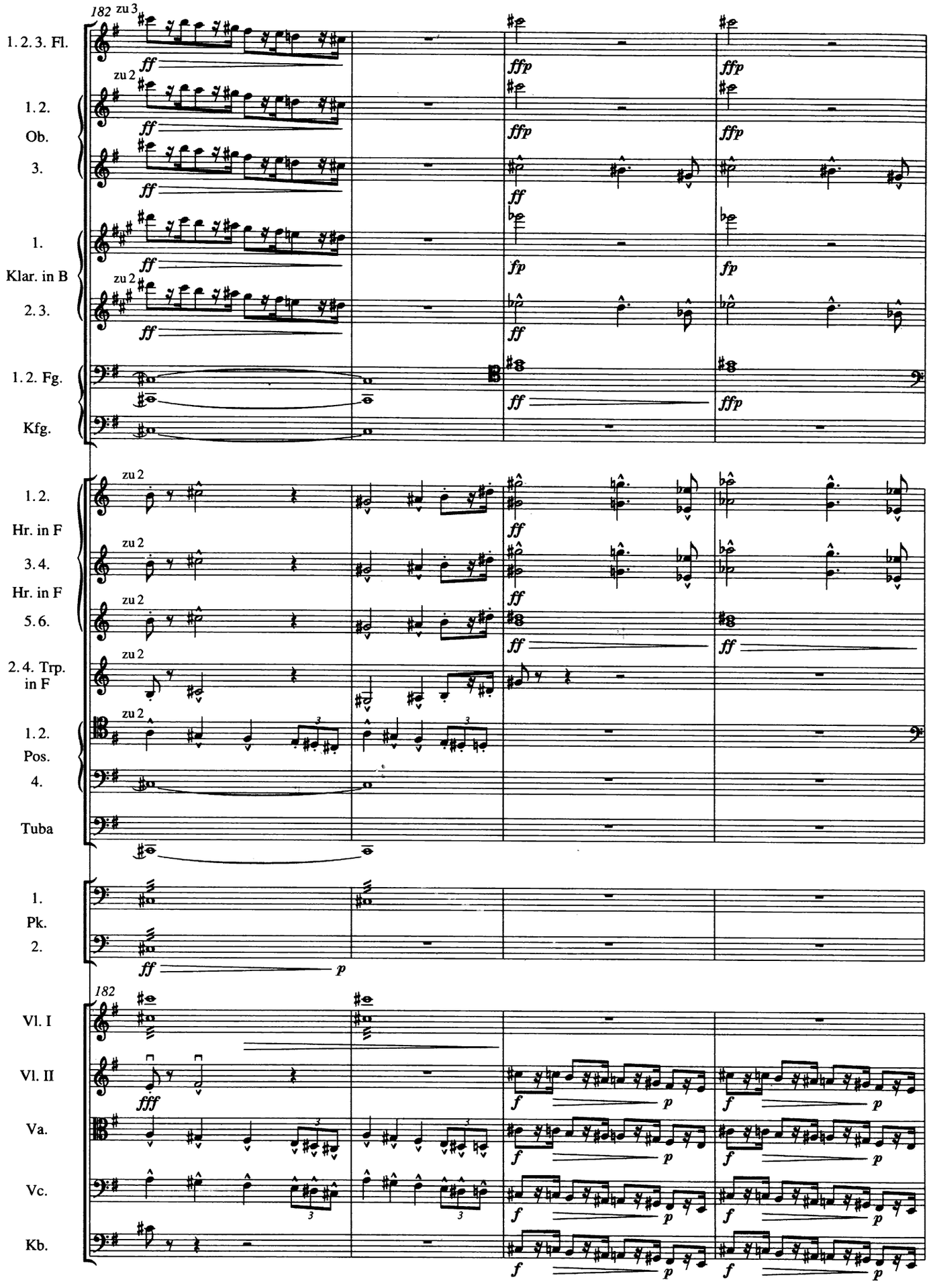

159
molto espr.
Eh.
Bklar. in B
1. 2.
Hr. in F
3. 4.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
pp
o. Dpf.
ppp
(Hälfte)
ppp sempre
10
Von hier allmählich und unmerklich zu Tempo I zurückkehren
163
espr.
1. 2. zu 2
3.
1. 2. 3. Fl.
1. 2. Ob.
nimmt Ob.
1. 2. Klar. in B
nimmt Klar. in B
poco cresc.
get.
alle
Von hier allmählich und unmerklich zu Tempo I zurückkehren

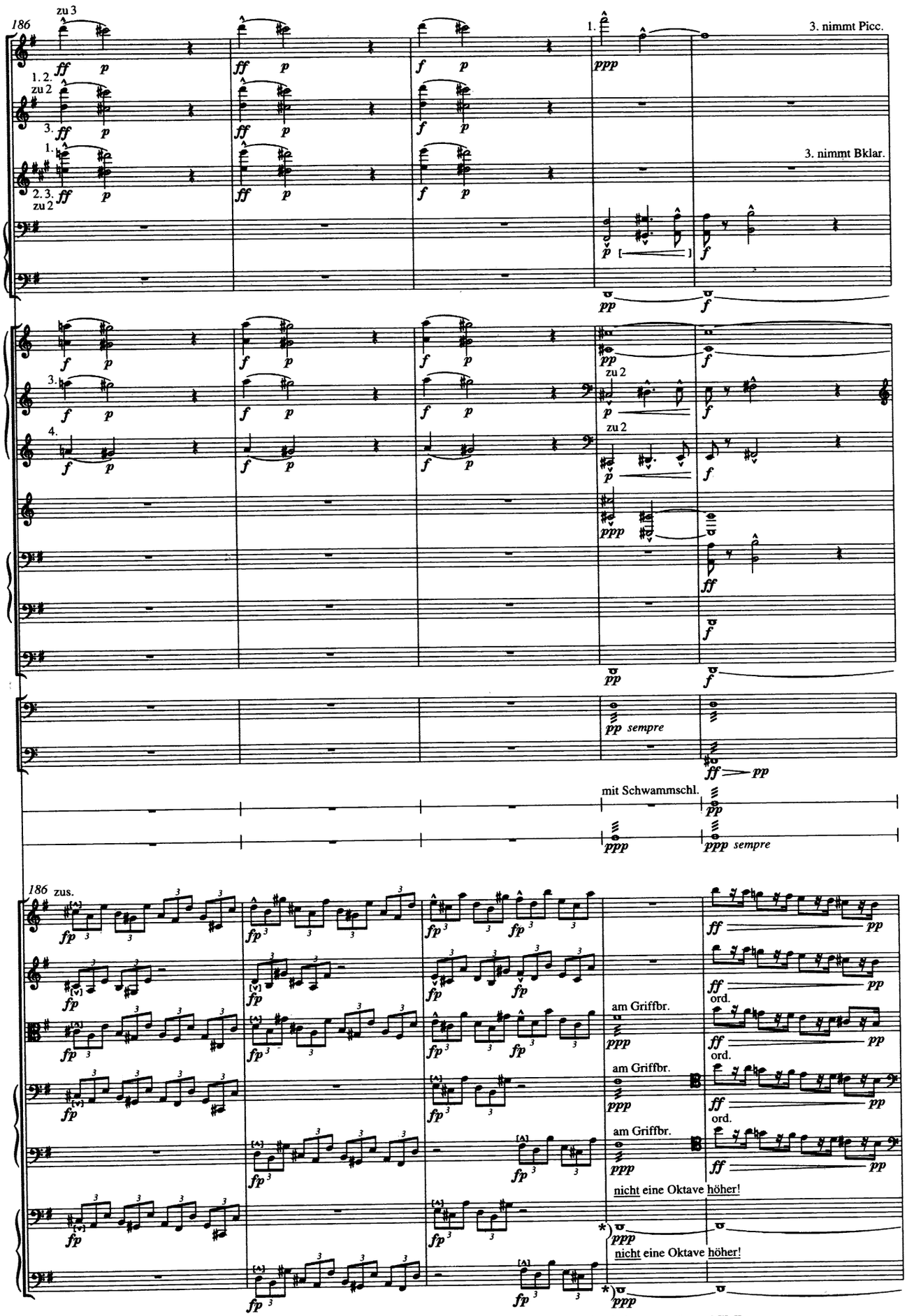

zu 3
167
1. 2. 3. Fl.
mf
f
cresc.
1.
Ob.
2.
Ob.
3.
mf
f
cresc.
1.
Klar. in B
2.
Klar. in B
3.
mf
f
cresc.
1. 2. Fg.
f non legato
1. 2.
Hr. in F
3. 4.
1.
Trp. in F
2.
Trp. in F
3.
Trp. in F
4.
mf
167
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
non legato
non legato
f


171
zu 3
1. 2. zu 2
3.
1. 2. 3. Fl.
1. 2.
Ob.
3.
1. 2.
Klar. in B
3.
1. 2. Fg.
Kfg.
zu 2
1. 2.
Hr. in F
3. 4.
Hr. in F
5. 6.
1. 2.
Trp. in F
3. 4.
171
non legato
Vl. I
Vl. II
o. Dpf.
Va.
Vc.
Kb.

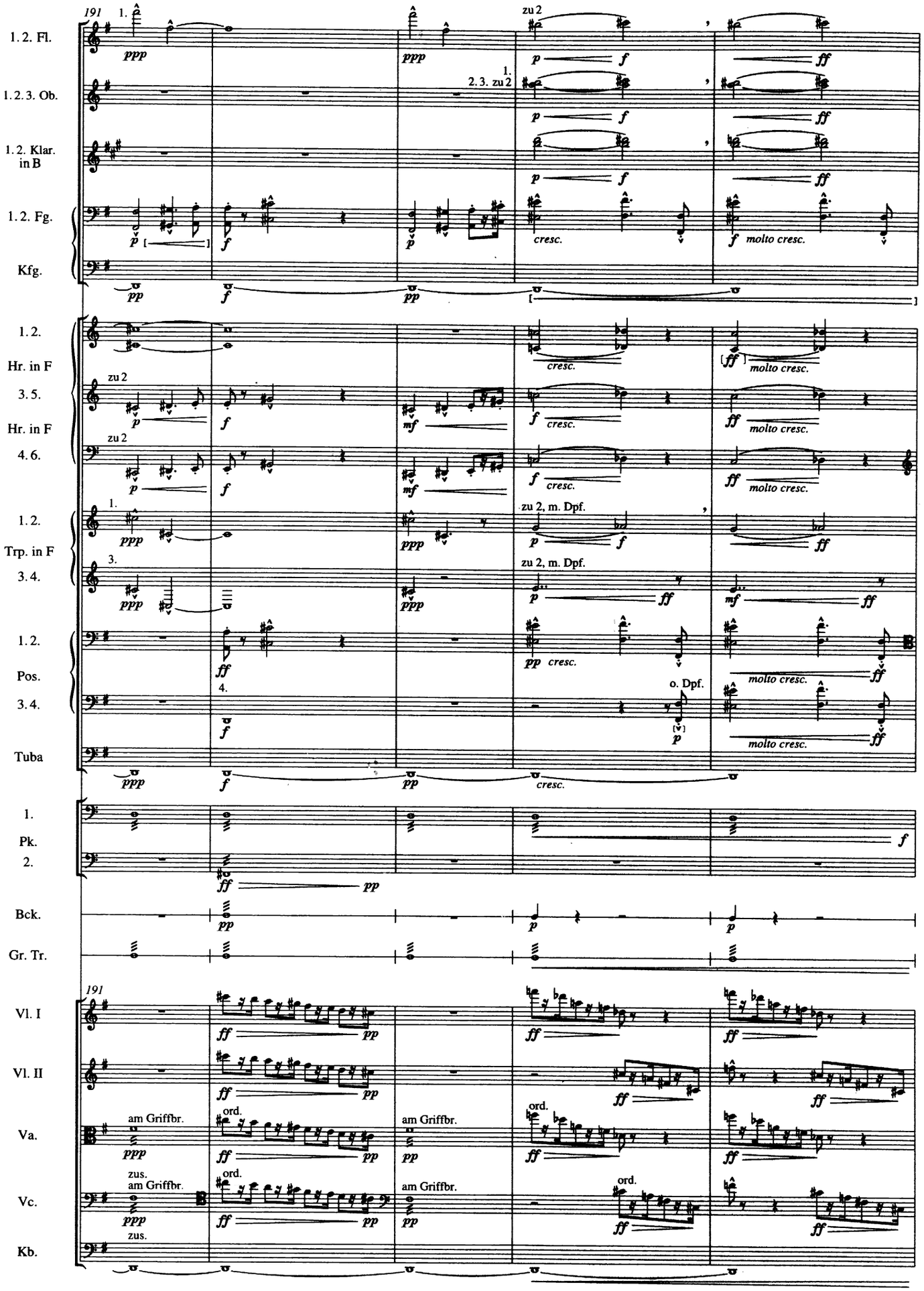

175
1. 2. 3. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
zu 3
zu 2
non legato
ff
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
f
1. 2. Trp. in F
3. 4.
1. 2. Pos.
4.
Tuba
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
p
fp
nicht get.
sempre

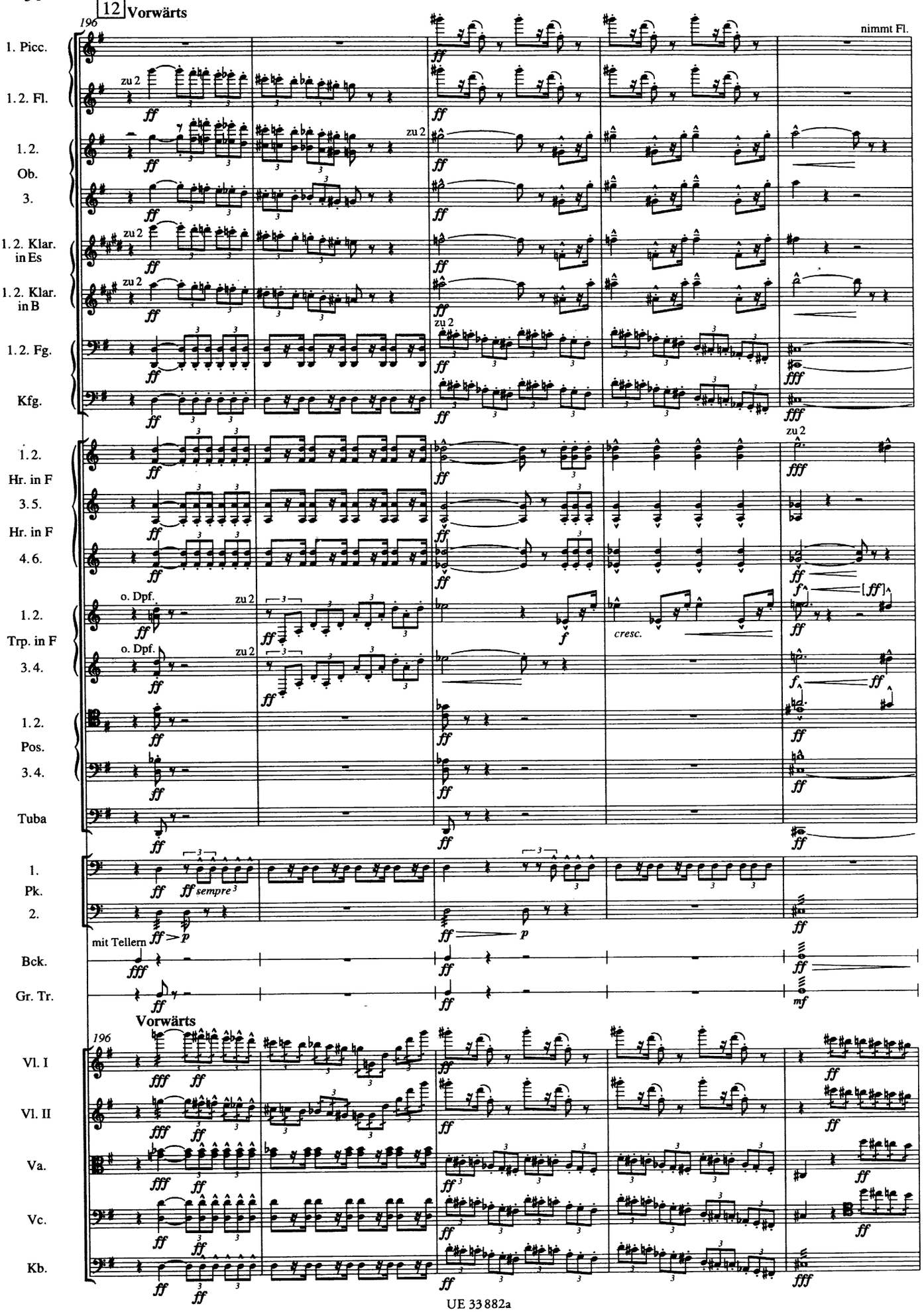

11 Tempo I
178
1. 2. 3. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
zu 3
cresc.
fp
ff
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
2. 4. Trp. in F
zu 2
1. 2. Pos.
4.
Tuba
zu 2, o. Dpf.
f
p
1.
Pk.
2.
p sempre
Tempo I
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
[f]
get.
ffp
G-Saite
fff

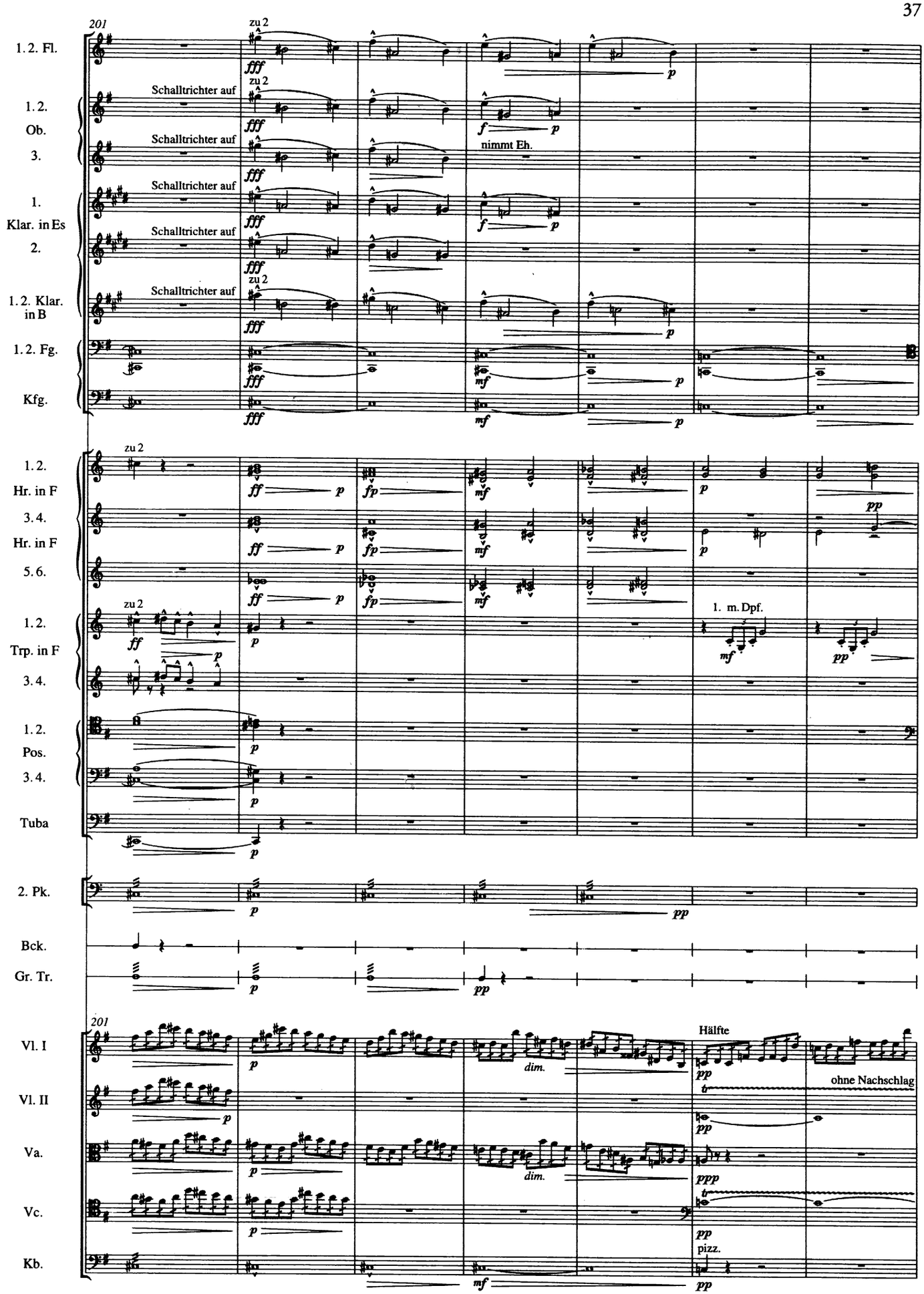

182
zu 3
zu 2
1. 2. 3. Fl.
1. 2. Ob.
3.
1. Klar. in B
2. 3.
1. 2. Fg.
Kfg.
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
2. 4. Trp. in F
1. 2. Pos.
4.
Tuba
1. Pk.
2.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
ff
ffp
fp
fff
f
p

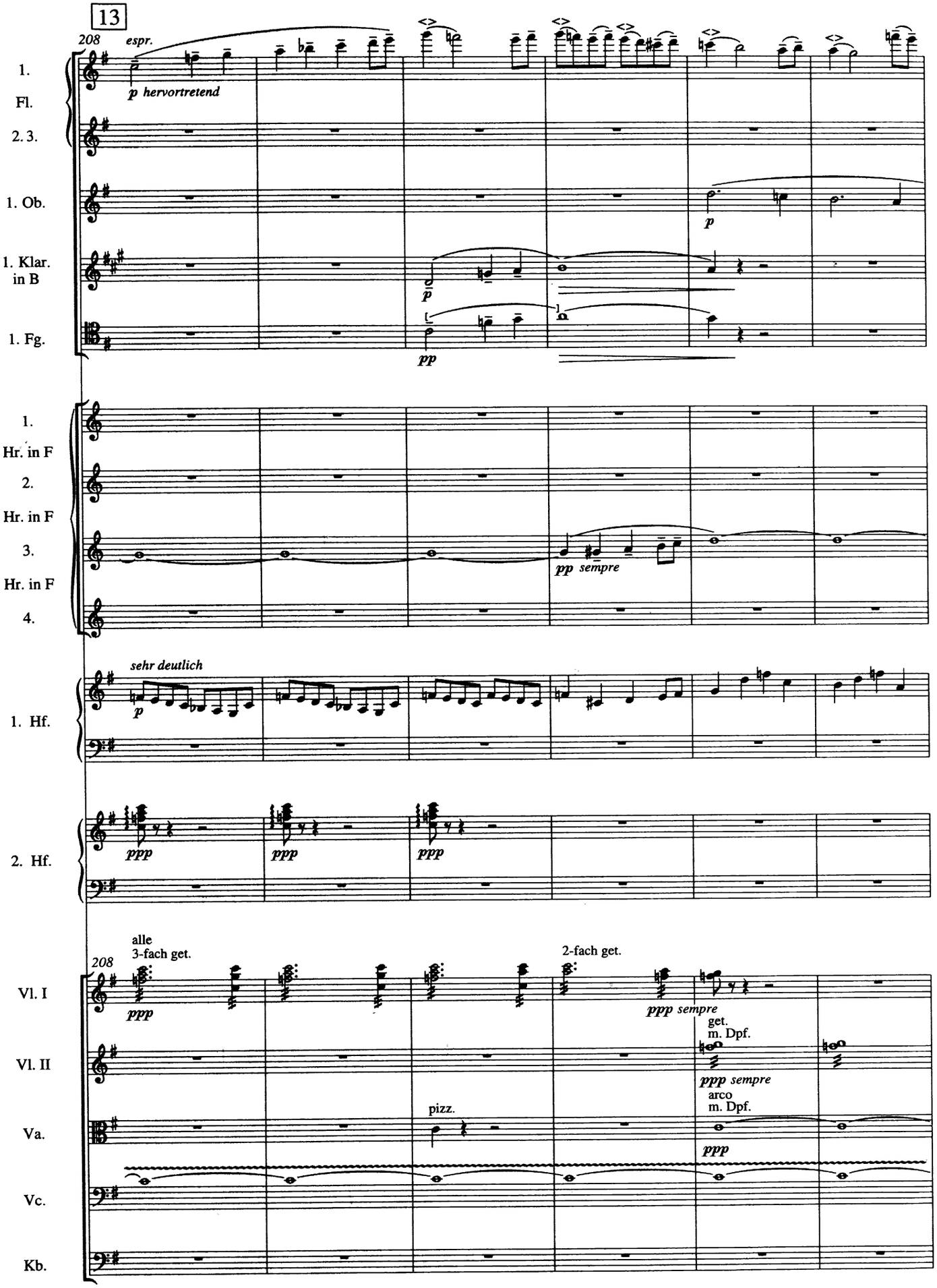


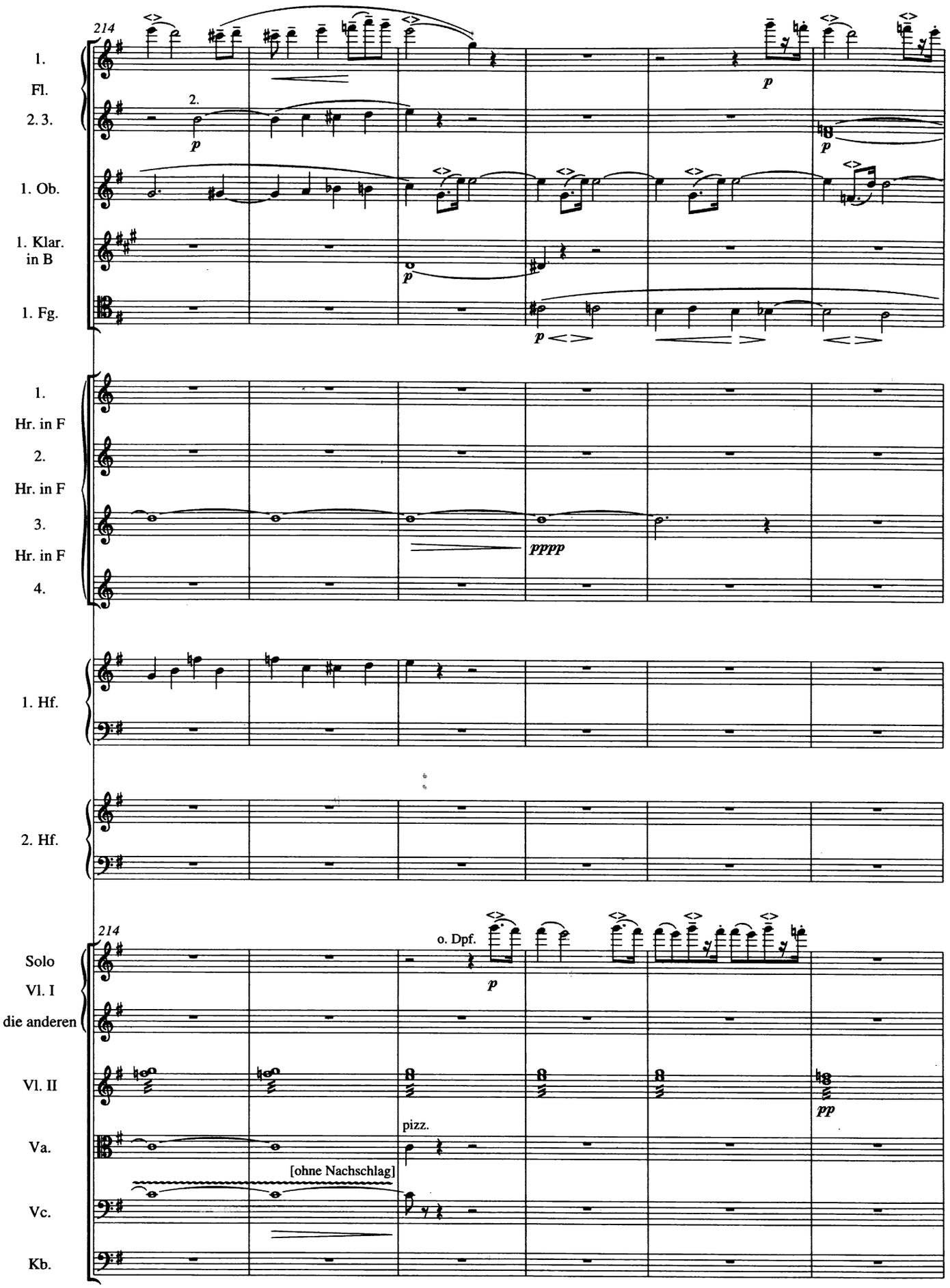
*) [T. 189, Kb.:] Falls die Bässe keine C-Saite haben, dann sind 2 derselben herunterzustimmen. Die übrigen pausiren. [GM]
[M. 189, Kb.:] If there are no double basses with a low C string, then two instruments must tune down. The rest should not play. [GM]

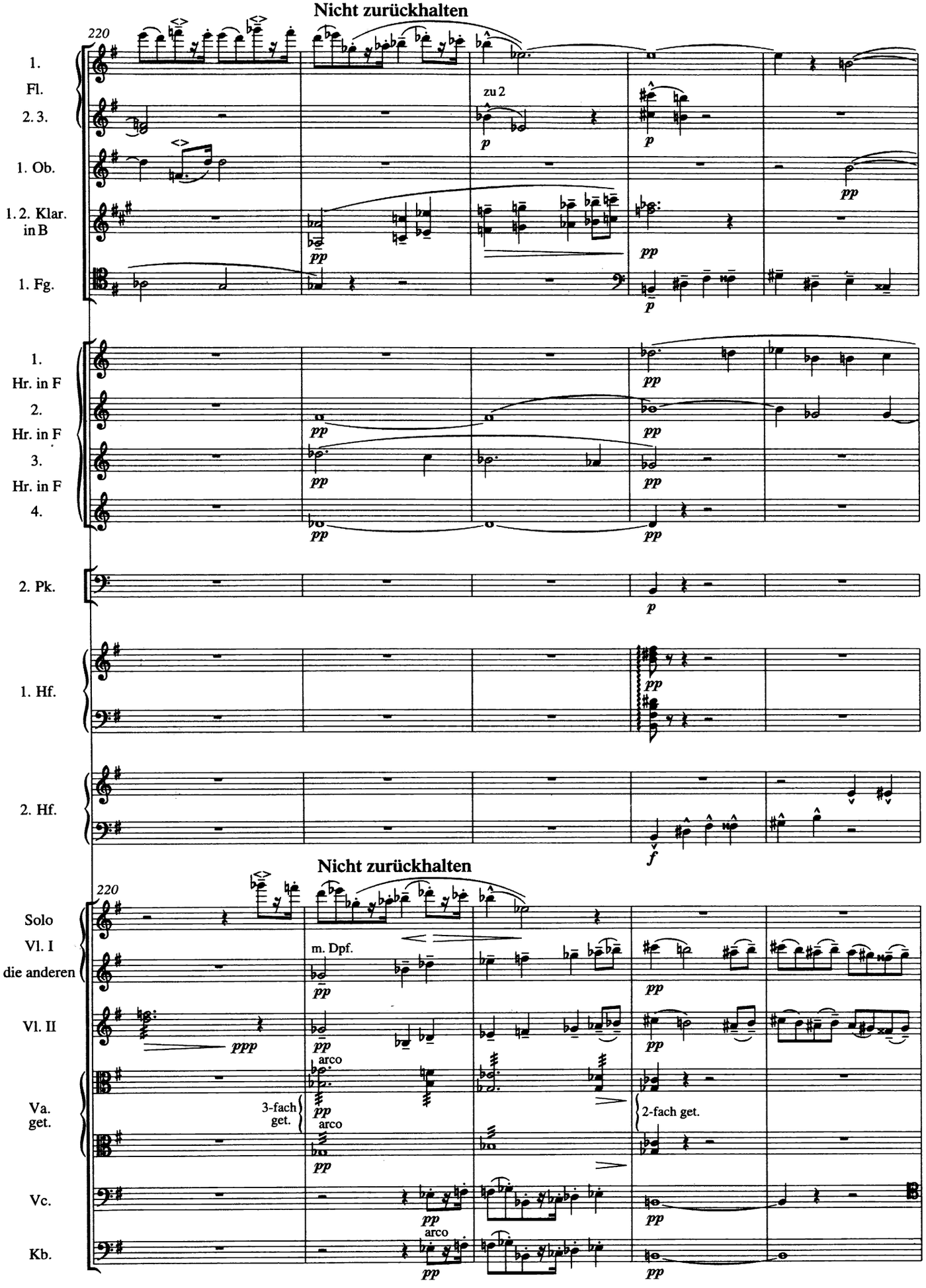

191
1. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. 2. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
Hr. in F
3. 5. Hr. in F
4. 6.
Trp. in F
3. 4.
Pos.
Tuba
Pk.
Bck.
Gr. Tr.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zu 2
cresc.
molto cresc.
zu 2, m. Dpf.
o. Dpf.
ord.
am Griffbr.
zus.
zus. am Griffbr.

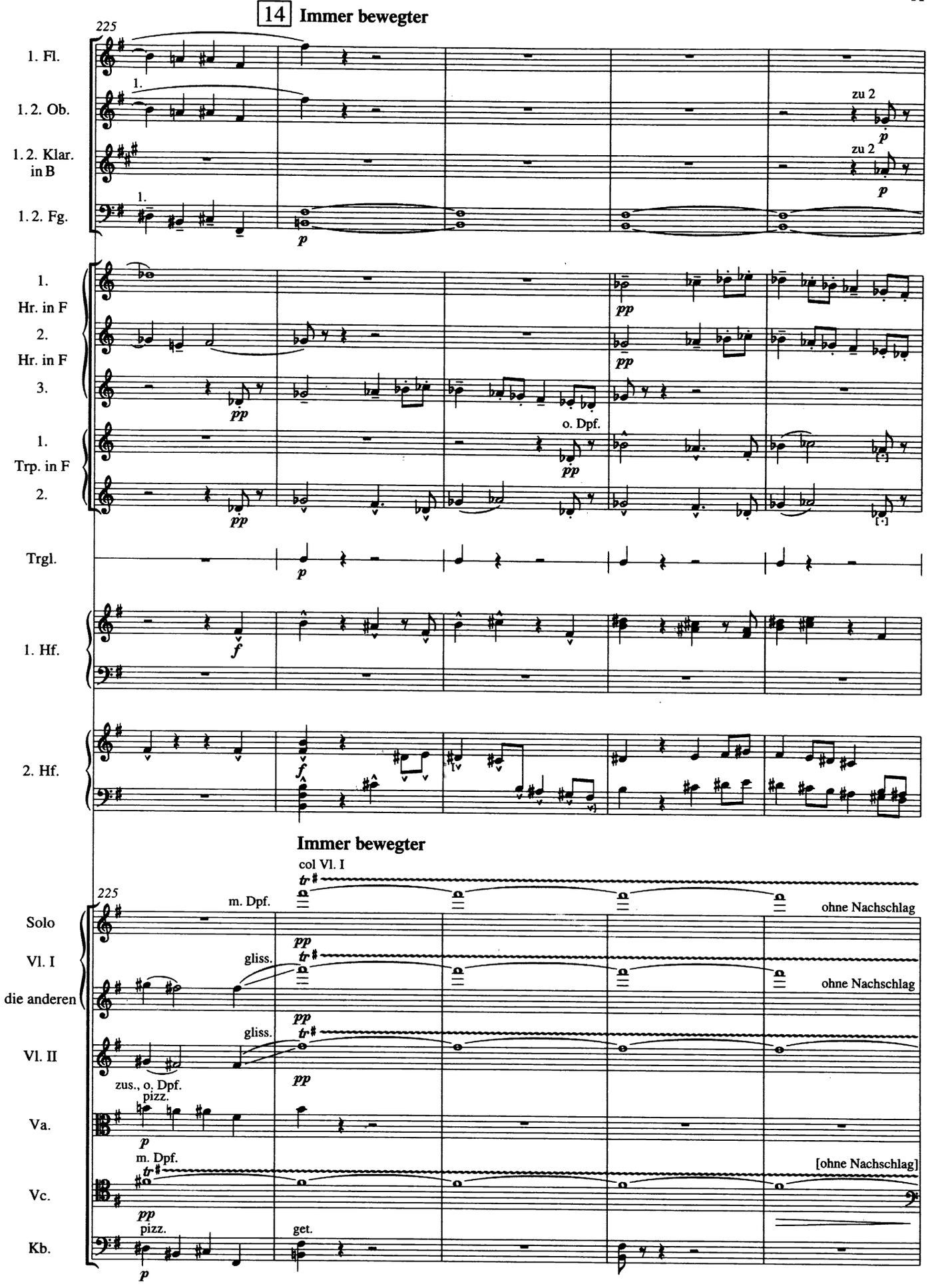

12 Vorwärts
196
1. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. Ob.
3.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
1. 2. Hr. in F
3. 5. Hr. in F
4. 6.
1. 2. Trp. in F
3. 4.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1. Pk.
2.
Bck.
Gr. Tr.
Vorwärts
196
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zu 2
nimmt Fl.
o. Dpf.
cresc.
sempre
mit Tellern

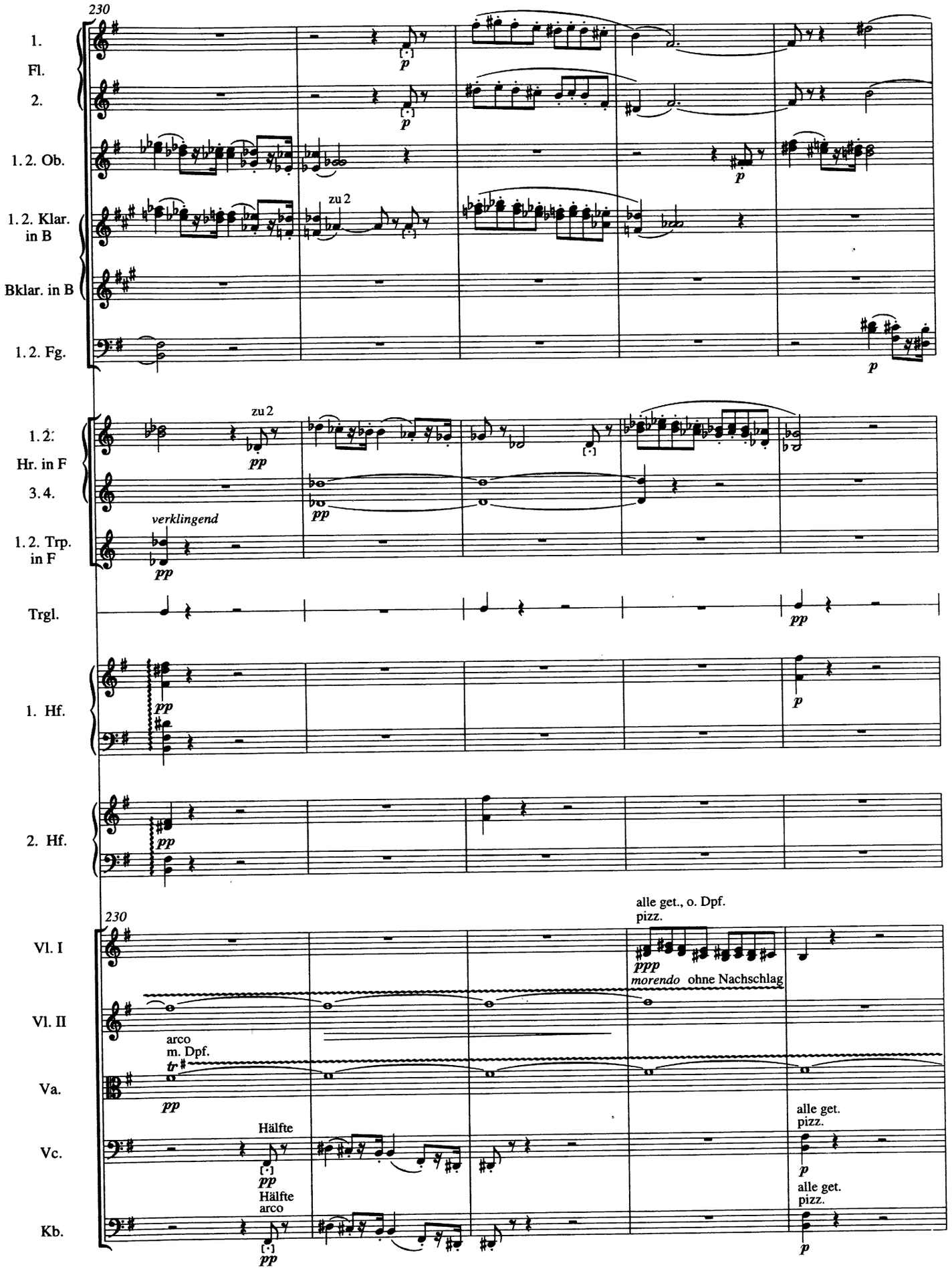

201
1. 2. Fl.
zu 2
Schalltrichter auf
1. 2. Ob.
3.
nimmt Eh.
1. Klar. in Es
2.
1. 2. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. Trp. in F
3. 4.
1. m. Dpf.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
2. Pk.
Bck.
Gr. Tr.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
dim.
Hälfte
ohne Nachschlag
pizz.

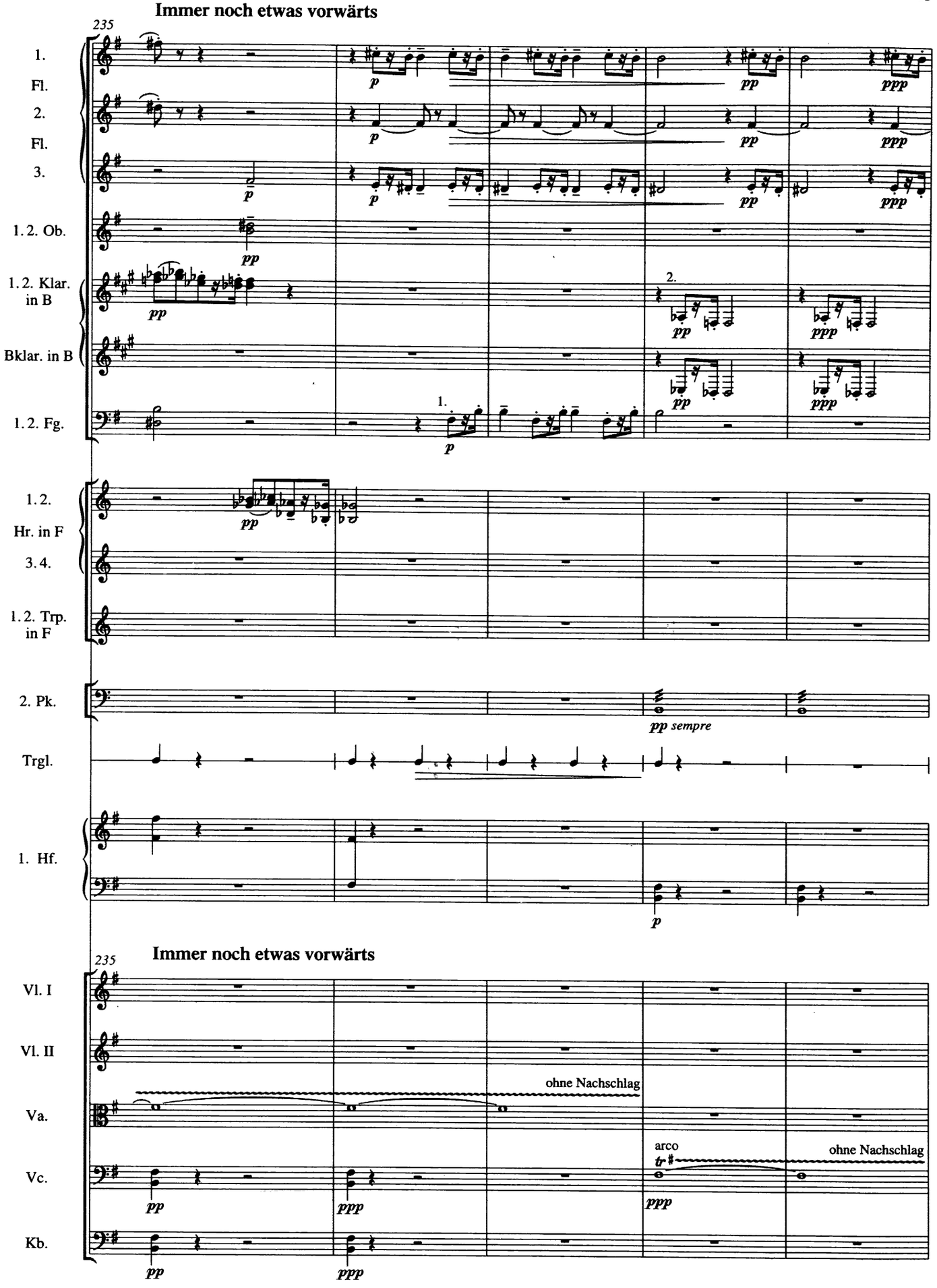

13
208
espr.
p hervortretend
1.
Fl.
2. 3.
1. Ob.
1. Klar.
in B
1. Fg.
p
pp
1.
Hr. in F
2.
Hr. in F
3.
Hr. in F
4.
pp sempre
sehr deutlich
p
1. Hf.
2. Hf.
ppp
alle
3-fach get.
208
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
2-fach get.
ppp sempre
get.
m. Dpf.
ppp sempre
arco
m. Dpf.
pizz.
ppp

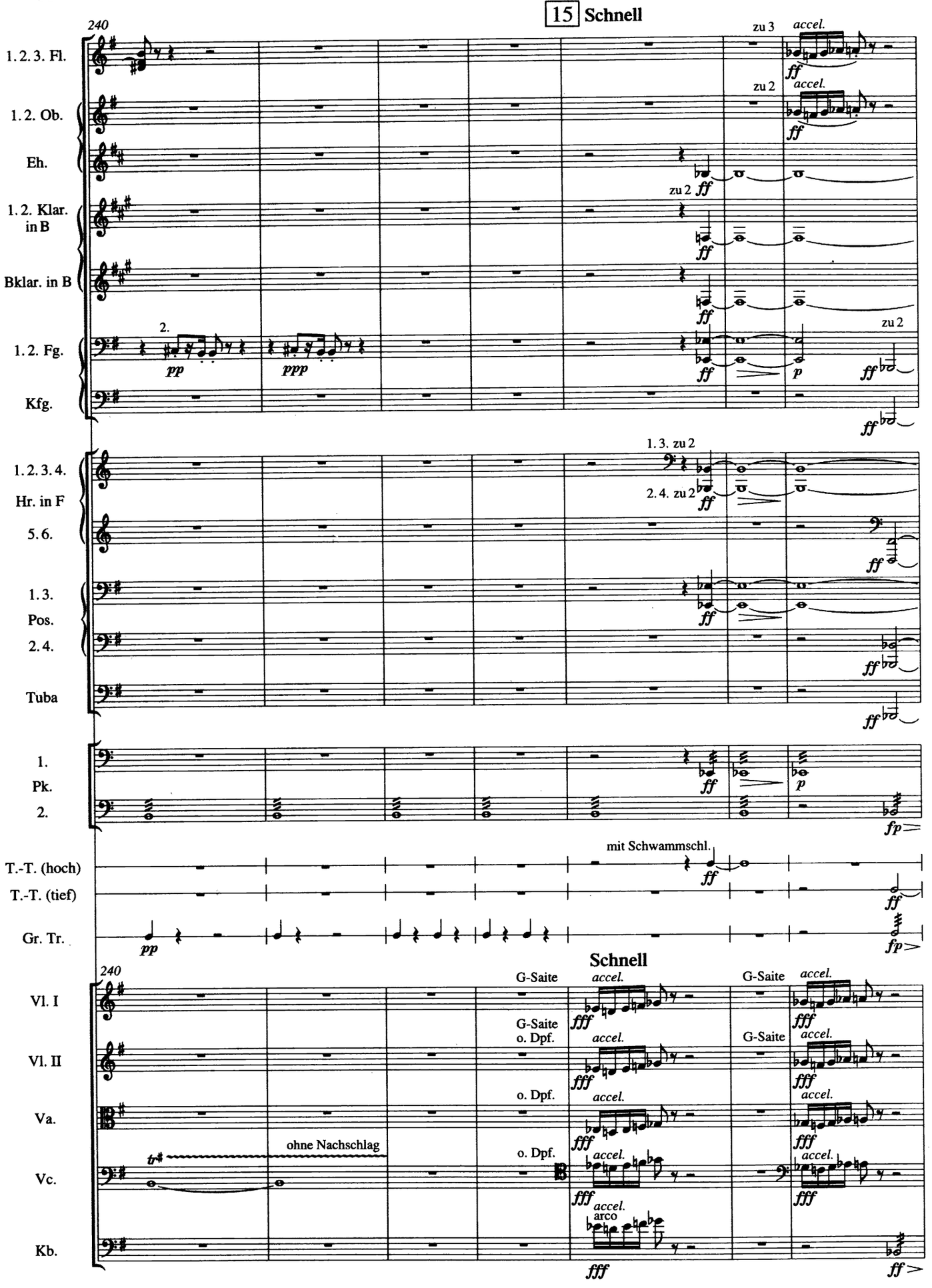

214
1.
Fl.
2. 3.
2.
p
1. Ob.
1. Klar.
in B
1. Fg.
p
p
1.
Hr. in F
2.
Hr. in F
3.
Hr. in F
4.
pppp
1. Hf.
2. Hf.
214
Solo
Vl. I
die anderen
o. Dpf.
p
Vl. II
pp
Va.
pizz.
[ohne Nachschlag]
Vc.
Kb.

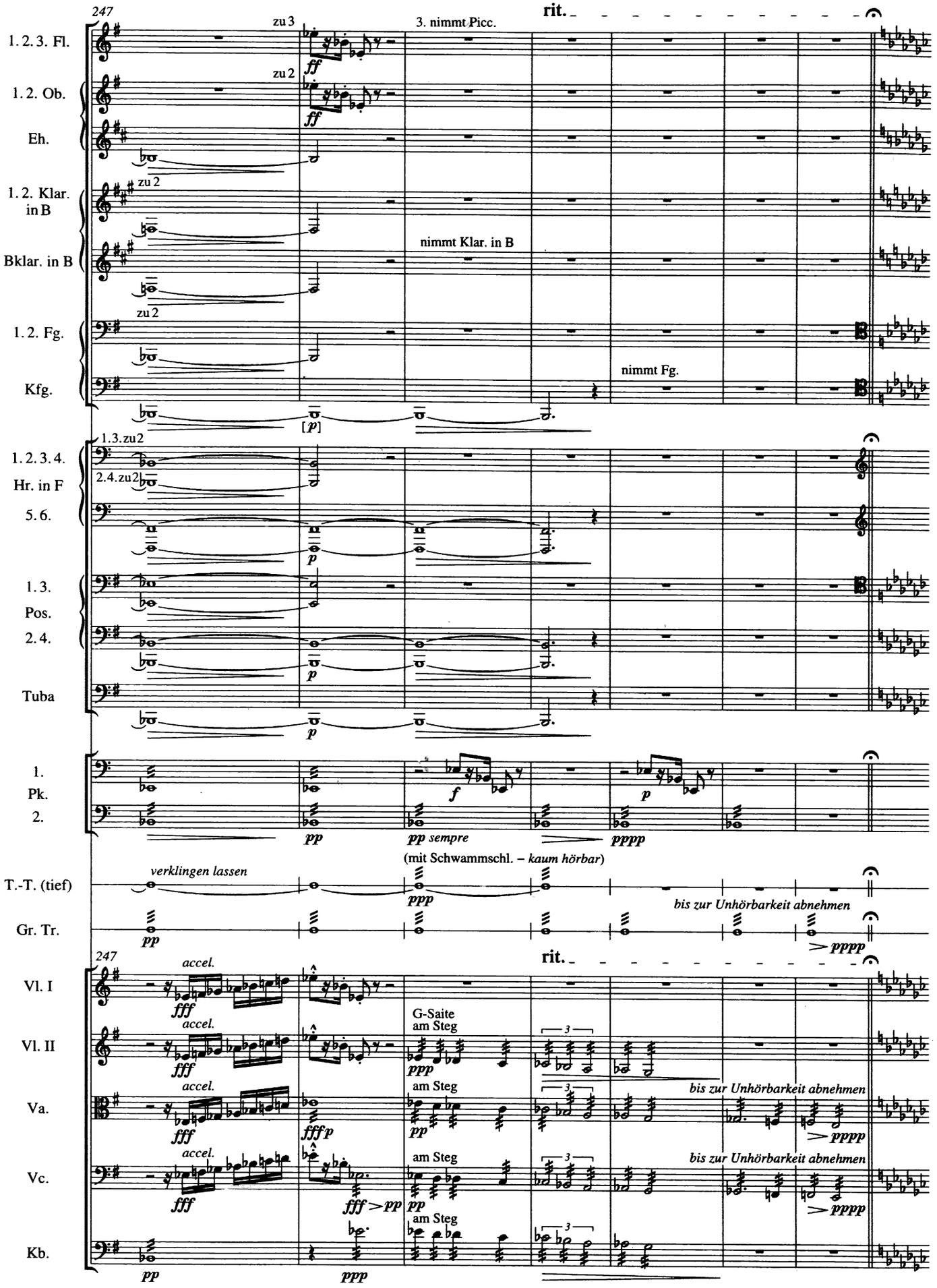

Nicht zurückhalten
220
1.
Fl.
2. 3.
1. Ob.
1. 2. Klar. in B
1. Fg.
zu 2
1.
Hr. in F
2.
Hr. in F
3.
Hr. in F
4.
2. Pk.
1. Hf.
2. Hf.
Nicht zurückhalten
220
Solo
Vl. I
die anderen
Vl. II
Va.
get.
Vc.
Kb.
m. Dpf.
arco
3-fach get.
2-fach get.


14 Immer bewegter
225
1. Fl.
1. 2. Ob.
1. 2. Klar. in B
1. 2. Fg.
zu 2
1. Hr. in F
2. Hr. in F
3.
1. Trp. in F
2.
o. Dpf.
Trgl.
1. Hf.
2. Hf.
Immer bewegter
col Vl. I
m. Dpf.
ohne Nachschlag
Solo Vl. I
die anderen
gliss.
Vl. II
zus., o. Dpf.
pizz.
Va.
Vc.
[ohne Nachschlag]
Kb.
get.

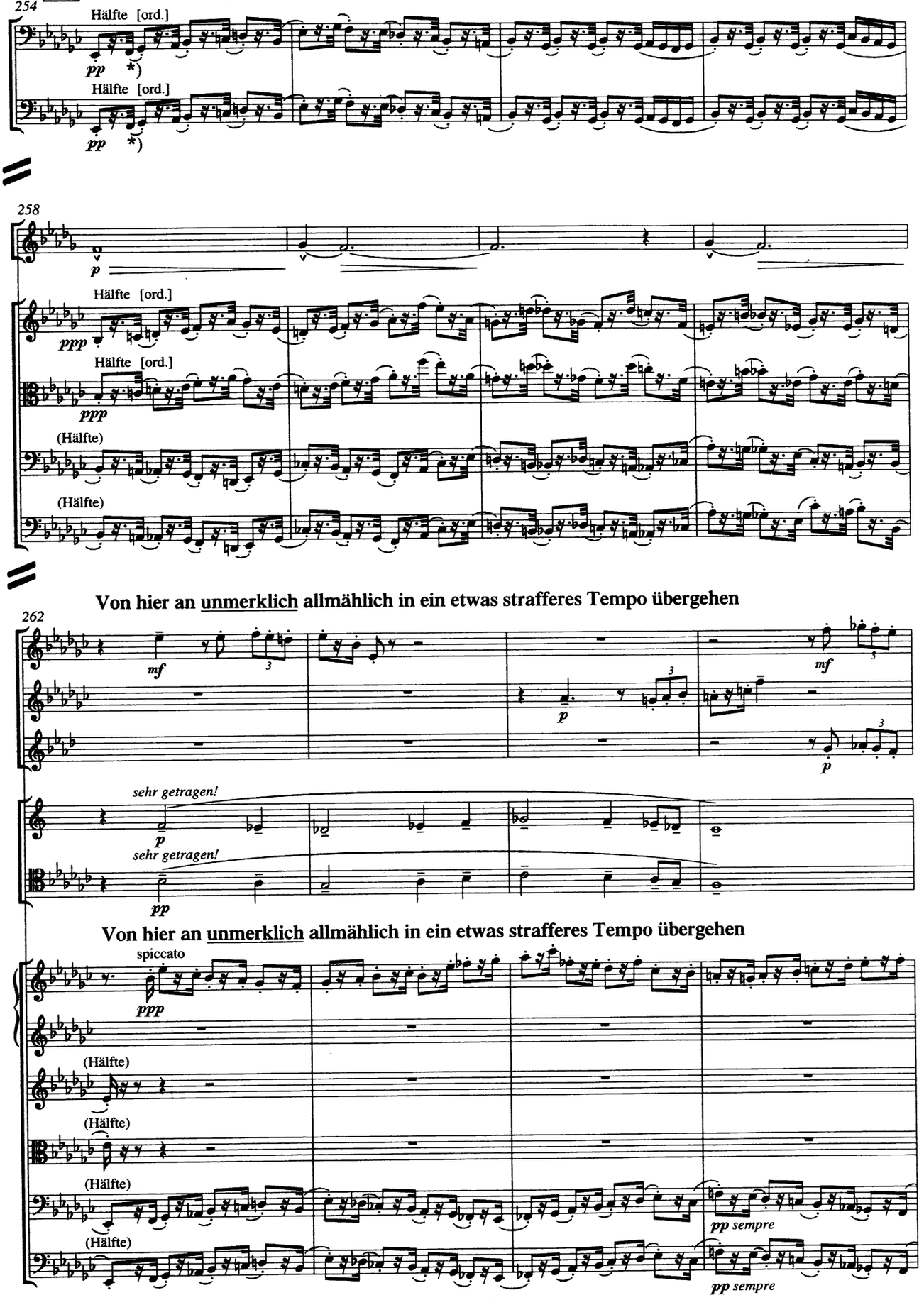

230
1.
Fl.
2.
1. 2. Ob.
1. 2. Klar. in B
Bklar. in B
1. 2. Fg.
zu 2
1. 2.
Hr. in F
3. 4.
1. 2. Trp. in F
verklingend
Trgl.
1. Hf.
2. Hf.
230
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
alle get., o. Dpf.
pizz.
morendo ohne Nachschlag
arco
m. Dpf.
Hälfte
Hälfte
arco
alle get.
pizz.
alle get.
pizz.


Immer noch etwas vorwärts
235
1.
Fl.
2.
Fl.
3.
1. 2. Ob.
1. 2. Klar. in B
Bklar. in B
1. 2. Fg.
1. 2. Hr. in F
3. 4.
1. 2. Trp. in F
2. Pk.
Trgl.
1. Hf.
Immer noch etwas vorwärts
235
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
ohne Nachschlag
arco
ohne Nachschlag


15 Schnell
240
1. 2. 3. Fl.
1. 2. Ob.
Eh.
1. 2. Klar. in B
Bklar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
1. 2. 3. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 3. Pos.
2. 4.
Tuba
1. Pk.
2.
T.-T. (hoch)
T.-T. (tief)
Gr. Tr.
Schnell
240
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
ohne Nachschlag
G-Saite
o. Dpf.
arco
accel.
zu 2
zu 3
1. 3. zu 2
2. 4. zu 2
mit Schwammschl.

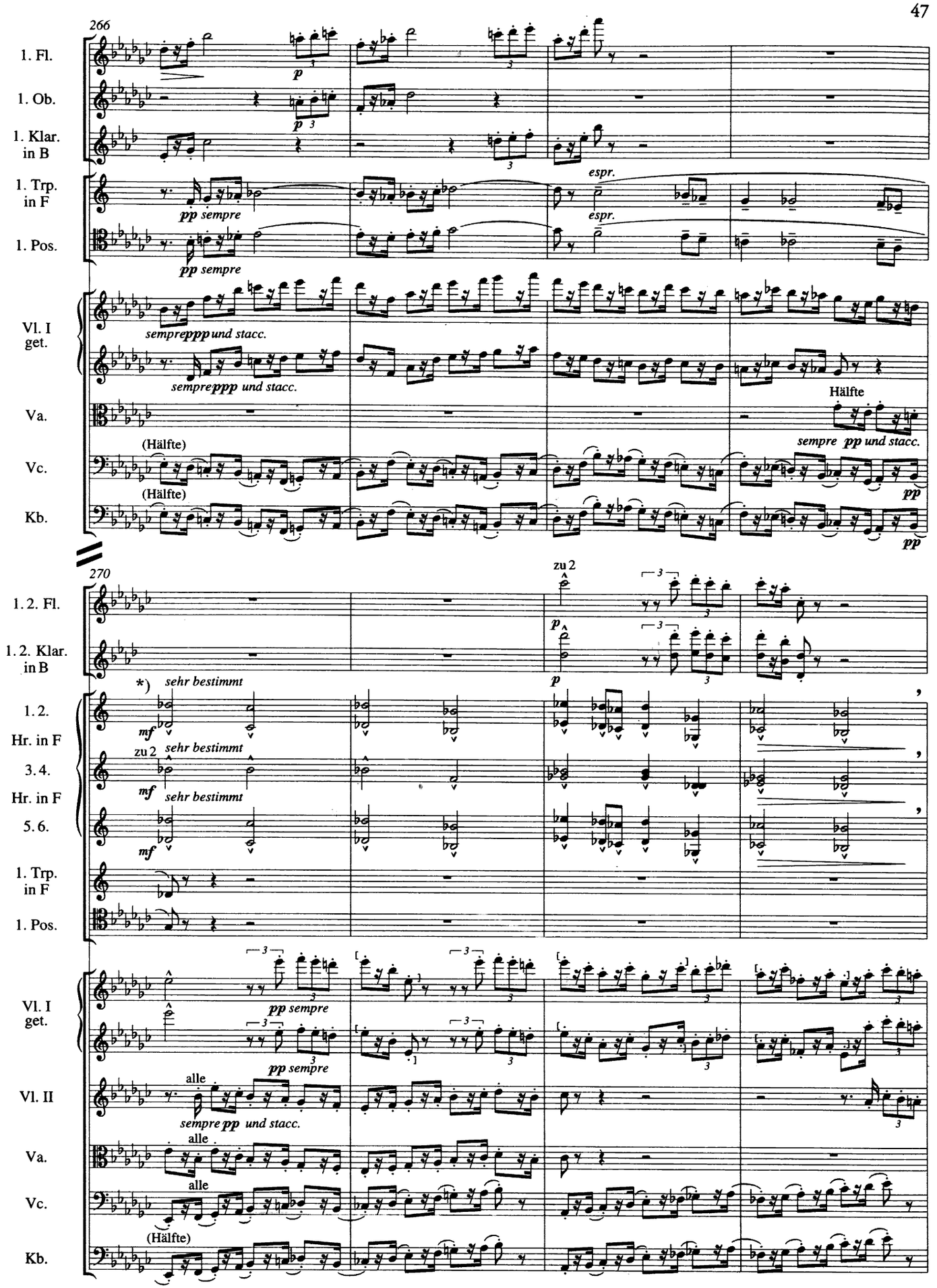

247
rit.
1. 2. 3. Fl.
zu 3
3. nimmt Picc.
ff
1. 2. Ob.
zu 2
ff
Eh.
1. 2. Klar. in B
zu 2
Bklar. in B
nimmt Klar. in B
1. 2. Fg.
zu 2
Kfg.
nimmt Fg.
[p]
1. 2. 3. 4. Hr. in F
1.3.zu2
2.4.zu2
5. 6.
p
1. 3. Pos.
2. 4.
Tuba
1. Pk.
2.
f
p
pp
pp sempre
pppp
(mit Schwammschl. – kaum hörbar)
T.-T. (tief)
verklingen lassen
ppp
bis zur Unhörbarkeit abnehmen
Gr. Tr.
pp
pppp
247
rit.
Vl. I
accel.
fff
G-Saite am Steg
ppp
Vl. II
accel.
fff
am Steg
pp
Va.
accel.
fff
fffp
am Steg
pp
bis zur Unhörbarkeit abnehmen
pppp
Vc.
accel.
fff
fff > pp
am Steg
pp
bis zur Unhörbarkeit abnehmen
pppp
Kb.
am Steg
pp
ppp

16 **Sehr langsam beginnend**



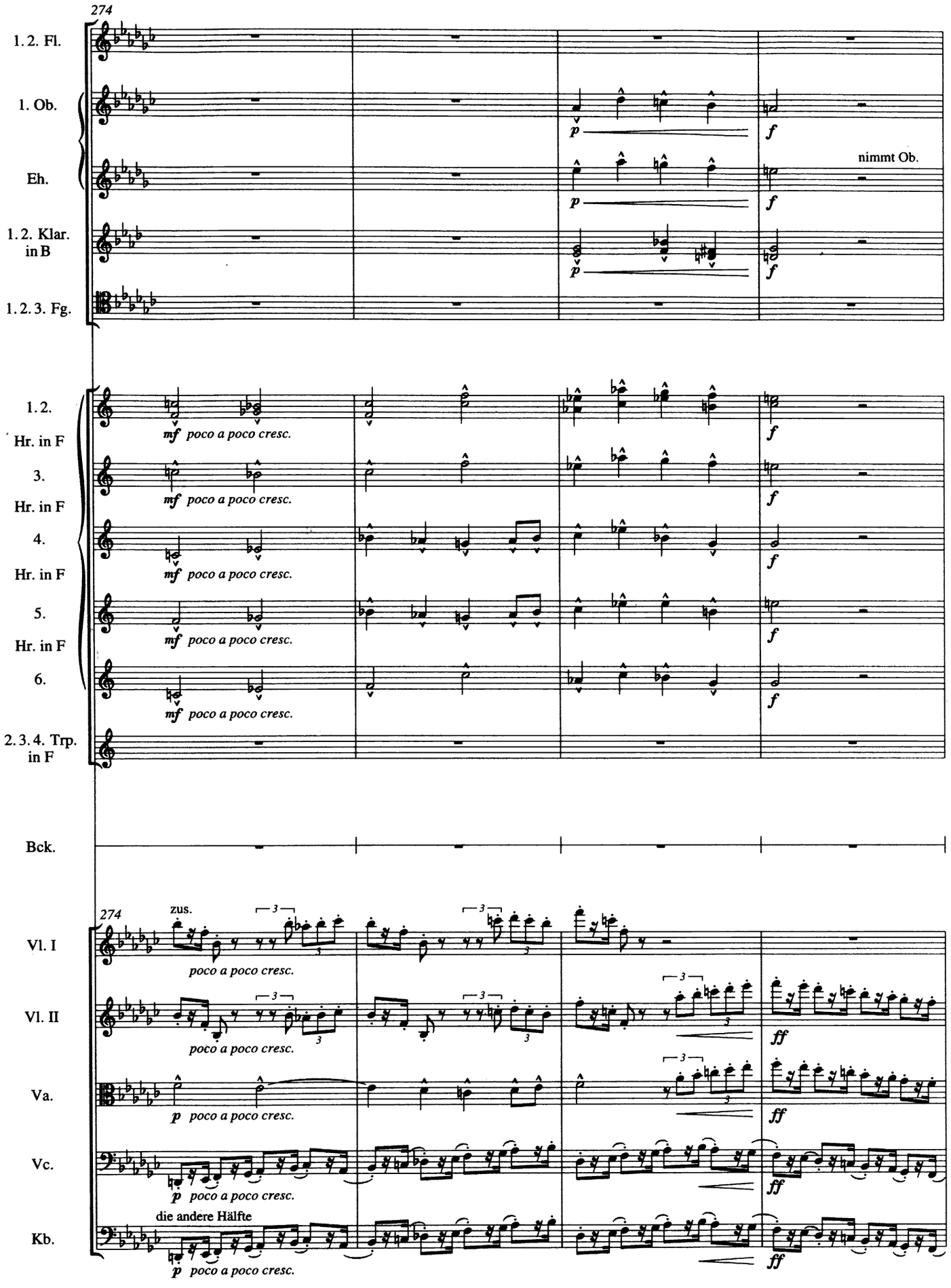
*) T. 254–261: Rhythmus der Streicher ursprünglich notiert als – siehe Einzelanmerkung (T). [Hg.]

Mm. 254–261: in the strings was originally notated by Mahler: – see 'Detailed Notes' (T). [Ed.]



*) T. 270, Hr.: In einer früheren Quelle von GM eigh. überschrieben: „Wie ein Choral", vgl. 5. Satz, T. 62. [Hg.]

M. 270, Hr.: In an earlier source, GM titled this passage 'Wie ein Choral' ('like a chorale'), cf. 5th mvt., m. 62. [Ed.]


274
1. 2. Fl.
1. Ob.
Eh.
nimmt Ob.
1. 2. Klar. in B
1. 2. 3. Fg.
1. 2. Hr. in F
3. Hr. in F
4. Hr. in F
5. Hr. in F
6. Hr. in F
mf poco a poco cresc.
f
2. 3. 4. Trp. in F
Bck.
274
zus.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
die andere Hälfte
poco a poco cresc.
p
ff

Hier ist das Zeitmaß durch die vorangegangene unmerkliche Steigerung bereits Energisch bewegt (ohne zu eilen) geworden; dasselbe ist noch immer weiter zu steigern bis zum Eintritt des *à tempo (Più mosso)* [Zi. 18]. *)

17

278

Energisch bewegt (ohne zu eilen)

1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. 2. Klar. in Es
1. 3. Klar. in B
2.
1. 2. 3. Fg.
1. 3. 5. Hr. in F
2. 4. 6.
2. Trp. in F
3. 4.
Bck.

zu 2 — Schalltrichter auf — zu 3 — 3. nimmt Kfg. — mit Holzschl. — klingen lassen

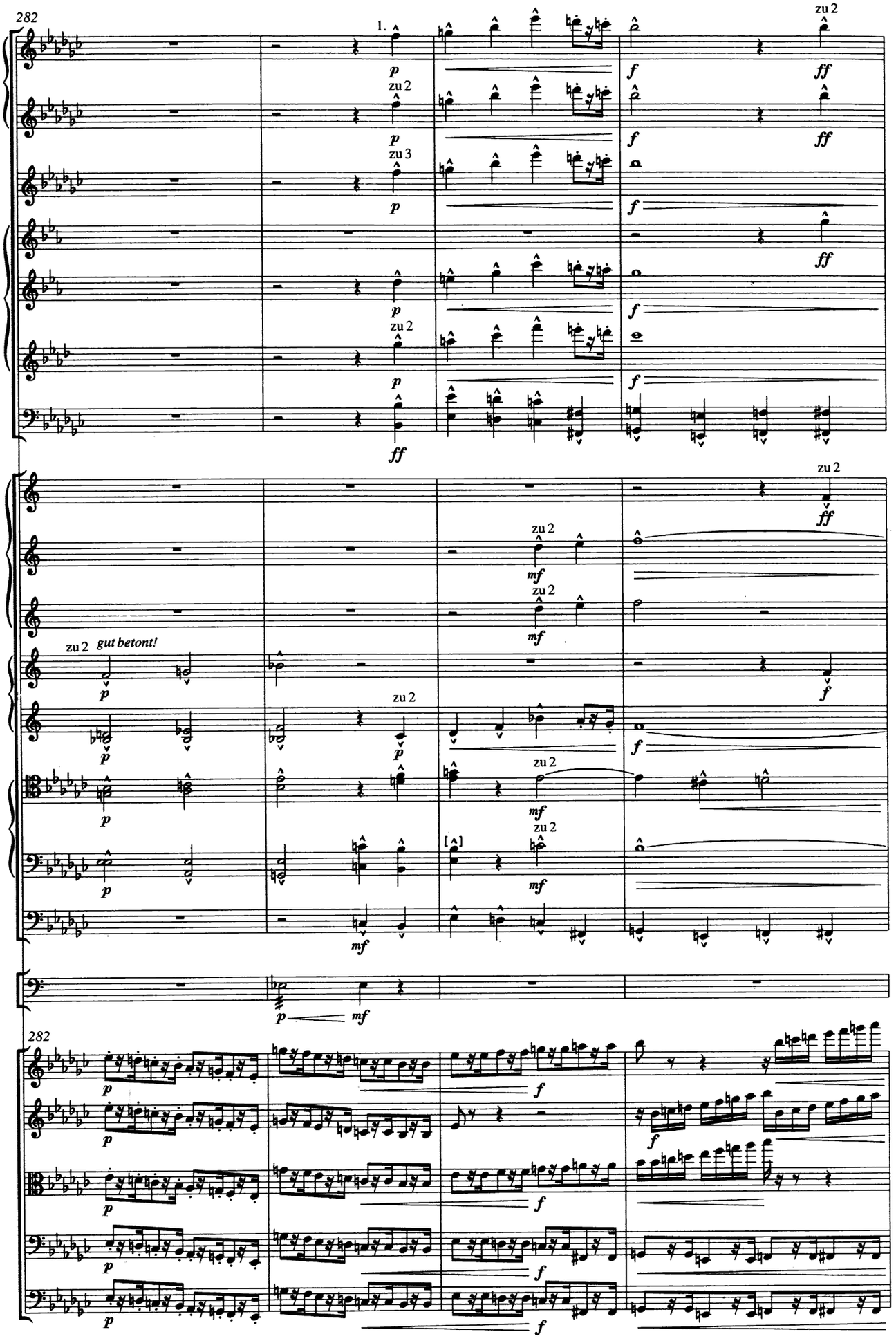
Energisch bewegt (ohne zu eilen)

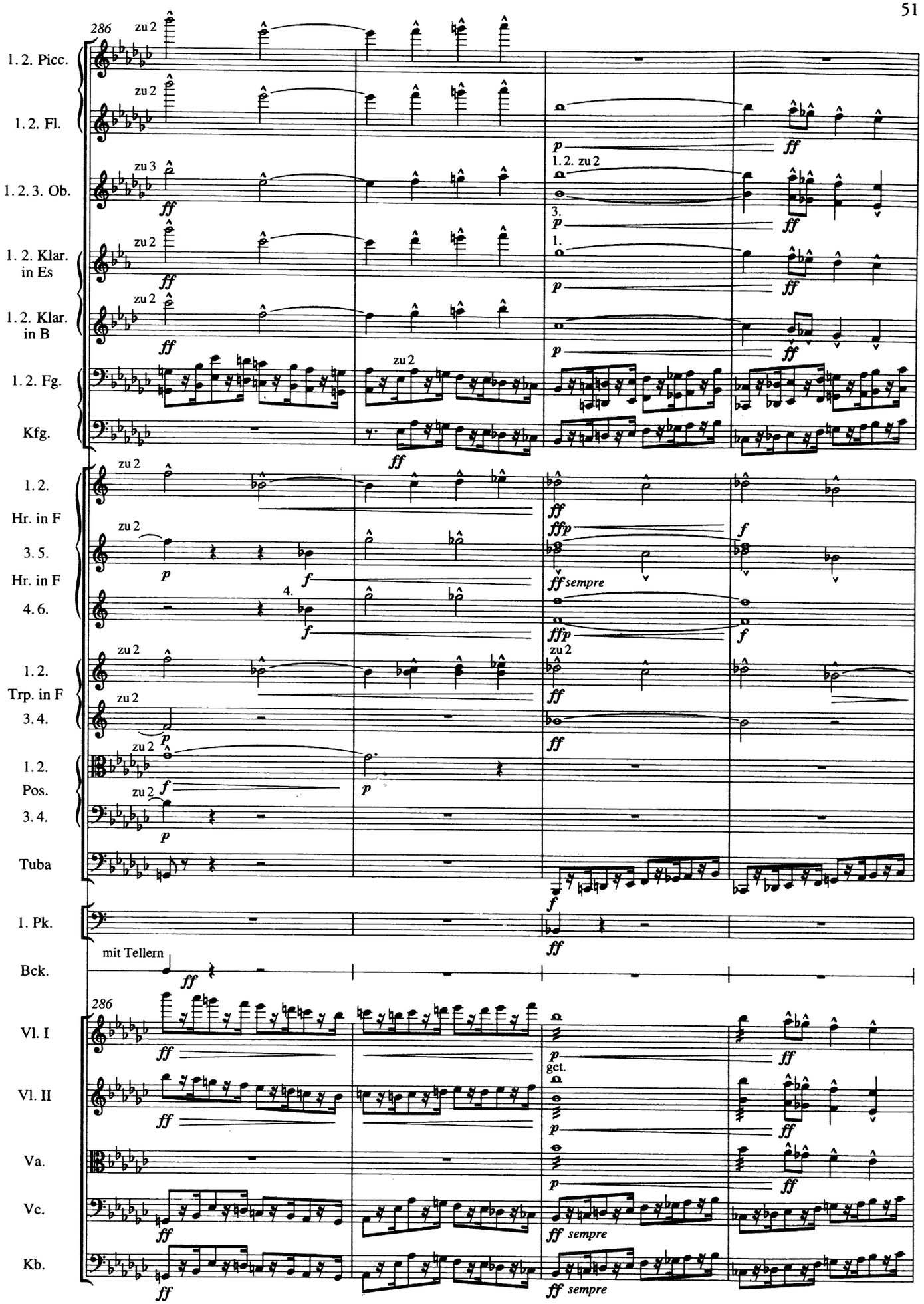
278

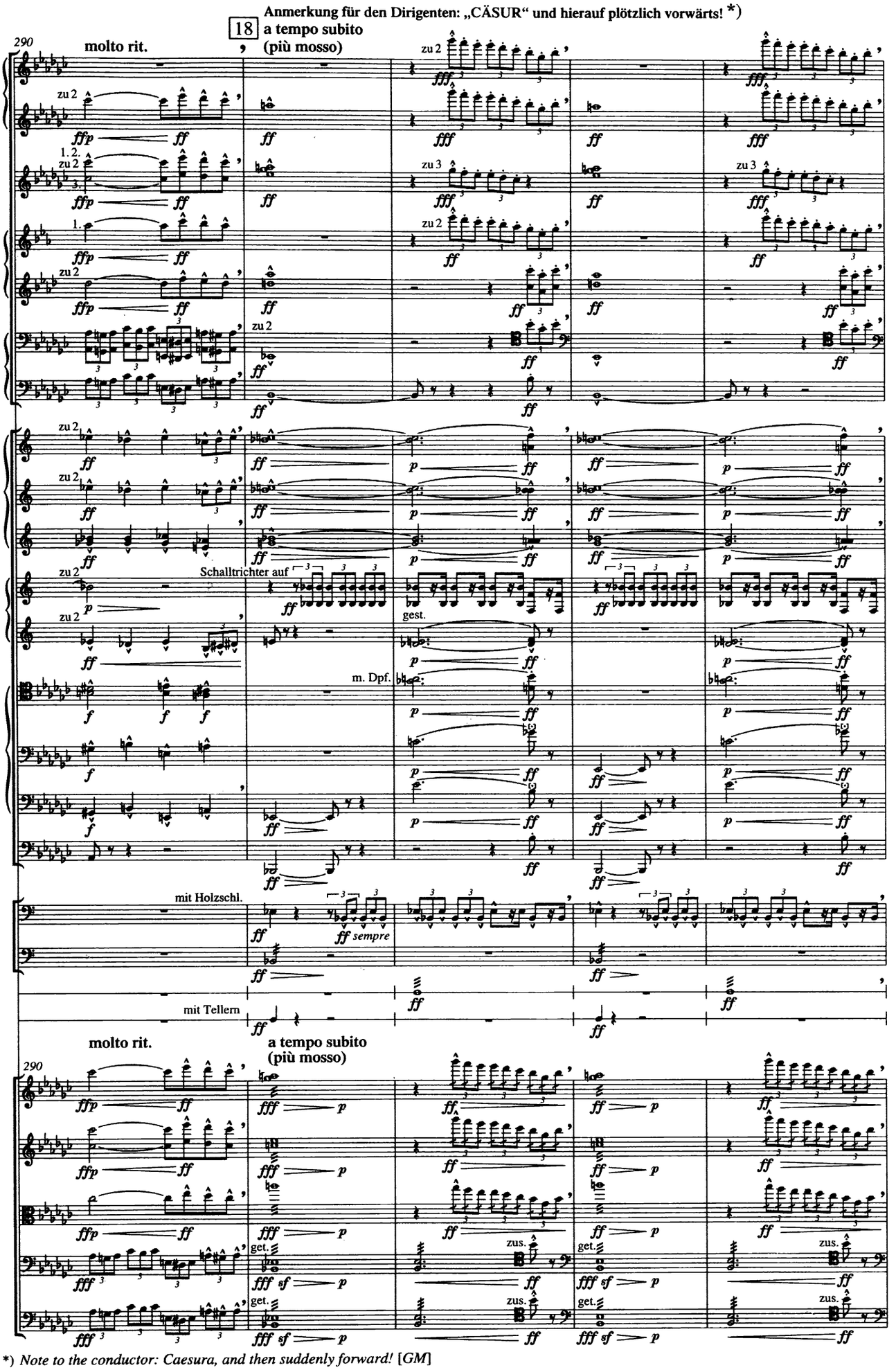
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.

nicht get. — Strich für Strich — alle Strich für Strich

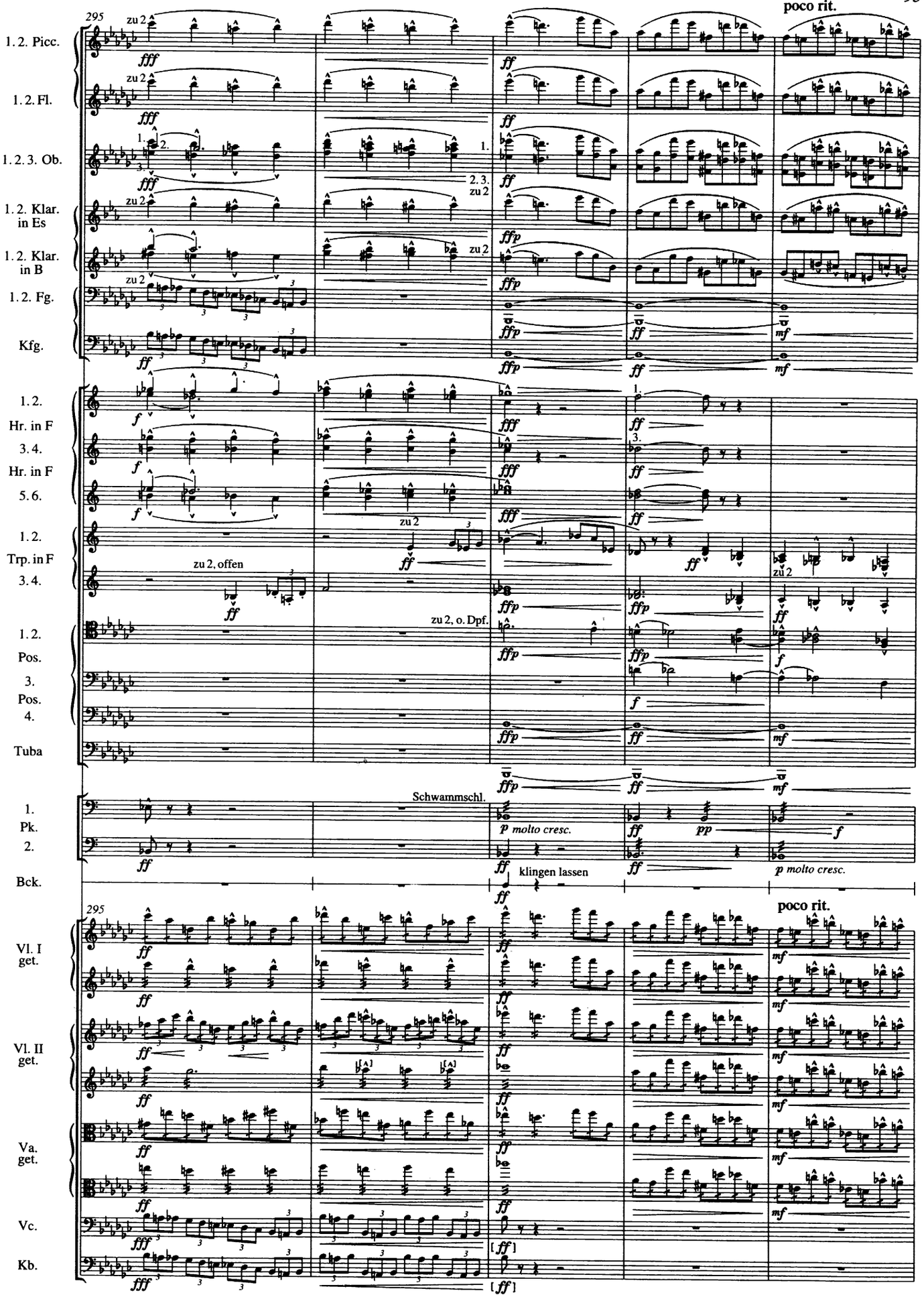
*) *Due to the preceding, imperceptible increase, the tempo has become vigorous and lively (without rushing); the pace should continue to increase up to [Reh. 18] à tempo (Più mosso). [GM]*

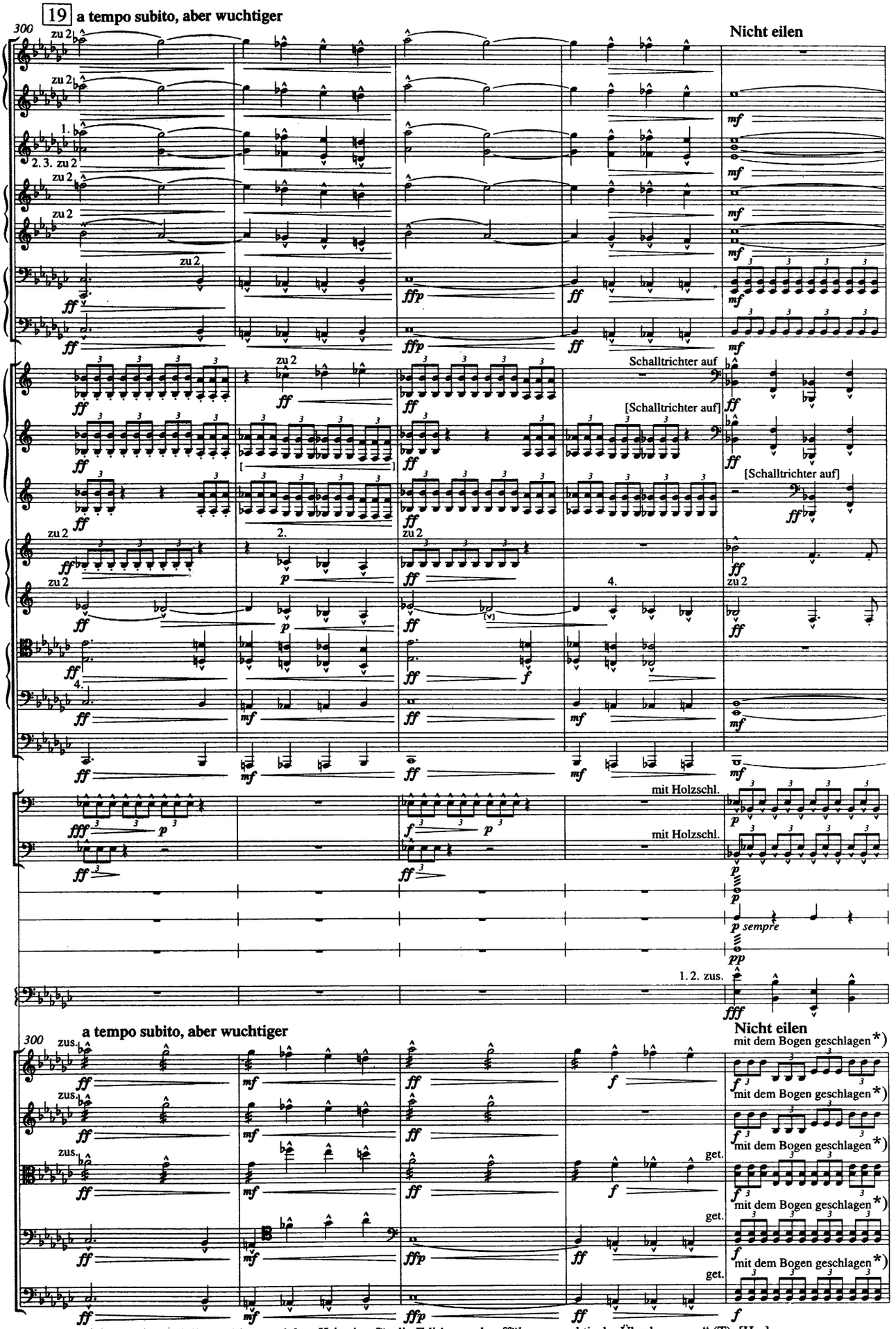

282
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. Klar. in Es
2.
1. 2. Klar. in B
1. 2. Fg.
1. 2. Hr. in F
3. 5. Hr. in F
4. 6.
1. 2. Trp. in F
3. 4.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
2. Pk.
282
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zu 2
zu 3
gut betont!


286
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
1. 2. Hr. in F
3. 5. Hr. in F
4. 6.
1. 2. Trp. in F
3. 4.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1. Pk.
mit Tellern
Bck.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zu 2
zu 3
1. 2. zu 2
3.
1.
4.
sempre
get.

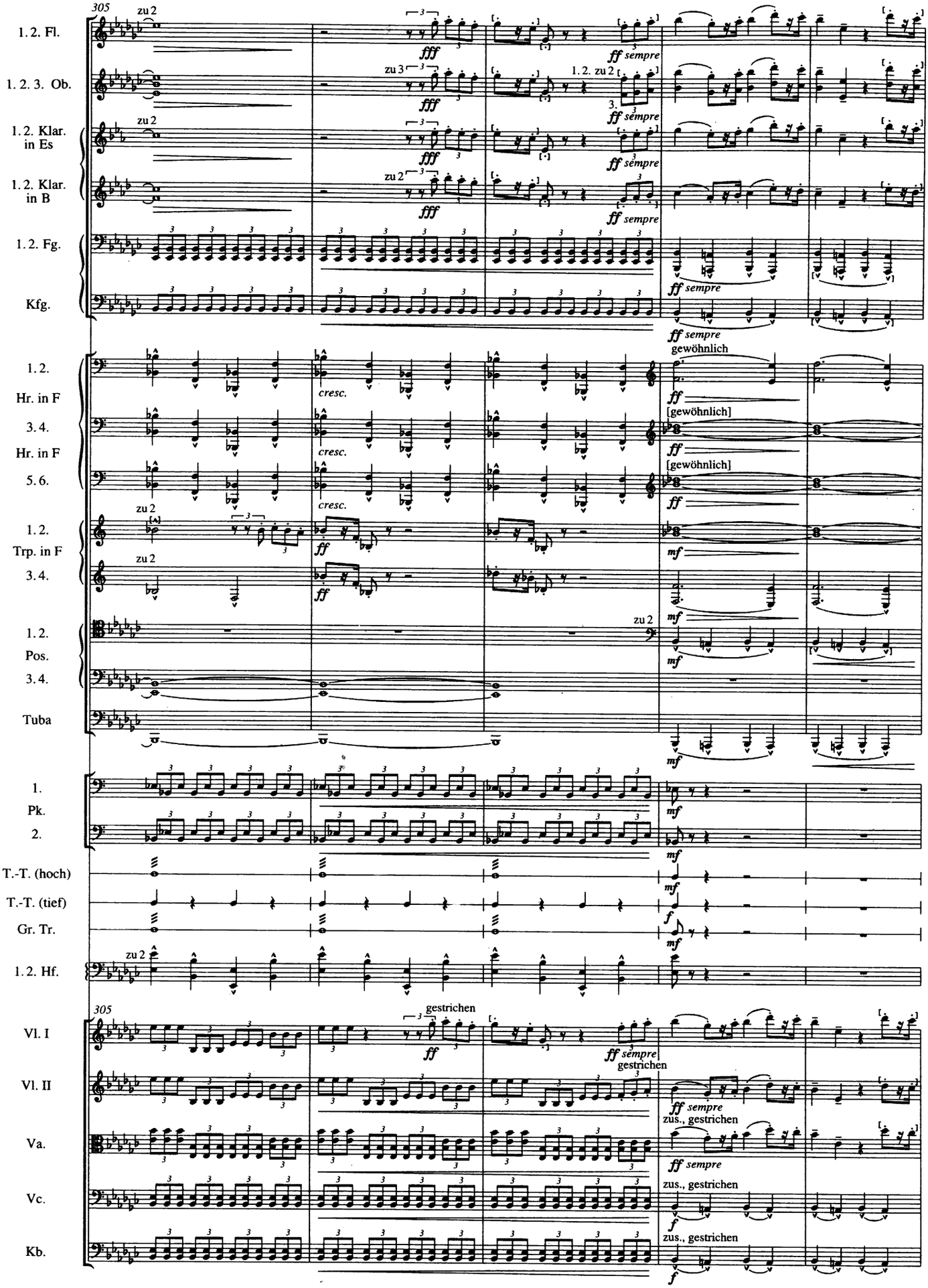


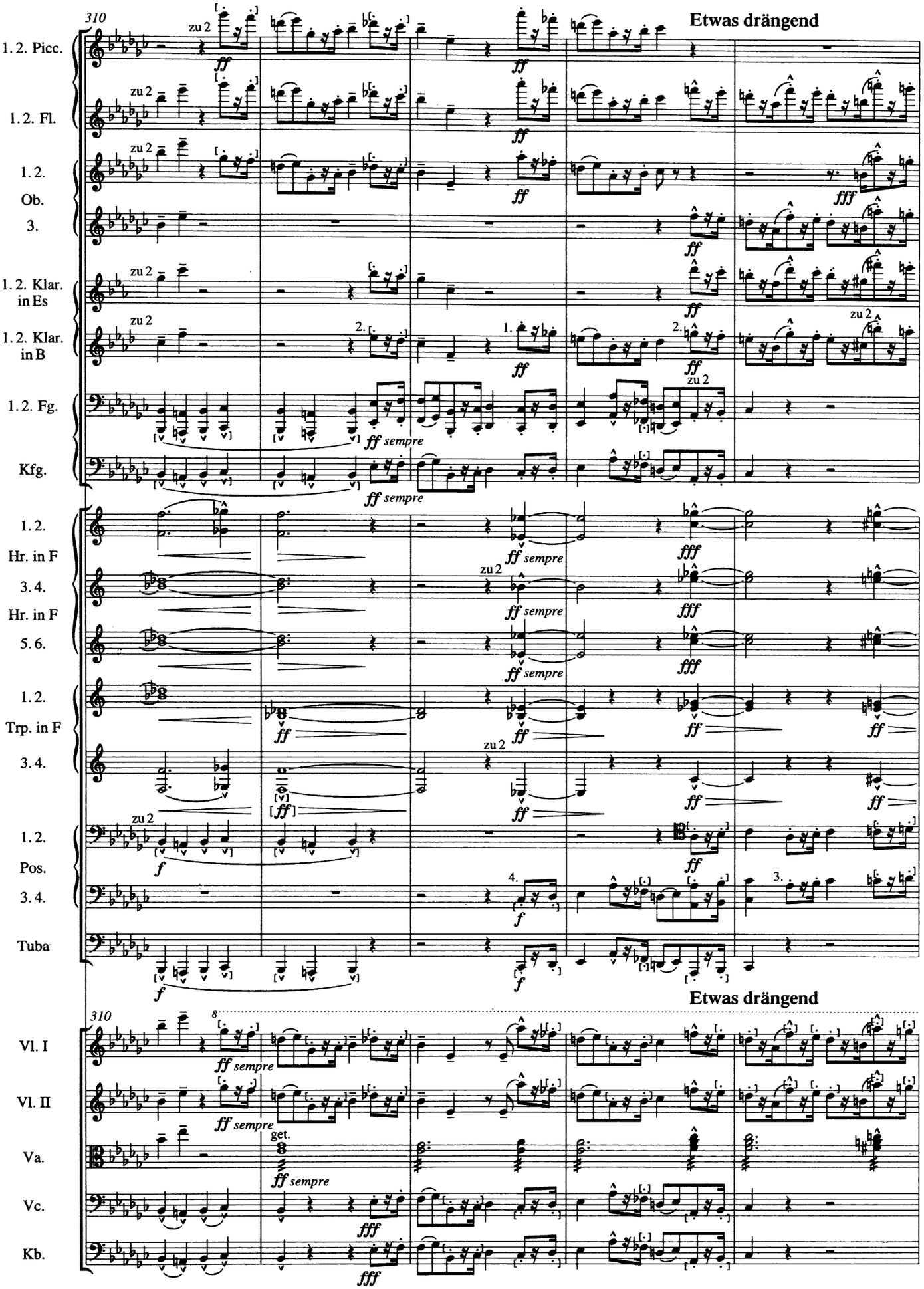
*) *Note to the conductor: Caesura, and then suddenly forward!* [GM]

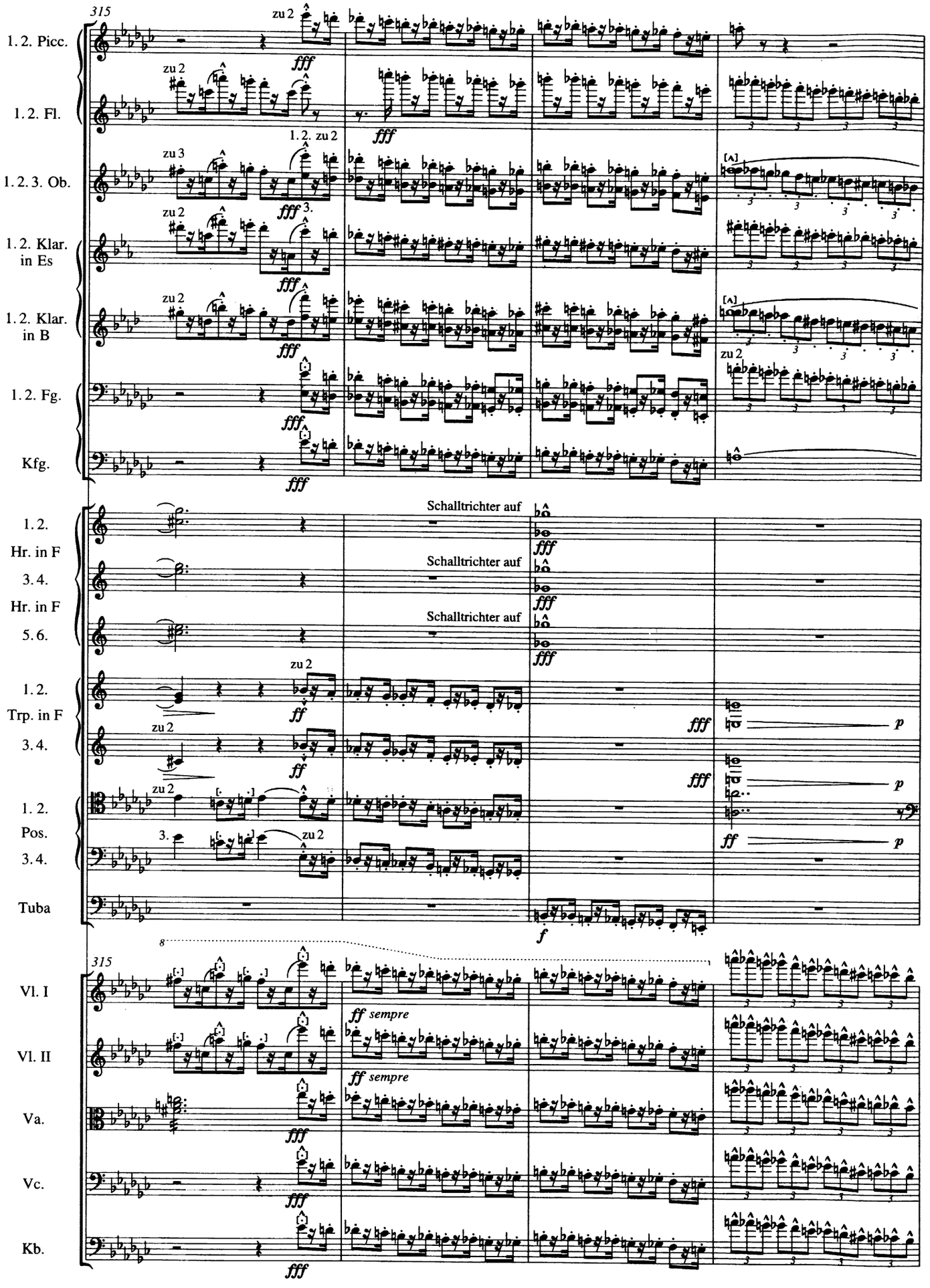

295
poco rit.
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. Trp. in F
3. 4.
1. 2. Pos.
3. Pos.
4.
Tuba
1. Pk.
2.
Bck.
Vl. I get.
Vl. II get.
Va. get.
Vc.
Kb.
zu 2
zu 2, offen
zu 2, o. Dpf.
Schwammschl.
p molto cresc.
klingen lassen
p molto cresc.

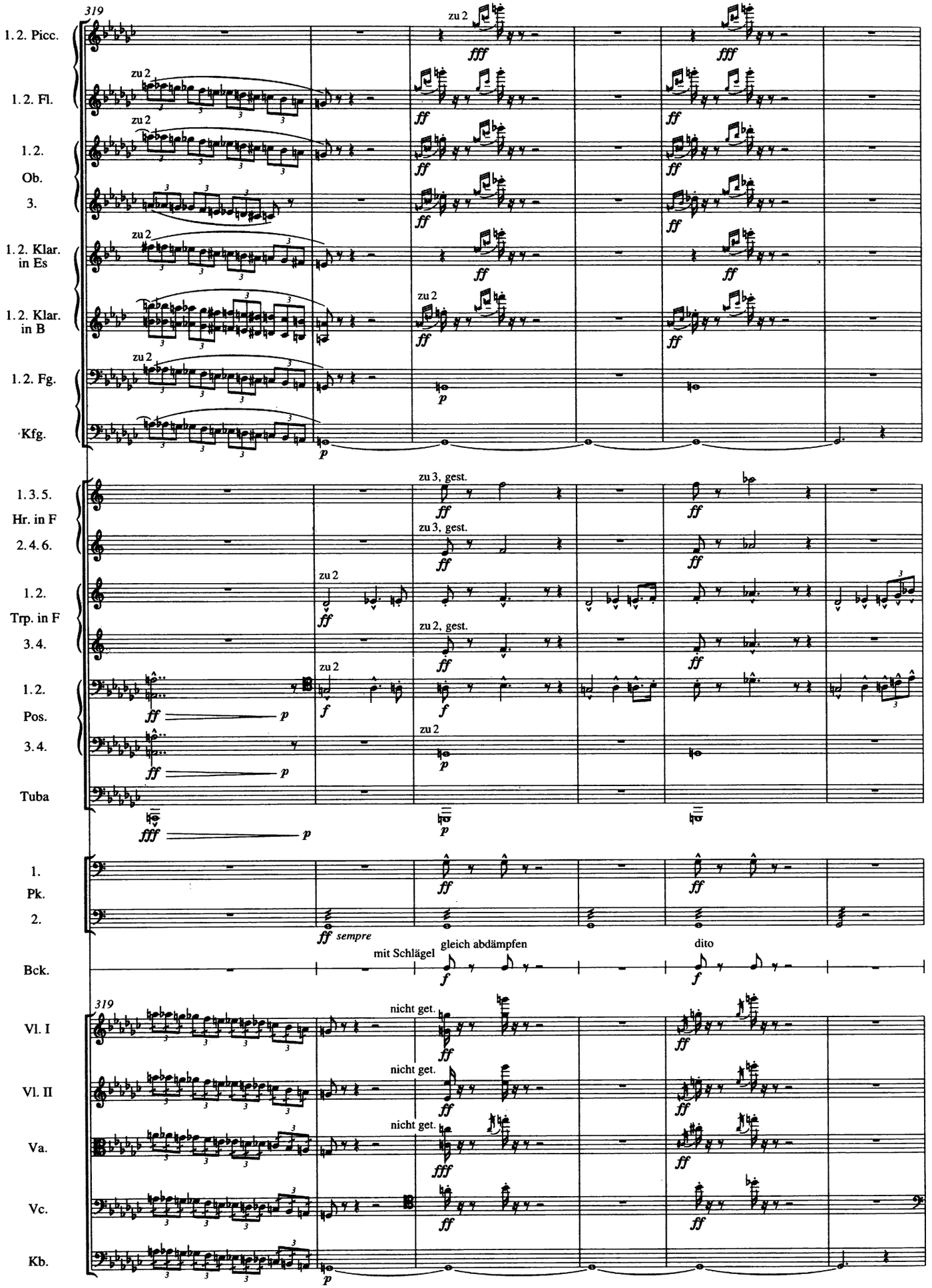


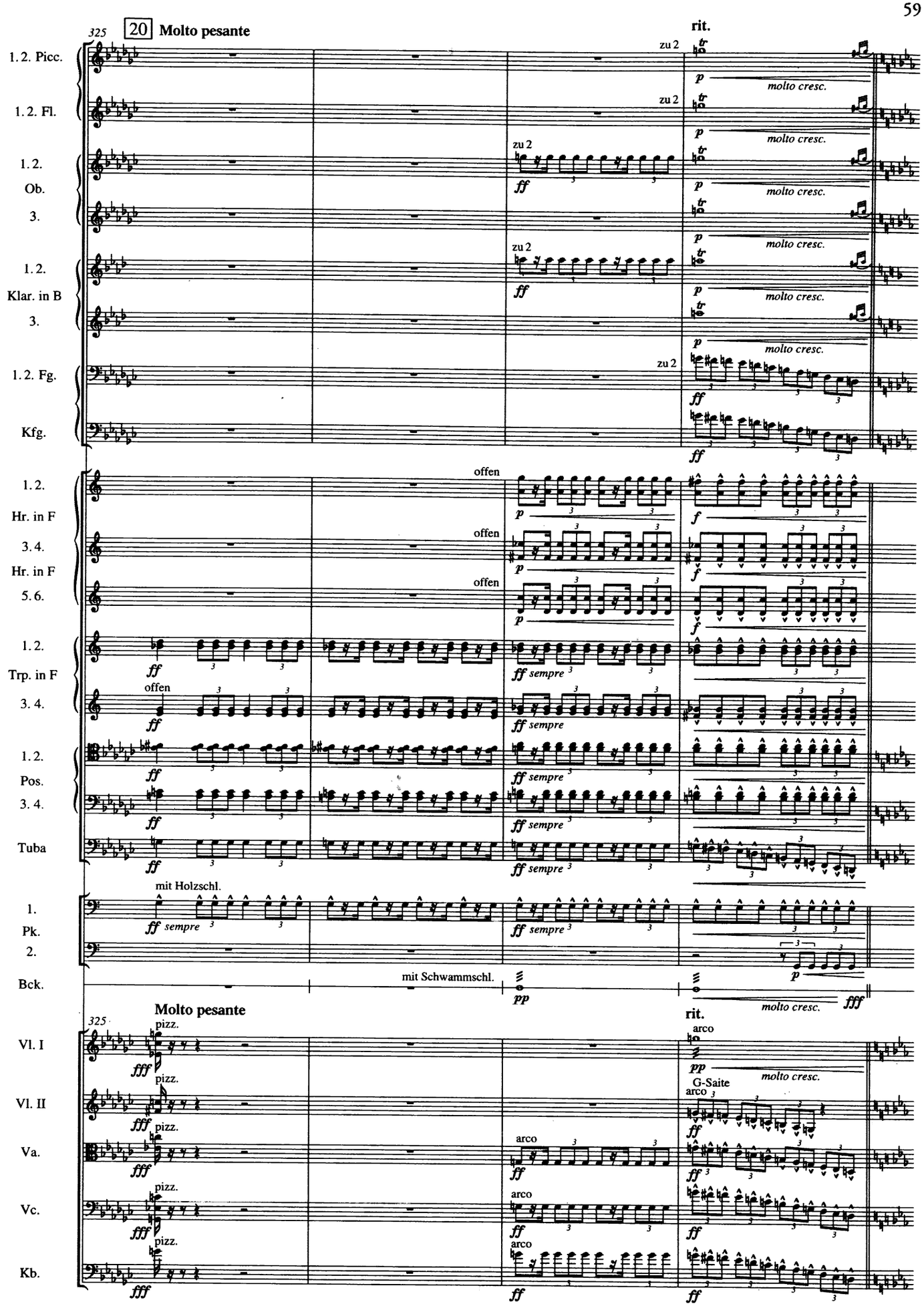
*) T. 304, Streicher: wahrscheinlich *col legno*, siehe „Kriterien für die Edition und aufführungspraktische Überlegungen" (T). [Hg.]
M. 304, strings: probably 'col legno', see 'Criteria for the Edition and Performance Considerations' (T). [*Ed.*]

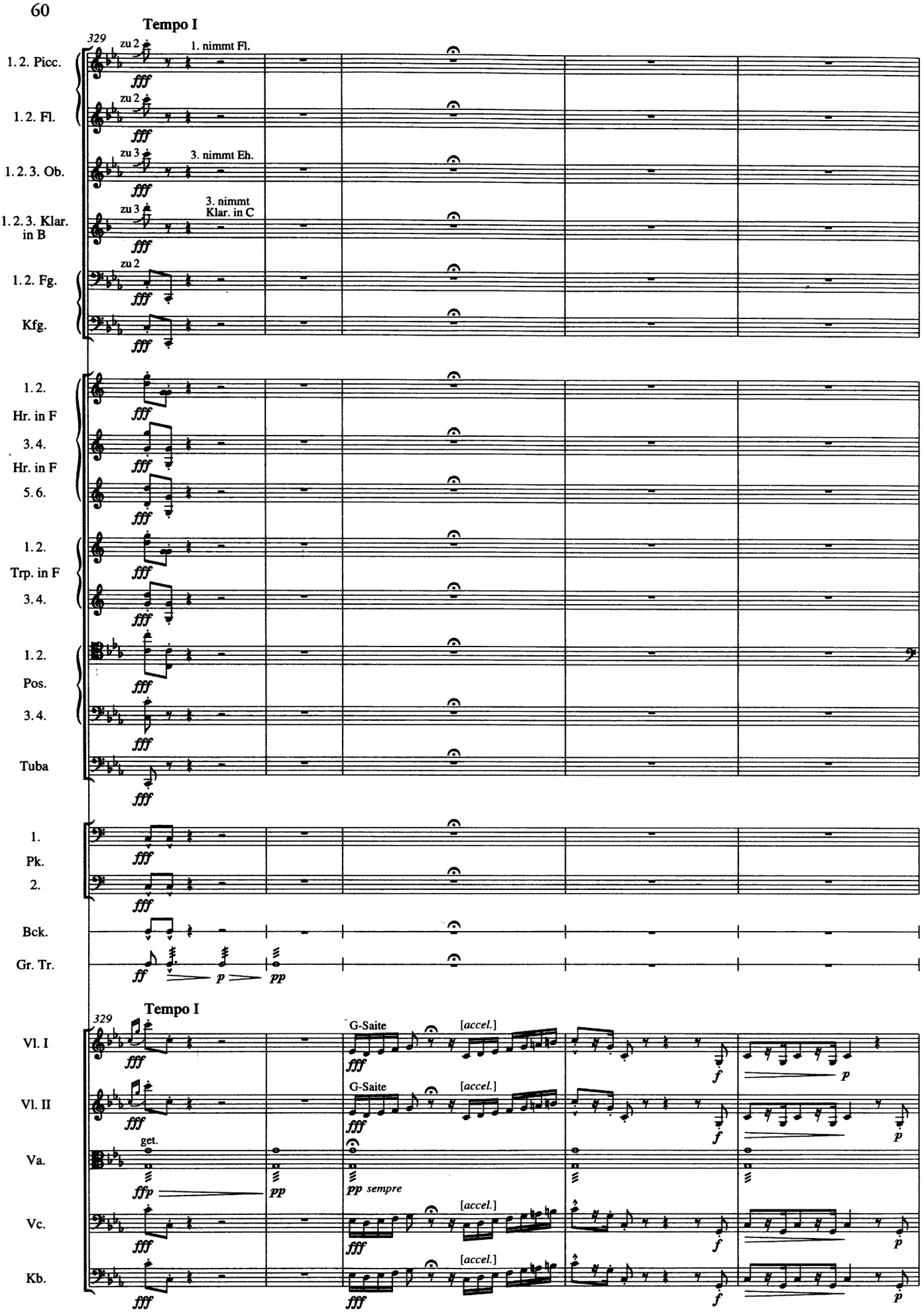

305
1. 2. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. Trp. in F
3. 4.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1. Pk.
2.
T.-T. (hoch)
T.-T. (tief)
Gr. Tr.
1. 2. Hf.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zu 2
zu 3
fff
ff sempre
cresc.
ff
mf
f
gewöhnlich
[gewöhnlich]
gestrichen
zus., gestrichen

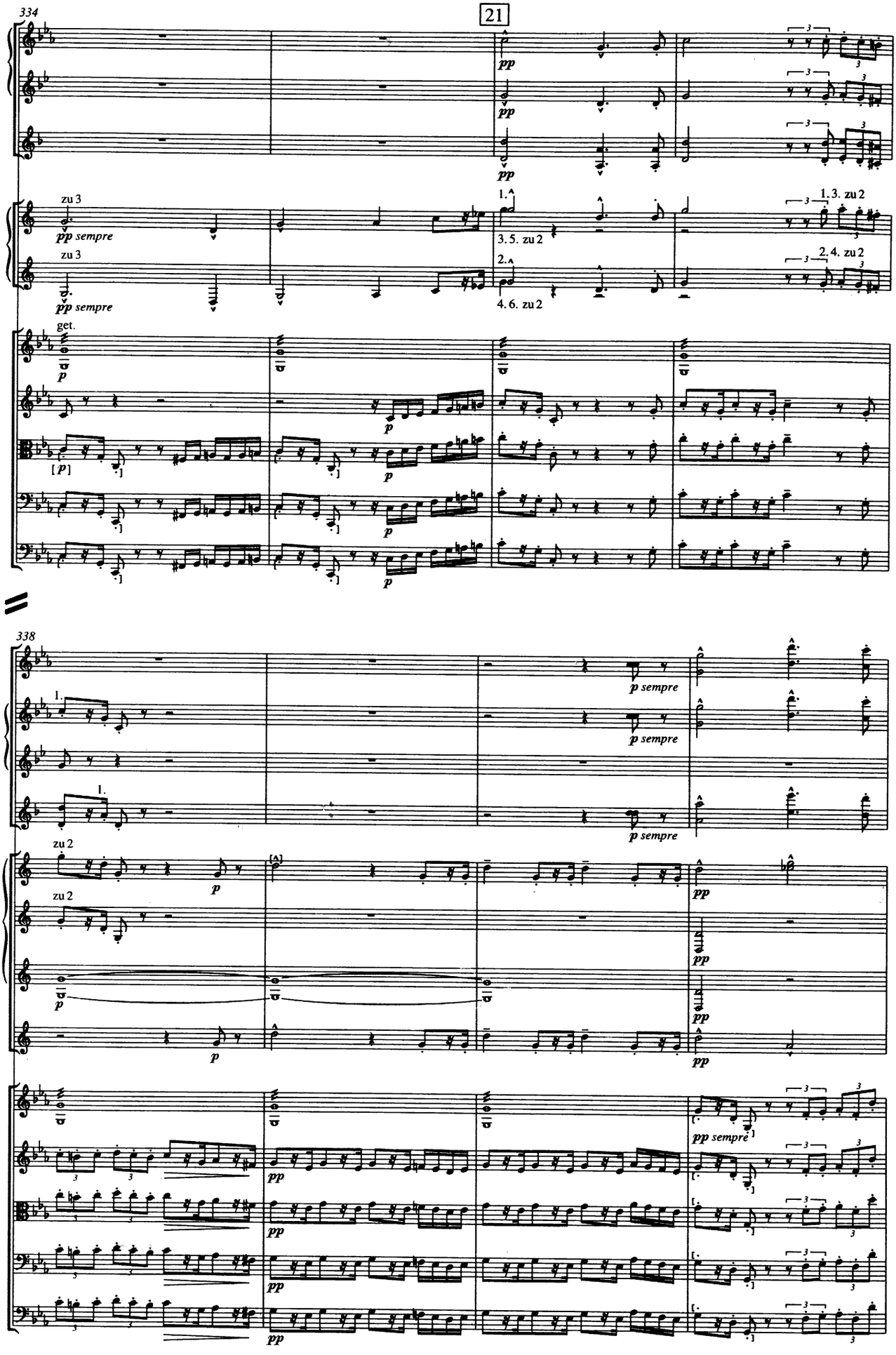

310
Etwas drängend
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. Ob.
3.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. Trp. in F
3. 4.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zu 2
ff
fff
f
ff sempre
get.

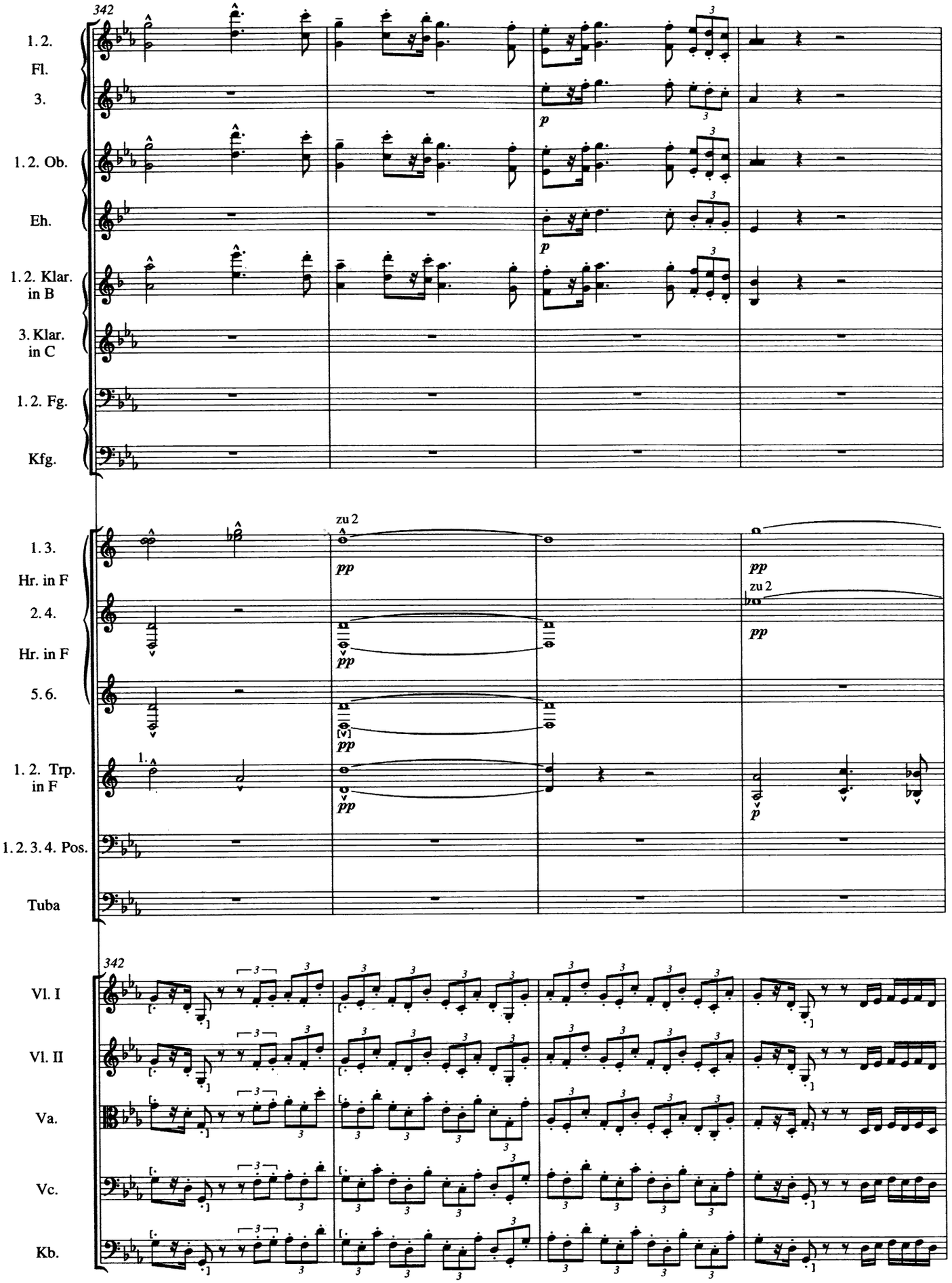

315
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. Trp. in F
3. 4.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
Schalltrichter auf
315
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
ff sempre

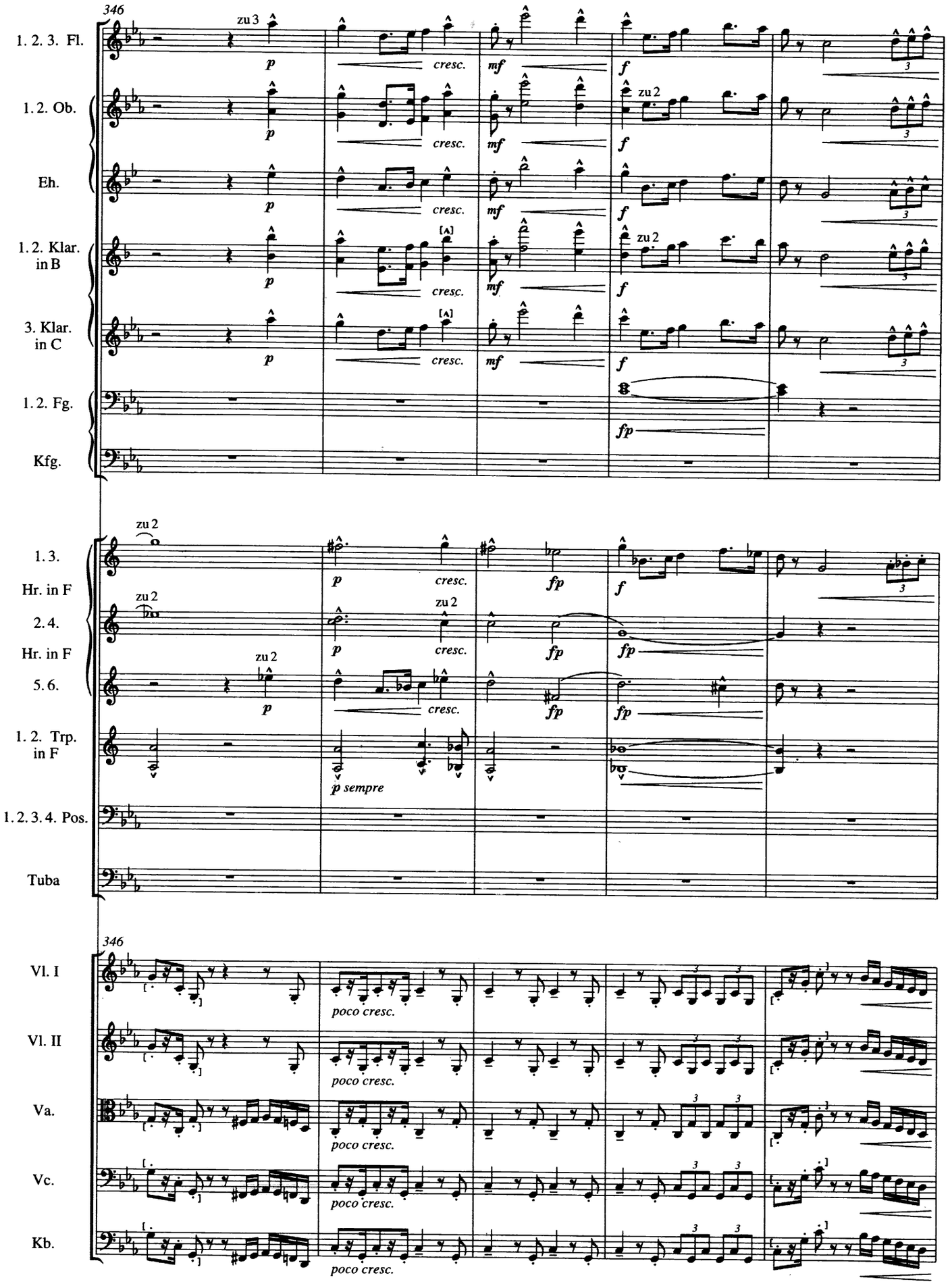

319
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2.
Ob.
3.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
zu 2
fff
ff
p
1. 3. 5. Hr. in F
2. 4. 6.
zu 3, gest.
1. 2. Trp. in F
3. 4.
zu 2, gest.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1. Pk.
2.
Bck.
ff sempre
mit Schlägel
gleich abdämpfen
dito
f
319
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
nicht get.


325
20 Molto pesante
rit.
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. Ob.
3.
1. 2. Klar. in B
3.
1. 2. Fg.
Kfg.
zu 2
molto cresc.
ff
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
offen
1. 2. Trp. in F
3. 4.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
ff sempre
mit Holzschl.
1. Pk.
2.
Bck.
mit Schwammschl.
pp
fff
Molto pesante
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
pizz.
arco
G-Saite

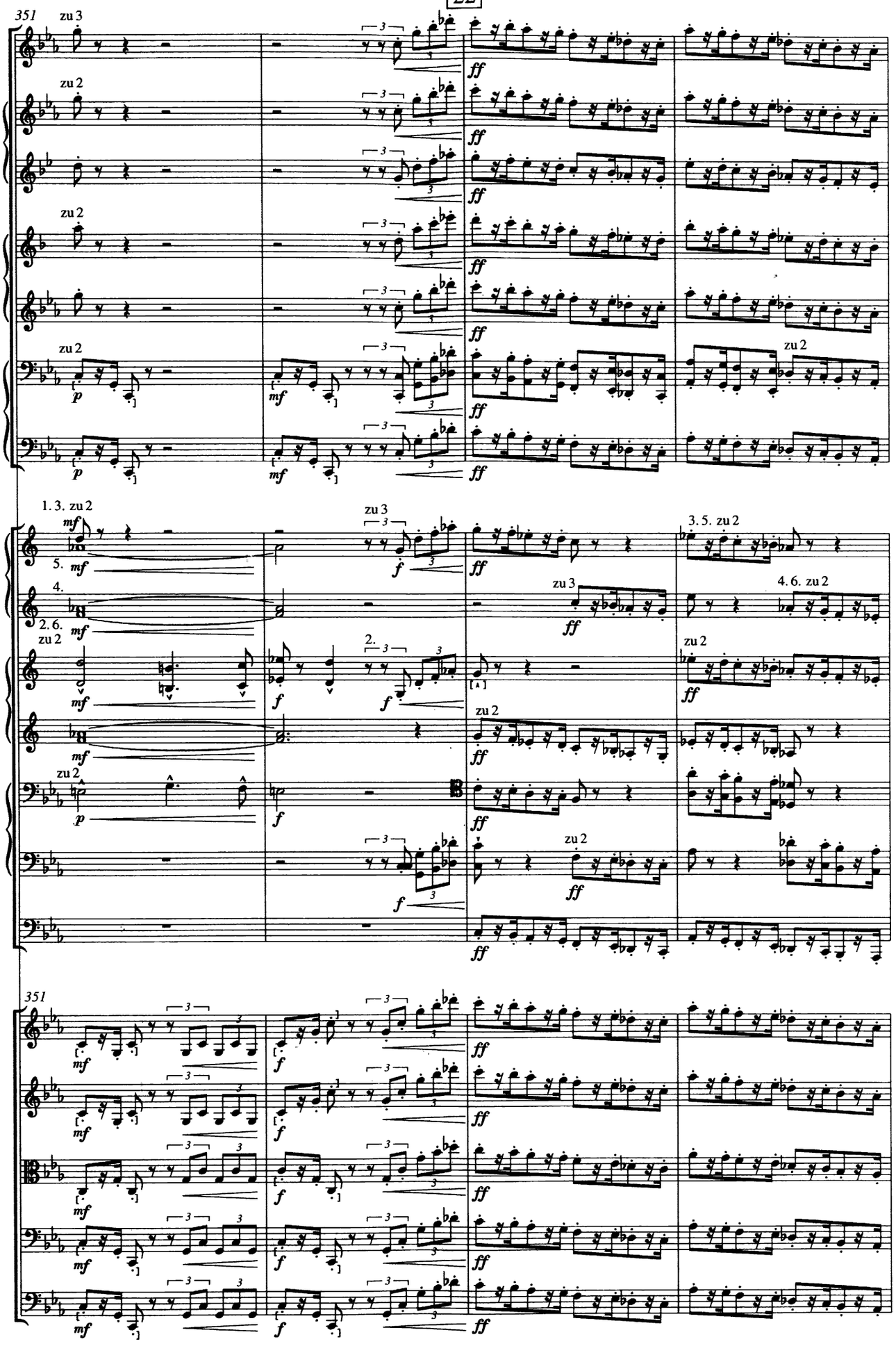

Tempo I
329
zu 2
1. nimmt Fl.
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
zu 3
3. nimmt Eh.
1. 2. 3. Ob.
3. nimmt Klar. in C
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. Trp. in F
3. 4.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1. Pk.
2.
Bck.
Gr. Tr.
Tempo I
329
G-Saite
[accel.]
Vl. I
Vl. II
get.
Va.
pp sempre
Vc.
Kb.

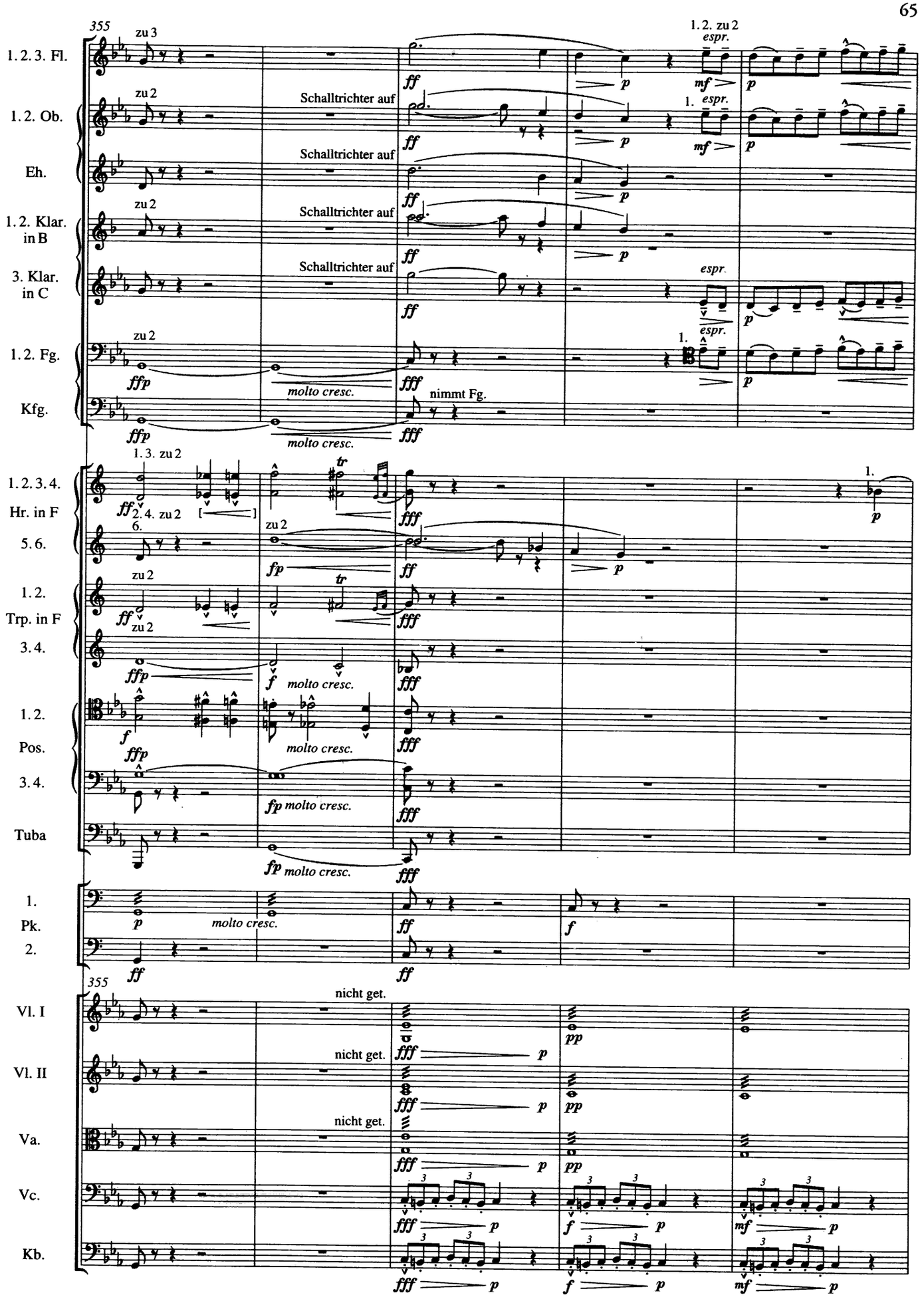

334
21
1. Ob.
Eh.
1. 2. Klar. in B
1. 3. 5. Hr. in F
2. 4. 6.
zu 3
pp sempre
1.
3. 5. zu 2
1. 3. zu 2
2.
4. 6. zu 2
2. 4. zu 2
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
get.
p
[p]
338
1. 2. Fl.
1. 2. Ob.
p sempre
zu 2
1. 3. Hr. in F
2. 4. Hr. in F
5. 6.
1. Trp. in F
pp
pp sempre

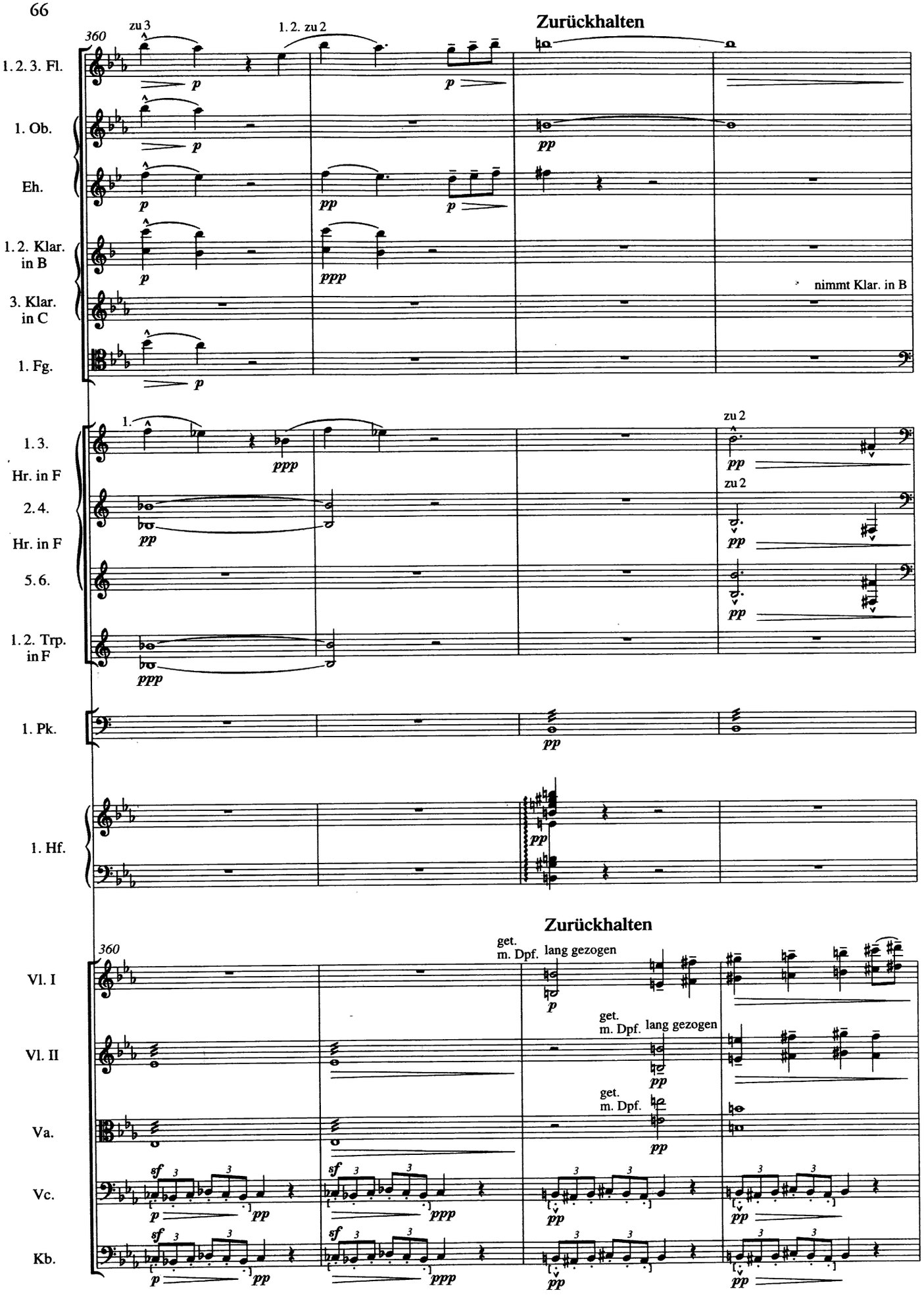

342
1. 2.
Fl.
3.
1. 2. Ob.
Eh.
1. 2. Klar. in B
3. Klar. in C
1. 2. Fg.
Kfg.
p
p
1. 3.
Hr. in F
2. 4.
Hr. in F
5. 6.
zu 2
pp
pp
pp
pp
zu 2
pp
1. 2. Trp. in F
1.
pp
p
1. 2. 3. 4. Pos.
Tuba
342
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.

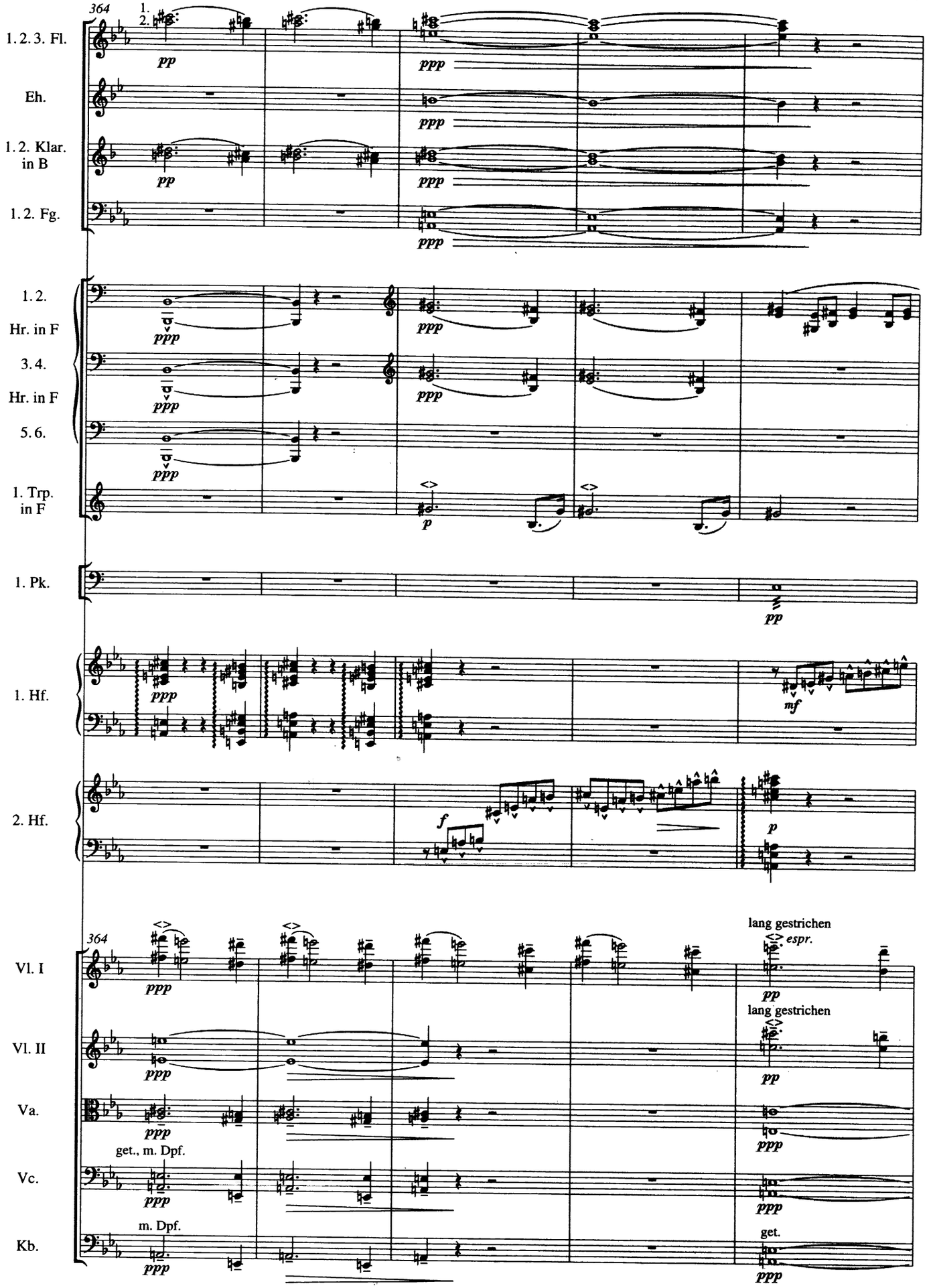

346
1. 2. 3. Fl.
1. 2. Ob.
Eh.
1. 2. Klar. in B
3. Klar. in C
1. 2. Fg.
Kfg.
zu 3
zu 2
p
cresc.
mf
f
fp
1. 3. Hr. in F
2. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. Trp. in F
1. 2. 3. 4. Pos.
Tuba
p sempre
346
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
poco cresc.

22


351
zu 3
1. 2. 3. Fl.
zu 2
1. 2. Ob.
Eh.
zu 2
1. 2. Klar. in B
3. Klar. in C
zu 2
1. 2. Fg.
Kfg.
1. 3. zu 2
1. 3. 5. Hr. in F
2. 4. 6.
zu 2
1. 2. Trp. in F
3. 4.
zu 2
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
351
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.


355
1. 2. 3. Fl.
1. 2. Ob.
Eh.
1. 2. Klar. in B
3. Klar. in C
1. 2. Fg.
Kfg.
1. 3. zu 2
1. 2. 3. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. Trp. in F
3. 4.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1. Pk. 2.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zu 2
zu 3
Schalltrichter auf
molto cresc.
nimmt Fg.
1. 2. zu 2
espr.
nicht get.


360
zu 3
1. 2. zu 2
Zurückhalten
1. 2. 3. Fl.
1. Ob.
Eh.
1. 2. Klar. in B
3. Klar. in C
nimmt Klar. in B
1. Fg.
1.
zu 2
1. 3. Hr. in F
2. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. Trp. in F
1. Pk.
1. Hf.
360
Zurückhalten
get. m. Dpf. lang gezogen
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.


364
1.
2.
1. 2. 3. Fl.
Eh.
1. 2. Klar. in B
1. 2. Fg.
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
1. Trp. in F
1. Pk.
1. Hf.
2. Hf.
364
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
get., m. Dpf.
m. Dpf.
lang gestrichen
espr.
lang gestrichen
get.

23

rit.

espr.
hervortretend

Immer noch mehr zurückhaltend

369

1.
Fl.
2. 3.

Eh.

1. 2. Fg.

3. nimmt Picc.

p
pp
ppp

1. 2.
Hr. in F
3. 5.
Hr. in F
4. 6.

portamento
portamento

1.
Pk.
2.

Trgl.

1. Hf.

2. Hf.

rit.

Immer noch mehr zurückhaltend

molto espr.

369

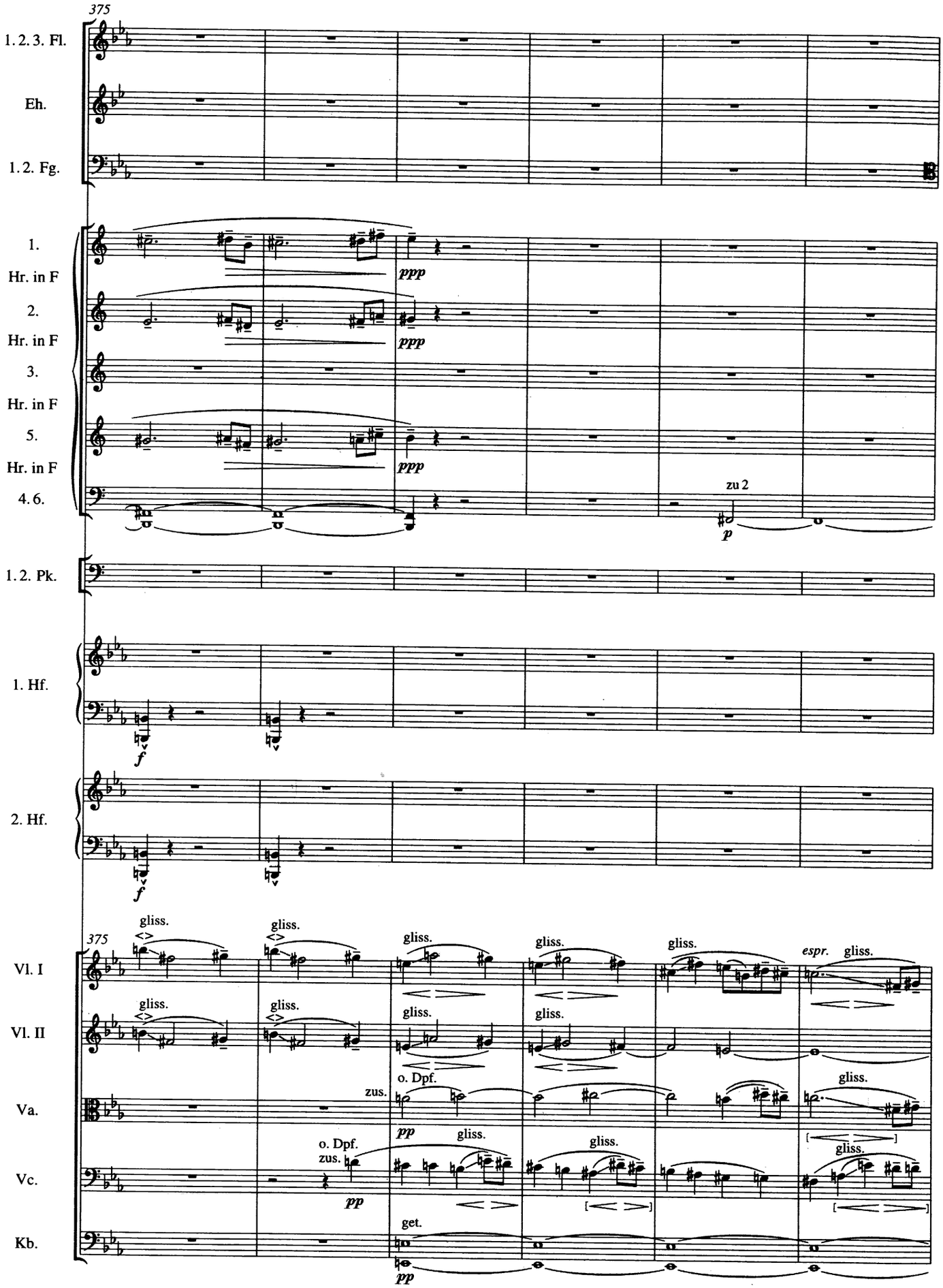
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.

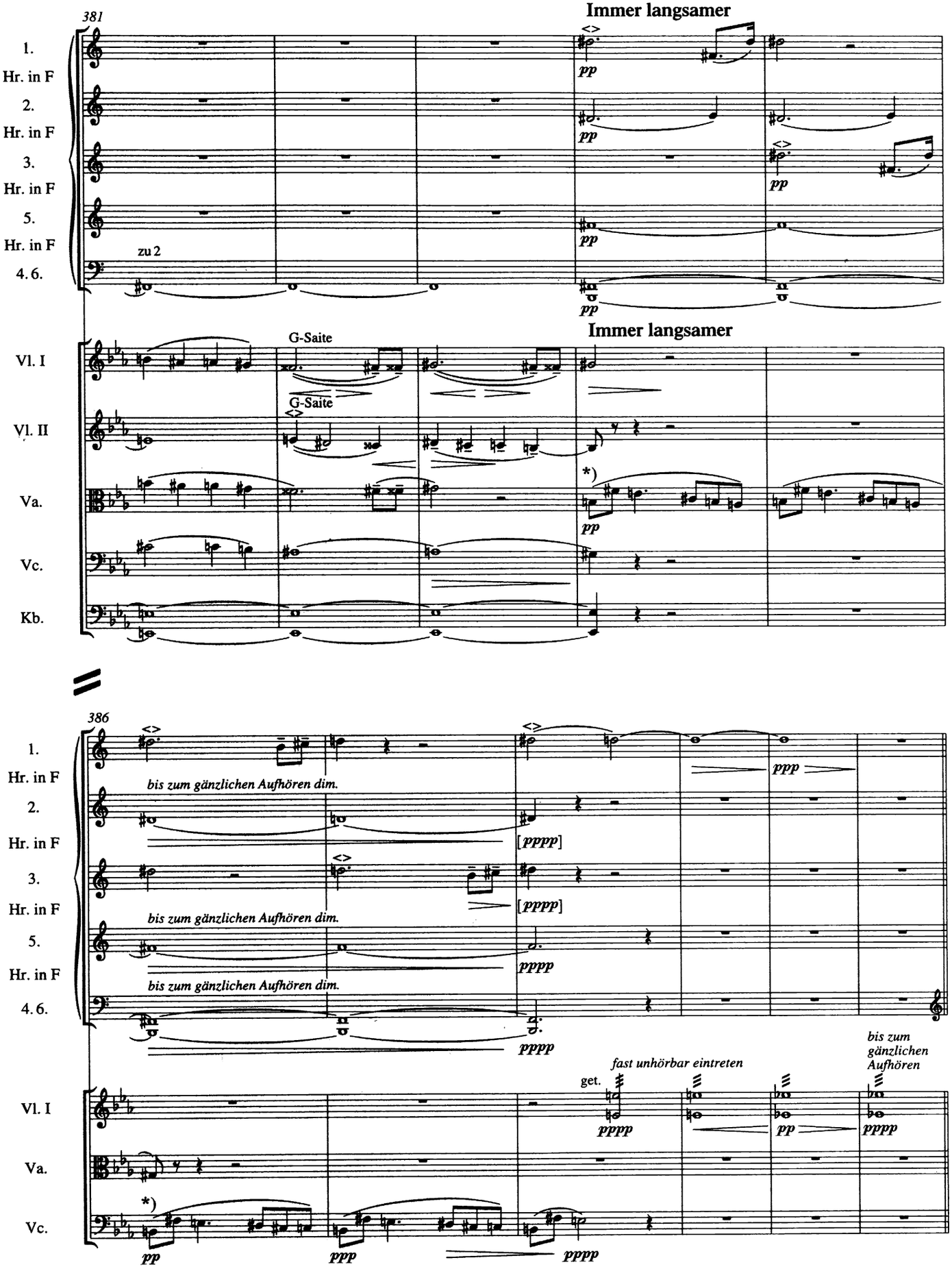
zus.
o. Dpf.

(nehmen nach und nach die Dämpfer ab)

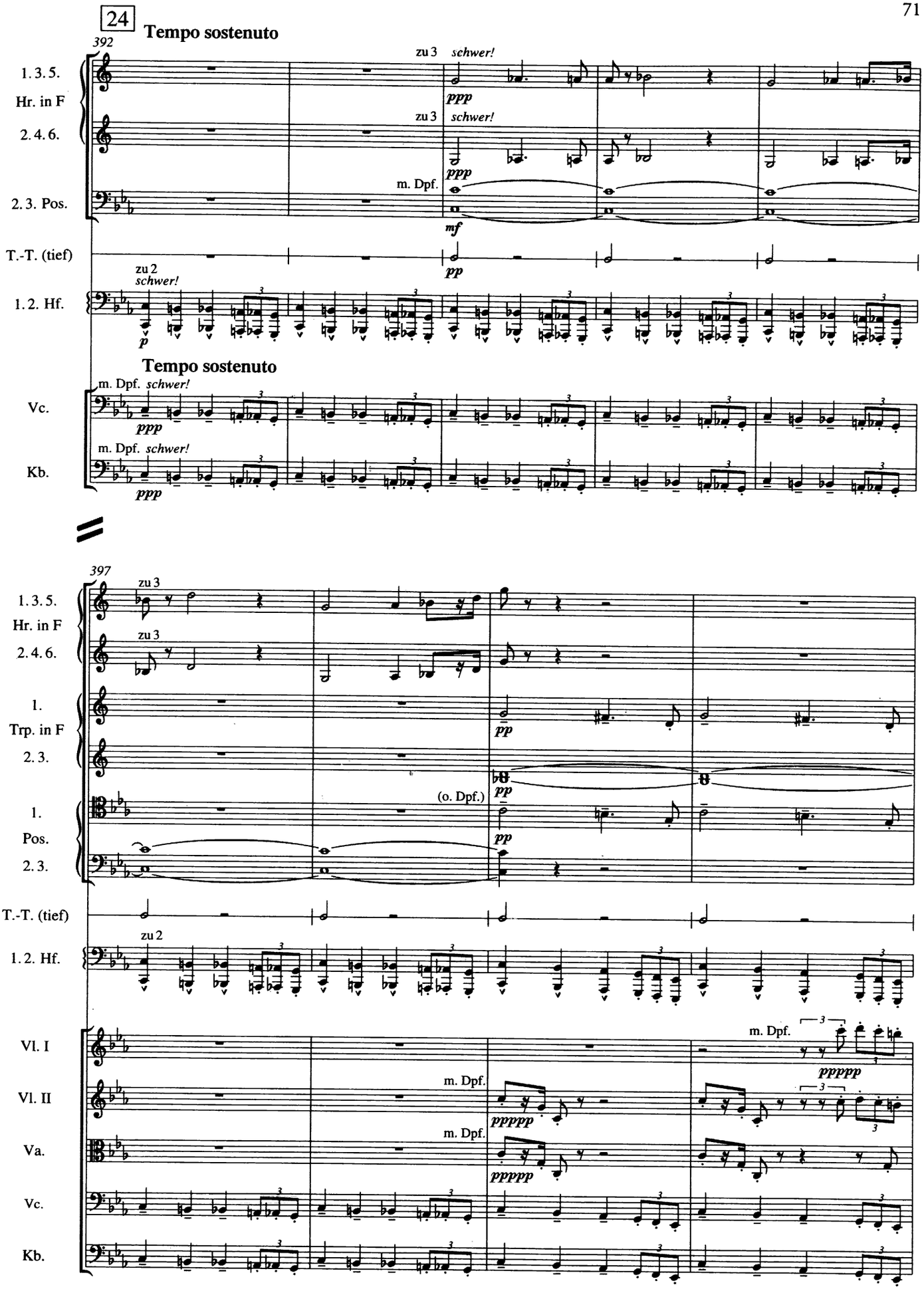
zus.
o. Dpf.

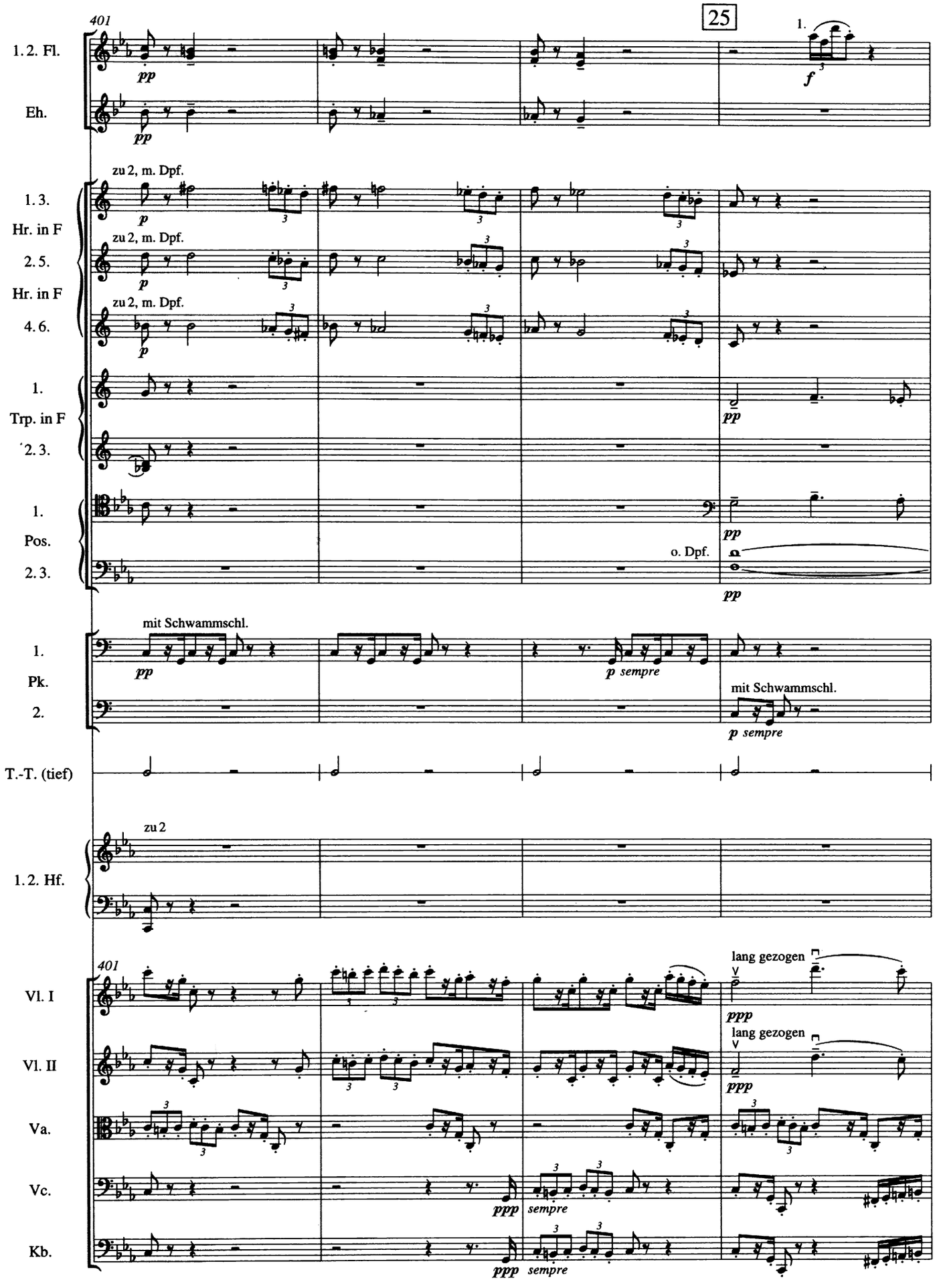
molto espr.

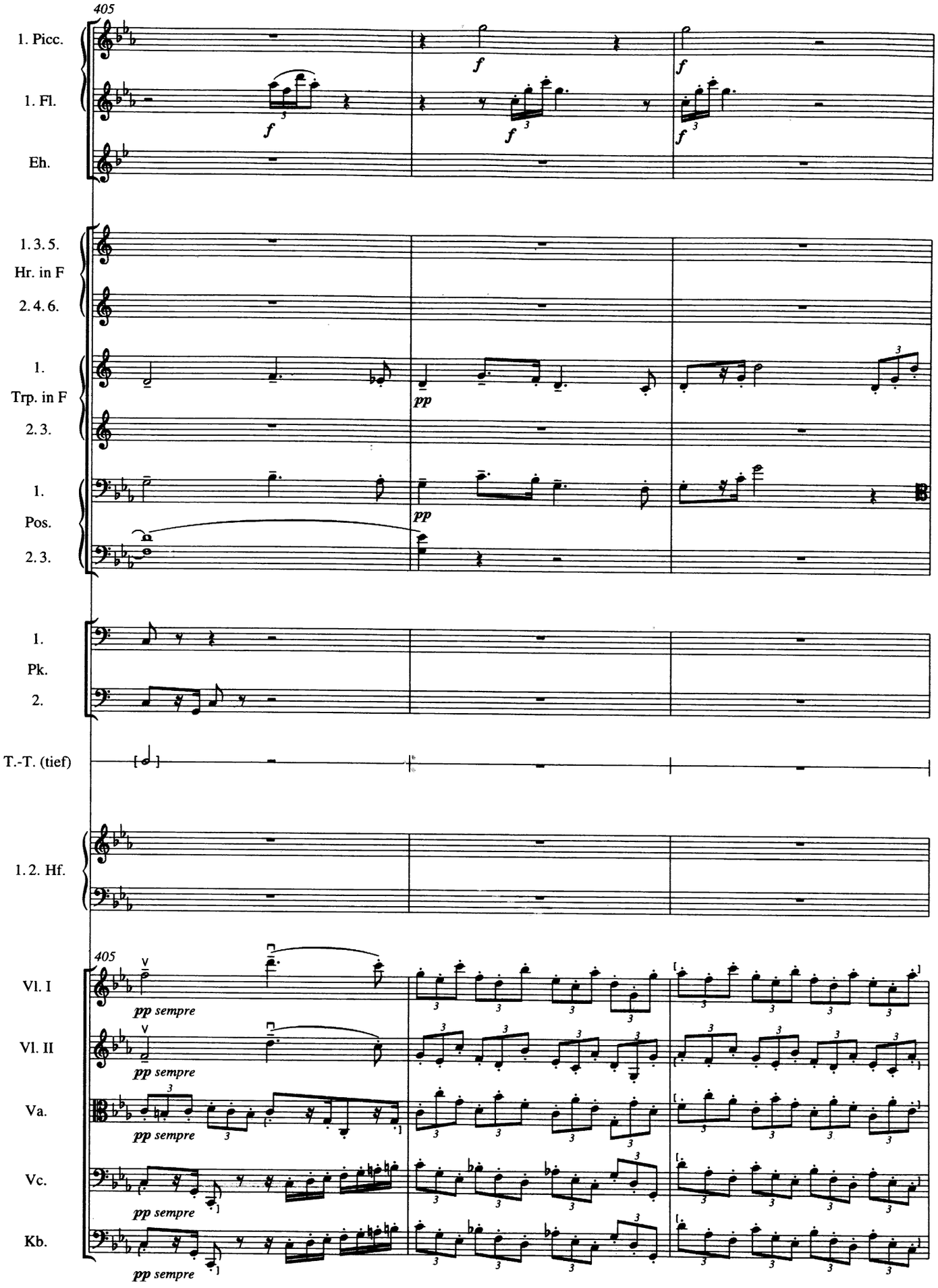

375
1. 2. 3. Fl.
Eh.
1. 2. Fg.
1.
Hr. in F
2.
Hr. in F
3.
Hr. in F
5.
Hr. in F
4. 6.
ppp
ppp
ppp
zu 2
p
1. 2. Pk.
1. Hf.
f
2. Hf.
f
375
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
gliss.
zus.
o. Dpf.
pp
get.
espr.

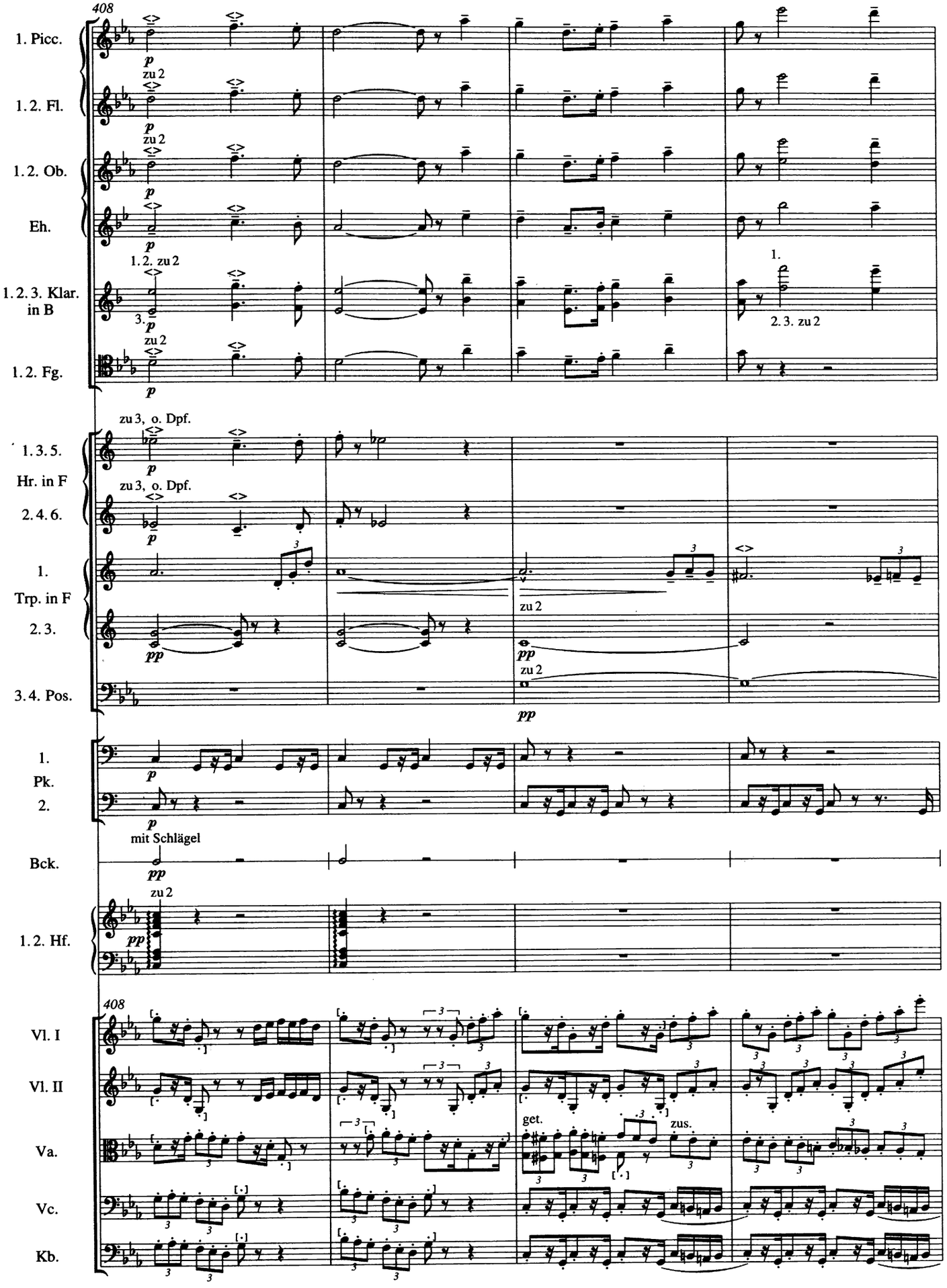


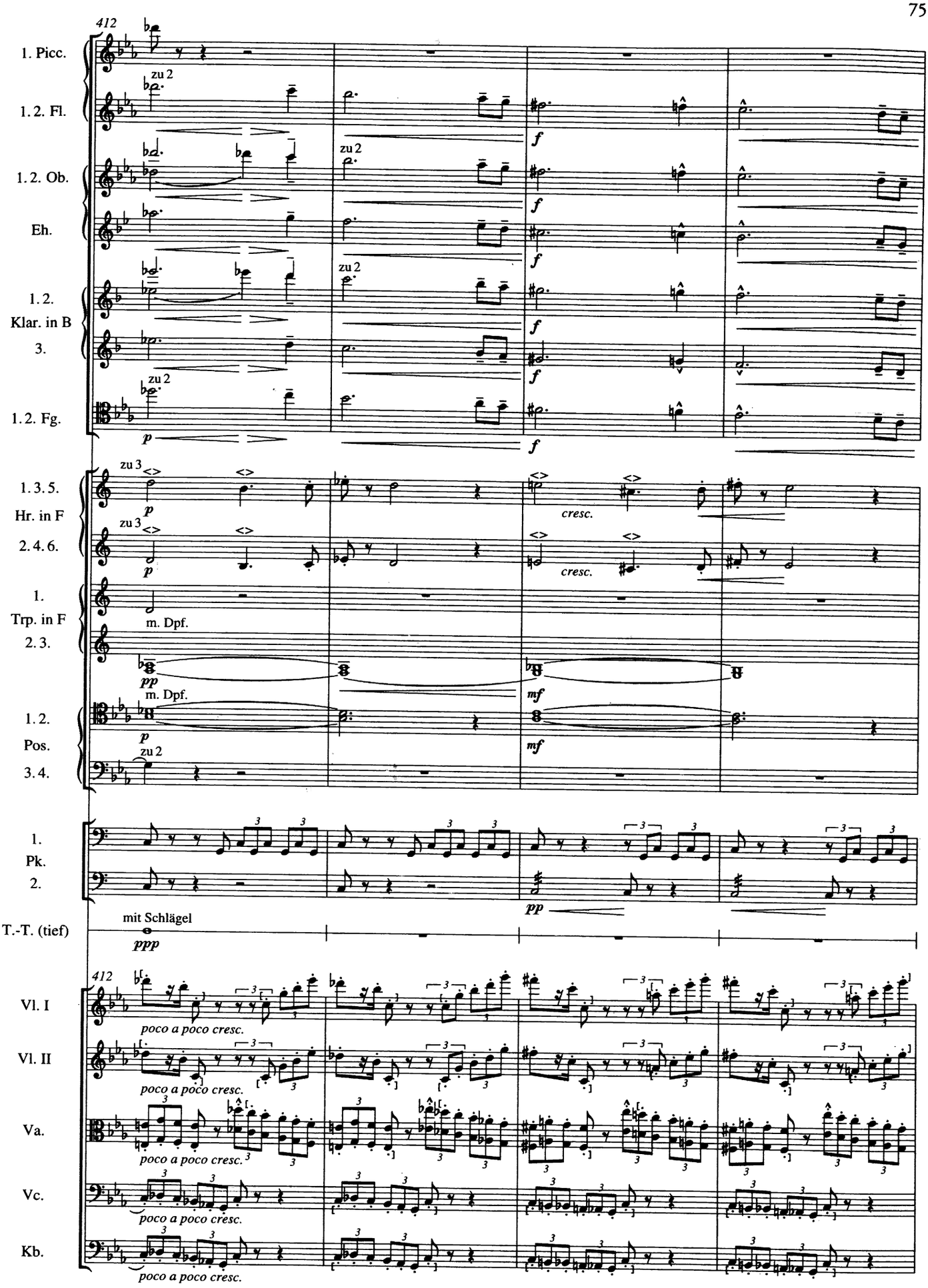
*) T. 384–388, Va., Vc.: Zu früheren Versionen dieser Stelle siehe Einzelanmerkung (T). [Hg.]
Mm. 384–388, Va., Vc.: For earlier versions of this passage, see 'Detailed Notes' (T). [*Ed.*]

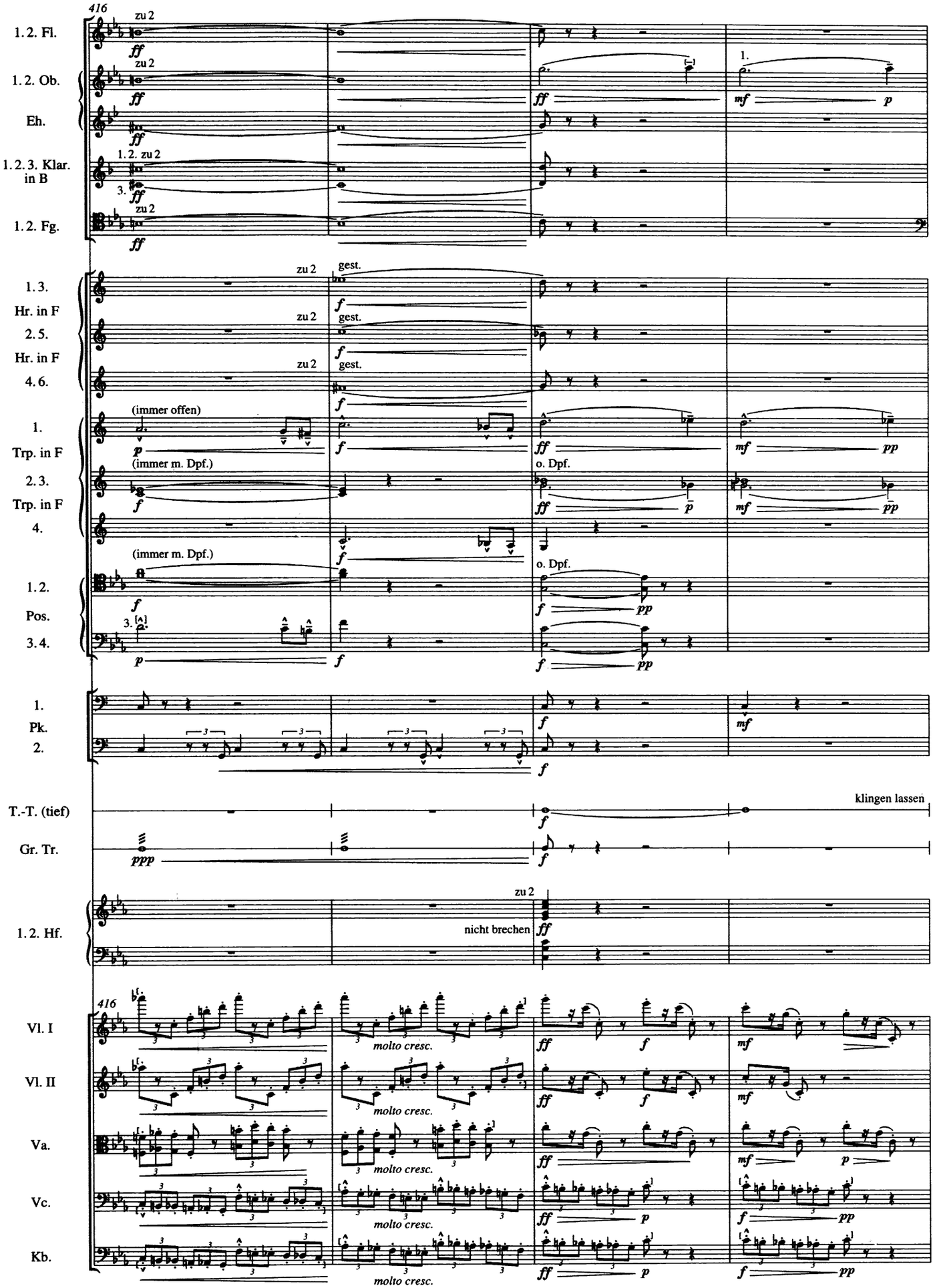

24
Tempo sostenuto
392
1. 3. 5.
Hr. in F
2. 4. 6.
2. 3. Pos.
T.-T. (tief)
1. 2. Hf.
Vc.
Kb.
zu 3
schwer!
ppp
m. Dpf.
mf
pp
zu 2
p
Tempo sostenuto
397
1.
Trp. in F
2. 3.
(o. Dpf.)
Pos.
Vl. I
Vl. II
Va.
pppppp

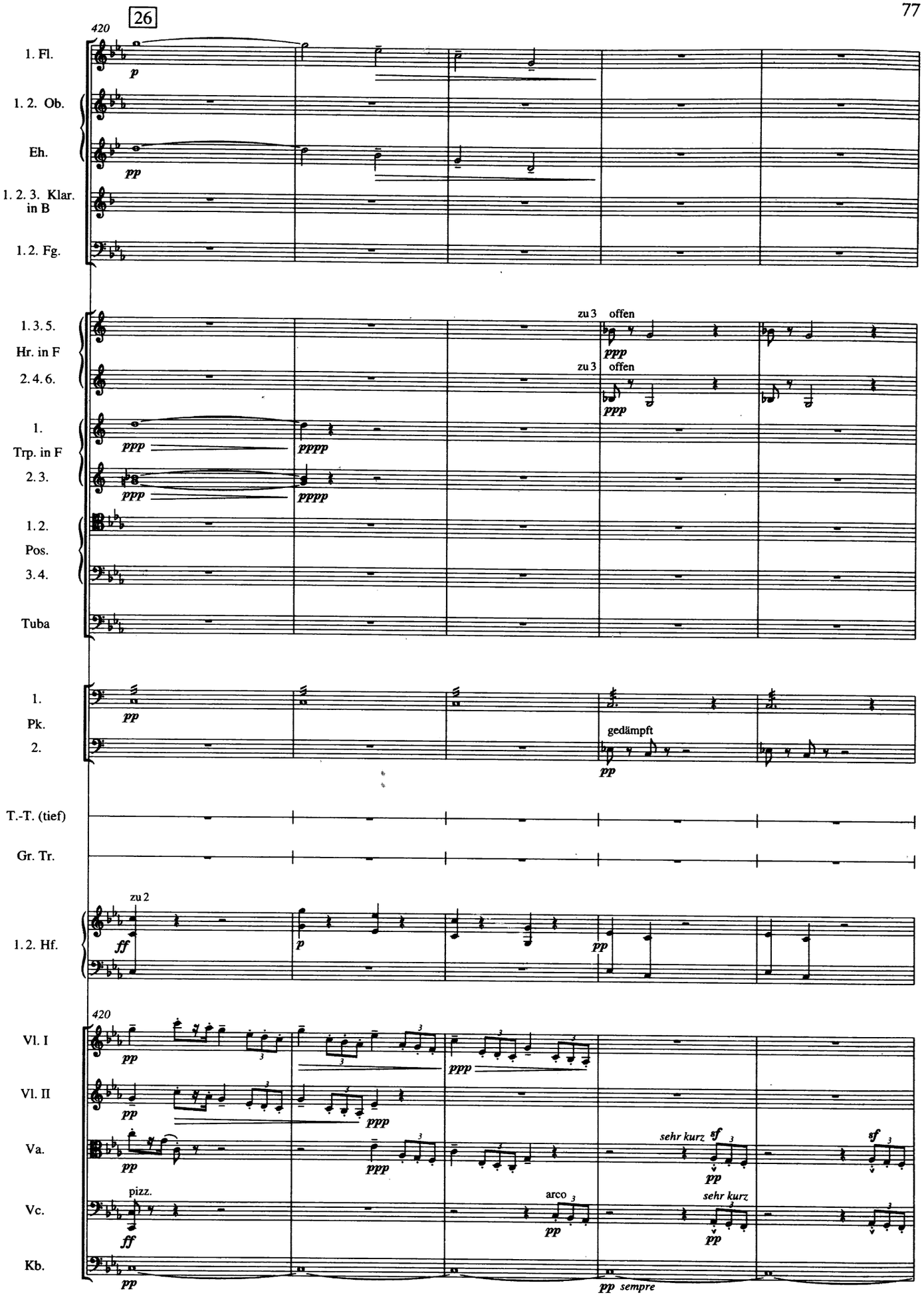

401
25
1. 2. Fl.
Eh.
zu 2, m. Dpf.
1. 3.
Hr. in F
2. 5.
Hr. in F
4. 6.
1.
Trp. in F
2. 3.
1.
Pos.
2. 3.
o. Dpf.
mit Schwammschl.
1.
Pk.
2.
T.-T. (tief)
zu 2
1. 2. Hf.
401
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
lang gezogen
sempre

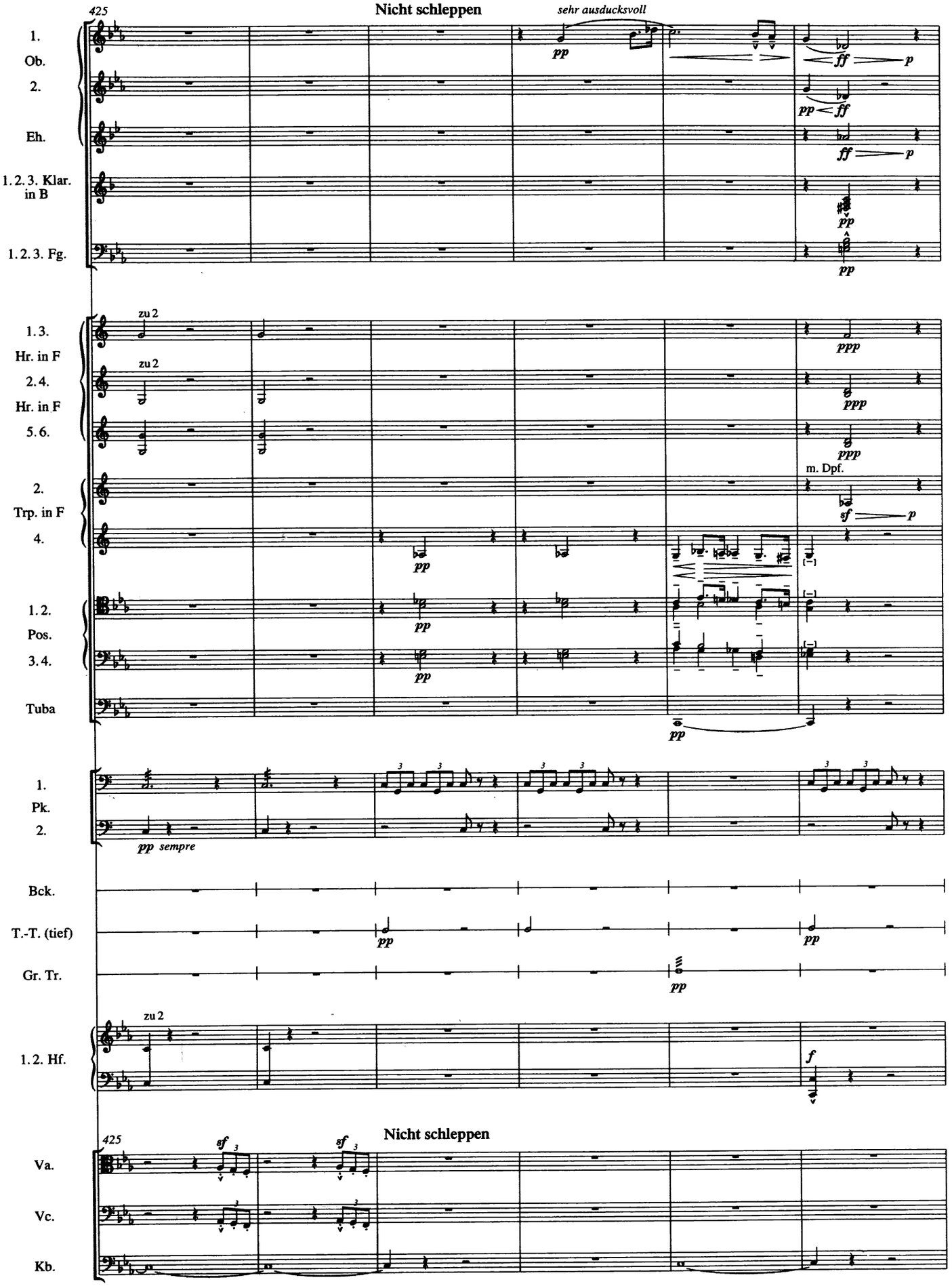

405
1. Picc.
1. Fl.
Eh.
1. 3. 5.
Hr. in F
2. 4. 6.
1.
Trp. in F
2. 3.
1.
Pos.
2. 3.
1.
Pk.
2.
T.-T. (tief)
1. 2. Hf.
405
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
pp sempre

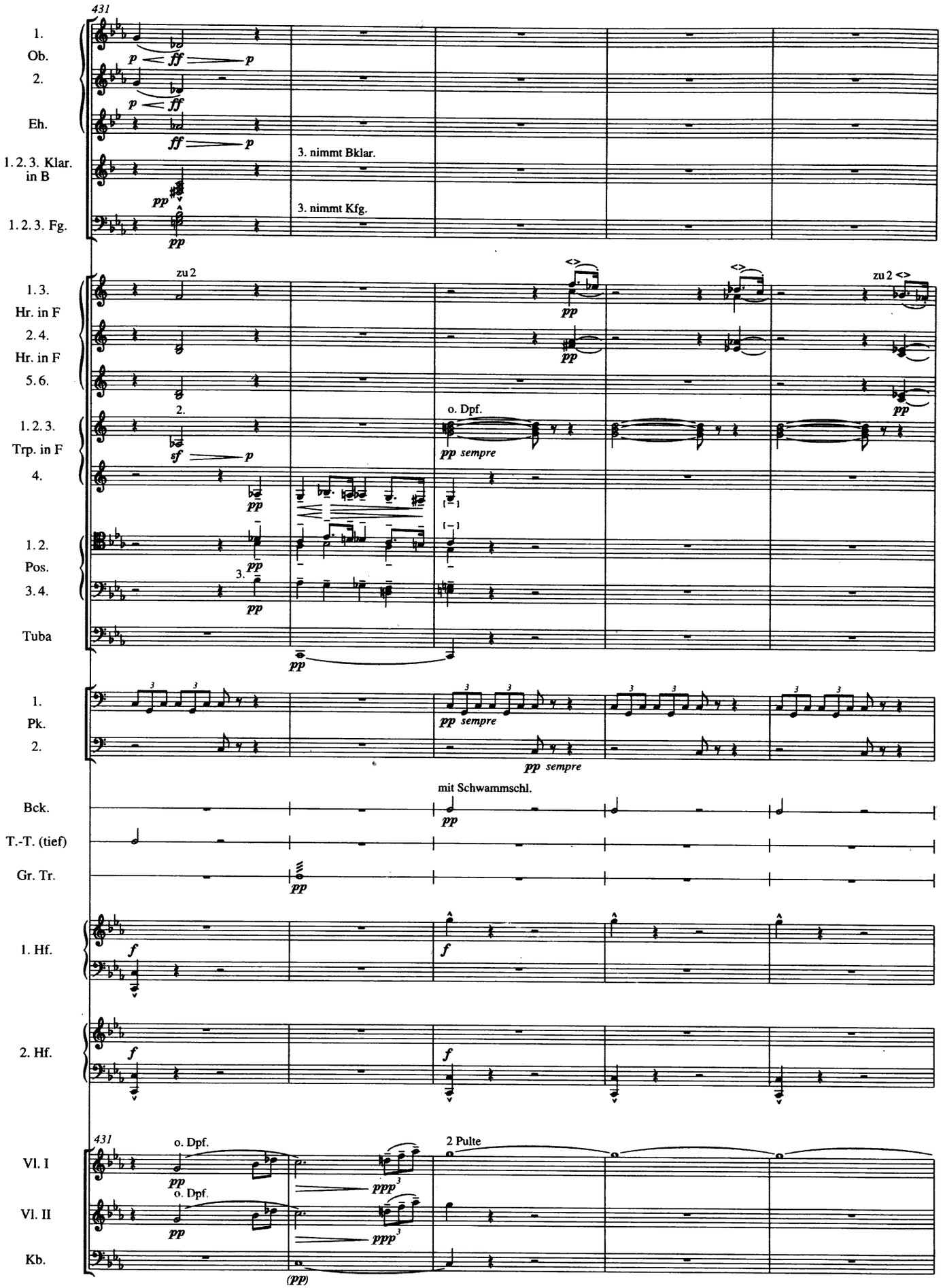

408
1. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. Ob.
Eh.
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. Fg.
zu 2
1. 2. zu 2
3.
1.
2. 3. zu 2
zu 3, o. Dpf.
1. 3. 5. Hr. in F
2. 4. 6.
1. Trp. in F
2. 3.
3. 4. Pos.
Pk.
Bck.
mit Schlägel
1. 2. Hf.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
get.
zus.
p
pp

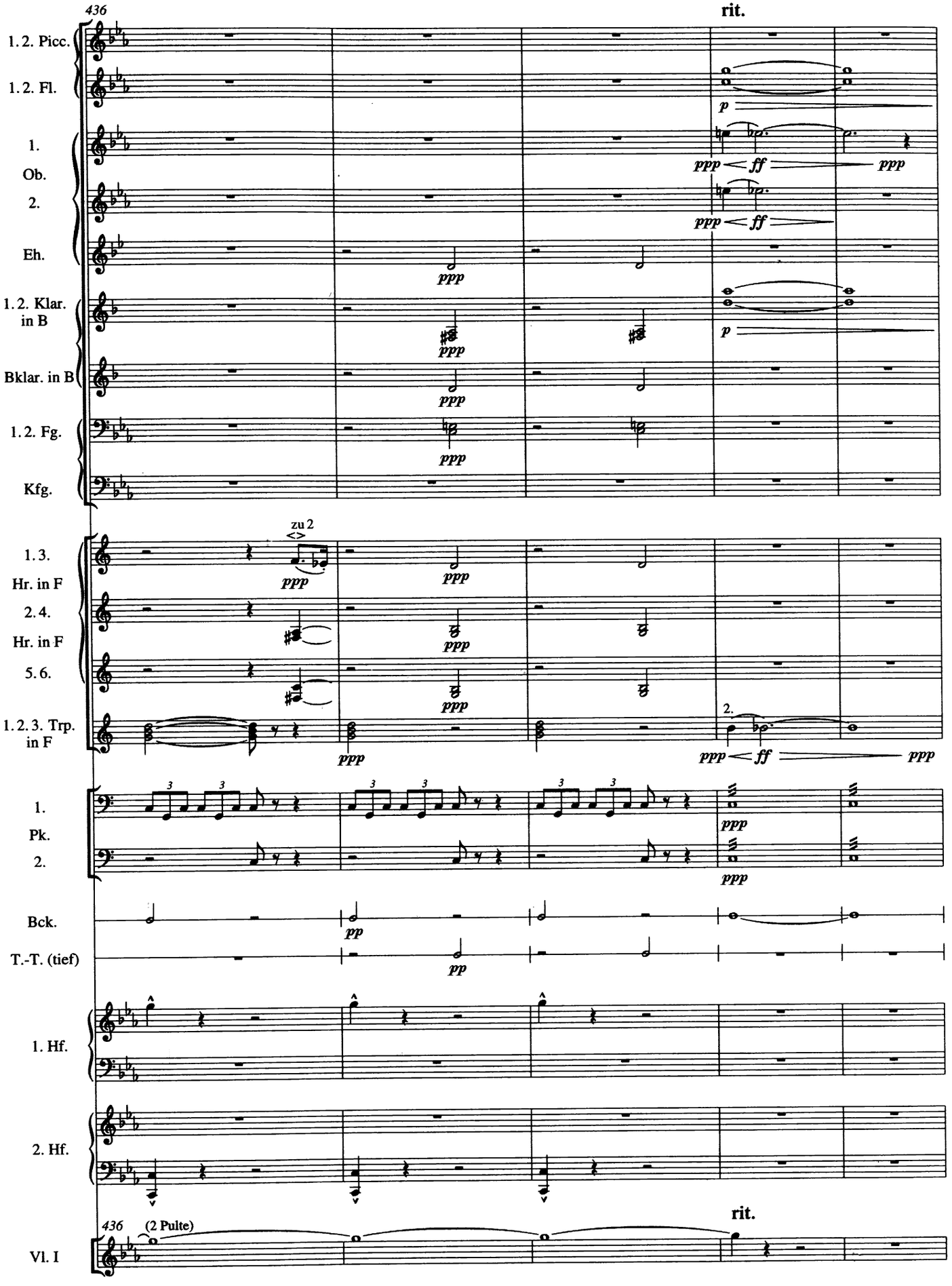

412
1. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. Ob.
Eh.
1. 2.
Klar. in B
3.
1. 2. Fg.
zu 2
f
p
1. 3. 5.
Hr. in F
2. 4. 6.
zu 3
cresc.
1.
Trp. in F
2. 3.
m. Dpf.
pp
mf
1. 2.
Pos.
3. 4.
1.
Pk.
2.
pp
T.-T. (tief)
mit Schlägel
ppp
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
poco a poco cresc.

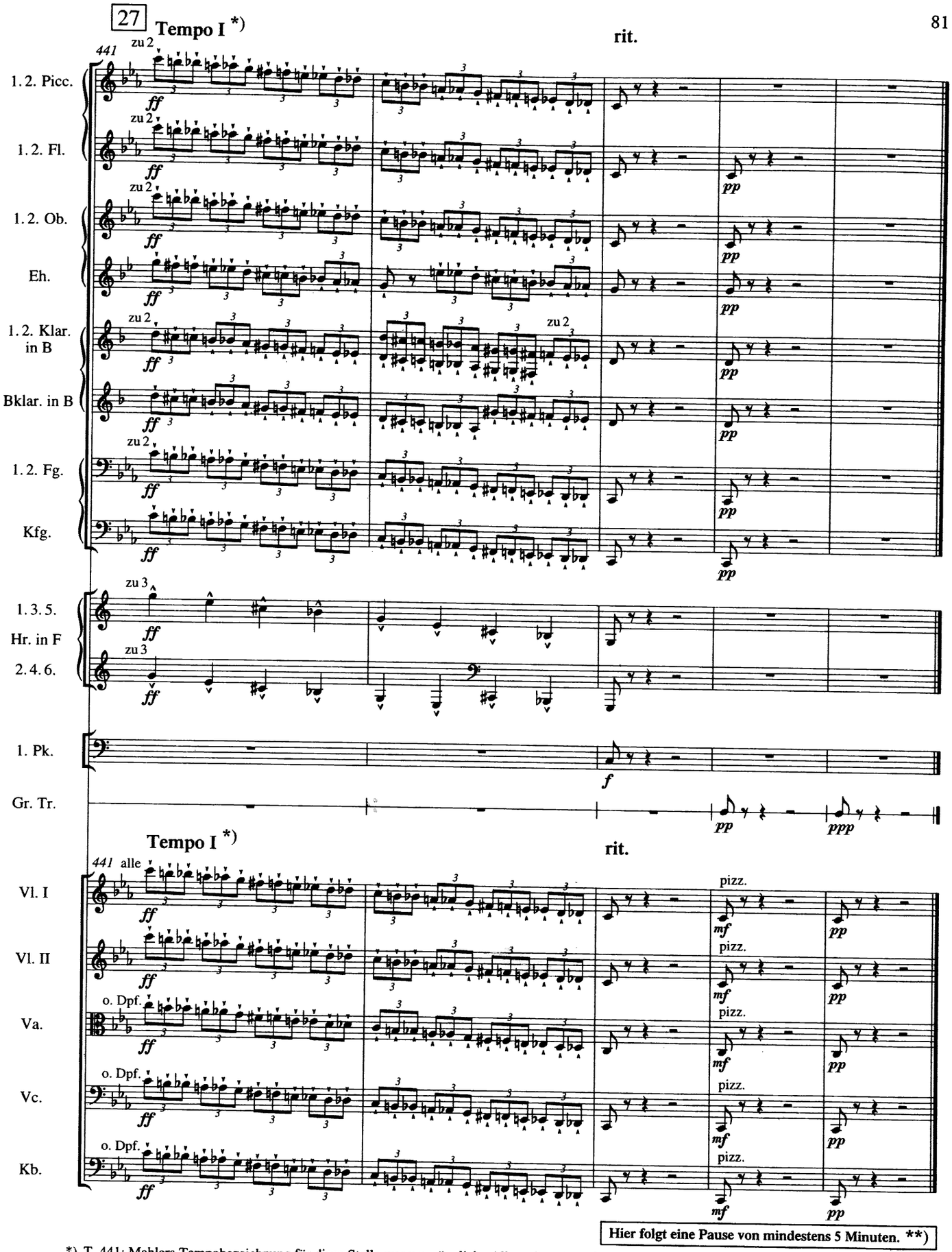

416
1. 2. Fl.
zu 2
1. 2. Ob.
Eh.
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. zu 2
3.
1. 2. Fg.
1. 3. Hr. in F
2. 5. Hr. in F
4. 6.
gest.
(immer offen)
1. Trp. in F
(immer m. Dpf.)
2. 3. Trp. in F
4.
o. Dpf.
1. 2. Pos.
3. 4.
1. Pk.
2.
T.-T. (tief)
klingen lassen
Gr. Tr.
1. 2. Hf.
nicht brechen
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
molto cresc.


26
420
1. Fl.
1. 2. Ob.
Eh.
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. Fg.
1. 3. 5. Hr. in F
2. 4. 6.
1. Trp. in F
2. 3.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1. Pk.
2.
T.-T. (tief)
Gr. Tr.
1. 2. Hf.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zu 3 offen
gedämpft
zu 2
pizz.
arco
sehr kurz
pp sempre


425
Nicht schleppen
sehr ausdrucksvoll
1.
Ob.
2.
Eh.
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. 3. Fg.
zu 2
1. 3.
Hr. in F
2. 4.
Hr. in F
5. 6.
m. Dpf.
2.
Trp. in F
4.
1. 2.
Pos.
3. 4.
Tuba
1.
Pk.
2.
pp sempre
Bck.
T.-T. (tief)
Gr. Tr.
zu 2
1. 2. Hf.
425
Nicht schleppen
Va.
Vc.
Kb.


431
1. Ob.
2.
Eh.
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. 3. Fg.
3. nimmt Bklar.
3. nimmt Kfg.
zu 2
1. 3. Hr. in F
2. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. 3. Trp. in F
4.
o. Dpf.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1. Pk.
2.
mit Schwammschl.
Bck.
T.-T. (tief)
Gr. Tr.
1. Hf.
2. Hf.
431
Vl. I
Vl. II
Kb.
2 Pulte


436
rit.
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1.
Ob.
2.
Eh.
1. 2. Klar. in B
Bklar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
zu 2
1. 3.
Hr. in F
2. 4.
Hr. in F
5. 6.
1. 2. 3. Trp. in F
1.
Pk.
2.
Bck.
T.-T. (tief)
1. Hf.
2. Hf.
436
(2 Pulte)
Vl. I
rit.



*) T. 441: Mahlers Tempobezeichnung für diese Stelle war ursprünglich „Allegro", später „Schnell" und letztlich „Tempo I", siehe Abbildung 2 (P) und Anhang II (T). [Hg.]

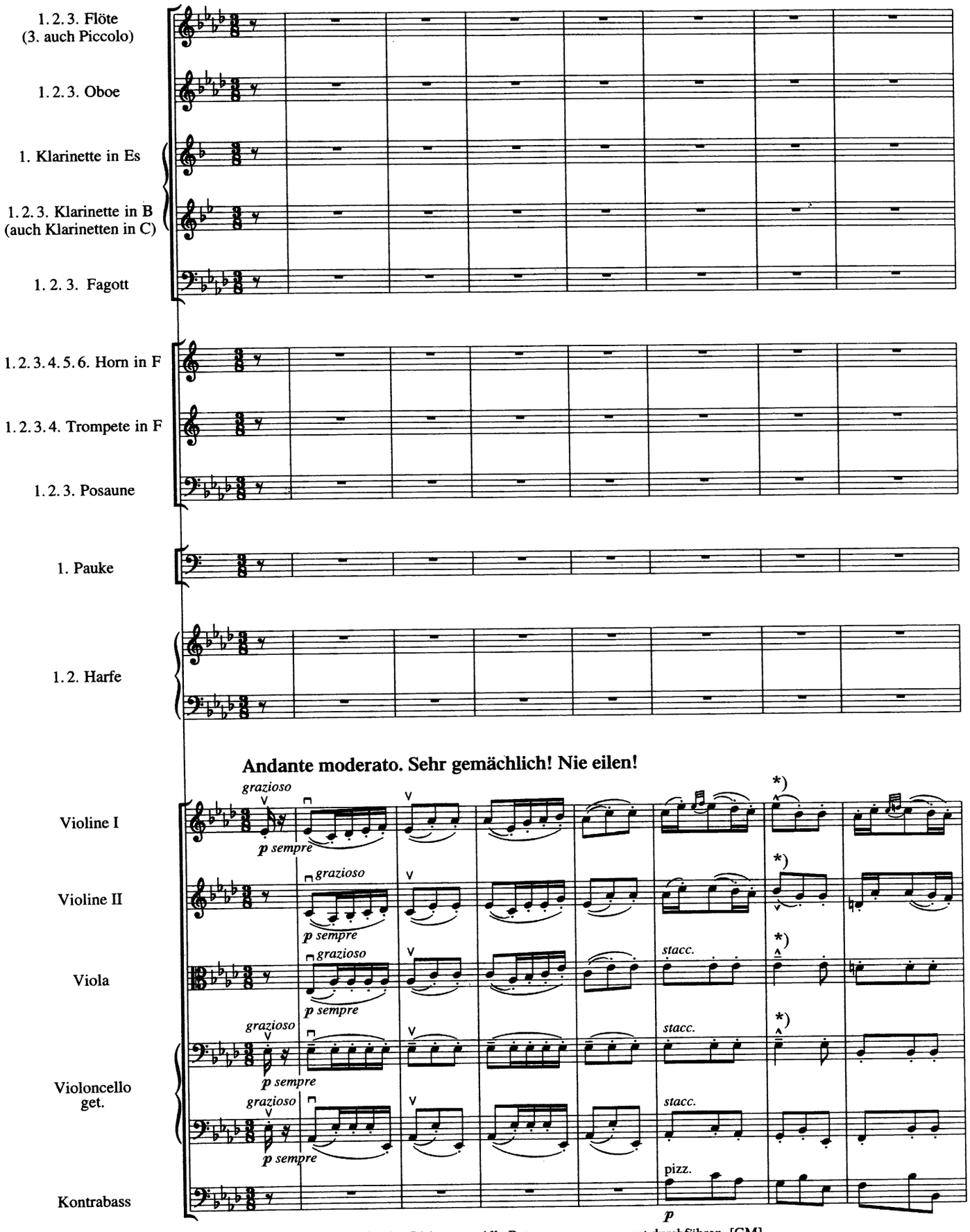
M. 441: Mahler's tempo indication for this passage changed from 'Allegro' to 'Schnell', and ultimately to 'Tempo I', see Illustration 2 (P) and Appendix II (T). [*Ed.*]

**) Zu dieser Pause siehe „Mahlers Aufführungspraktiken" (T). [Hg.]

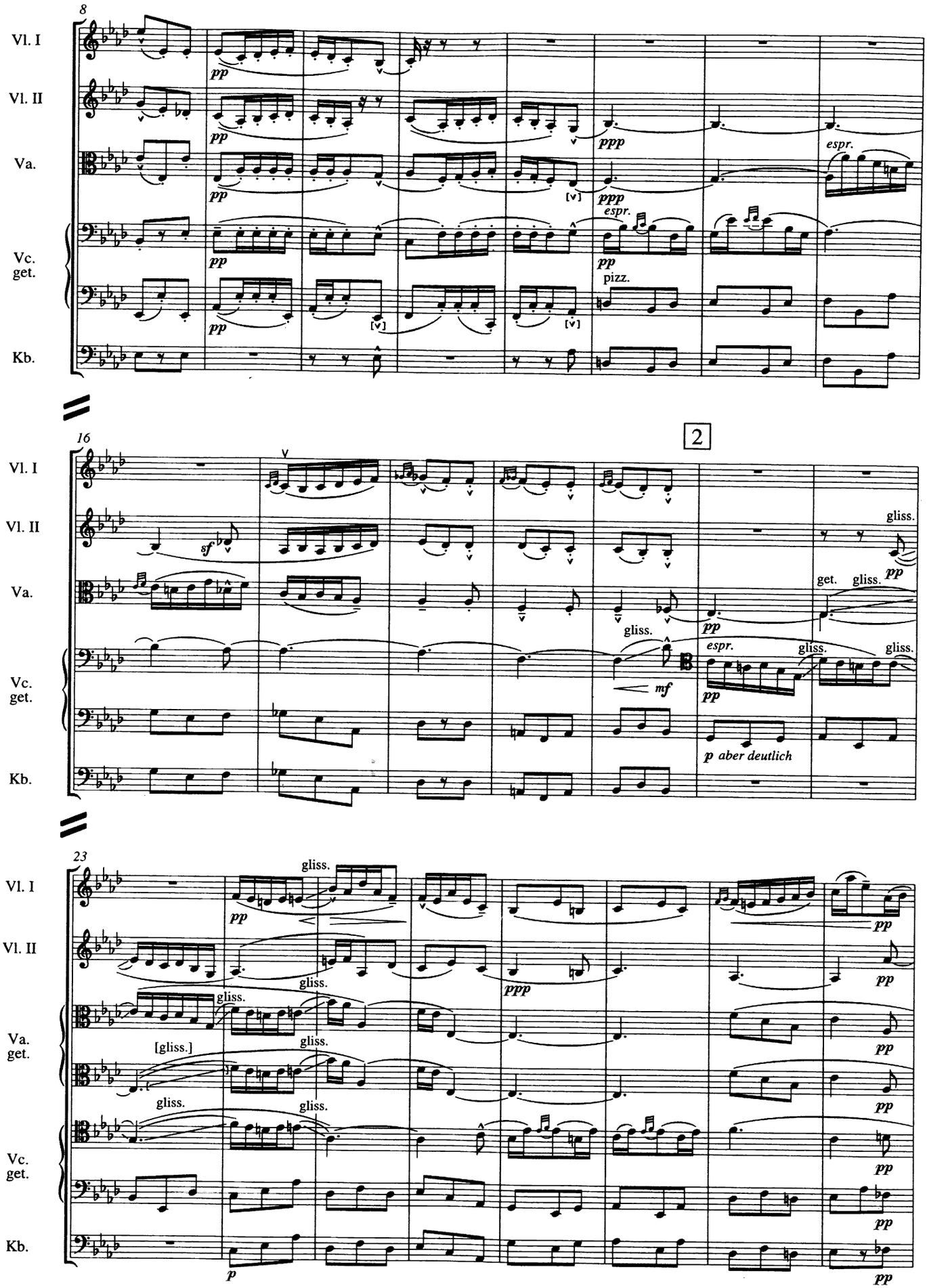
Here a pause of at least 5 minutes follows. [*GM*] *About the pause, see 'Mahler's Performance Practices' (T).* [*Ed.*]

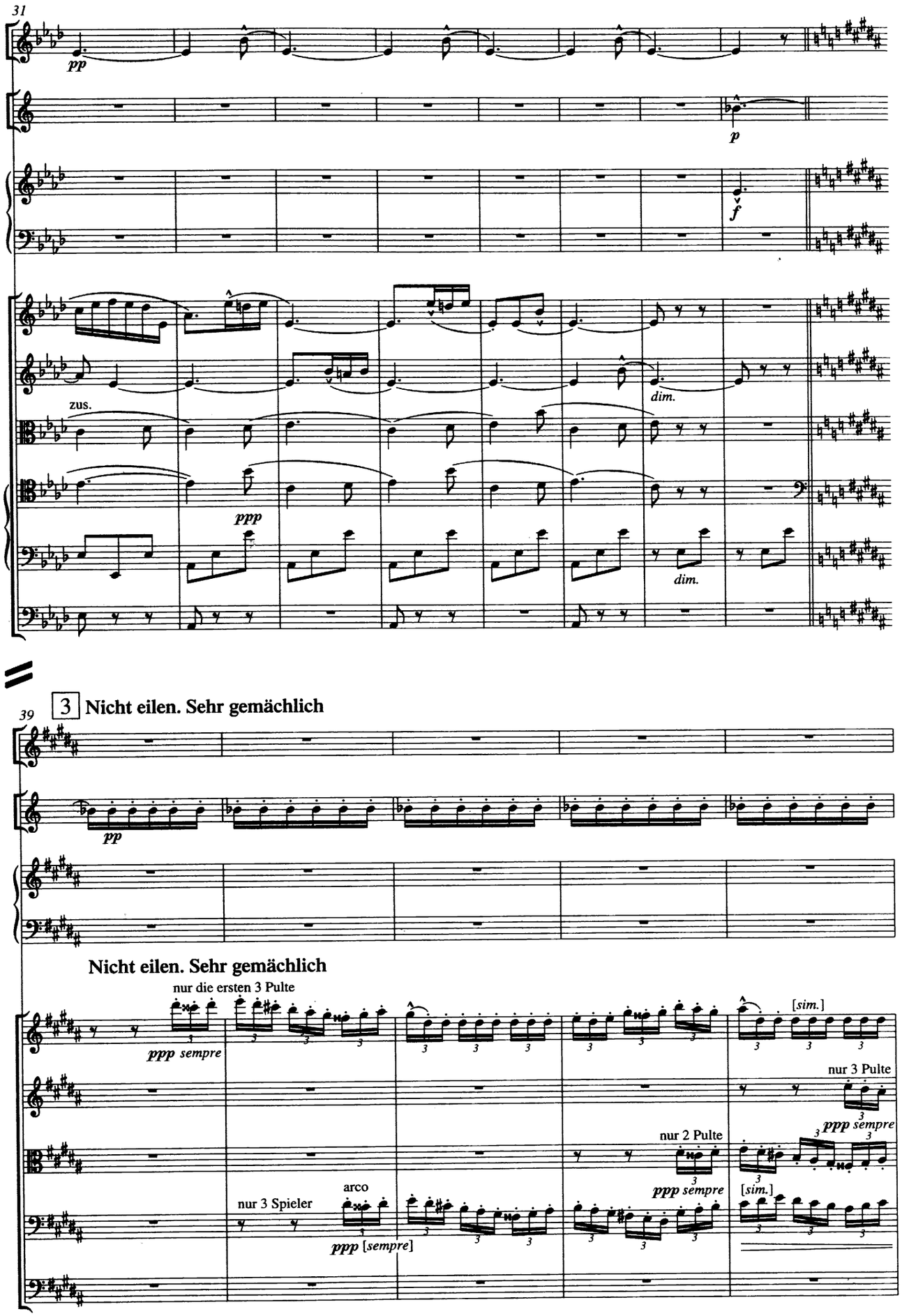
2. Satz

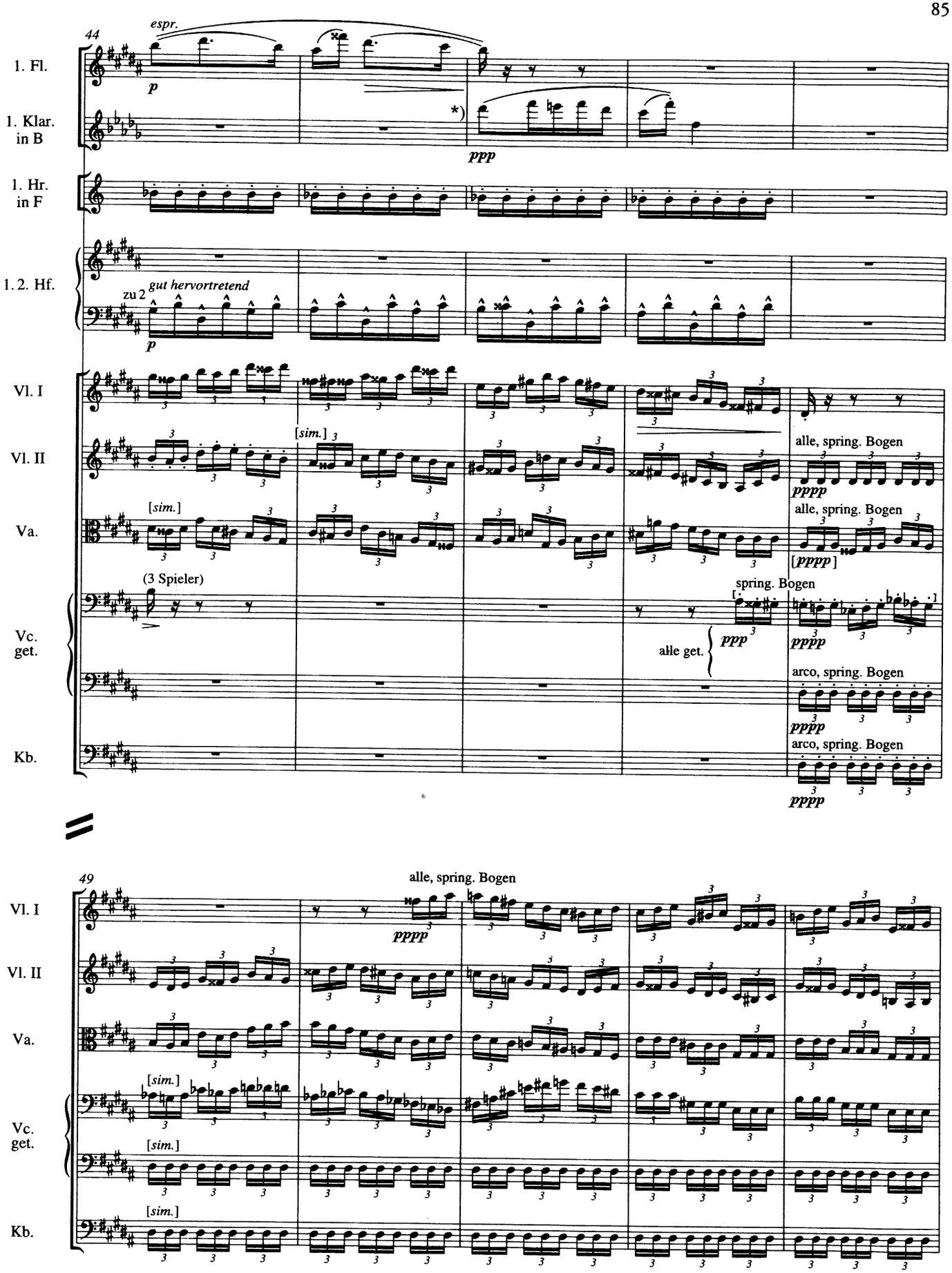
1 Andante moderato. Sehr gemächlich! Nie eilen!



*) [T. 6, Streicher:] Anmerkung für den Dirigenten: Alle Betonungen consequent durchführen. [GM]
[M. 6, strings:] Note to the conductor: All accents must be executed consistently as written. [GM]


8
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
get.
Kb.
pp
ppp
espr.
pizz.
[v]
16
2
sf
gliss.
get. gliss.
mf
p aber deutlich
23
[gliss.]
p


31
1. Fl.
pp
1. Hr. in F
p
1. Hf.
f
Vl. I
Vl. II
zus.
dim.
Va.
Vc. get.
ppp
dim.
Kb.
39
3 Nicht eilen. Sehr gemächlich
1. Fl.
1. Hr. in F
pp
1. Hf.
Nicht eilen. Sehr gemächlich
nur die ersten 3 Pulte
Vl. I
ppp sempre
[sim.]
Vl. II
nur 3 Pulte
ppp sempre
Va.
nur 2 Pulte
ppp sempre
[sim.]
Vc.
nur 3 Spieler
arco
ppp [sempre]
Kb.

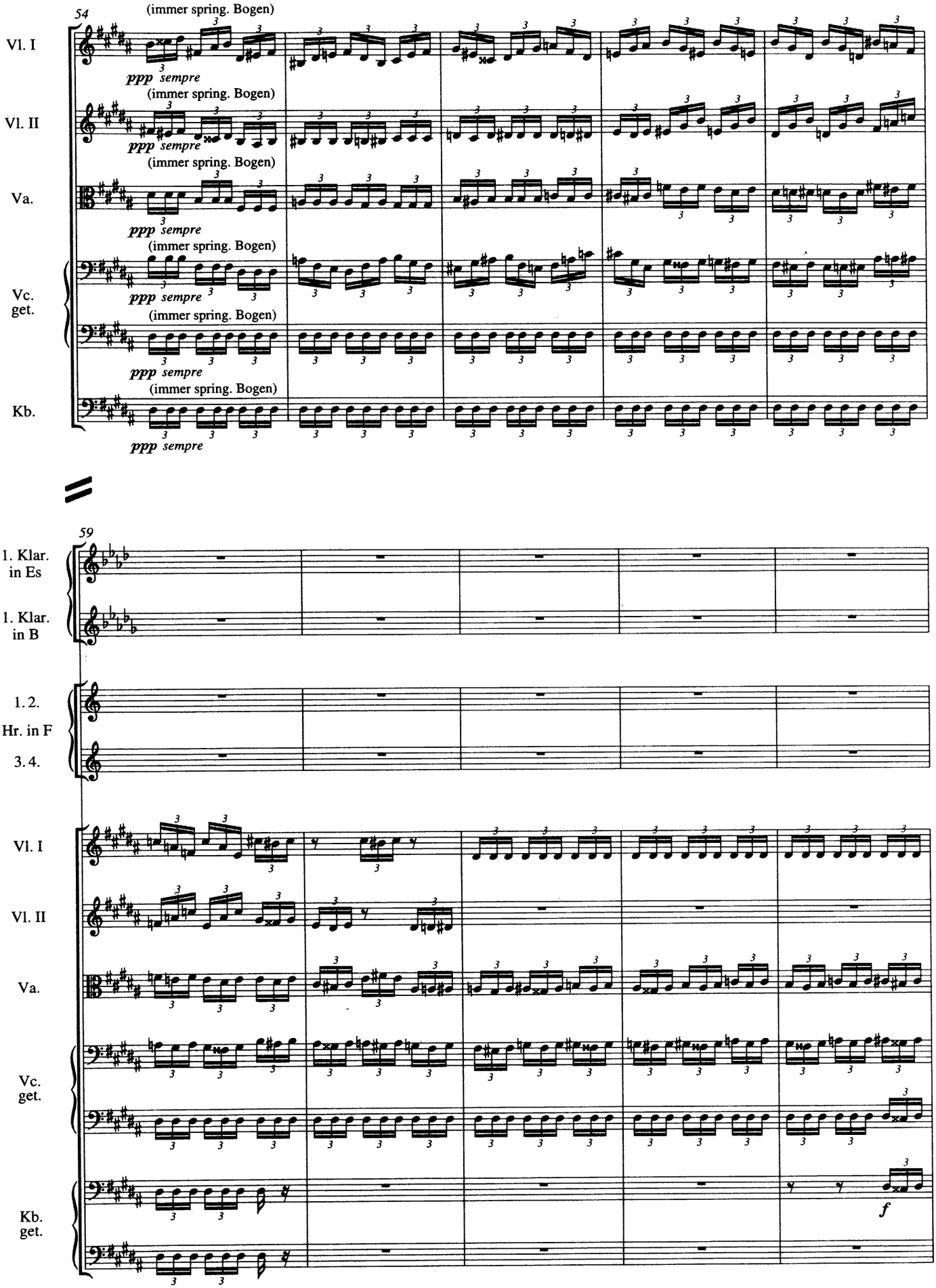


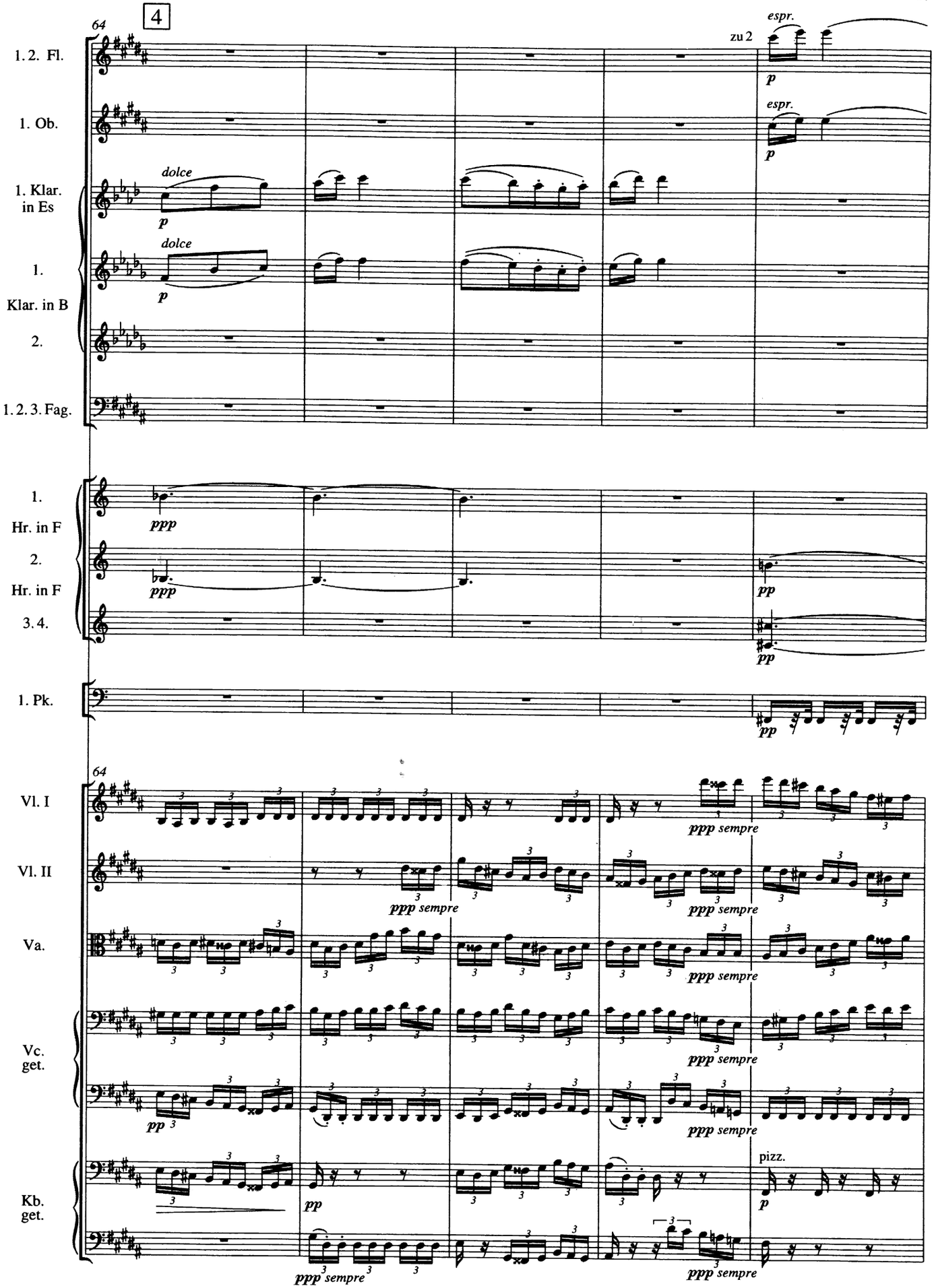
*) T. 46f., Klar.: In einigen Aufführungen unter Mahler wurde diese Passage von der Es-Klarinette ausgeführt:

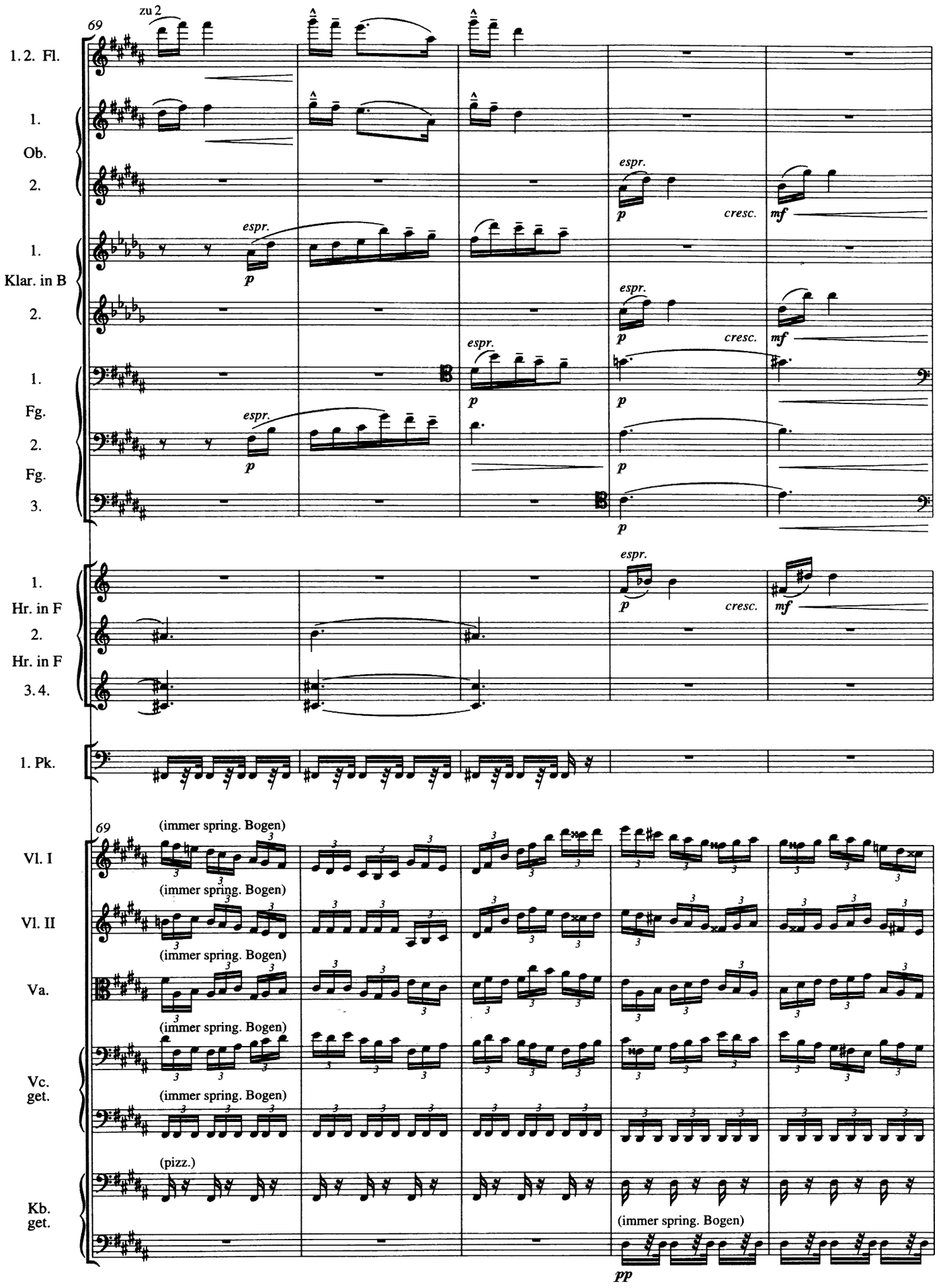
Mm. 46f., Klar.: On several occasions with Mahler conducting, this passage was played by the E-flat clarinet:

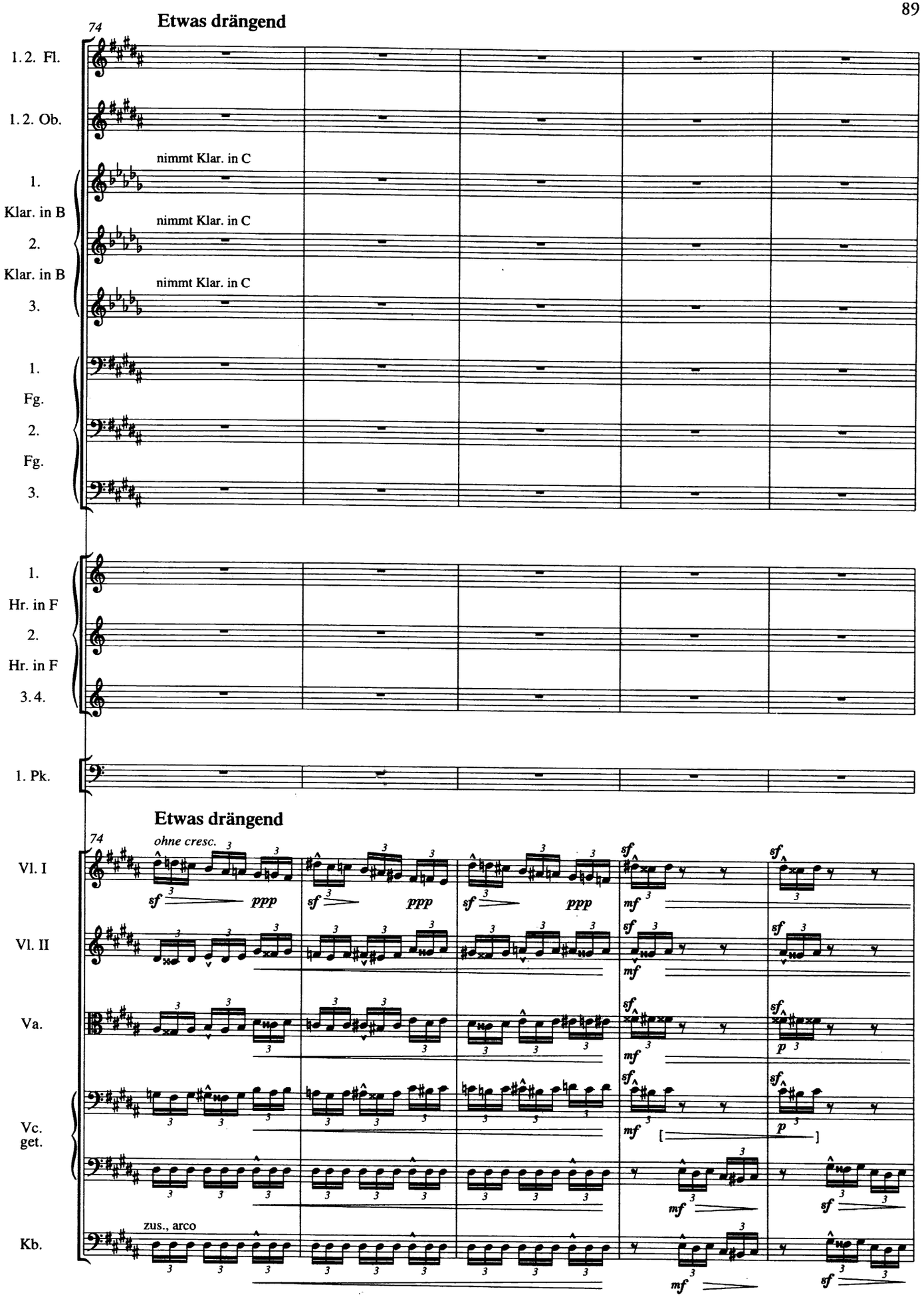
Siehe Einzelanmerkung (T). [Hg.]

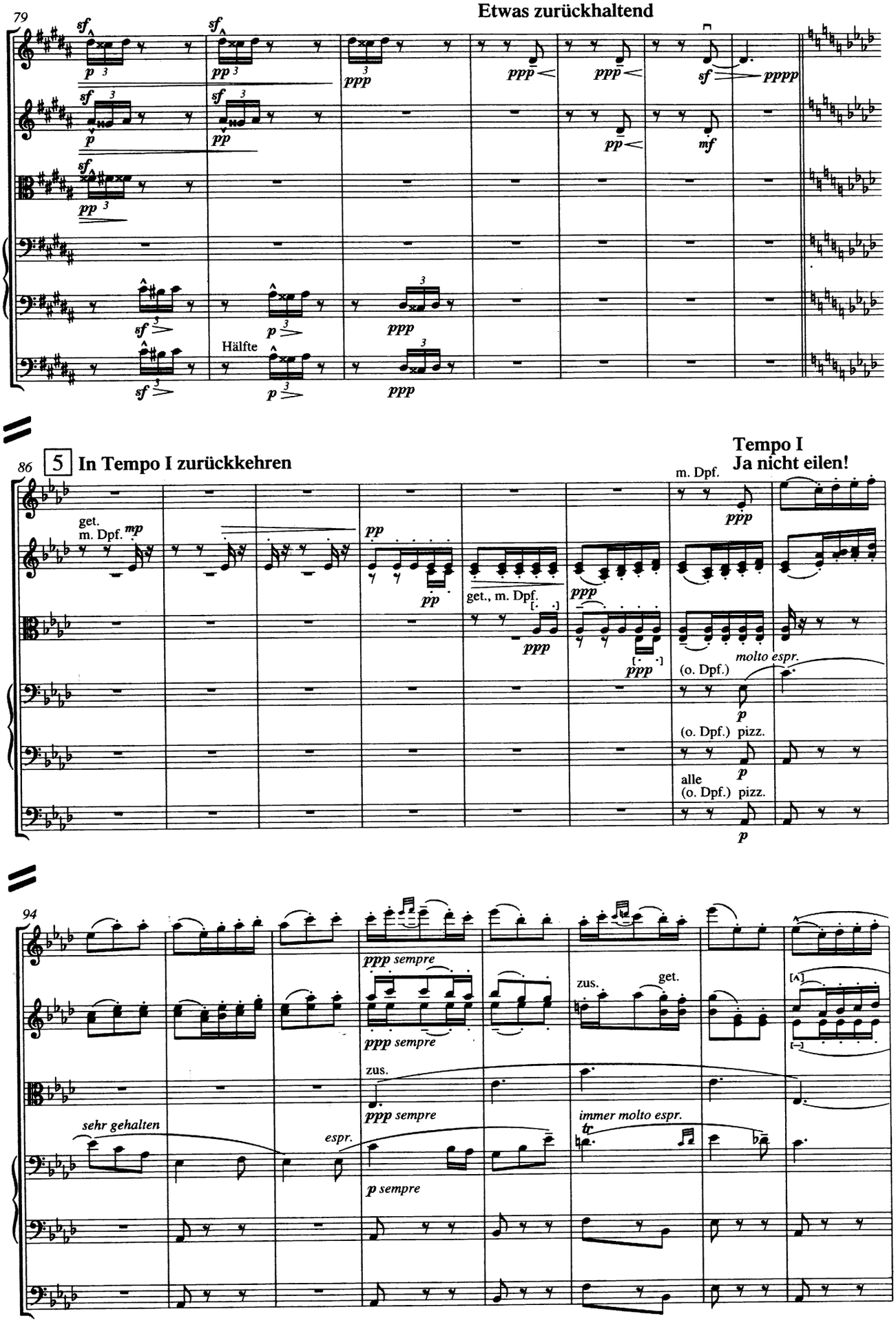
see 'Detailed Notes'(T). [Ed.]

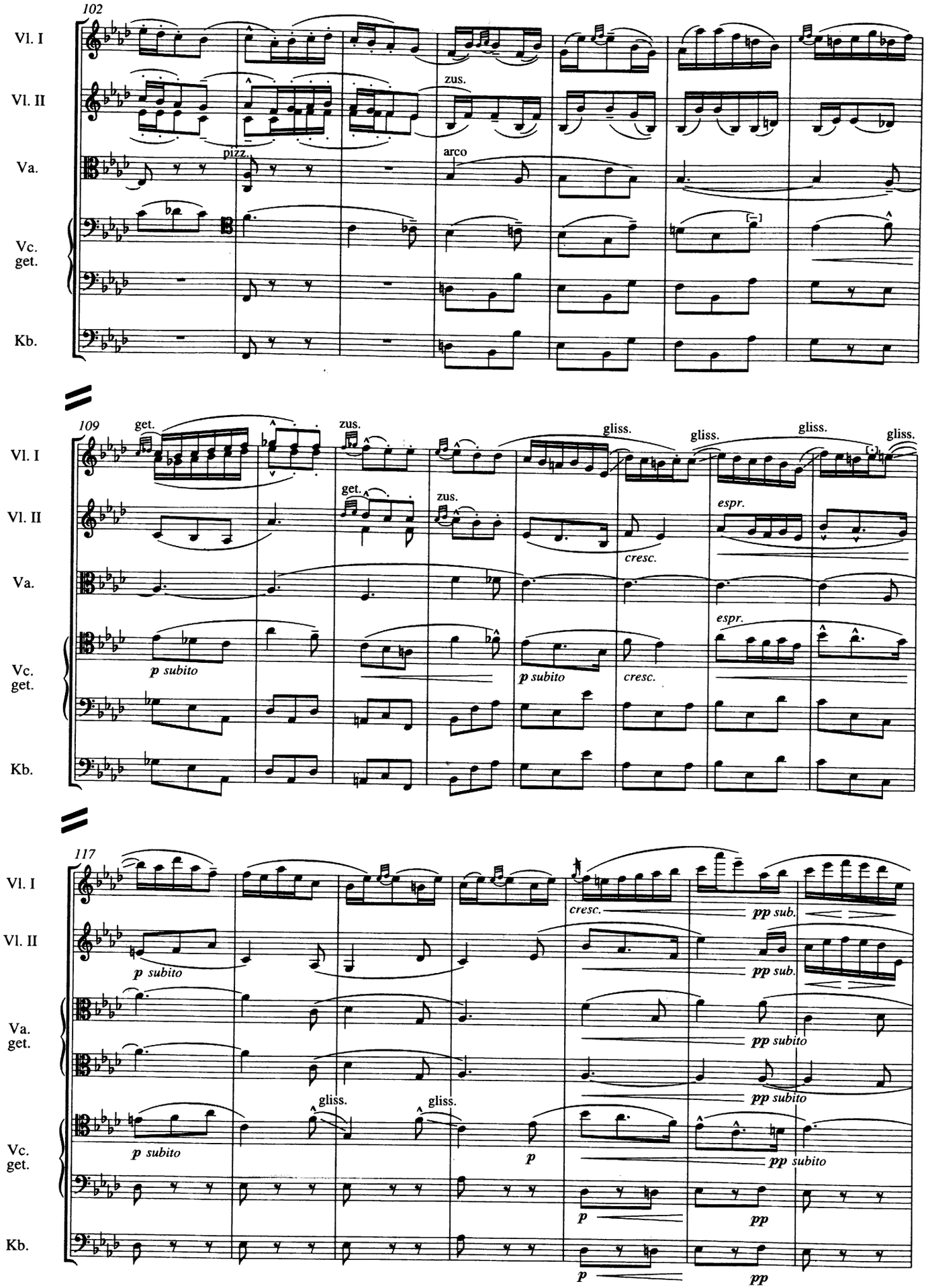

54
(immer spring. Bogen)
Vl. I
ppp sempre
(immer spring. Bogen)
Vl. II
ppp sempre
(immer spring. Bogen)
Va.
ppp sempre
(immer spring. Bogen)
Vc.
get.
ppp sempre
(immer spring. Bogen)
ppp sempre
(immer spring. Bogen)
Kb.
ppp sempre
59
1. Klar.
in Es
1. Klar.
in B
1. 2.
Hr. in F
3. 4.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
get.
Kb.
get.
f

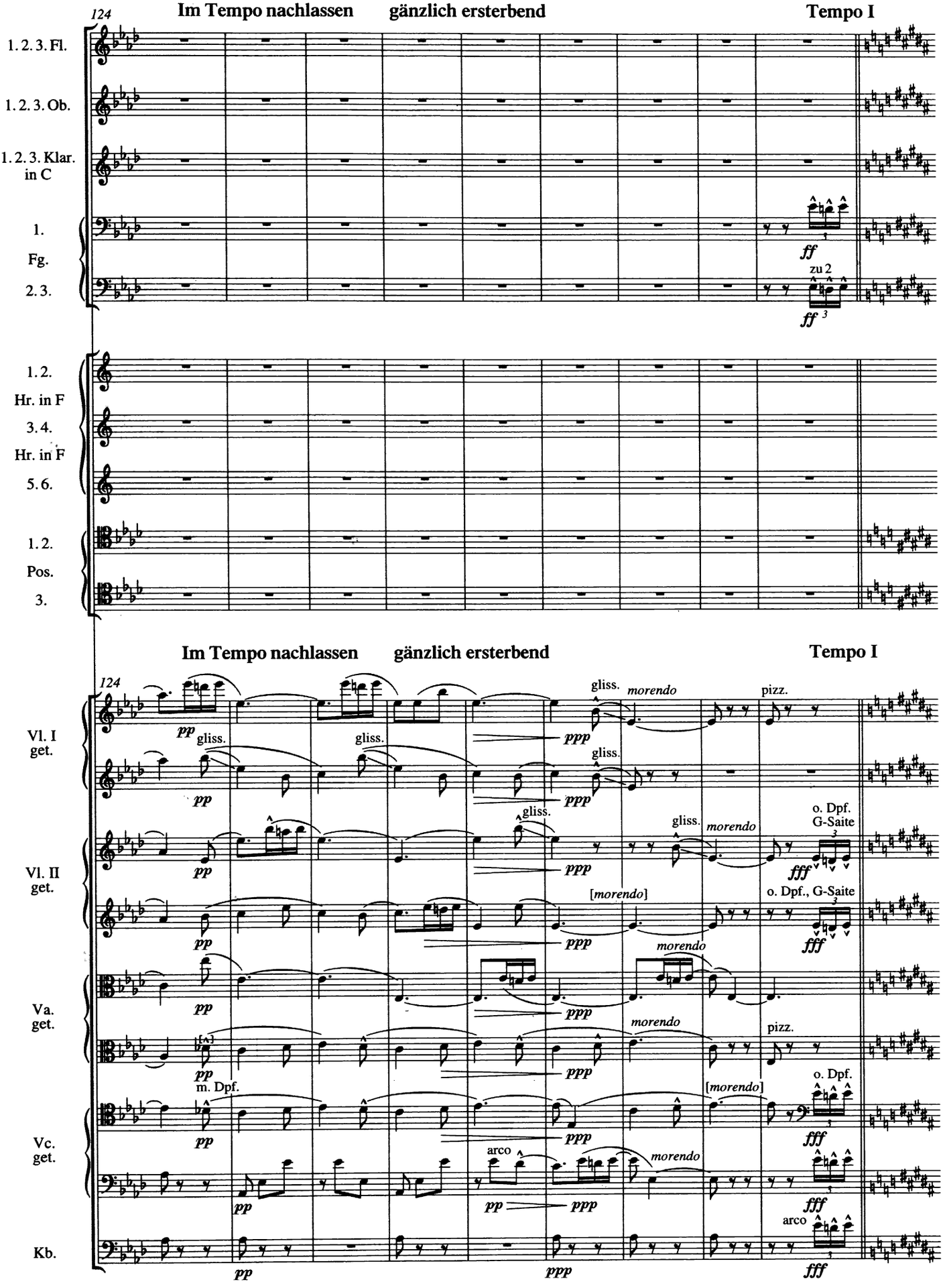

64
4
1. 2. Fl.
zu 2
espr.
p
1. Ob.
espr.
p
1. Klar. in Es
dolce
p
1. Klar. in B
dolce
p
2.
1. 2. 3. Fag.
1. Hr. in F
ppp
2. Hr. in F
ppp
pp
3. 4.
pp
1. Pk.
pp
64
Vl. I
ppp sempre
Vl. II
ppp sempre
Va.
ppp sempre
Vc. get.
pp
ppp sempre
Kb. get.
pp
pizz.
p
ppp sempre
ppp sempre

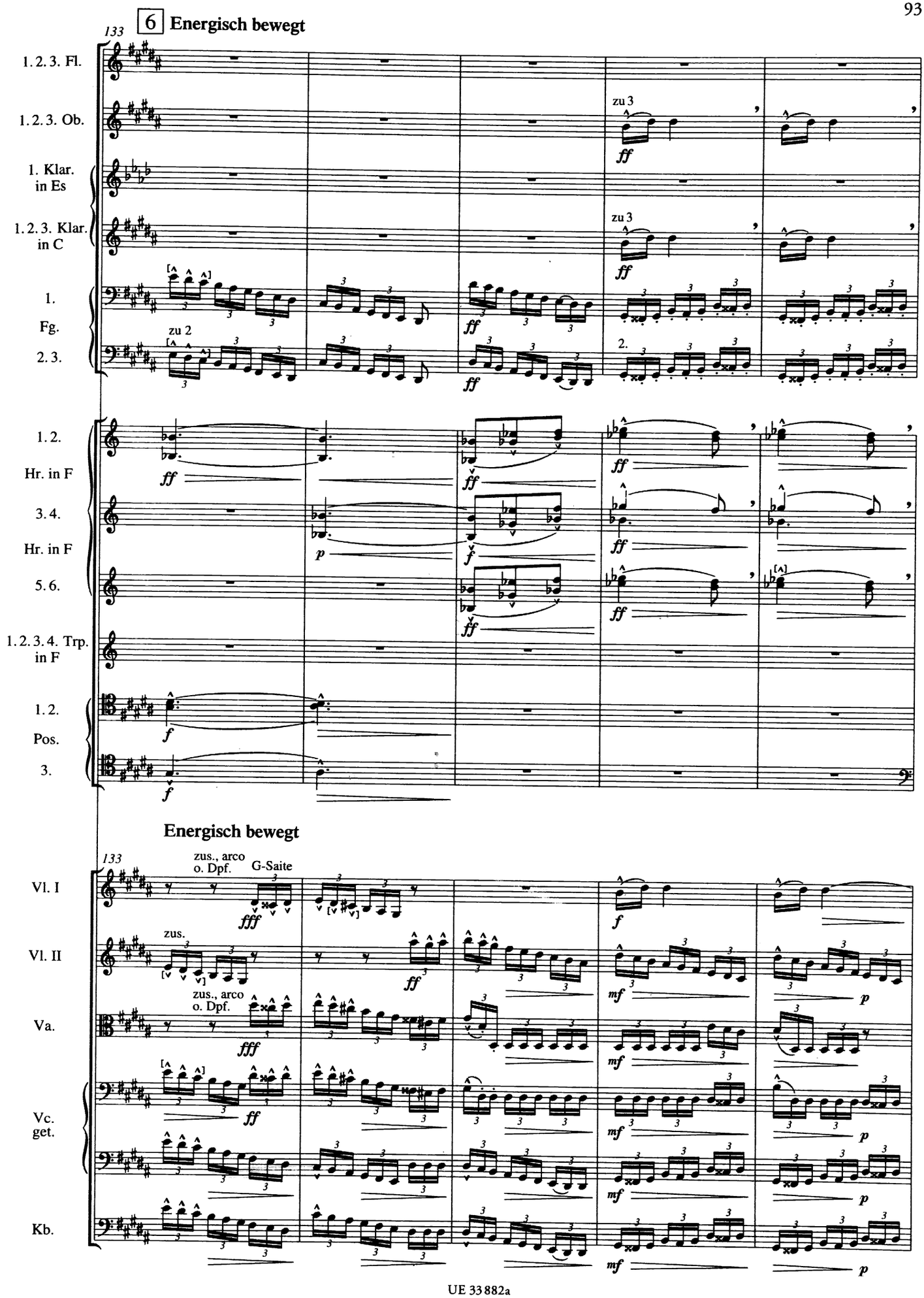

69
zu 2
1. 2. Fl.
1.
Ob.
2.
espr.
p
cresc.
mf
1.
Klar. in B
2.
1.
Fg.
2.
Fg.
3.
1.
Hr. in F
2.
Hr. in F
3. 4.
1. Pk.
69
(immer spring. Bogen)
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
get.
(pizz.)
Kb.
get.
pp

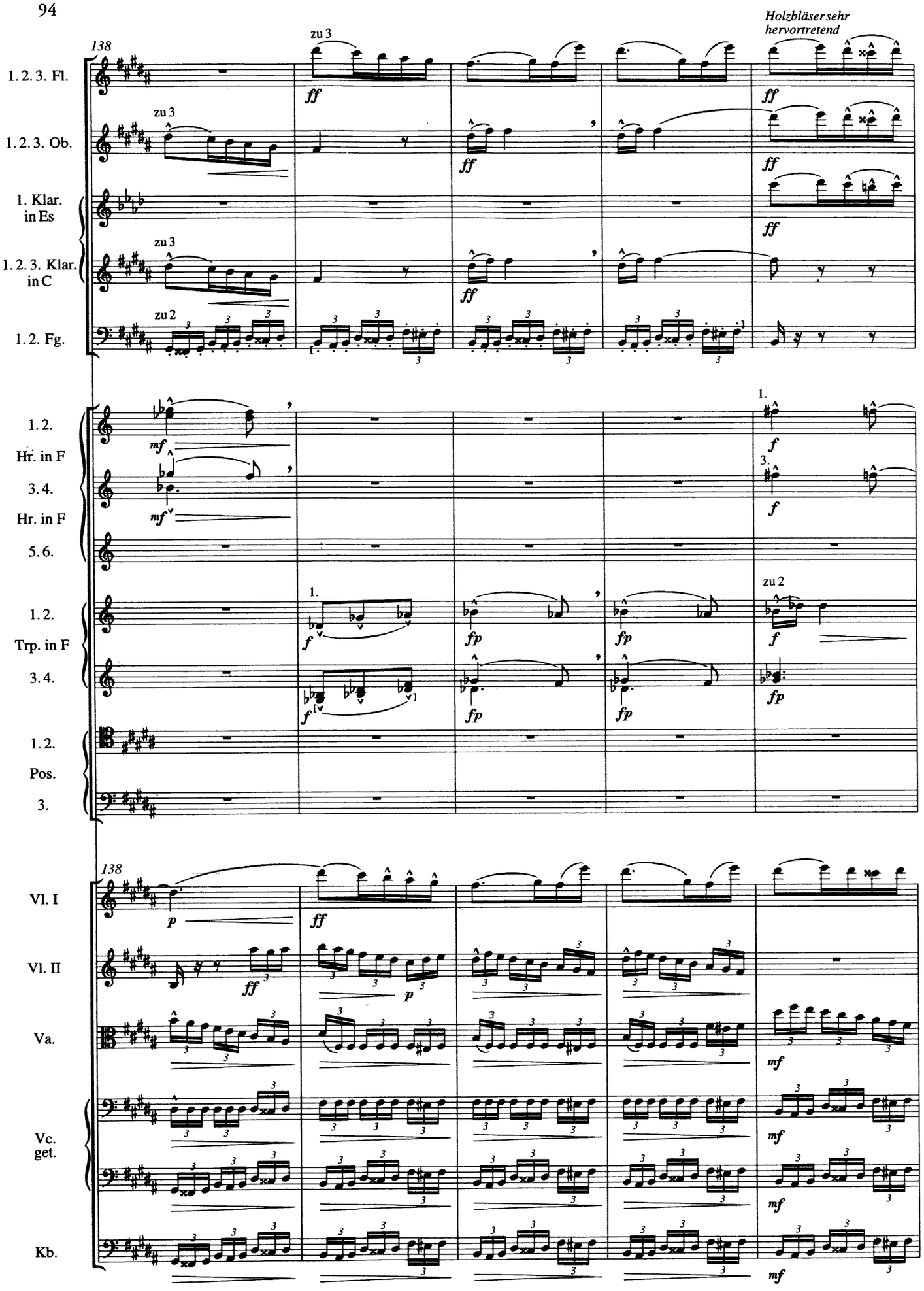

Etwas drängend
74
1. 2. Fl.
1. 2. Ob.
nimmt Klar. in C
1.
Klar. in B
nimmt Klar. in C
2.
Klar. in B
nimmt Klar. in C
3.
1.
Fg.
2.
Fg.
3.
1.
Hr. in F
2.
Hr. in F
3. 4.
1. Pk.
Etwas drängend
74
ohne cresc.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
get.
Kb.
zus., arco

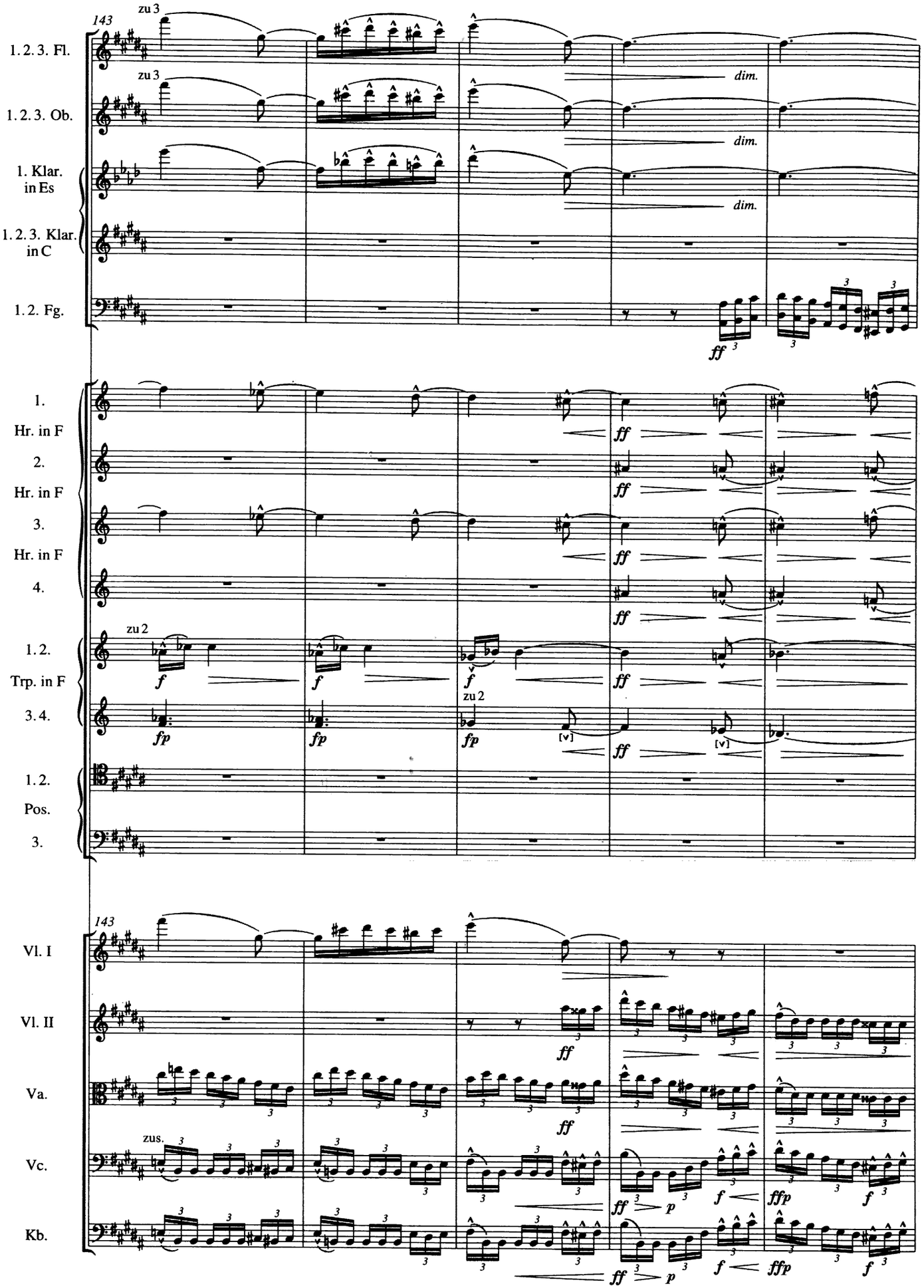

79
Etwas zurückhaltend
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
get.
Kb.
Hälfte
86
5
In Tempo I zurückkehren
Tempo I
Ja nicht eilen!
m. Dpf.
get.
get., m. Dpf.
(o. Dpf.)
molto espr.
(o. Dpf.) pizz.
alle
(o. Dpf.) pizz.
94
ppp sempre
zus.
get.
sehr gehalten
espr.
immer molto espr.
p sempre

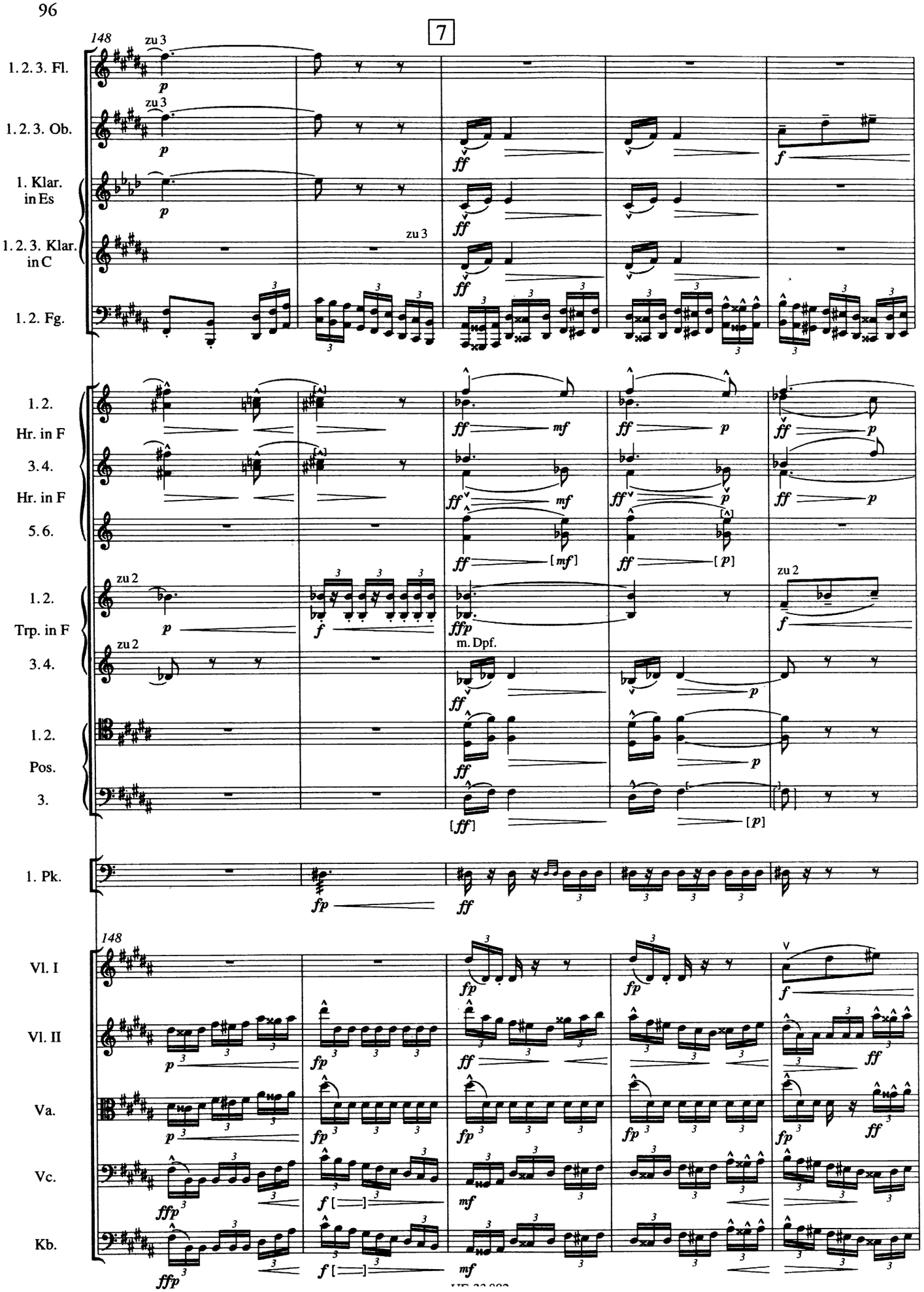

102
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
get.
Kb.
pizz.
zus.
arco
109
get.
zus.
gliss.
espr.
cresc.
p subito
117
p subito
gliss.
p
pp sub.
pp subito
pp

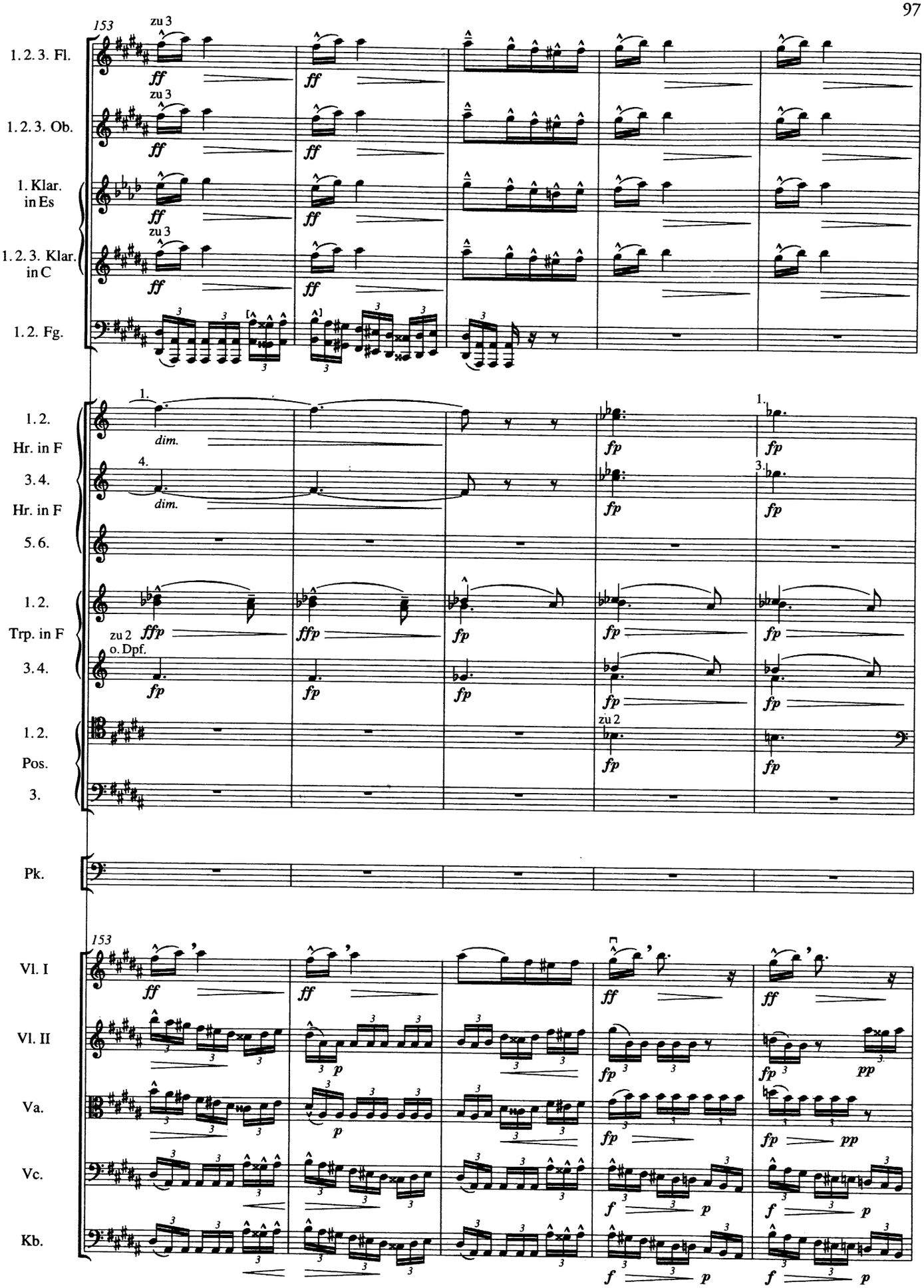

124
Im Tempo nachlassen
gänzlich ersterbend
Tempo I
1. 2. 3. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. 2. 3. Klar. in C
1.
Fg.
2. 3.
ff
zu 2
ff 3
1. 2.
Hr. in F
3. 4.
Hr. in F
5. 6.
1. 2.
Pos.
3.
Im Tempo nachlassen
gänzlich ersterbend
Tempo I
124
Vl. I get.
Vl. II get.
Va. get.
Vc. get.
Kb.
pp
gliss.
morendo
ppp
pizz.
o. Dpf. G-Saite
fff
o. Dpf., G-Saite
[morendo]
m. Dpf.
o. Dpf.
arco

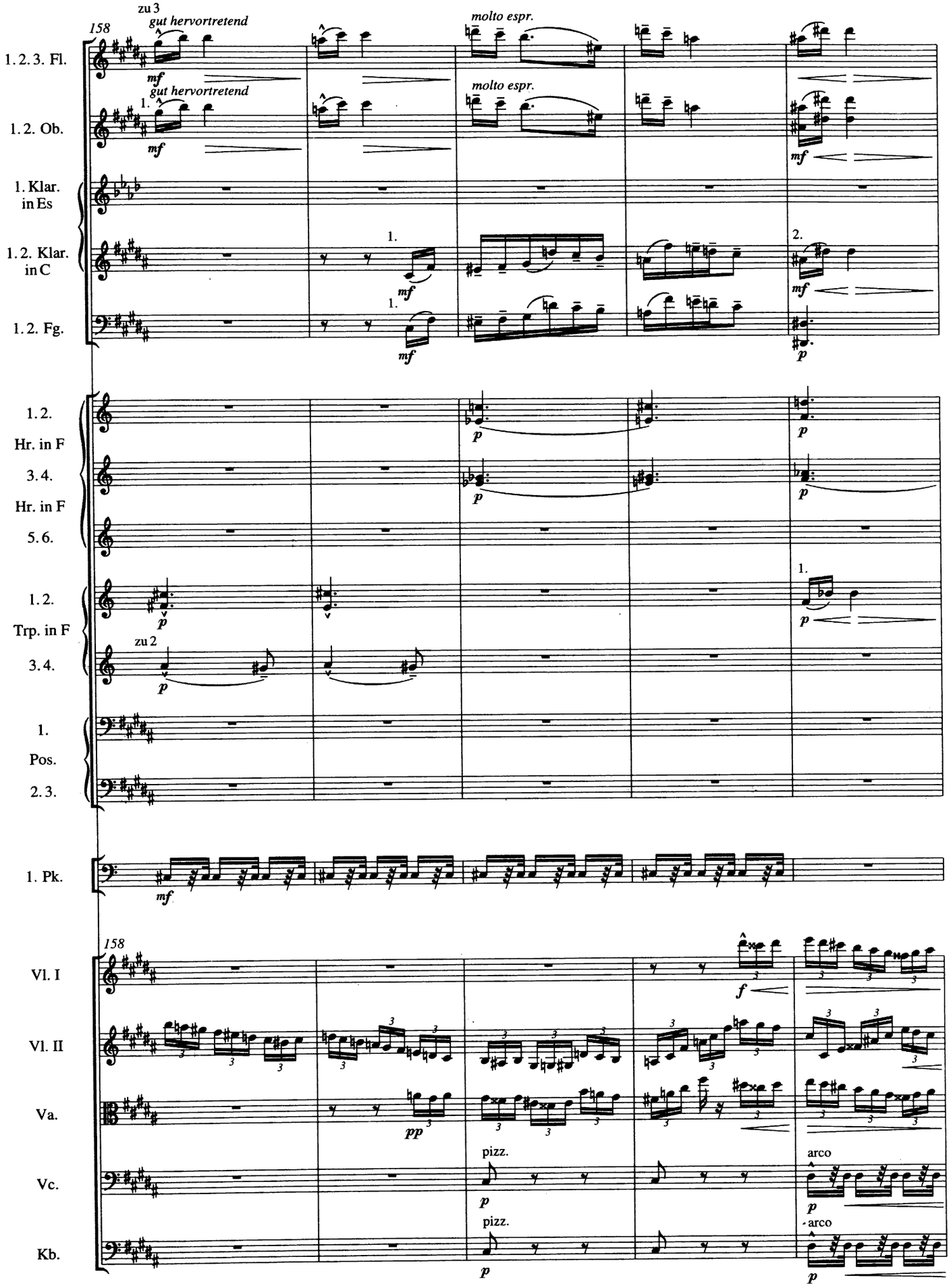

133
6 Energisch bewegt
1. 2. 3. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in C
1. Fg.
2. 3.
zu 3
zu 2
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. 3. 4. Trp. in F
1. 2. Pos.
3.
Energisch bewegt
133
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc. get.
Kb.
zus., arco o. Dpf.
G-Saite
zus.
zus., arco o. Dpf.

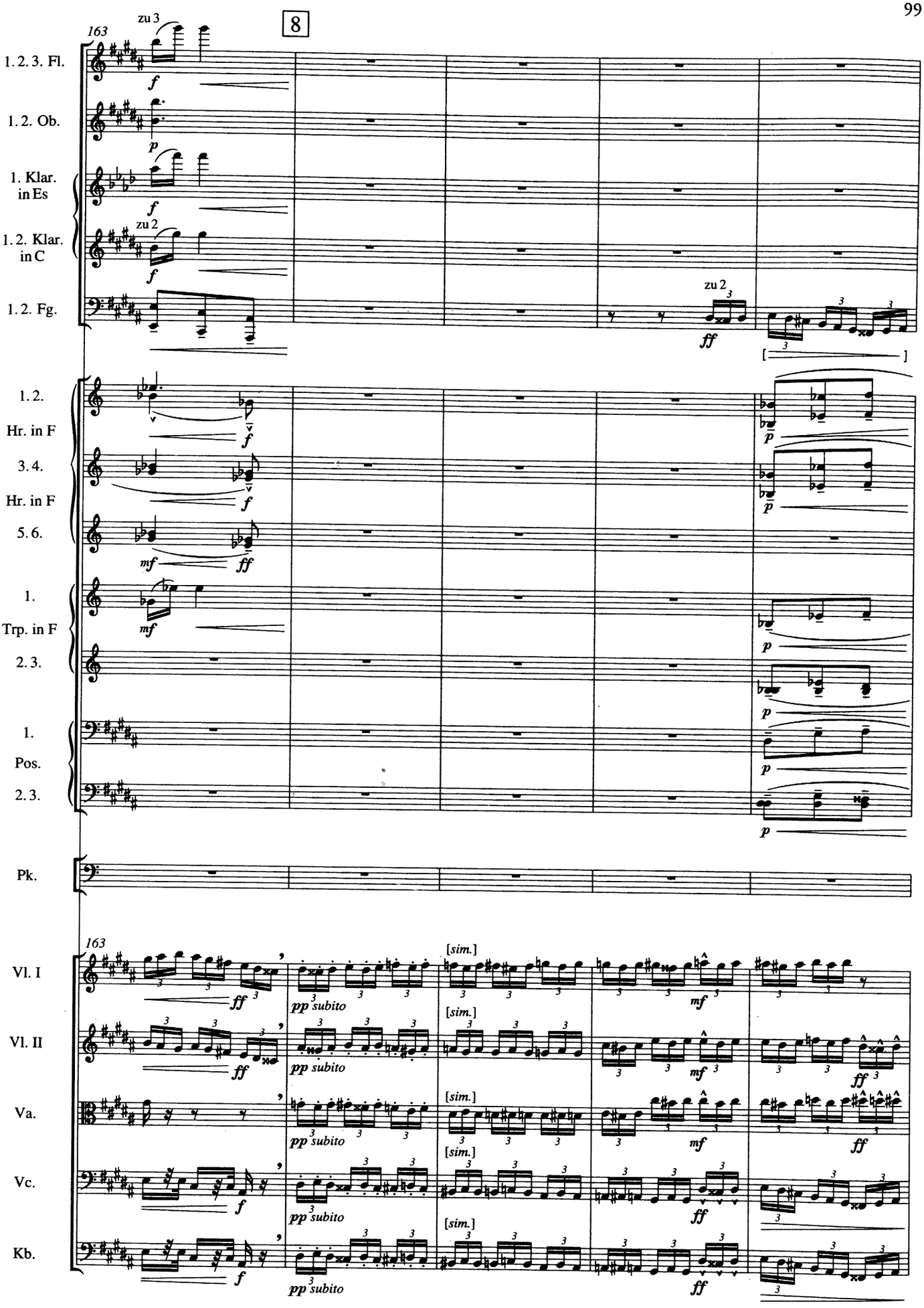

138
Holzbläser sehr hervortretend
1. 2. 3. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in C
1. 2. Fg.
zu 3
zu 2
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. Trp. in F
3. 4.
1. 2. Pos.
3.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc. get.
Kb.

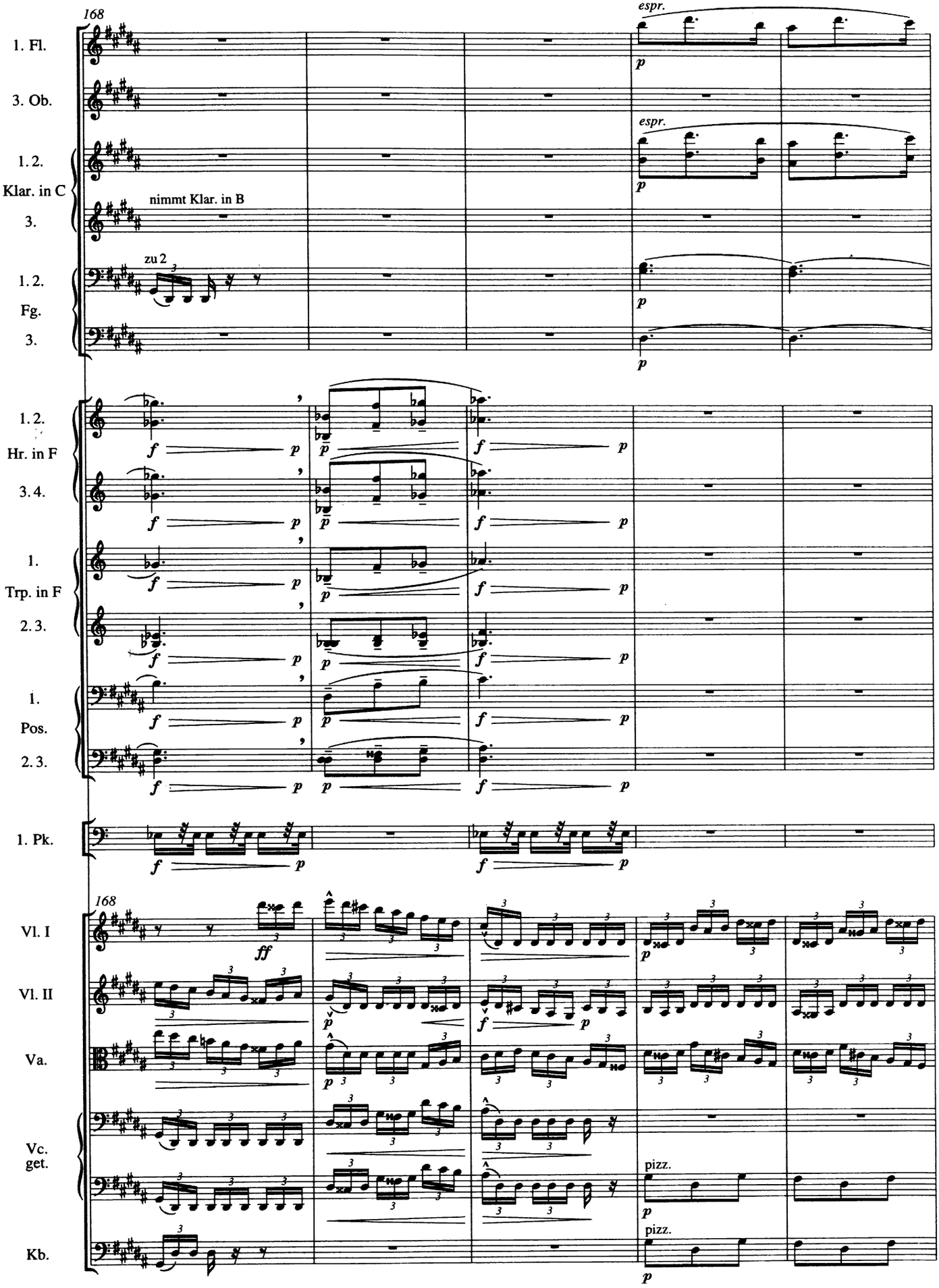

143
zu 3
1. 2. 3. Fl.
zu 3
1. 2. 3. Ob.
1. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in C
1. 2. Fg.
dim.
dim.
dim.
ff
1. Hr. in F
2. Hr. in F
3. Hr. in F
4.
zu 2
1. 2. Trp. in F
3. 4.
1. 2. Pos.
3.
f
fp
zu 2
[v]
ff
143
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zus.
ff
p
f
ffp

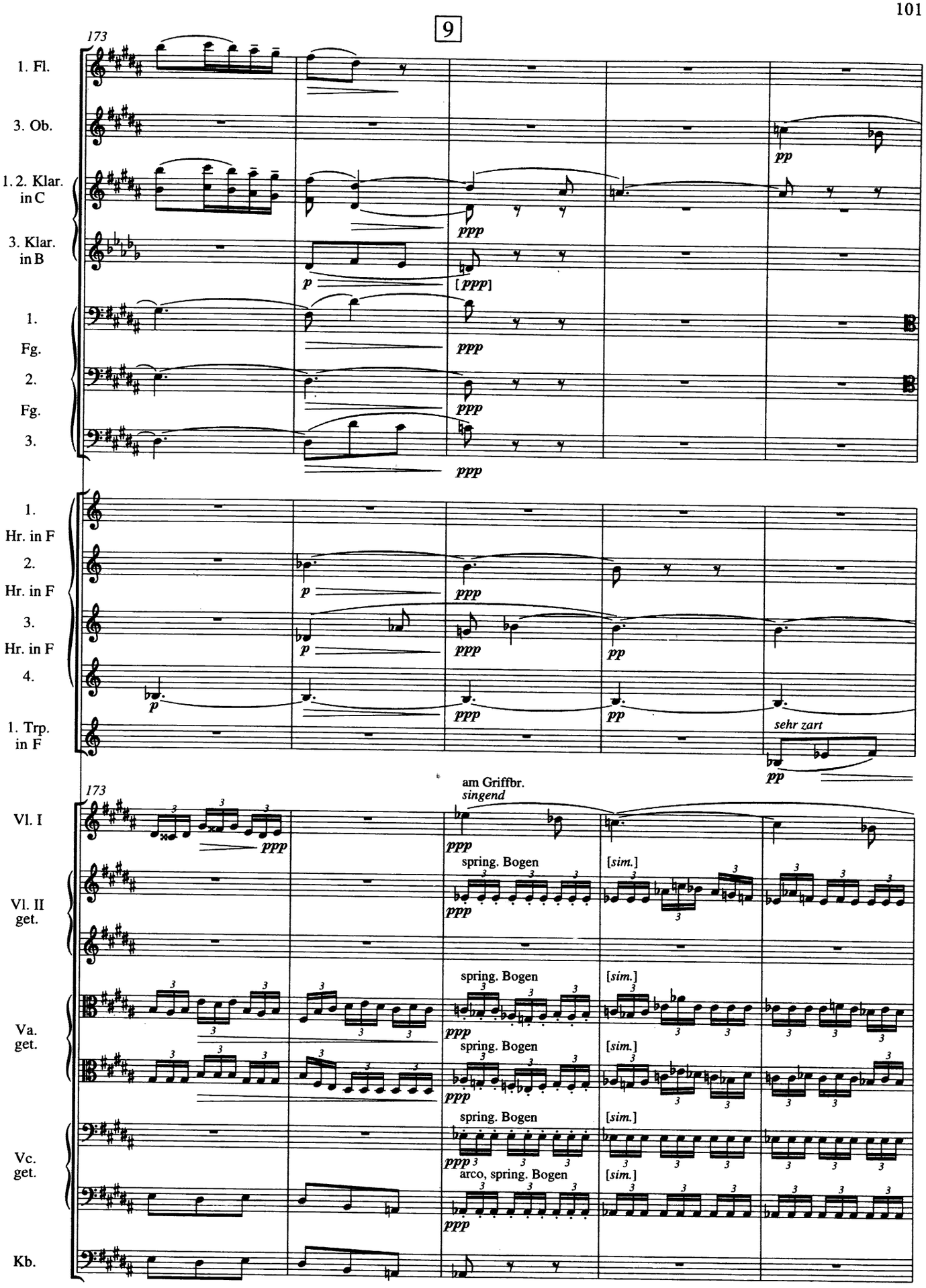

7
148
1. 2. 3. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in C
1. 2. Fg.
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. Trp. in F
3. 4.
1. 2. Pos.
3.
1. Pk.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zu 3
zu 2
m. Dpf.

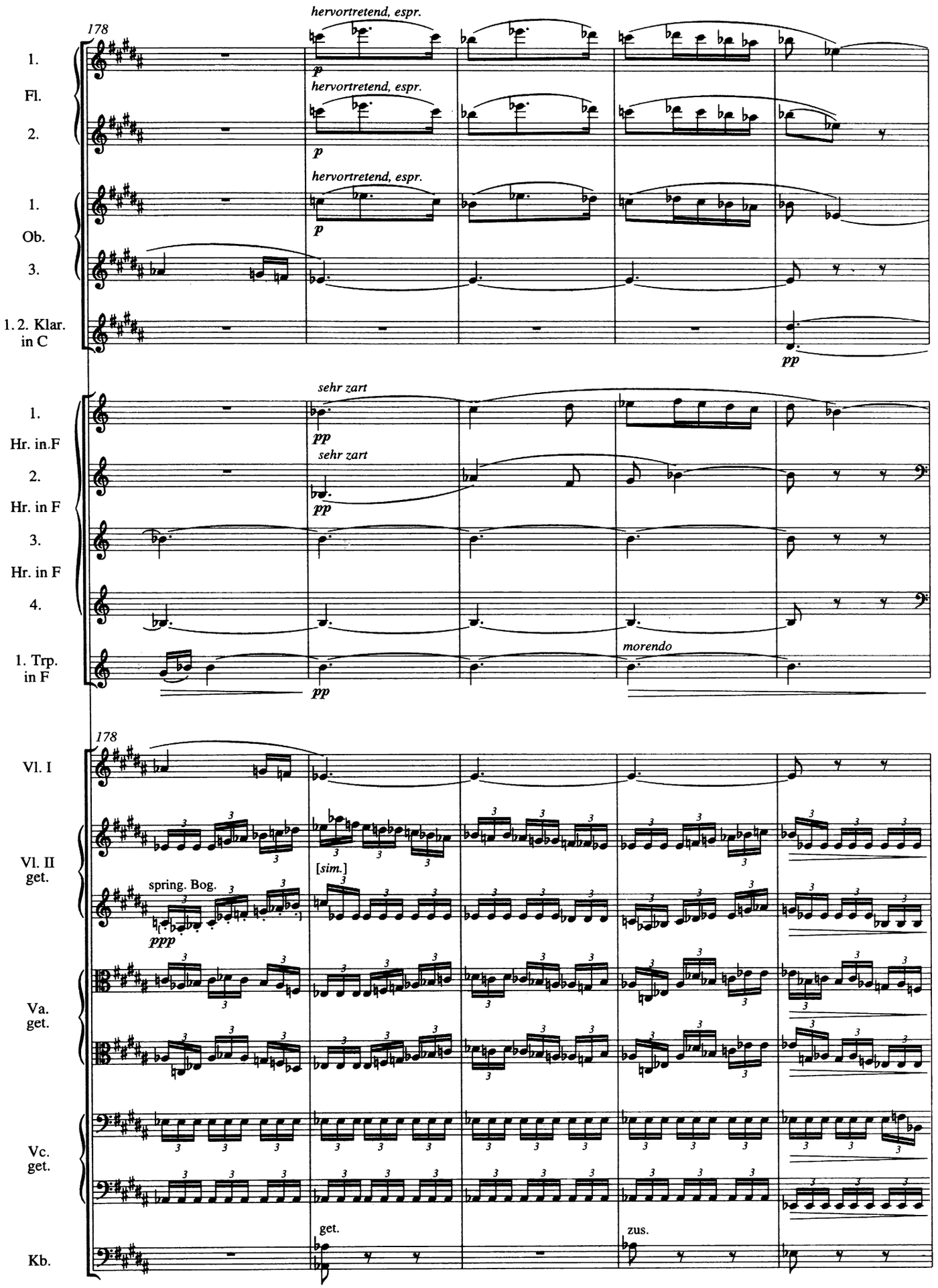

153
1. 2. 3. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in C
1. 2. Fg.
zu 3
ff
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
dim.
fp
1. 2. Trp. in F
3. 4.
zu 2
o. Dpf.
ffp
1. 2. Pos.
3.
Pk.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
pp
f
p

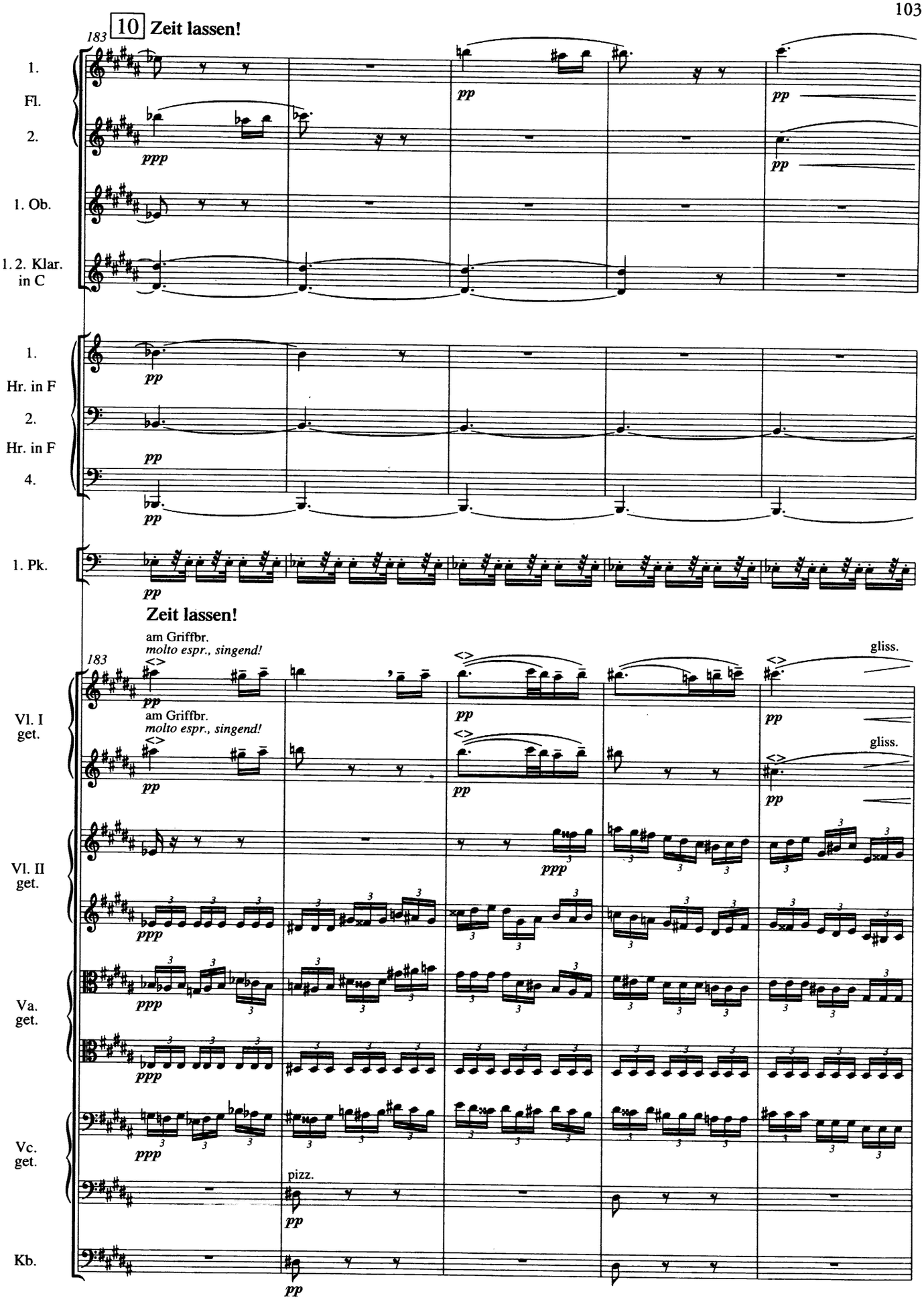

158
zu 3
gut hervortretend
molto espr.
1. 2. 3. Fl.
mf
1. 2. Ob.
1. Klar. in Es
1. 2. Klar. in C
1. 2. Fg.
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
p
1. 2. Trp. in F
zu 2
3. 4.
1. Pos.
2. 3.
1. Pk.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
pp
pizz.
arco
f

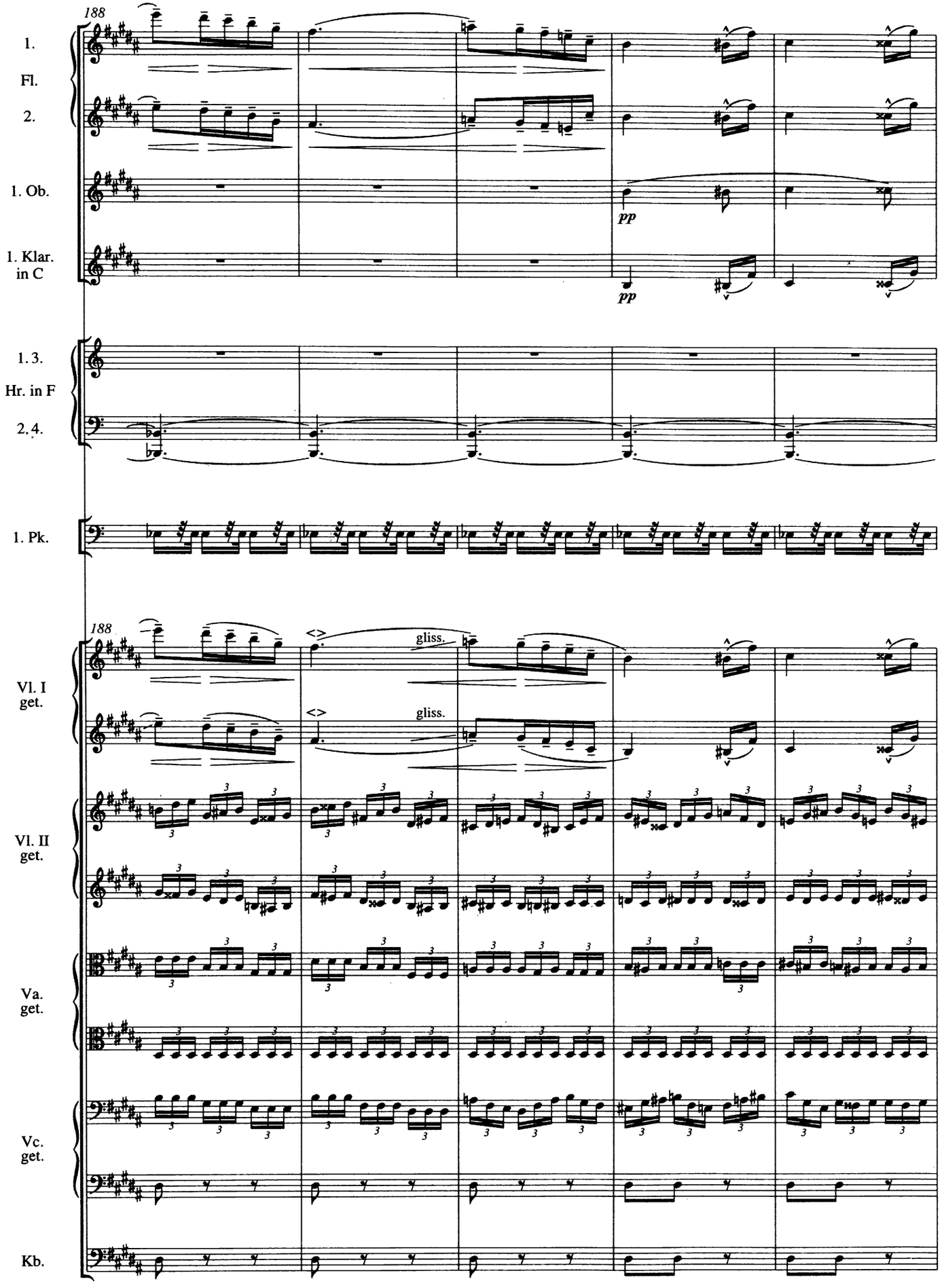

8
163
zu 3
1. 2. 3. Fl.
1. 2. Ob.
1. Klar. in Es
zu 2
1. 2. Klar. in C
1. 2. Fg.
zu 2
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
1. Trp. in F
2. 3.
1. Pos.
2. 3.
Pk.
163
[sim.]
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
pp subito

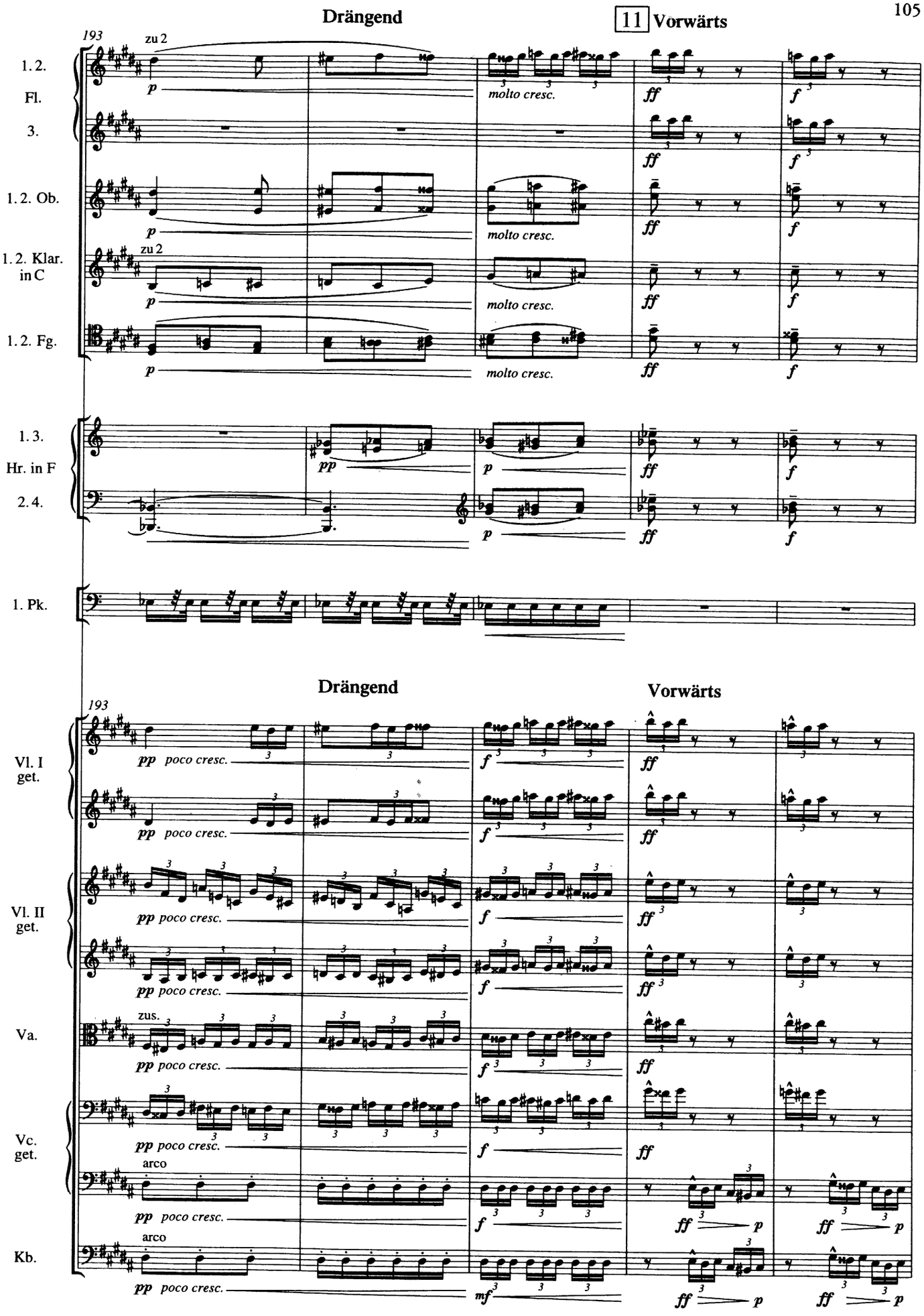

168
1. Fl.
3. Ob.
1. 2.
Klar. in C
3.
nimmt Klar. in B
zu 2
1. 2.
Fg.
3.
1. 2.
Hr. in F
3. 4.
1.
Trp. in F
2. 3.
1.
Pos.
2. 3.
1. Pk.
168
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
get.
Kb.
espr.
espr.
pizz.
pizz.


9
173
1. Fl.
3. Ob.
1. 2. Klar. in C
3. Klar. in B
1. Fg.
2. Fg.
3.
1. Hr. in F
2. Hr. in F
3. Hr. in F
4.
1. Trp. in F
173
Vl. I
Vl. II get.
Va. get.
Vc. get.
Kb.
ppp
p
pp
[ppp]
[sim.]
sehr zart
am Griffbr.
singend
spring. Bogen
arco, spring. Bogen

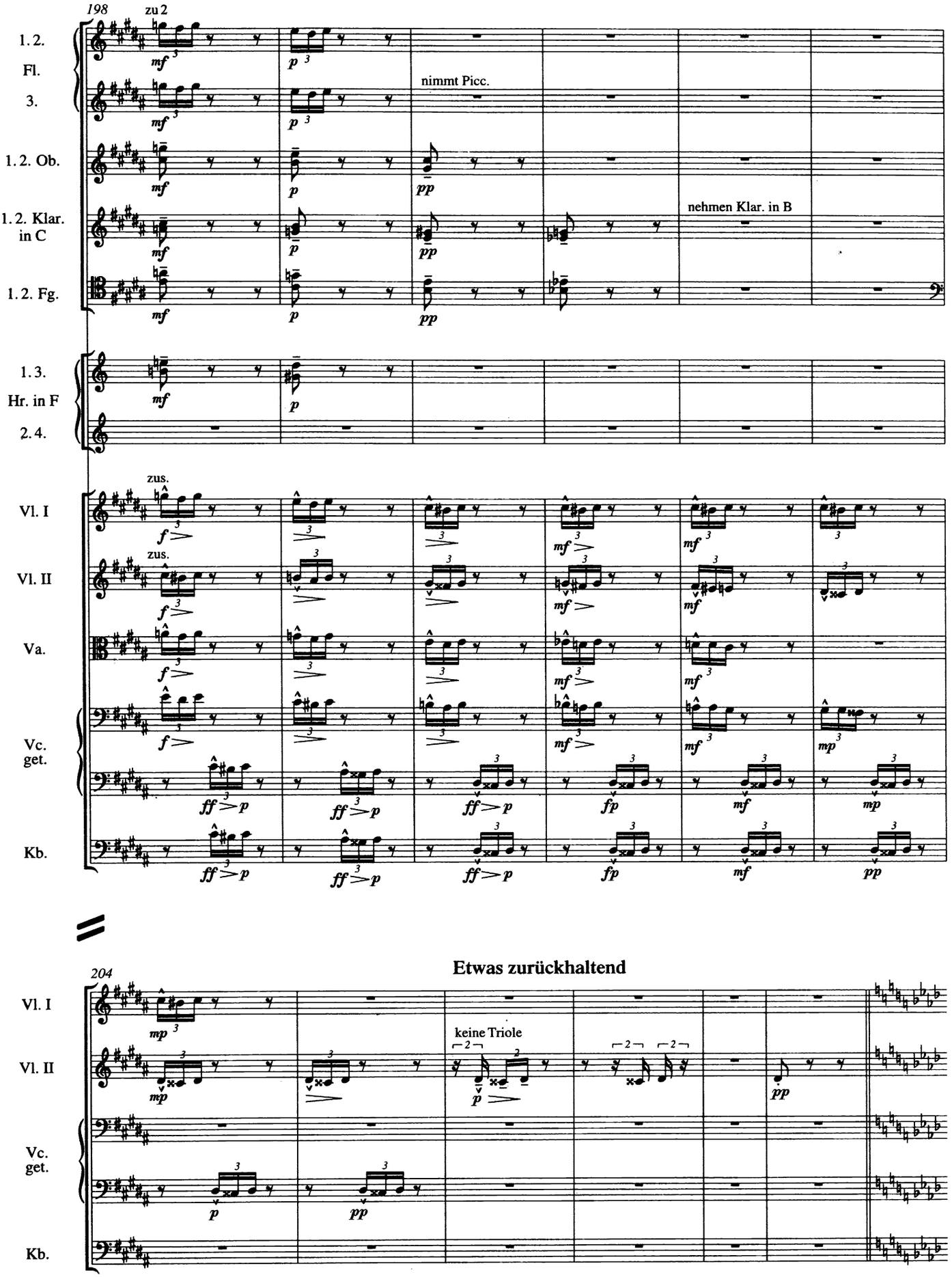

178
hervortretend, espr.
1. Fl.
2.
1. Ob.
3.
1. 2. Klar. in C
p
pp
sehr zart
1. Hr. in F
2. Hr. in F
3. Hr. in F
4.
1. Trp. in F
morendo
Vl. I
Vl. II get.
Va. get.
Vc. get.
Kb.
[sim.]
spring. Bog.
ppp
get.
zus.


10 Zeit lassen!
183
1.
Fl.
2.
1. Ob.
1. 2. Klar. in C
1.
Hr. in F
2.
Hr. in F
4.
1. Pk.
Zeit lassen!
am Griffbr.
molto espr., singend!
183
gliss.
Vl. I get.
Vl. II get.
Va. get.
Vc. get.
pizz.
Kb.

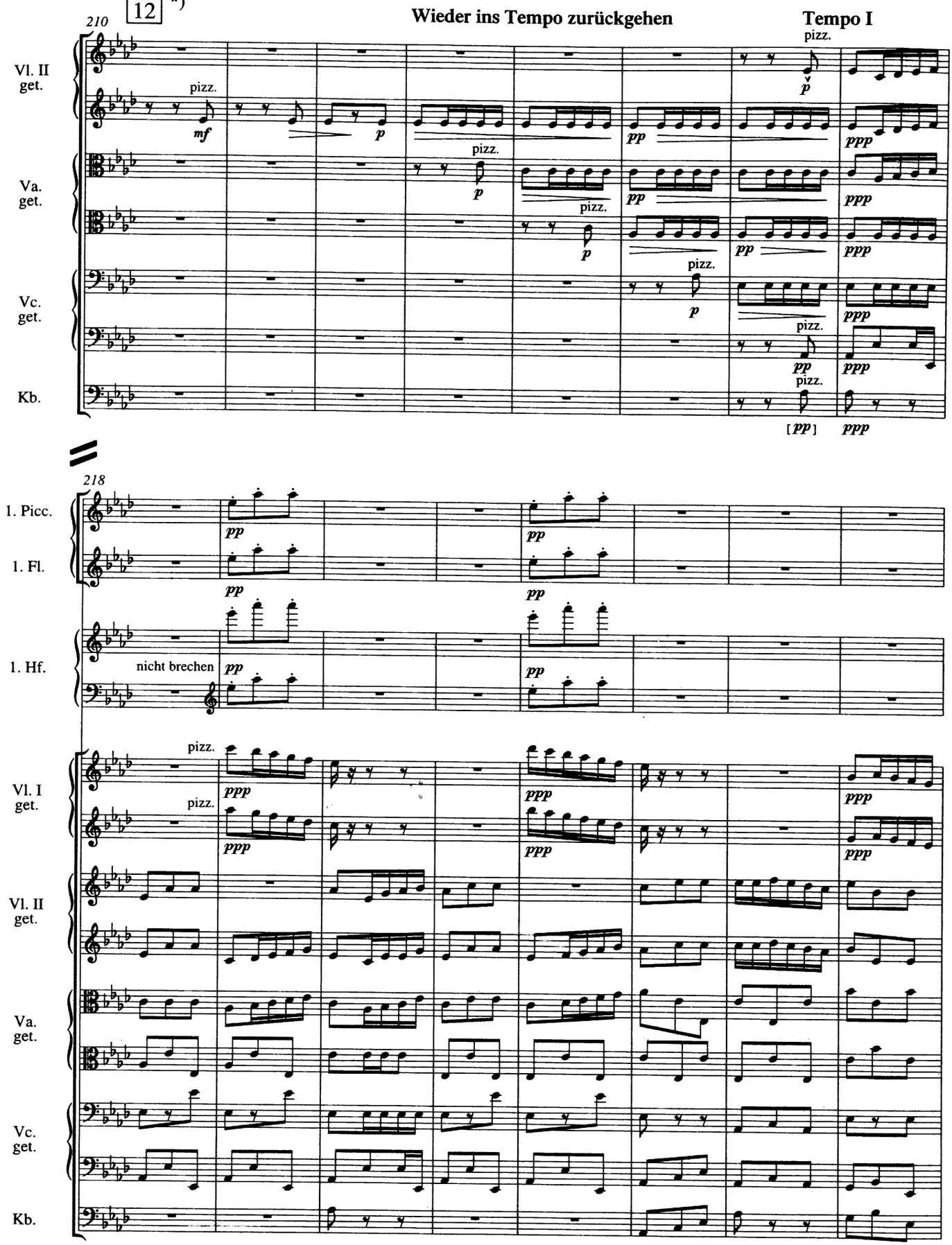

188
1.
Fl.
2.
1. Ob.
pp
1. Klar.
in C
pp
1. 3.
Hr. in F
2. 4.
1. Pk.
188
gliss.
gliss.
Vl. I
get.
Vl. II
get.
Va.
get.
Vc.
get.
Kb.


Drängend
11 Vorwärts
193
zu 2
1. 2. Fl.
3.
1. 2. Ob.
1. 2. Klar. in C
1. 2. Fg.
molto cresc.
1. 3. Hr. in F
2. 4.
1. Pk.
Drängend
Vorwärts
Vl. I get.
Vl. II get.
Va.
Vc. get.
Kb.
pp poco cresc.
zus.
arco
mf

Anmerkung für den Dirigenten: Die Triolenfigur immer gleich schnell, die Pausen breiter ausführen. *)

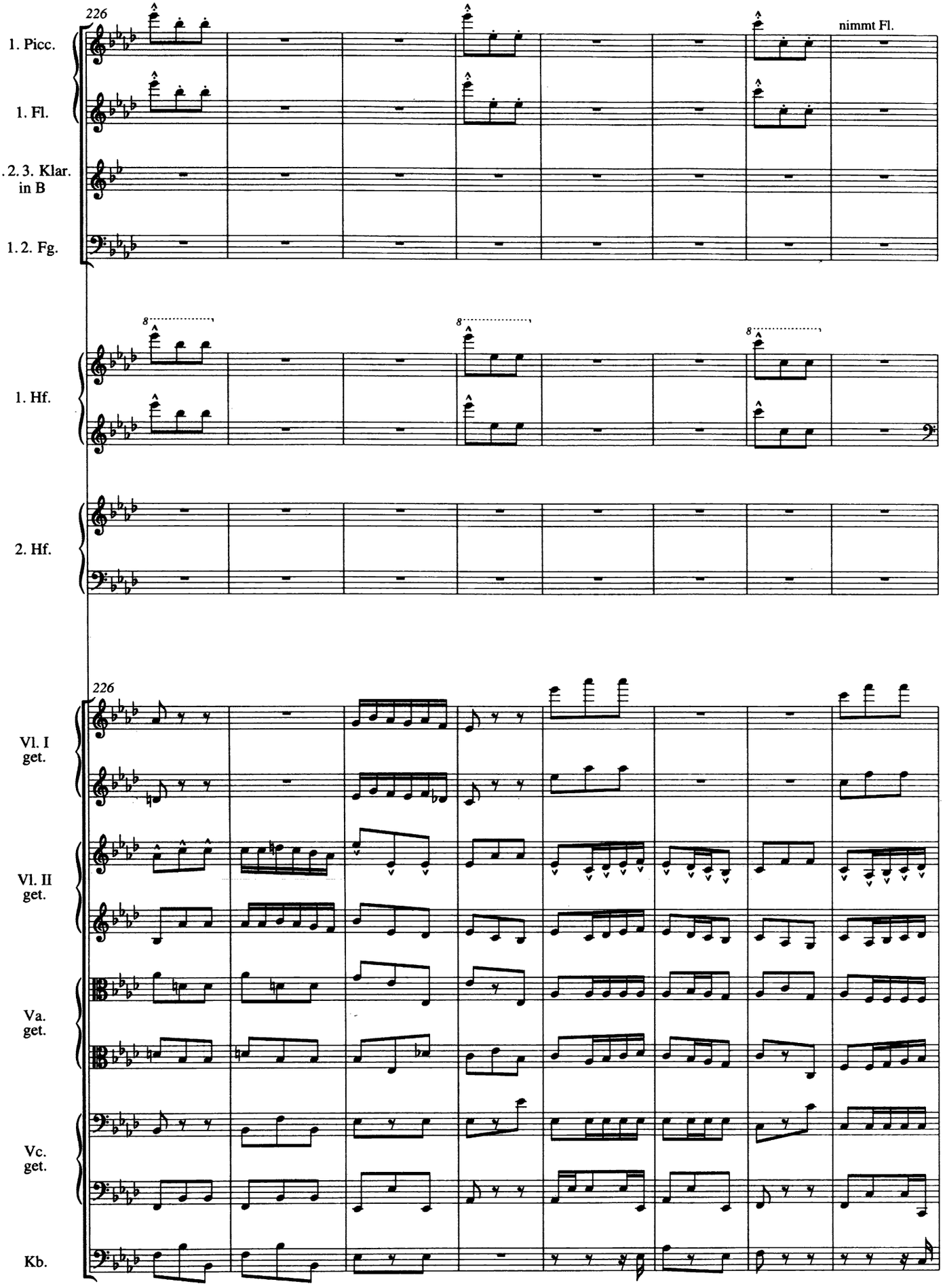


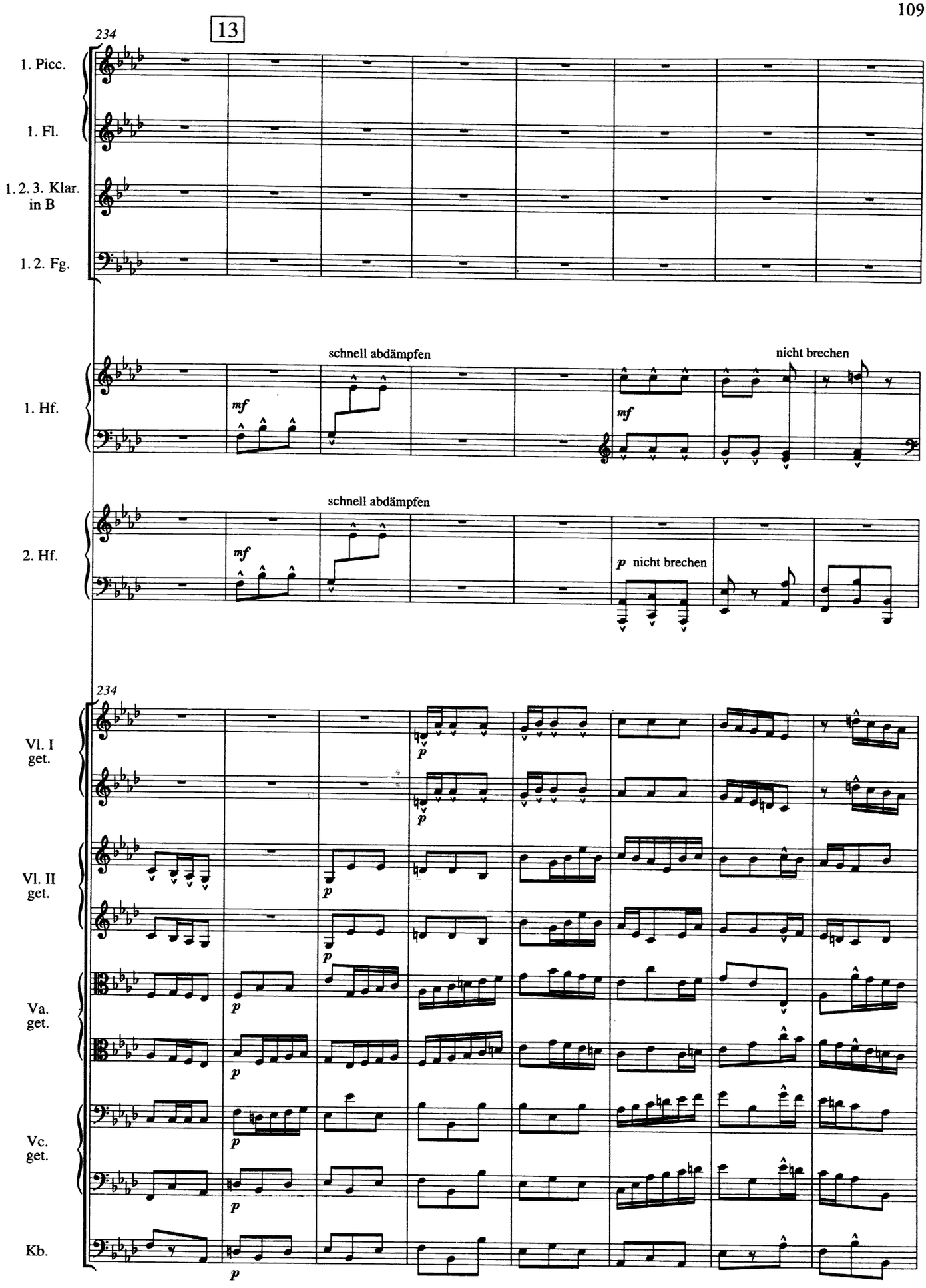
*) *Note to the conductor: The triplet figures should maintain a rapid tempo, the rests a more deliberate tempo.* [GM]

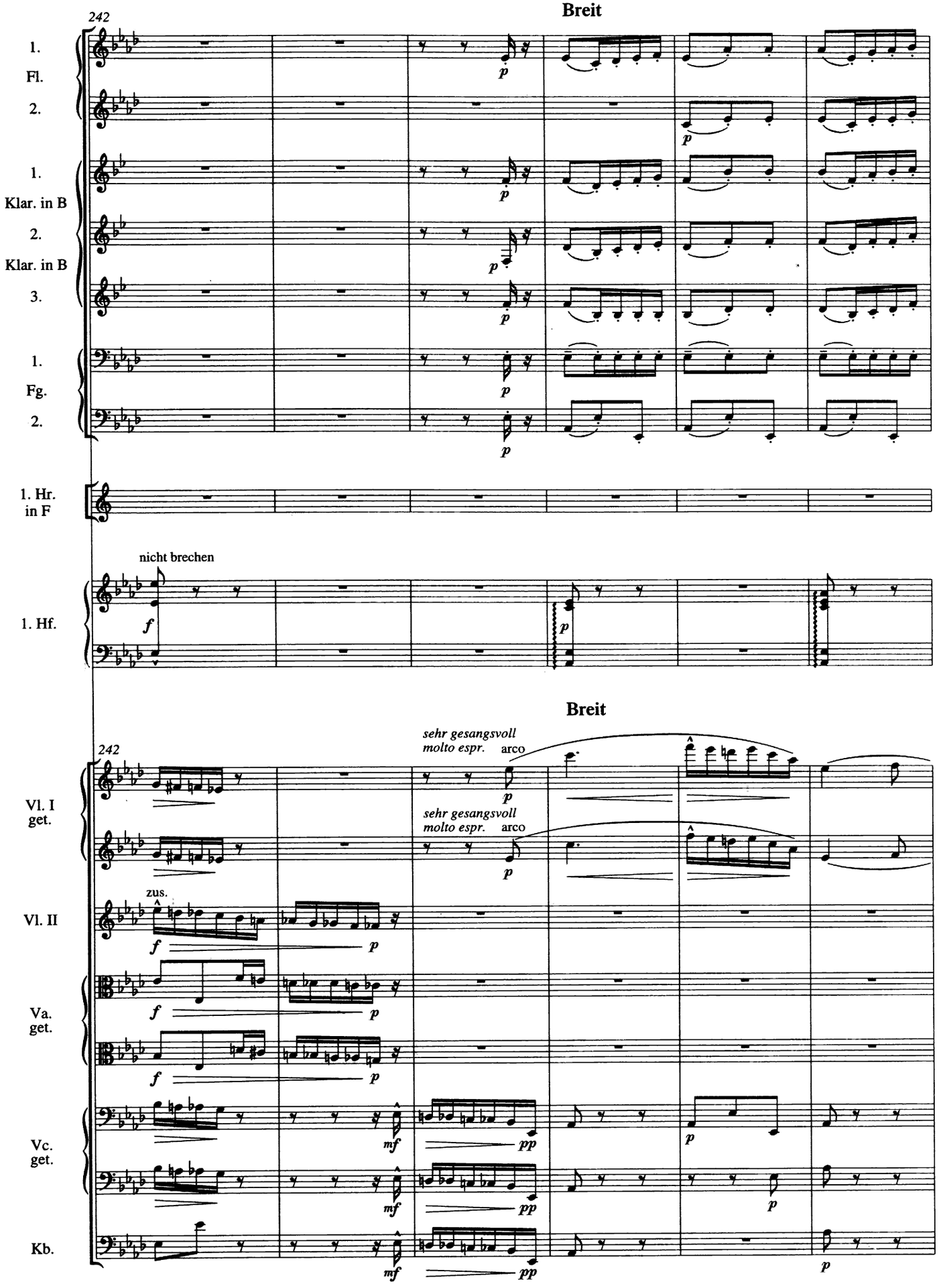


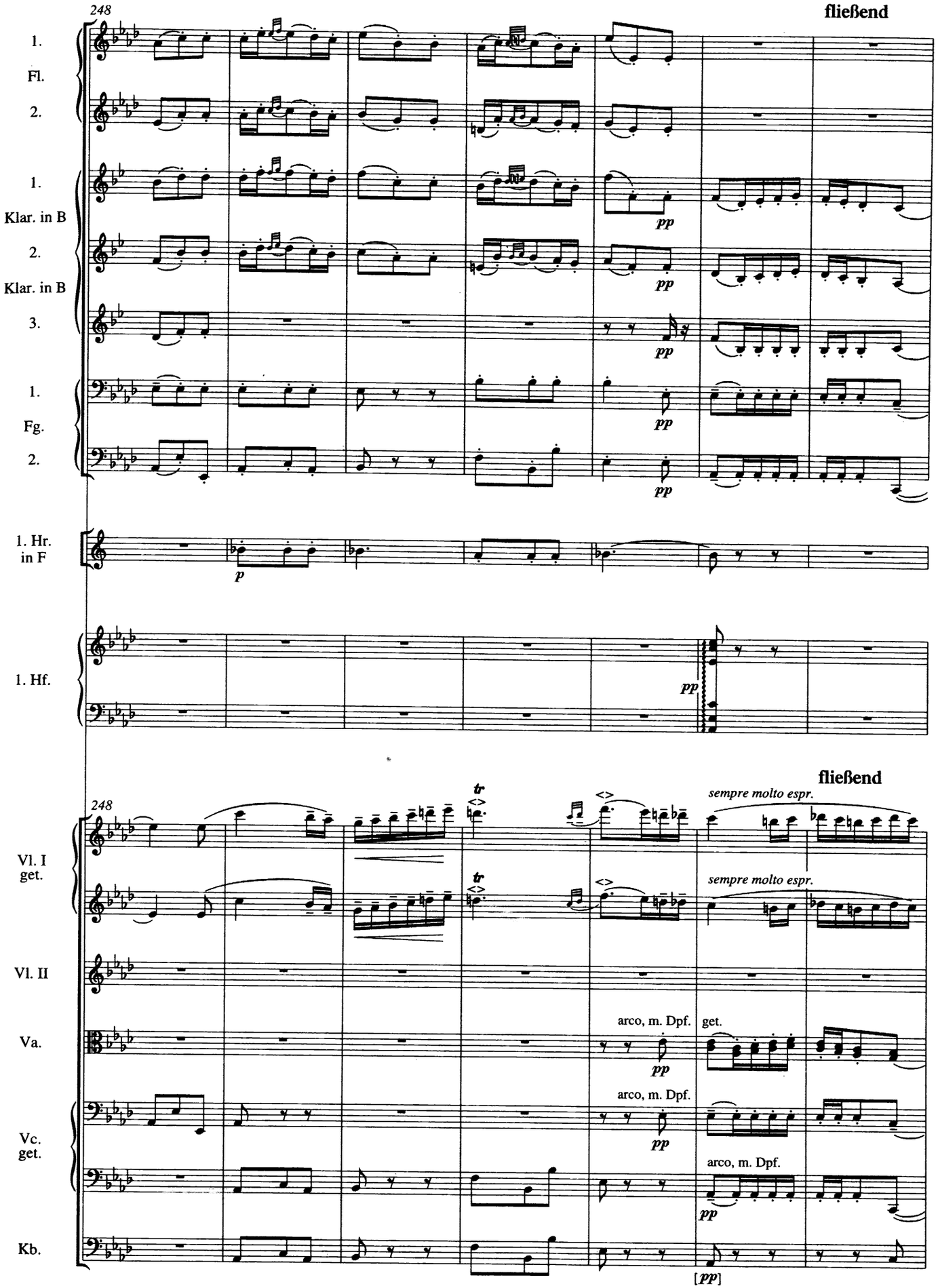
*) T. 210, Streicher: An dieser Pizzicato-Stelle sollen laut Mahlers später gestrichener Vorschrift die Violinen und Violen „nach Guitarrenmanier" gehalten und, wie auch die Violoncelli, „mit dem Daumen leicht angezupft" werden. Wortlaut der Anweisung siehe „Mahlers Aufführungspraktiken" (T). [Hg.]

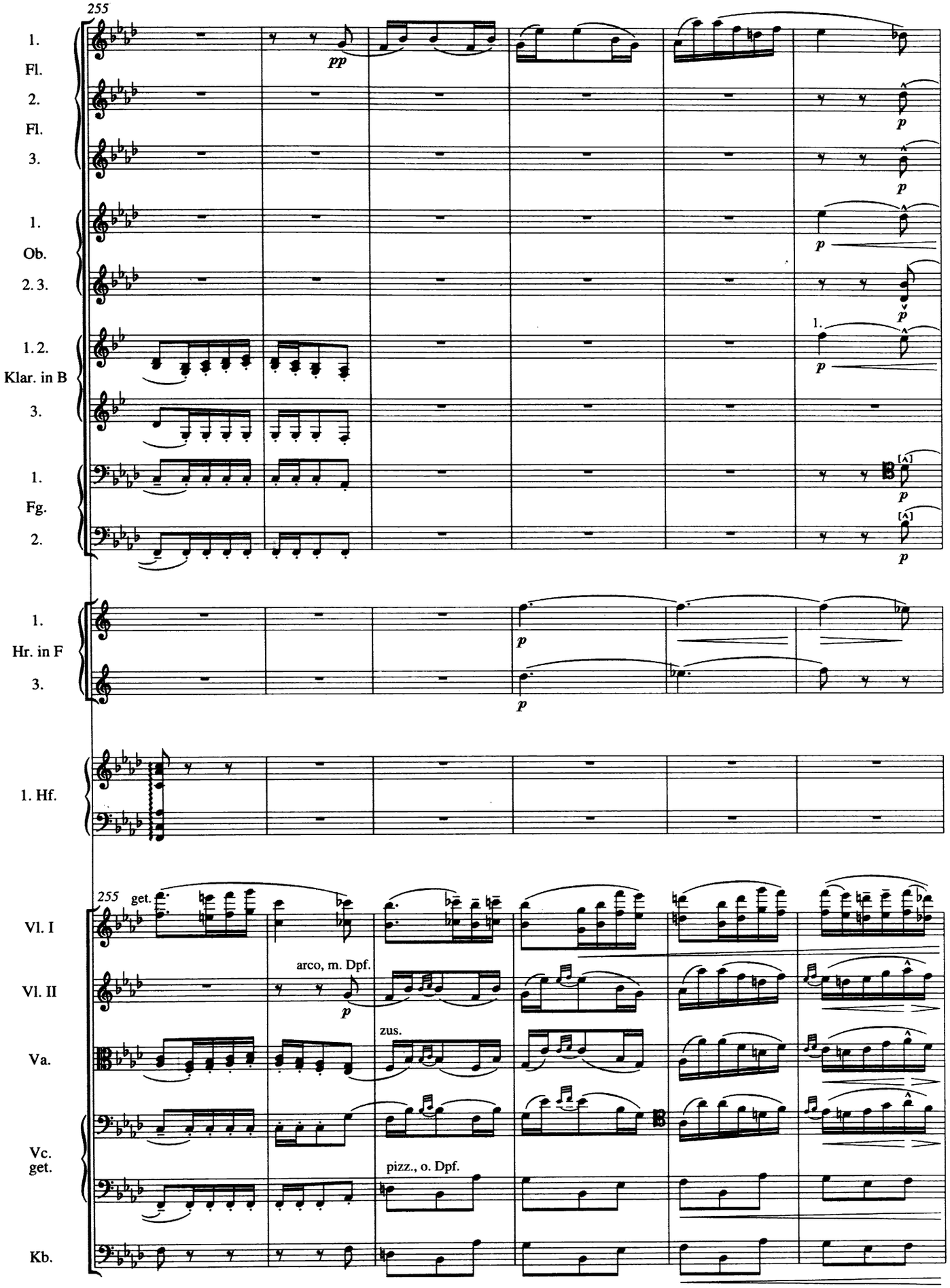
M. 210, strings: In earlier sources, Mahler instructed the violin and viola players to hold their instruments like guitars and, along with the violoncello players, to pluck gently with the thumb. He later eliminated this instruction. For Mahler's full text, see 'Mahler's Performance Practices' (T). [Ed.]

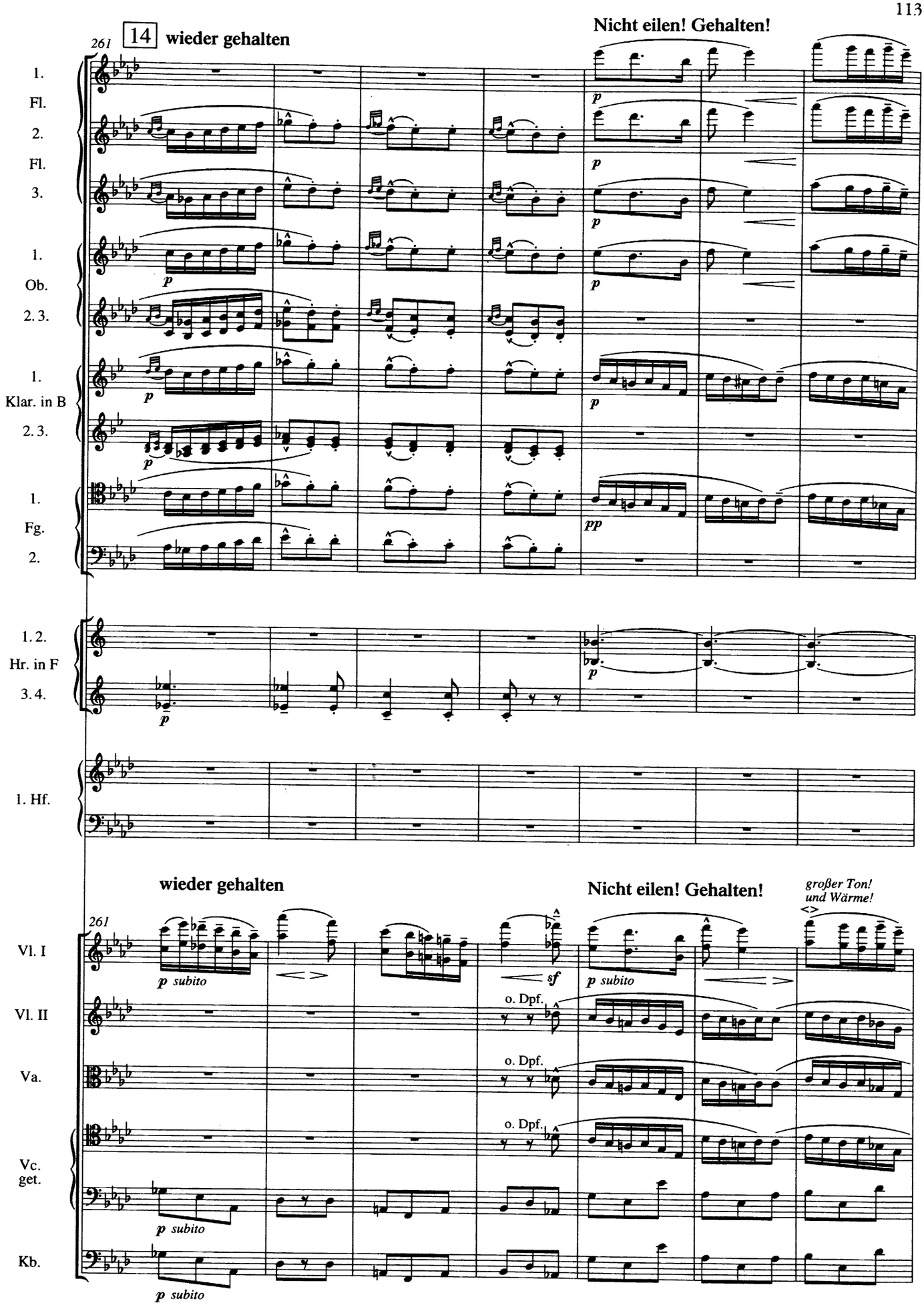

226
1. Picc.
1. Fl.
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. Fg.
nimmt Fl.
1. Hf.
2. Hf.
226
Vl. I get.
Vl. II get.
Va. get.
Vc. get.
Kb.

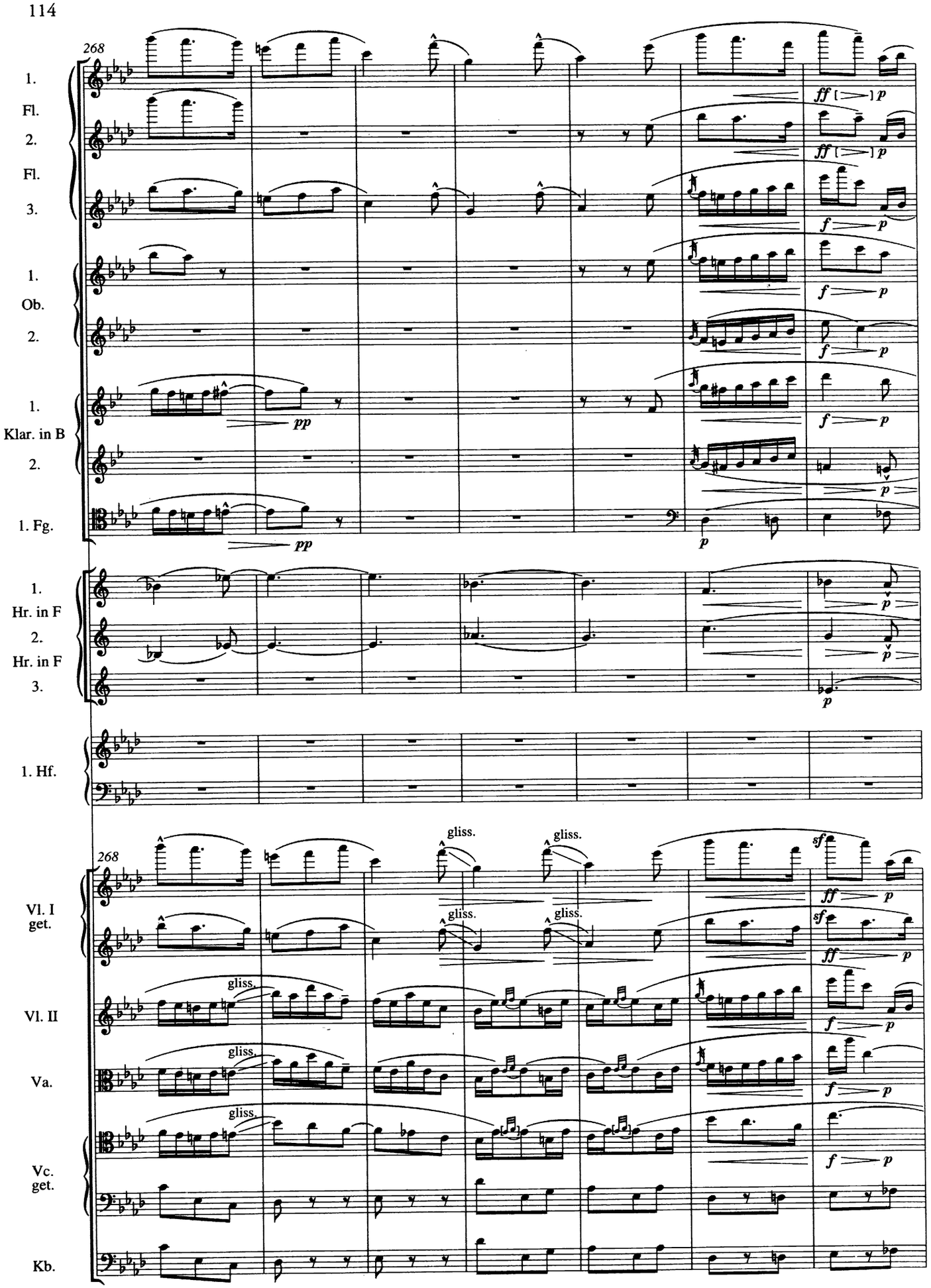

13
234
1. Picc.
1. Fl.
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. Fg.
schnell abdämpfen
nicht brechen
1. Hf.
mf
mf
schnell abdämpfen
2. Hf.
mf
p nicht brechen
234
Vl. I get.
Vl. II get.
Va. get.
Vc. get.
Kb.
p

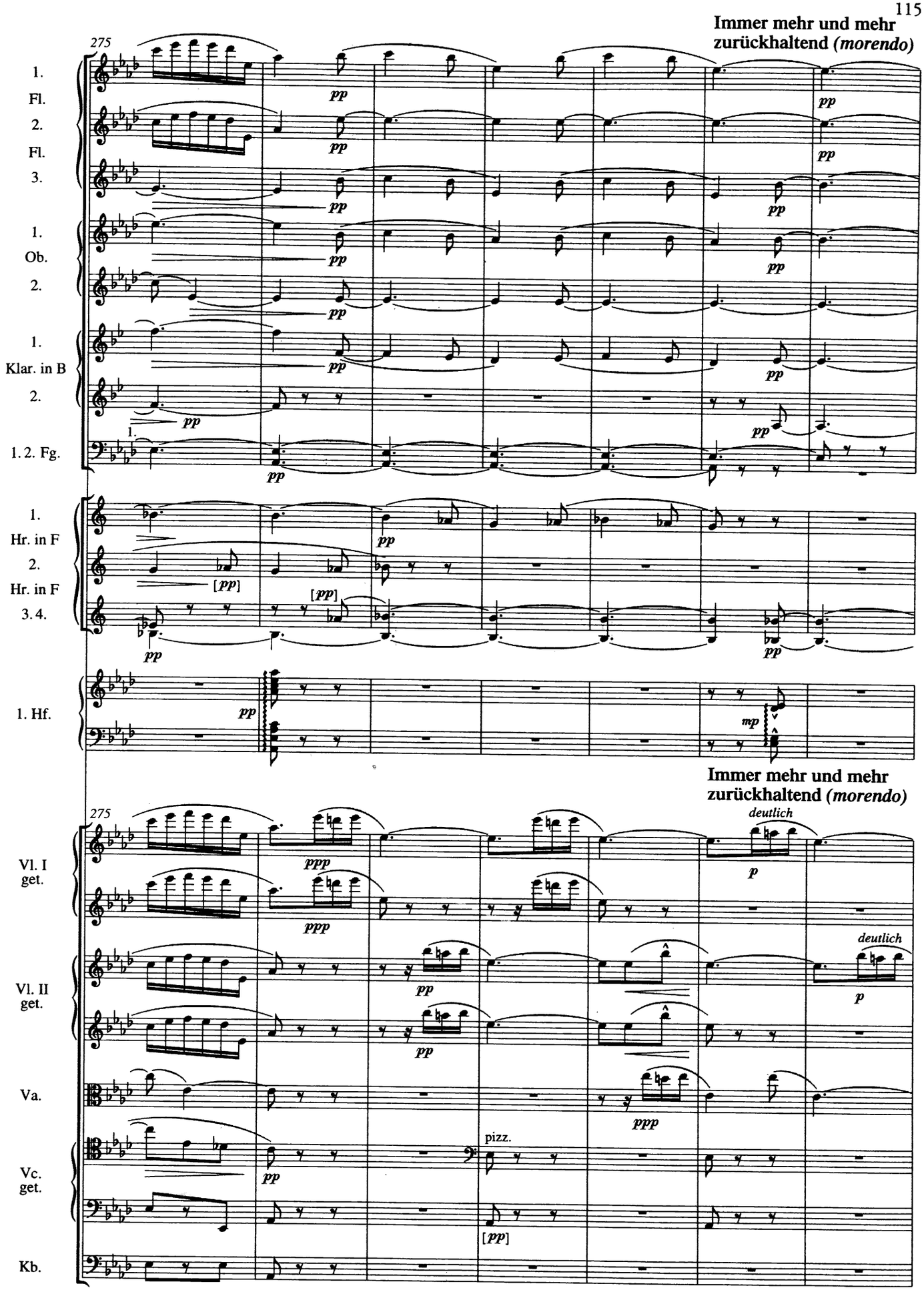

Breit
242
1.
Fl.
2.
1.
Klar. in B
2.
Klar. in B
3.
1.
Fg.
2.
1. Hr.
in F
nicht brechen
1. Hf.
Breit
242
sehr gesangsvoll
molto espr.
arco
sehr gesangsvoll
molto espr.
arco
Vl. I
get.
zus.
Vl. II
Va.
get.
Vc.
get.
Kb.

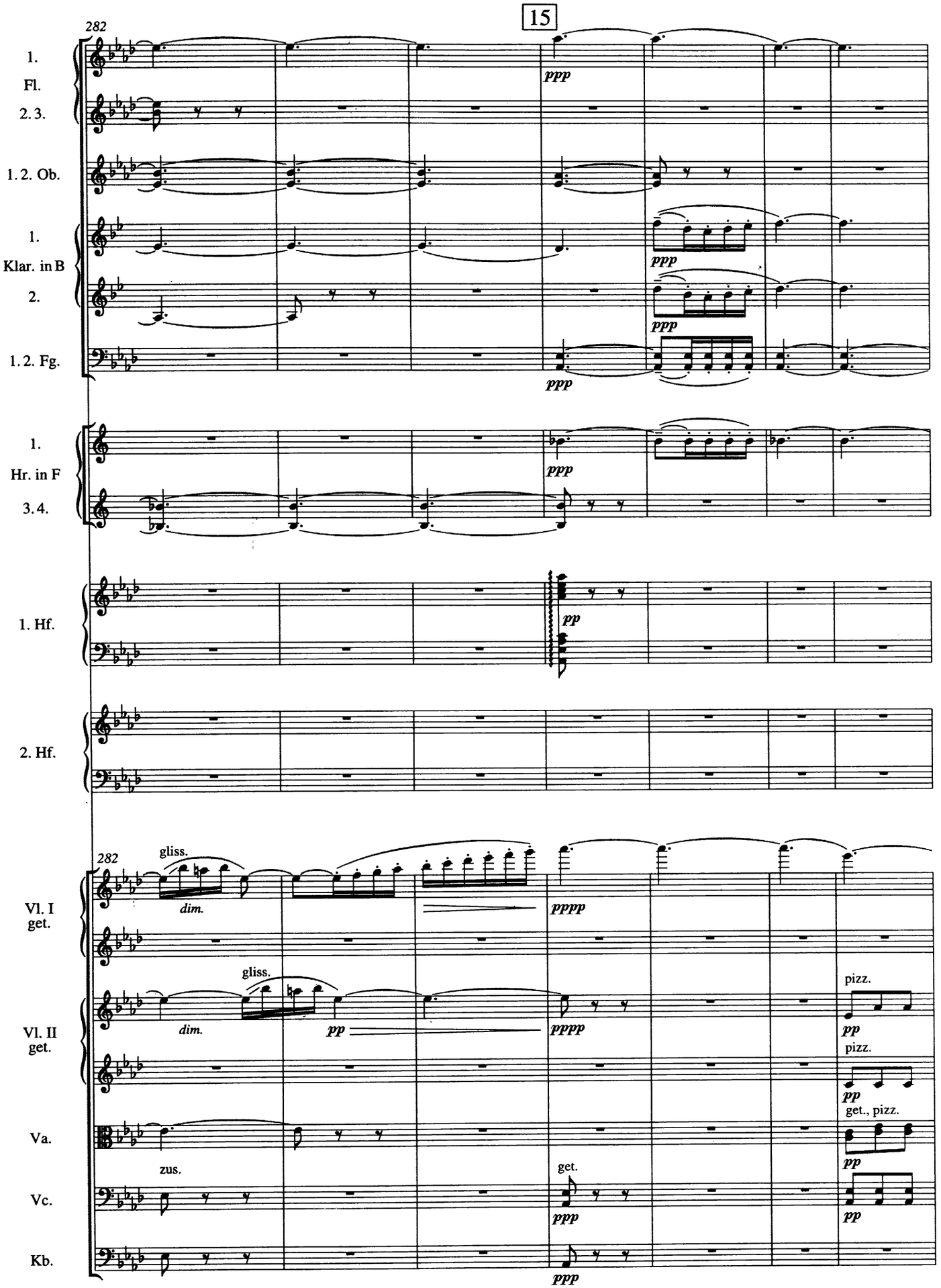

248
fließend
1.
Fl.
2.
1.
Klar. in B
2.
Klar. in B
3.
1.
Fg.
2.
pp
1. Hr.
in F
p
1. Hf.
pp
248
fließend
sempre molto espr.
Vl. I
get.
Vl. II
Va.
arco, m. Dpf.
get.
Vc.
get.
arco, m. Dpf.
Kb.
[pp]

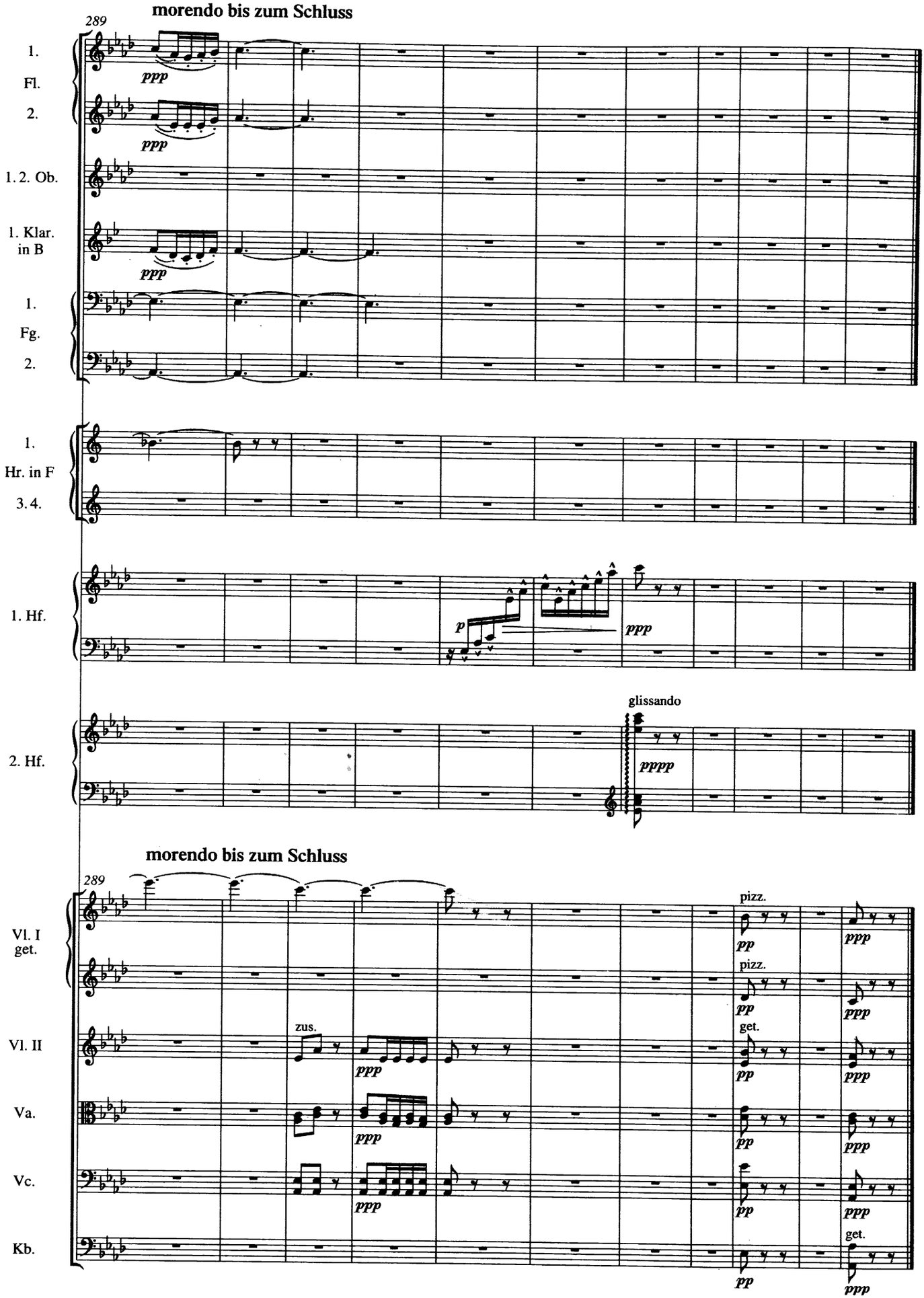

255
1. Fl.
2. Fl.
3.
1. Ob.
2. 3.
1. 2. Klar. in B
3.
1. Fg.
2.
pp
p
1.
[A]
1. Hr. in F
3.
1. Hf.
255 get.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc. get.
Kb.
arco, m. Dpf.
zus.
pizz., o. Dpf.


261
14
wieder gehalten
Nicht eilen! Gehalten!
1.
Fl.
2.
Fl.
3.
1.
Ob.
2. 3.
1.
Klar. in B
2. 3.
1.
Fg.
2.
1. 2.
Hr. in F
3. 4.
1. Hf.
wieder gehalten
Nicht eilen! Gehalten!
großer Ton!
und Wärme!
261
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
get.
Kb.
o. Dpf.
o. Dpf.
o. Dpf.


268
1.
Fl.
2.
Fl.
3.
1.
Ob.
2.
1.
Klar. in B
2.
1. Fg.
1.
Hr. in F
2.
Hr. in F
3.
1. Hf.
268
gliss.
gliss.
gliss.
gliss.
gliss.
gliss.
gliss.
Vl. I
get.
Vl. II
Va.
Vc.
get.
Kb.

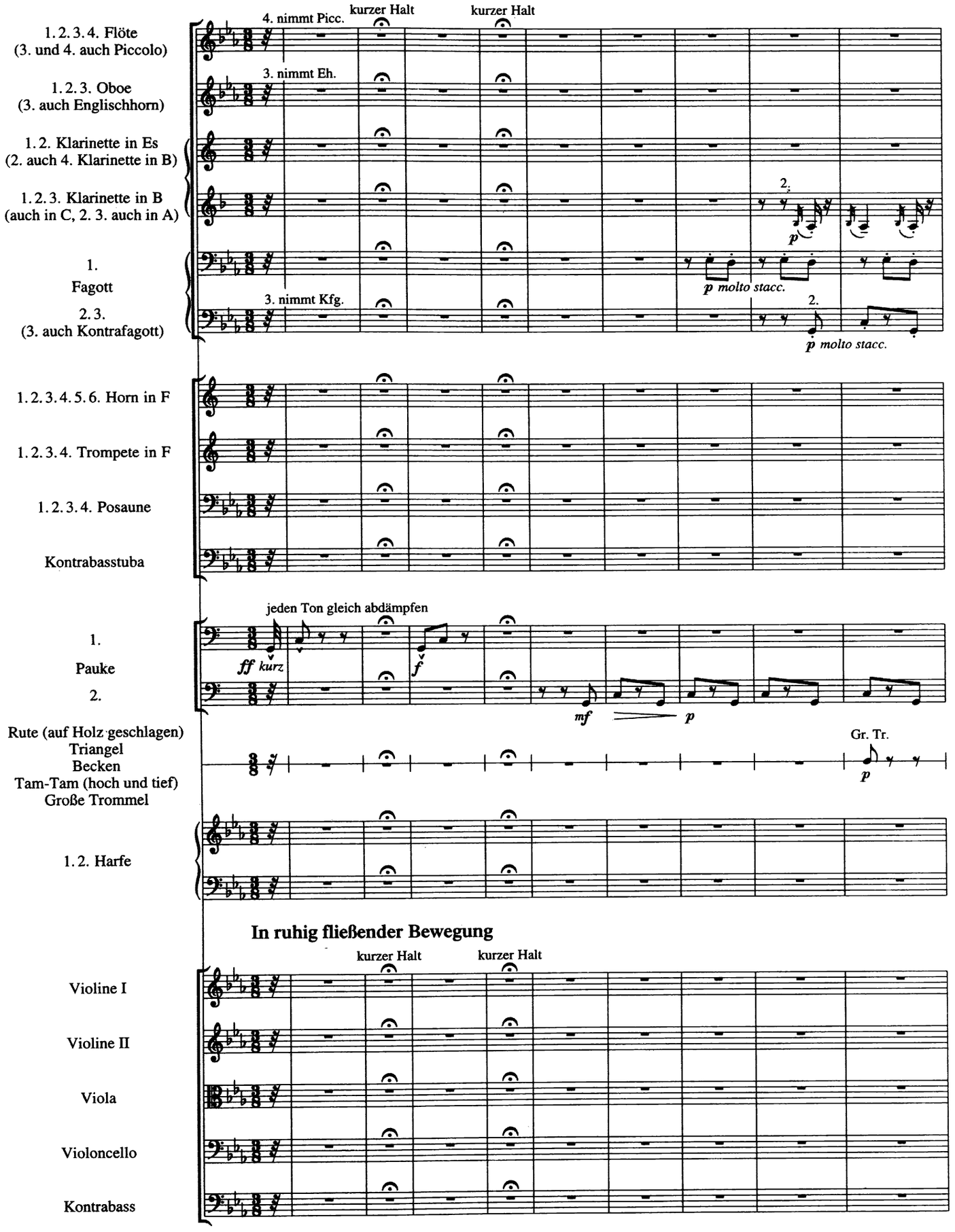

Immer mehr und mehr zurückhaltend (morendo)
275
1. Fl.
2. Fl.
3.
1. Ob.
2.
1. Klar. in B
2.
1. 2. Fg.
1. Hr. in F
2. Hr. in F
3. 4.
1. Hf.
Immer mehr und mehr zurückhaltend (morendo)
deutlich
Vl. I get.
Vl. II get.
Va.
Vc. get.
Kb.
pizz.

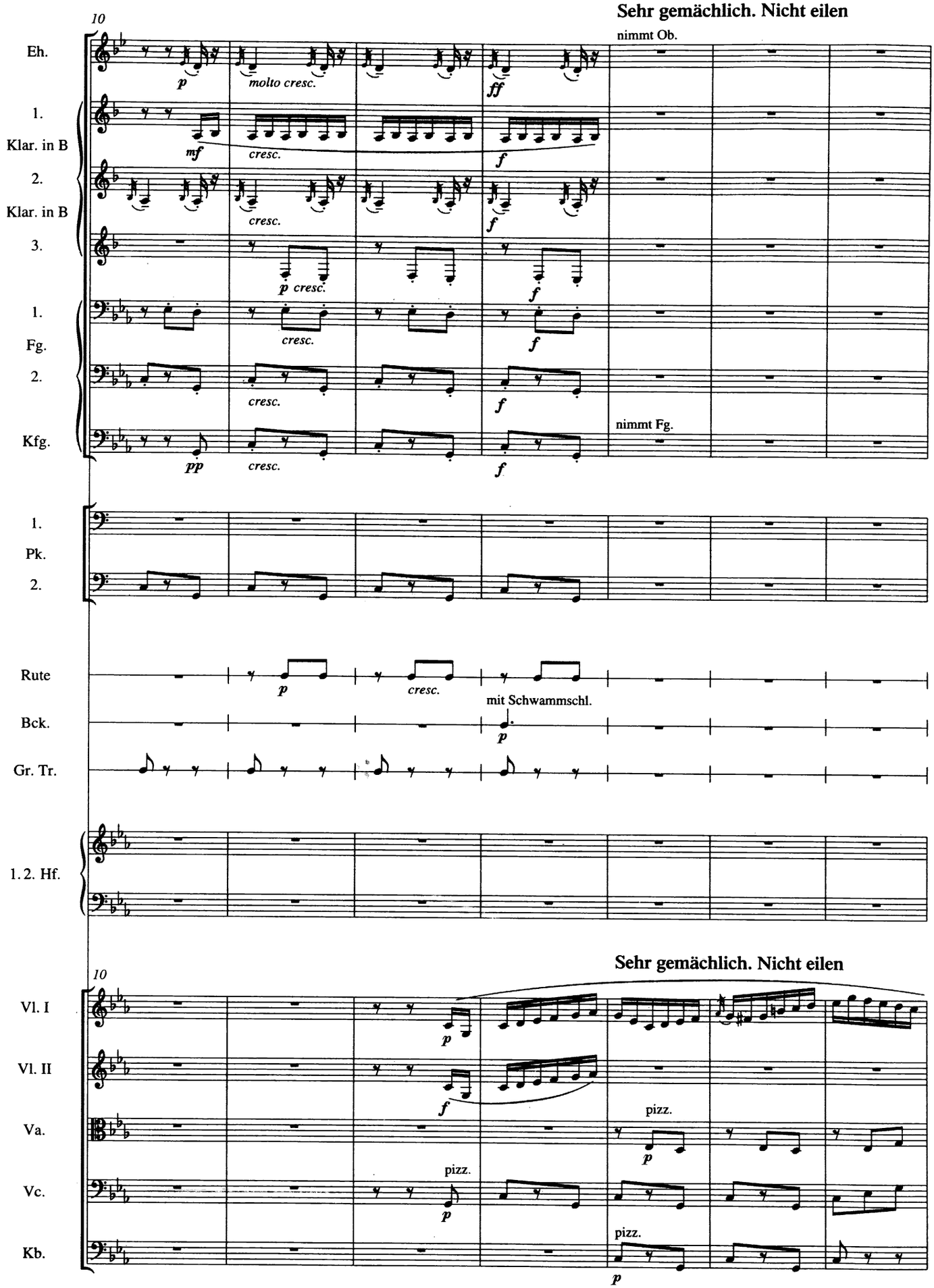

15
282
1.
Fl.
2. 3.
1. 2. Ob.
1.
Klar. in B
2.
1. 2. Fg.
ppp
1.
Hr. in F
3. 4.
1. Hf.
pp
2. Hf.
282
gliss.
dim.
Vl. I
get.
pppp
gliss.
dim.
pp
Vl. II
get.
pizz.
pp
pizz.
pp
get., pizz.
Va.
zus.
get.
Vc.
Kb.

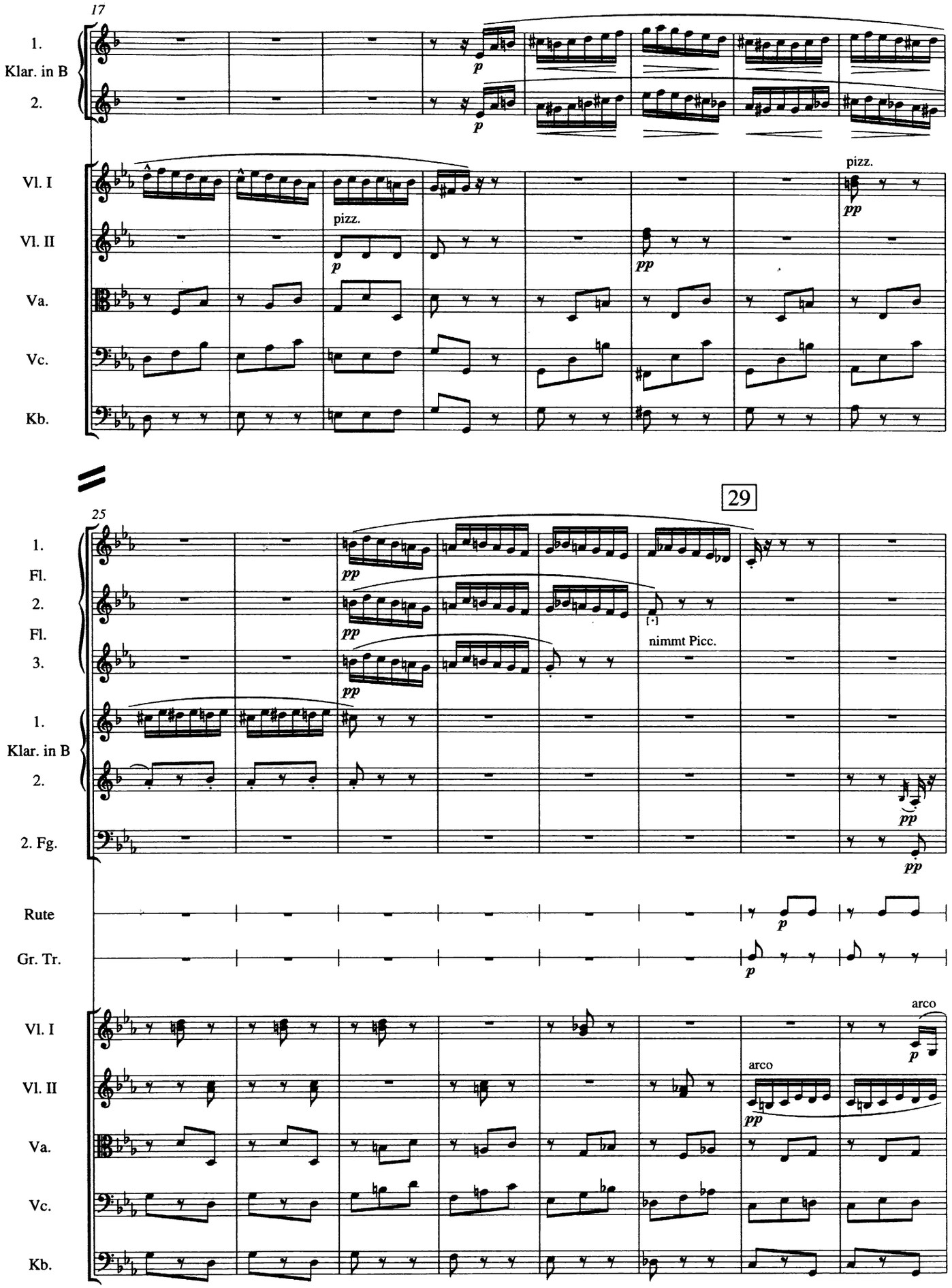

morendo bis zum Schluss
289
1. Fl.
2.
1. 2. Ob.
1. Klar. in B
1. Fg.
2.
1. Hr. in F
3. 4.
1. Hf.
2. Hf.
ppp
p
pppp
glissando
morendo bis zum Schluss
289
Vl. I get.
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zus.
pizz.
get.
pp

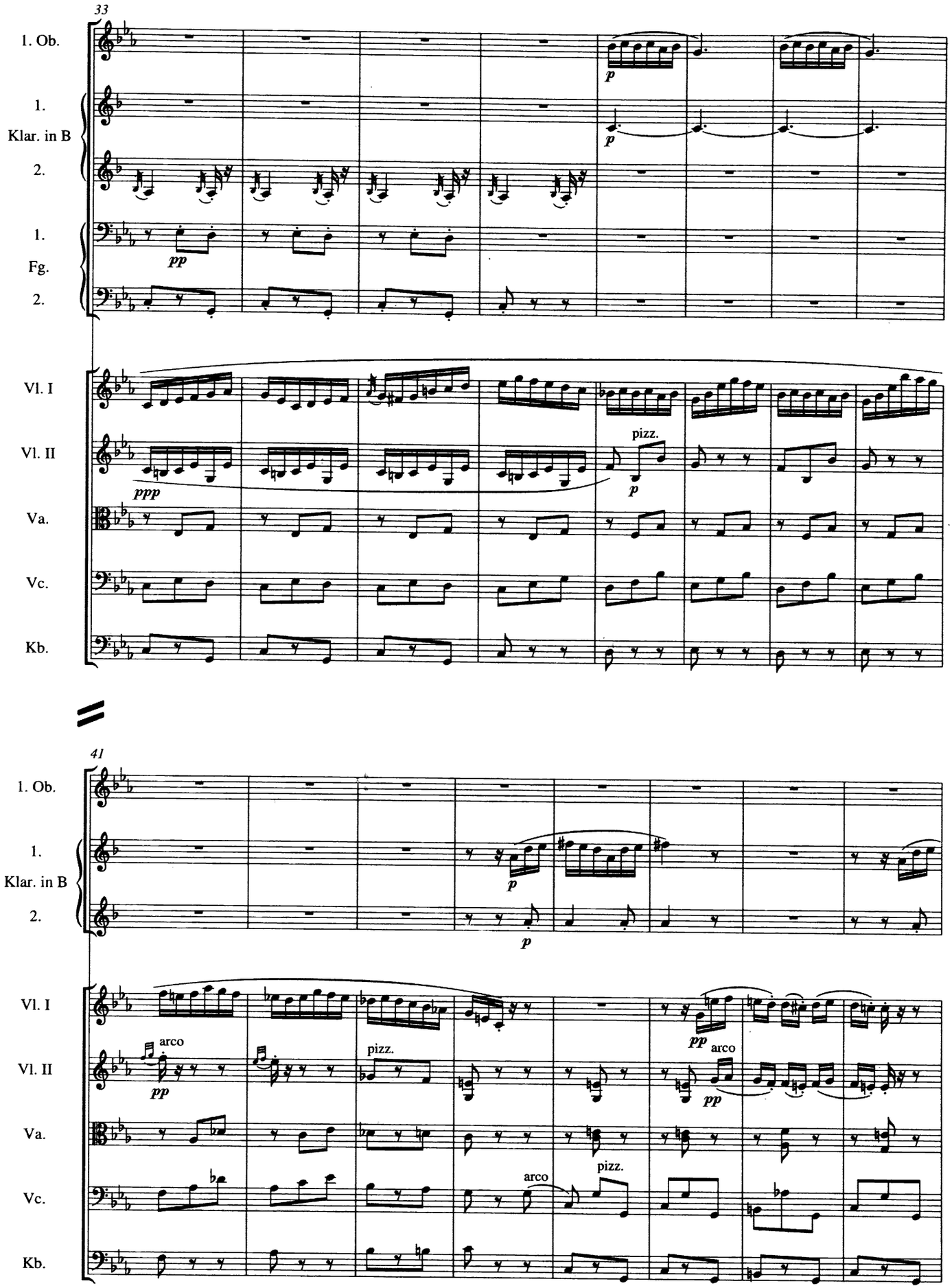
3. Satz

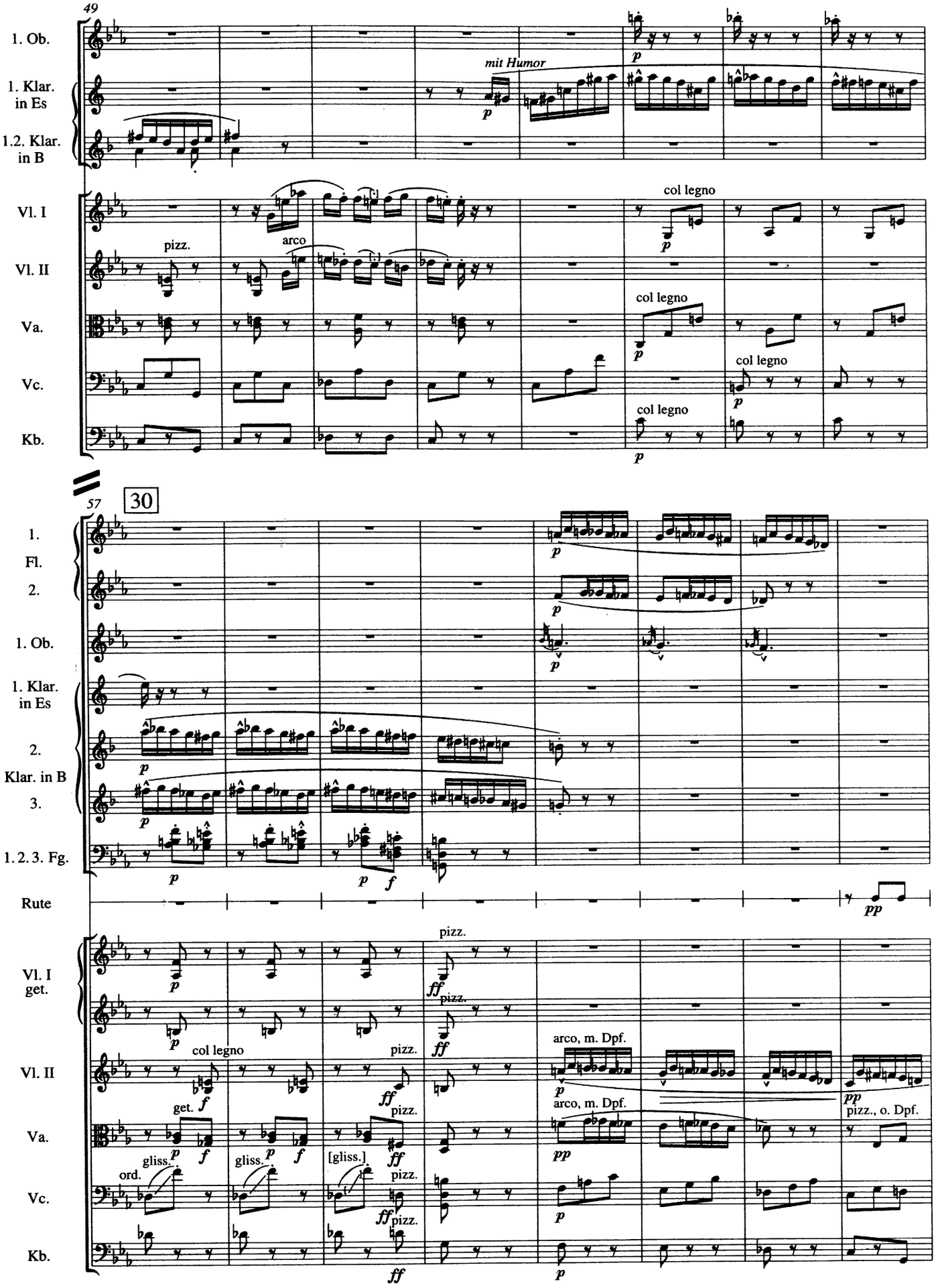
28 In ruhig fließender Bewegung

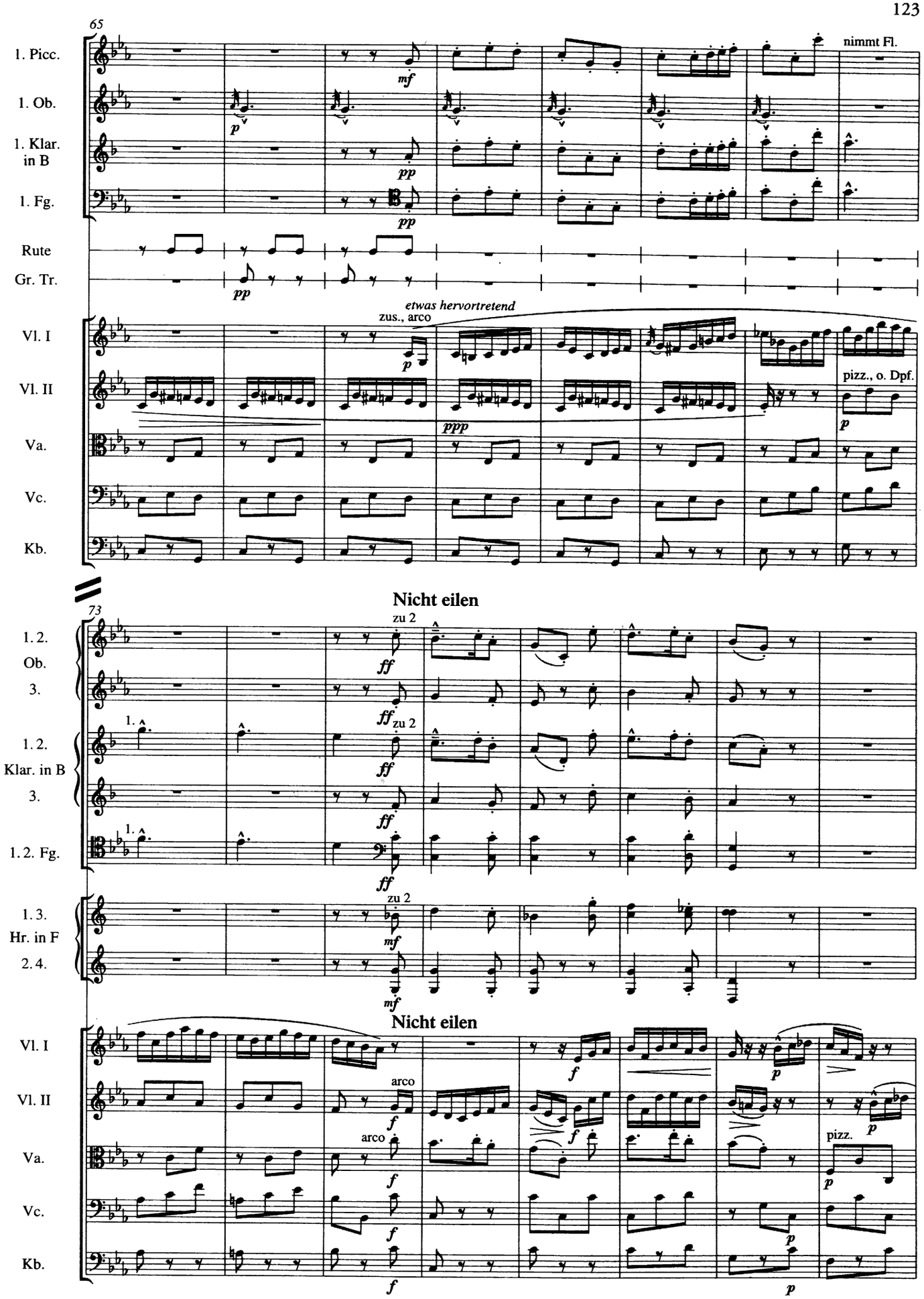


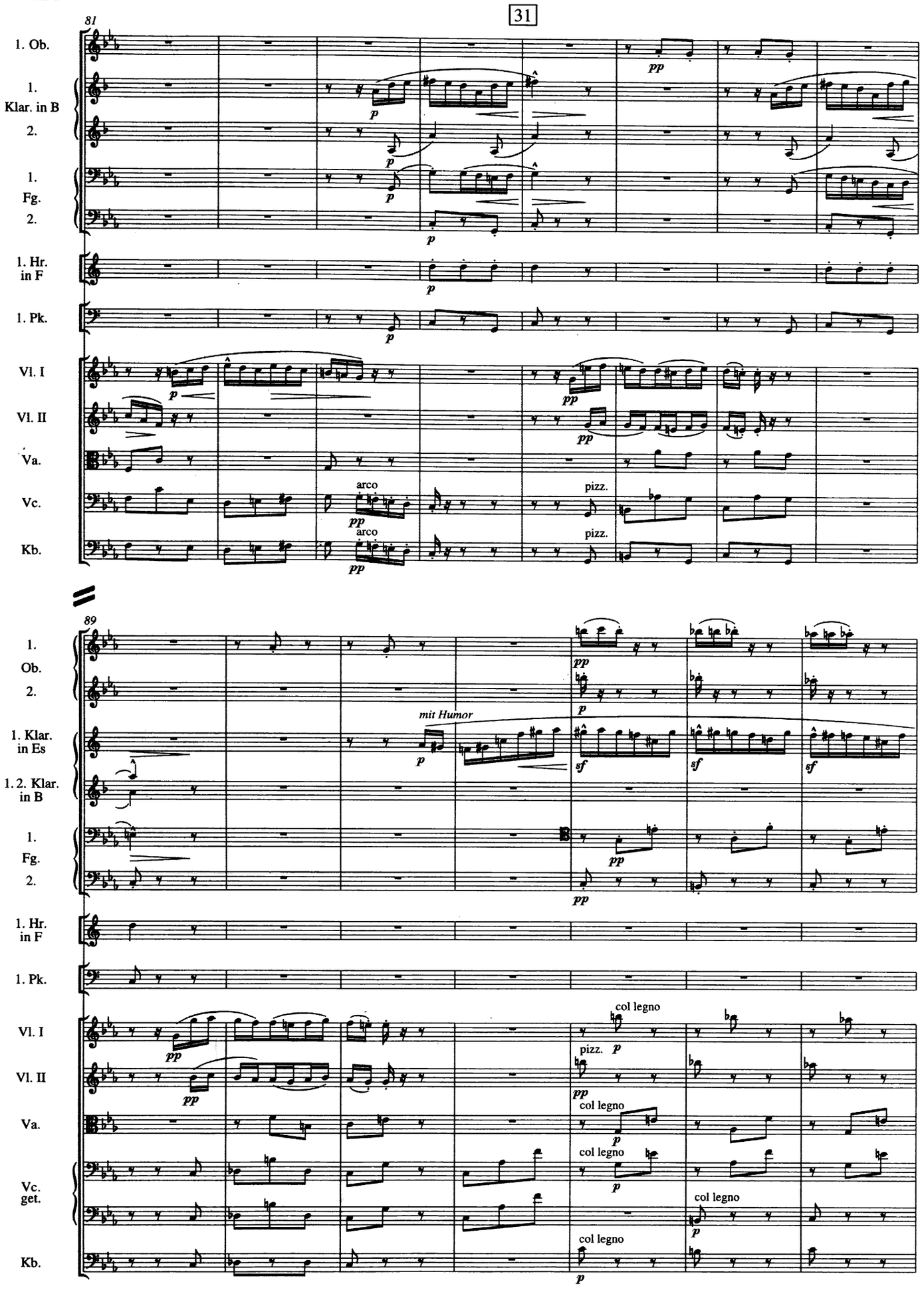

Sehr gemächlich. Nicht eilen
10
Eh.
1.
Klar. in B
2.
Klar. in B
3.
1.
Fg.
2.
Kfg.
nimmt Ob.
nimmt Fg.
molto cresc.
cresc.
1.
Pk.
2.
Rute
Bck.
Gr. Tr.
mit Schwammschl.
1. 2. Hf.
Sehr gemächlich. Nicht eilen
10
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
pizz.

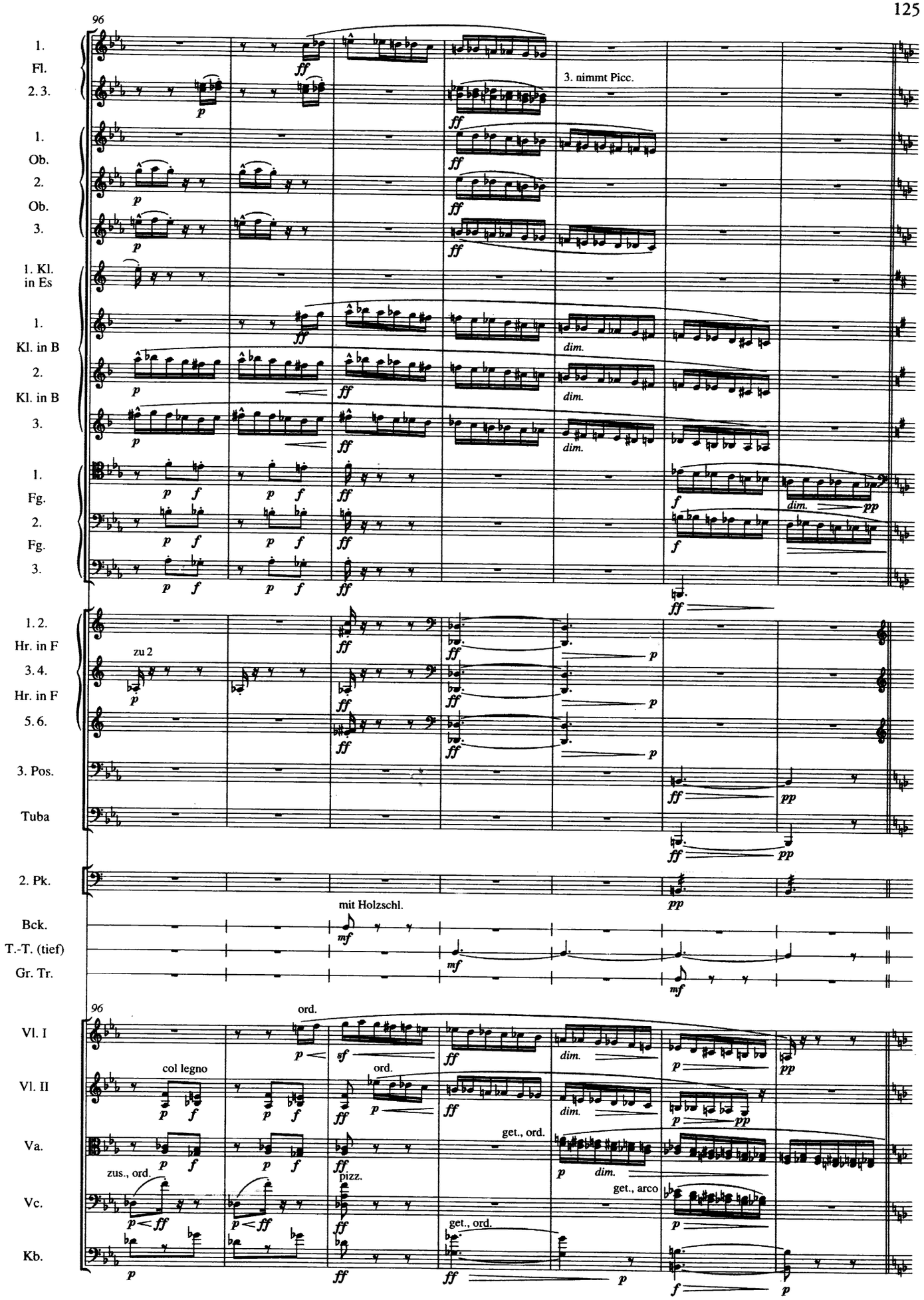

17
1.
Klar. in B
2.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
pizz.
pizz.
29
25
1.
Fl.
2.
Fl.
3.
1.
Klar. in B
2.
2. Fg.
nimmt Picc.
Rute
Gr. Tr.
arco
arco

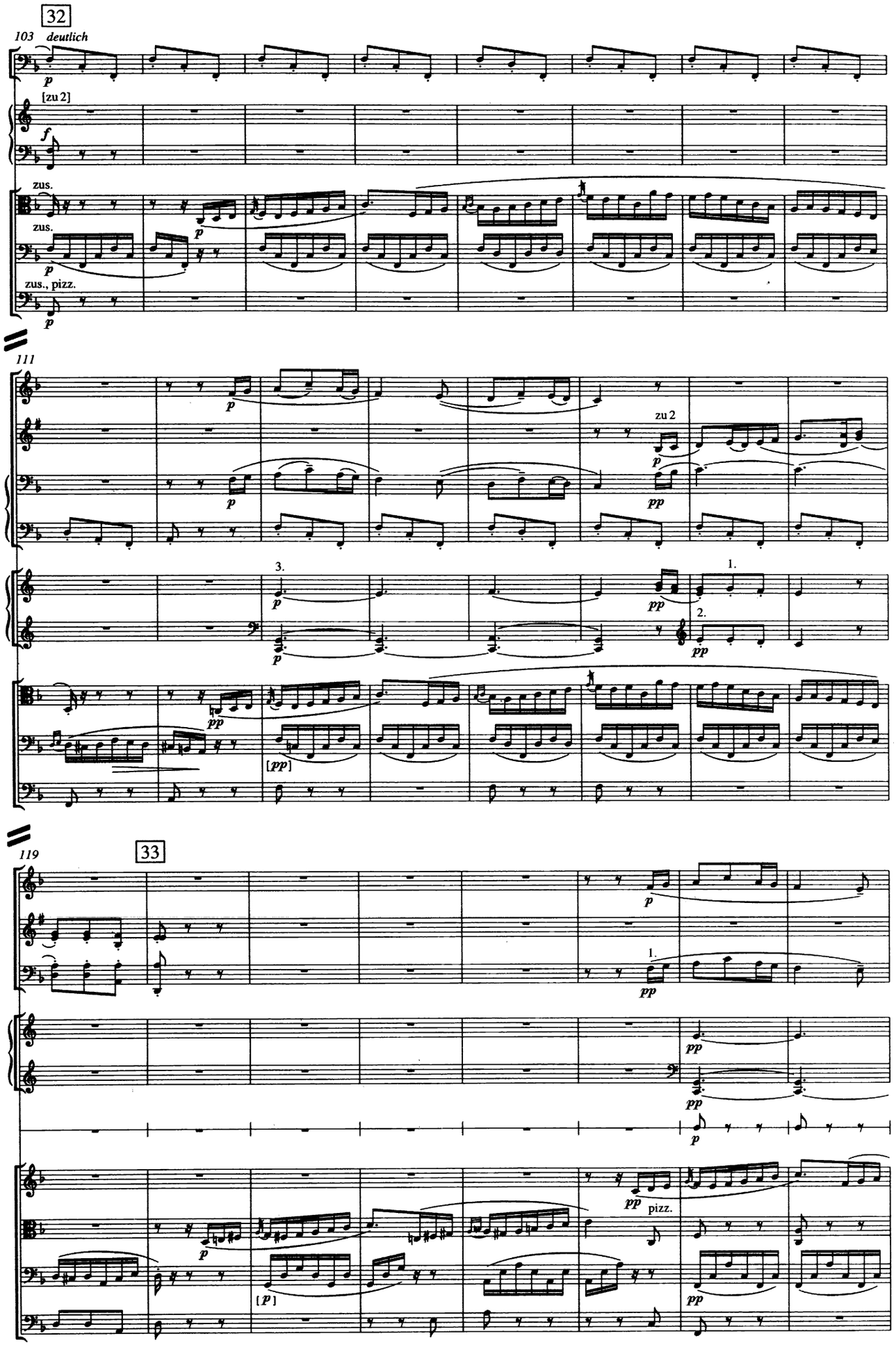

33
1. Ob.
1.
Klar. in B
2.
1.
Fg.
2.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
p
pp
ppp
pizz.
41
arco

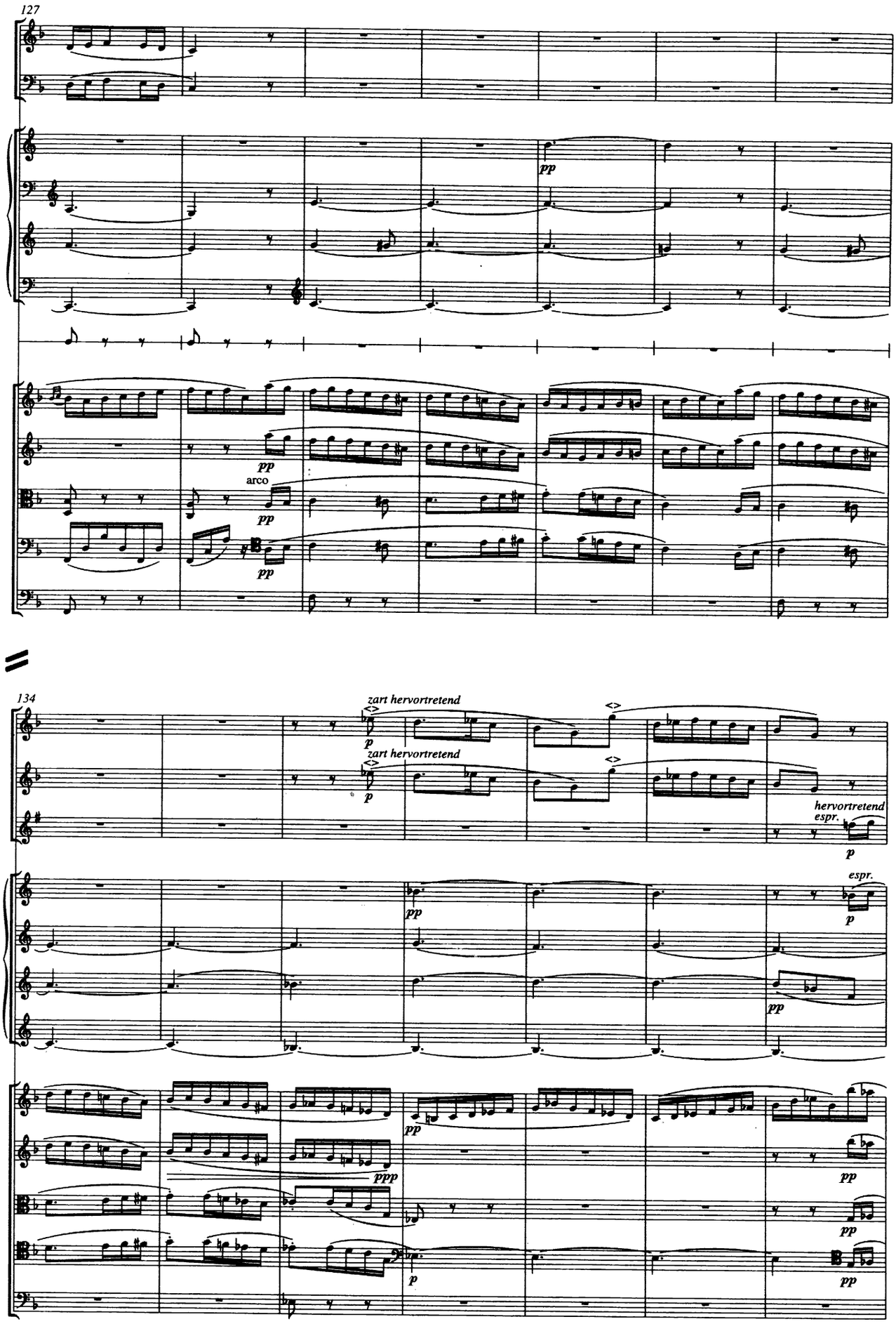

49
1. Ob.
1. Klar. in Es
1.2. Klar. in B
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
mit Humor
pizz.
arco
col legno
30
57
1. Fl.
2.
1. Ob.
1. Klar. in Es
2. Klar. in B
3.
1. 2. 3. Fg.
Rute
Vl. I get.
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
get.
gliss.
ord.
[gliss.]
arco, m. Dpf.
pizz., o. Dpf.

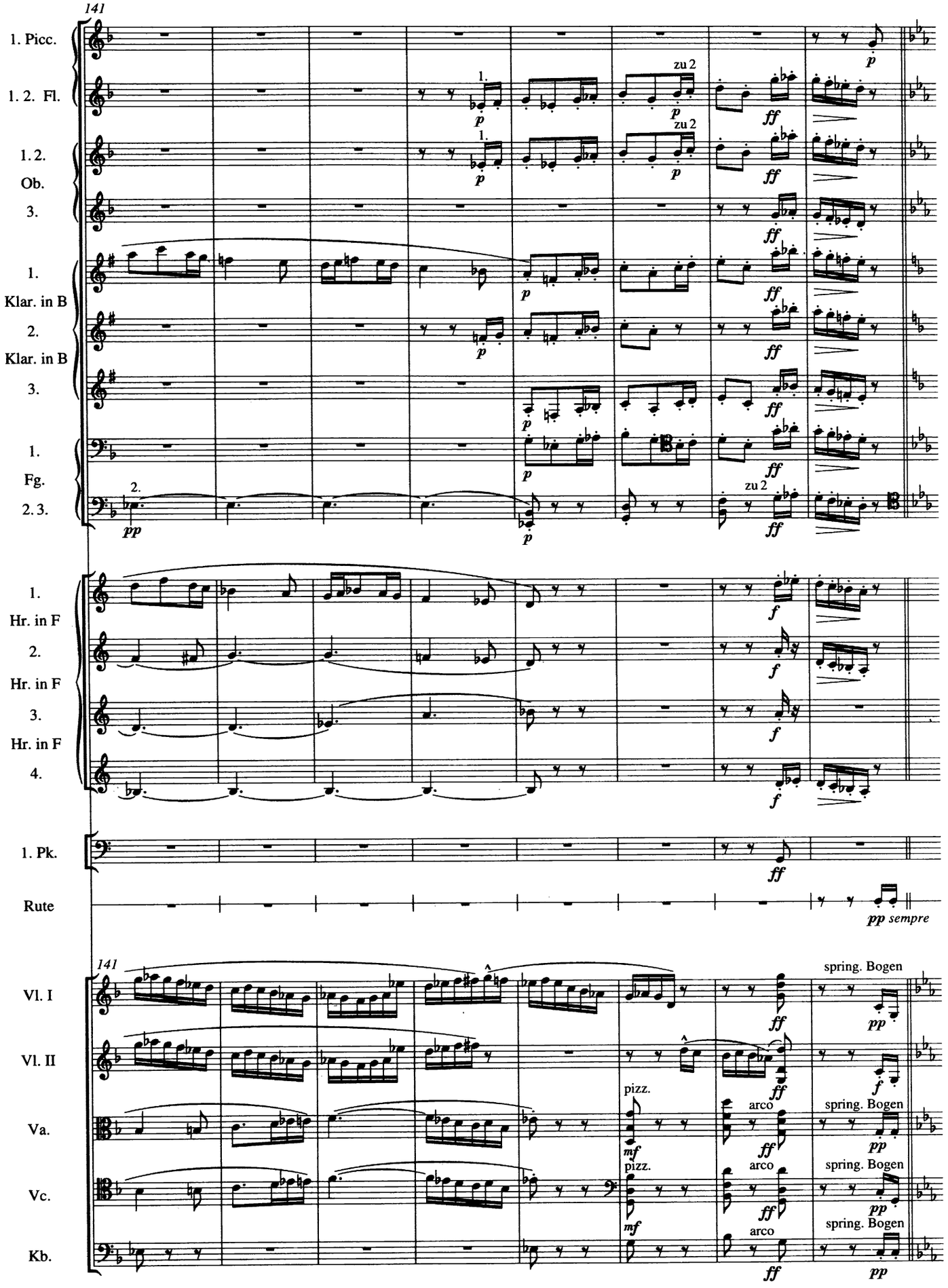

65
1. Picc.
1. Ob.
1. Klar. in B
1. Fg.
Rute
Gr. Tr.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
nimmt Fl.
etwas hervortretend
zus., arco
pizz., o. Dpf.
Nicht eilen
73
1. 2. Ob.
3.
1. 2. Klar. in B
3.
1. 2. Fg.
1. 3. Hr. in F
2. 4.
zu 2
Nicht eilen
arco
pizz.

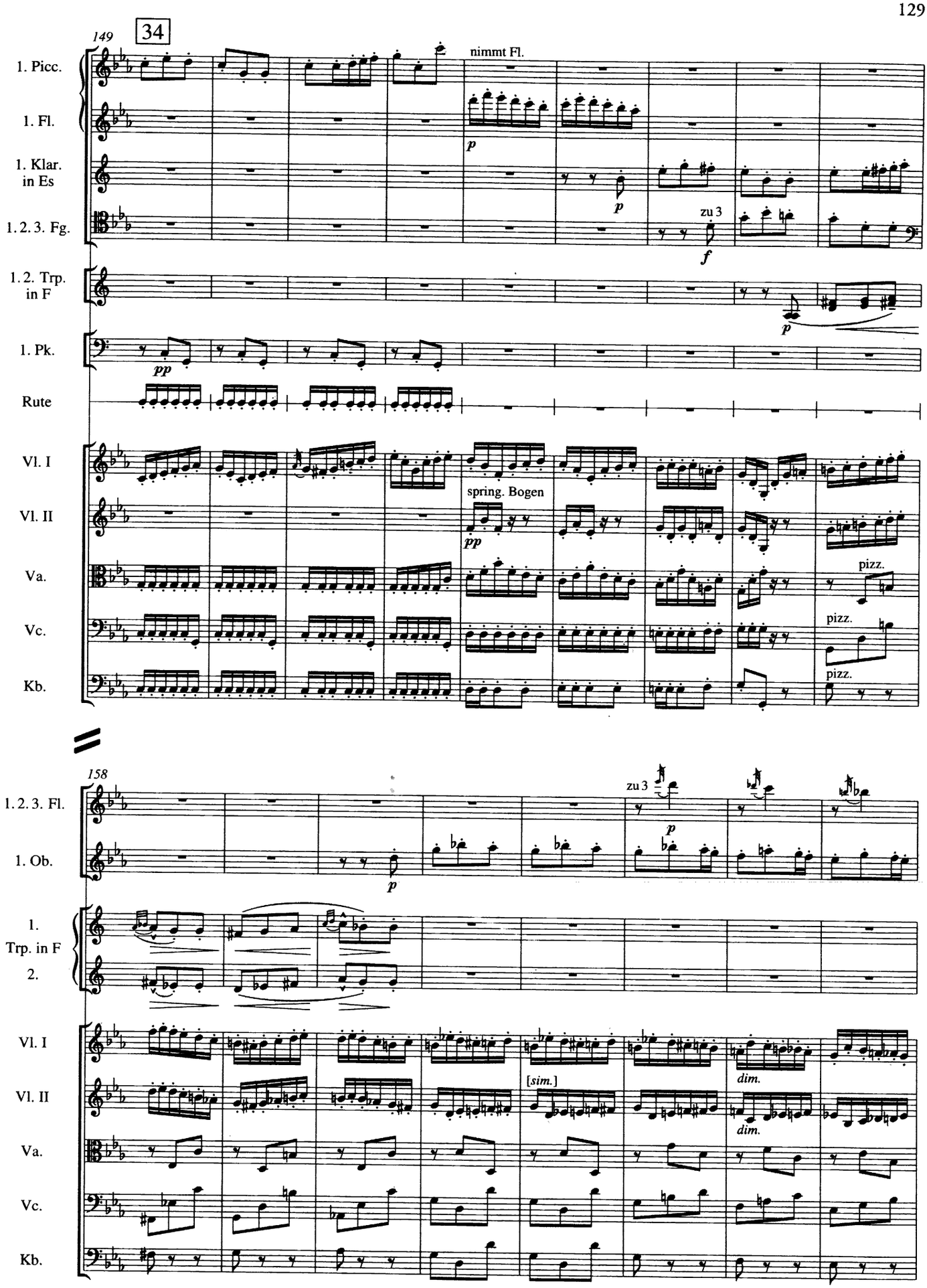

31
81
1. Ob.
1. Klar. in B
2.
1. Fg.
2.
1. Hr. in F
1. Pk.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
arco
pizz.
89
mit Humor
col legno

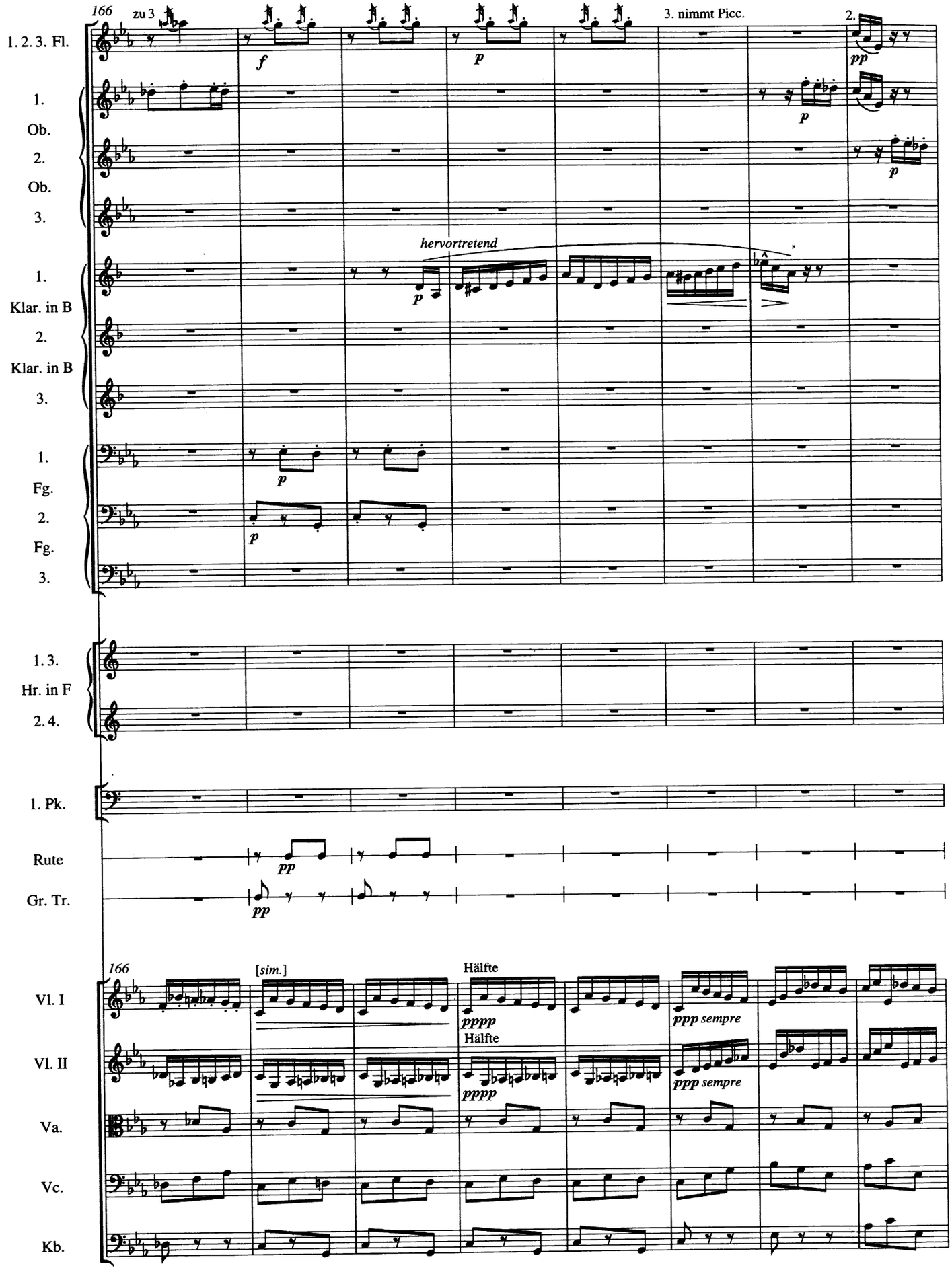

96
1.
Fl.
2. 3.
3. nimmt Picc.
1.
Ob.
2.
Ob.
3.
1. Kl. in Es
1.
Kl. in B
2.
Kl. in B
3.
dim.
1.
Fg.
2.
Fg.
3.
1. 2.
Hr. in F
zu 2
3. 4.
Hr. in F
5. 6.
3. Pos.
Tuba
2. Pk.
mit Holzschl.
Bck.
T.-T. (tief)
Gr. Tr.
96
ord.
Vl. I
col legno
Vl. II
Va.
zus., ord.
pizz.
get., ord.
get., arco
Vc.
Kb.

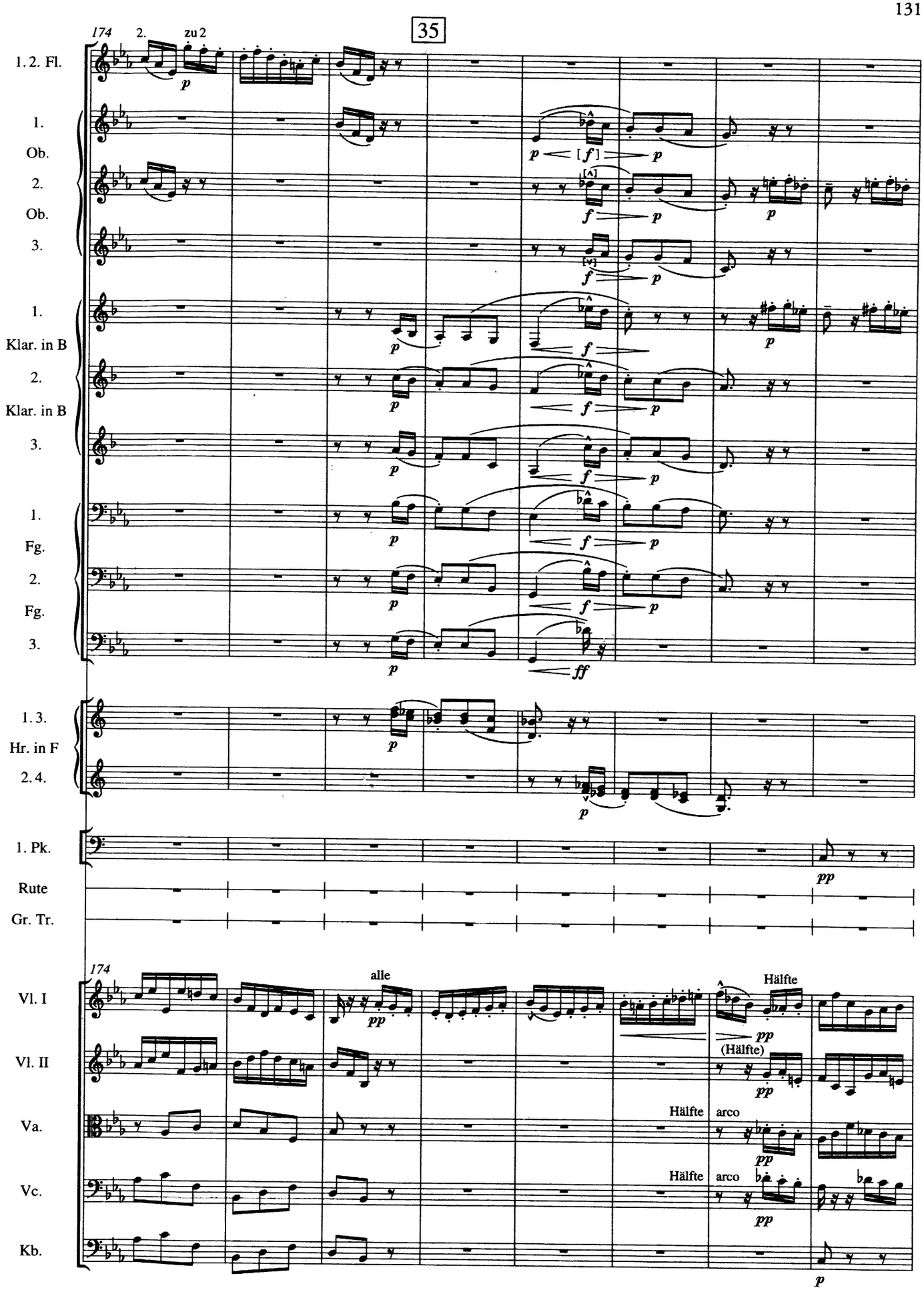

32
103
deutlich
2. Fg.
[zu 2]
1. 2. Hf.
zus.
Va.
zus.
Vc.
zus., pizz.
Kb.
111
1. Ob.
1. 2. Klar. in B
1.
Fg.
2.
zu 2
1. 3. Hr. in F
2. 4.
3.
1.
2.
Va.
Vc.
Kb.
119
33
1. Ob.
1. 2. Klar. in B
1. 2. Fg.
1.
3. Hr. in F
2. 4.
Trgl.
Vl. I
Va.
pizz.
Vc.
Kb.

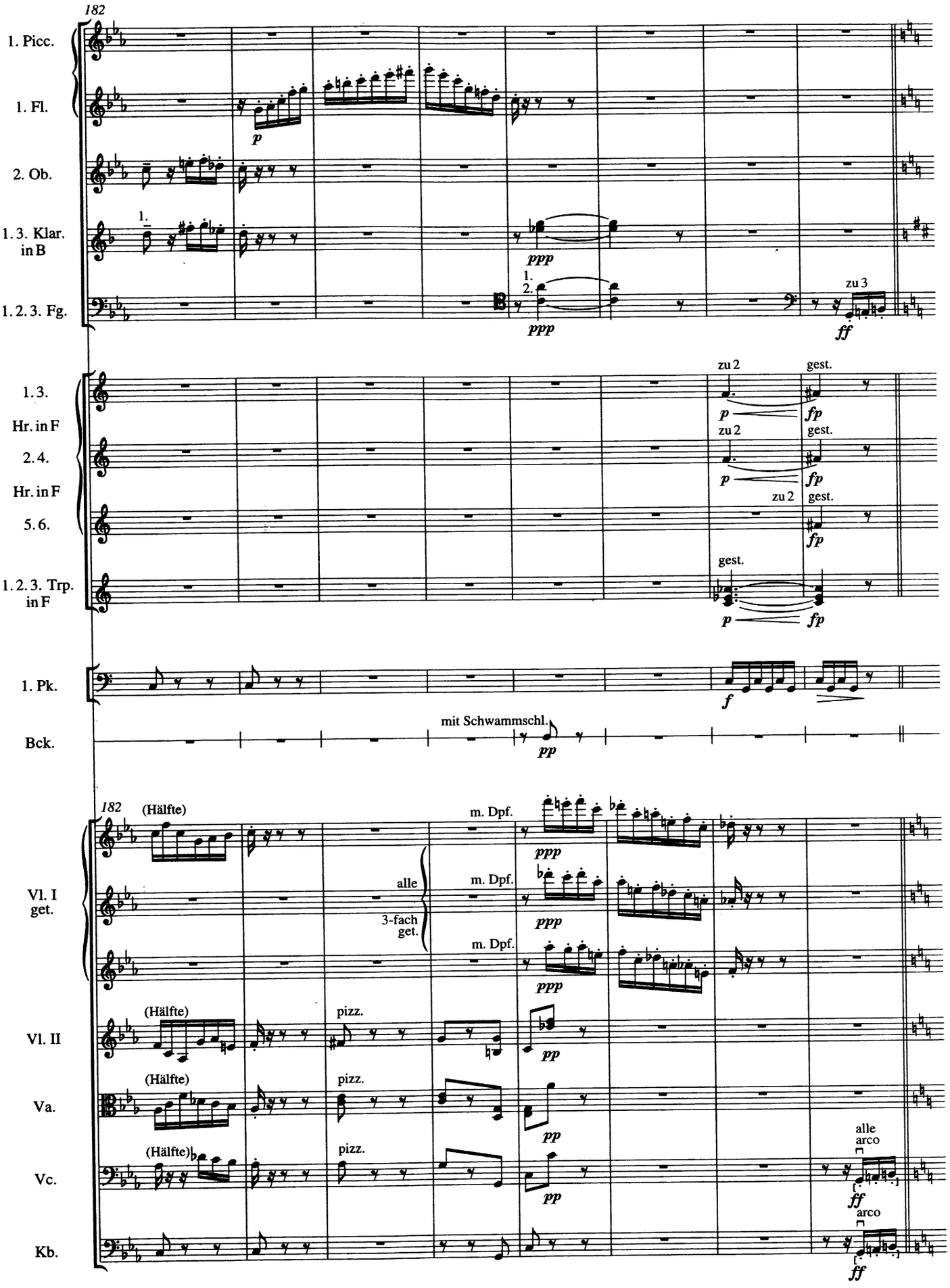

127
1. Ob.
1. Fg.
1. Hr. in F
2. Hr. in F
3. Hr. in F
4.
Trgl.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
pp
arco
134
1. Fl.
1. Ob.
1. Klar. in B
zart hervortretend
hervortretend espr.
espr.
p
ppp

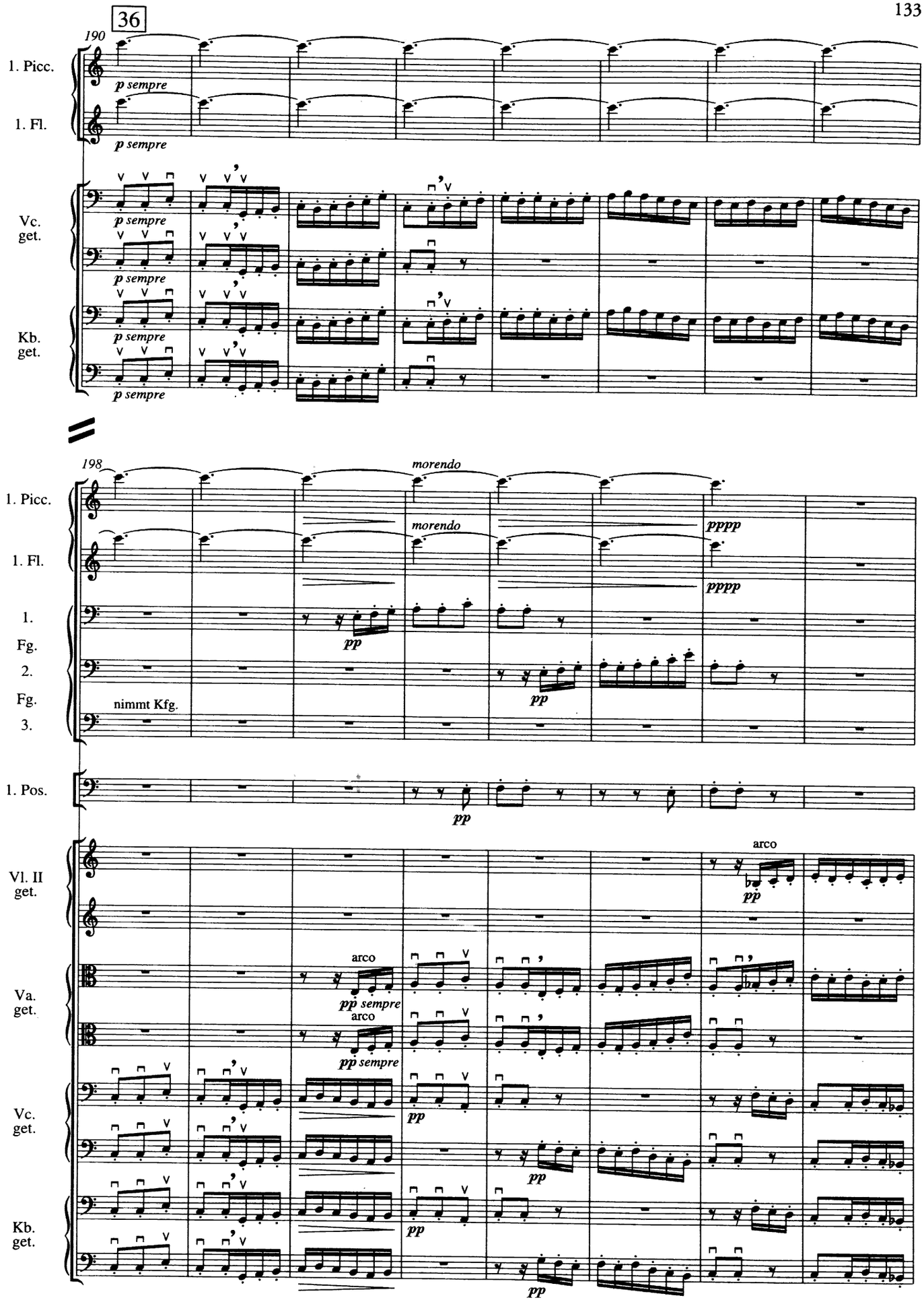

141
1. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. Ob.
3.
1. Klar. in B
2. Klar. in B
3.
1. Fg.
2. 3.
zu 2
1. Hr. in F
2. Hr. in F
3. Hr. in F
4.
1. Pk.
Rute
pp sempre
141
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
spring. Bogen
pizz.
arco

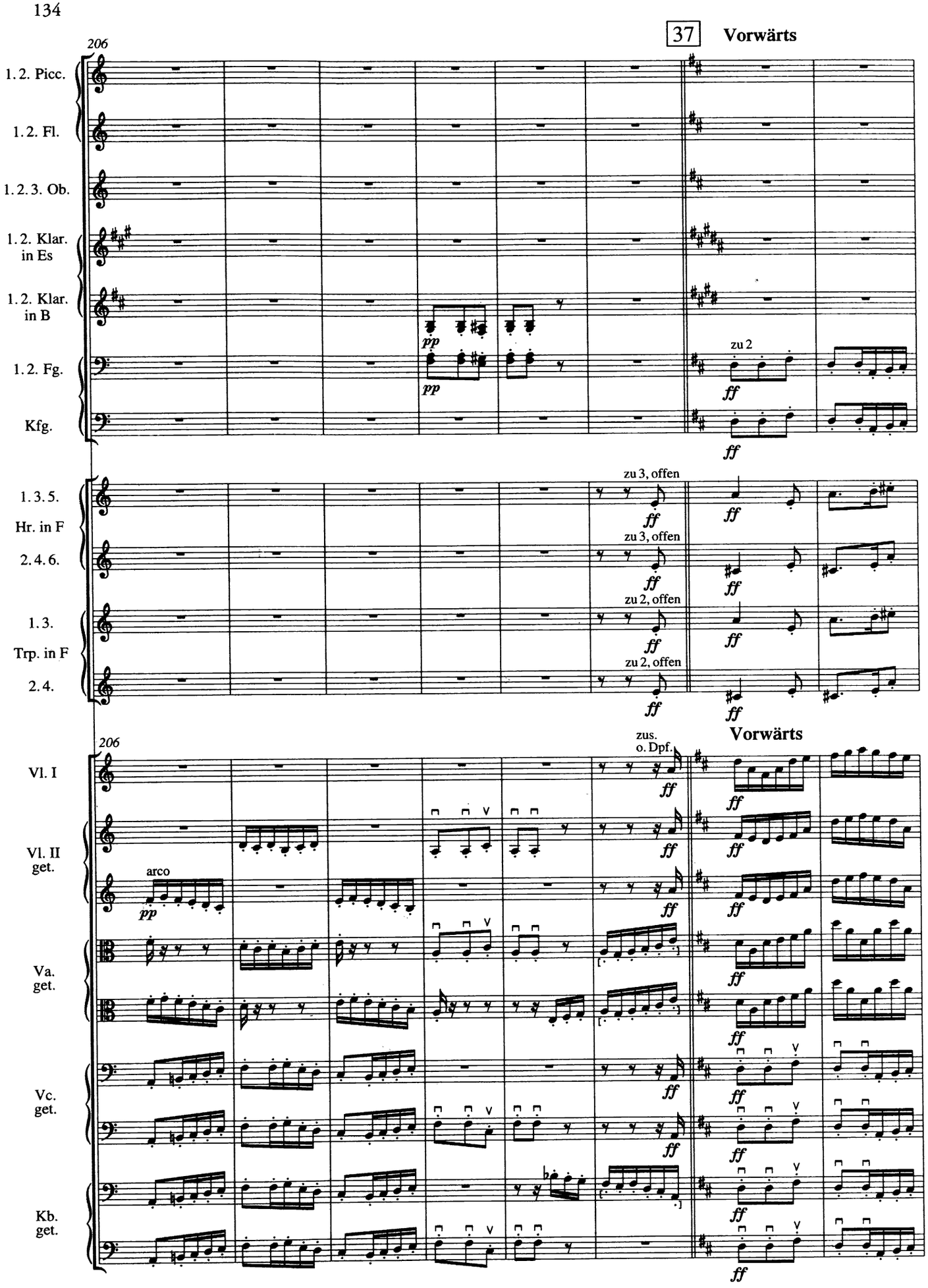

149
34
1. Picc.
1. Fl.
1. Klar. in Es
1. 2. 3. Fg.
1. 2. Trp. in F
1. Pk.
Rute
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
nimmt Fl.
zu 3
spring. Bogen
pizz.
158
1. 2. 3. Fl.
1. Ob.
1. Trp. in F
2.
[sim.]
dim.

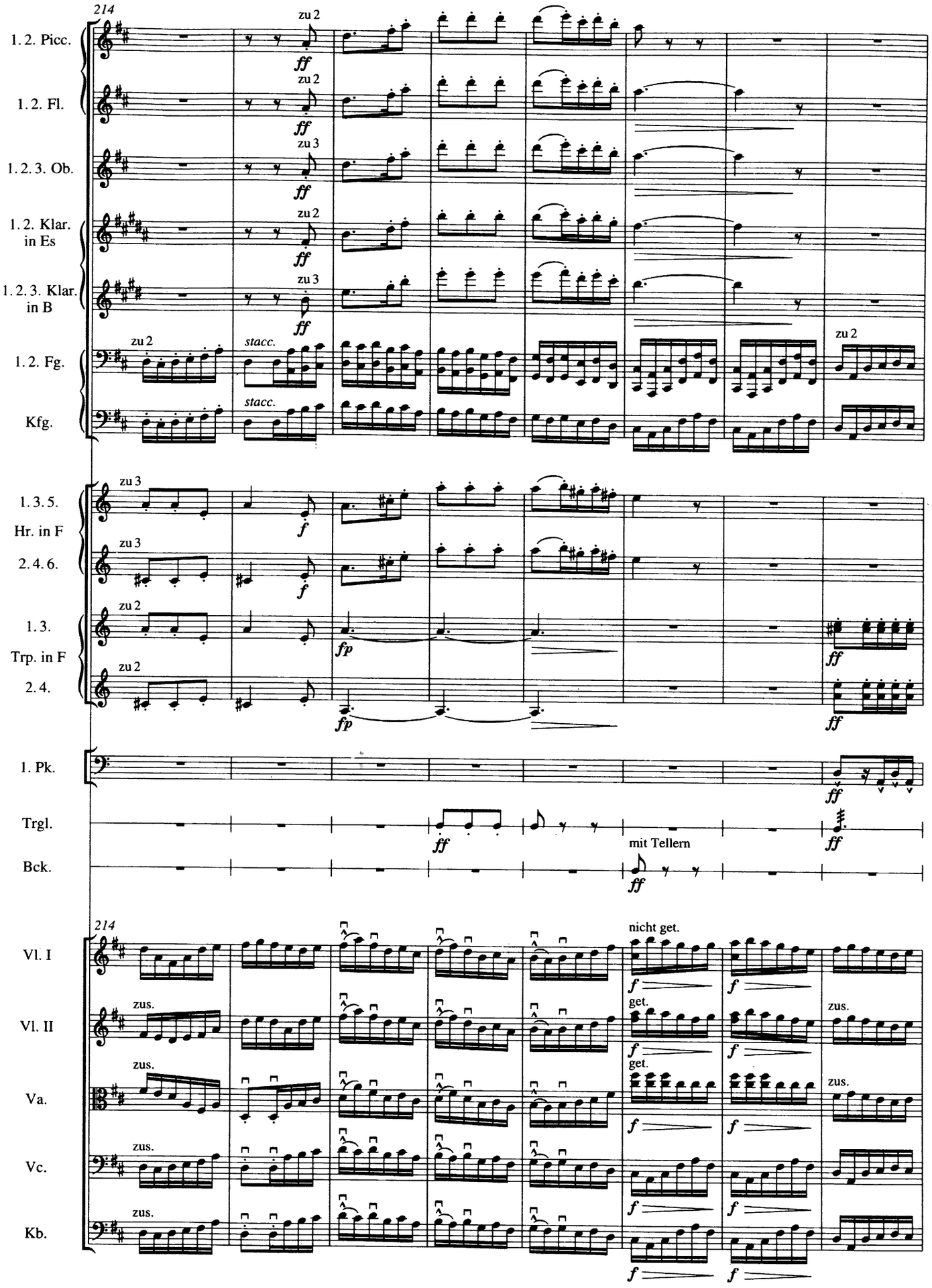

166
zu 3
3. nimmt Picc.
2.
1. 2. 3. Fl.
1. Ob.
2. Ob.
3.
hervortretend
1. Klar. in B
2. Klar. in B
3.
1. Fg.
2. Fg.
3.
1. 3. Hr. in F
2. 4.
1. Pk.
Rute
Gr. Tr.
166
[sim.]
Hälfte
Hälfte
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
ppp sempre
ppp sempre

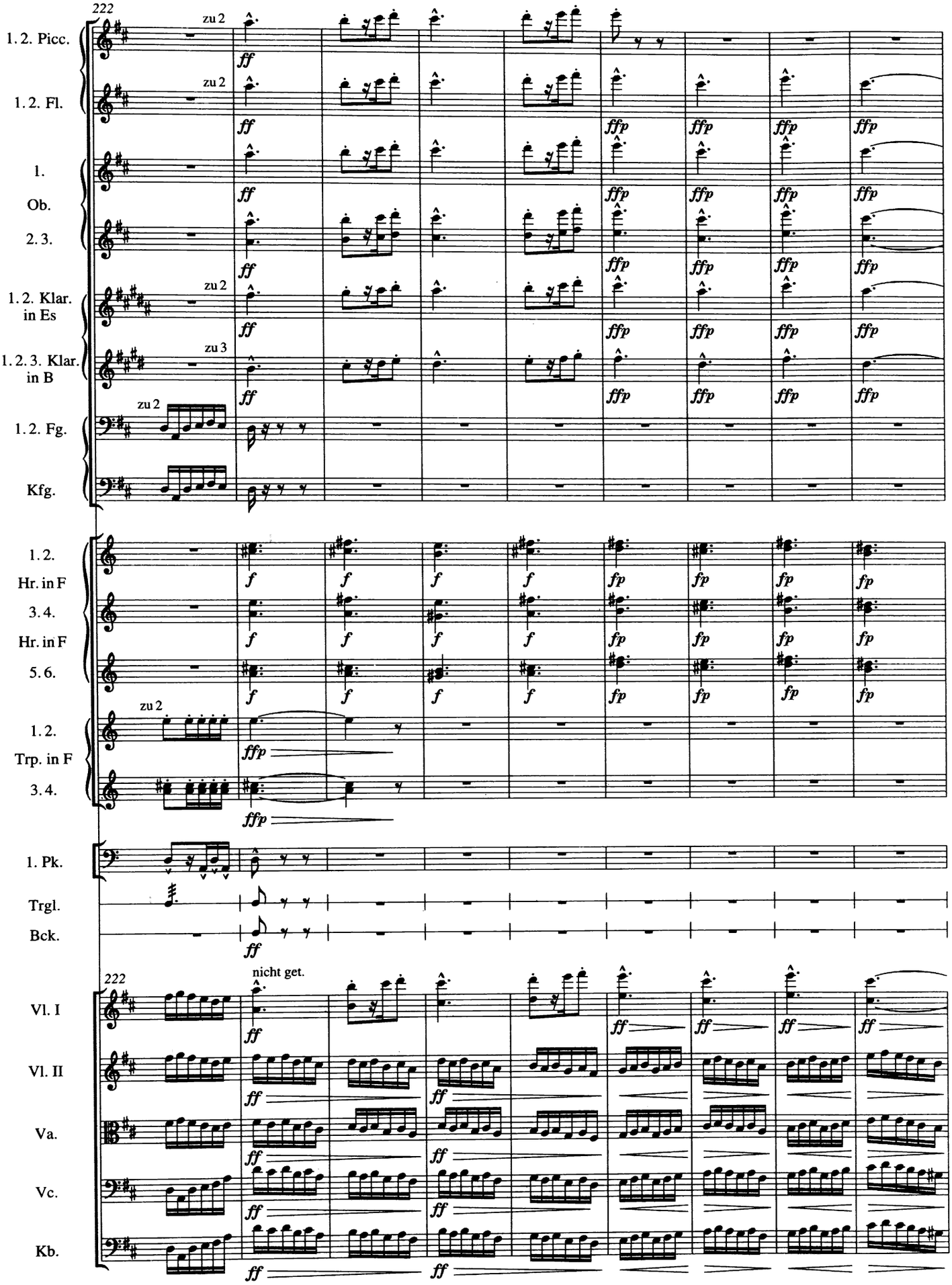

35
174
2.
zu 2
1. 2. Fl.
1.
Ob.
2.
Ob.
3.
1.
Klar. in B
2.
Klar. in B
3.
1.
Fg.
2.
Fg.
3.
1. 3.
Hr. in F
2. 4.
1. Pk.
Rute
Gr. Tr.
174
alle
Hälfte
(Hälfte)
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
arco

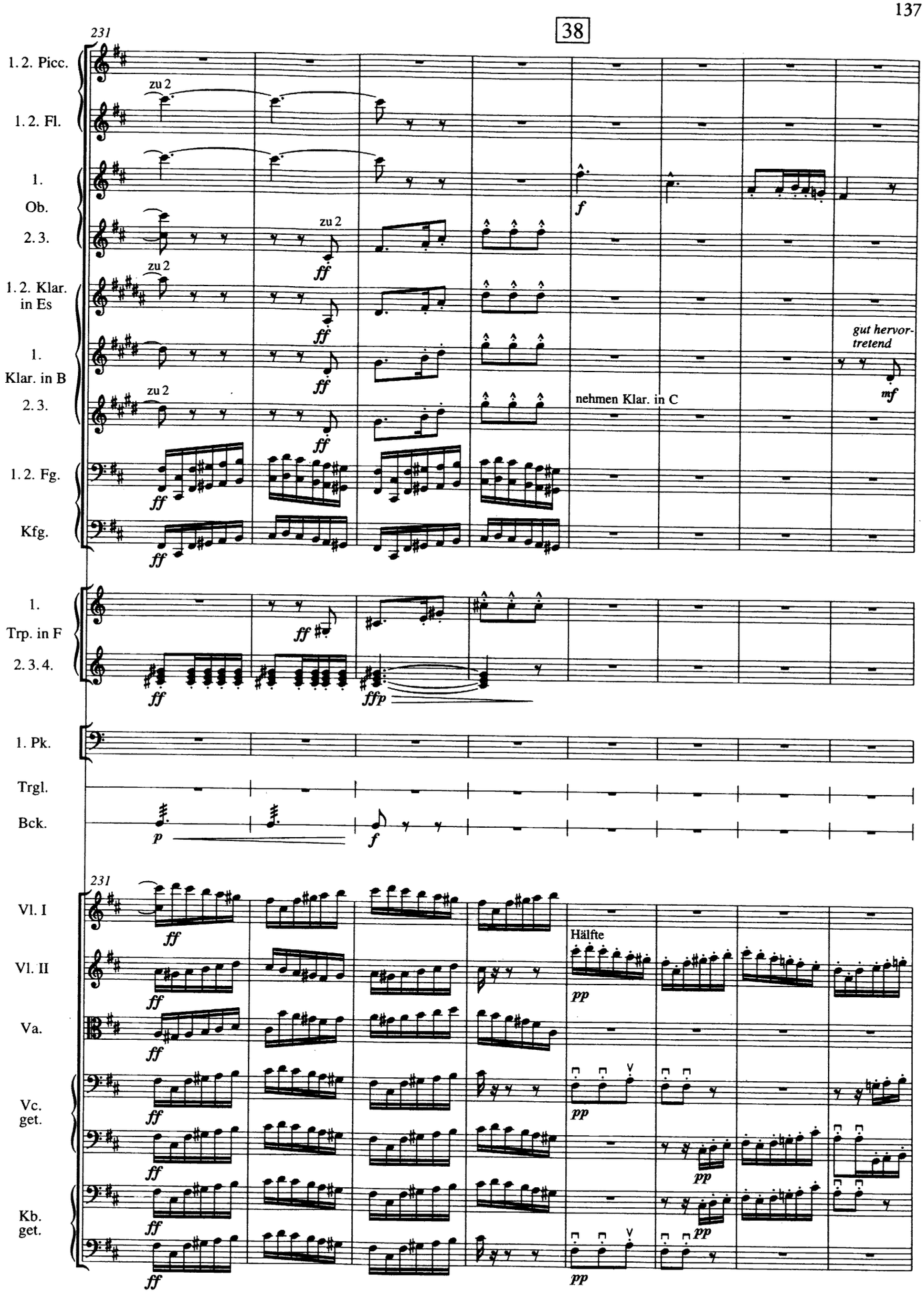

182
1. Picc.
1. Fl.
2. Ob.
1. 3. Klar. in B
1. 2. 3. Fg.
1. 3. Hr. in F
2. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. 3. Trp. in F
1. Pk.
Bck.
Vl. I get.
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
(Hälfte)
alle
3-fach get.
m. Dpf.
pizz.
arco
zu 2
zu 3
gest.
mit Schwammschl.

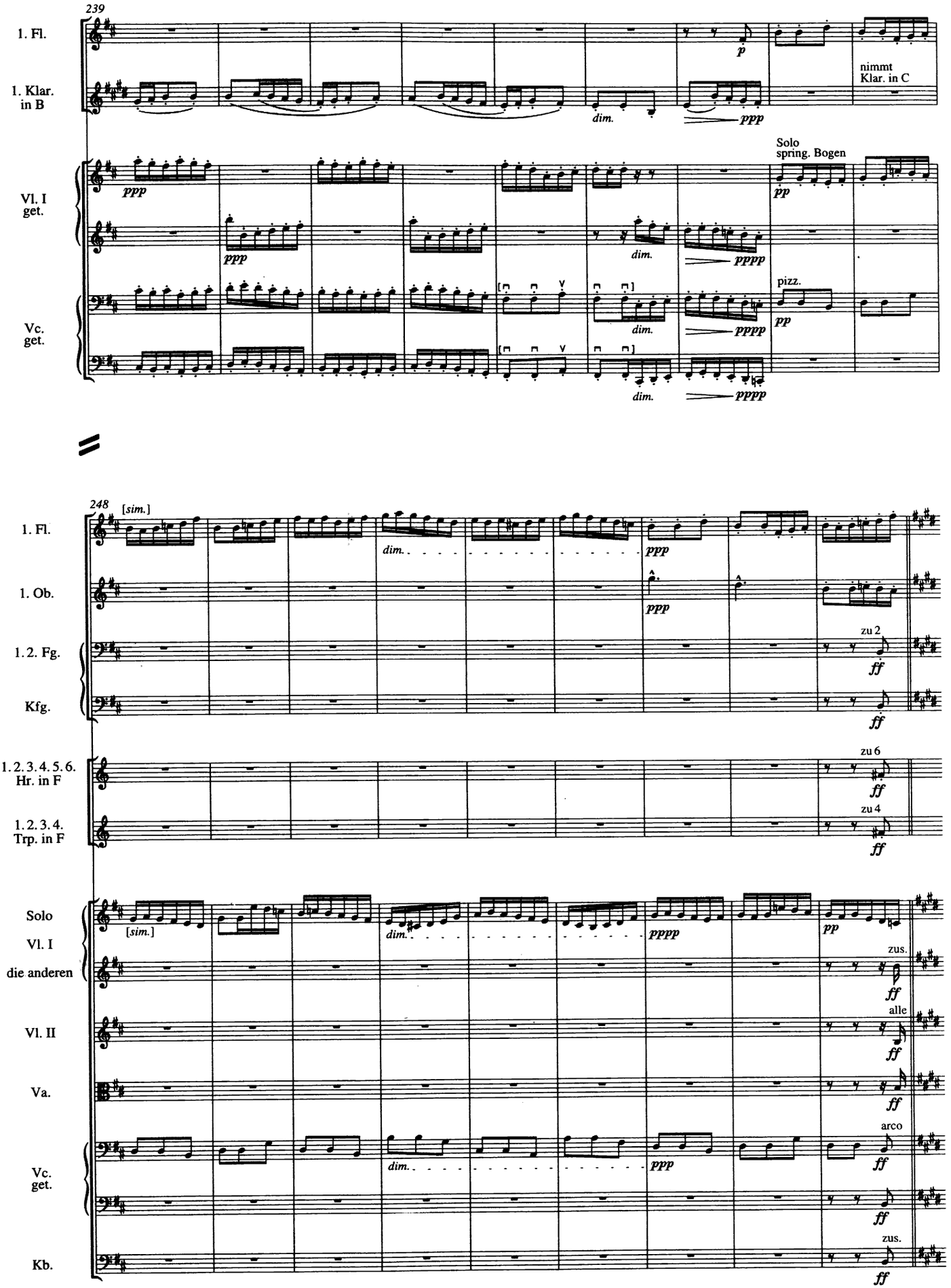

36
190
1. Picc.
1. Fl.
p sempre
Vc.
get.
Kb.
get.
198
morendo
pppp
1.
Fg.
2.
Fg.
3.
nimmt Kfg.
pp
1. Pos.
Vl. II
get.
arco
Va.
get.
pp sempre
Vc.
get.
Kb.
get.

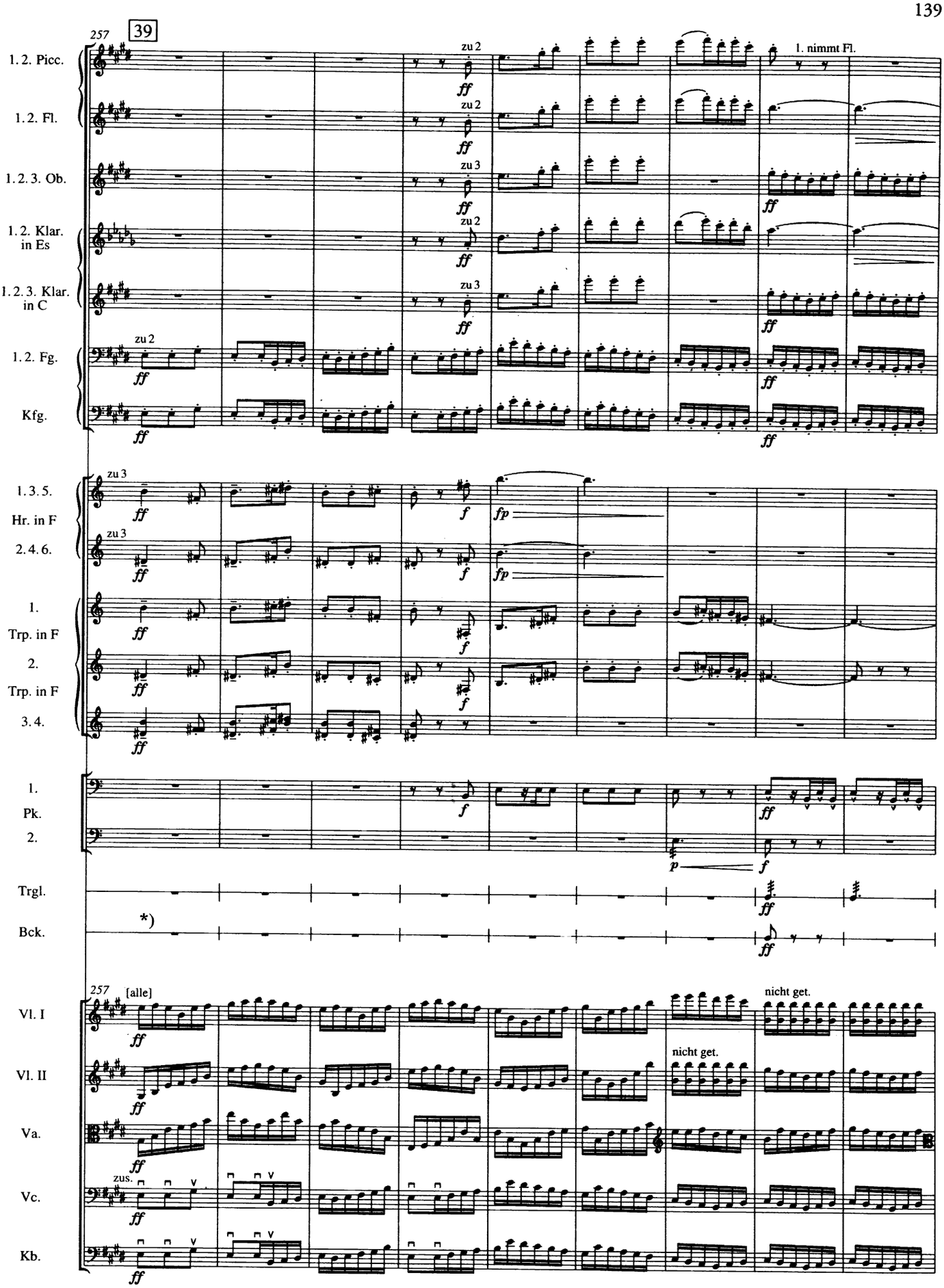

37 Vorwärts
206
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
pp
zu 2
ff
1. 3. 5. Hr. in F
2. 4. 6.
1. 3. Trp. in F
2. 4.
zu 3, offen
zu 2, offen
206
Vorwärts
zus. o. Dpf.
Vl. I
Vl. II get.
Va. get.
Vc. get.
Kb. get.
arco


214
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
1. 3. 5. Hr. in F
2. 4. 6.
1. 3. Trp. in F
2. 4.
1. Pk.
Trgl.
Bck.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zu 2
zu 3
stacc.
mit Tellern
nicht get.
get.
zus.

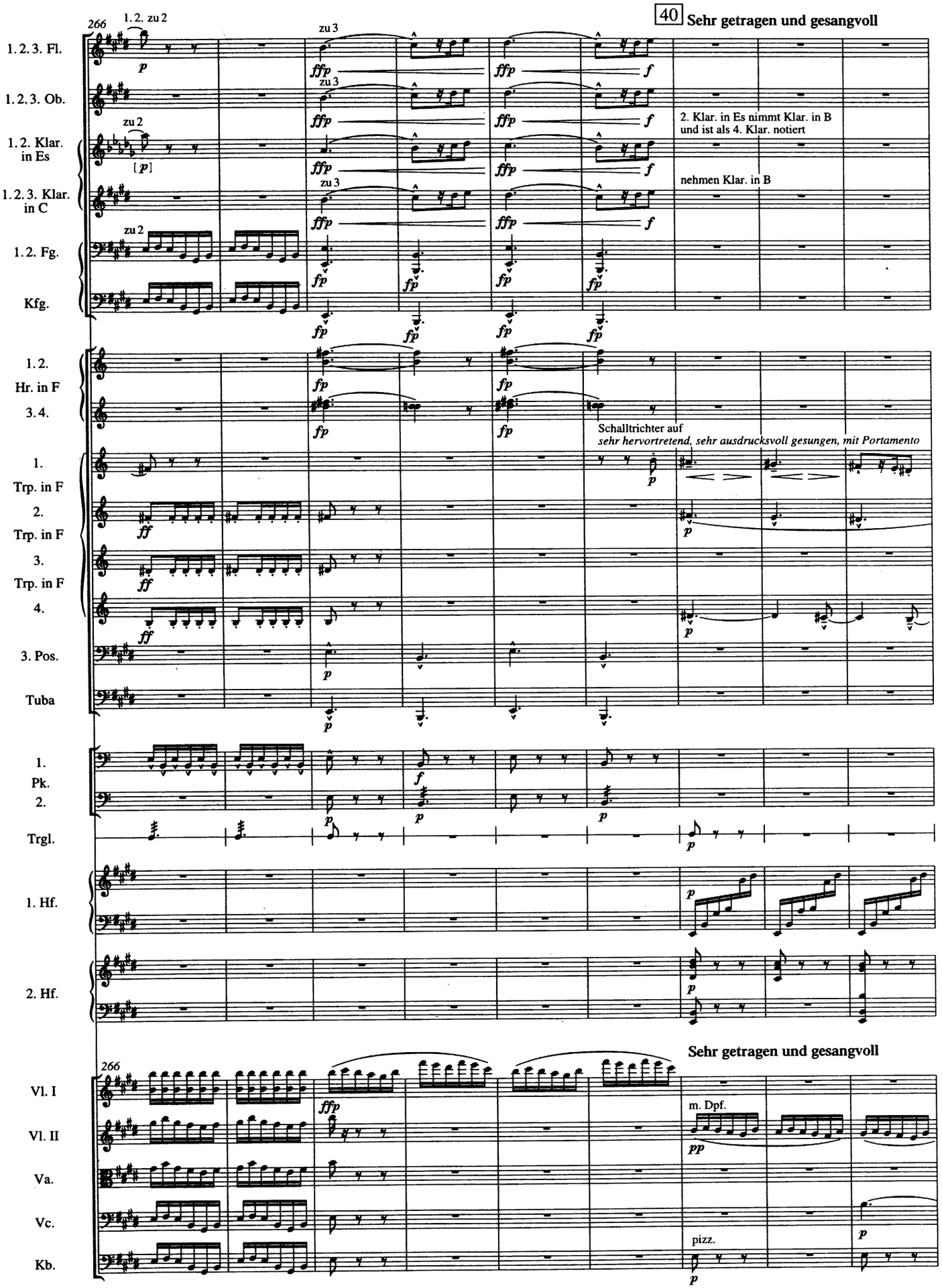

222
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1.
Ob.
2. 3.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. Trp. in F
3. 4.
1. Pk.
Trgl.
Bck.
222
nicht get.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.

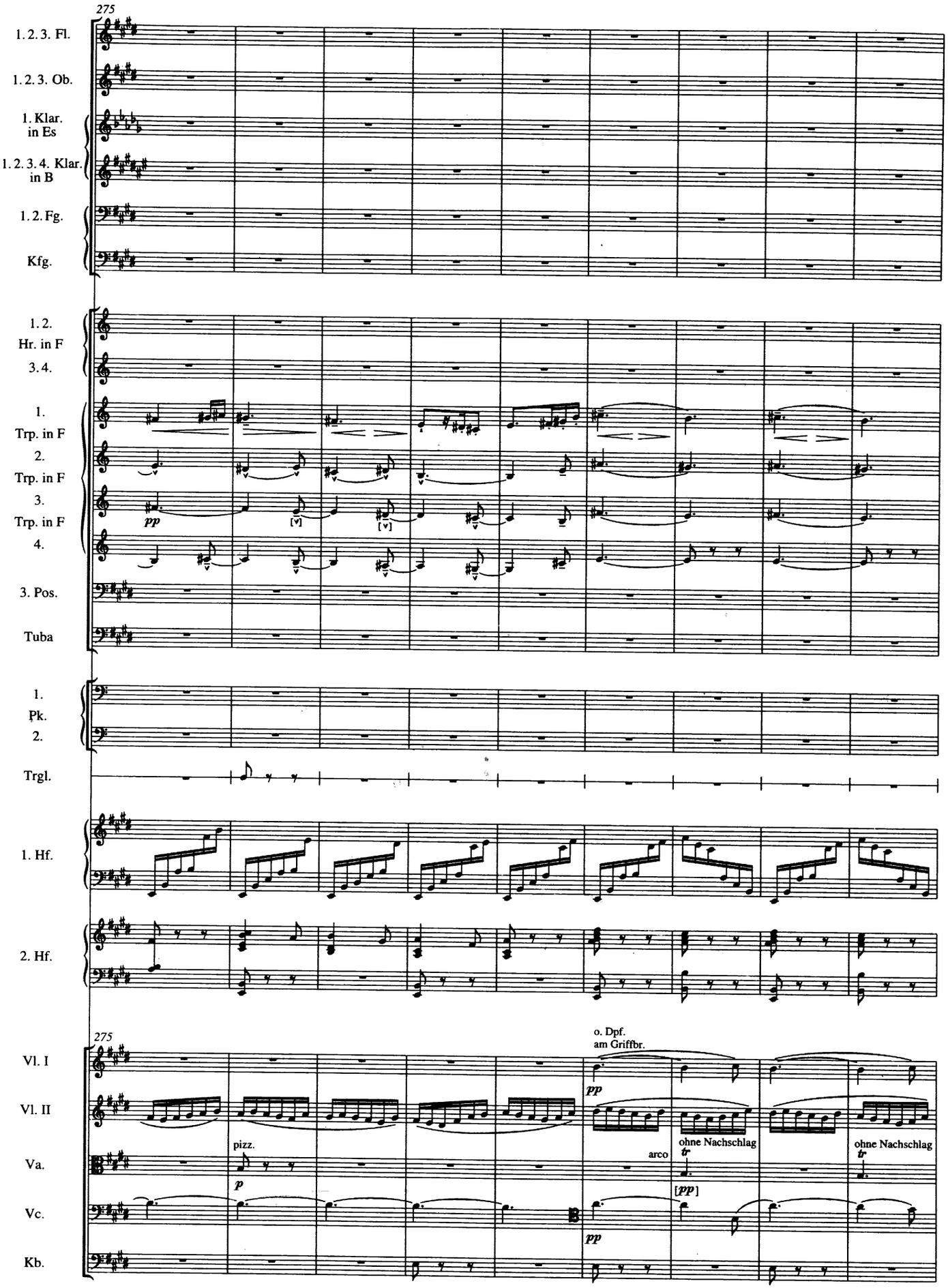

231
38
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1.
Ob.
2. 3.
1. 2. Klar. in Es
1.
Klar. in B
2. 3.
1. 2. Fg.
Kfg.
zu 2
ff
f
gut hervor-tretend
mf
nehmen Klar. in C
1.
Trp. in F
2. 3. 4.
ffp
1. Pk.
Trgl.
Bck.
p
231
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc. get.
Kb. get.
Hälfte
pp

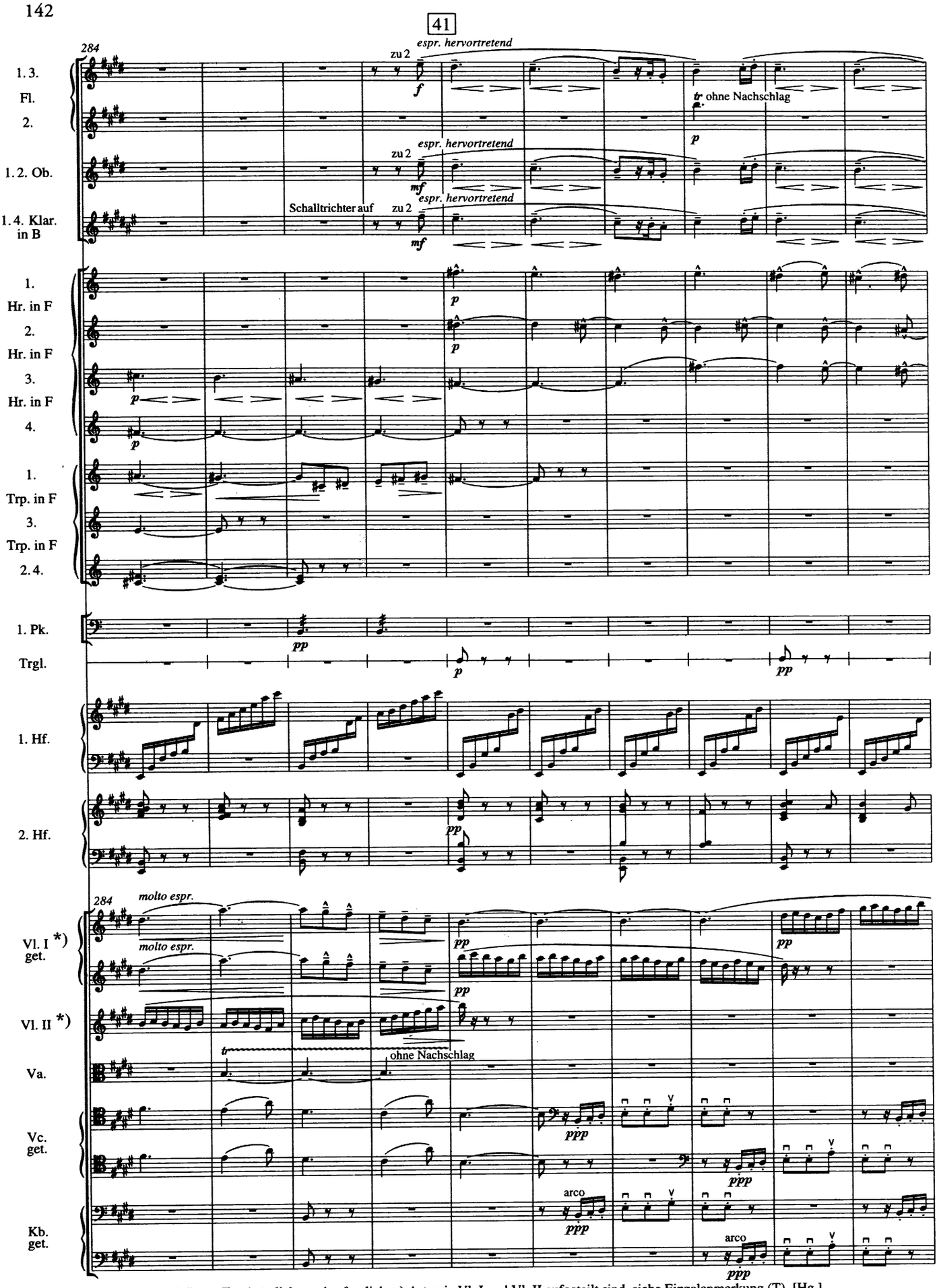

239
1. Fl.
1. Klar. in B
Vl. I get.
Vc. get.
p
dim.
ppp
nimmt Klar. in C
Solo spring. Bogen
pp
pppp
pizz.
248
[sim.]
1. Ob.
1. 2. Fg.
Kfg.
zu 2
ff
1. 2. 3. 4. 5. 6. Hr. in F
zu 6
1. 2. 3. 4. Trp. in F
zu 4
Solo Vl. I
die anderen
Vl. II
Va.
Kb.
zus.
alle
arco



*) T. 257: Becken: Achtelnote mit *ff* in allen handschriftlichen Quellen, jedoch nicht gedruckt. [Hg.]
M. 257: Cymbals: Eighth note marked ff, in all handwritten sources, but was never printed. [*Ed.*]

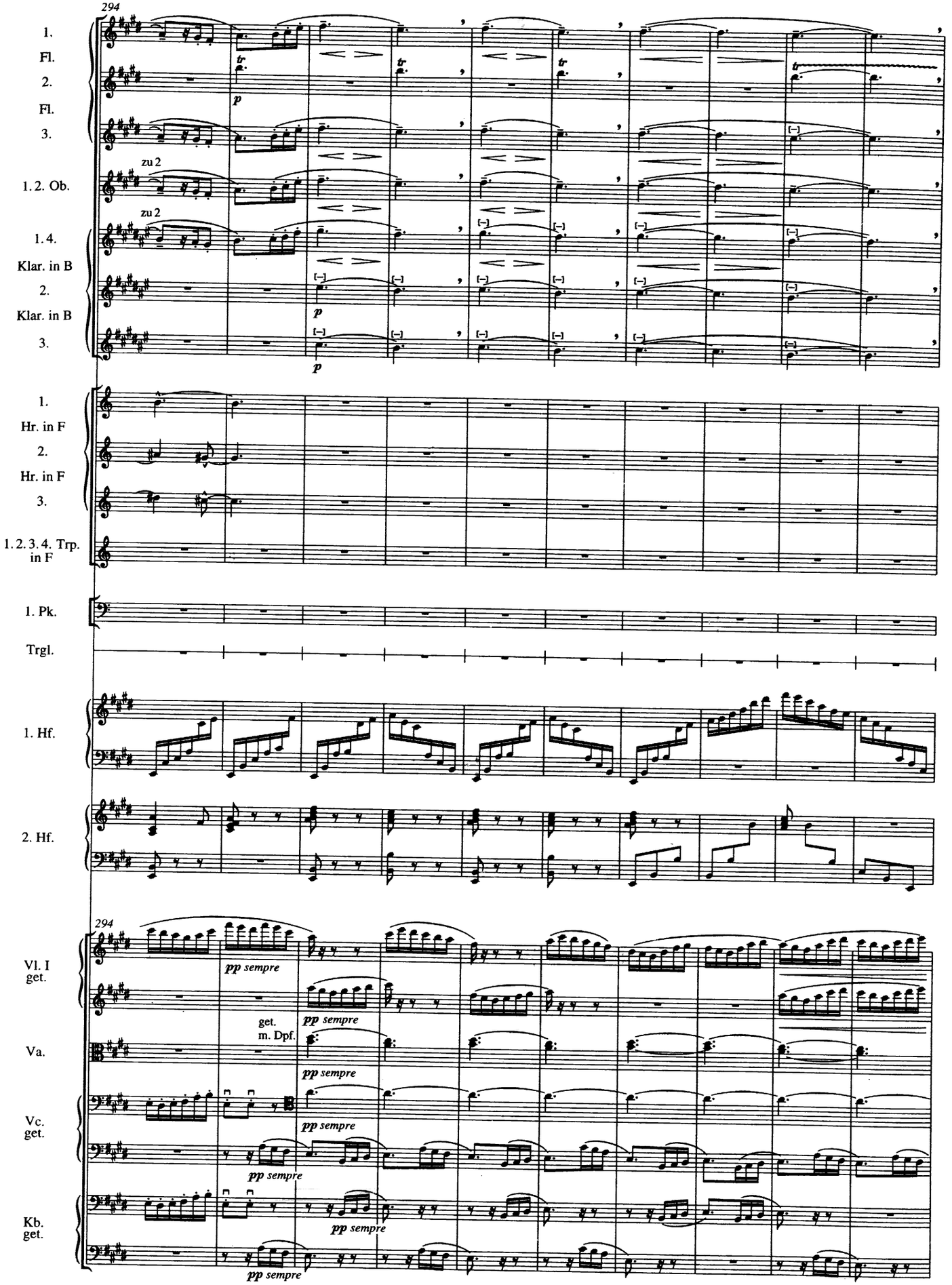

266
1. 2. zu 2
40 Sehr getragen und gesangvoll
1. 2. 3. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in C
1. 2. Fg.
Kfg.
zu 3
zu 2
2. Klar. in Es nimmt Klar. in B und ist als 4. Klar. notiert
nehmen Klar. in B
1. 2. Hr. in F
3. 4.
Schalltrichter auf
sehr hervortretend, sehr ausdrucksvoll gesungen, mit Portamento
1. Trp. in F
2. Trp. in F
3. Trp. in F
4.
3. Pos.
Tuba
1. Pk.
2.
Trgl.
1. Hf.
2. Hf.
Sehr getragen und gesangvoll
m. Dpf.
pizz.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.


275
1. 2. 3. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. Klar. in Es
1. 2. 3. 4. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
1. 2. Hr. in F
3. 4.
1. Trp. in F
2. Trp. in F
3. Trp. in F
4.
pp
[v]
[v]
3. Pos.
Tuba
1. Pk.
2.
Trgl.
1. Hf.
2. Hf.
275
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
o. Dpf.
am Griffbr.
pp
pizz.
p
arco
ohne Nachschlag
tr
[pp]
ohne Nachschlag
tr
pp



*) T. 284–307, Violinen: Zur (möglicherweise fraglichen) Art, wie Vl. I und Vl. II aufgeteilt sind, siehe Einzelanmerkung (T). [Hg.]

Mm. 284–307, violins: There is some question whether the division between Vl. I and Vl. II reflects Mahler's intentions. See 'Detailed Notes' (T). [Ed.]


294
1.
Fl.
2.
Fl.
3.
zu 2
1. 2. Ob.
zu 2
1. 4.
Klar. in B
2.
Klar. in B
3.
p
1.
Hr. in F
2.
Hr. in F
3.
1. 2. 3. 4. Trp.
in F
1. Pk.
Trgl.
1. Hf.
2. Hf.
294
Vl. I
get.
pp sempre
Va.
get.
m. Dpf.
Vc.
get.
Kb.
get.

42

304

1. 2. 3. Fl.

zu 3

1. 2. 3. Ob.

mf

3. nimmt Picc.

1. 2. 3. Klar. in B

4.

1. 2. Fg.

1. 2.

pp

nimmt Klar. in Es

1.

ppp

1. 2. Hr. in F

weich

p

3. 6. Hr. in F

4. 5.

1. Trp. in F

Schalltrichter auf

hervortretend, sehr gesangvoll, portamento

pp

mf

1. Pk.

Trgl.

p

1. Hf.

2. Hf.

304

Vl. I

zus.

ff

p

dim.

pp

sehr gesangvoll

gliss.

Vl. II

o. Dpf.

Va.

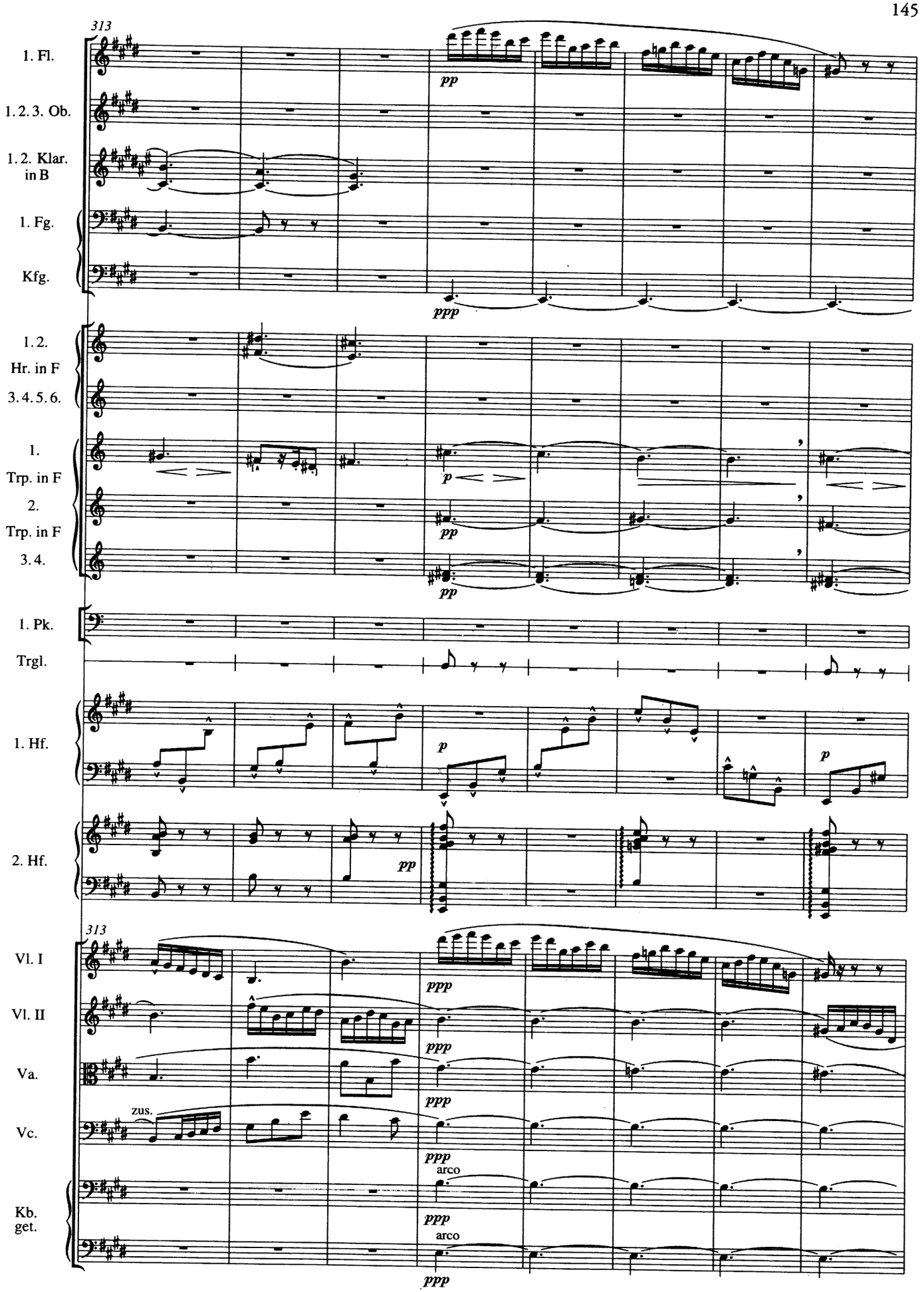
get.

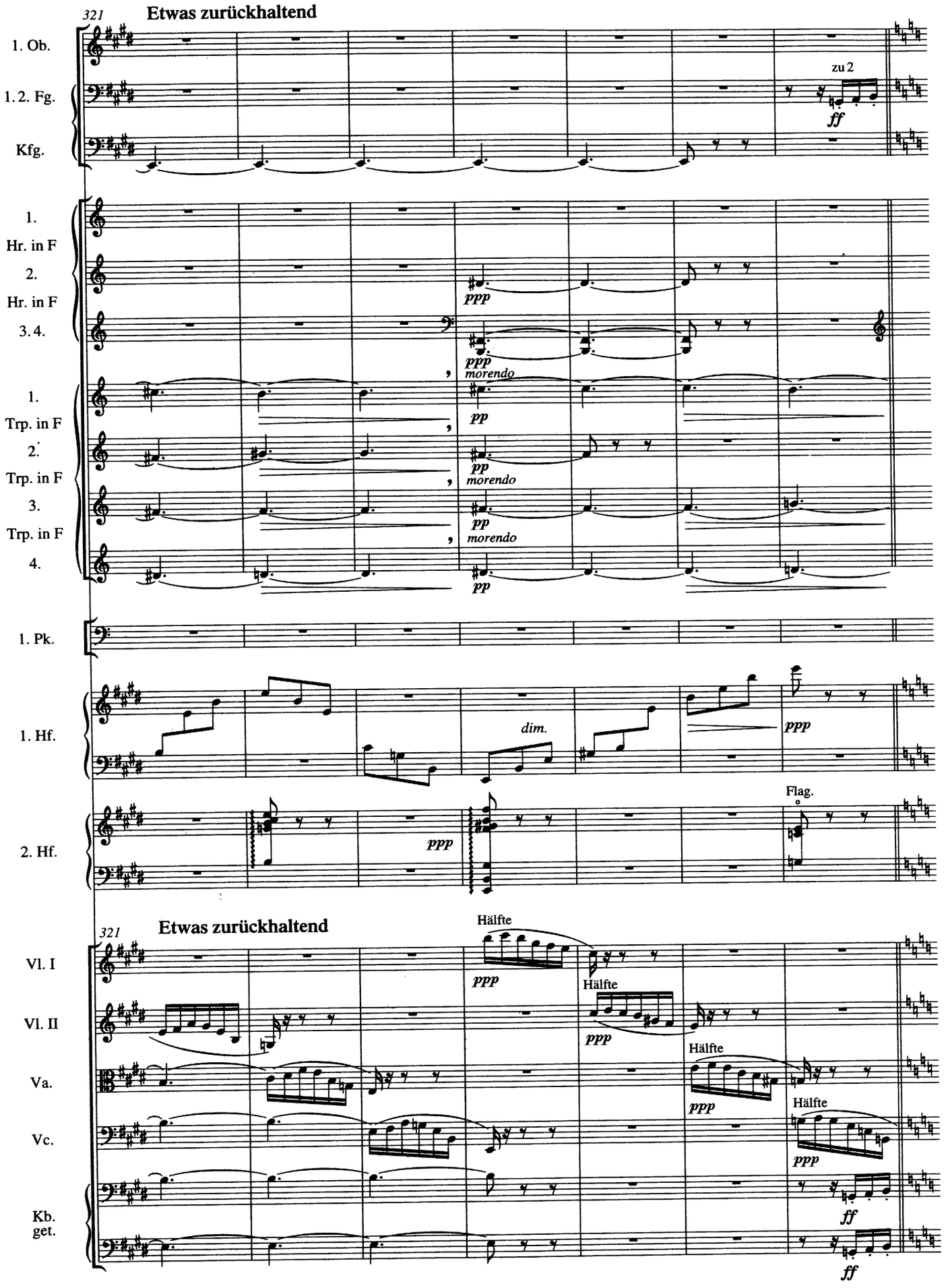
zus.

Vc. get.

Kb. get.

pizz.


313
1. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. 2. Klar. in B
1. Fg.
Kfg.
pp
ppp
1. 2. Hr. in F
3. 4. 5. 6.
1. Trp. in F
2. Trp. in F
3. 4.
p
pp
1. Pk.
Trgl.
1. Hf.
2. Hf.
313
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zus.
arco


321
Etwas zurückhaltend
1. Ob.
1. 2. Fg.
Kfg.
zu 2
ff
1.
Hr. in F
2.
Hr. in F
3. 4.
ppp
ppp
morendo
1.
Trp. in F
2.
Trp. in F
3.
Trp. in F
4.
pp
pp
morendo
pp
morendo
pp
1. Pk.
1. Hf.
dim.
ppp
2. Hf.
ppp
Flag.
321
Etwas zurückhaltend
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
get.
Hälfte
ppp
Hälfte
ppp
Hälfte
ppp
Hälfte
ppp
ff
ff

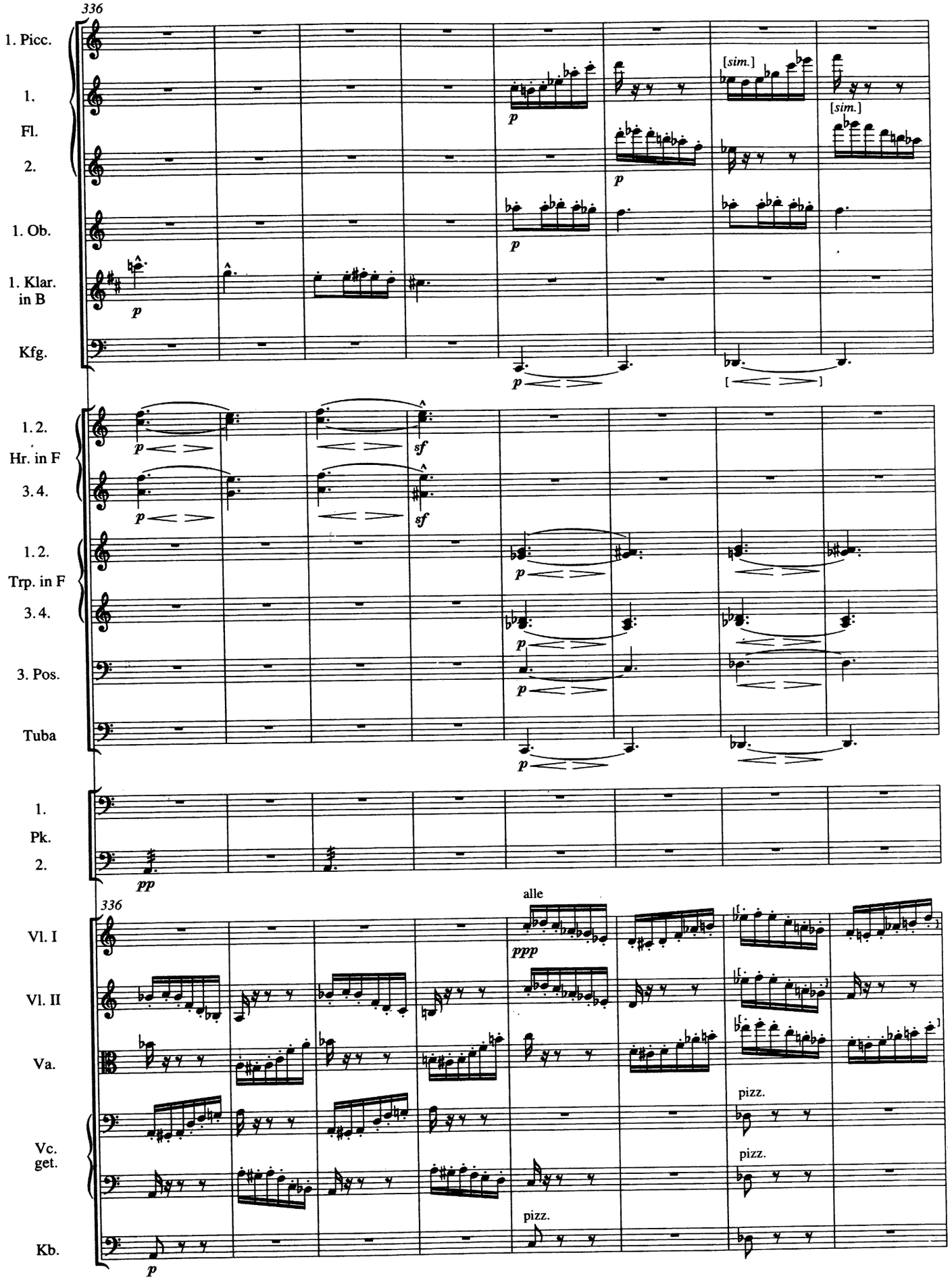
43

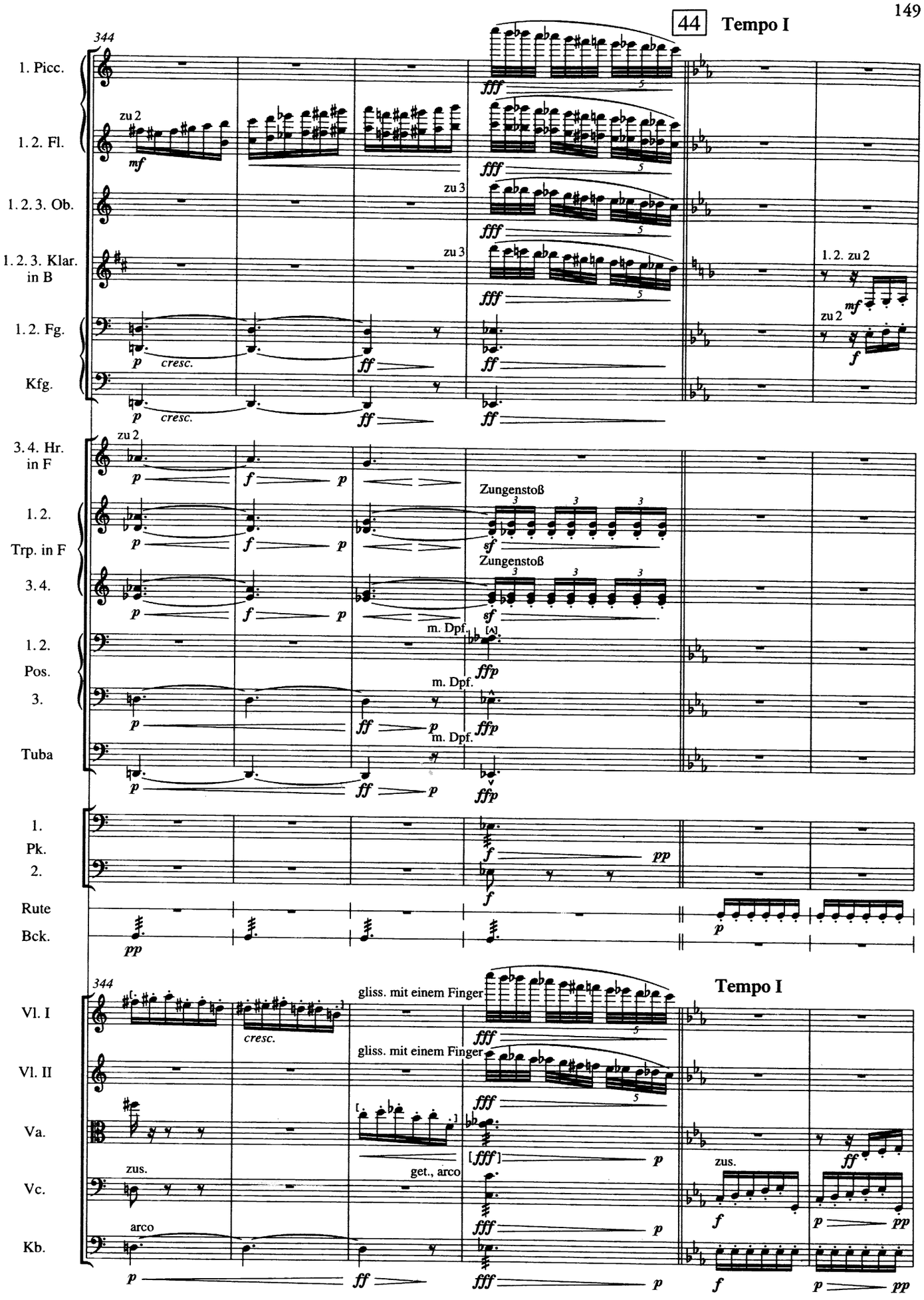
328 **Zum Tempo I zurückkehren**

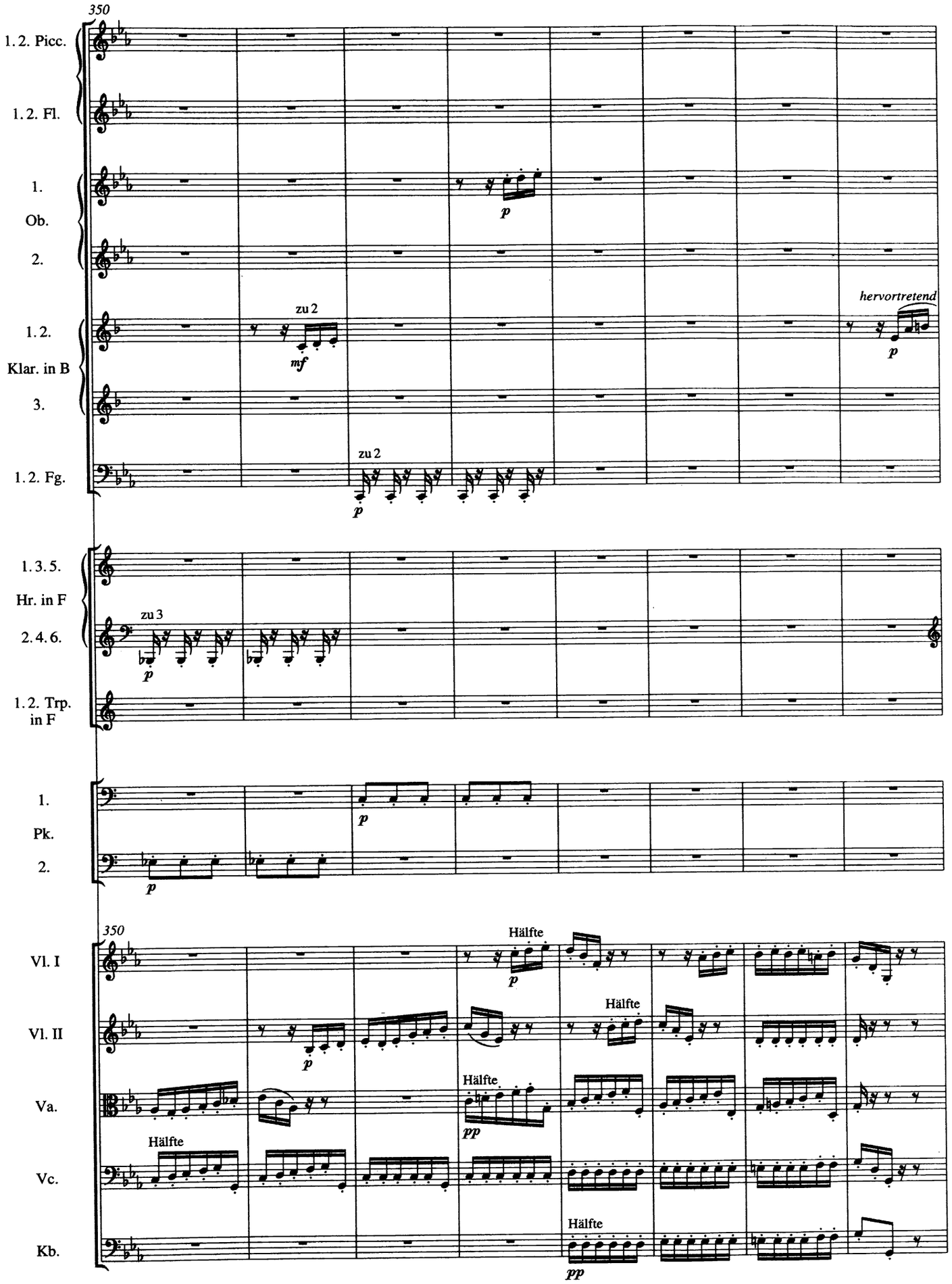
1. Ob.
1. 2. Fg.
Kfg.
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
1. Trp. in F
2. Trp. in F
3. Trp. in F
4. Trp. in F
1. Pk.
1. Hf.
2. Hf.

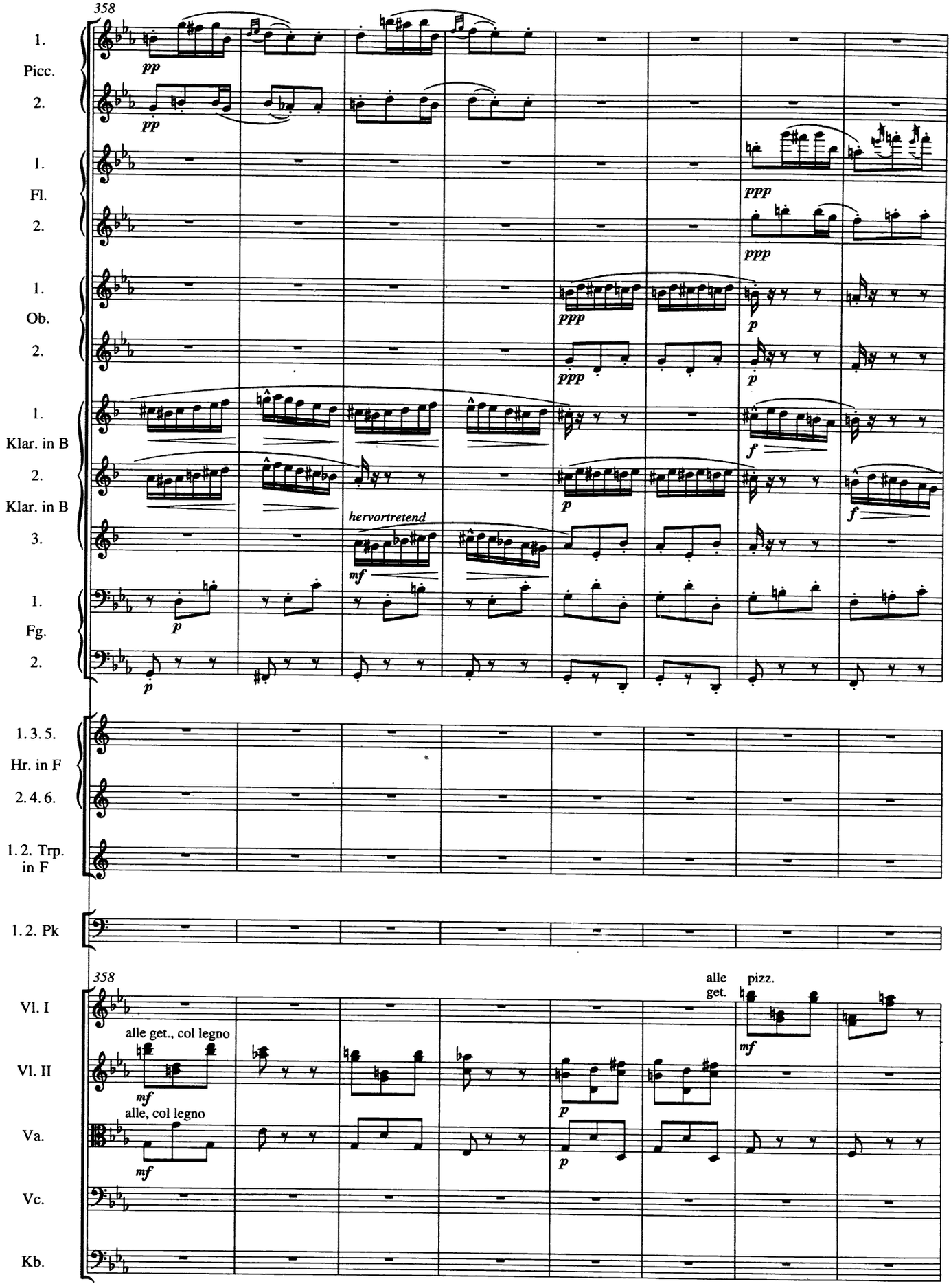
328 **Zum Tempo I zurückkehren**

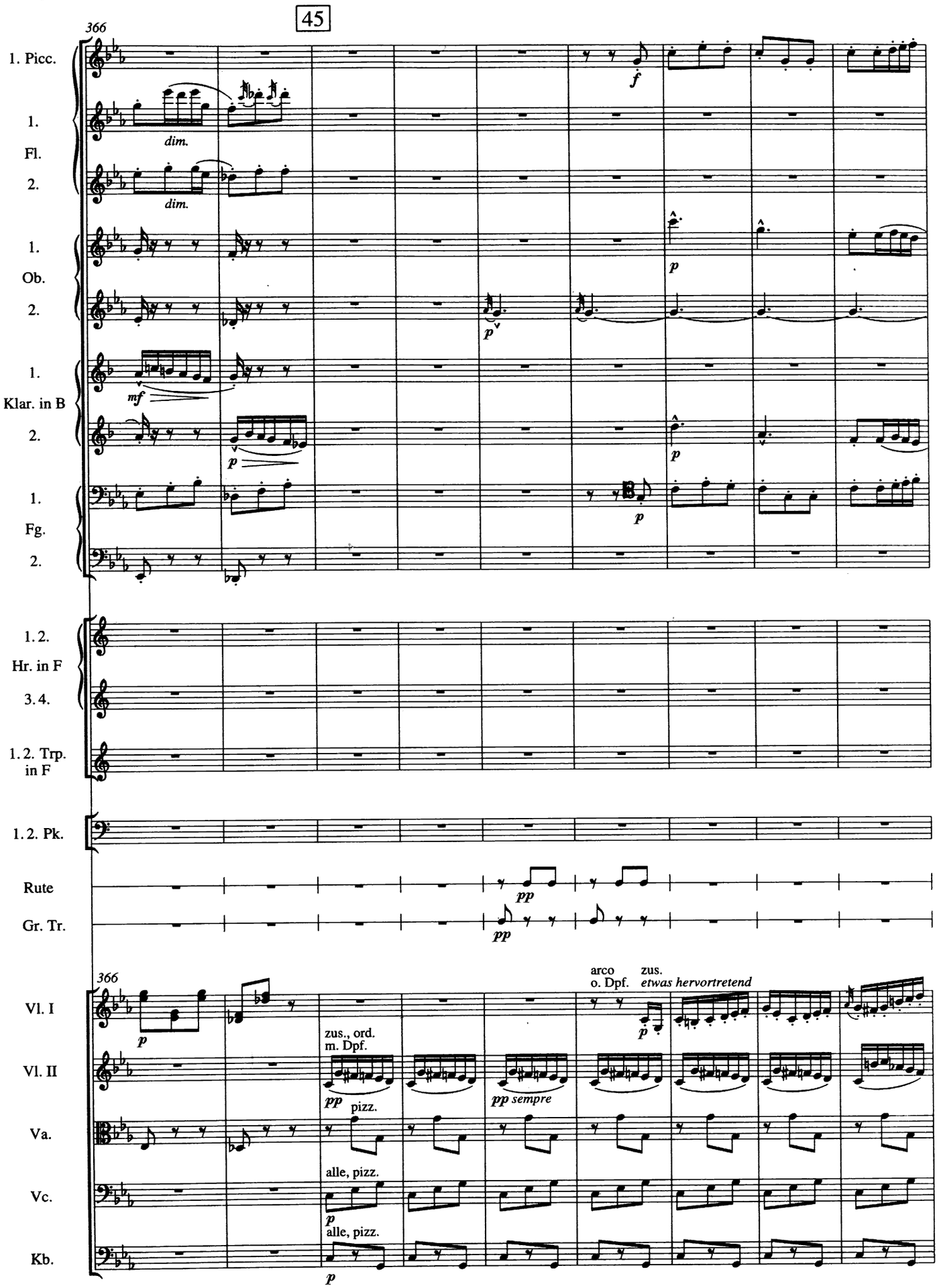
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.

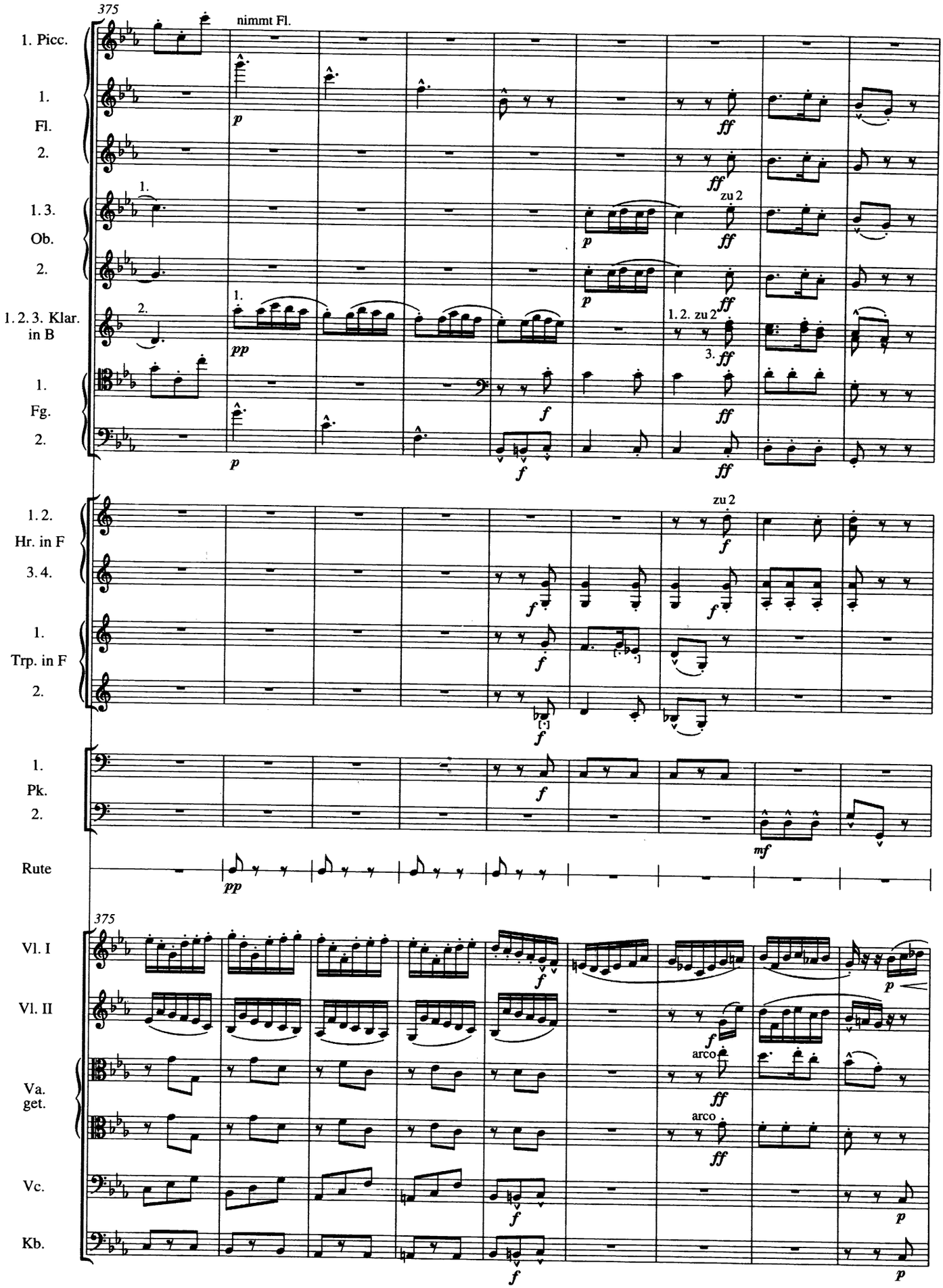

336
1. Picc.
1.
Fl.
2.
1. Ob.
1. Klar. in B
Kfg.
[sim.]
[sim.]
1. 2.
Hr. in F
3. 4.
1. 2.
Trp. in F
3. 4.
3. Pos.
Tuba
1.
Pk.
2.
336
alle
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
get.
Kb.
pizz.
pizz.
pizz.

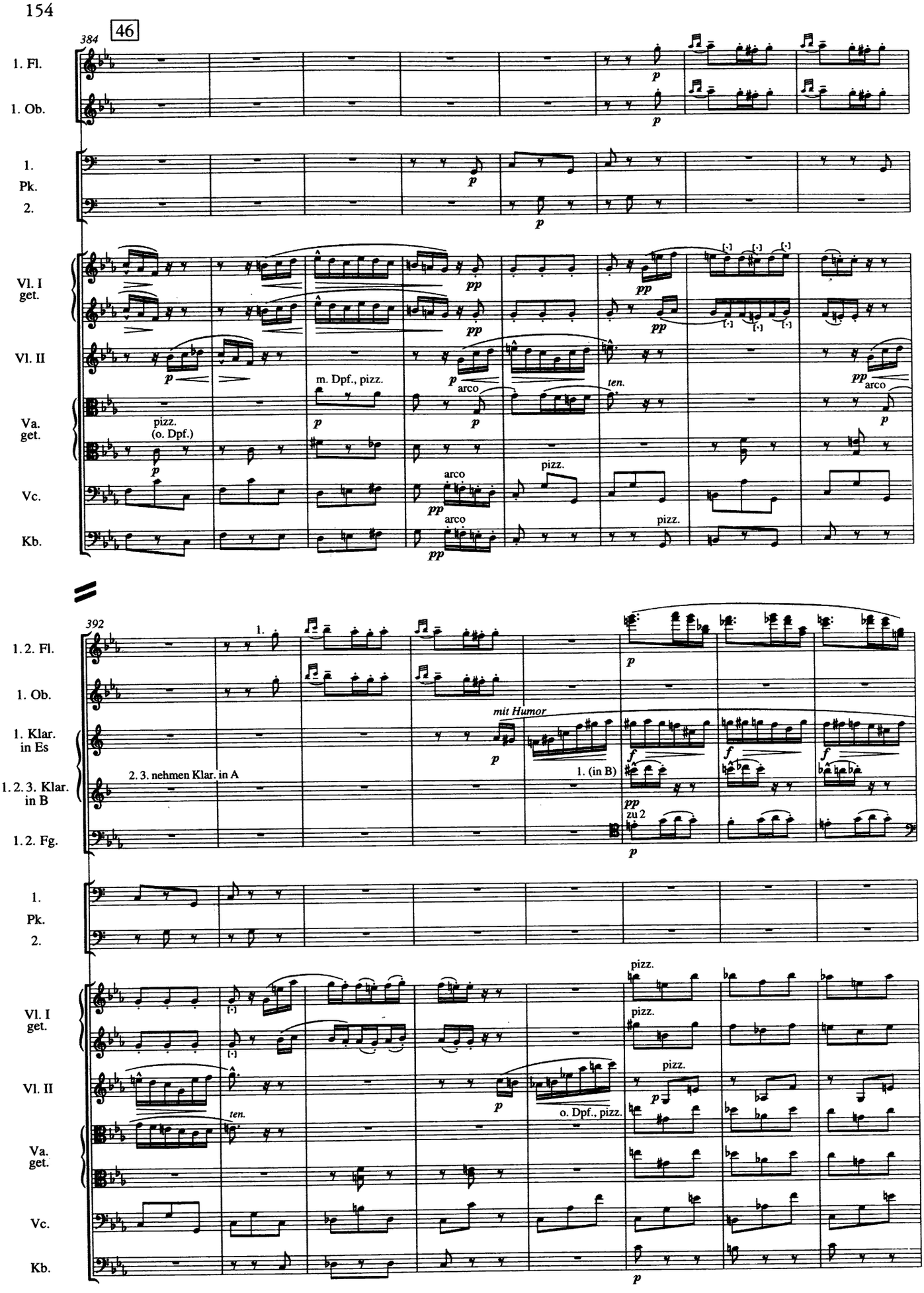

44 Tempo I
344
1. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
3. 4. Hr. in F
1. 2. Trp. in F
3. 4.
1. 2. Pos.
3.
Tuba
1. Pk.
2.
Rute
Bck.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zu 2
zu 3
1. 2. zu 2
Zungenstoß
m. Dpf.
gliss. mit einem Finger
get., arco
zus.
arco
cresc.
Tempo I

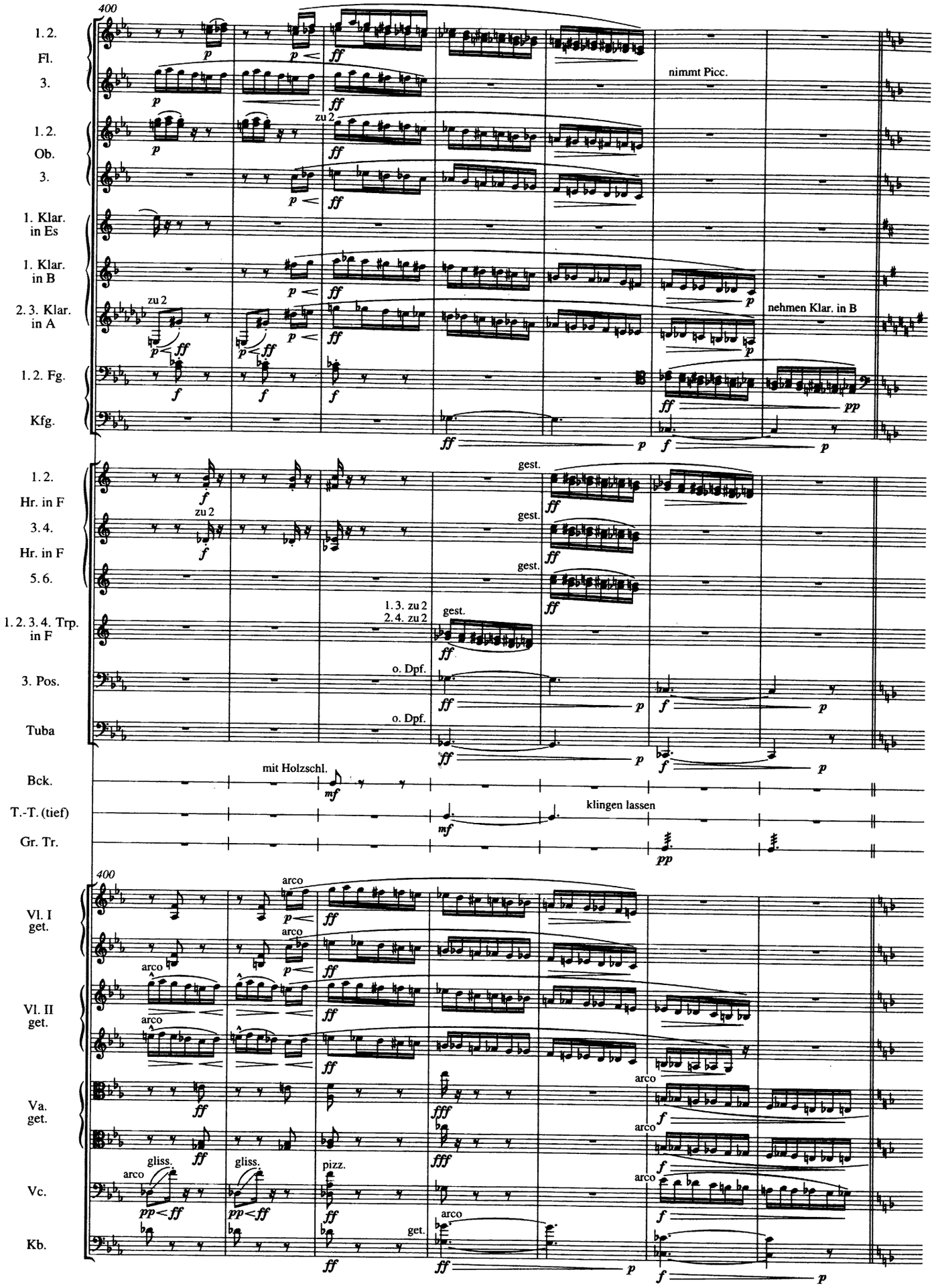

350
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1.
Ob.
2.
1. 2.
Klar. in B
3.
1. 2. Fg.
zu 2
mf
zu 2
p
hervortretend
p
1. 3. 5.
Hr. in F
2. 4. 6.
zu 3
p
1. 2. Trp.
in F
1.
Pk.
2.
p
p
350
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
Hälfte
p
Hälfte
p
Hälfte
pp
Hälfte
Hälfte
pp

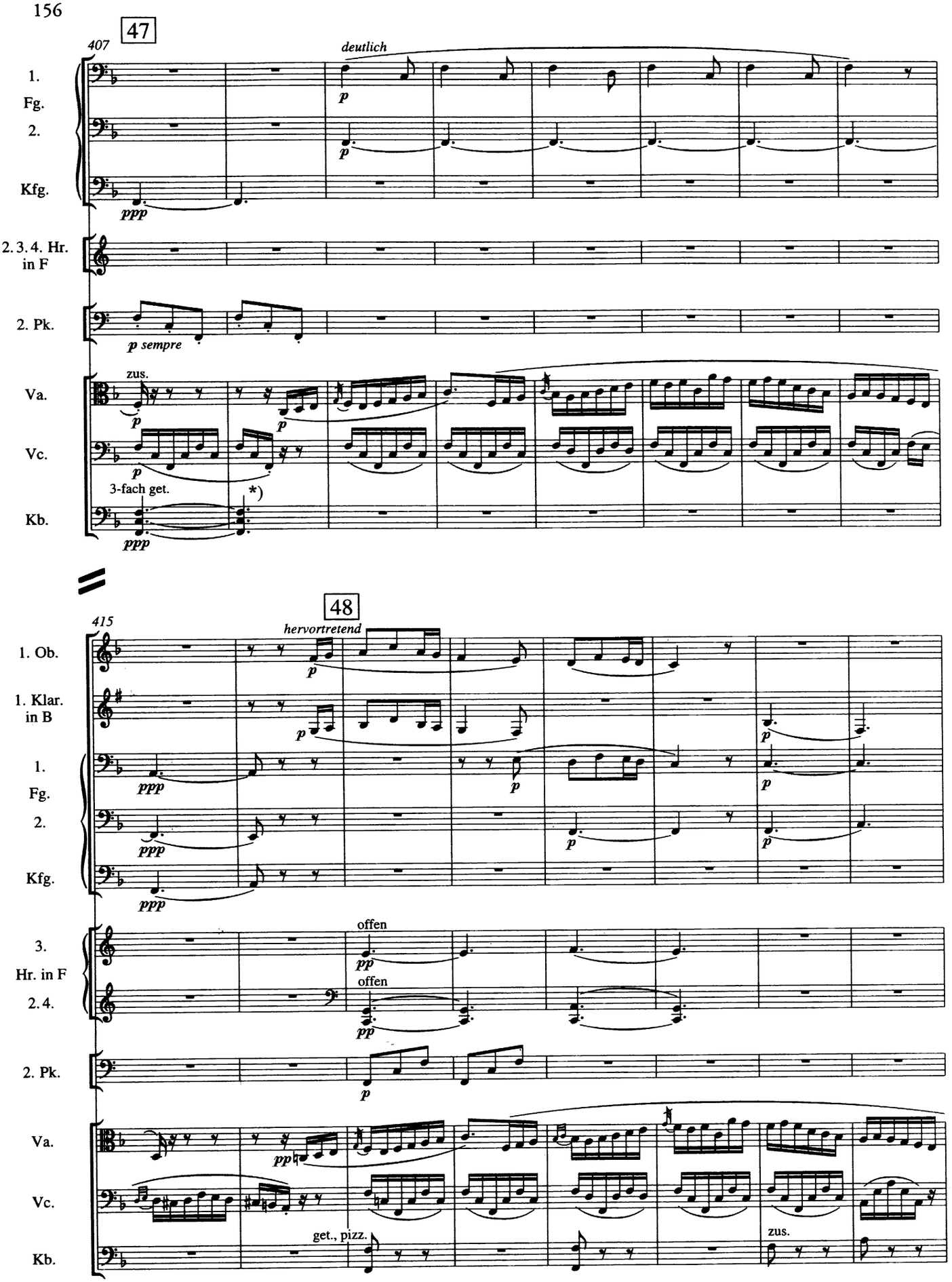

358
1.
Picc.
2.
pp
pp
1.
Fl.
2.
ppp
ppp
1.
Ob.
2.
ppp
ppp
p
p
1.
Klar. in B
2.
Klar. in B
3.
hervortretend
mf
p
f
p
f
1.
Fg.
2.
p
p
1.3.5.
Hr. in F
2.4.6.
1.2. Trp. in F
1.2. Pk
358
Vl. I
alle get.
pizz.
mf
alle get., col legno
Vl. II
mf
p
alle, col legno
Va.
mf
p
Vc.
Kb.


45
366
1. Picc.
1.
Fl.
2.
dim.
dim.
1.
Ob.
2.
1.
Klar. in B
2.
1.
Fg.
2.
mf
f
p
p
p
p
1. 2.
Hr. in F
3. 4.
1. 2. Trp. in F
1. 2. Pk.
Rute
Gr. Tr.
pp
pp
366
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
p
zus., ord.
m. Dpf.
pp pizz.
alle, pizz.
p
alle, pizz.
p
arco
o. Dpf.
zus.
etwas hervortretend
p
pp sempre

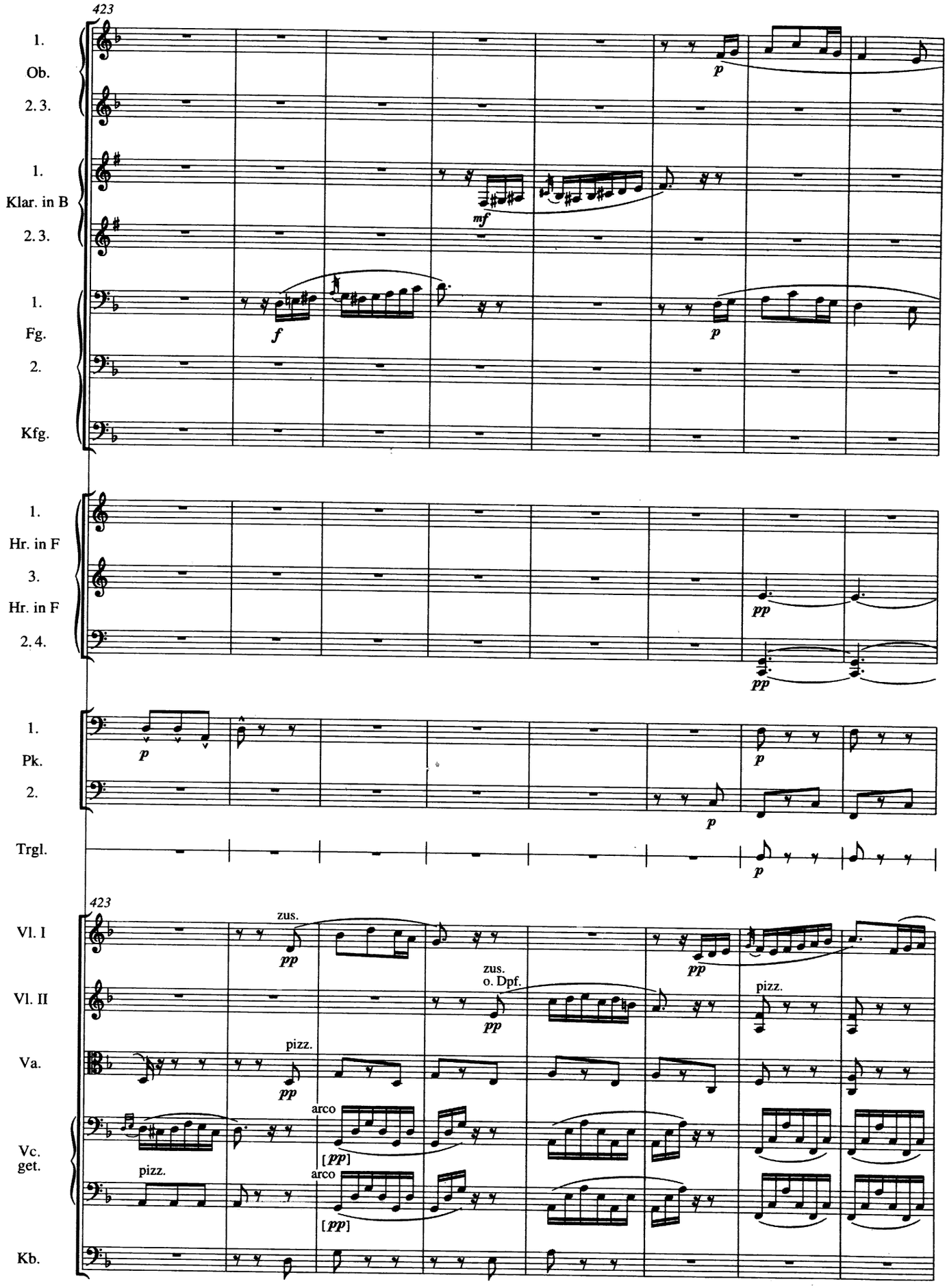

375
nimmt Fl.
1. Picc.
1.
Fl.
2.
1. 3.
Ob.
2.
1. 2. 3. Klar. in B
1.
Fg.
2.
zu 2
1. 2. zu 2
3.
1. 2.
Hr. in F
3. 4.
1.
Trp. in F
2.
1.
Pk.
2.
Rute
375
Vl. I
Vl. II
Va.
get.
arco
arco
Vc.
Kb.

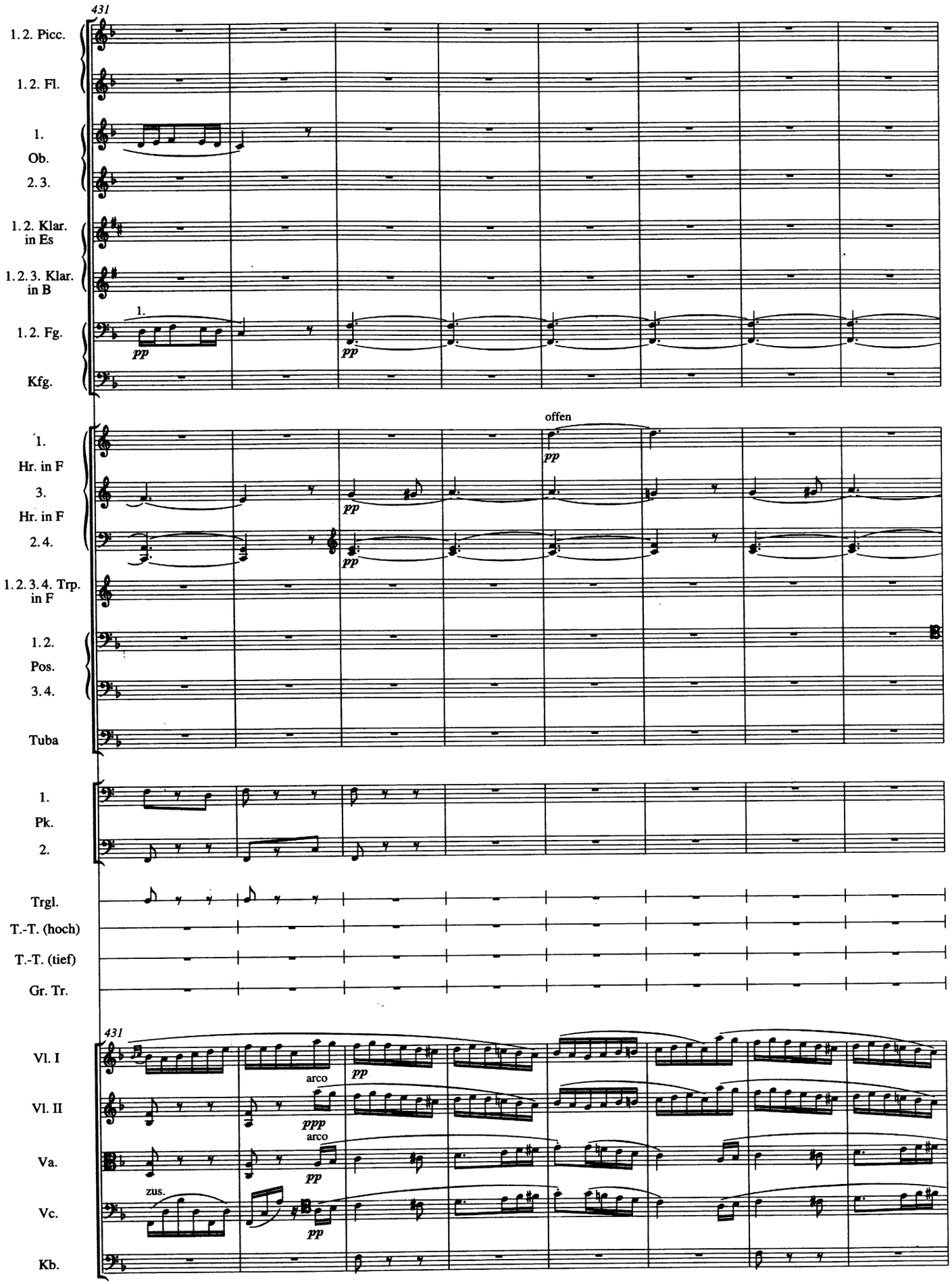

46
384
1. Fl.
1. Ob.
1.
Pk.
2.
Vl. I
get.
Vl. II
Va.
get.
Vc.
Kb.
pizz.
(o. Dpf.)
m. Dpf., pizz.
arco
ten.
pizz.
392
1. 2. Fl.
1. Ob.
1. Klar.
in Es
1. 2. 3. Klar.
in B
1. 2. Fg.
2. 3. nehmen Klar. in A
mit Humor
1. (in B)
zu 2
o. Dpf., pizz.

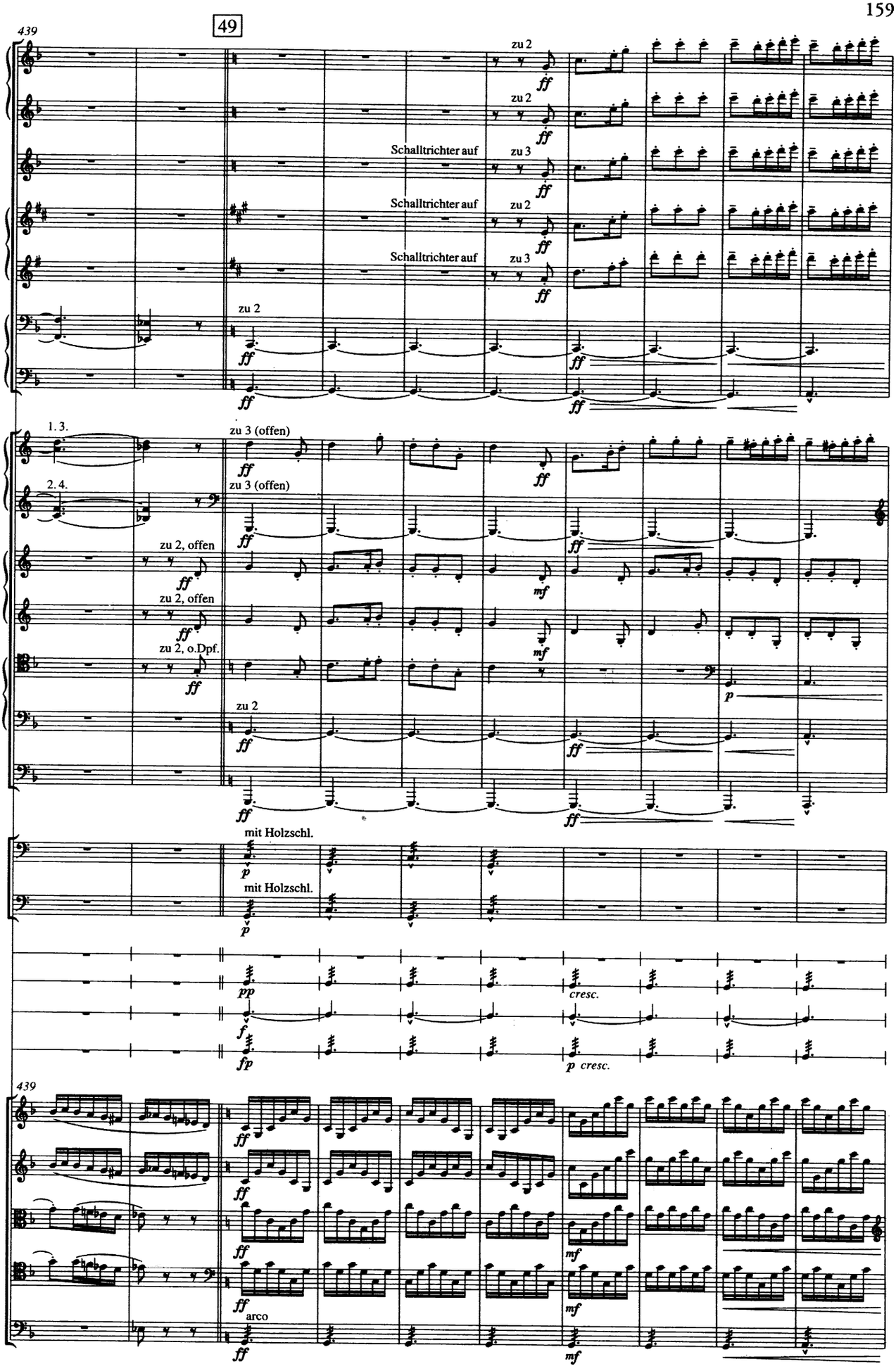

400
1. 2. Fl. 3.
1. 2. Ob. 3.
1. Klar. in Es
1. Klar. in B
2. 3. Klar. in A
1. 2. Fg.
Kfg.
zu 2
nimmt Picc.
nehmen Klar. in B
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. 3. 4. Trp. in F
3. Pos.
Tuba
Bck.
T.-T. (tief)
Gr. Tr.
gest.
1. 3. zu 2
2. 4. zu 2
o. Dpf.
mit Holzschl.
klingen lassen
400
Vl. I get.
Vl. II get.
Va. get.
Vc.
Kb.
arco
gliss.
pizz.
get.

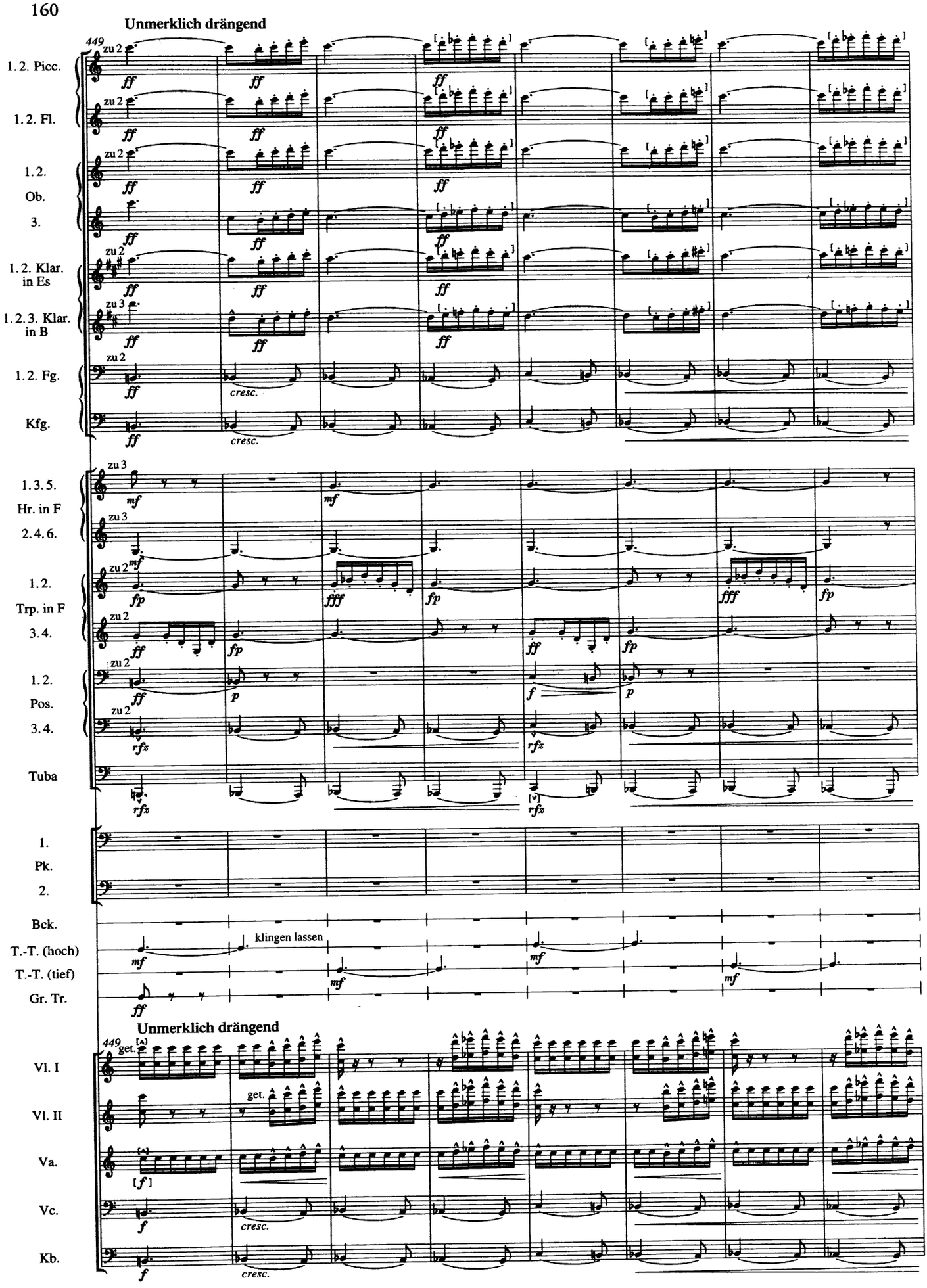


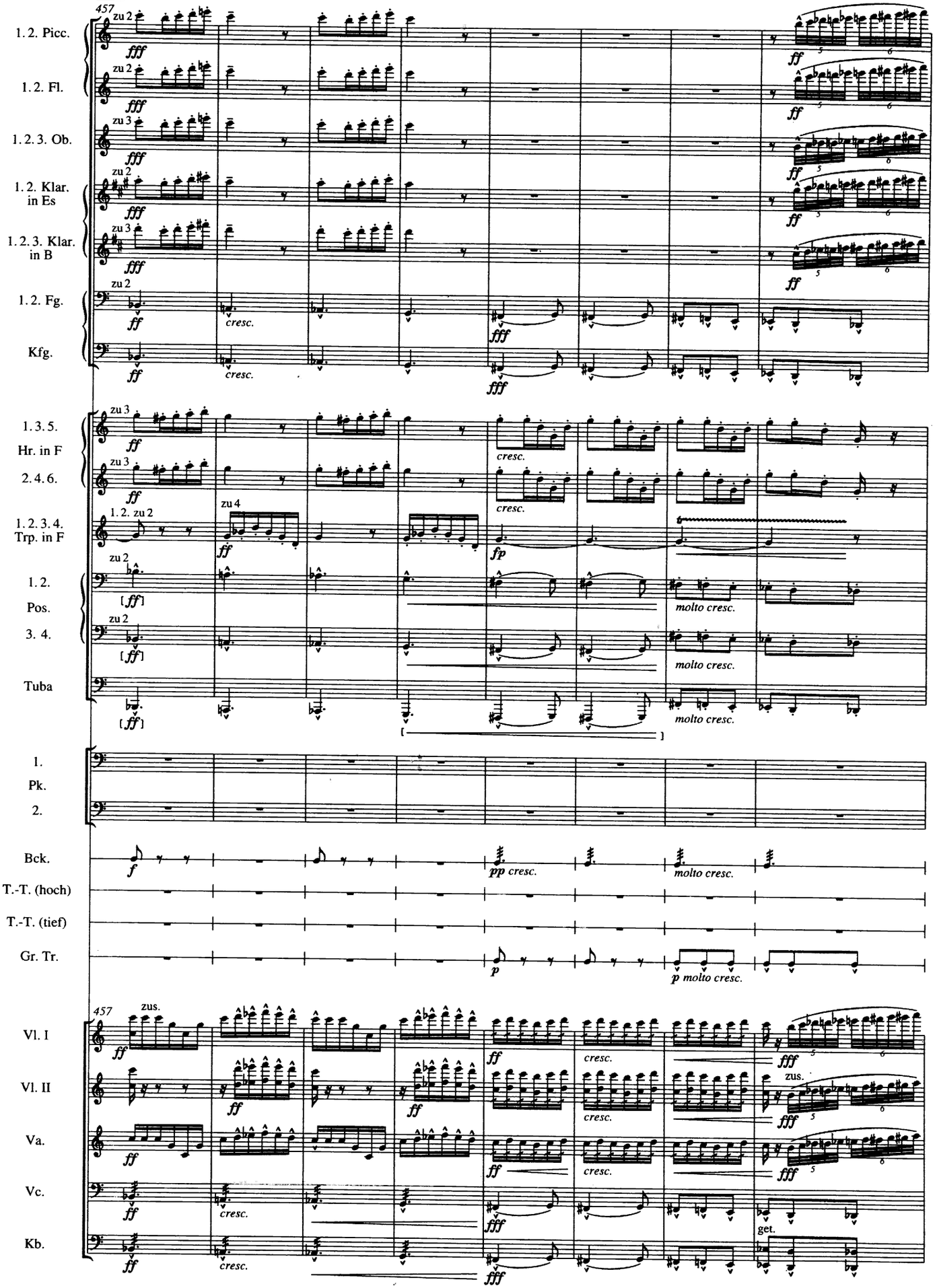
*) T. 409–416: Zur Kb.-Stimme in früheren Quellen und in Mahlers Aufführungsmaterial siehe Einzelanmerkung (T). [Hg.]
Mm. 409–416: In earlier sources and in parts used under Mahler, Kb. continues to play in these measures, see 'Detailed Notes' (T). [*Ed.*]

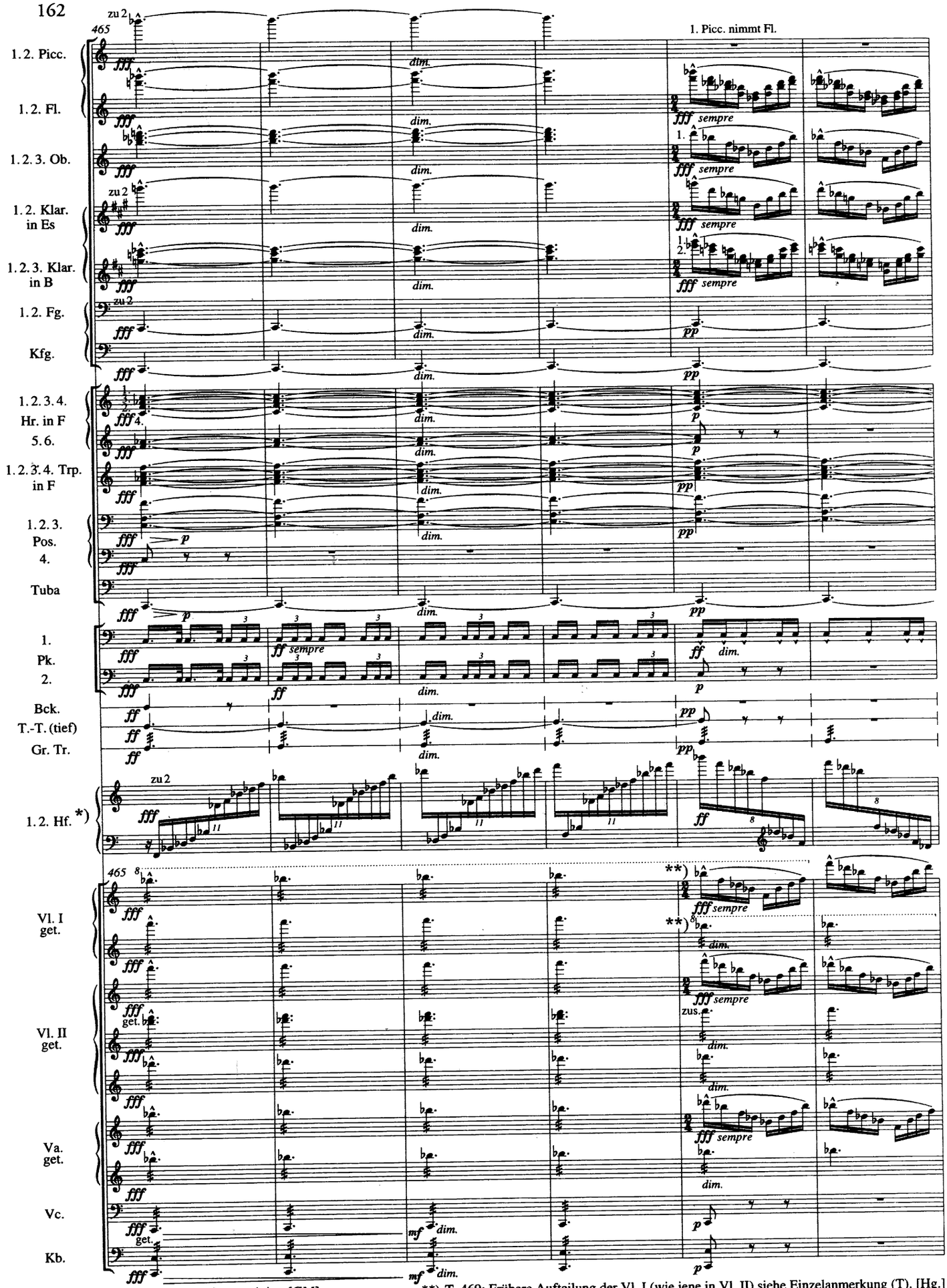

423
1.
Ob.
2. 3.
1.
Klar. in B
2. 3.
1.
Fg.
2.
Kfg.
1.
Hr. in F
3.
Hr. in F
2. 4.
1.
Pk.
2.
Trgl.
423
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
get.
Kb.
zus.
zus.
o. Dpf.
pizz.
arco
pizz.
arco


431
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1.
Ob.
2. 3.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
1.
Hr. in F
3.
Hr. in F
2. 4.
1. 2. 3. 4. Trp. in F
1. 2.
Pos.
3. 4.
Tuba
1.
Pk.
2.
Trgl.
T.-T. (hoch)
T.-T. (tief)
Gr. Tr.
431
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
offen
arco
zus.
pp
ppp


439
49
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
Schalltrichter auf
zu 2
zu 3
1. 3. 5. Hr. in F
2. 4. 6.
1. 3.
2. 4.
zu 3 (offen)
1. 2. Trp. in F
3. 4.
zu 2, offen
1. 2. Pos.
3. 4.
zu 2, o.Dpf.
Tuba
1. Pk.
2.
mit Holzschl.
Trgl.
T.-T. (hoch)
T.-T. (tief)
Gr. Tr.
cresc.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
arco

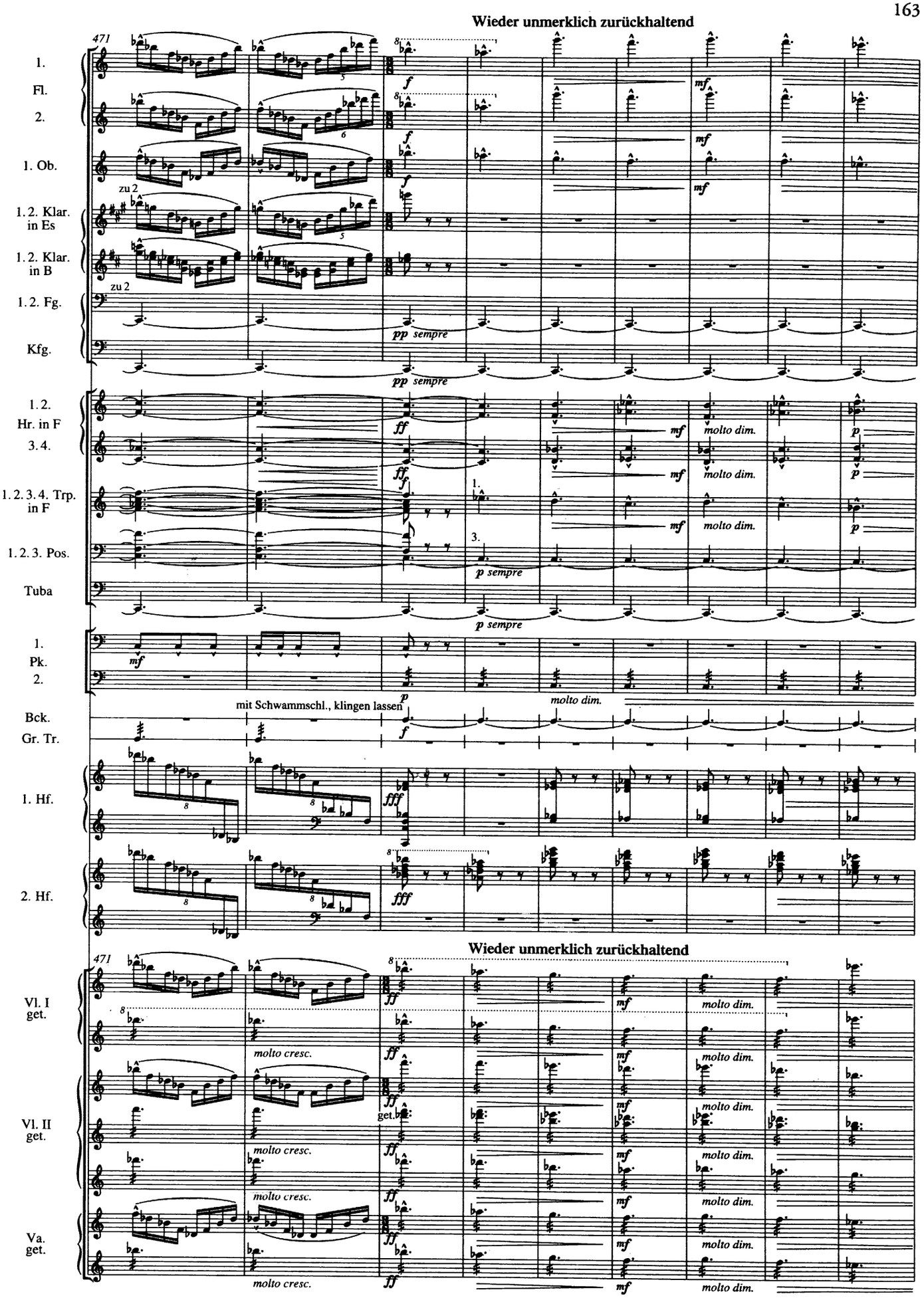

Unmerklich drängend
449
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. Ob.
3.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
cresc.
1. 3. 5. Hr. in F
2. 4. 6.
1. 2. Trp. in F
3. 4.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1.
Pk.
2.
Bck.
T.-T. (hoch)
T.-T. (tief)
Gr. Tr.
klingen lassen
Unmerklich drängend
449
get.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
cresc.

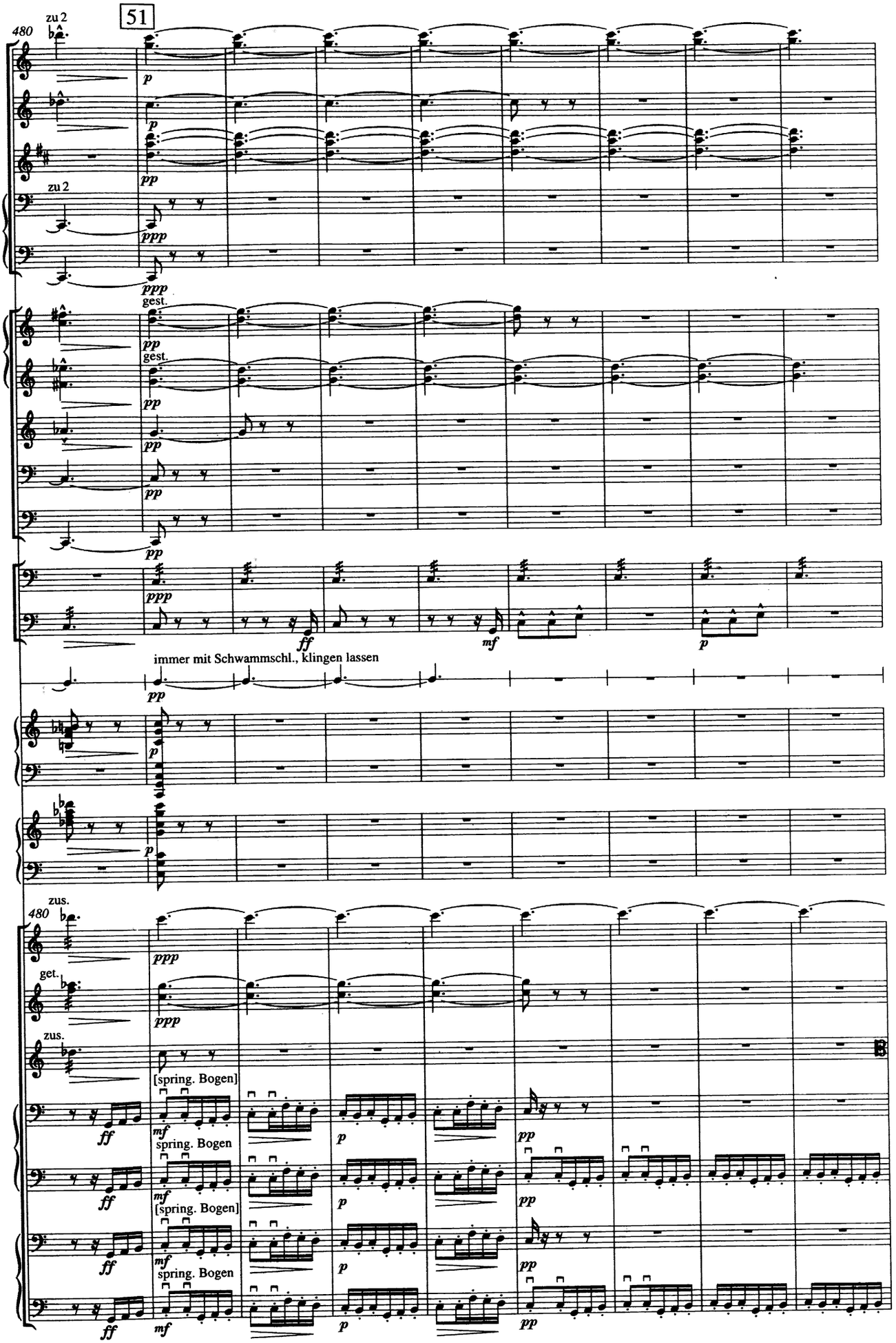

457
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
1. 3. 5. Hr. in F
2. 4. 6.
1. 2. 3. 4. Trp. in F
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1.
Pk.
2.
Bck.
T.-T. (hoch)
T.-T. (tief)
Gr. Tr.
457
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zus.
cresc.
molto cresc.
get.

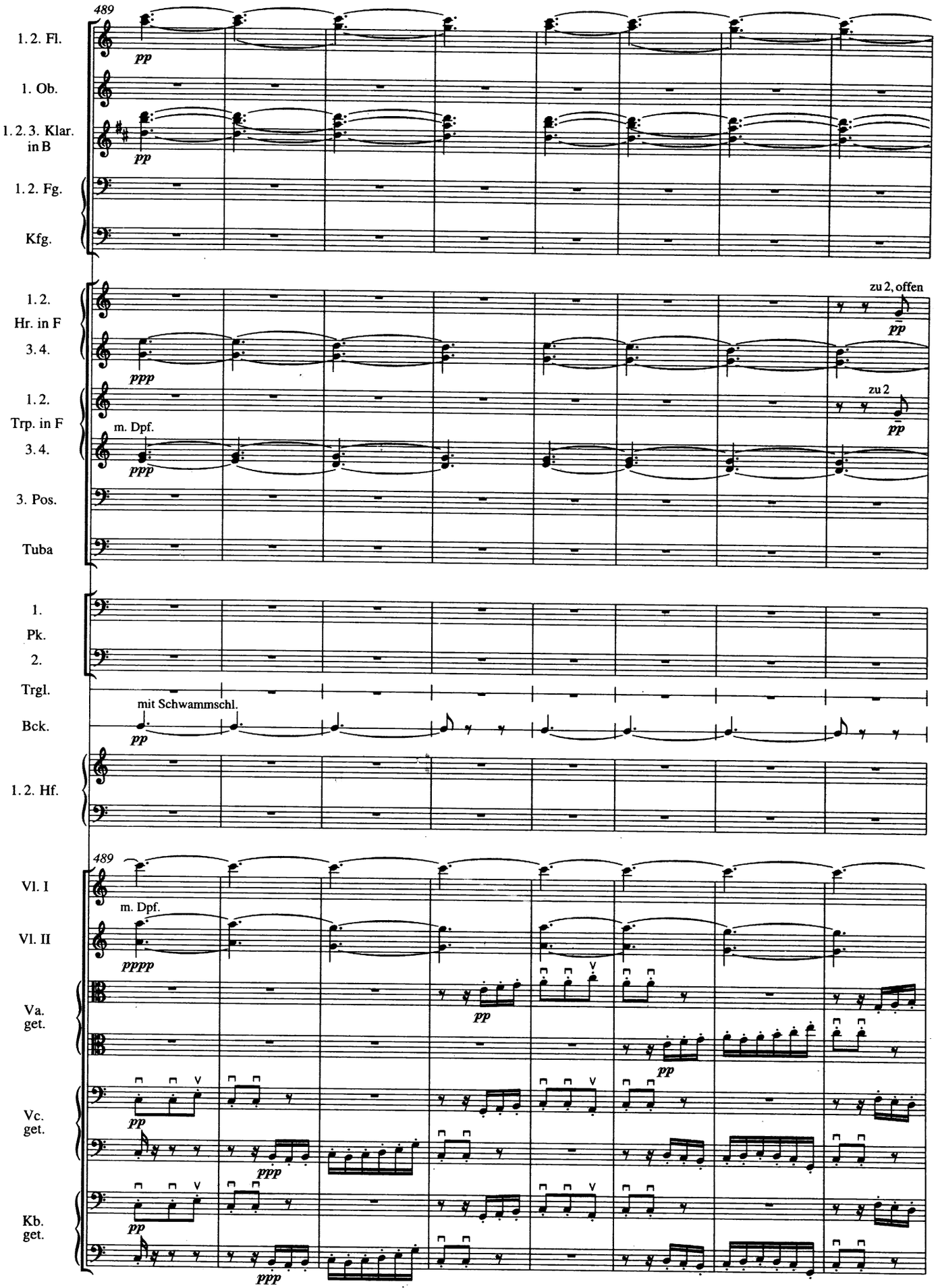


*) [T. 465:] Alle Harfen vereinigt. [GM]
[*M. 465:*] *All harps together.* [*GM*]

**) T. 469: Frühere Aufteilung der Vl. I (wie jene in Vl. II) siehe Einzelanmerkung (T). [Hg.]
M. 469: Mahler at times indicated a different division of Vl. I (similar to that of Vl. II) see 'Detailed Notes' (T). [*Ed.*]


Wieder unmerklich zurückhaltend
471
1.
Fl.
2.
1. Ob.
zu 2
1. 2. Klar. in Es
1. 2. Klar. in B
zu 2
1. 2. Fg.
Kfg.
pp sempre
1. 2. Hr. in F
3. 4.
1. 2. 3. 4. Trp. in F
1. 2. 3. Pos.
Tuba
1. Pk.
2.
mit Schwammschl., klingen lassen
Bck.
Gr. Tr.
1. Hf.
2. Hf.
Wieder unmerklich zurückhaltend
Vl. I get.
Vl. II get.
Va. get.
molto cresc.
molto dim.


51
480
zu 2
1. 2. Fl.
1. Ob.
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
gest.
1. 2. Hr. in F
3. 4.
1. Trp. in F
3. Pos.
Tuba
1. Pk. 2.
immer mit Schwammschl., klingen lassen
Bck.
1. Hf.
2. Hf.
zus.
Vl. I
get.
Vl. II
Va.
[spring. Bogen]
spring. Bogen
Vc. get.
Kb. get.


489
1. 2. Fl.
pp
1. Ob.
1. 2. 3. Klar. in B
pp
1. 2. Fg.
Kfg.
1. 2. Hr. in F
3. 4.
ppp
zu 2, offen
pp
1. 2. Trp. in F
3. 4.
m. Dpf.
ppp
zu 2
pp
3. Pos.
Tuba
1. Pk.
2. Trgl.
Bck.
mit Schwammschl.
pp
1. 2. Hf.
489
Vl. I
m. Dpf.
Vl. II
pppp
pp
Va. get.
pp
Vc. get.
pp
ppp
Kb. get.
pp
ppp

52 **Immer noch unmerklich zurückhaltend**

497

1. 2. Fl.

1. 2. 3. Klar. in B

ppp

1. Hr. in F

2. Hr. in F

3. 4.

1. Trp. in F

2. Trp. in F

3. 4.

1. Pk.

Trgl.

Bck.

p

Immer noch unmerklich zurückhaltend

Zeit lassen, molto espr., lang gestrichen

Vl. I

Vl. II

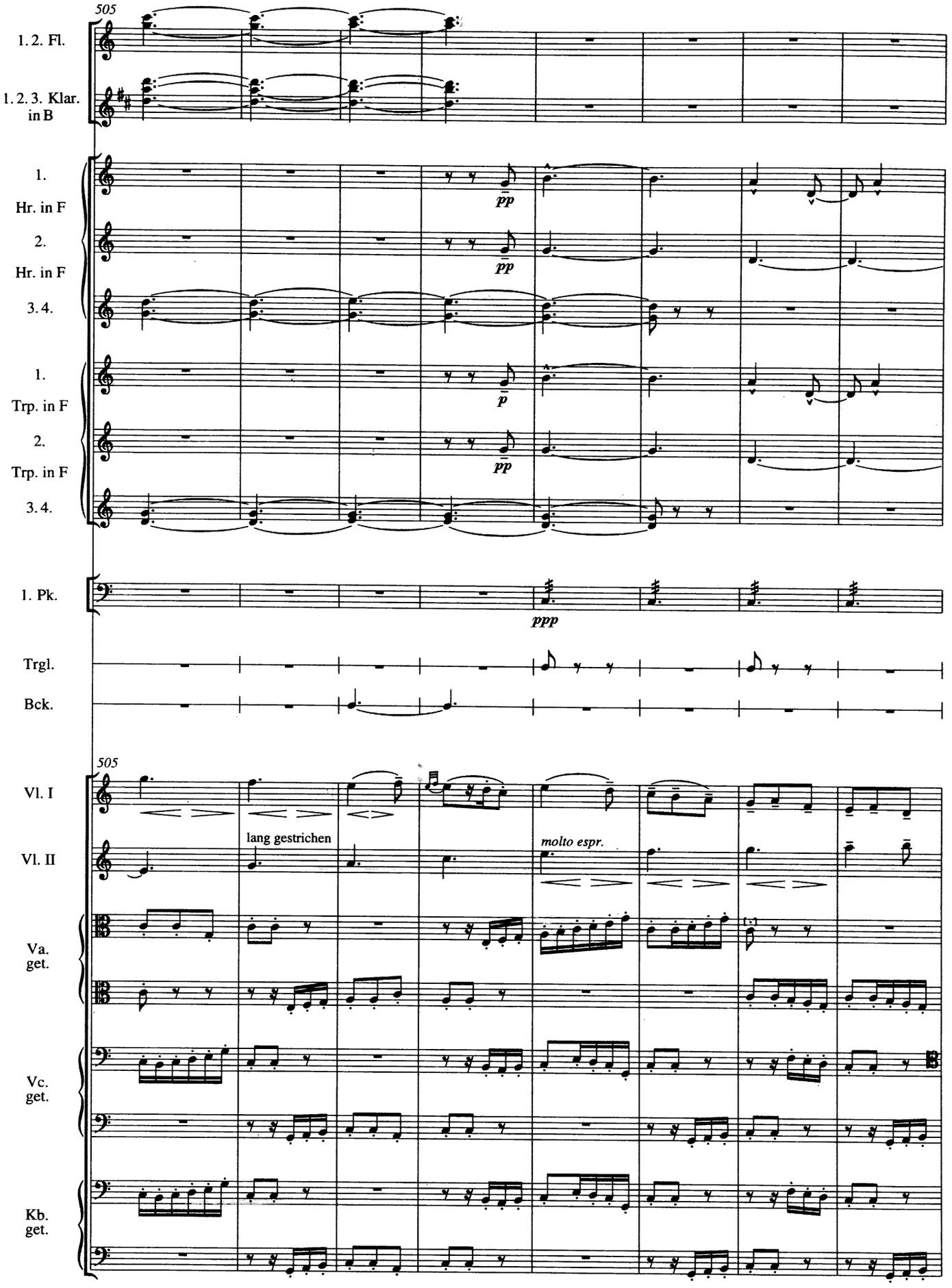
Va. get.

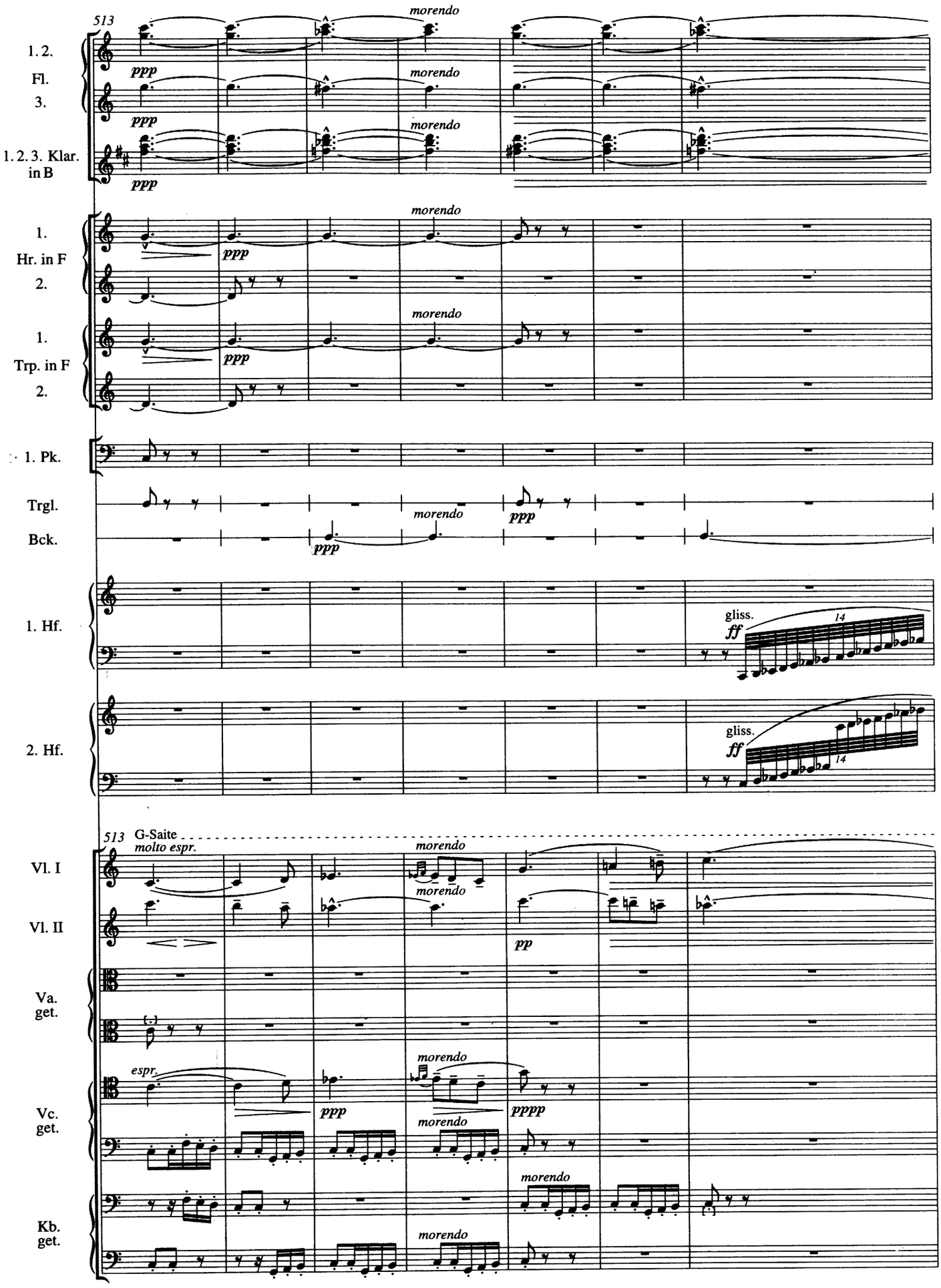
ppp [*sempre*]

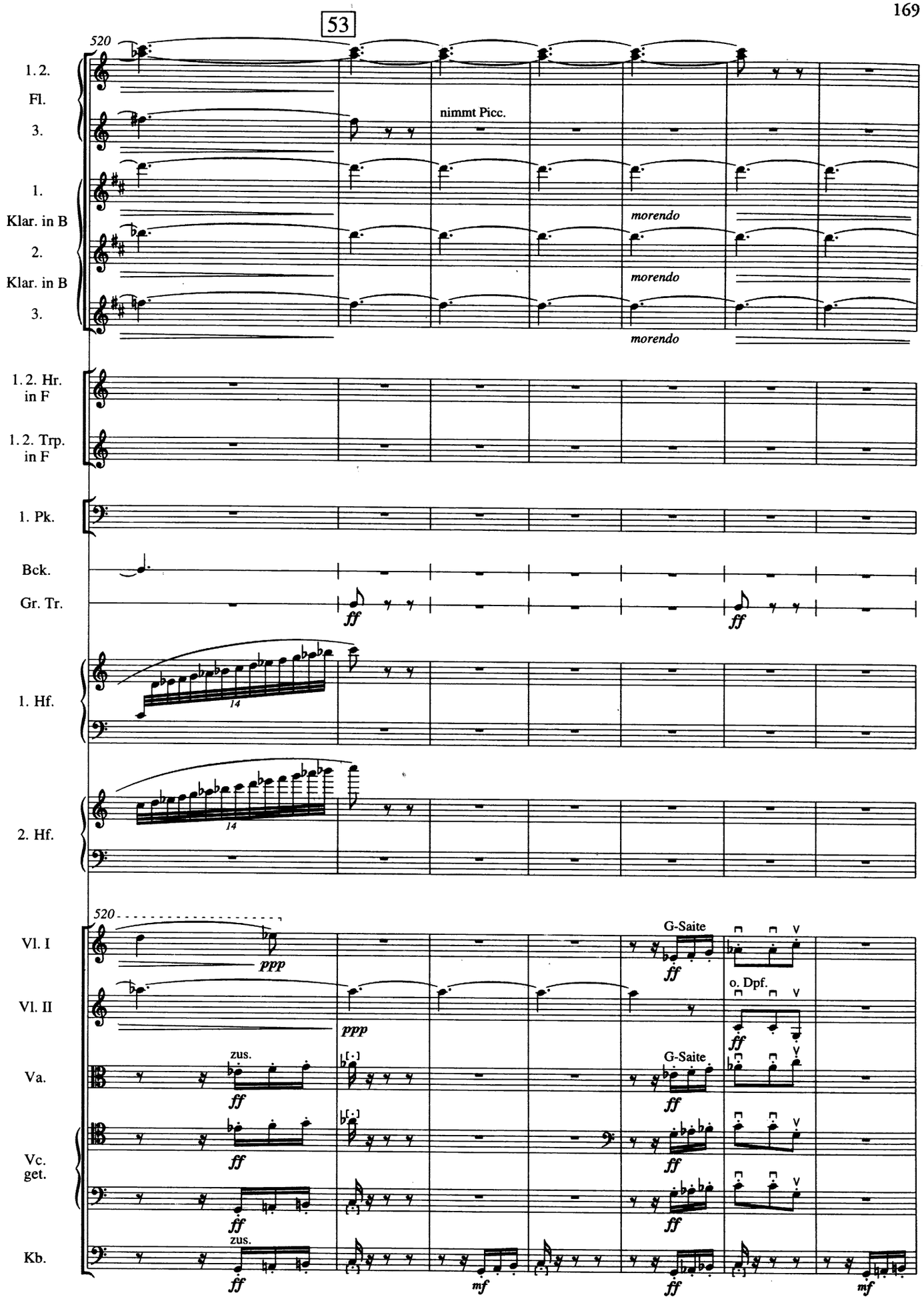
Vc. get.

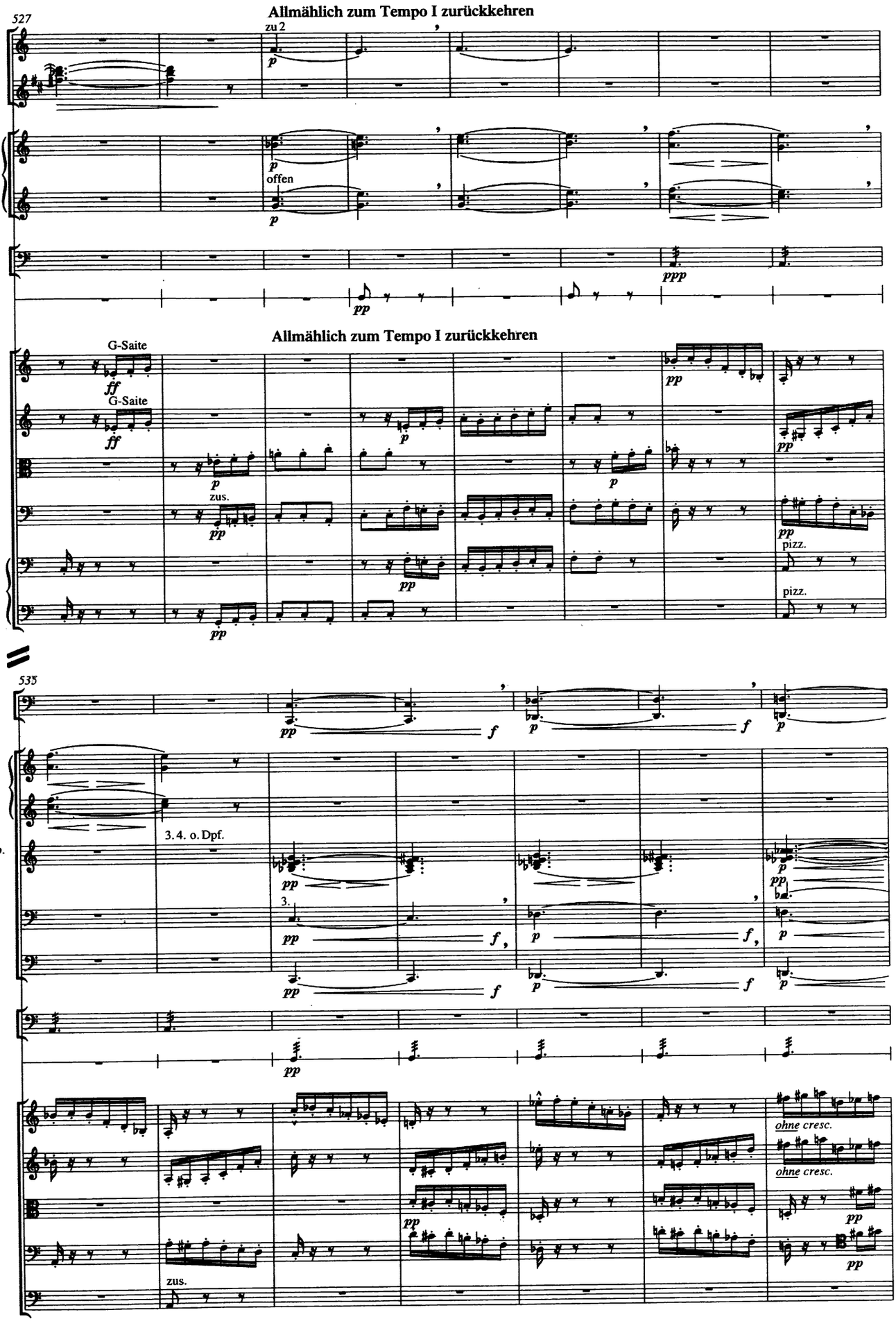
ppp sempre

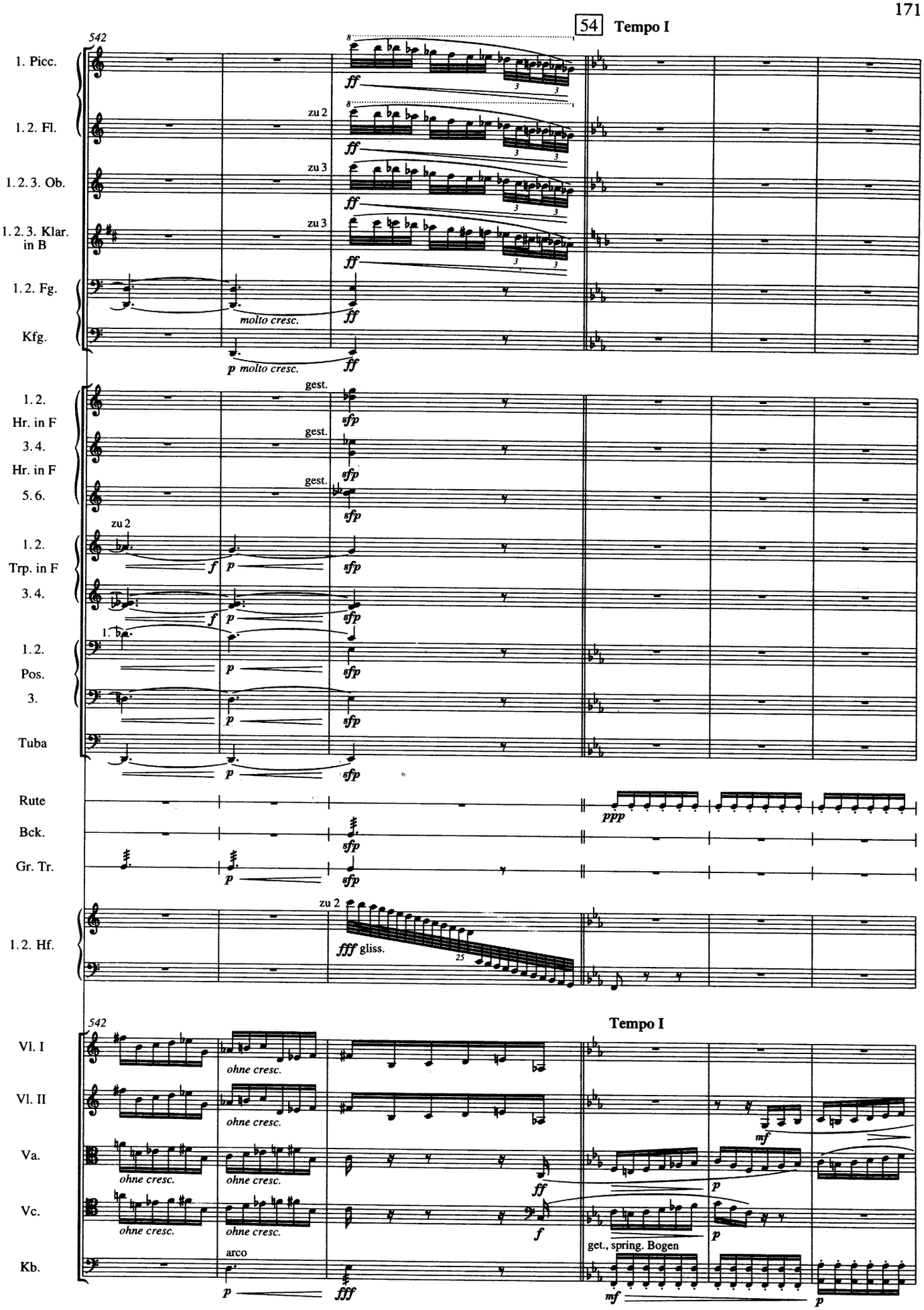
Kb. get.

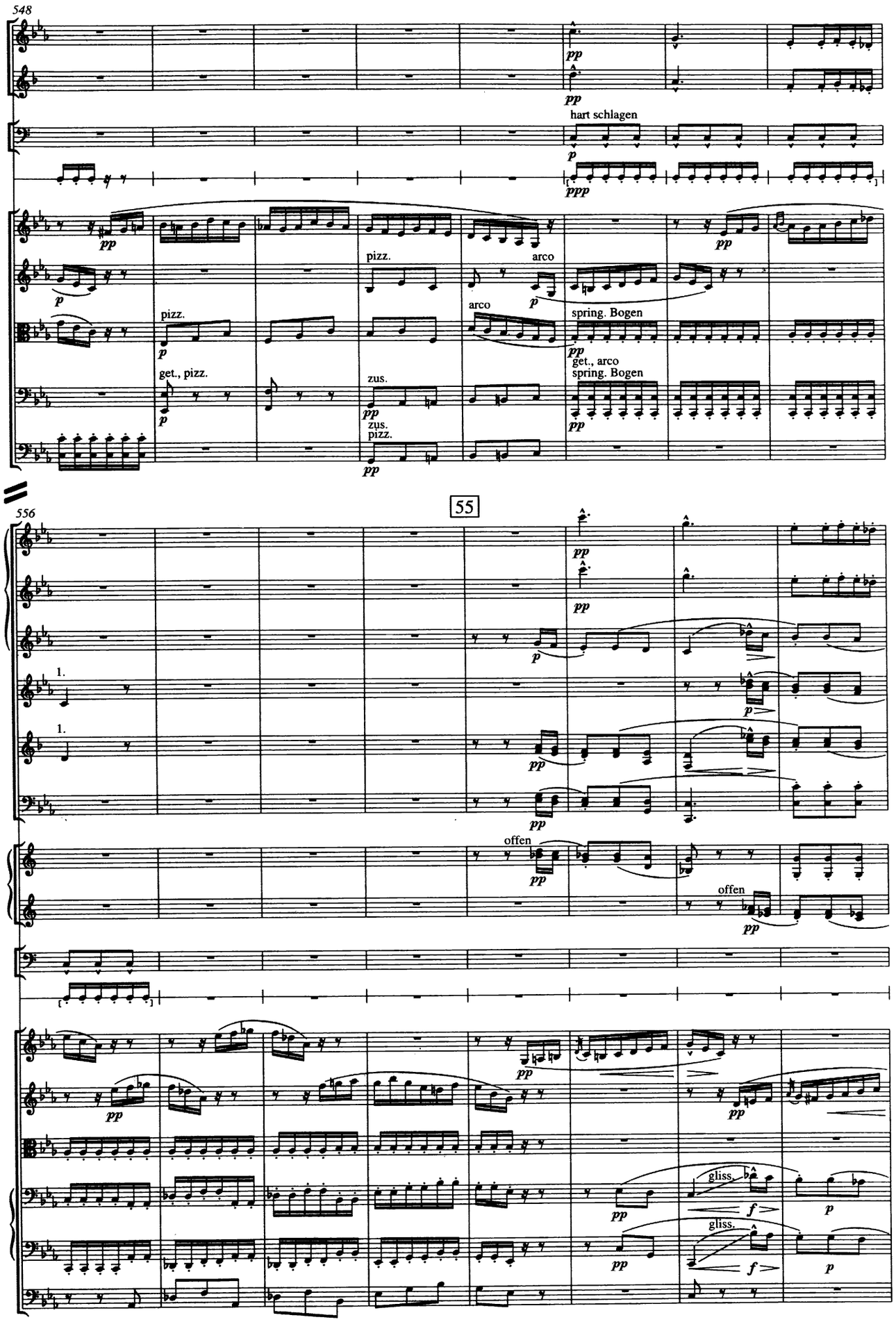

505
1. 2. Fl.
1. 2. 3. Klar. in B
1. Hr. in F
2. Hr. in F
3. 4.
1. Trp. in F
2. Trp. in F
3. 4.
pp
p
1. Pk.
ppp
Trgl.
Bck.
505
Vl. I
Vl. II
lang gestrichen
molto espr.
Va. get.
Vc. get.
Kb. get.

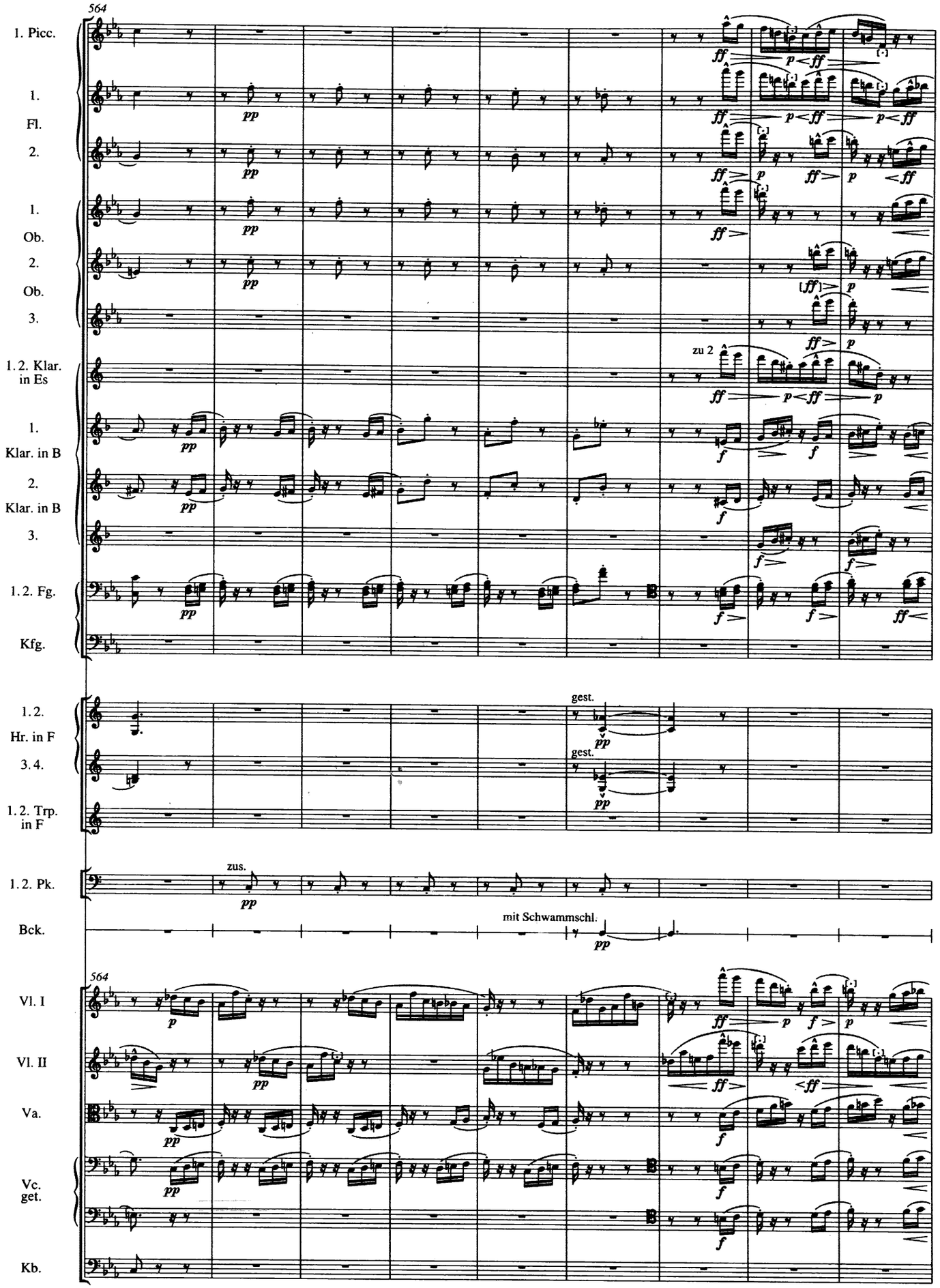

513
morendo
1. 2. Fl. 3.
ppp
1. 2. 3. Klar. in B
1. Hr. in F
2.
1. Trp. in F
2.
1. Pk.
Trgl.
Bck.
1. Hf.
gliss.
ff
14
2. Hf.
513 G-Saite
molto espr.
Vl. I
Vl. II
pp
Va. get.
espr.
Vc. get.
pppp
Kb. get.

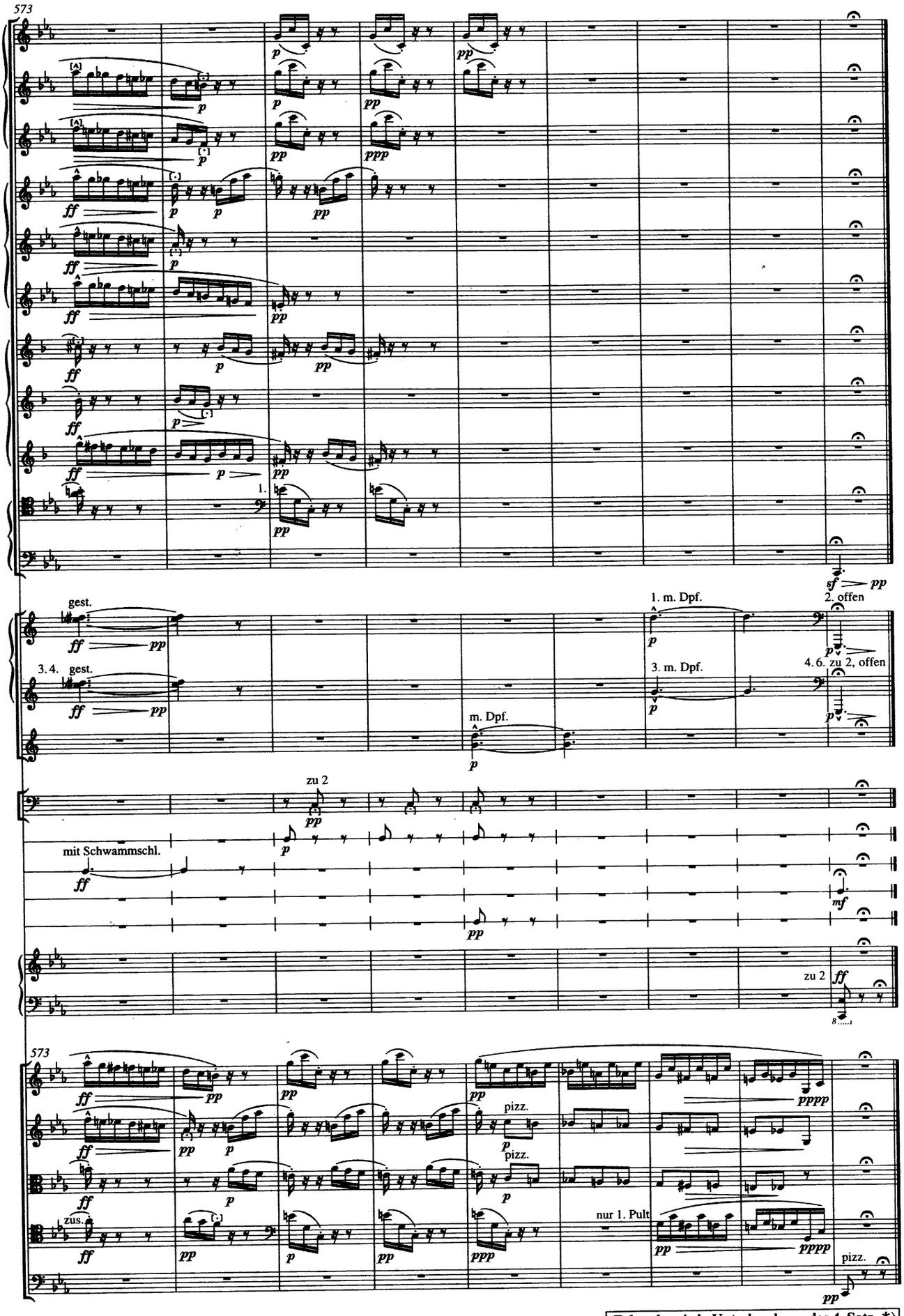

53
520
1. 2. Fl. 3.
nimmt Picc.
1. Klar. in B 2. Klar. in B 3.
morendo
morendo
morendo
1. 2. Hr. in F
1. 2. Trp. in F
1. Pk.
Bck.
Gr. Tr.
ff
ff
1. Hf.
14
2. Hf.
14
520
Vl. I
ppp
G-Saite
ff
Vl. II
ppp
o. Dpf.
ff
Va.
zus.
ff
G-Saite
ff
Vc. get.
ff
ff
Kb.
zus.
ff
mf
ff
mf


Allmählich zum Tempo I zurückkehren
527
zu 2
1. 2. Fl.
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. Hr. in F 3. 4.
offen
1. Pk.
Gr. Tr.
Allmählich zum Tempo I zurückkehren
G-Saite
G-Saite
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zus.
pizz.
pizz.
535
1. 2. Fg.
1. 2. Hr. in F 3. 4.
3. 4. o. Dpf.
1. 2. 3. 4. Trp. in F
1. 3. Pos.
Tuba
1. Pk.
Gr. Tr.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zus.
ohne cresc.
ohne cresc.


54 Tempo I
542
1. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. 3. Ob.
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
zu 2
zu 3
molto cresc.
p molto cresc.
ff
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
gest.
sfp
1. 2. Trp. in F
3. 4.
1. 2. Pos.
3.
Tuba
Rute
Bck.
Gr. Tr.
ppp
1. 2. Hf.
fff gliss.
Tempo I
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
ohne cresc.
arco
get., spring. Bogen
mf


548
1. Ob.
1. Klar. in B
1. Pk.
Rute
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
pp
hart schlagen
ppp
pizz.
arco
spring. Bogen
get., pizz.
get., arco
zus.
55
556
1. Picc.
1. Fl.
2.
1.2. Ob.
1.2. Klar. in B
1.2. Fg.
1.2. Hr. in F
3.4.
offen
Vc. get.
gliss.
f
p


564
1. Picc.
1.
Fl.
2.
1.
Ob.
2.
Ob.
3.
1. 2. Klar. in Es
1.
Klar. in B
2.
Klar. in B
3.
1. 2. Fg.
Kfg.
zu 2
1. 2.
Hr. in F
3. 4.
1. 2. Trp. in F
gest.
gest.
1. 2. Pk.
zus.
Bck.
mit Schwammschl.
564
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc. get.
Kb.



*) *The 4th movement follows without interruption.* [GM]

Folgt ohne jede Unterbrechung der 4. Satz. *)

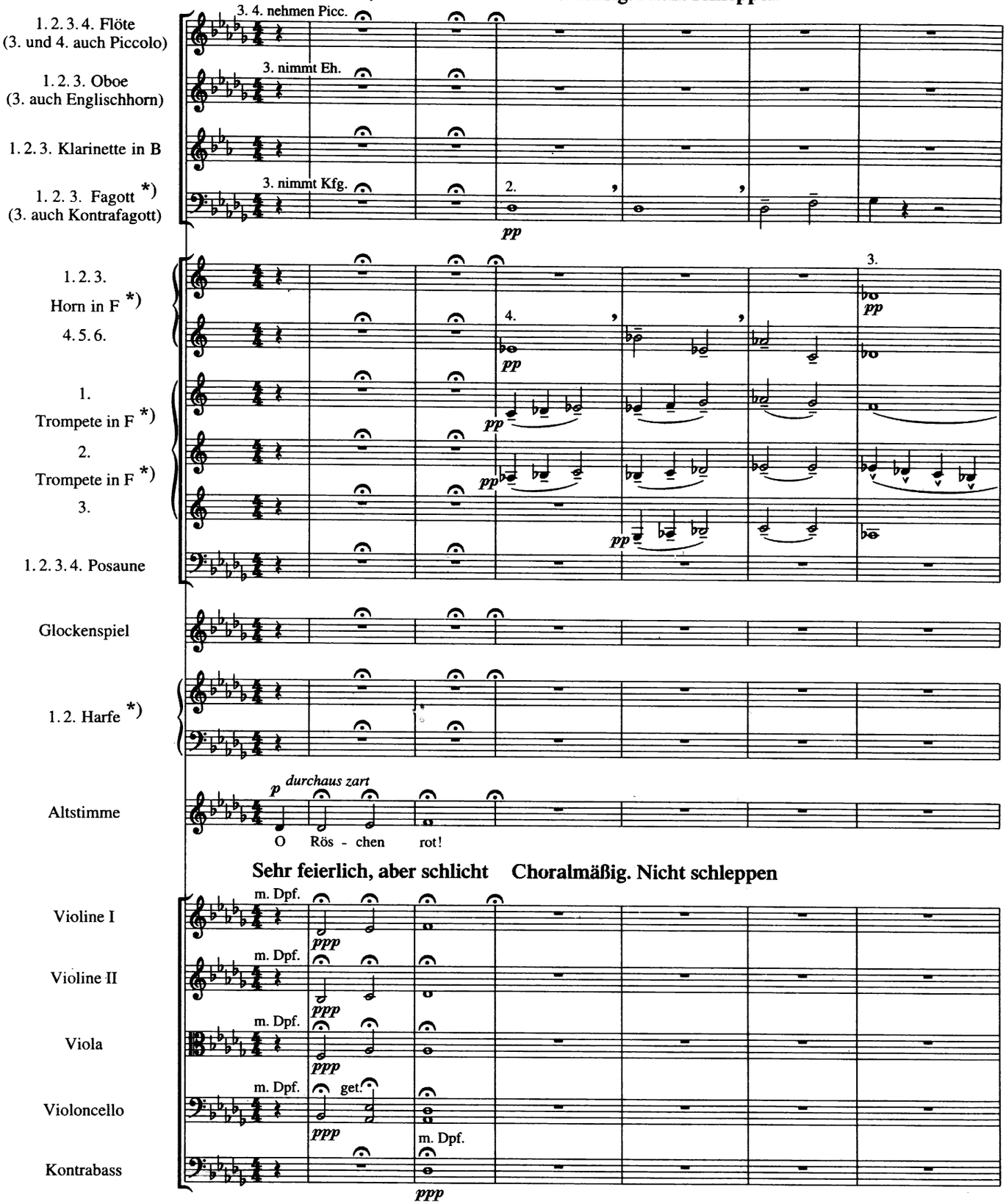
attacca

4. Satz

„Urlicht“

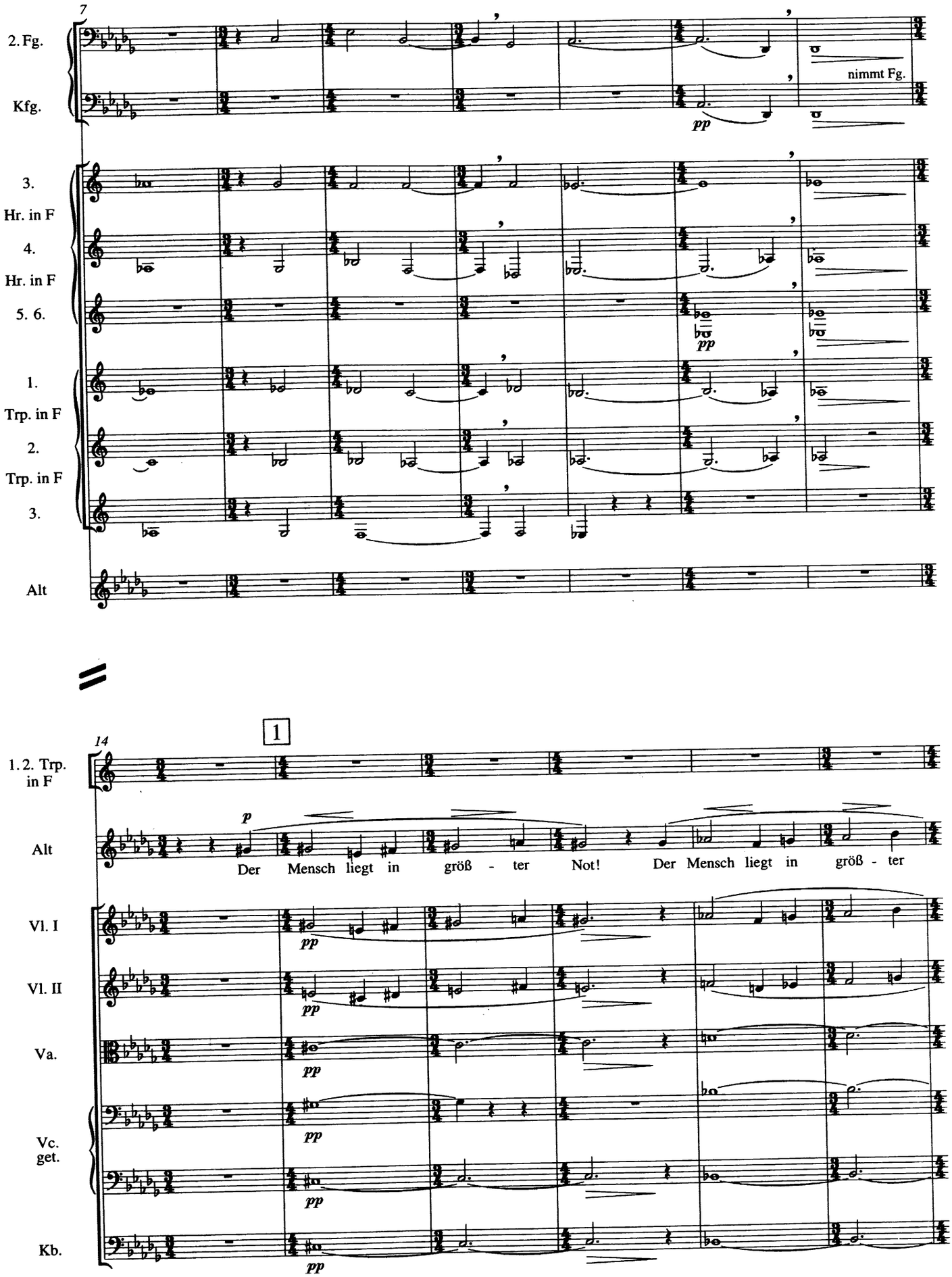
(aus „Des Knaben Wunderhorn“)

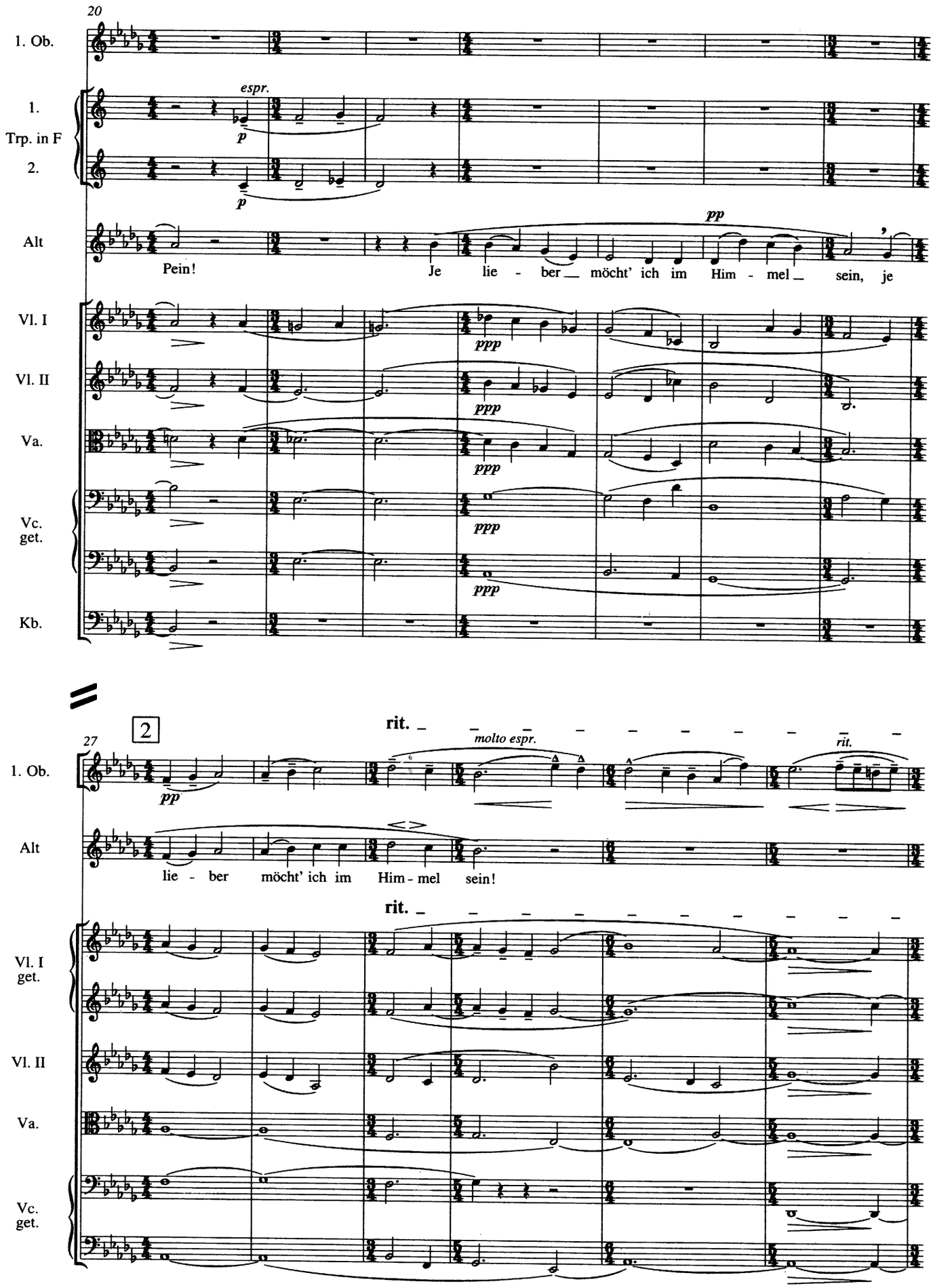
Sehr feierlich, aber schlicht Choralmäßig. Nicht schleppen

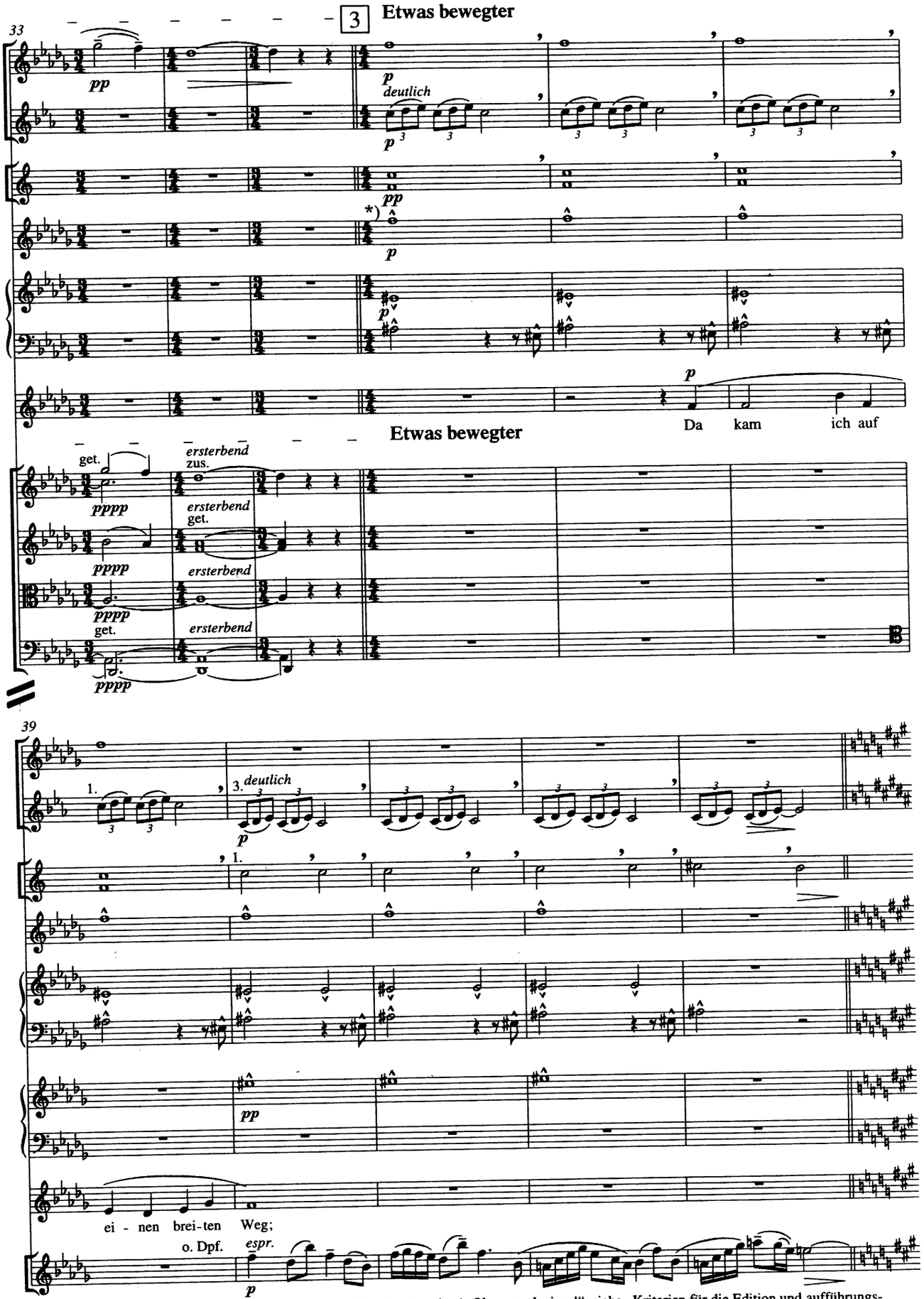


*) Diese Instrumente [2. Fg., Kfg., 3.–6. Hr., 1.–3. Trp.] sollen zu dieser Nummer neben einander, am besten im Hintergrunde des Orchesterraumes aufgestellt sein. [1. 2. Hr.:] neben den beiden Harfen zu placiren. [GM] – Zur Ausführbarkeit siehe Einzelanmerkung (T). [Hg.]

In this movement these instruments [2. Fg., Kfg., 3.–6. Hr., 1.–3. Trp.] should be placed beside each other, preferably in the back of the orchestra. [1. 2. Hr.:] should be placed beside the two harps. [GM] – For the problem of following this direction, see 'Detailed Notes' (T). [Ed.]

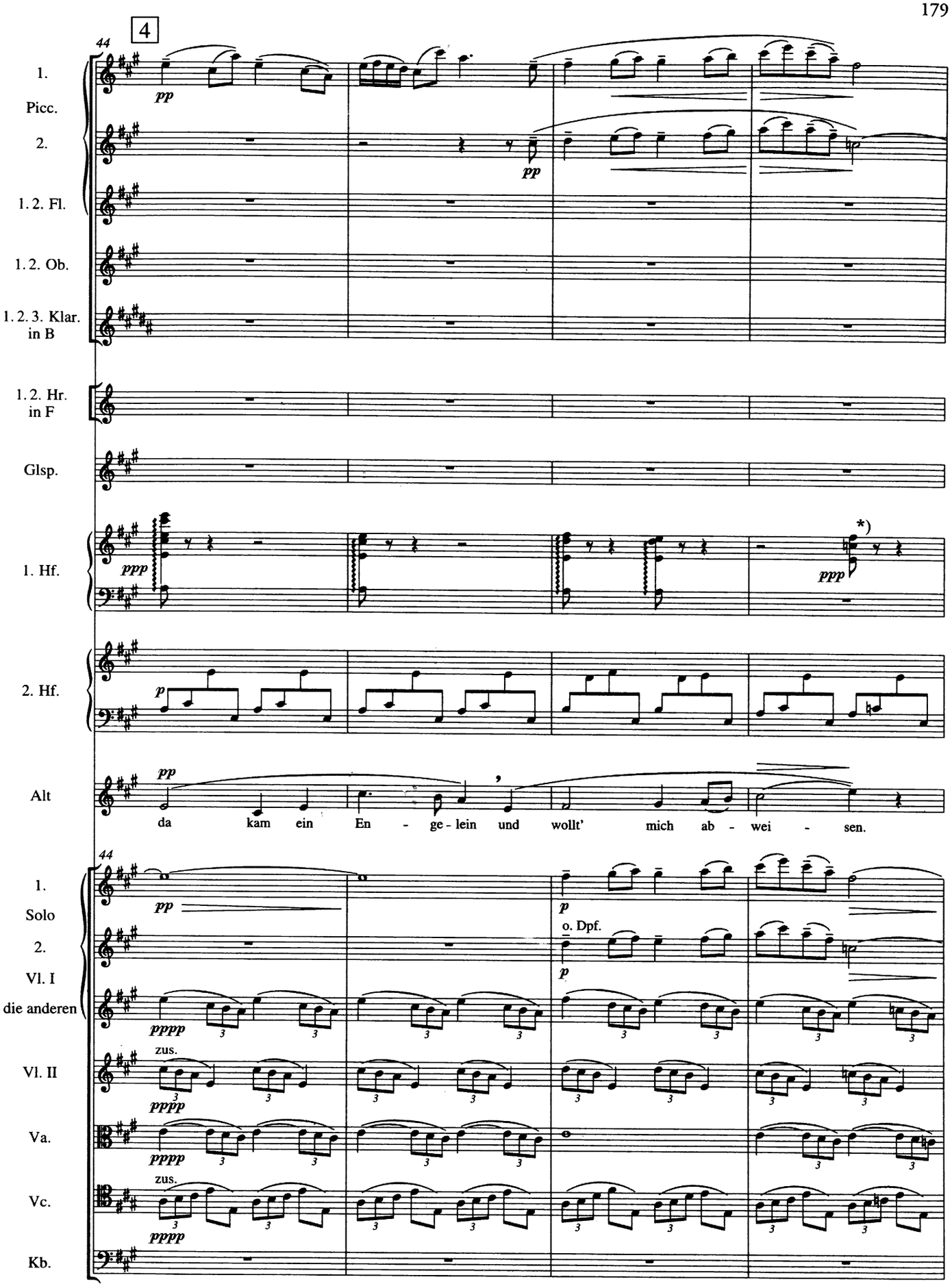

7
2. Fg.
Kfg.
nimmt Fg.
pp
3.
Hr. in F
4.
Hr. in F
5. 6.
pp
1.
Trp. in F
2.
Trp. in F
3.
Alt
1
14
1. 2. Trp. in F
p
Alt
Der Mensch liegt in größ - ter Not! Der Mensch liegt in größ - ter
Vl. I
pp
Vl. II
pp
Va.
pp
Vc. get.
pp
pp
Kb.
pp


20
1. Ob.
1.
Trp. in F
2.
espr.
p
p
Alt
pp
Pein!
Je lie - ber mött' ich im Him - mel sein, je
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
get.
Kb.
ppp
ppp
ppp
ppp
2
27
rit.
molto espr.
rit.
1. Ob.
pp
Alt
lie - ber möcht' ich im Him - mel sein!
rit.
Vl. I
get.
Vl. II
Va.
Vc.
get.

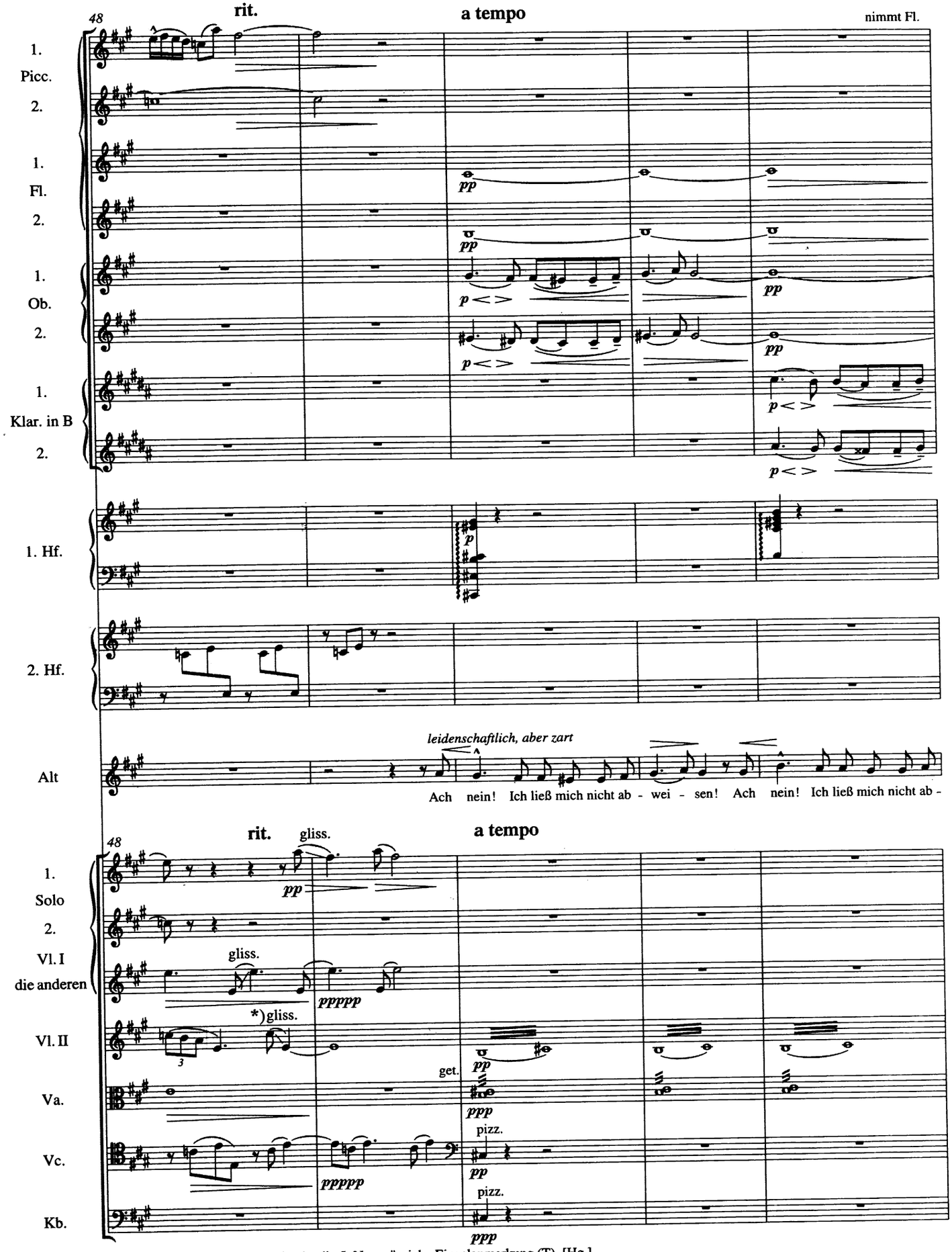


*) T. 36, Glsp.: Nur im Autograph steht: „Glöckchen in F-hoch neben der 1. Oboe zu placiren!", siehe „Kriterien für die Edition und aufführungspraktische Überlegungen". Zur Oktavlage siehe Einzelanmerkung (T). [Hg.]

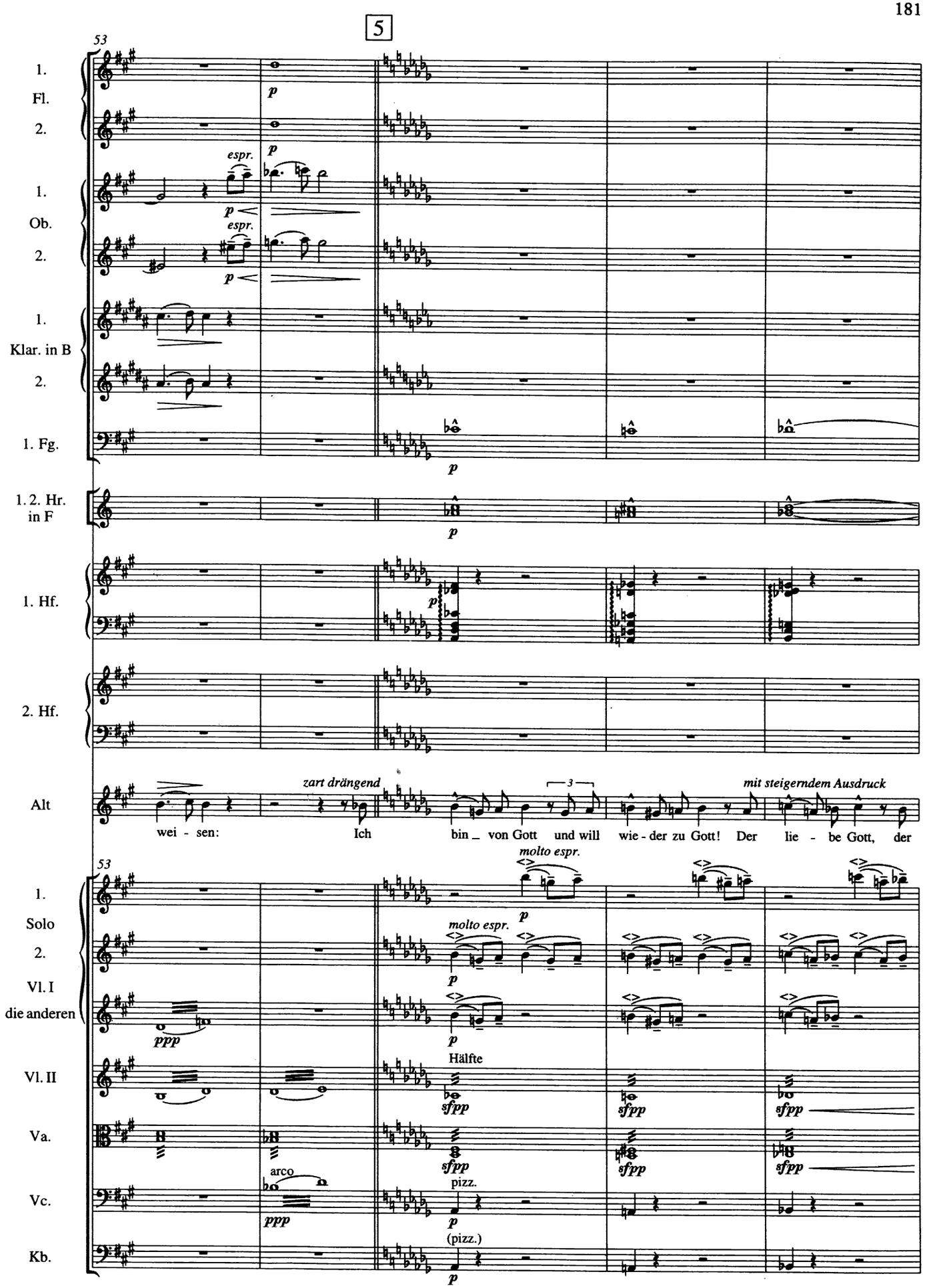
M. 36, Glsp.: only in the autograph Mahler wrote: 'Little bell in f' placed beside 1st oboe', see 'Criteria for the Edition and Performance Considerations'. Concerning the pitch, see 'Detailed Notes' (T). [*Ed.*]

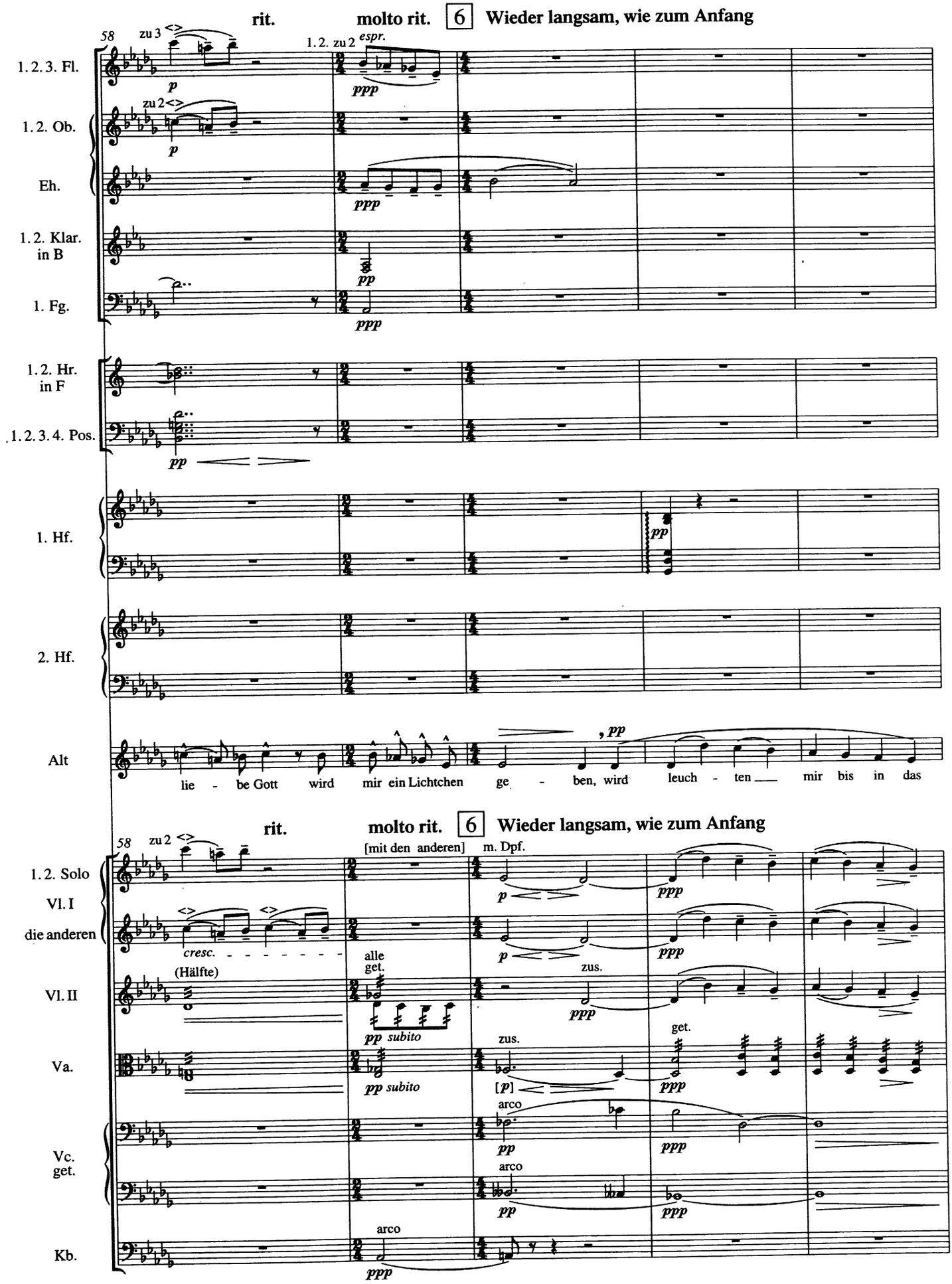


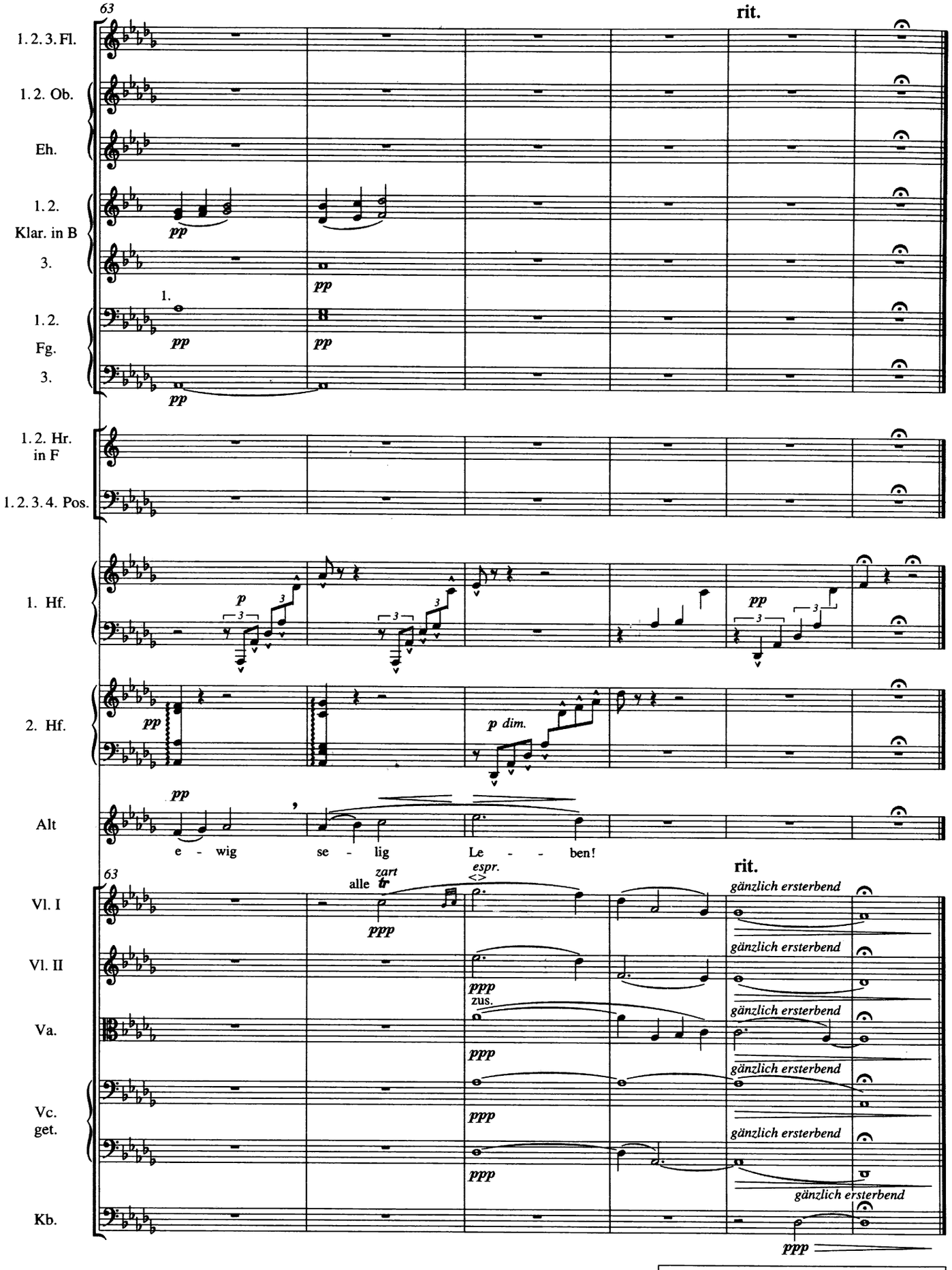
*) T. 47, 1. Hf.: In den Druckquellen ist der unterste Akkordton fis', siehe Einzelanmerkung (T). [Hg.]
M. 47, 1. Hf.: In all printed sources the lowest note in the chord is f'-sharp, see 'Detailed Notes' (T). [*Ed.*]



*) T. 48, Vl. II: In den Druckquellen ist die 5. Note e", siehe Einzelanmerkung (T). [Hg.]
M. 48, Vl. II: In the printed sources, the pitch of the 5th note is e", see 'Detailed Notes' (T). [*Ed.*]


5
53
1. Fl.
2.
1. Ob.
2.
1. Klar. in B
2.
1. Fg.
1. 2. Hr. in F
1. Hf.
2. Hf.
Alt
wei - sen:
zart drängend
Ich
bin _ von Gott
und will
wie - der zu Gott!
Der
lie - be Gott,
der
mit steigerndem Ausdruck
molto espr.
53
1. Solo
2. Vl. I
die anderen
Vl. II
Hälfte
Va.
Vc.
arco
pizz.
(pizz.)
Kb.


rit.
molto rit.
6
Wieder langsam, wie zum Anfang
58
zu 3
1. 2. zu 2
espr.
1. 2. 3. Fl.
1. 2. Ob.
Eh.
1. 2. Klar. in B
1. Fg.
1. 2. Hr. in F
1. 2. 3. 4. Pos.
1. Hf.
2. Hf.
Alt
lie - be Gott wird mir ein Lichtchen ge - ben, wird leuch - ten mir bis in das
rit.
molto rit.
6
Wieder langsam, wie zum Anfang
58
zu 2
[mit den anderen]
m. Dpf.
1. 2. Solo Vl. I
die anderen
cresc.
alle get.
(Hälfte)
Vl. II
zus.
get.
Va.
arco
Vc. get.
Kb.



*) *The 5th movement follows without interruption.* [*GM*]

Folgt ohne jede Unterbrechung der 5. Satz. *)

attacca

5. Satz

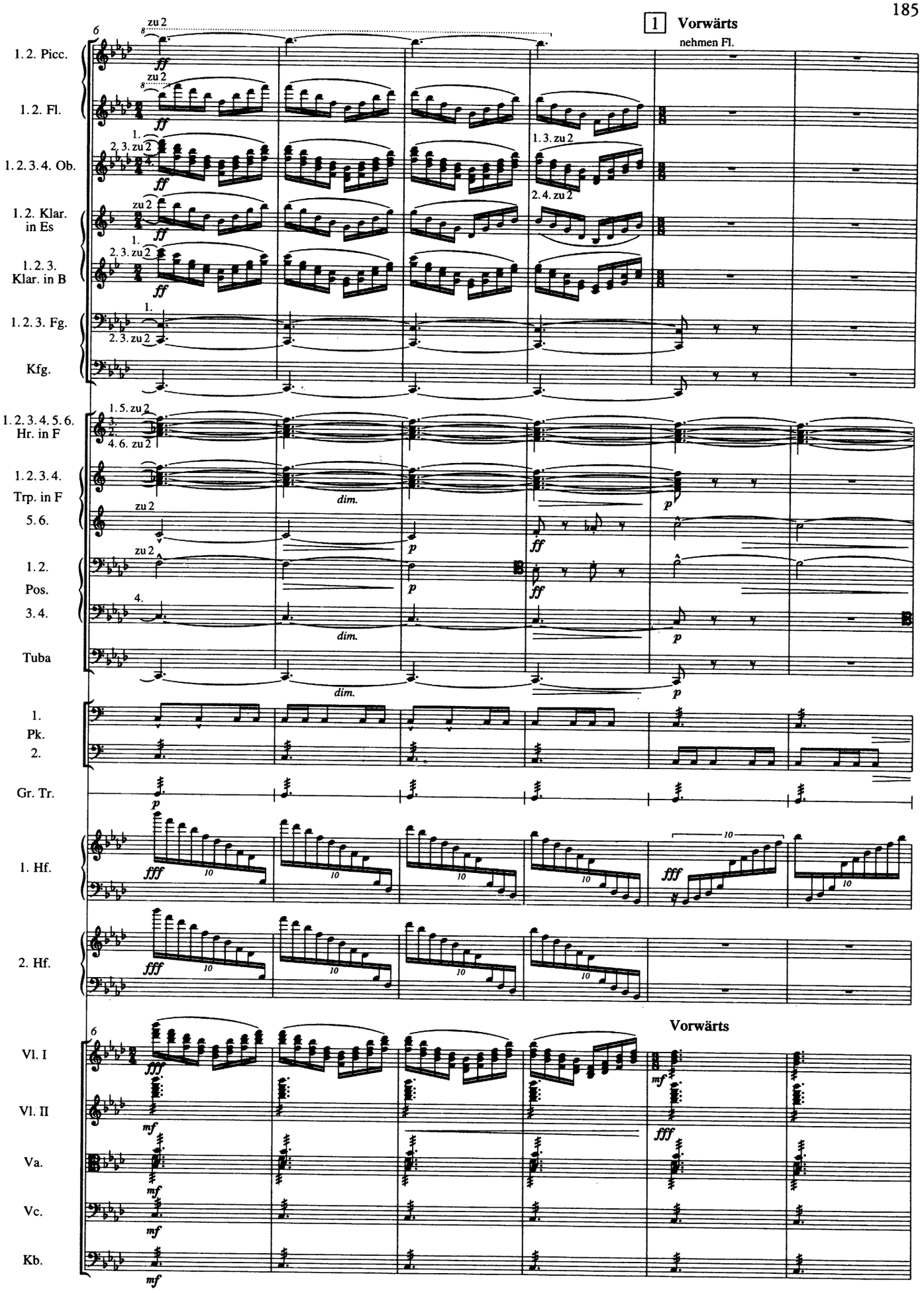
Im Tempo des Scherzos

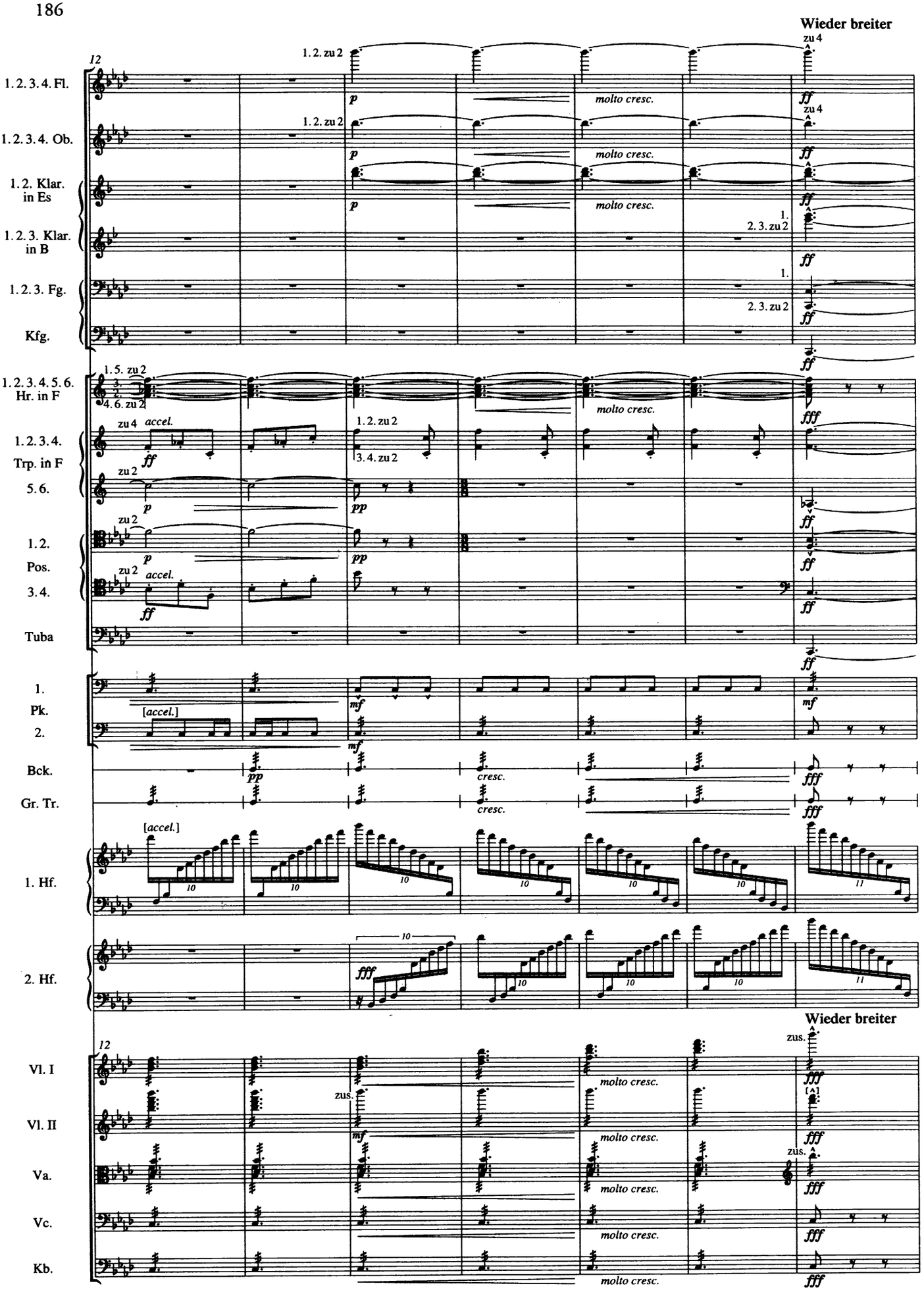
1. 2. (auch 3. 4. Piccolo)
Flöte
3. 4. (auch 1. 2. Piccolo)
1. 2. 3. 4. Oboe (3. 4. auch 1. 2. Englischhorn)
1. 2. Klarinette in Es (2. auch 4. Klar. in B u. A)
1. 2. 3. Klarinette in B (auch Klar. in A, 3. auch Bassklar. in B)
1. 2. 3. Fagott
4. (auch Kontrafagott)
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. Horn in F
1. 2. 3. 4. Trompete in F
5. 6.
1. 2. Posaune
3. 4.
Kontrabasstuba
1. 2. 3. Pauke
Glockenspiel
3 tiefe Glocken, Triangel, Becken
Tam-Tam (hoch und tief)
kleine Trommel (mehrfach besetzt), Große Trommel
1. 2. Harfe (mehrfach besetzt)
Orgel
Fernorchester *)
Sopran-Solo, Alt Solo gemischter Chor (S A T B)

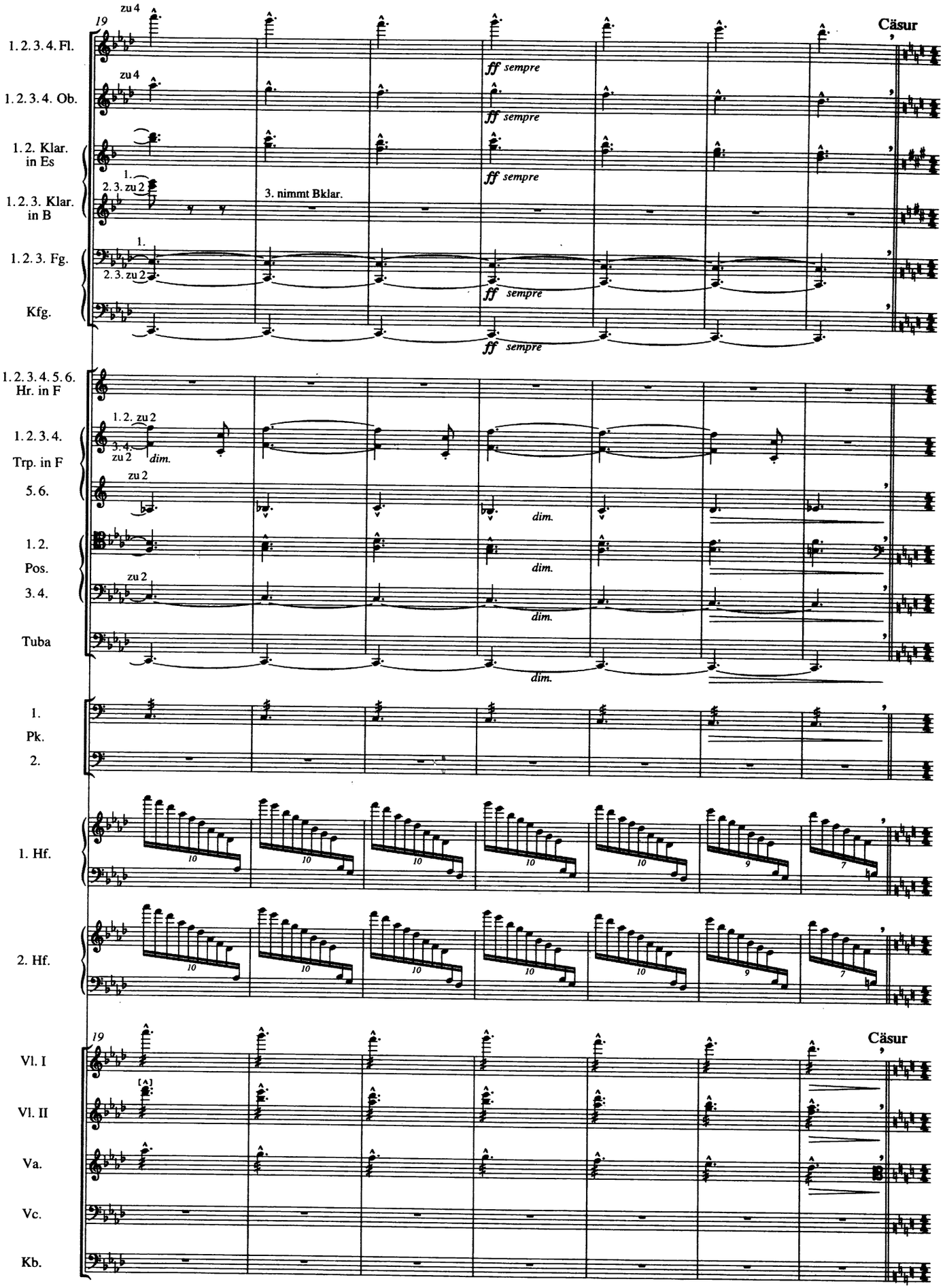
Im Tempo des Scherzos

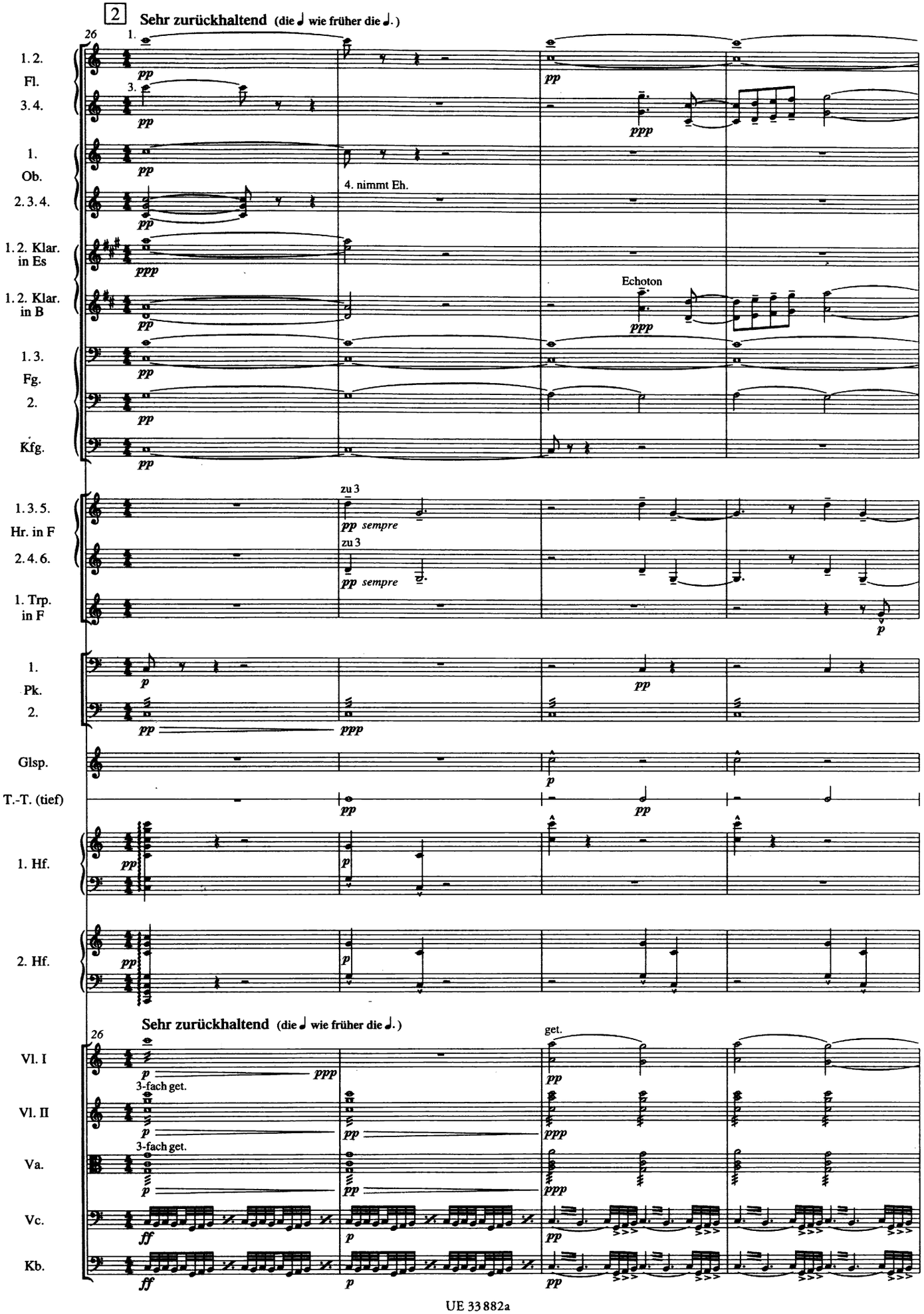
Violine I
Violine II
Viola
Violoncello
Kontrabass

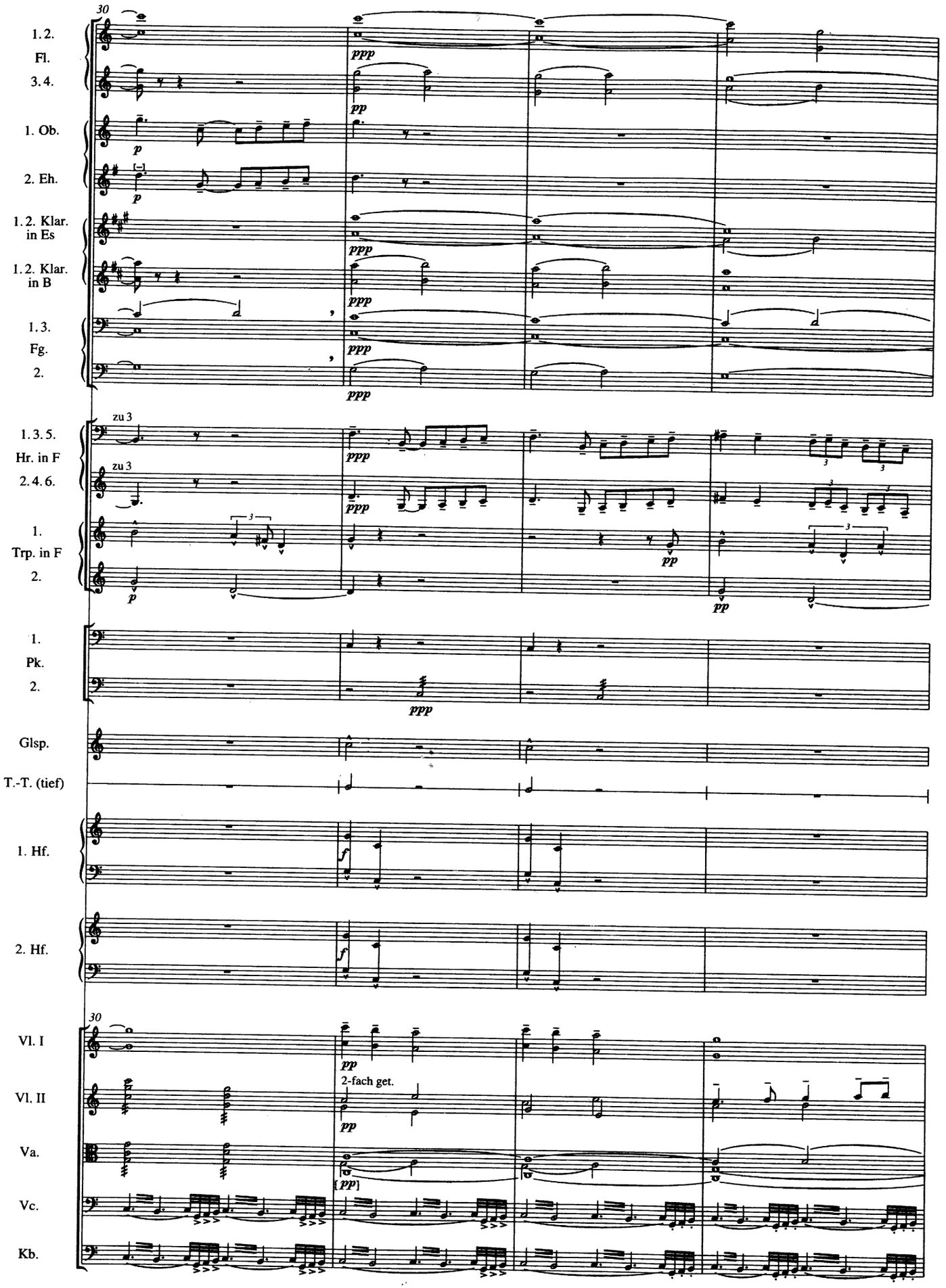
*) Bezüglich der Instrumente des Fernorchesters siehe die Besetzungsliste im Vorspann (P). [Hg.]
Regarding the offstage instruments, see the instrument list at the beginning of the score (P). [*Ed.*]

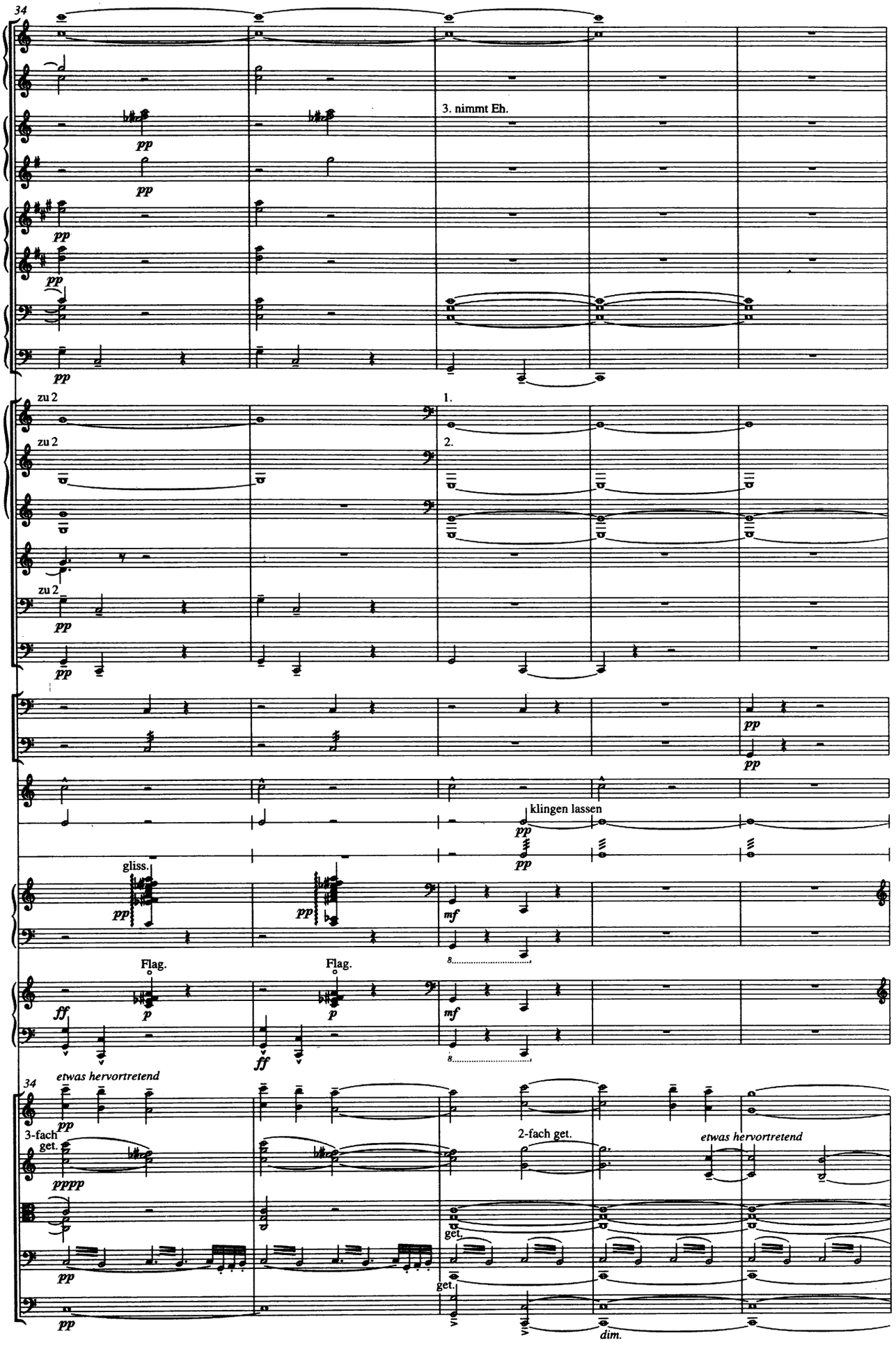

1 Vorwärts
nehmen Fl.
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. 3. 4. Ob.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. 3. Fg.
Kfg.
1. 2. 3. 4. 5. 6. Hr. in F
1. 2. 3. 4. Trp. in F
5. 6.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1. Pk.
2.
Gr. Tr.
1. Hf.
2. Hf.
Vorwärts
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.

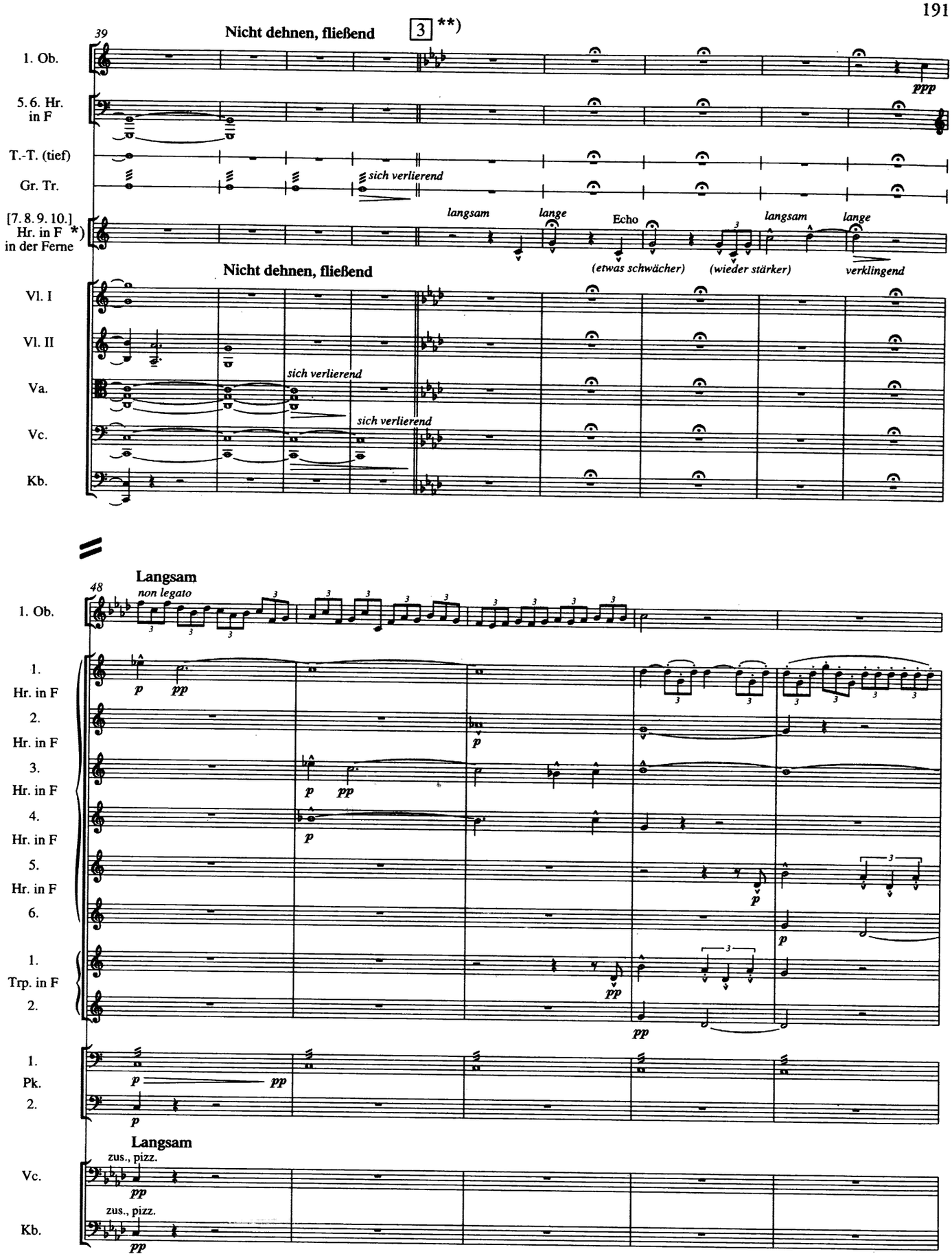

Wieder breiter
12
1. 2. 3. 4. Fl.
1. 2. 3. 4. Ob.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. 3. Fg.
Kfg.
1. 2. zu 2
molto cresc.
zu 4
1. 2. 3. zu 2
1. 5. zu 2
3. 4. 6. zu 2
1. 2. 3. 4. 5. 6. Hr. in F
1. 2. 3. 4. Trp. in F
5. 6.
1. 2.
Pos.
3. 4.
Tuba
accel.
3. 4. zu 2
1.
Pk.
2.
[accel.]
Bck.
Gr. Tr.
cresc.
1. Hf.
2. Hf.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zus.
[A]


19
Cäsur
1. 2. 3. 4. Fl.
1. 2. 3. 4. Ob.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. 3. Fg.
Kfg.
zu 4
ff sempre
2. 3. zu 2
3. nimmt Bklar.
1. 2. 3. 4. 5. 6. Hr. in F
1. 2. 3. 4. Trp. in F
5. 6.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1. 2. zu 2
3. 4. zu 2
dim.
zu 2
1. Pk. 2.
1. Hf.
2. Hf.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.


2
Sehr zurückhaltend (die 𝅗𝅥 wie früher die 𝅗𝅥.)
26
1.
3.
1. 2. Fl.
3. 4.
1. Ob.
2. 3. 4.
4. nimmt Eh.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. Klar. in B
Echoton
1. 3. Fg.
2.
Kfg.
1. 3. 5. Hr. in F
2. 4. 6.
zu 3
pp sempre
1. Trp. in F
p
1. Pk.
2.
ppp
Glsp.
T.-T. (tief)
1. Hf.
2. Hf.
Sehr zurückhaltend (die 𝅗𝅥 wie früher die 𝅗𝅥.)
26
get.
Vl. I
3-fach get.
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
ff

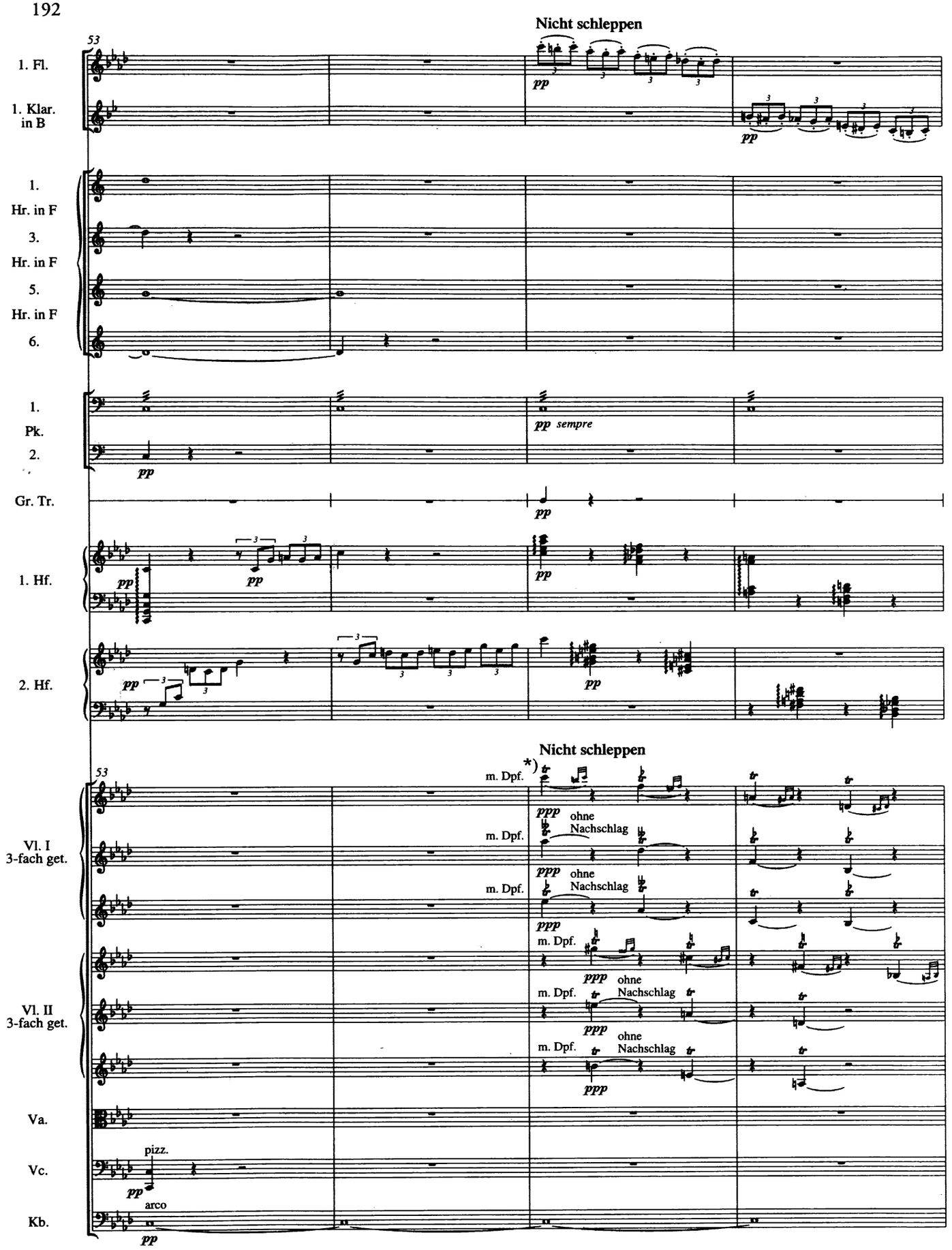

30
1. 2.
Fl.
3. 4.
1. Ob.
2. Eh.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. Klar. in B
1. 3.
Fg.
2.
zu 3
1. 3. 5.
Hr. in F
zu 3
2. 4. 6.
1.
Trp. in F
2.
1.
Pk.
2.
Glsp.
T.-T. (tief)
1. Hf.
2. Hf.
30
Vl. I
Vl. II
2-fach get.
Va.
Vc.
Kb.


34
1. 2.
Fl.
3. 4.
1. 2. 3. Ob.
3. nimmt Eh.
2. Eh.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. Klar. in B
1. 2. 3. Fg.
Kfg.
zu 2
1. 3. Hr. in F
2. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. Trp. in F
2. 3. Pos.
Tuba
1. Pk. 2.
Glsp.
T.-T. (tief)
klingen lassen
Gr. Tr.
gliss.
1. Hf.
Flag.
2. Hf.
etwas hervortretend
Vl. I
3-fach get.
Vl. II
2-fach get.
Va.
Vc.
Kb.
dim.

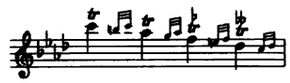


*) Hörner, in möglichst großer Anzahl sehr stark geblasen, und in weiter Entfernung aufgestellt. [GM]
As many horns as possible, played with great intensity, and placed far in the distance. [*GM*]

**) T. 43, Hr. in F in der Ferne in früheren Quellen überschrieben mit „Der Rufer in der Wüste". [Hg.]
M. 43, Hr. in F in the distance are titled in earlier sources 'The Voice in the Wilderness'. [*Ed.*]



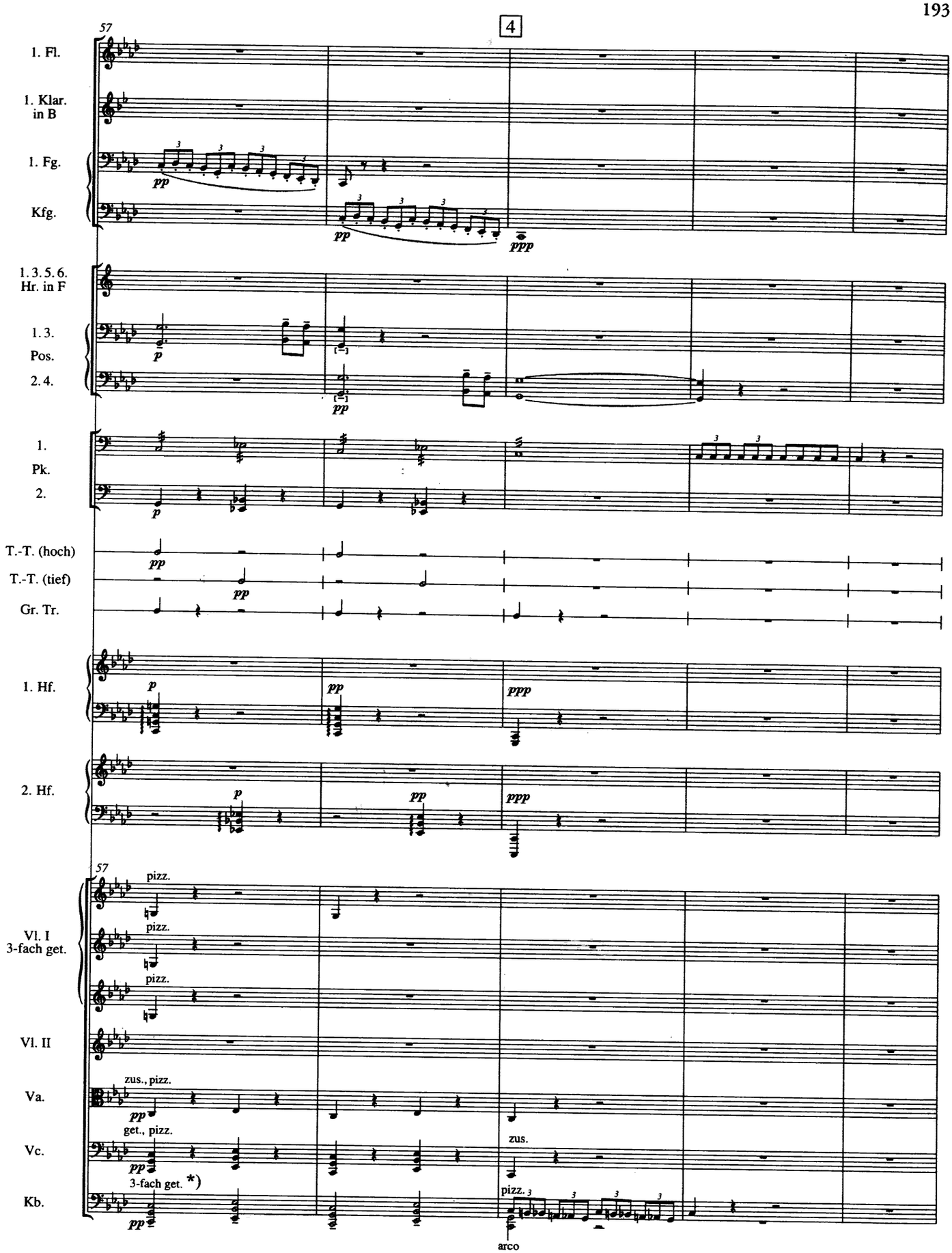
*) [T. 55:] Anmerkung für den Dirigenten: hier, wie bei der folgenden gleichartigen Stelle [T. 91f.], ist darauf zu achten, dass sich die Triller der 1. und 2. Geigen dicht aneinander schliessen, und keine Pause dazwischen entsteht (eine „Trillerkette"), also so:



[GM]

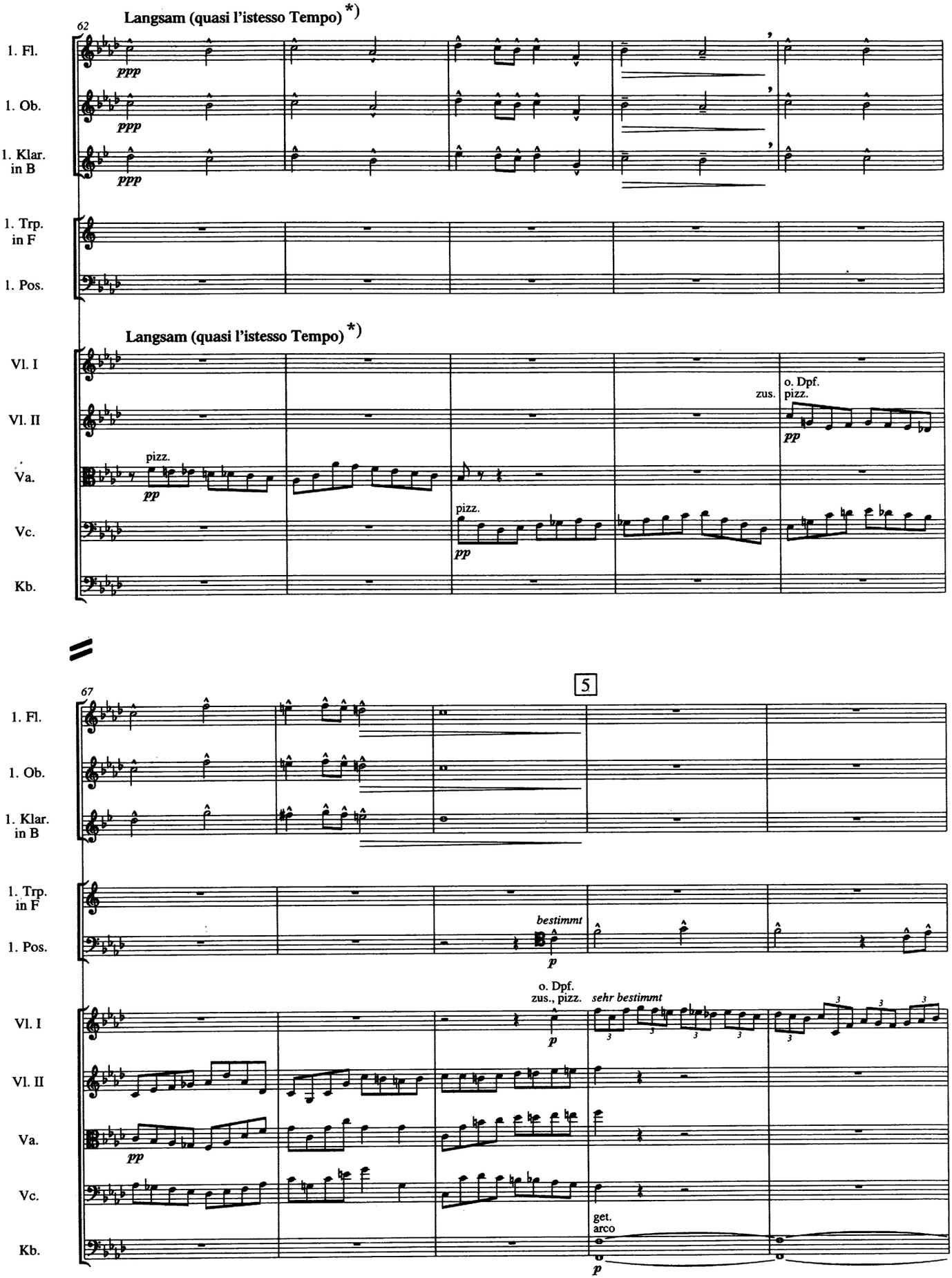
[M. 55:] Note to the conductor: Here, as in the later similar passage [mm. 91–92], make sure that no break occurs between the trills of the 1st and 2nd violins (a 'chain of trills'), as follows:

[GM]



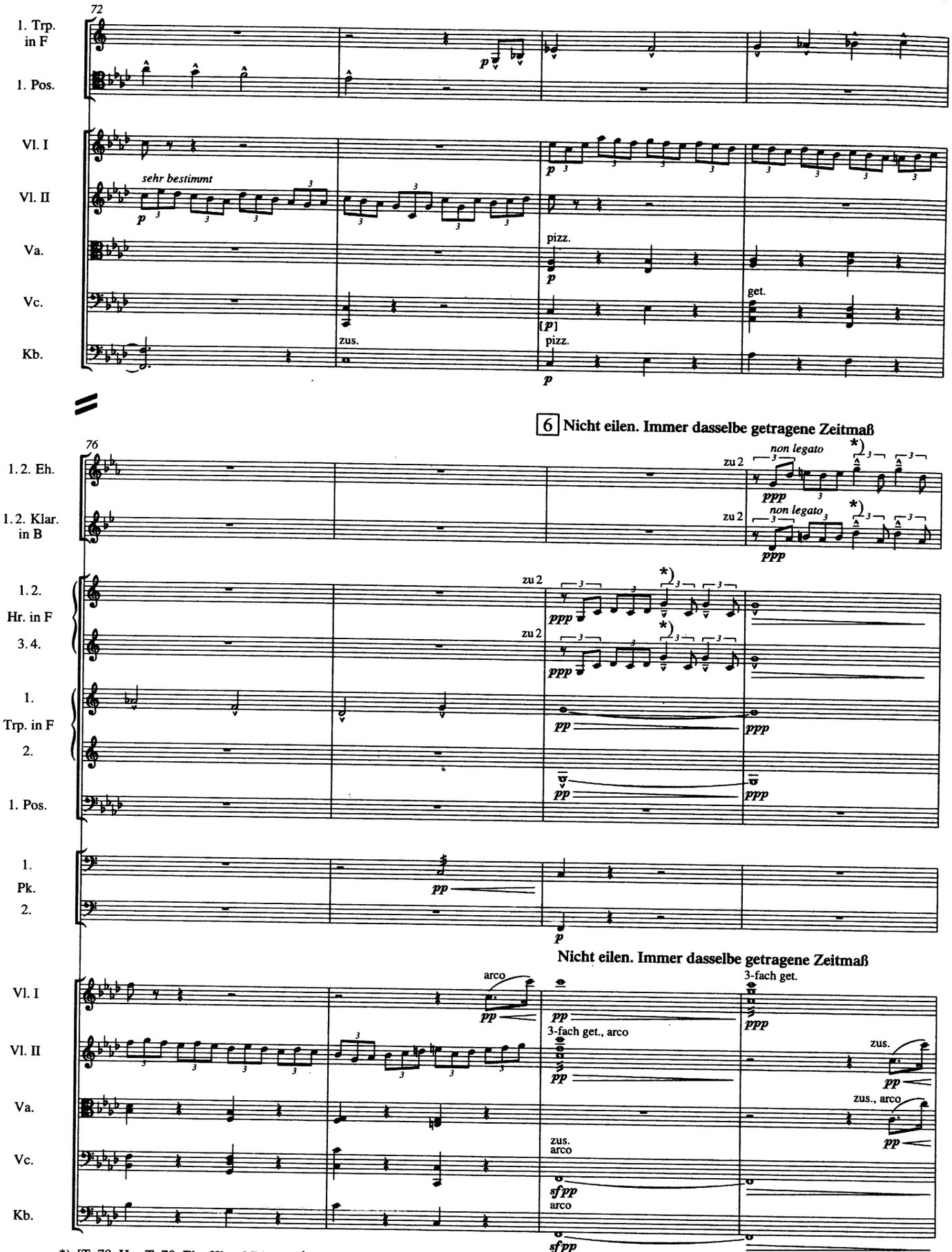
*) [T. 57:] Wenn nicht wenigstens ein Bassist das Contra-C auf seinem Instrument zur Verfügung hat, so [fällt die Mittelstimme weg und es] spielen sämmtliche Bassisten *unisono* die Oberstimme. [GM]

[*M.57:*] *If not at least one double bass player has a low C on his instrument, then* [*the middle voice should not be played and*] *all basses should play the highest voice in unison.* [*GM*]

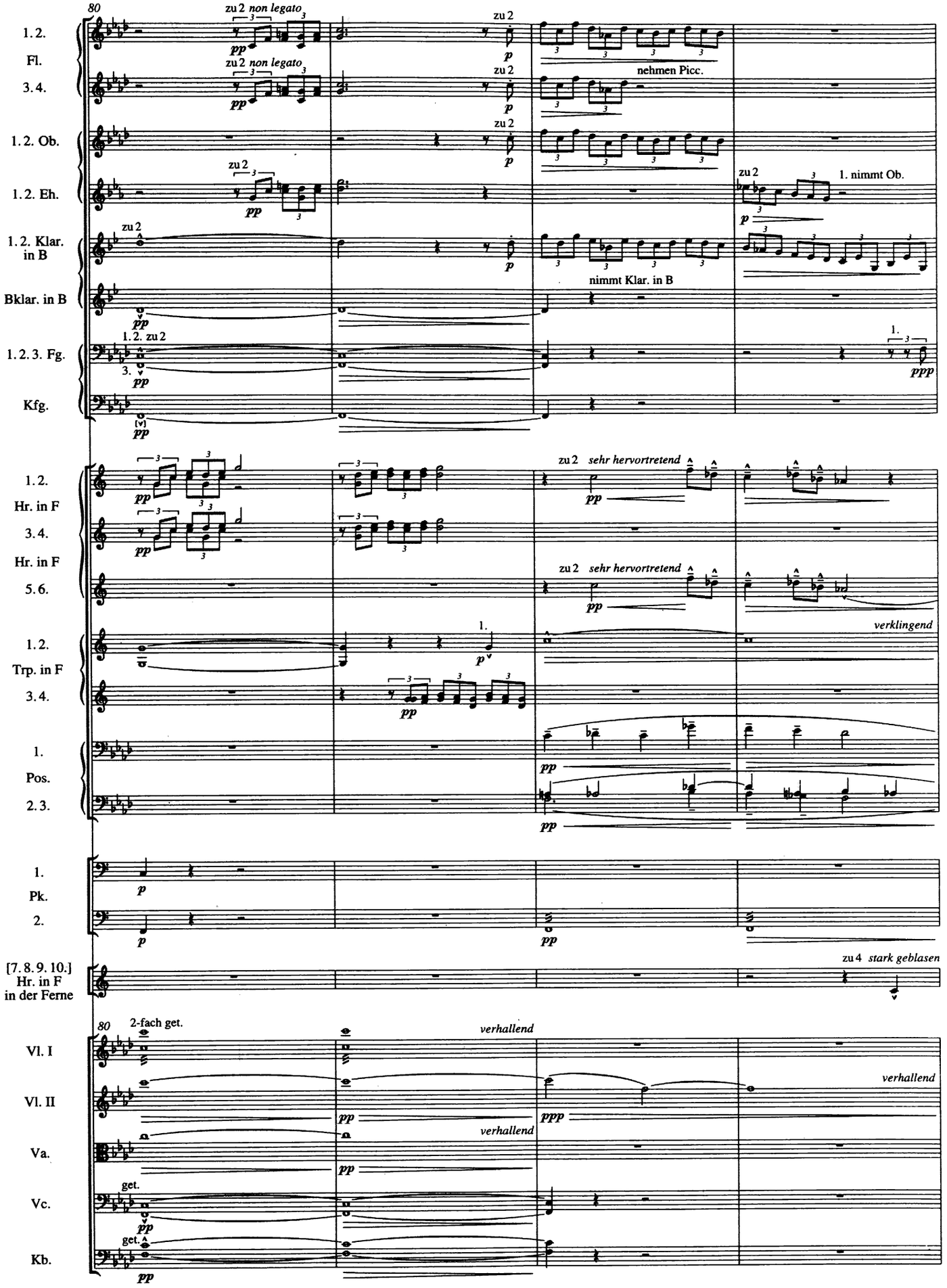


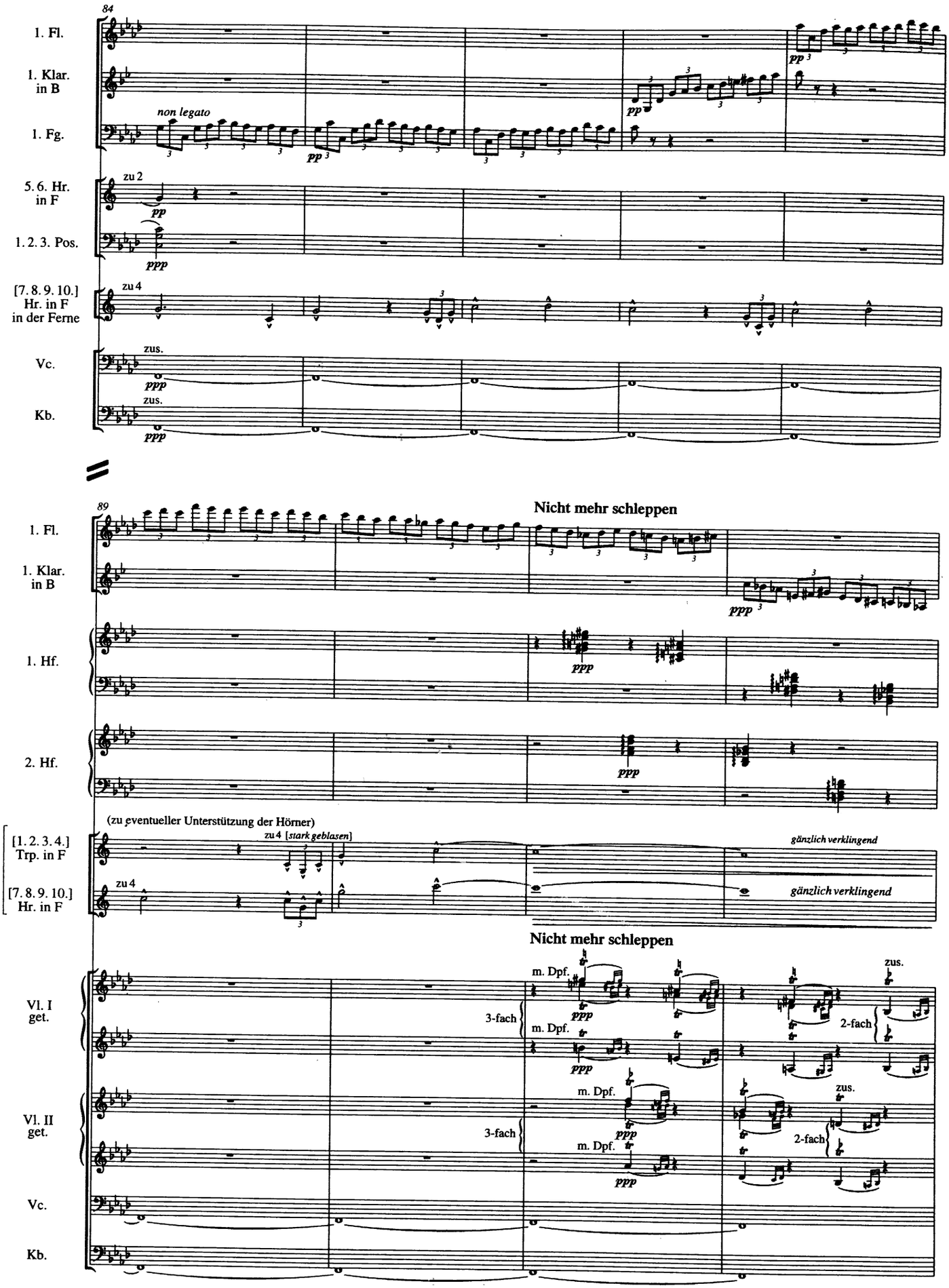
*) T. 62 in früheren Quellen: „Choralmässig. (Tempo der correspondirenden Stelle im 1. Satz)". Vgl. 1. Satz, T. 270 ff. [Hg.]

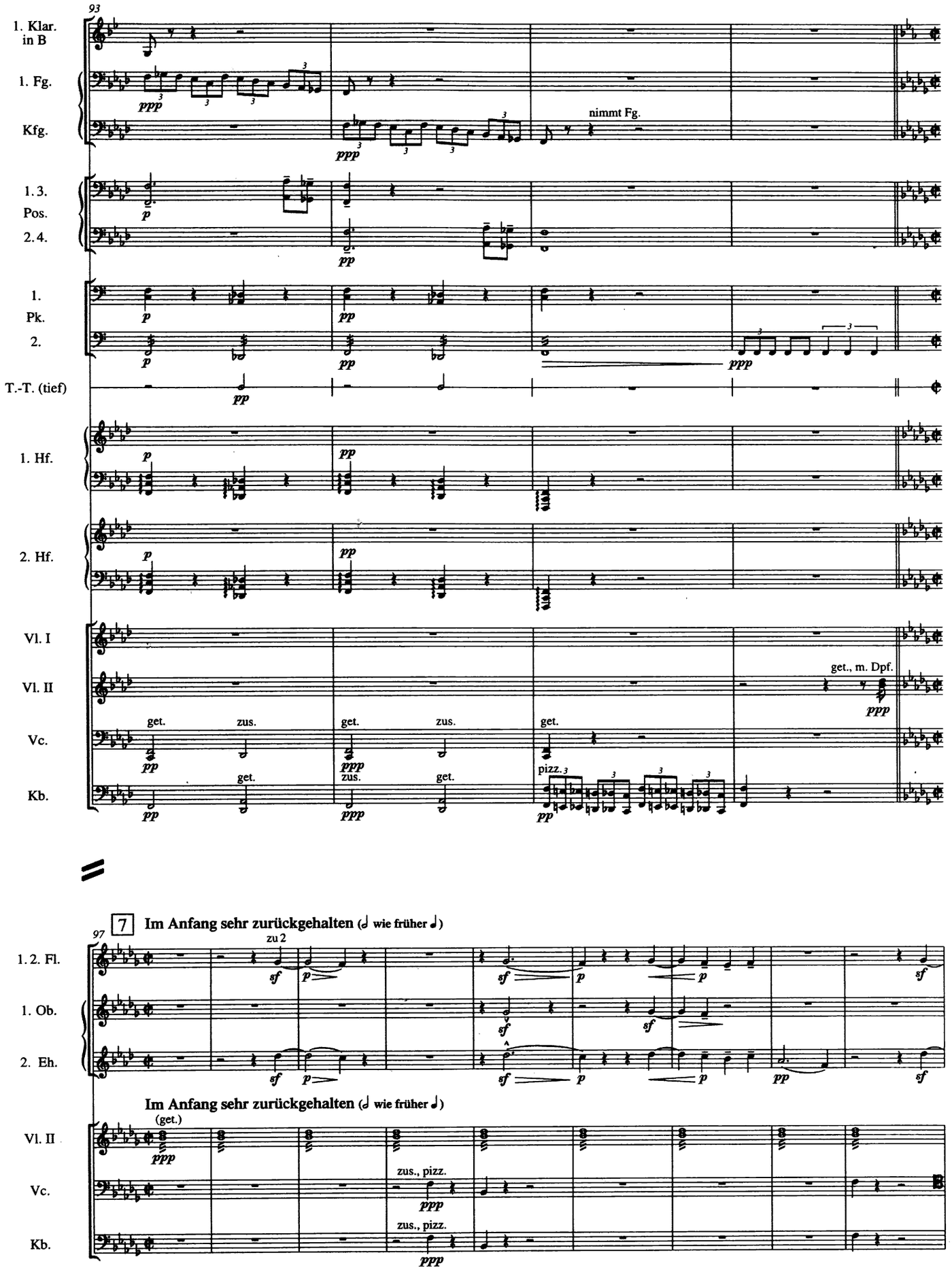
M. 62: In earlier sources, Mahler titled this passage 'Like a chorale (tempo of the corresponding passage in the 1st movement)'. Cf. 1st mvt., mm. 270 ff. [Ed.]

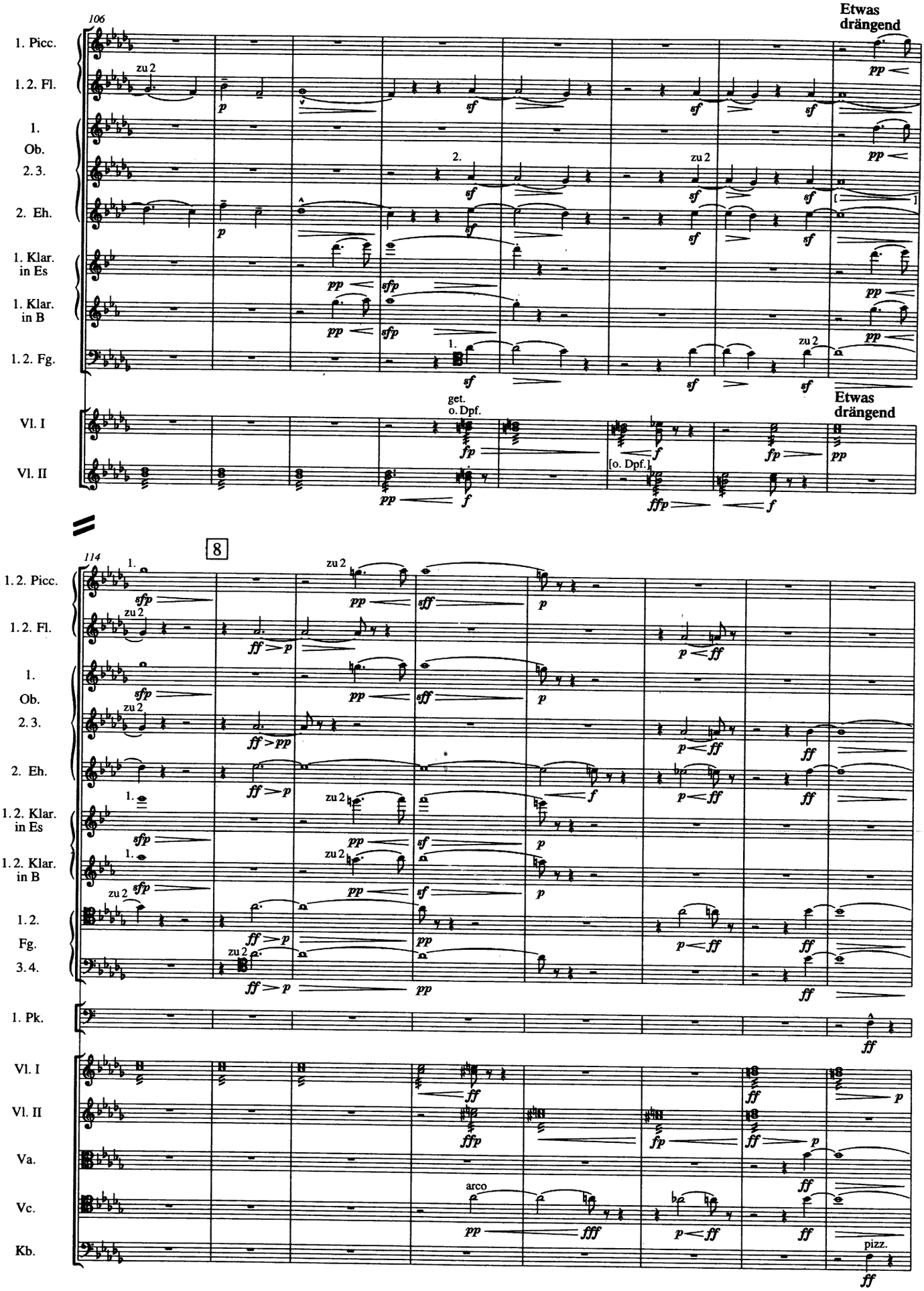


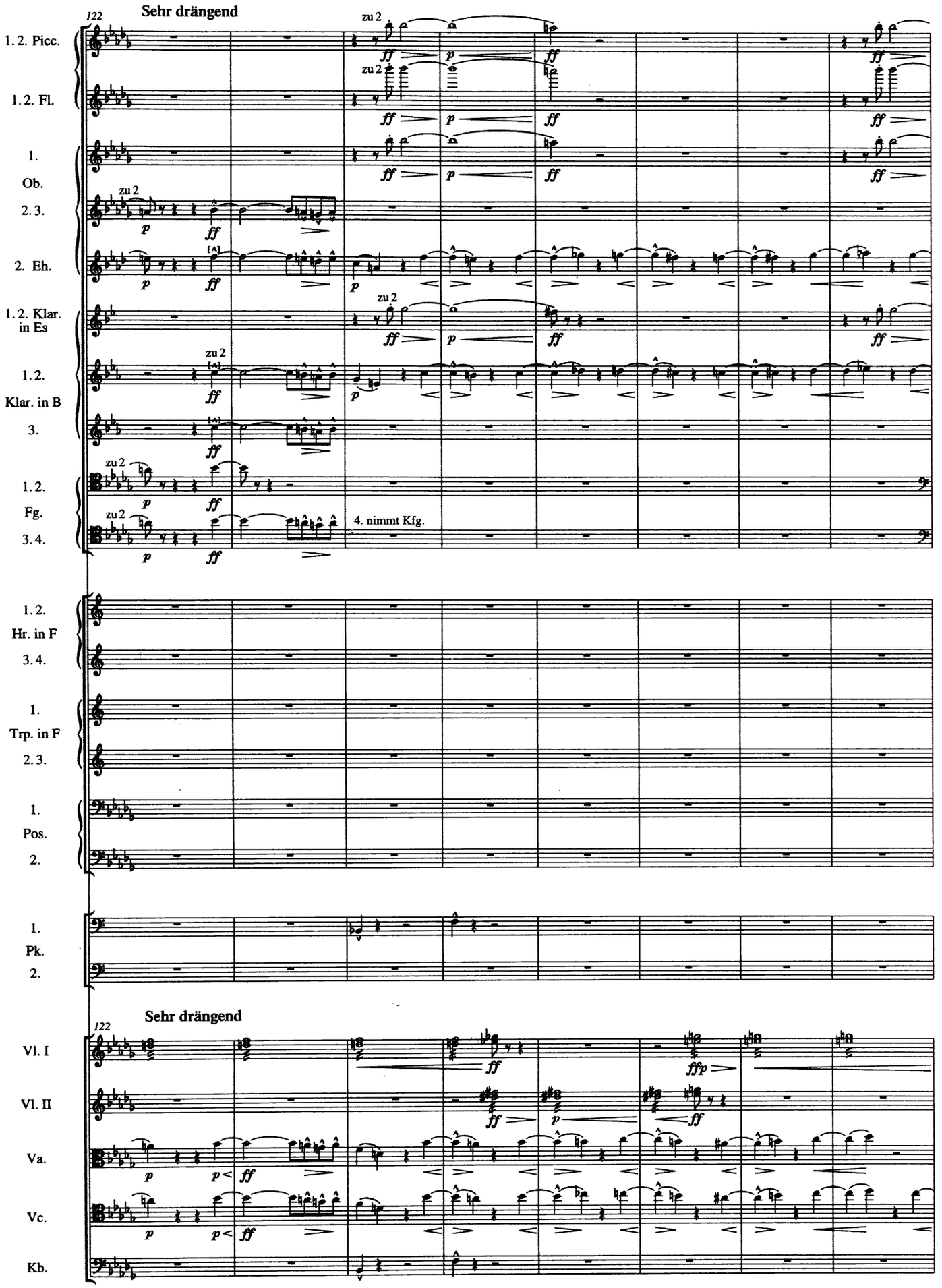
*) [T. 78, Hr.; T. 79, Eh., Klar.:] Die mit ≙ bezeichneten Noten etwas länger zu halten. [GM]
– Ursprüngliche Anweisung Mahlers siehe Einzelanmerkung (T). [Hg.]
[M. 78, Hr.; m. 79, Eh., Klar.:] The notes marked ≙ should be held somewhat longer. [GM]
– For Mahler's original direction see 'Detailed Notes' (T). [Ed.]

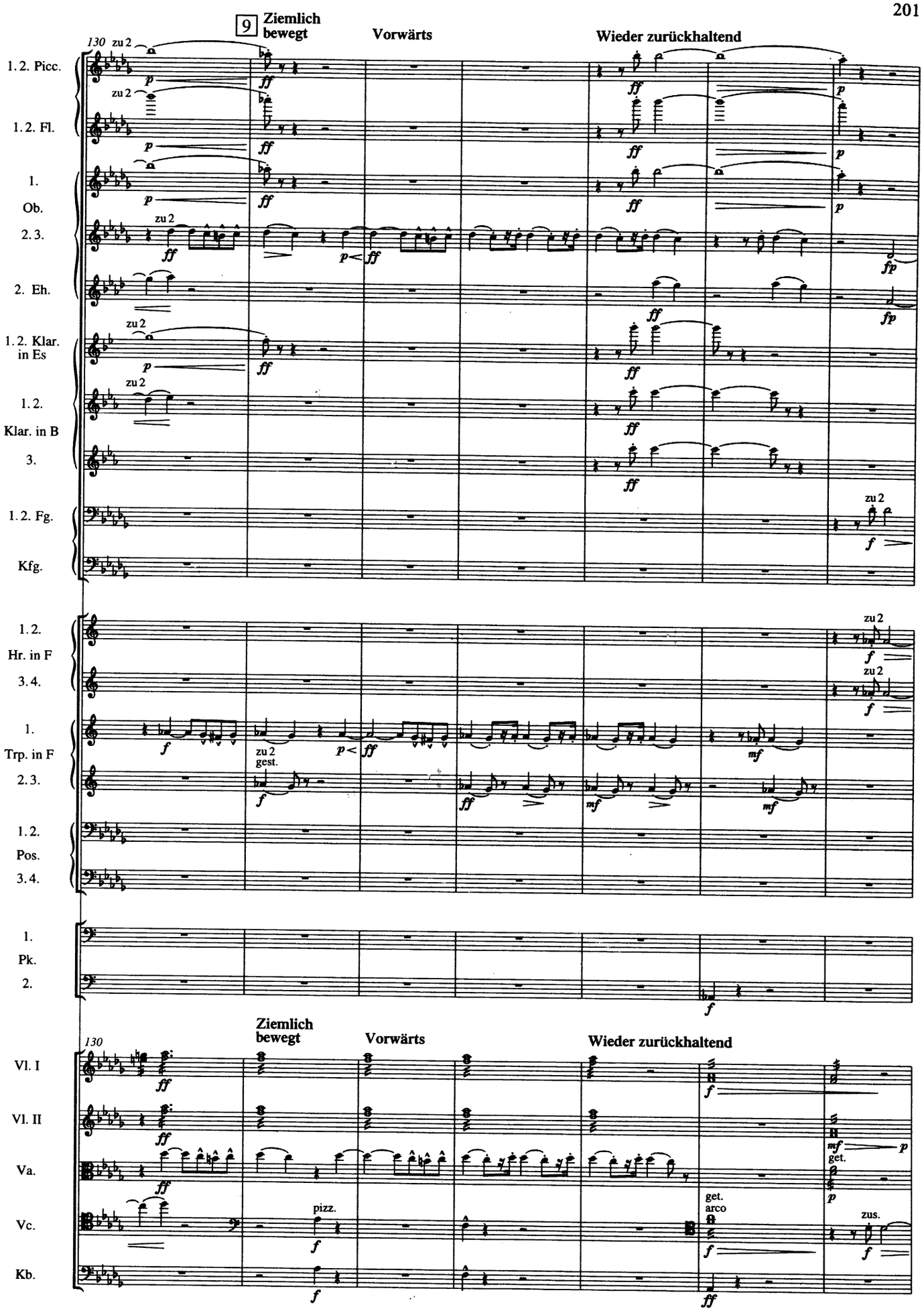

80
1. 2.
Fl.
3. 4.
1. 2. Ob.
1. 2. Eh.
1. 2. Klar. in B
Bklar. in B
1. 2. 3. Fg.
Kfg.
zu 2 non legato
zu 2
nehmen Picc.
1. nimmt Ob.
nimmt Klar. in B
1. 2. zu 2
3.
1.
1. 2.
Hr. in F
3. 4.
Hr. in F
5. 6.
zu 2 sehr hervortretend
1. 2.
Trp. in F
3. 4.
verklingend
1.
Pos.
2. 3.
1.
Pk.
2.
[7. 8. 9. 10.] Hr. in F in der Ferne
zu 4 stark geblasen
80
2-fach get.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
get.
verhallend
verhallend
verhallend

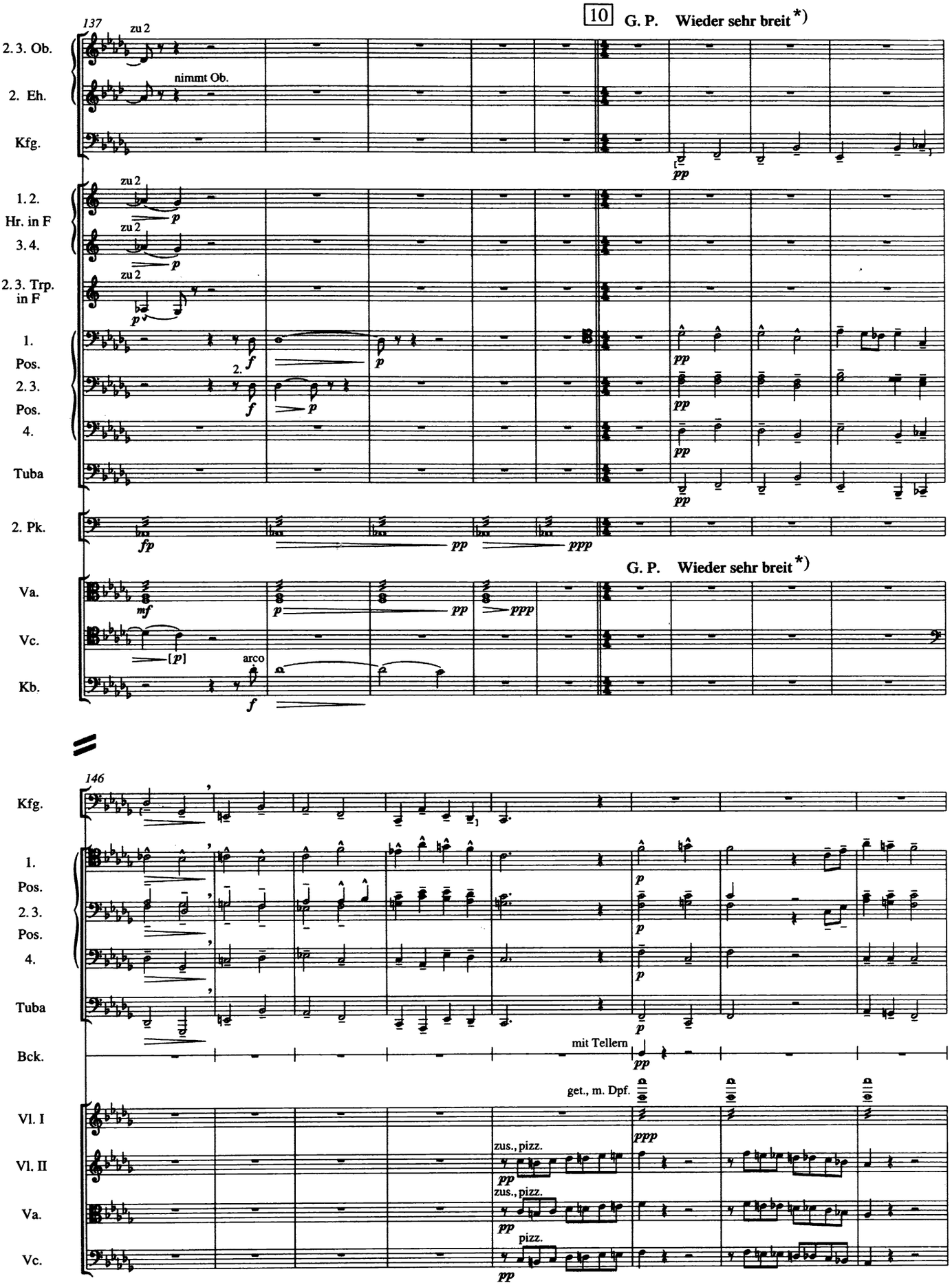

84
1. Fl.
1. Klar. in B
1. Fg.
non legato
5. 6. Hr. in F
zu 2
1. 2. 3. Pos.
[7. 8. 9. 10.] Hr. in F in der Ferne
zu 4
Vc.
zus.
Kb.
89
Nicht mehr schleppen
1. Hf.
2. Hf.
(zu eventueller Unterstützung der Hörner)
in der Ferne
[1. 2. 3. 4.] Trp. in F
zu 4 [stark geblasen]
gänzlich verklingend
[7. 8. 9. 10.] Hr. in F
Nicht mehr schleppen
Vl. I get.
Vl. II get.
m. Dpf.
3-fach
2-fach
zus.


93
1. Klar. in B
1. Fg.
Kfg.
nimmt Fg.
1. 3. Pos.
2. 4.
1. Pk.
2.
T.-T. (tief)
1. Hf.
2. Hf.
Vl. I
Vl. II
get., m. Dpf.
Vc.
Kb.
get.
zus.
pizz.
7
Im Anfang sehr zurückgehalten (𝅗𝅥 wie früher ♩)
97
zu 2
1. 2. Fl.
1. Ob.
2. Eh.
Im Anfang sehr zurückgehalten (𝅗𝅥 wie früher ♩)
(get.)
zus., pizz.

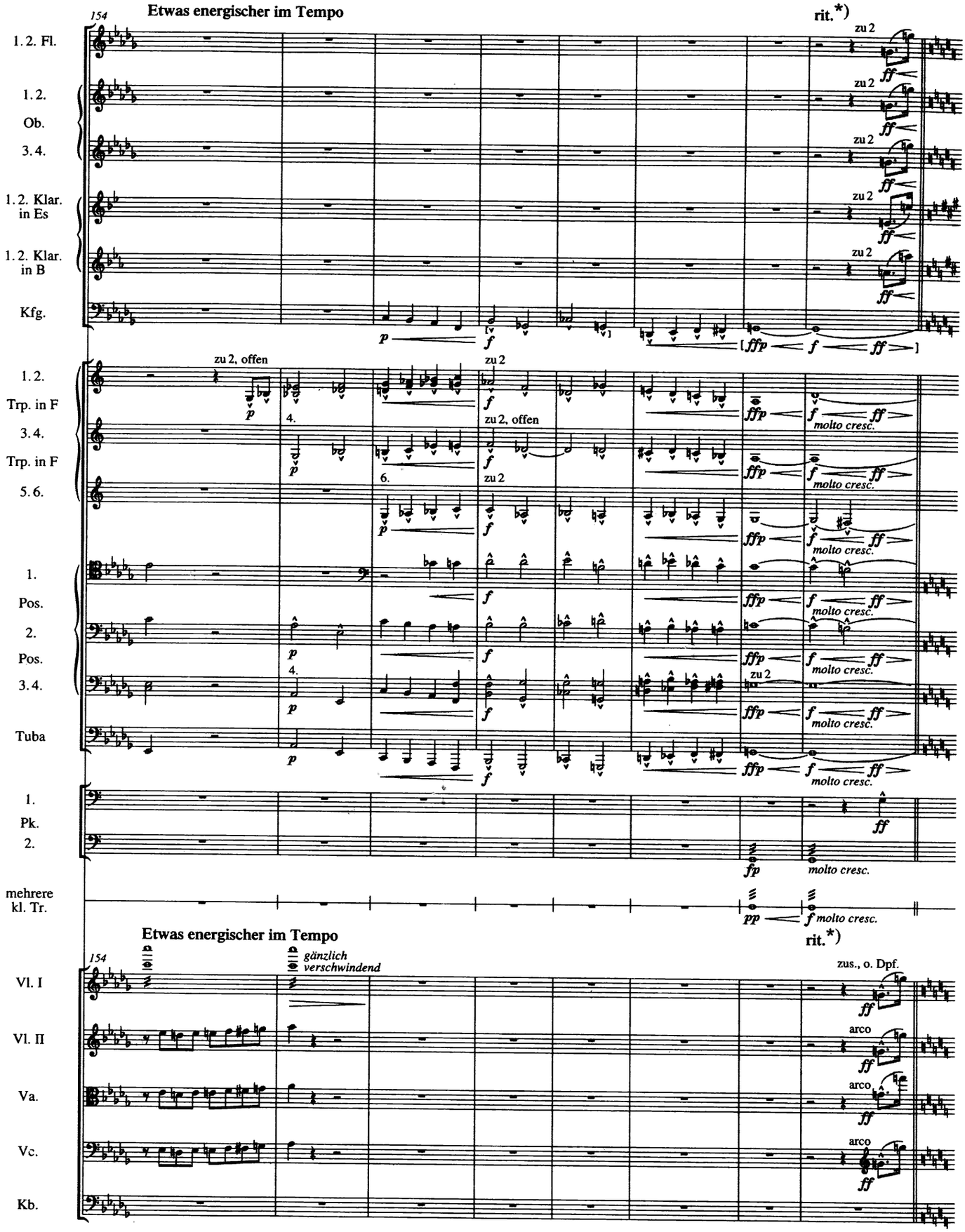

106
Etwas drängend
1. Picc.
1. 2. Fl.
1.
Ob.
2. 3.
2. Eh.
1. Klar. in Es
1. Klar. in B
1. 2. Fg.
Vl. I
Vl. II
zu 2
get. o. Dpf.
[o. Dpf.]
114
8
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. Klar. in B
1. 2. Fg.
3. 4.
1. Pk.
Va.
Vc.
Kb.
arco
pizz.


122
Sehr drängend
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1.
Ob.
2. 3.
2. Eh.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. Klar. in B
3.
1. 2. Fg.
3. 4.
zu 2
4. nimmt Kfg.
1. 2. Hr. in F
3. 4.
1. Trp. in F
2. 3.
1. Pos.
2.
1. Pk.
2.
122
Sehr drängend
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.


9 Ziemlich bewegt
Vorwärts
Wieder zurückhaltend
130
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1.
Ob.
2. 3.
2. Eh.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. Klar. in B
3.
1. 2. Fg.
Kfg.
1. 2. Hr. in F
3. 4.
1. Trp. in F
2. 3.
1. 2. Pos.
3. 4.
1. Pk.
2.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zu 2
gest.
pizz.
get.
arco
zus.

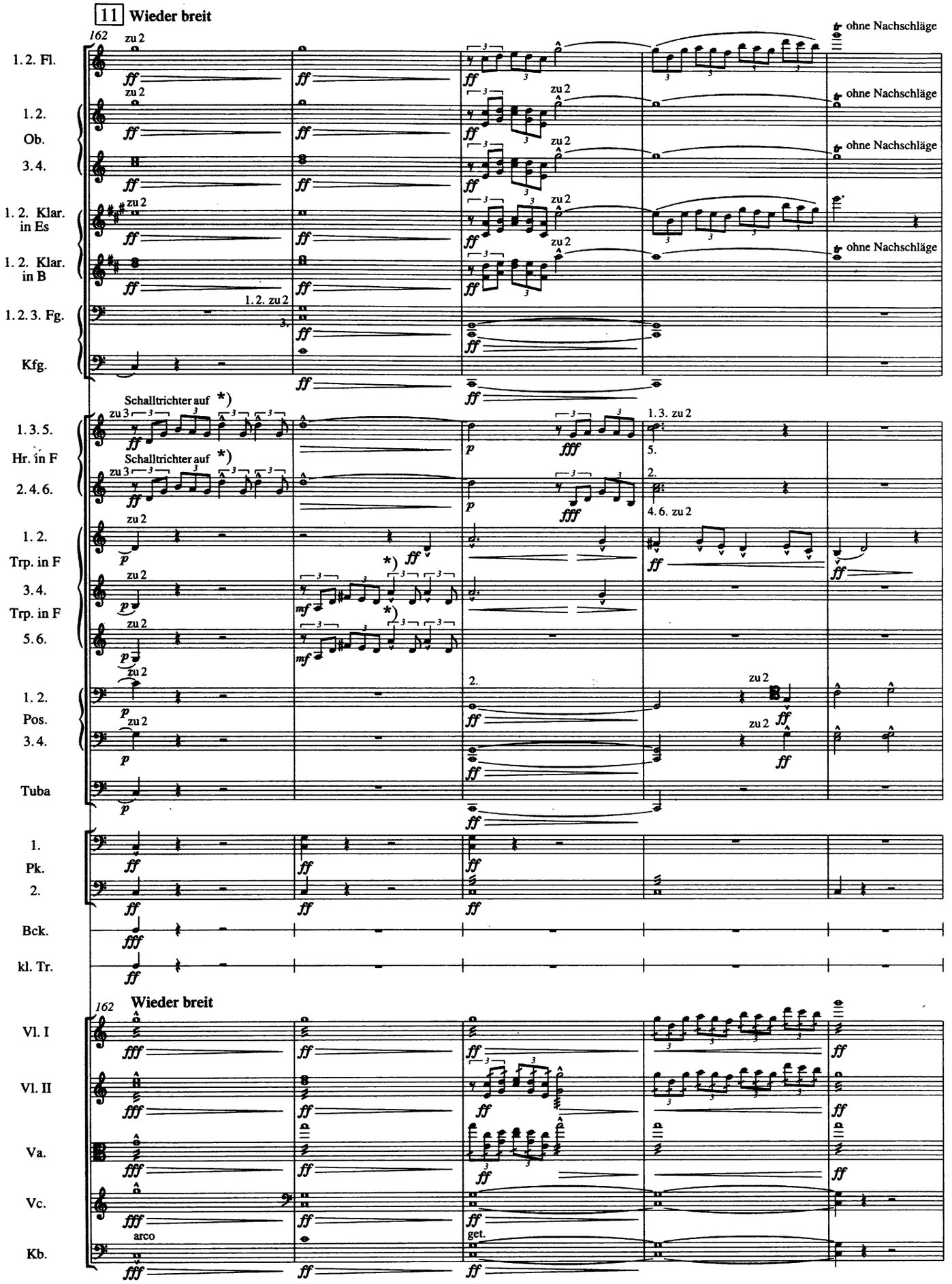


*) T. 143: In früheren Quellen: „Choralmäßig! (♩ wie früher die ♩)"; vgl. T. 62. [Hg.]
M. 143: In earlier sources: 'Like a chorale! (♩ as before ♩)', cf. m. 62. [Ed.]

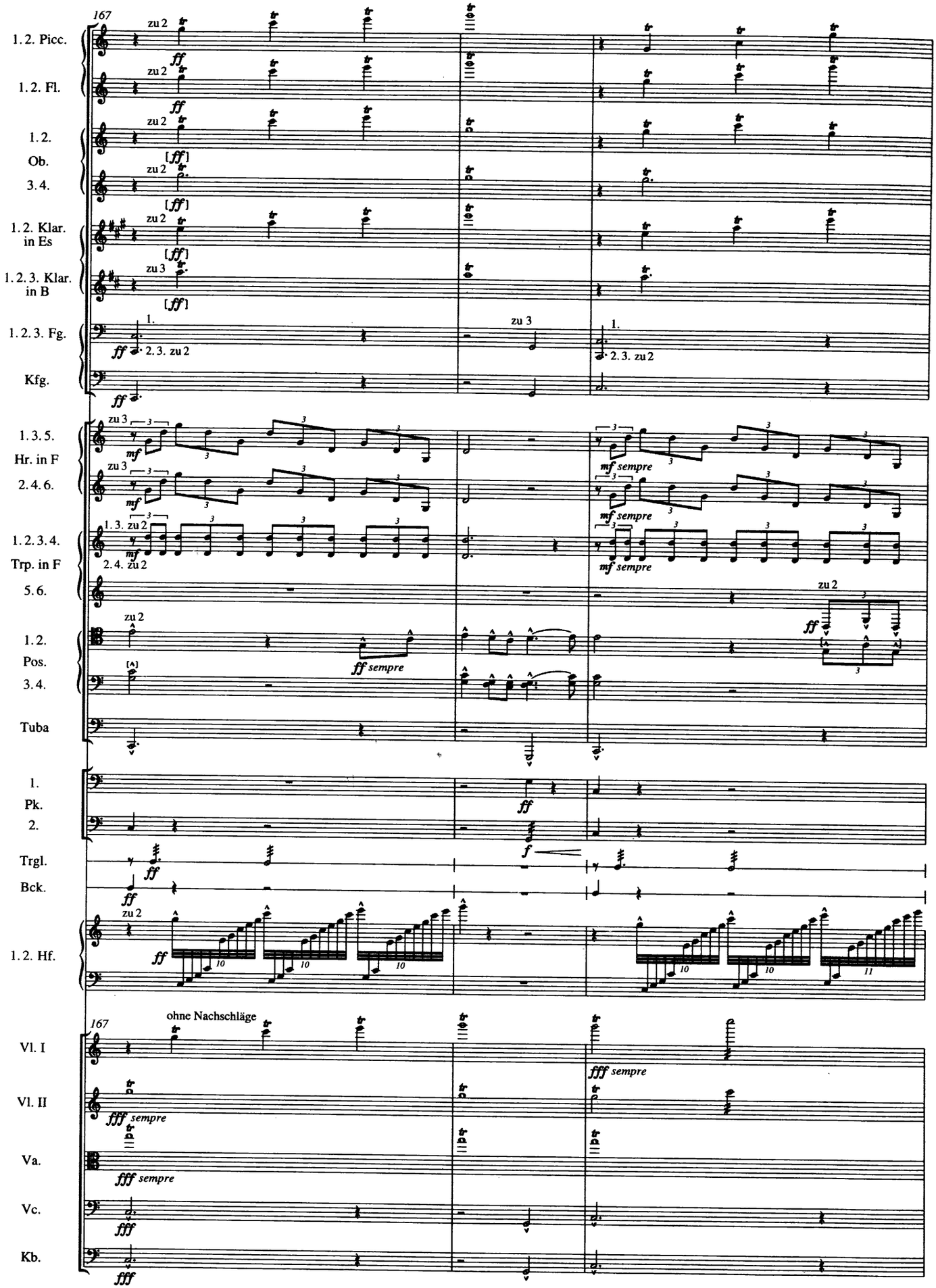


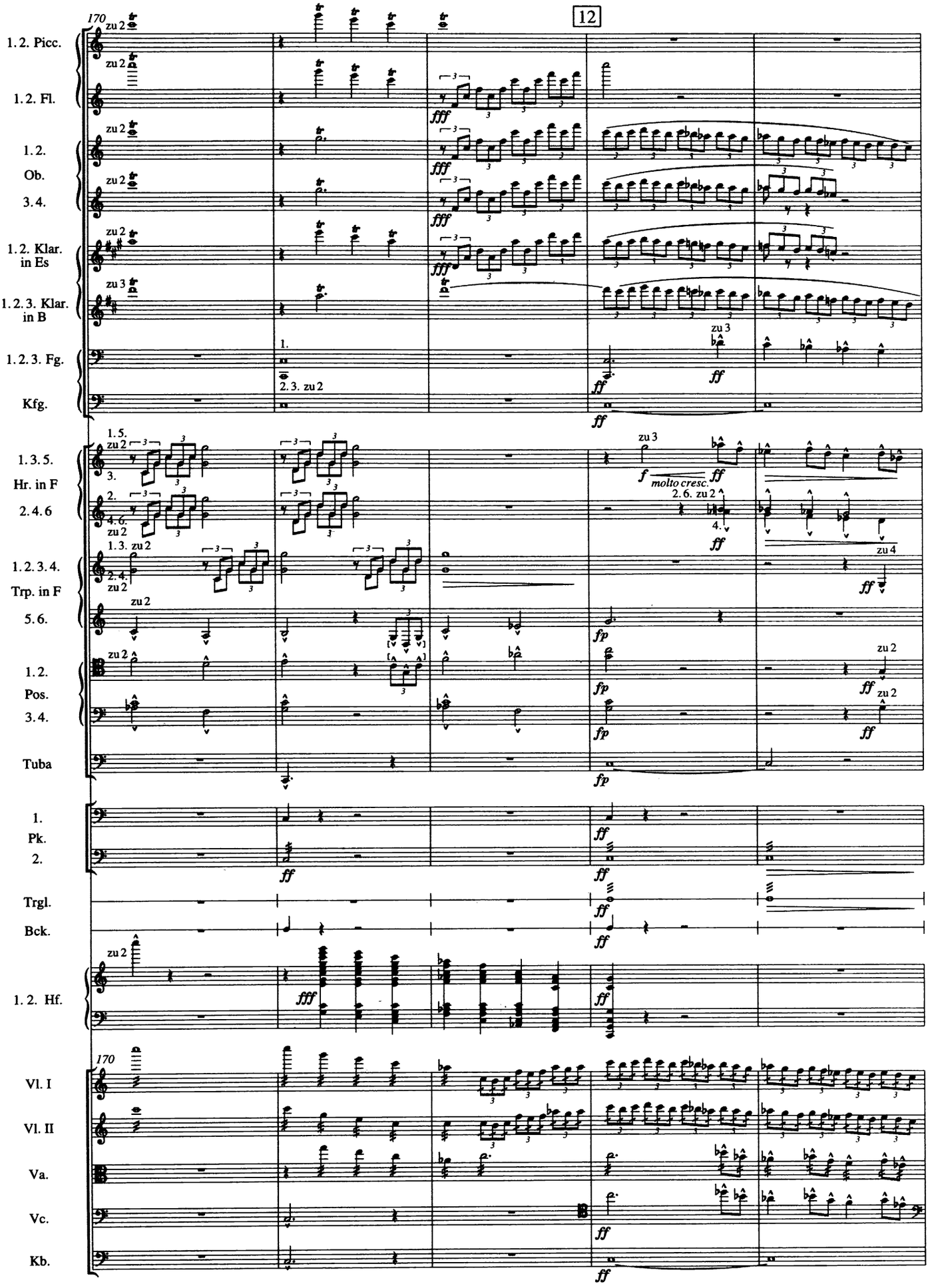
*) [T. 161:] Anmerk. f. d. Dirigenten: Das *cresc.* dauert bis zum Eintritt der Streicher und Holzbläser und muss sehr mächtig sein; der Dirigent muß das Tempo so lange zurückhalten, bis die grösste Kraft erreicht ist. – Beim Eintritte der Streicher und Holzbläser treten die Metallbläser zurück, um den Eintritt jener nicht zu „decken". [GM]

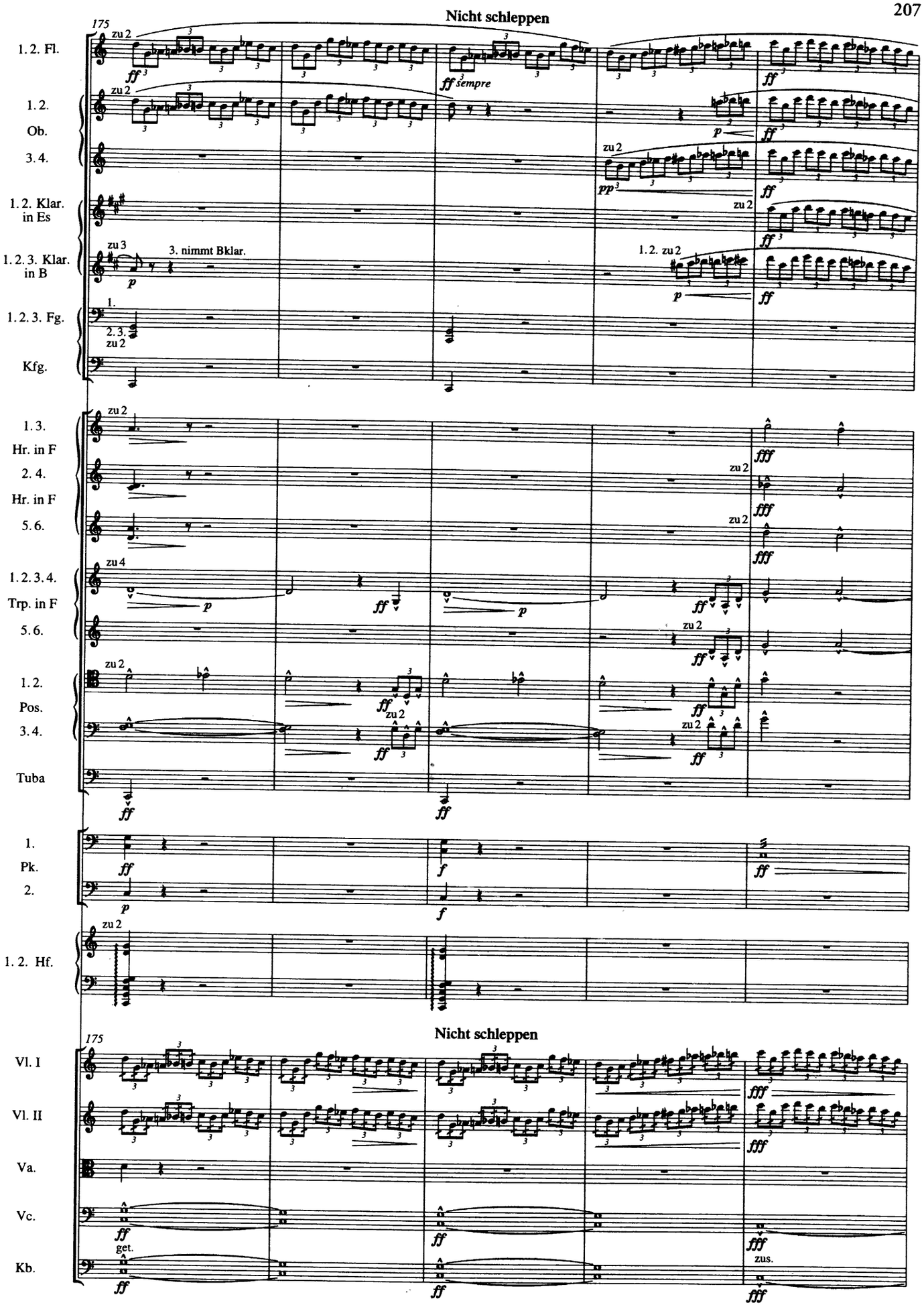
[M. 161:] Note to the conductor: The crescendo lasts until the entry of the strings and woodwinds and must be very strong; the conductor must give the players enough time to reach the greatest volume. As soon as the strings and the woodwinds enter, all brass must become softer in order not to 'cover' these. [GM]

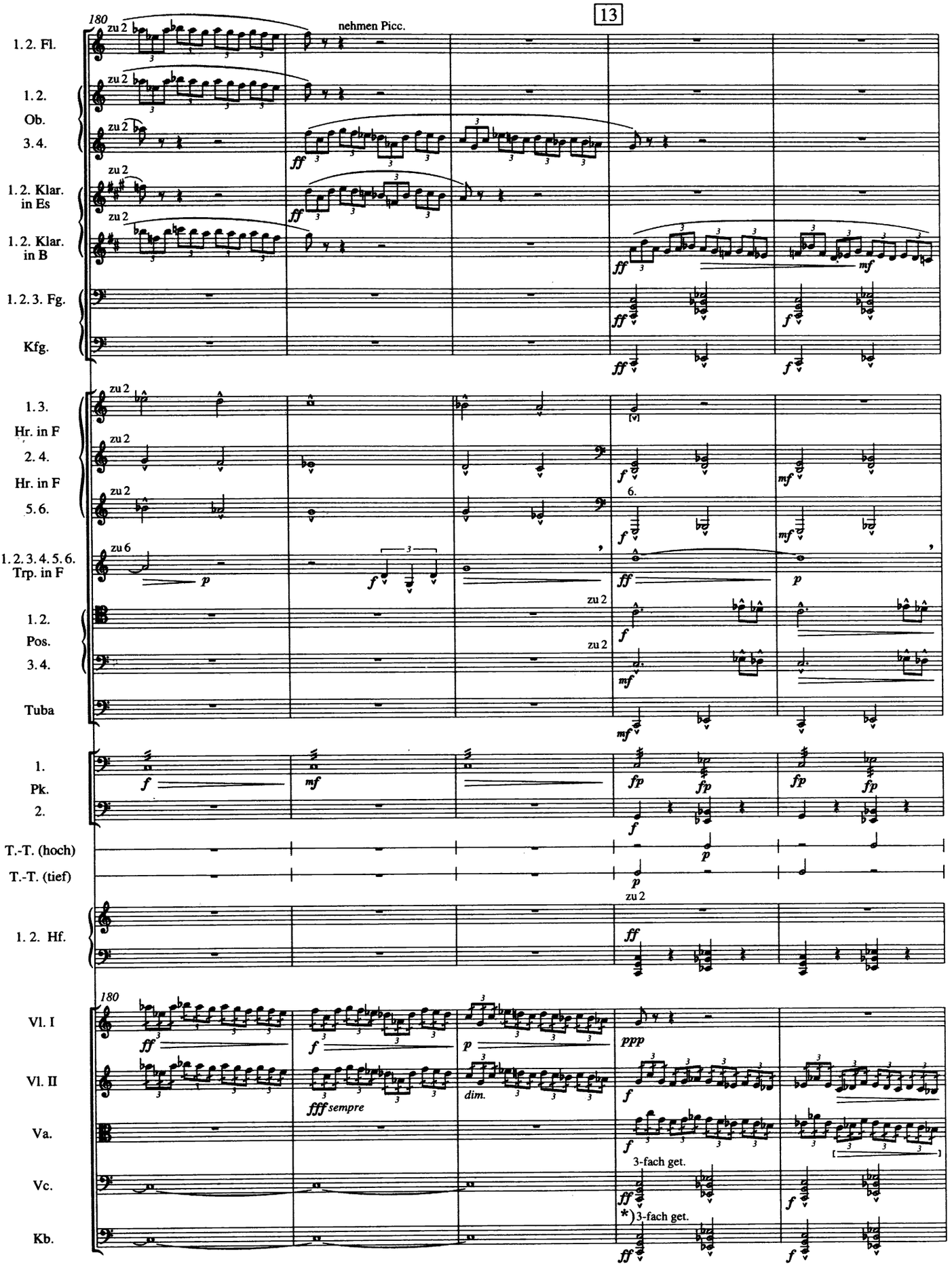


*) [T. 162, Hr.; T. 163, Trp.:] Ausgeführt wie bei Ziffer 6. [GM] Die Noten mit Dachakzent sollen etwas länger gehalten werden. [Hg.]
[*M. 162, Hr.; m. 163, Trp.:*] *To be played as at Reh. 6.* [*GM*] *Notes with accents should be held somewhat longer.* [*Ed.*]

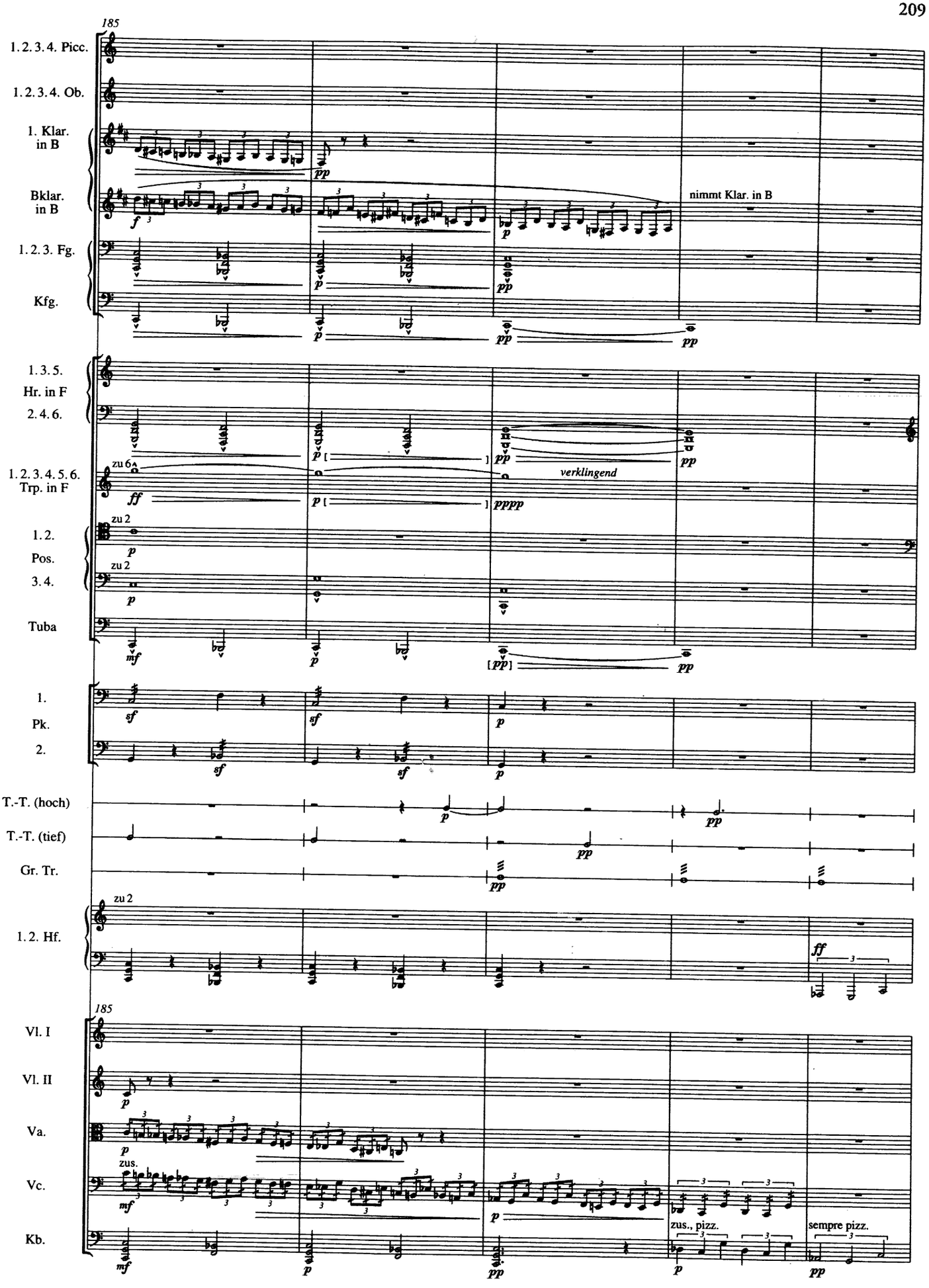

167
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. Ob.
3. 4.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. 3. Fg.
Kfg.
1. 3. 5. Hr. in F
2. 4. 6.
1. 2. 3. 4. Trp. in F
5. 6.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1. Pk.
2.
Trgl.
Bck.
1. 2. Hf.
ohne Nachschläge
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.

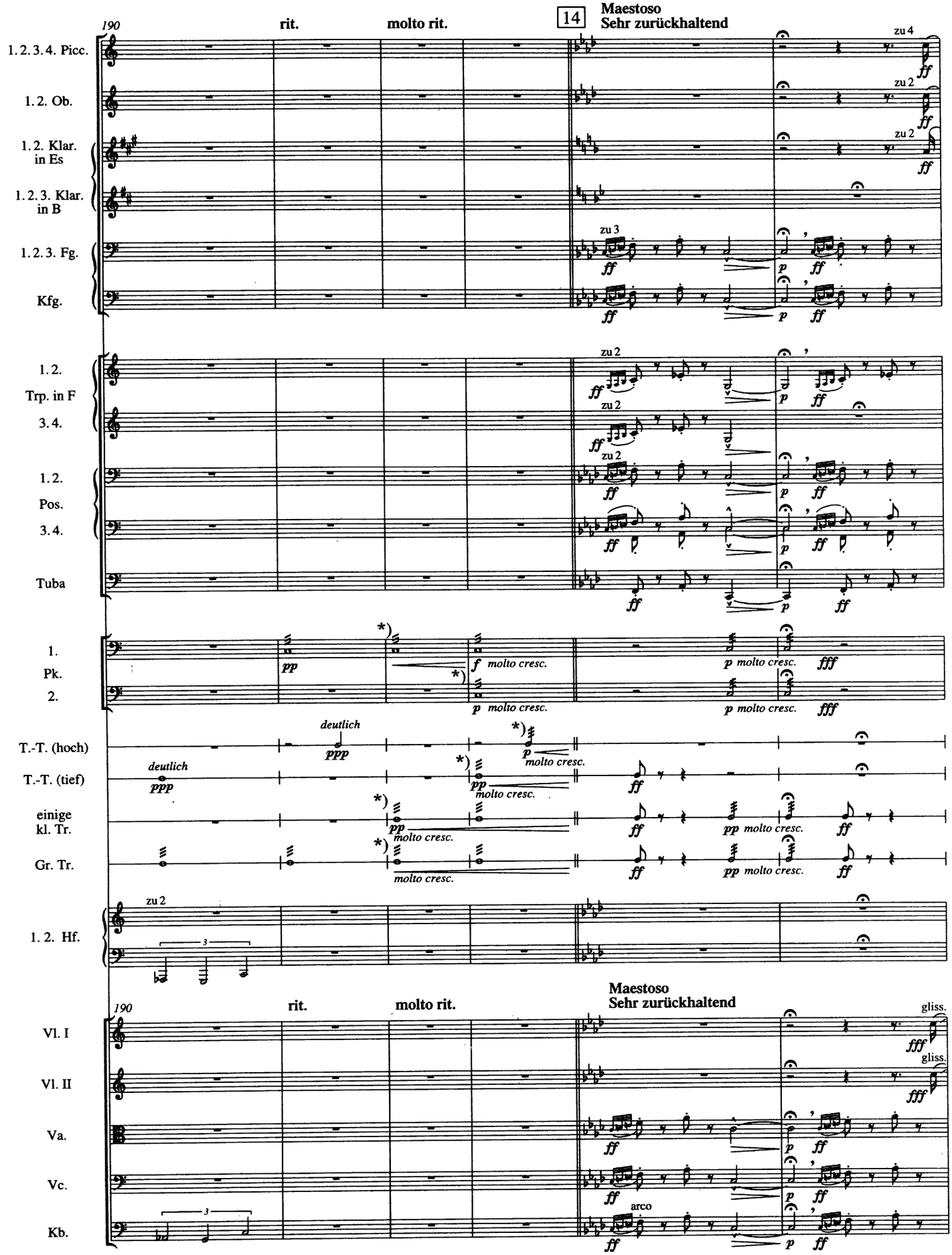

170
12
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. Ob.
3. 4.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. 3. Fg.
Kfg.
1. 3. 5. Hr. in F
2. 4. 6
1. 2. 3. 4. Trp. in F
5. 6.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1. Pk.
2.
Trgl.
Bck.
1. 2. Hf.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
molto cresc.


Nicht schleppen
175
1. 2. Fl.
1. 2. Ob.
3. 4.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
3. nimmt Bklar.
1. 2. 3. Fg.
Kfg.
1. 3. Hr. in F
2. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. 3. 4. Trp. in F
5. 6.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1. Pk.
2.
1. 2. Hf.
Nicht schleppen
175
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
get.
zus.

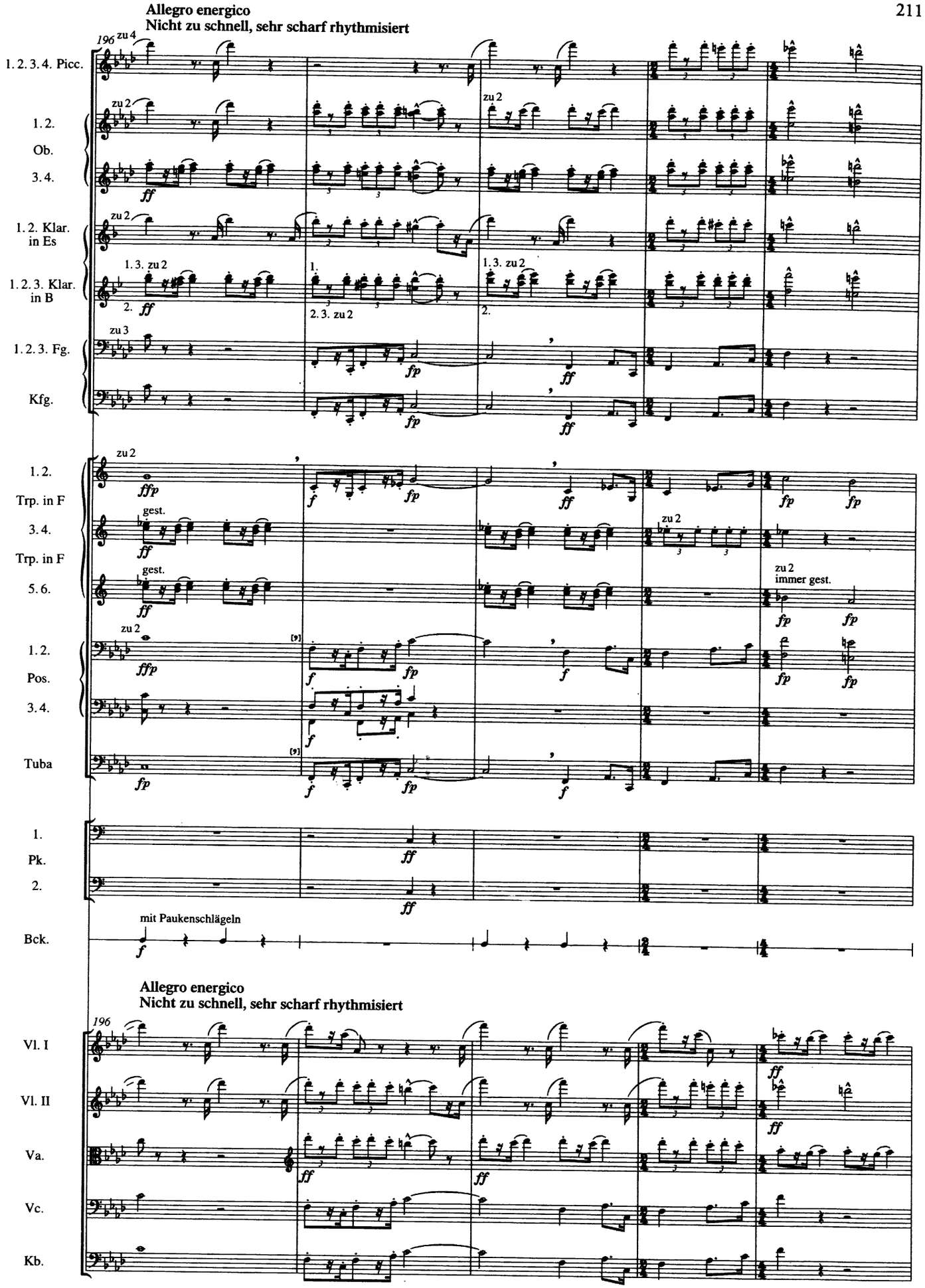


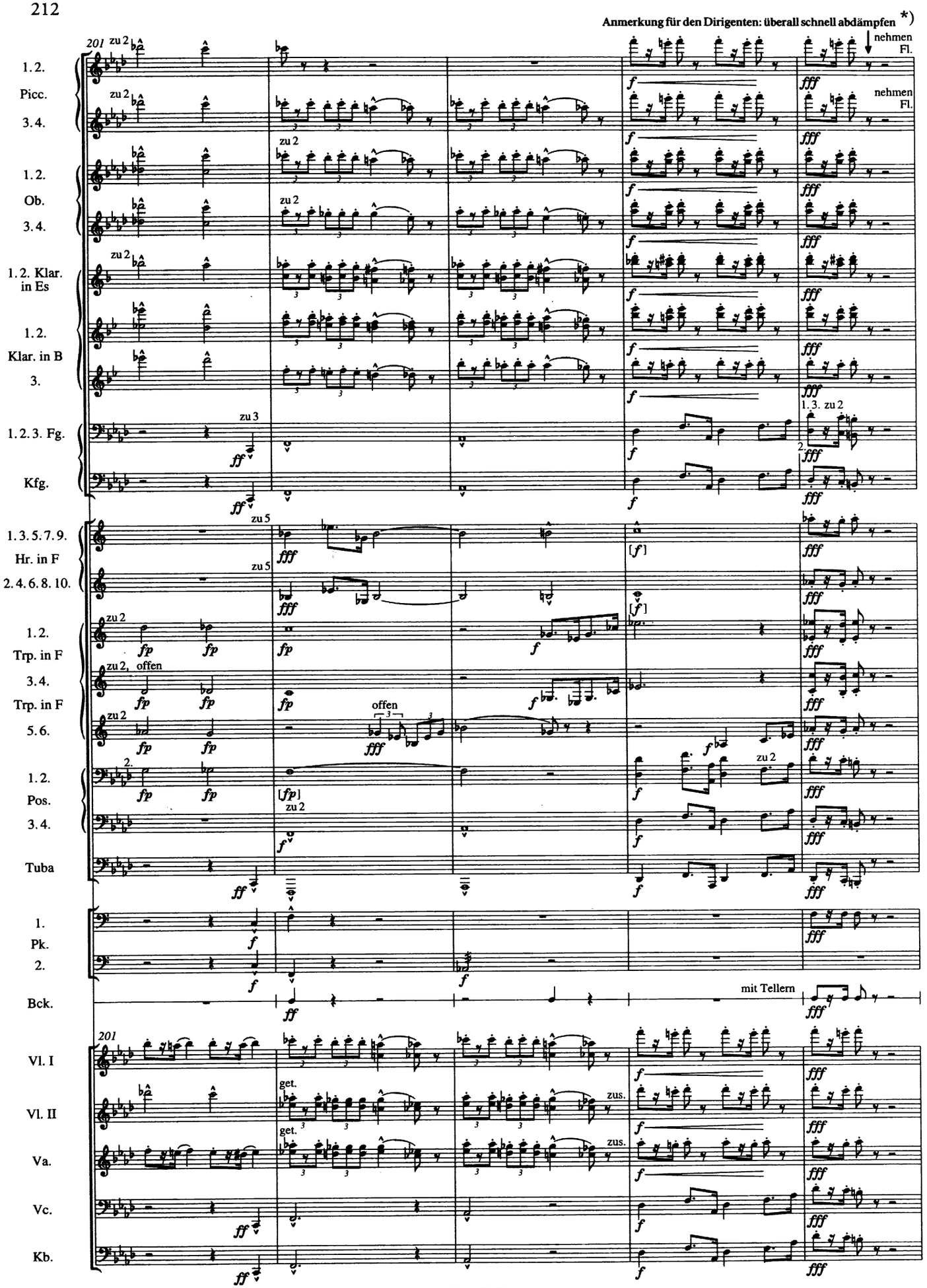
*) T. 183, Kb.: Wenn nicht mindestens 2 Contrabässe das „Contra C" besitzen, so wird von allen Bässen bloß die Oberstimme dieser 5 Takte gespielt. [GM]
M. 183, Kb.: If less than two double basses have a low C, then all basses should play the highest voice in these five measures. [GM]


185
1. 2. 3. 4. Picc.
1. 2. 3. 4. Ob.
1. Klar. in B
Bklar. in B
1. 2. 3. Fg.
Kfg.
nimmt Klar. in B
1. 3. 5. Hr. in F
2. 4. 6.
zu 6
1. 2. 3. 4. 5. 6. Trp. in F
verklingend
zu 2
1. 2. Pos.
zu 2
3. 4.
Tuba
1. Pk.
2.
T.-T. (hoch)
T.-T. (tief)
Gr. Tr.
zu 2
1. 2. Hf.
185
Vl. I
Vl. II
Va.
zus.
Vc.
Kb.
zus., pizz.
sempre pizz.

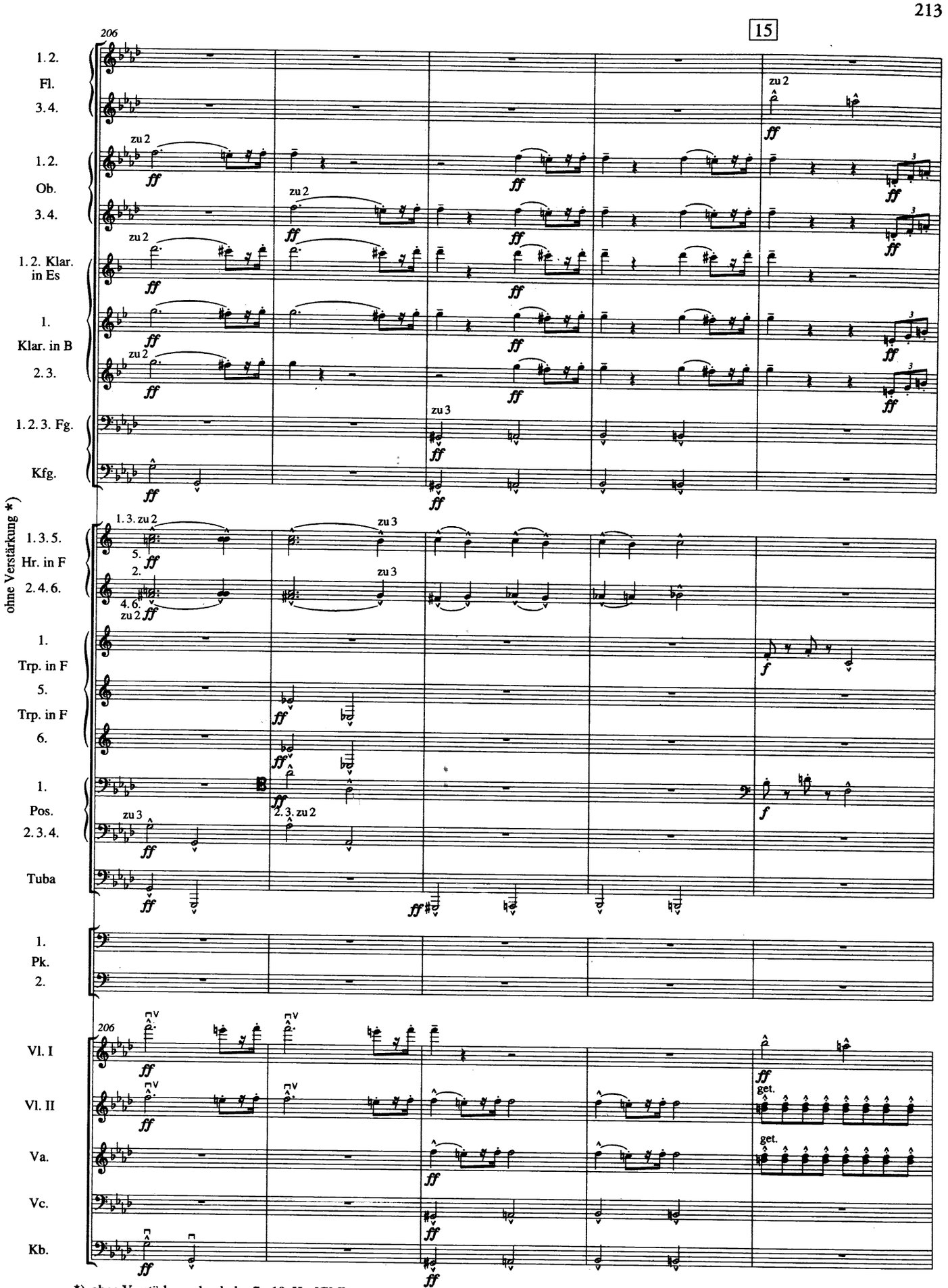


*) [T. 192f., Schlagzeug:] sehr langsam und stetig bis zur höchsten Kraft anschwellend. [GM]
[Mm. 192f., percussion:] A very slow and steady crescendo building to the maximum volume. [GM]

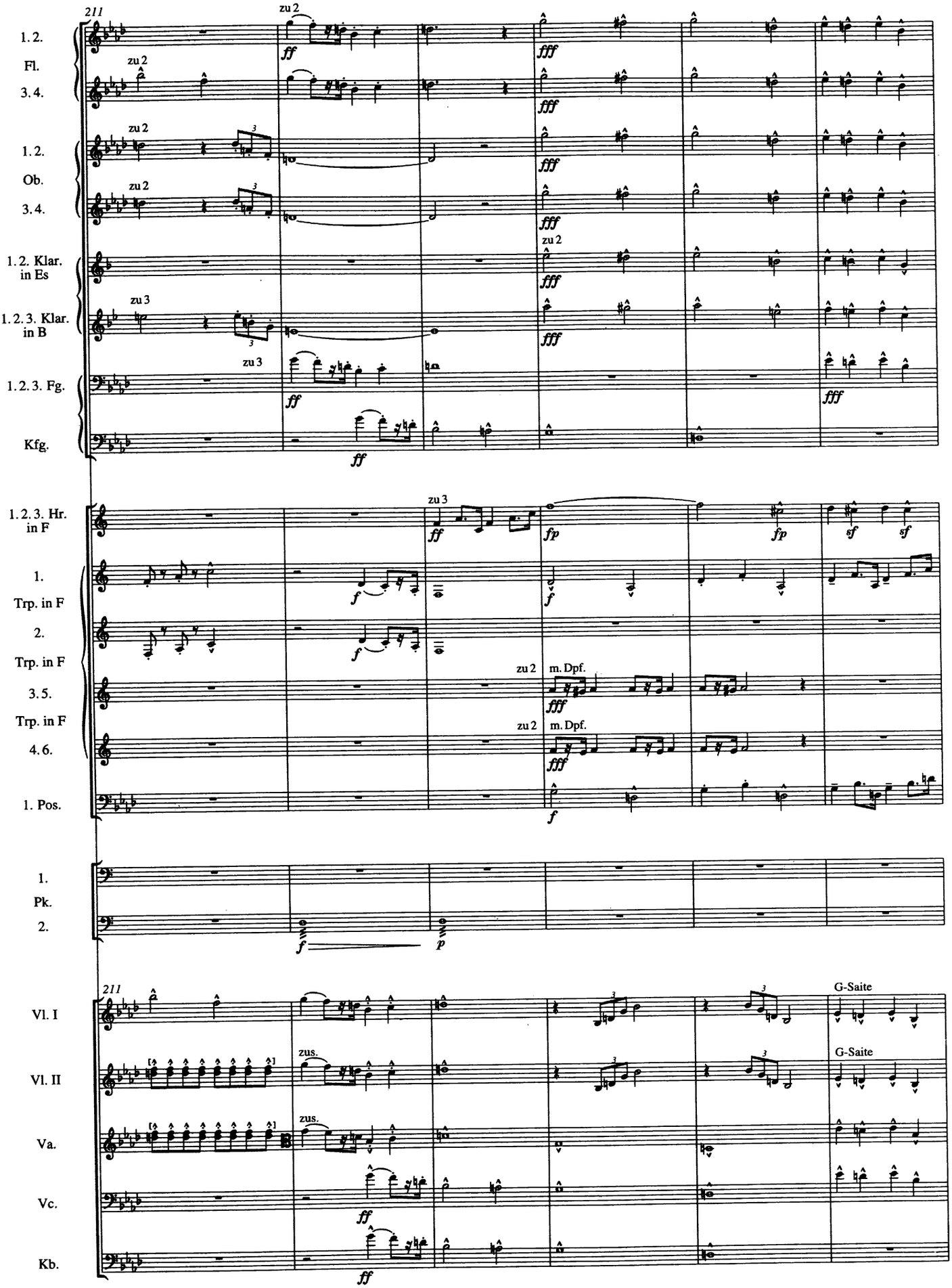

Allegro energico
Nicht zu schnell, sehr scharf rhythmisiert
196
1. 2. 3. 4. Picc.
1. 2.
Ob.
3. 4.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. 3. Fg.
Kfg.
1. 2.
Trp. in F
3. 4.
Trp. in F
5. 6.
1. 2.
Pos.
3. 4.
Tuba
1.
Pk.
2.
Bck.
mit Paukenschlägeln
Allegro energico
Nicht zu schnell, sehr scharf rhythmisiert
196
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.

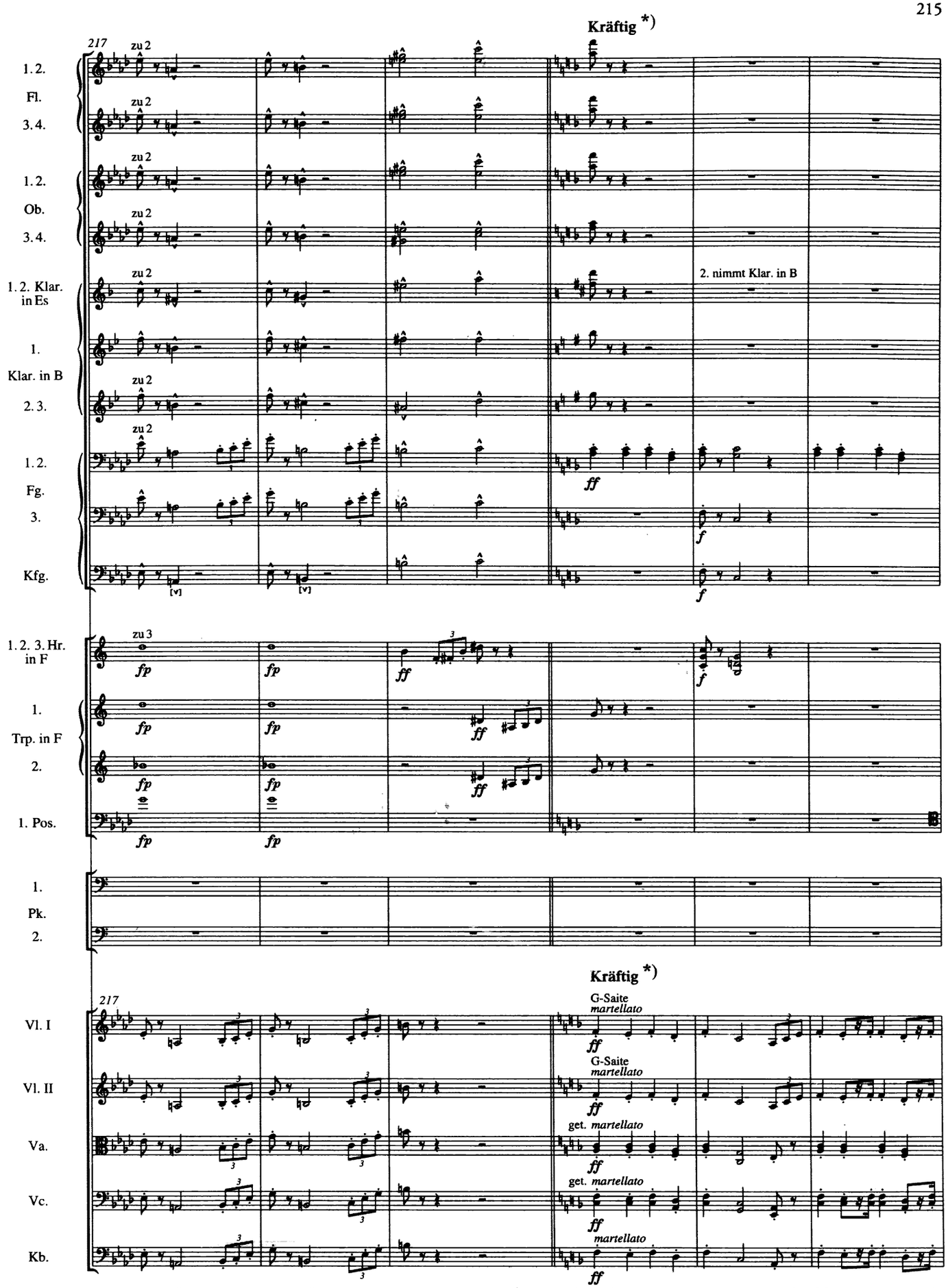


*) [*M. 205:*] *Note to the conductor: Cut off all the players quickly.* [*GM*]

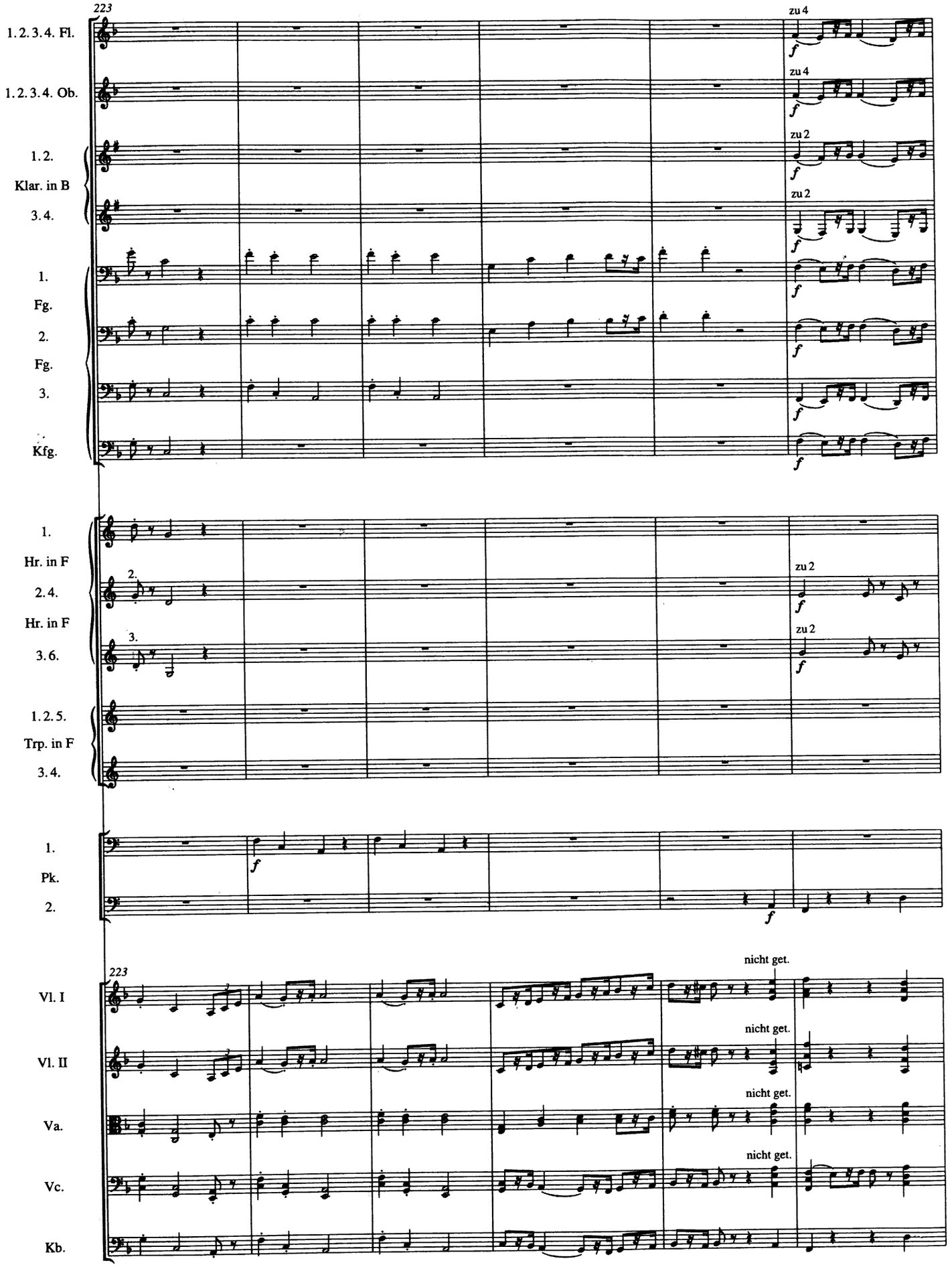


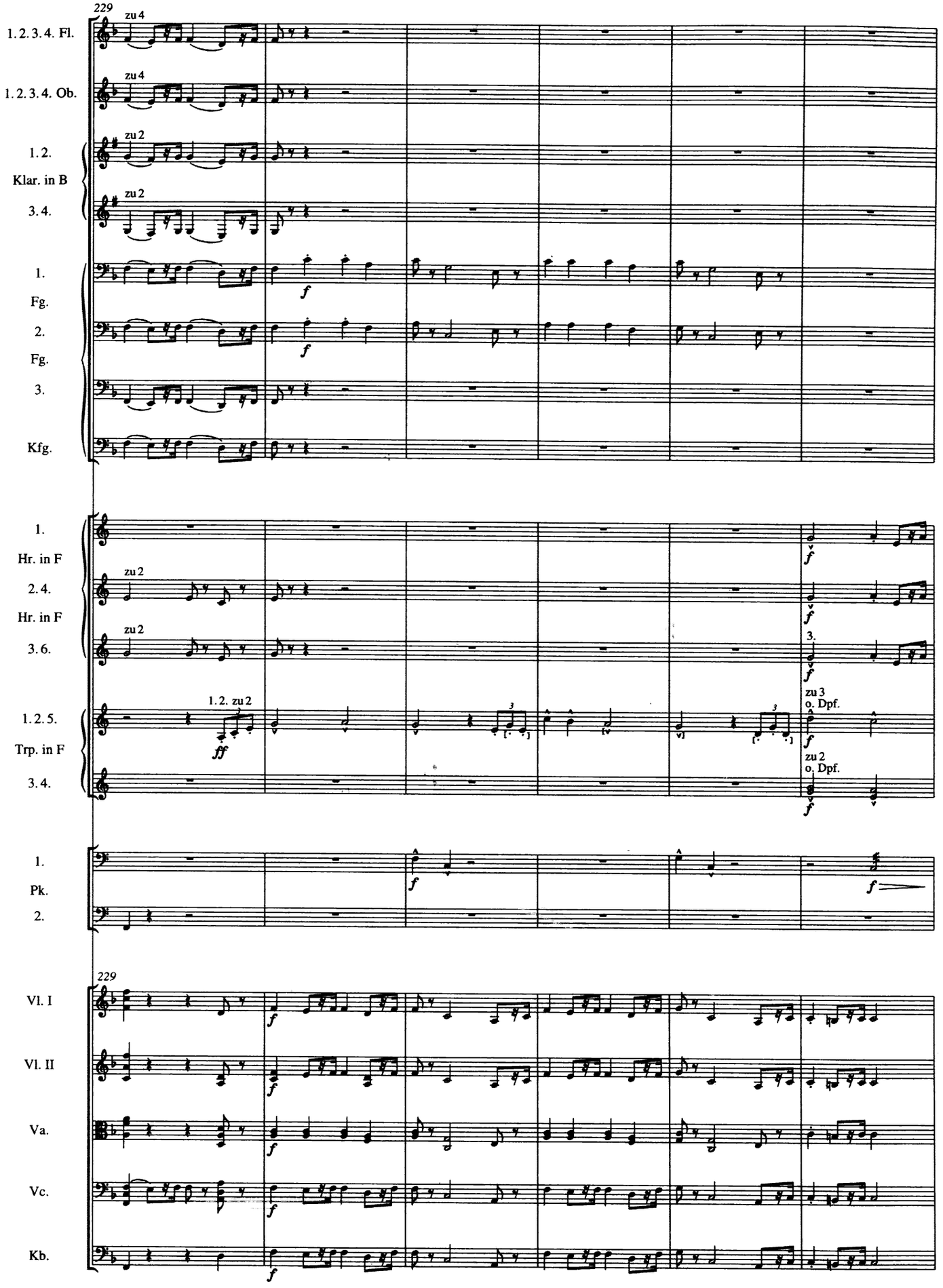
*) ohne Verstärkung durch das 7.–10. Hr. [GM]
without doubling [by 7.–10. Hr.] [GM]


211
1. 2.
Fl.
3. 4.
1. 2.
Ob.
3. 4.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. 3. Fg.
Kfg.
1. 2. 3. Hr. in F
1.
Trp. in F
2.
Trp. in F
3. 5.
Trp. in F
4. 6.
1. Pos.
1.
Pk.
2.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zu 2
zu 3
m. Dpf.
zus.
G-Saite



*) [T. 220:] In früheren Quellen ist „Kräftig" weiter ausgeführt mit: „Hier ist im Verlaufe des drängenden Satzes ein frisches Marschtempo erreicht worden." [Hg.]
[*M. 220:*] *In earlier sources, the meaning of 'Kräftig' is further explained as: 'The constant forward motion has led to a lively march tempo at this point.' [Ed.]*


223
1. 2. 3. 4. Fl.
1. 2. 3. 4. Ob.
1. 2.
Klar. in B
3. 4.
1.
Fg.
2.
Fg.
3.
Kfg.
zu 4
zu 2
1.
Hr. in F
2. 4.
Hr. in F
3. 6.
1. 2. 5.
Trp. in F
3. 4.
1.
Pk.
2.
223
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
nicht get.


229
1. 2. 3. 4. Fl.
zu 4
1. 2. 3. 4. Ob.
zu 4
1. 2.
Klar. in B
zu 2
3. 4.
zu 2
1.
Fg.
2.
Fg.
3.
Kfg.
f
1.
Hr. in F
2. 4.
Hr. in F
3. 6.
zu 2
zu 2
1. 2. 5.
Trp. in F
3. 4.
1. 2. zu 2
ff
3.
zu 3
o. Dpf.
zu 2
o. Dpf.
1.
Pk.
2.
229
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.

16

235

1. 2. 3. 4. Fl.

1. 2. 3. 4. Ob.

1. 2. Klar. in B

3. 4.

1. Fg.

2. 3.

Kfg.

1. 2. Hr. in F

3. 4.

1. 2. 5. Trp. in F

3. Trp. in F

4.

1. Pos.

2. 3. 4.

1. Pk.

2.

235

Vl. I

Vl. II

Va.

Vc.

Kb.

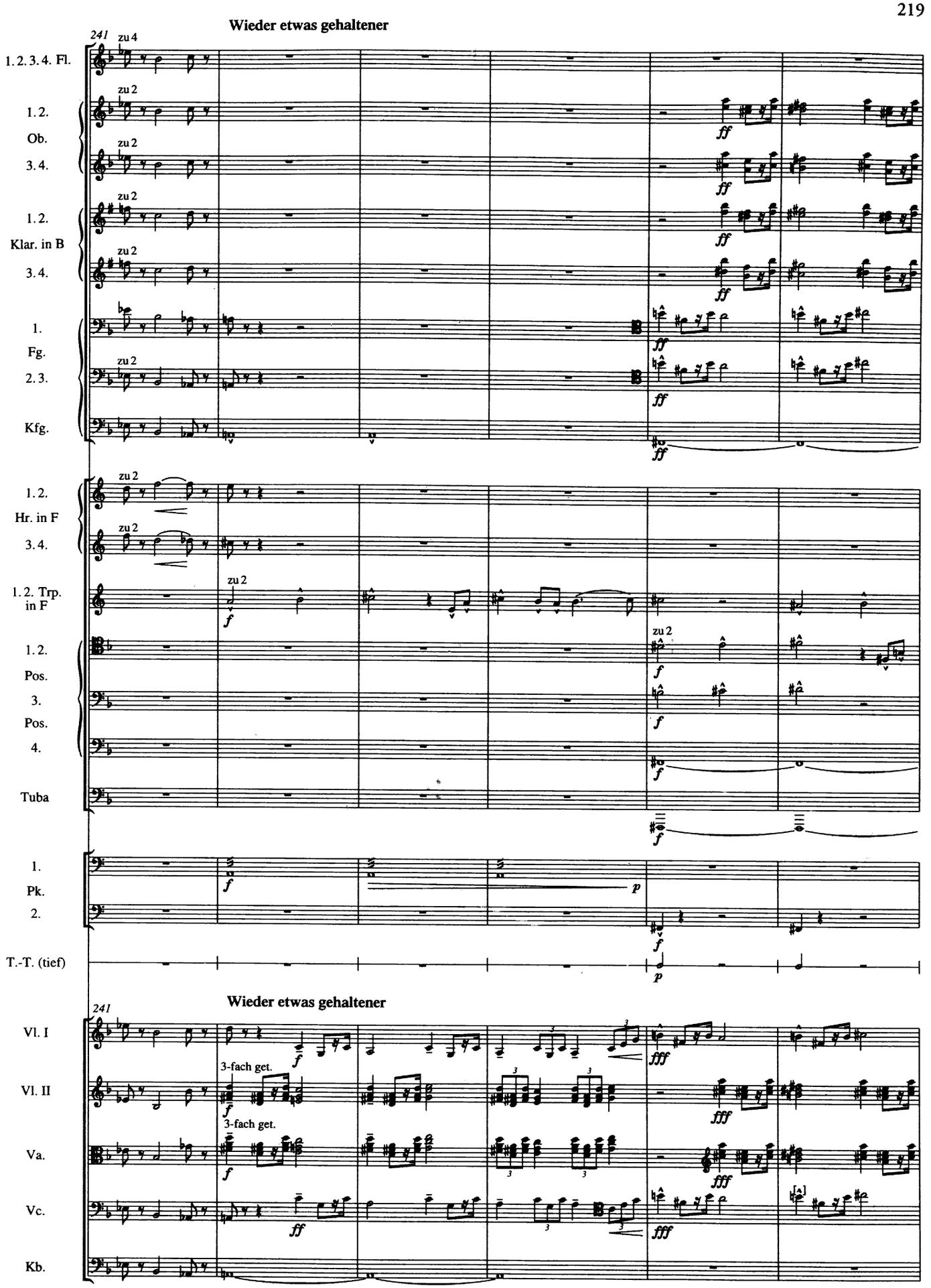
zu 4

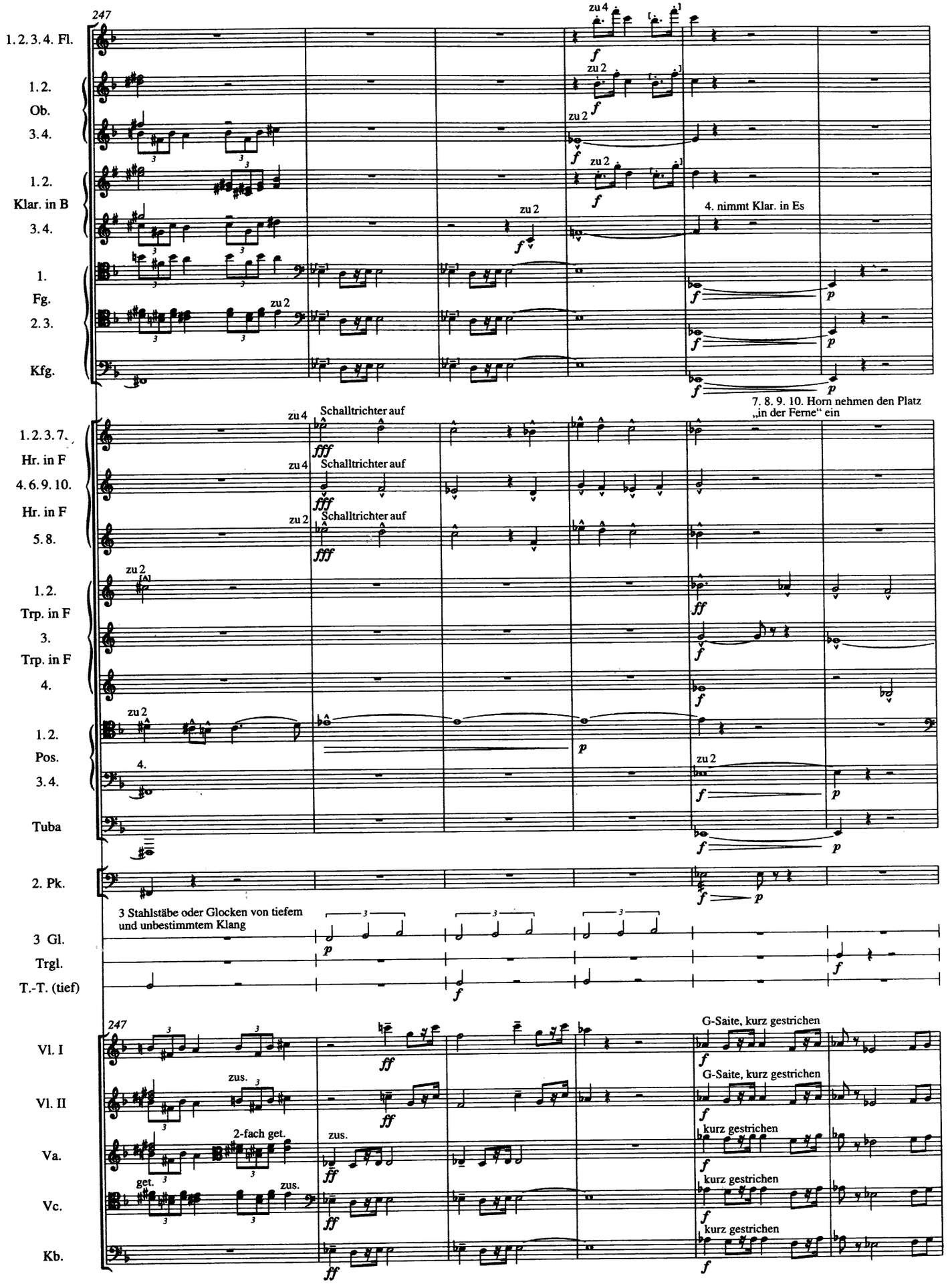
zu 2

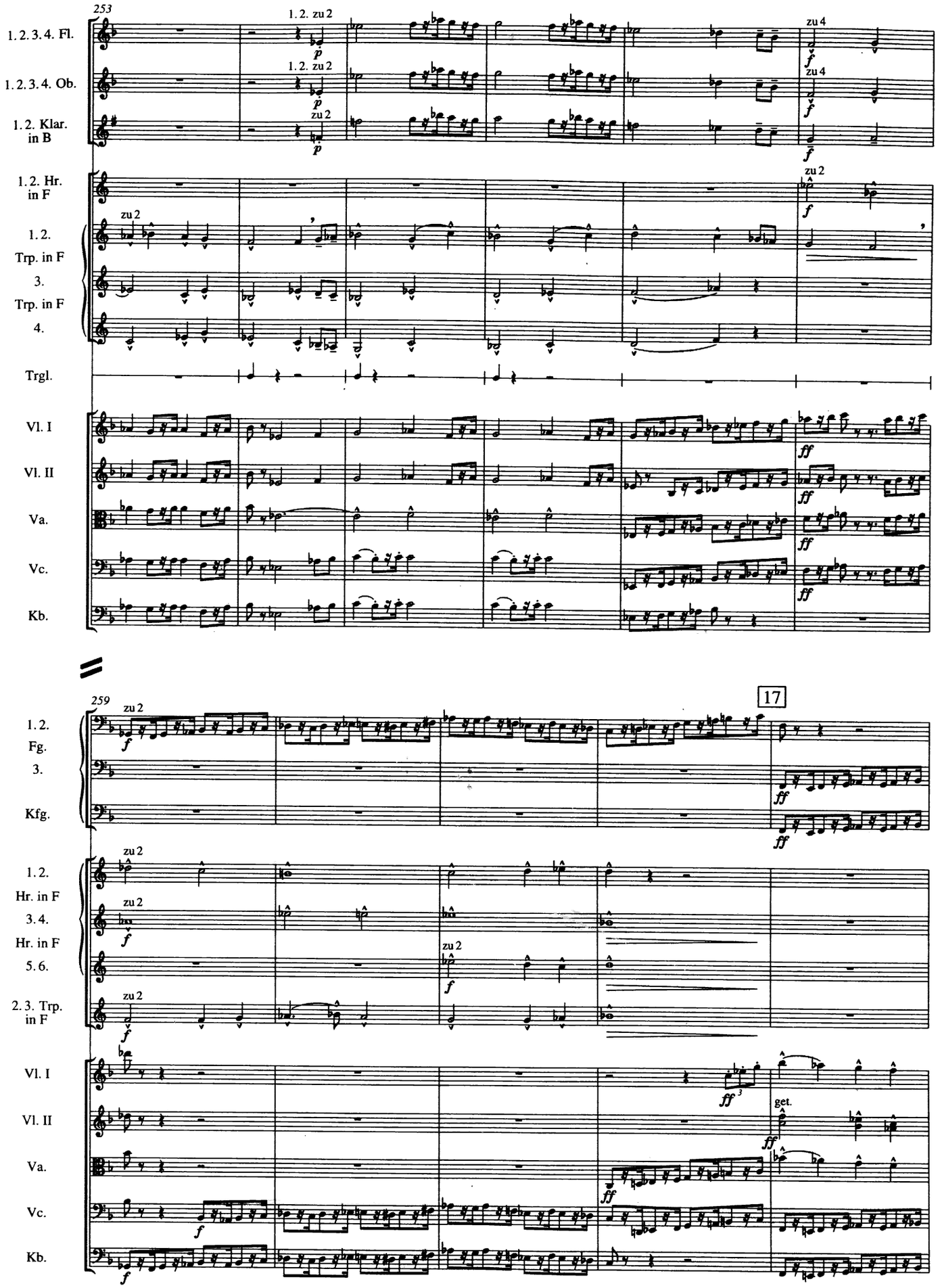
zu 3

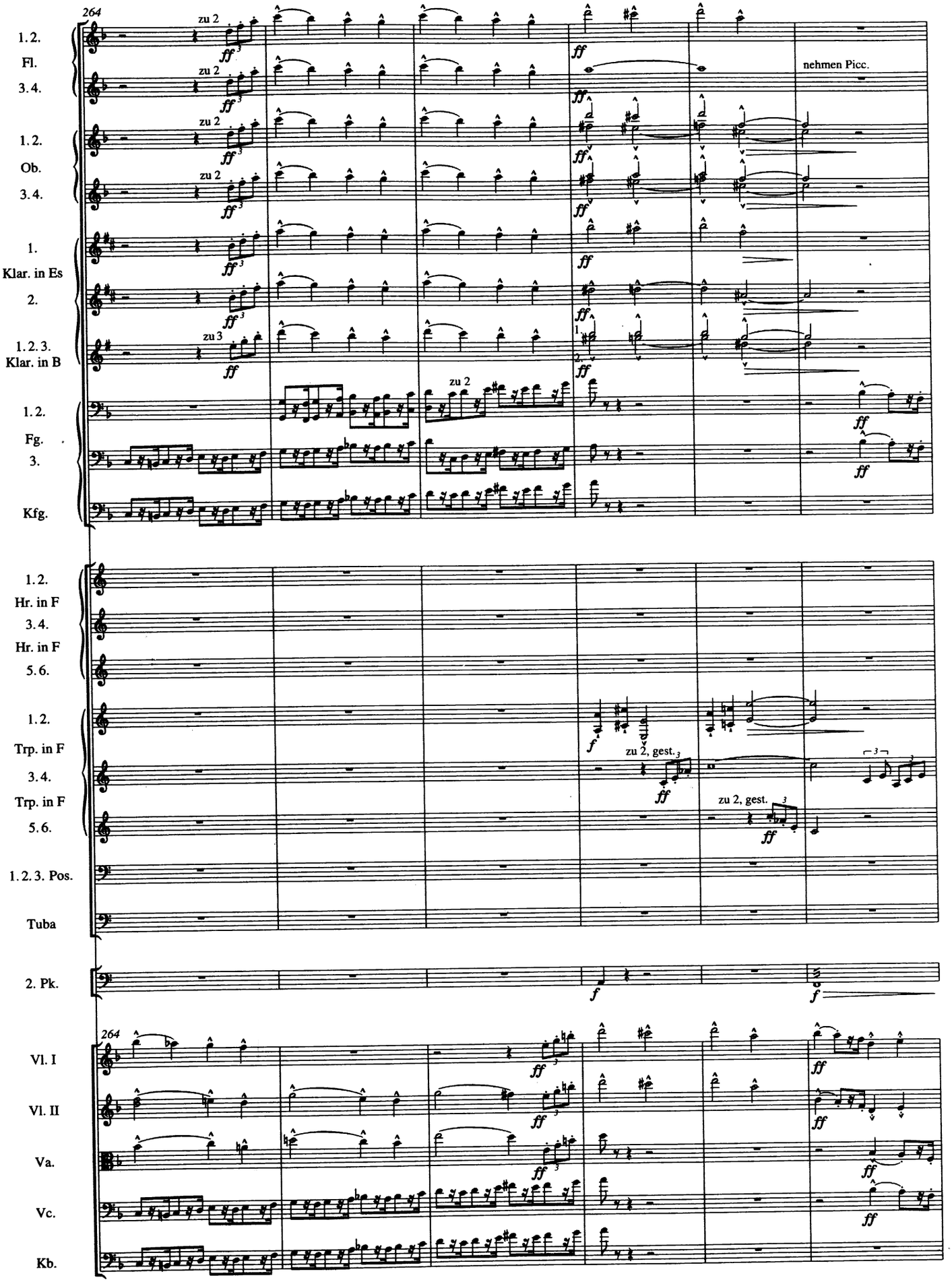
Schalltrichter auf

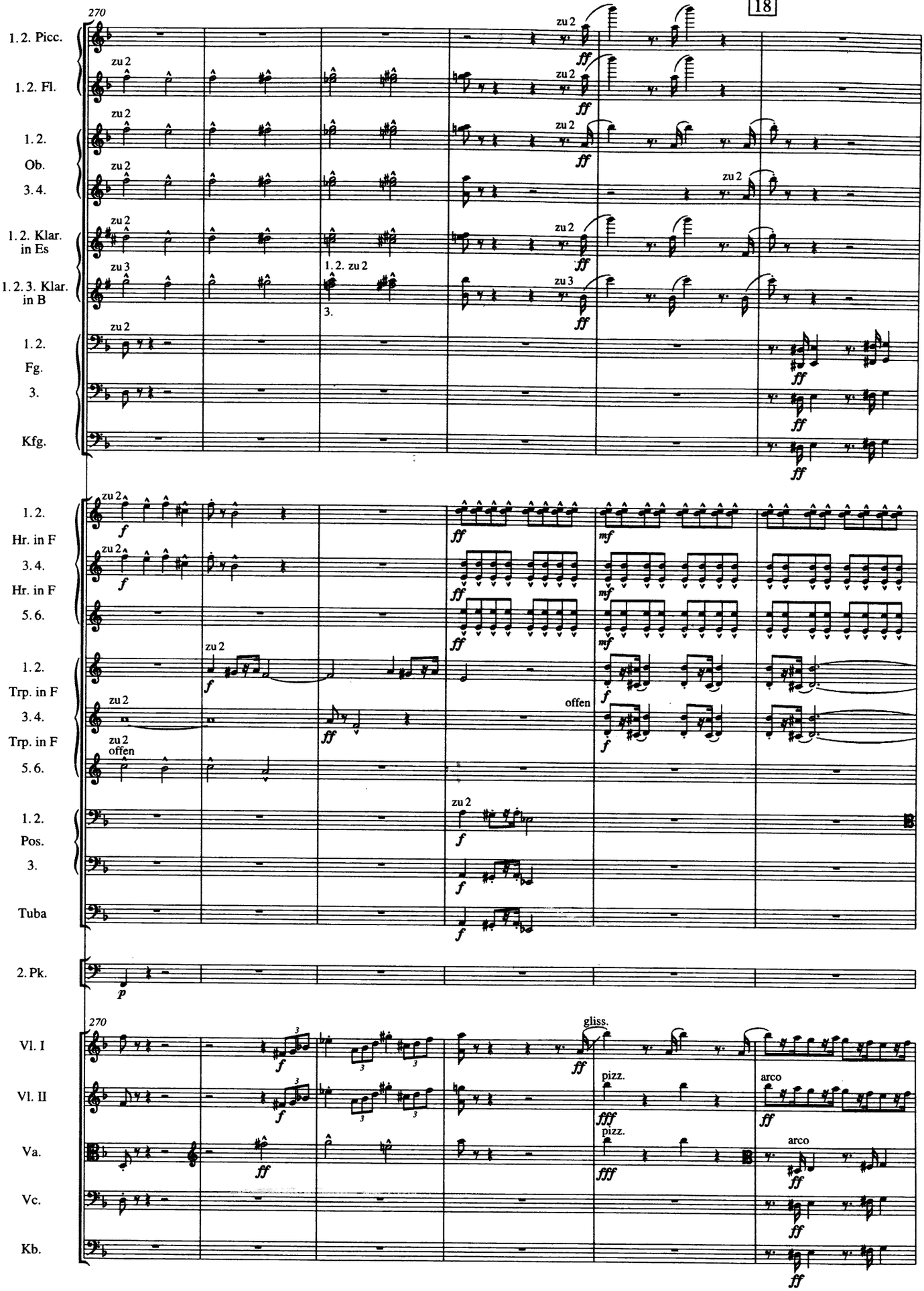
G-Saite

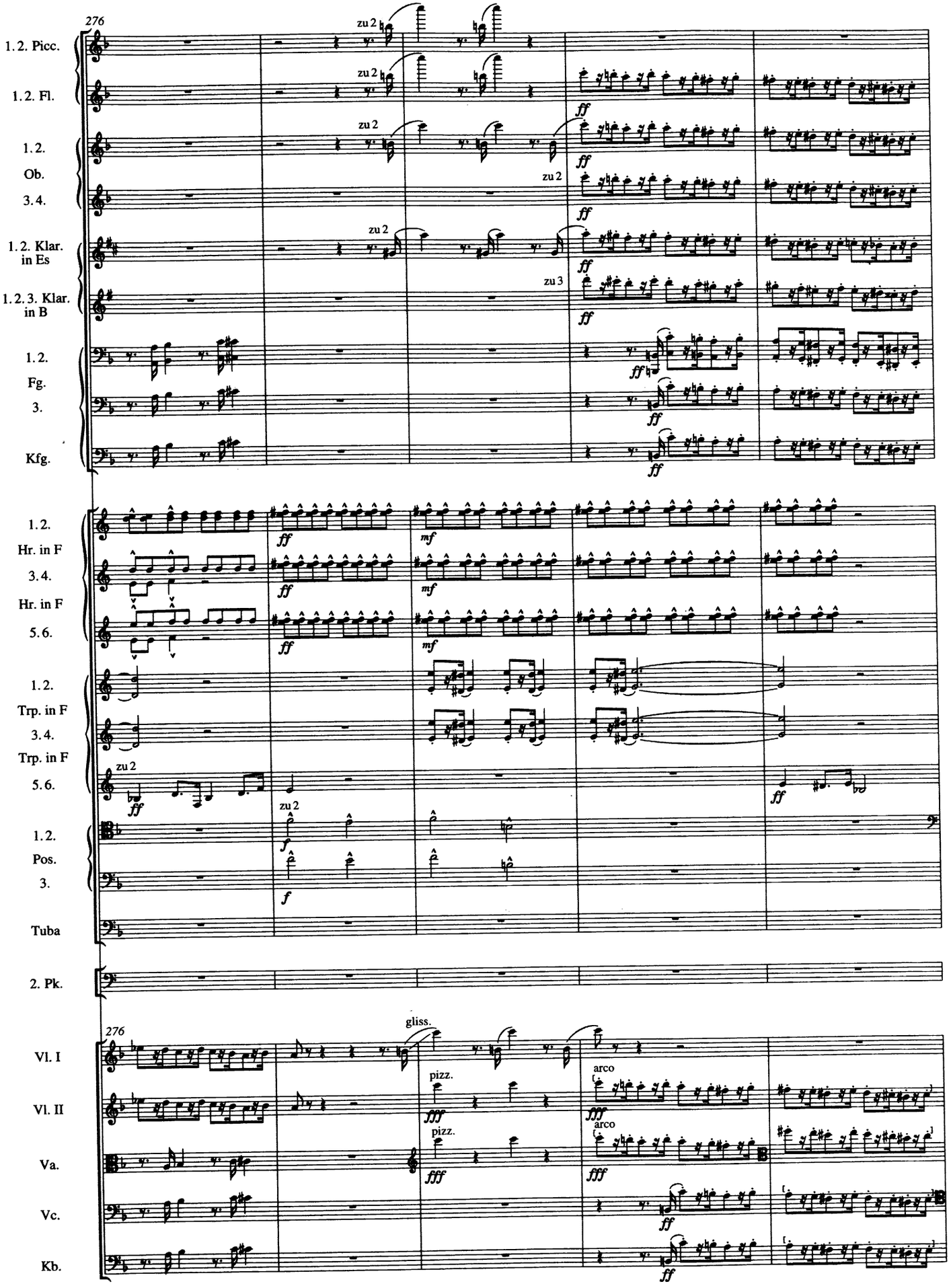

Wieder etwas gehaltener
241
zu 4
1. 2. 3. 4. Fl.
zu 2
1. 2.
Ob.
3. 4.
1. 2.
Klar. in B
3. 4.
1.
Fg.
2. 3.
Kfg.
1. 2.
Hr. in F
3. 4.
1. 2. Trp. in F
1. 2.
Pos.
3.
Pos.
4.
Tuba
1.
Pk.
2.
T.-T. (tief)
Wieder etwas gehaltener
241
Vl. I
3-fach get.
Vl. II
3-fach get.
Va.
Vc.
Kb.

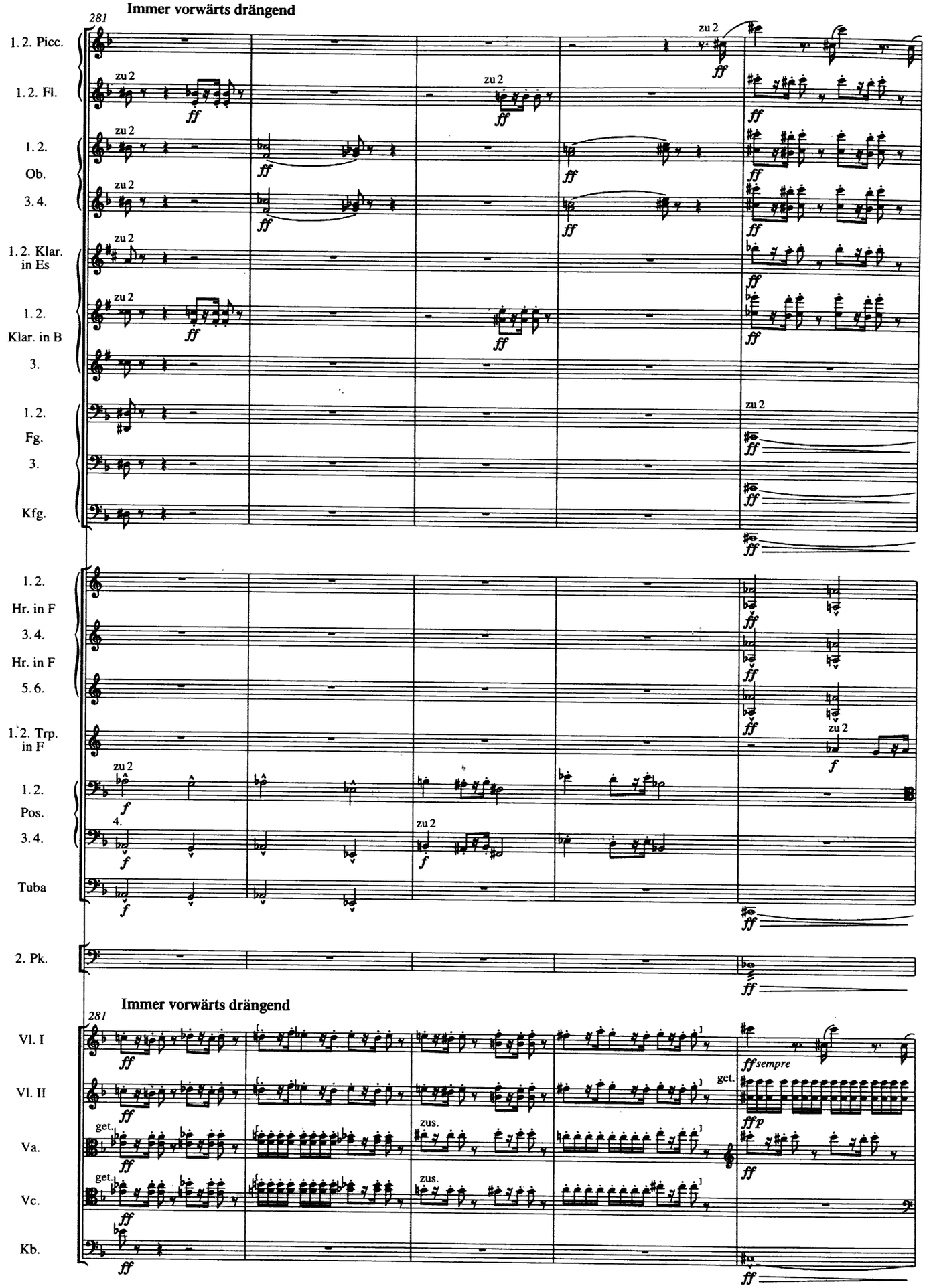

247
1. 2. 3. 4. Fl.
1. 2. Ob.
3. 4.
1. 2. Klar. in B
3. 4.
1. Fg.
2. 3.
Kfg.
zu 4
zu 2
4. nimmt Klar. in Es
7. 8. 9. 10. Horn nehmen den Platz „in der Ferne" ein
1. 2. 3. 7. Hr. in F
4. 6. 9. 10. Hr. in F
5. 8.
Schalltrichter auf
1. 2. Trp. in F
3. Trp. in F
4.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
2. Pk.
3 Stahlstäbe oder Glocken von tiefem und unbestimmtem Klang
3 Gl.
Trgl.
T.-T. (tief)
247
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
G-Saite, kurz gestrichen
kurz gestrichen
zus.
2-fach get.
get.

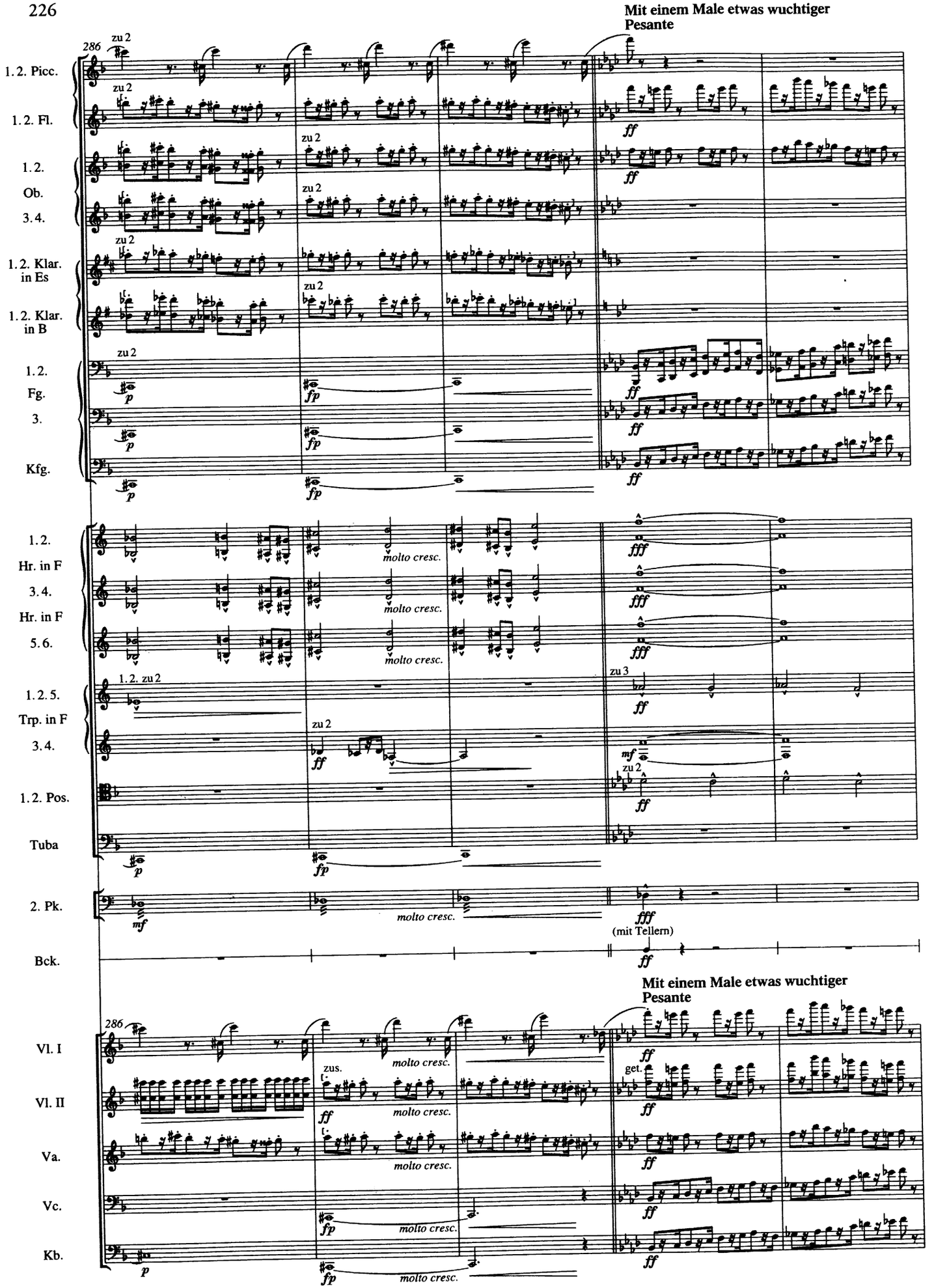

253
1. 2. 3. 4. Fl.
1. 2. 3. 4. Ob.
1. 2. Klar. in B
1. 2. Hr. in F
1. 2. Trp. in F
3. Trp. in F
4.
Trgl.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
1. 2. zu 2
zu 4
zu 2
259
17
1. 2. Fg.
3.
Kfg.
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
2. 3. Trp. in F
get.

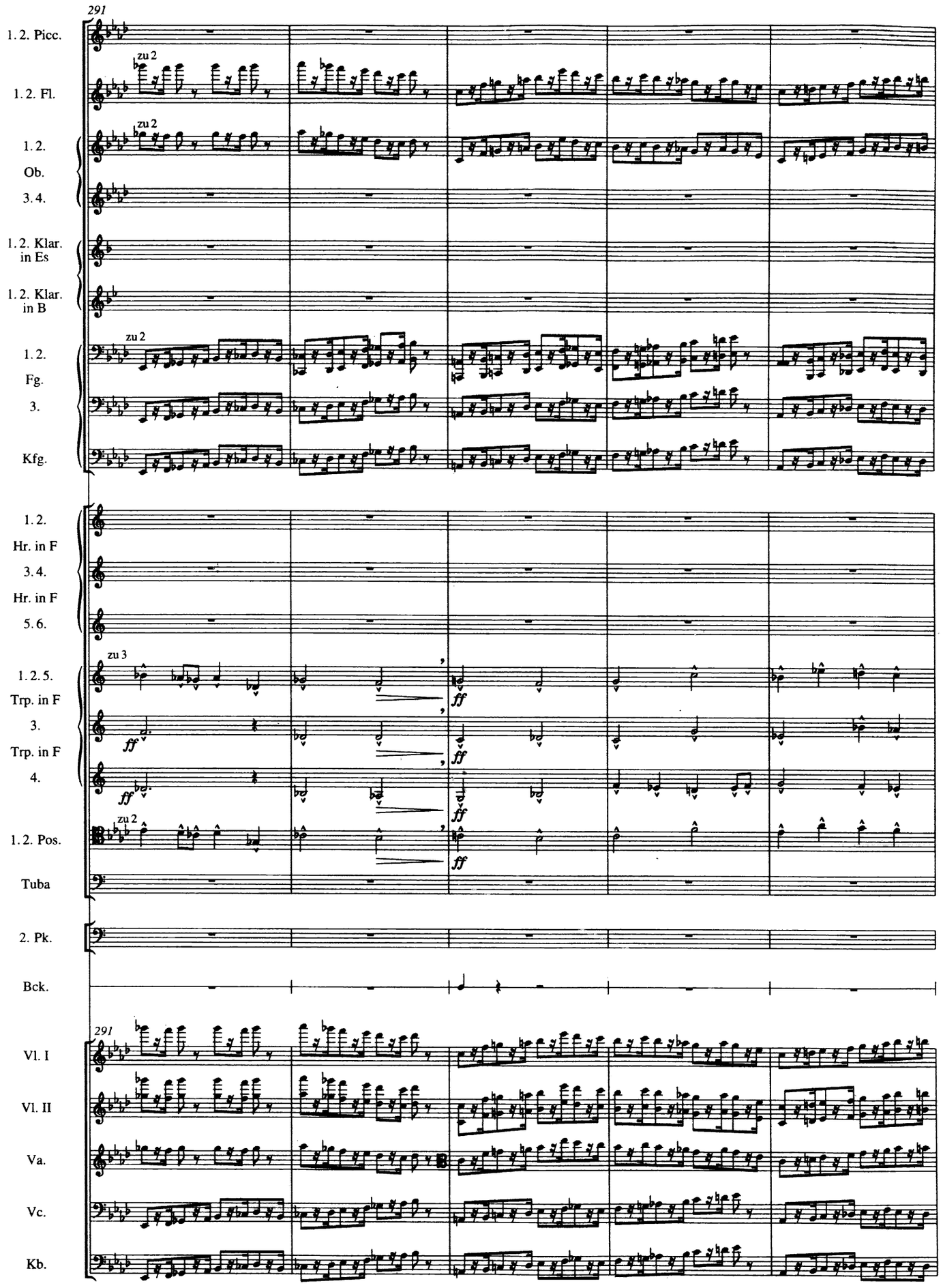

264
1. 2.
Fl.
3. 4.
1. 2.
Ob.
3. 4.
1.
Klar. in Es
2.
1. 2. 3.
Klar. in B
1. 2.
Fg.
3.
Kfg.
zu 2
zu 3
nehmen Picc.
1. 2.
Hr. in F
3. 4.
Hr. in F
5. 6.
1. 2.
Trp. in F
3. 4.
Trp. in F
5. 6.
1. 2. 3. Pos.
Tuba
2. Pk.
zu 2, gest.
264
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.


18
270
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2.
Ob.
3. 4.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2.
Fg.
3.
Kfg.
1. 2.
Hr. in F
3. 4.
Hr. in F
5. 6.
1. 2.
Trp. in F
3. 4.
Trp. in F
5. 6.
1. 2.
Pos.
3.
Tuba
2. Pk.
270
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zu 2
zu 3
1. 2. zu 2
3.
offen
gliss.
pizz.
arco

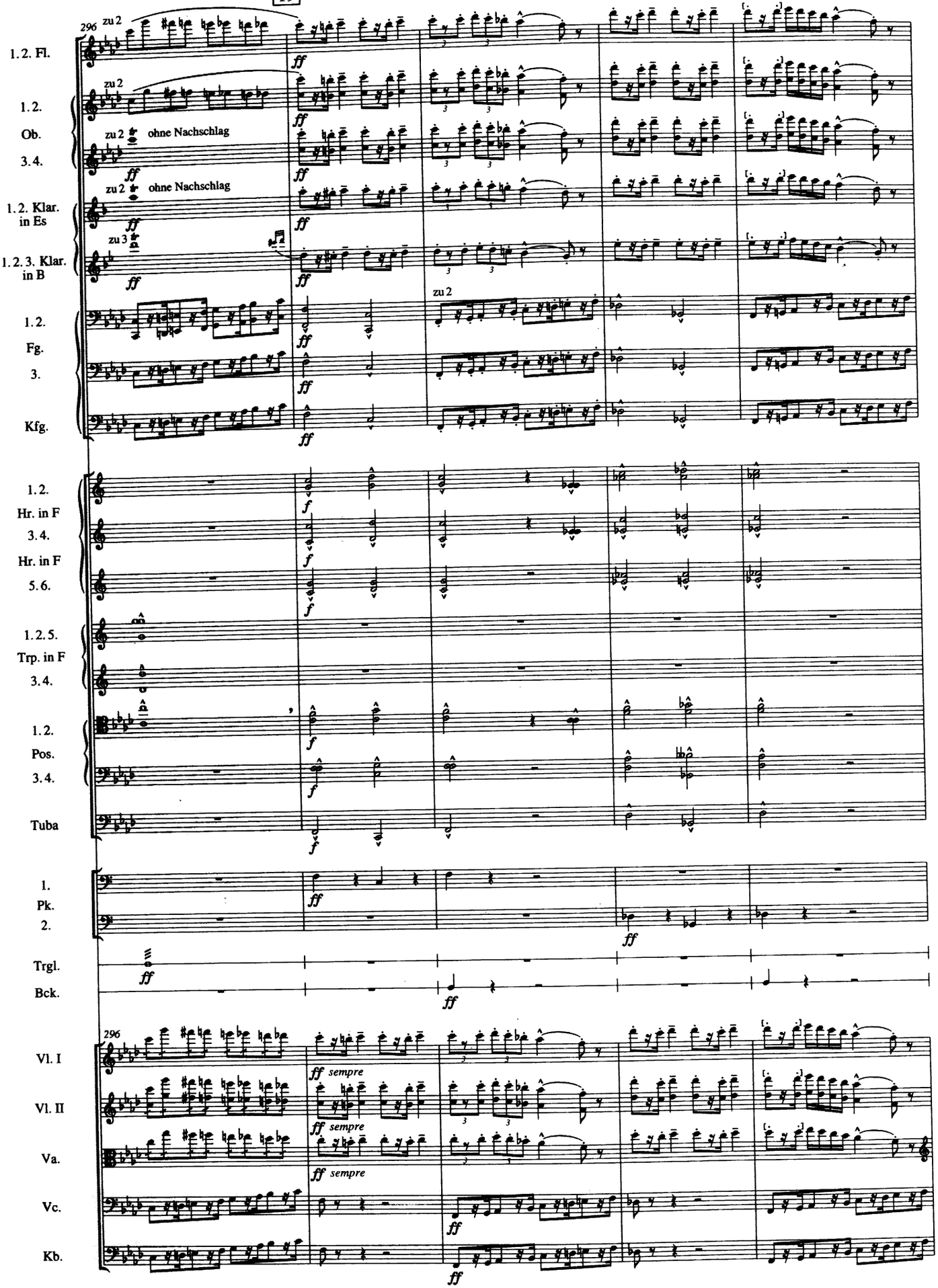

276
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2.
Ob.
3. 4.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2.
Fg.
3.
Kfg.
1. 2.
Hr. in F
3. 4.
Hr. in F
5. 6.
1. 2.
Trp. in F
3. 4.
Trp. in F
5. 6.
1. 2.
Pos.
3.
Tuba
2. Pk.
276
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zu 2
zu 3
gliss.
pizz.
arco
ff
mf
fff

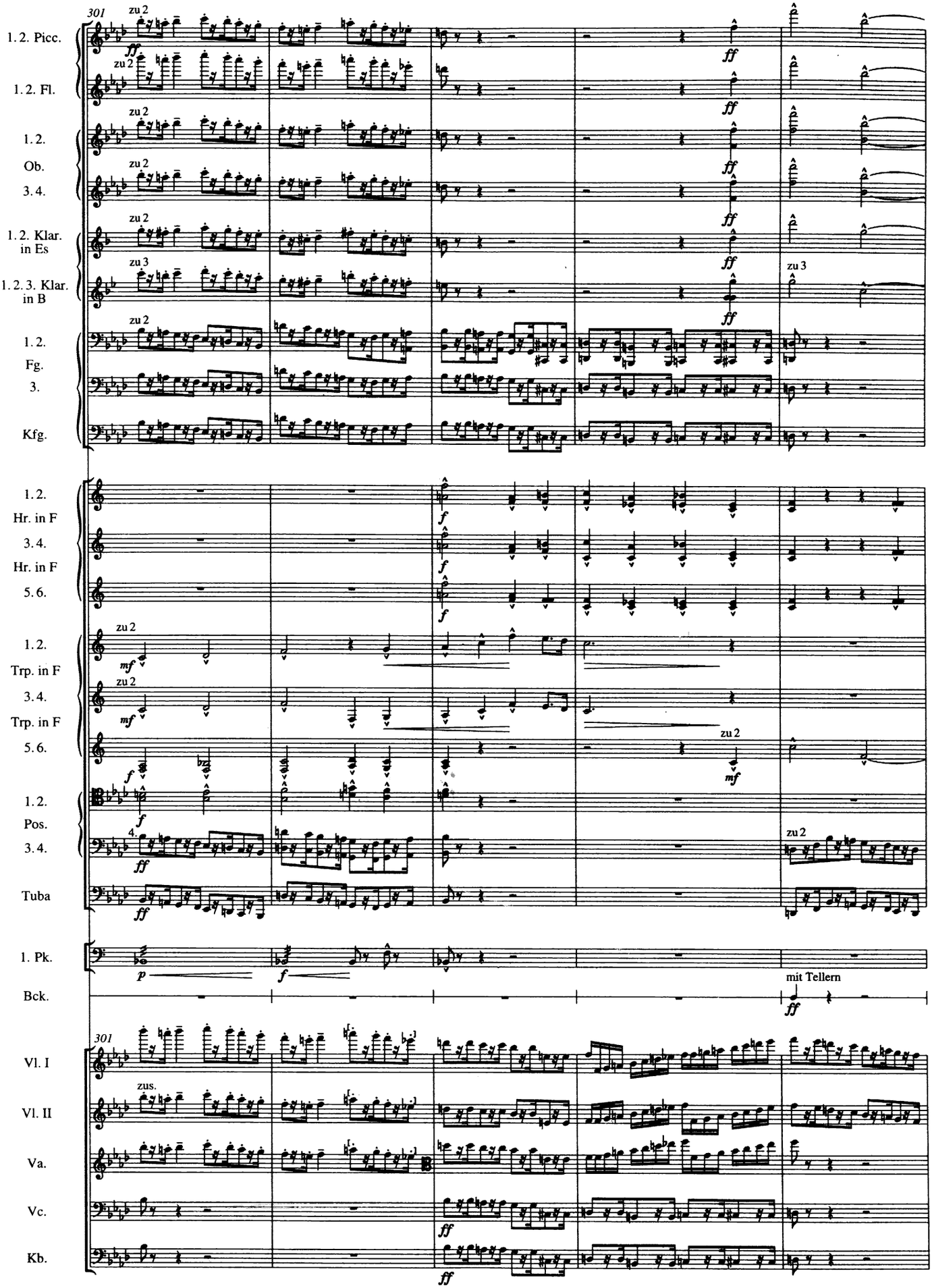

Immer vorwärts drängend
281
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. Ob.
3. 4.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. Klar. in B
3.
1. 2. Fg.
3.
Kfg.
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. Trp. in F
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
2. Pk.
Immer vorwärts drängend
281
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zu 2
get.
zus.
ff sempre
ff p

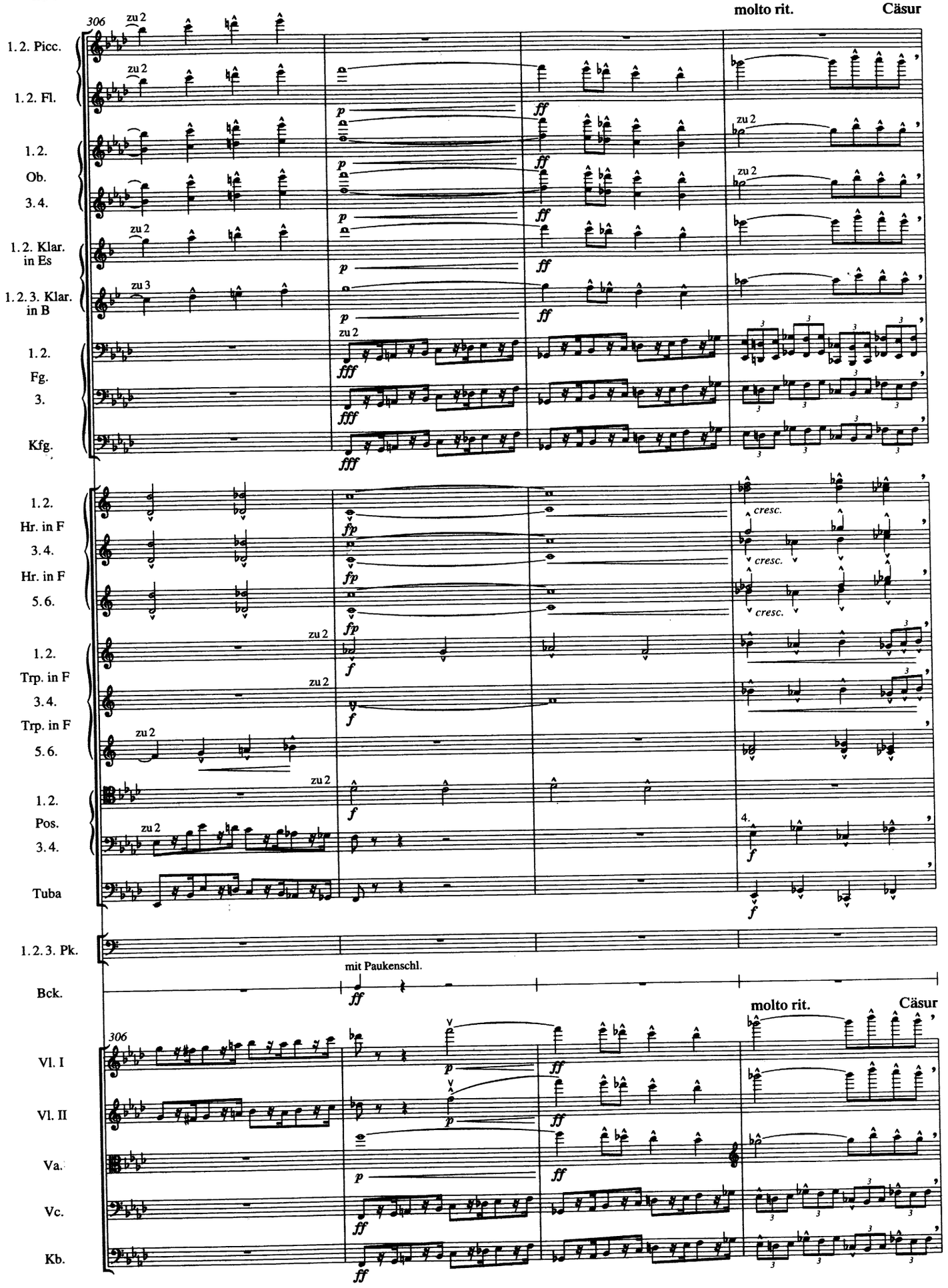

Mit einem Male etwas wuchtiger
Pesante
286
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. Ob.
3. 4.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. Klar. in B
1. 2. Fg.
3.
Kfg.
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. 5. Trp. in F
3. 4.
1. 2. Pos.
Tuba
2. Pk.
Bck.
zu 2
zu 3
1. 2. zu 2
molto cresc.
(mit Tellern)
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zus.
get.

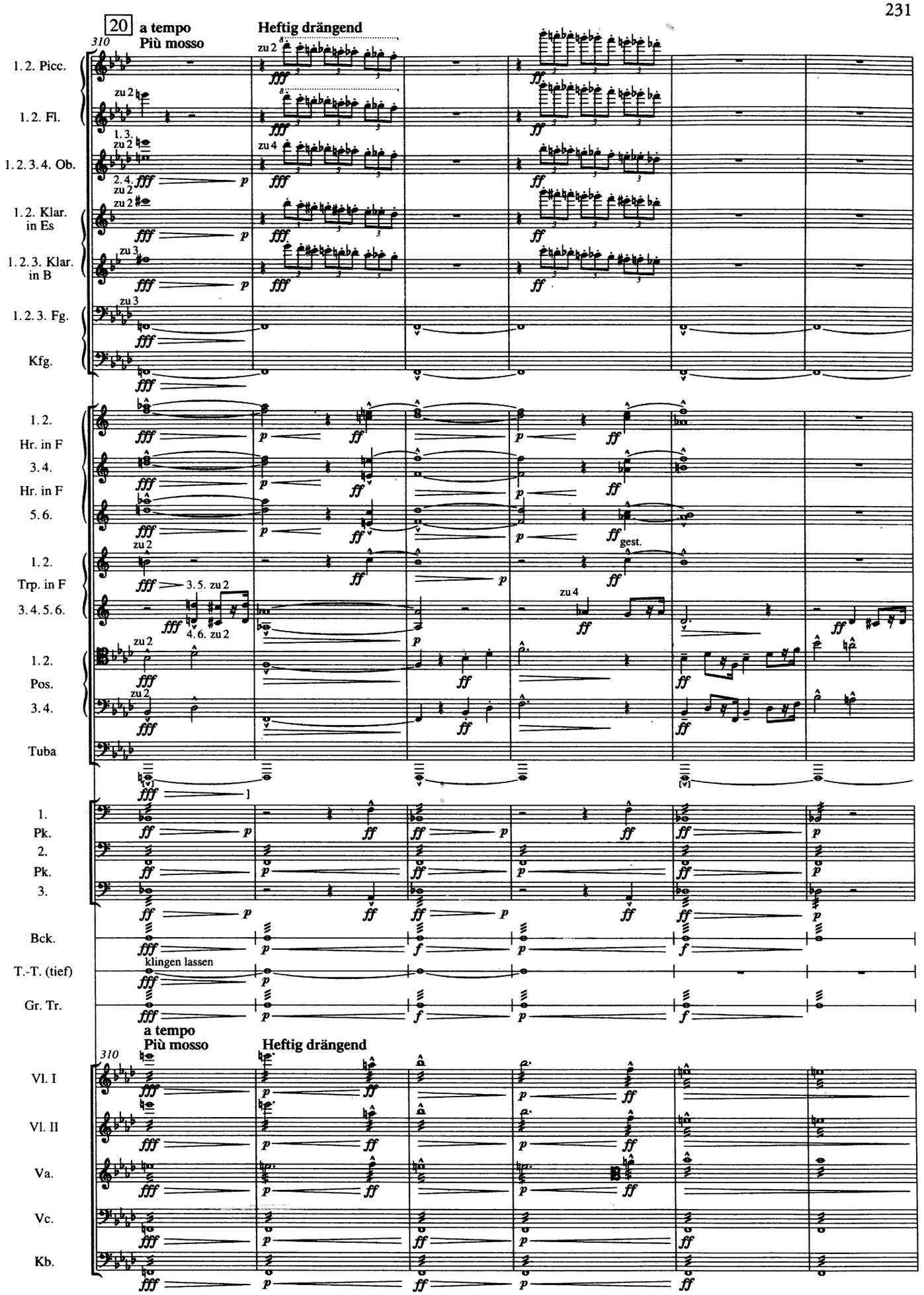

291
1. 2. Picc.
zu 2
1. 2. Fl.
zu 2
1. 2.
Ob.
3. 4.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. Klar. in B
zu 2
1. 2.
Fg.
3.
Kfg.
1. 2.
Hr. in F
3. 4.
Hr. in F
5. 6.
zu 3
1. 2. 5.
Trp. in F
3.
Trp. in F
4.
zu 2
1. 2. Pos.
Tuba
2. Pk.
Bck.
291
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.

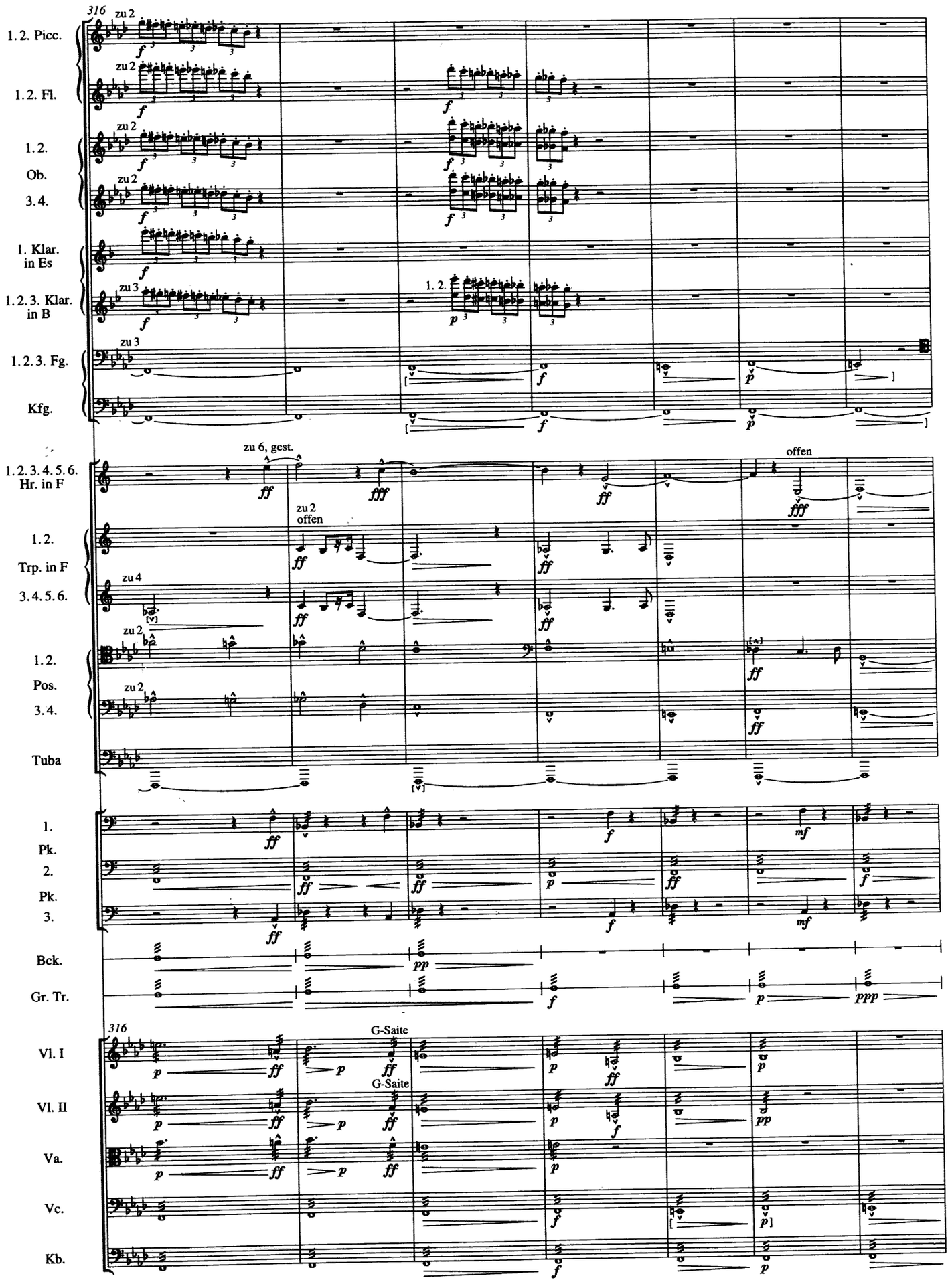
19

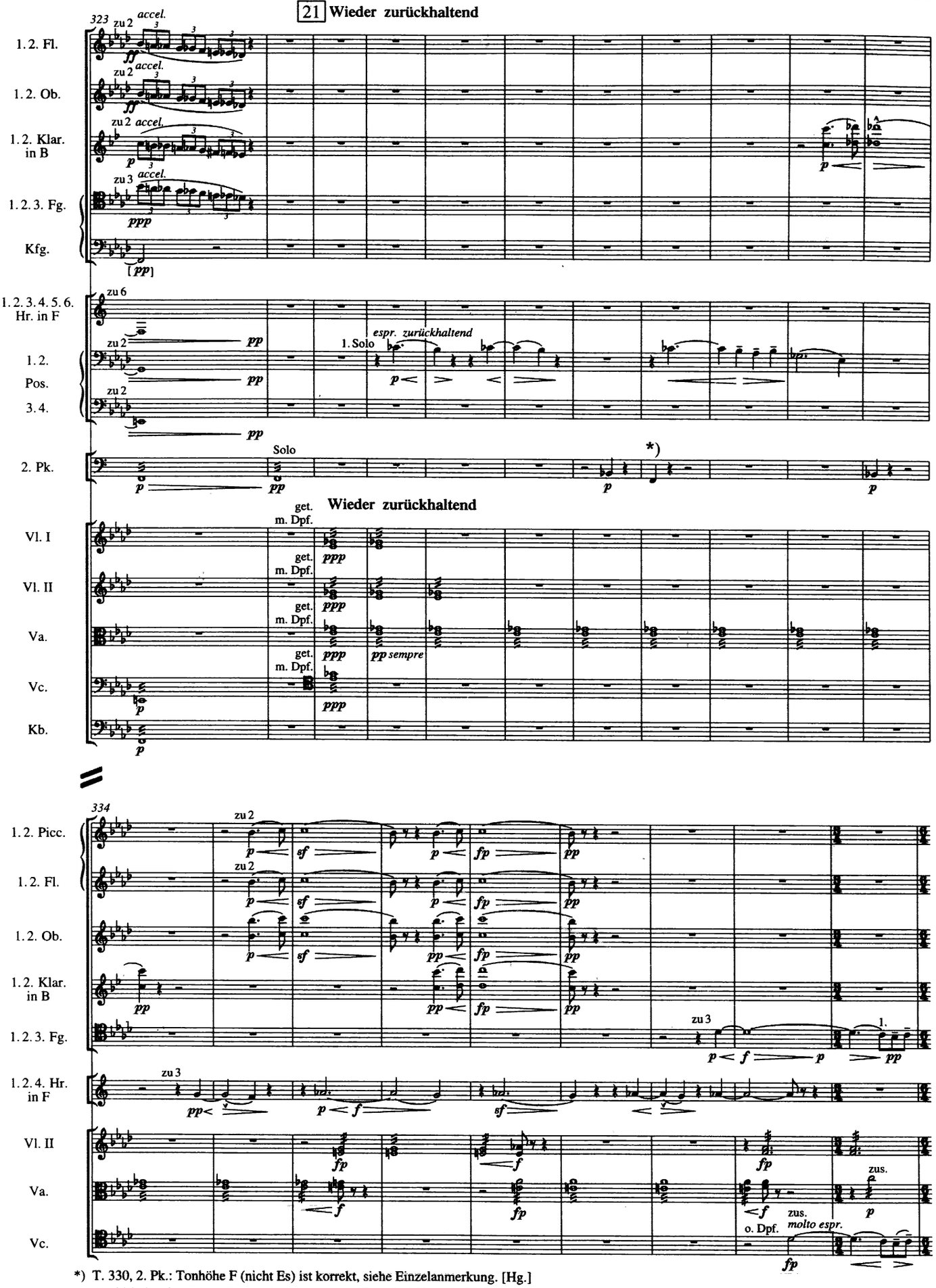

296
zu 2
1. 2. Fl.
1. 2.
Ob.
3. 4.
ohne Nachschlag
1. 2. Klar. in Es
zu 3
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2.
Fg.
3.
Kfg.
ff
1. 2.
Hr. in F
3. 4.
Hr. in F
5. 6.
f
1. 2. 5.
Trp. in F
3. 4.
1. 2.
Pos.
3. 4.
Tuba
1.
Pk.
2.
Trgl.
Bck.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
sempre


301
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. Ob.
3. 4.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. Fg.
3.
Kfg.
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. Trp. in F
3. 4. Trp. in F
5. 6.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1. Pk.
Bck.
mit Tellern
301
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zus.

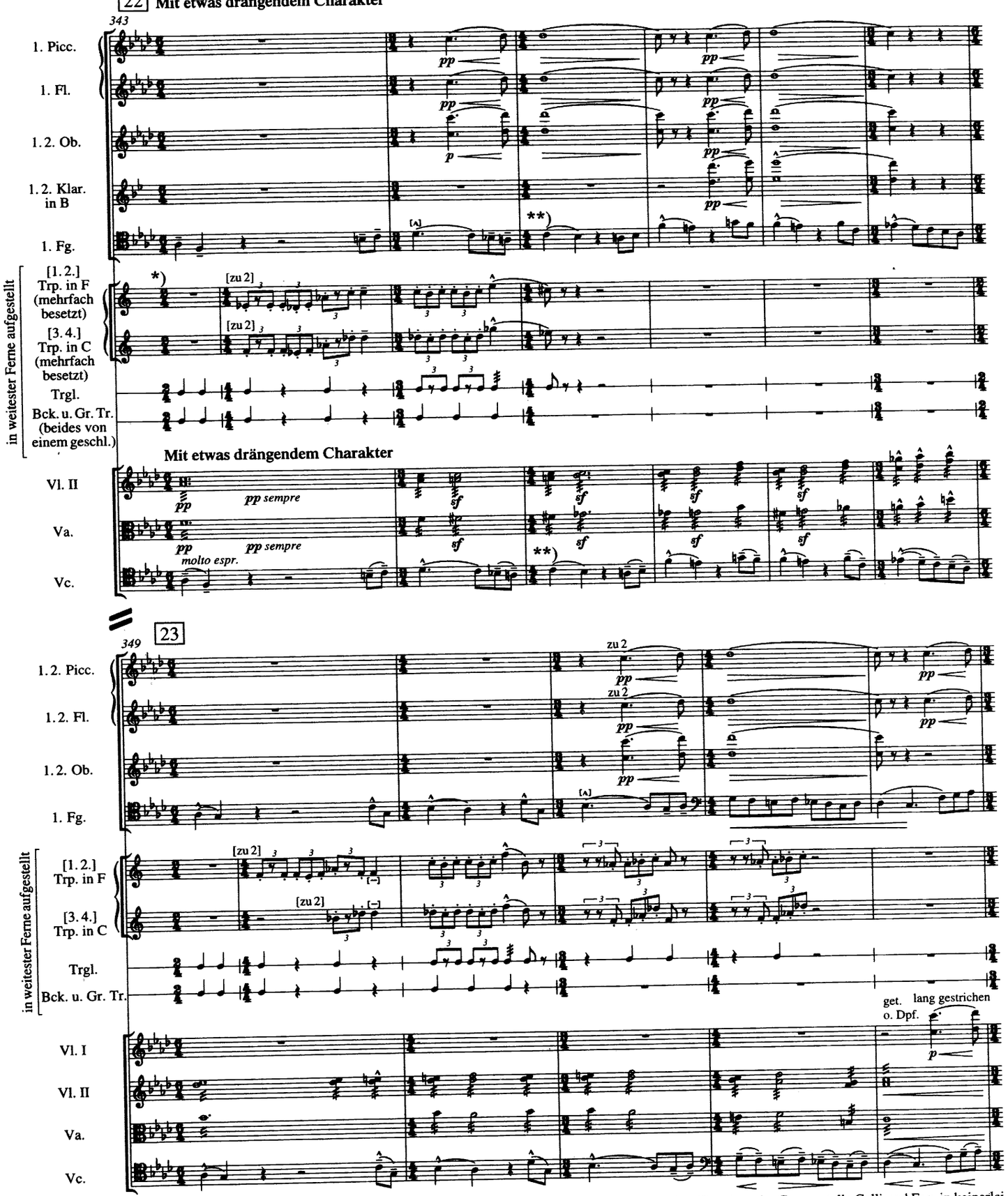

306
molto rit.
Cäsur
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2.
Ob.
3. 4.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2.
Fg.
3.
Kfg.
1. 2.
Hr. in F
3. 4.
Hr. in F
5. 6.
1. 2.
Trp. in F
3. 4.
Trp. in F
5. 6.
1. 2.
Pos.
3. 4.
Tuba
1. 2. 3. Pk.
mit Paukenschl.
Bck.
306
molto rit.
Cäsur
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.


20
a tempo
Più mosso
Heftig drängend
310
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. 3. 4. Ob.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. 3. Fg.
Kfg.
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. Trp. in F
3. 4. 5. 6.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1. Pk.
2. Pk.
3.
Bck.
T.-T. (tief)
Gr. Tr.
klingen lassen
a tempo
Più mosso
Heftig drängend
310
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.


316
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. Ob.
3. 4.
1. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. 3. Fg.
Kfg.
zu 2
zu 3
1. 2.
1. 2. 3. 4. 5. 6. Hr. in F
zu 6, gest.
offen
1. 2. Trp. in F
3. 4. 5. 6.
zu 4
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1. Pk.
2. Pk.
3.
Bck.
Gr. Tr.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
G-Saite



*) T. 330, 2. Pk.: Tonhöhe F (nicht Es) ist korrekt, siehe Einzelanmerkung. [Hg.]
M. 330, 2. Pk.: F (not E-flat) is correct, see 'Detailed Notes'. [*Ed.*]

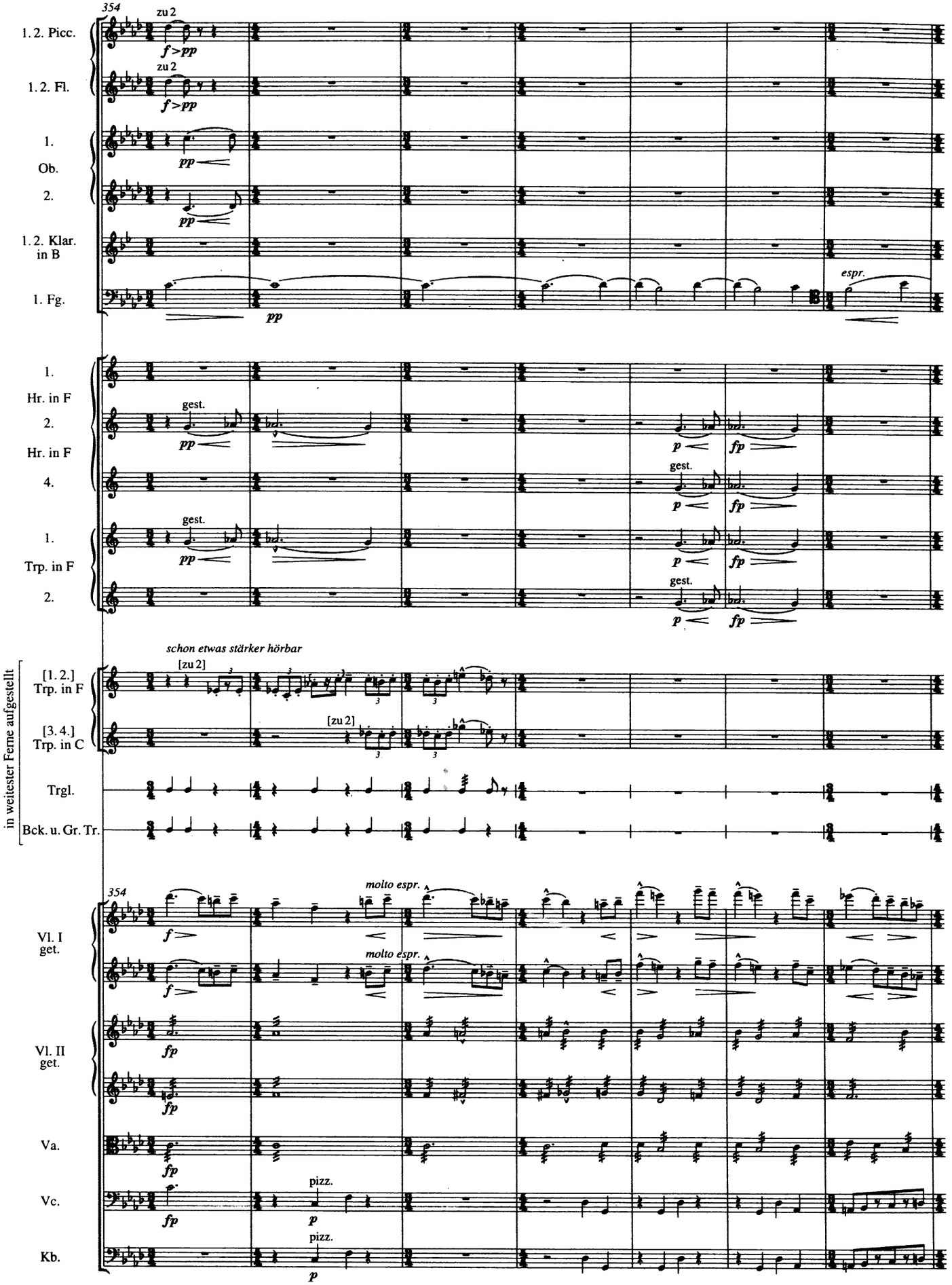


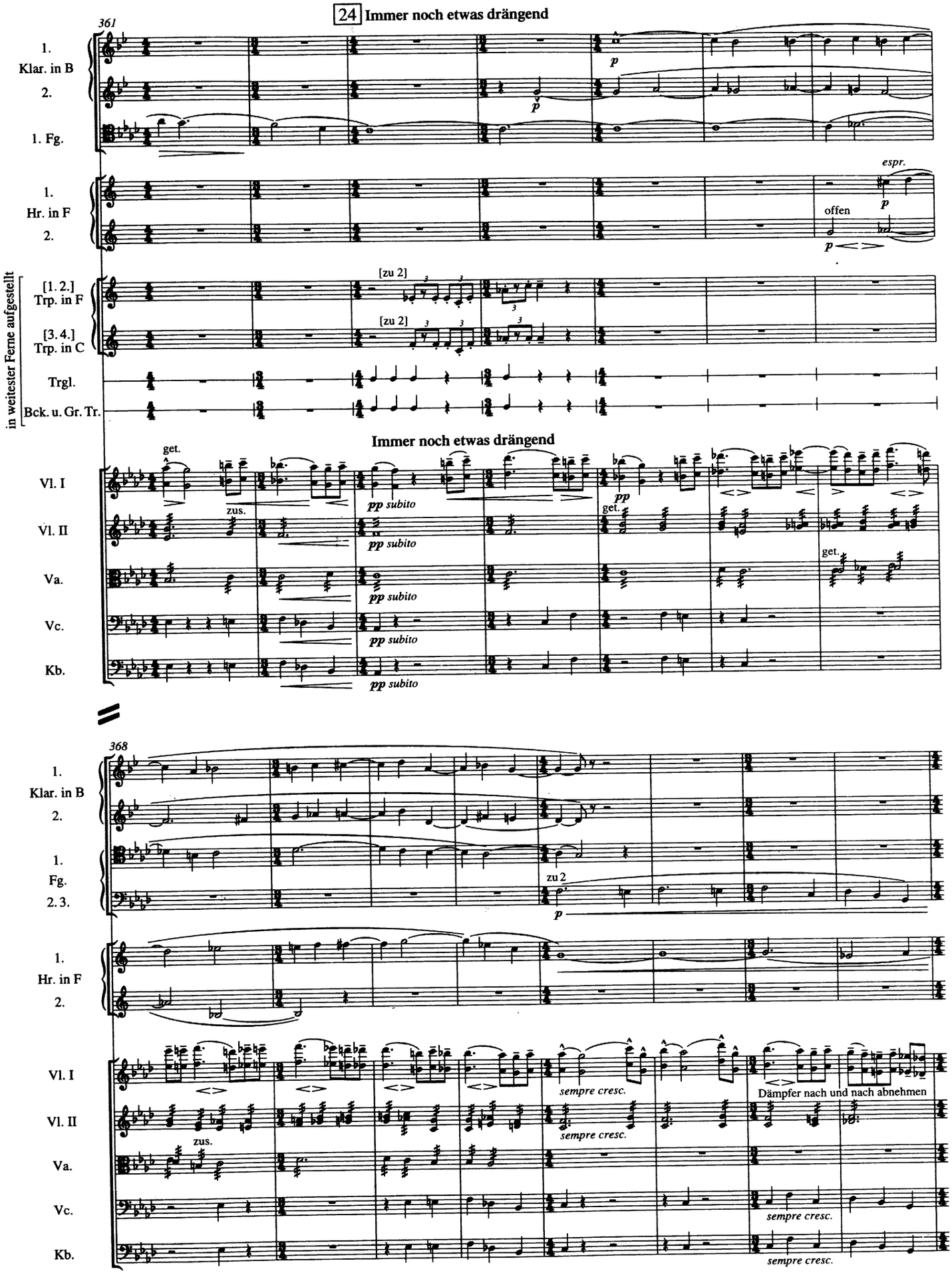
*) [T. 343ff., Fernorchester:] Anmerkung für den Dirigenten: muß so schwach erklingen, daß es den Charakter der Gesangstelle Celli und Fag. in keinerlei Weise tangirt! Der Autor denkt sich hier ungefähr vom Wind vereinzelnd [sic] herübergetragene Klänge einer kaum vernehmbaren Musik. [GM] – In einer früheren Quelle schreibt Mahler (*ppppp*) bei allen Ferninstrumenten. [Hg.]

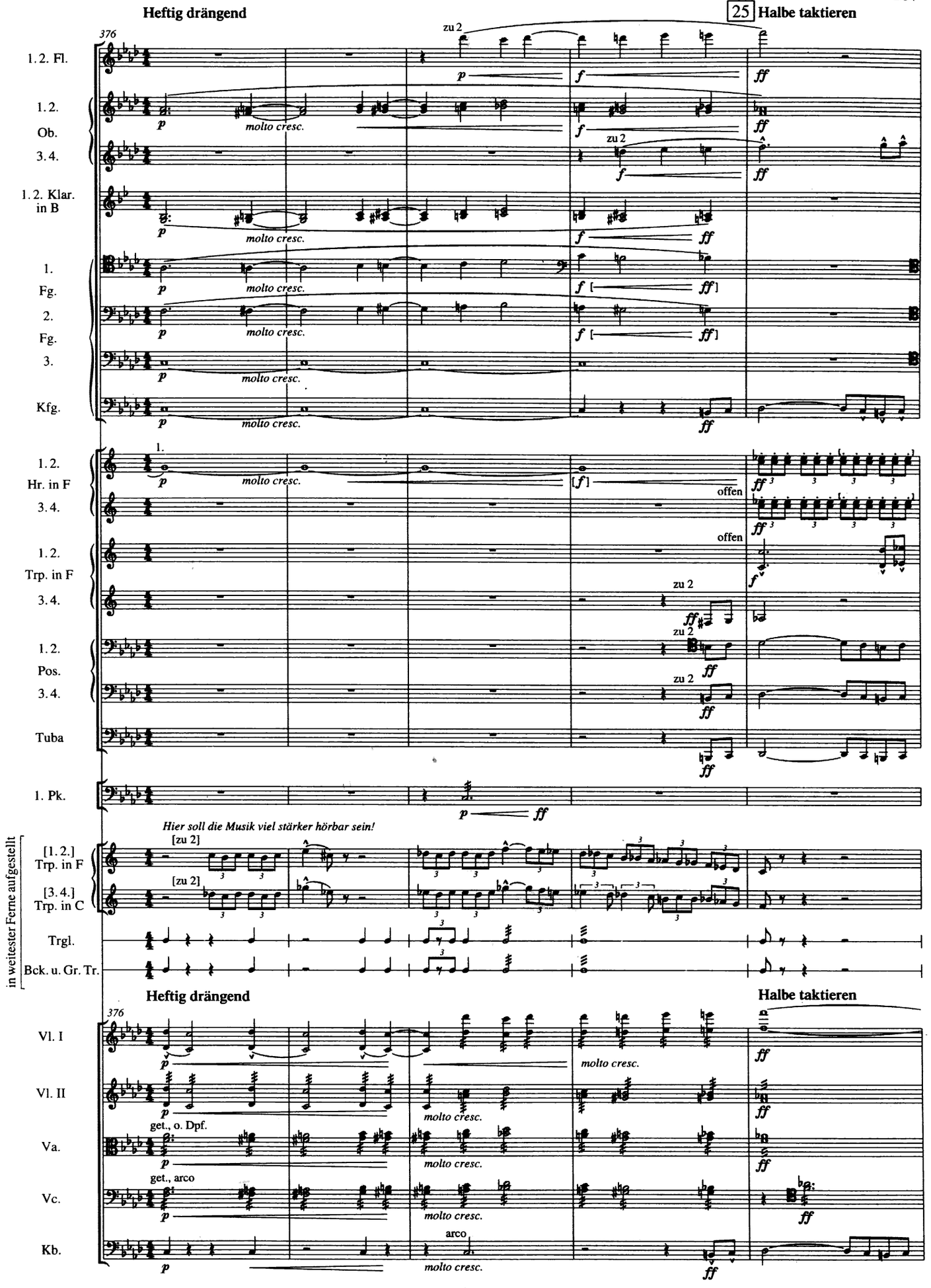
[*Mm. 343ff., offstage orchestra:*] *Note to the conductor: Should sound so faint that it does not affect the character of the songful passage in violoncellos and bassoon. The composer has in mind something like isolated fragments of barely audible music, scattered and carried to us by the wind.* [*GM*] – *In an early source, Mahler wrote* (*ppppp*) *for the offstage music.* [*Ed.*]

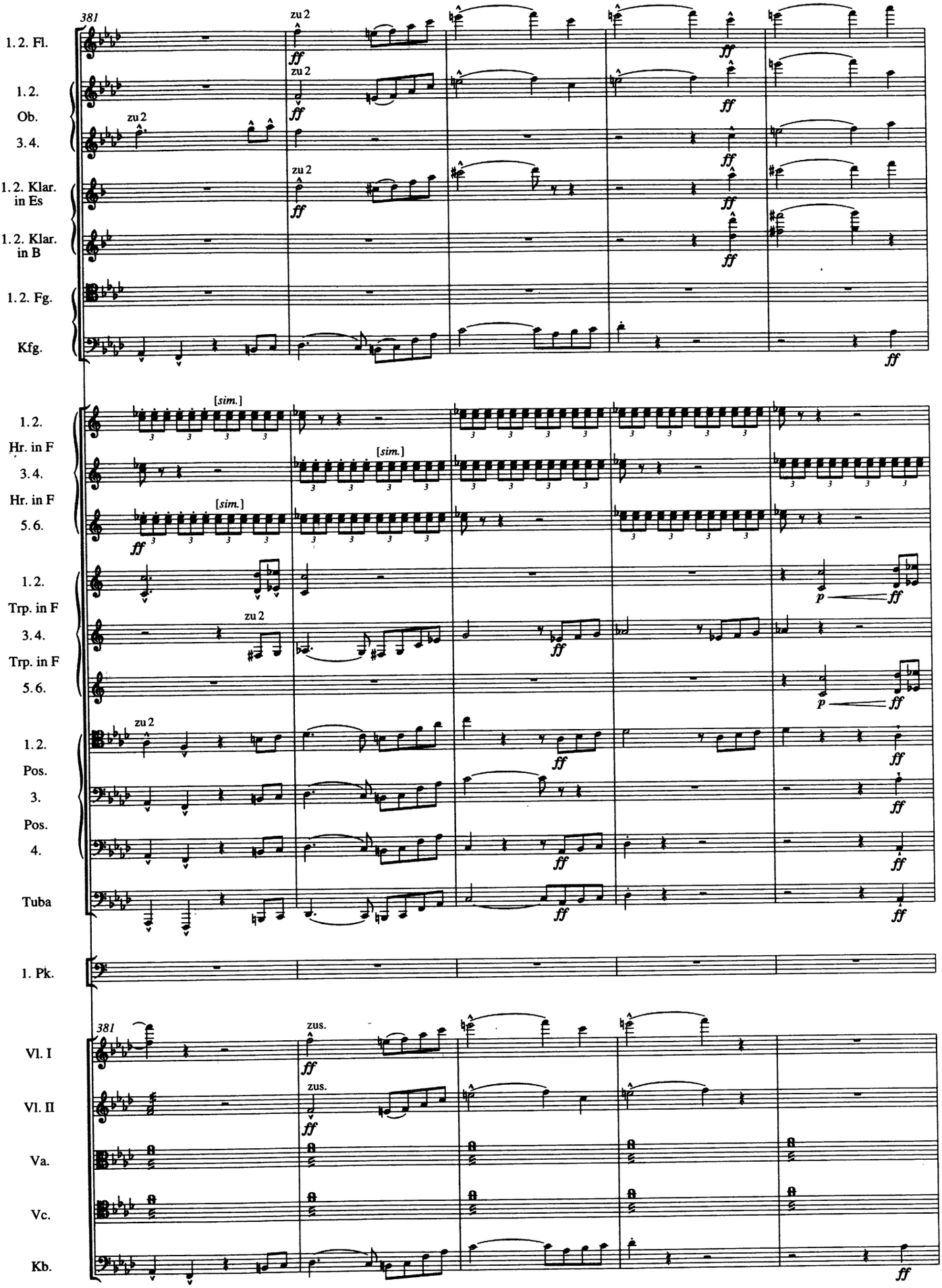
**) [T. 345ff., 1. Fg., Vc.:] Alle Pausen gut gehalten. [GM]

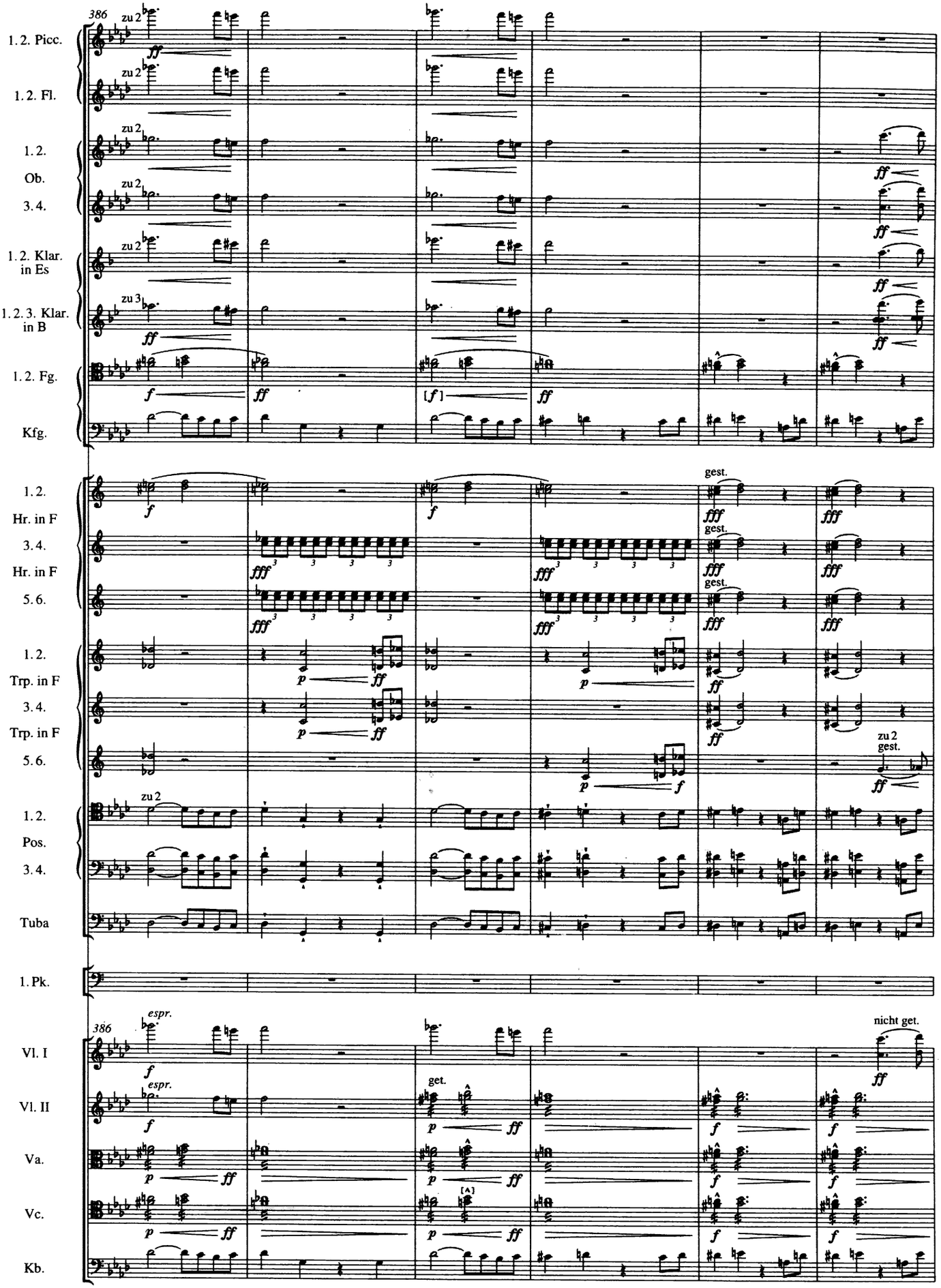
[*Mm. 345ff., 1. Fg., Vc.:*] *Sustain all rests completely.* [*GM*]

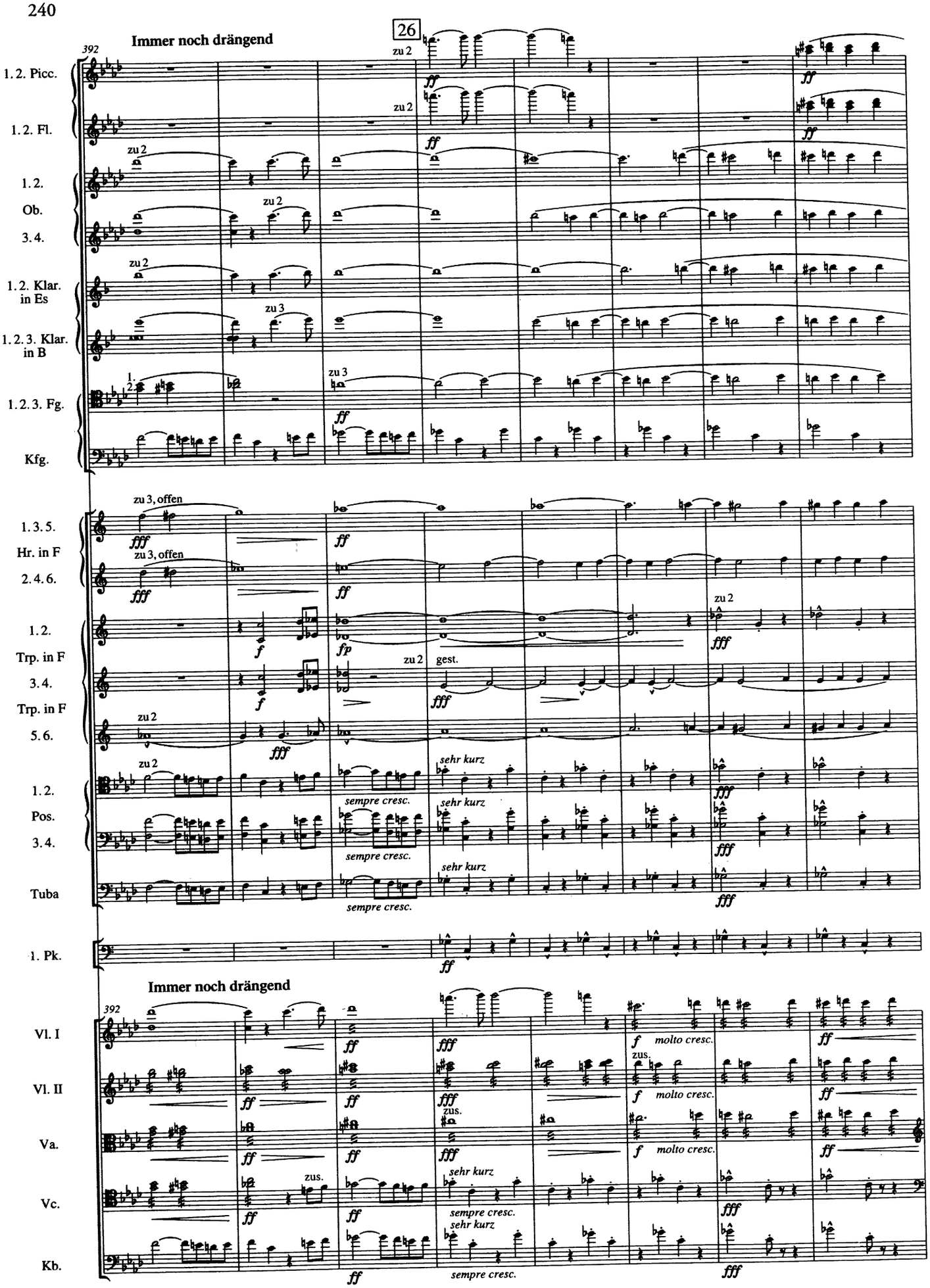

354
zu 2
1. 2. Picc.
f>pp
zu 2
1. 2. Fl.
f>pp
1.
Ob.
pp
2.
pp
1. 2. Klar. in B
1. Fg.
pp
espr.
1.
Hr. in F
gest.
2.
Hr. in F
pp
p
fp
4.
gest.
1.
Trp. in F
2.
schon etwas stärker hörbar
[zu 2]
[1. 2.] Trp. in F
[3. 4.] Trp. in C
[zu 2]
Trgl.
Bck. u. Gr. Tr.
in weitester Ferne aufgestellt
354
molto espr.
Vl. I get.
Vl. II get.
Va.
Vc.
pizz.
Kb.
pizz.

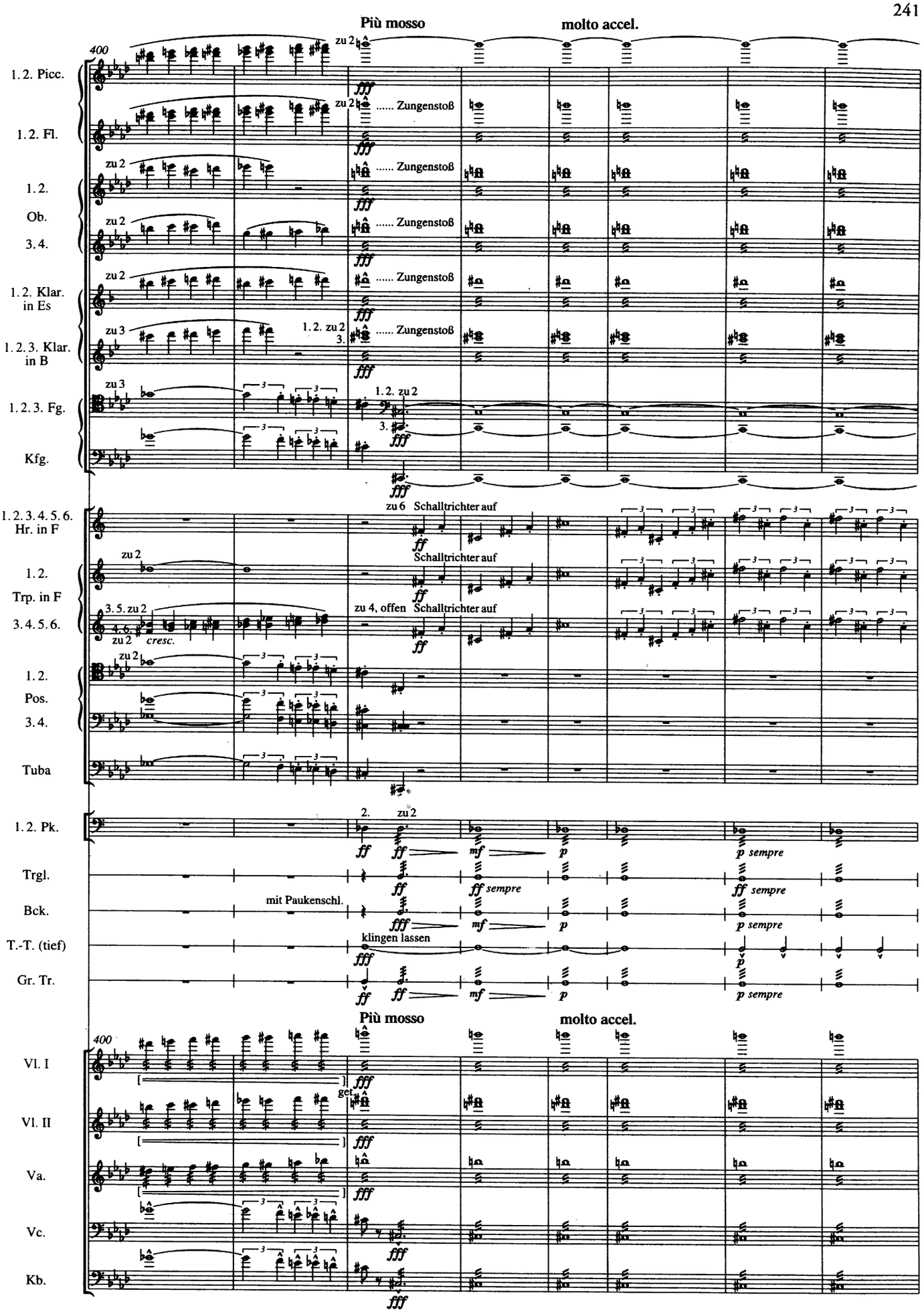

24 Immer noch etwas drängend
361
1. Klar. in B
2.
1. Fg.
p
p
1. Hr. in F
2.
espr.
p
offen
p
in weitester Ferne aufgestellt
[1. 2.] Trp. in F
[3. 4.] Trp. in C
[zu 2]
[zu 2]
Trgl.
Bck. u. Gr. Tr.
Immer noch etwas drängend
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
get.
zus.
pp subito
pp
368
zu 2
sempre cresc.
Dämpfer nach und nach abnehmen

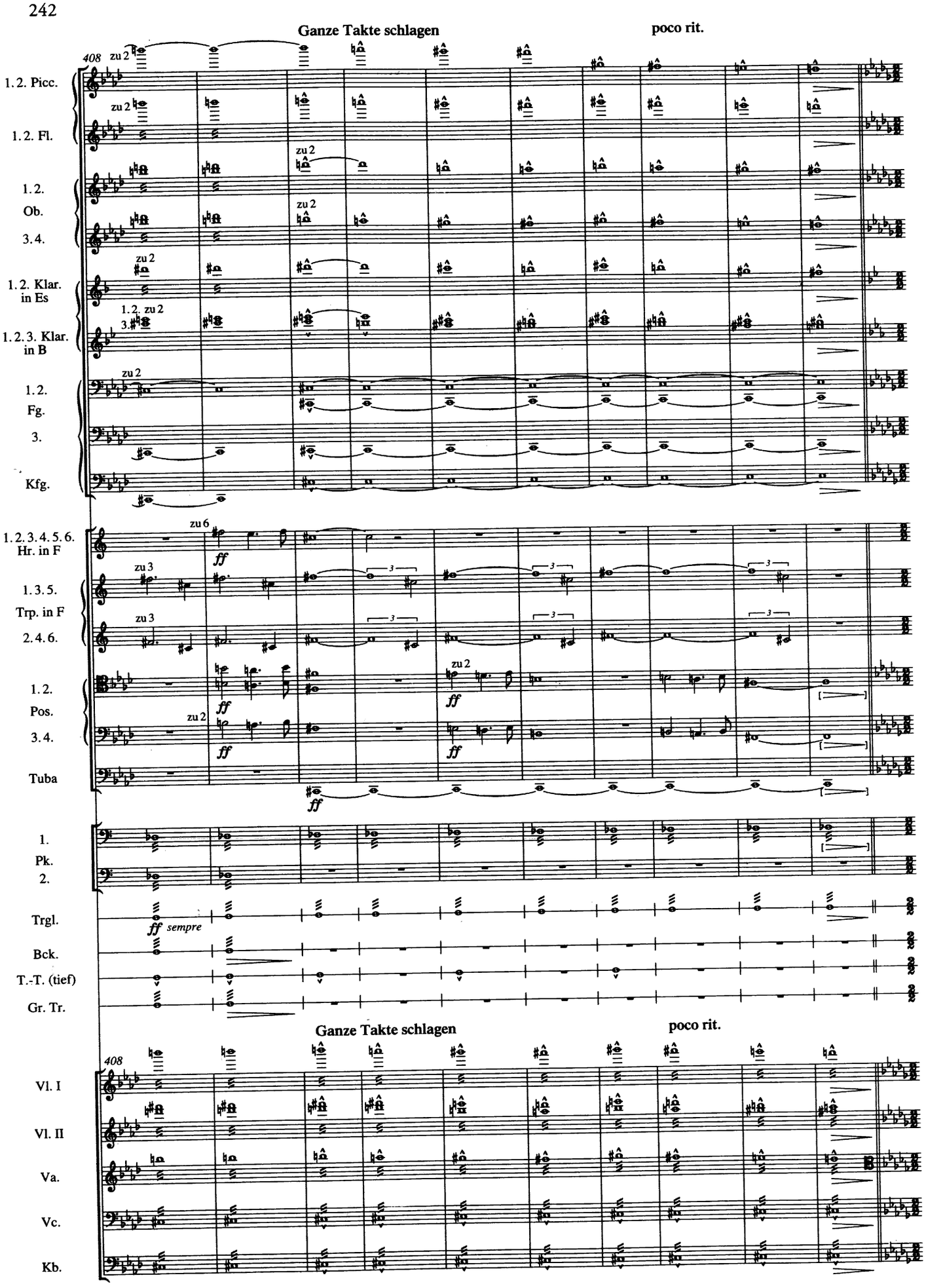

Heftig drängend
25
Halbe taktieren
376
1. 2. Fl.
1. 2. Ob.
3. 4.
1. 2. Klar. in B
1. Fg.
2. Fg.
3.
Kfg.
molto cresc.
zu 2
1. 2. Hr. in F
3. 4.
1. 2. Trp. in F
3. 4.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
offen
1. Pk.
Hier soll die Musik viel stärker hörbar sein!
[zu 2]
[1. 2.] Trp. in F
[3. 4.] Trp. in C
Trgl.
Bck. u. Gr. Tr.
in weitester Ferne aufgestellt
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
get., o. Dpf.
get., arco
arco

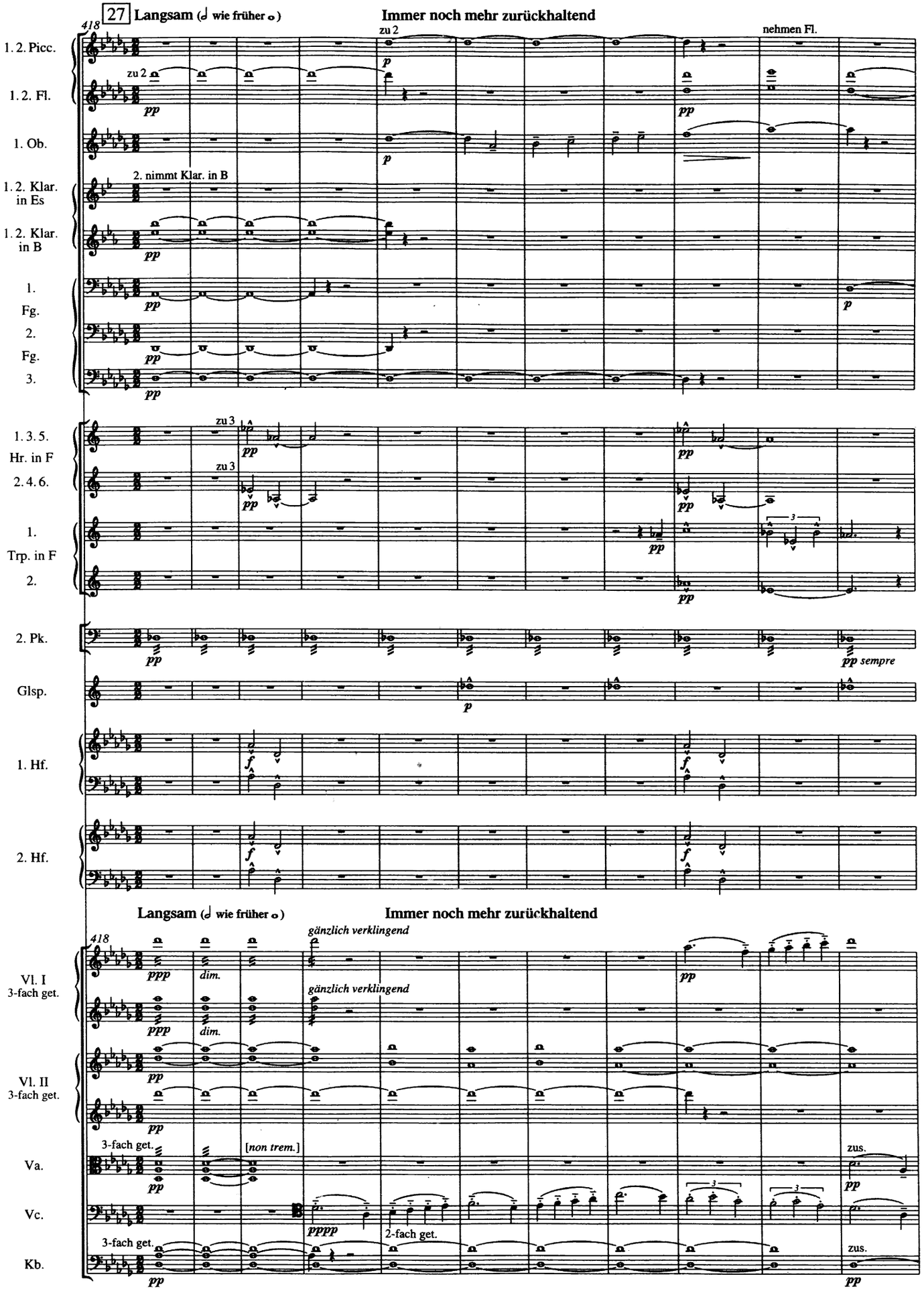

381
zu 2
1. 2. Fl.
1. 2.
Ob.
3. 4.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
[sim.]
1. 2.
Hr. in F
3. 4.
Hr. in F
5. 6.
Trp. in F
3. 4.
Trp. in F
5. 6.
1. 2.
Pos.
3.
Pos.
4.
Tuba
1. Pk.
zus.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
ff
p

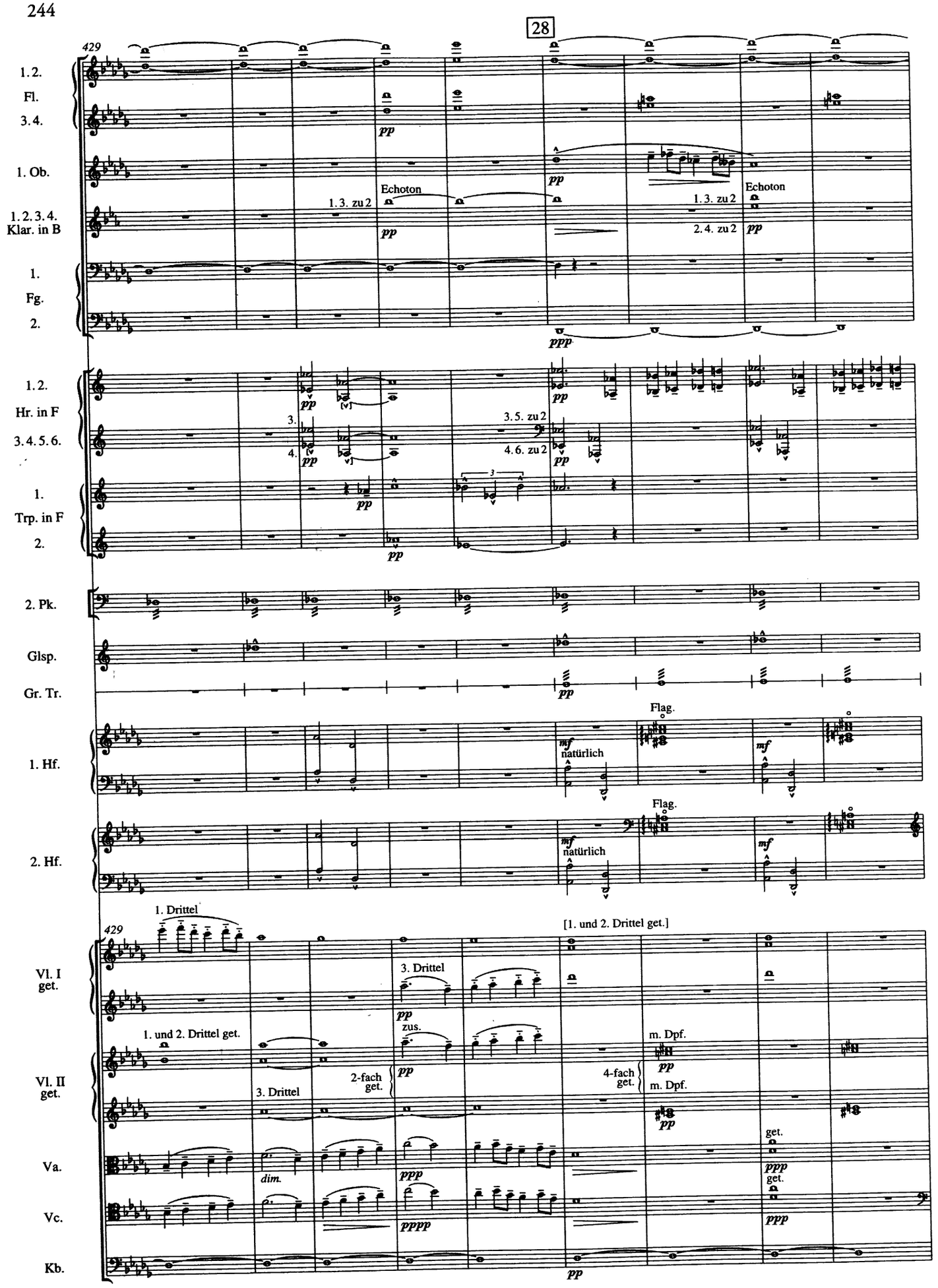

386
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. Ob.
3. 4.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. Fg.
Kfg.
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
1. 2. Trp. in F
3. 4. Trp. in F
5. 6.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1. Pk.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zu 2
zu 3
gest.
espr.
get.
nicht get.

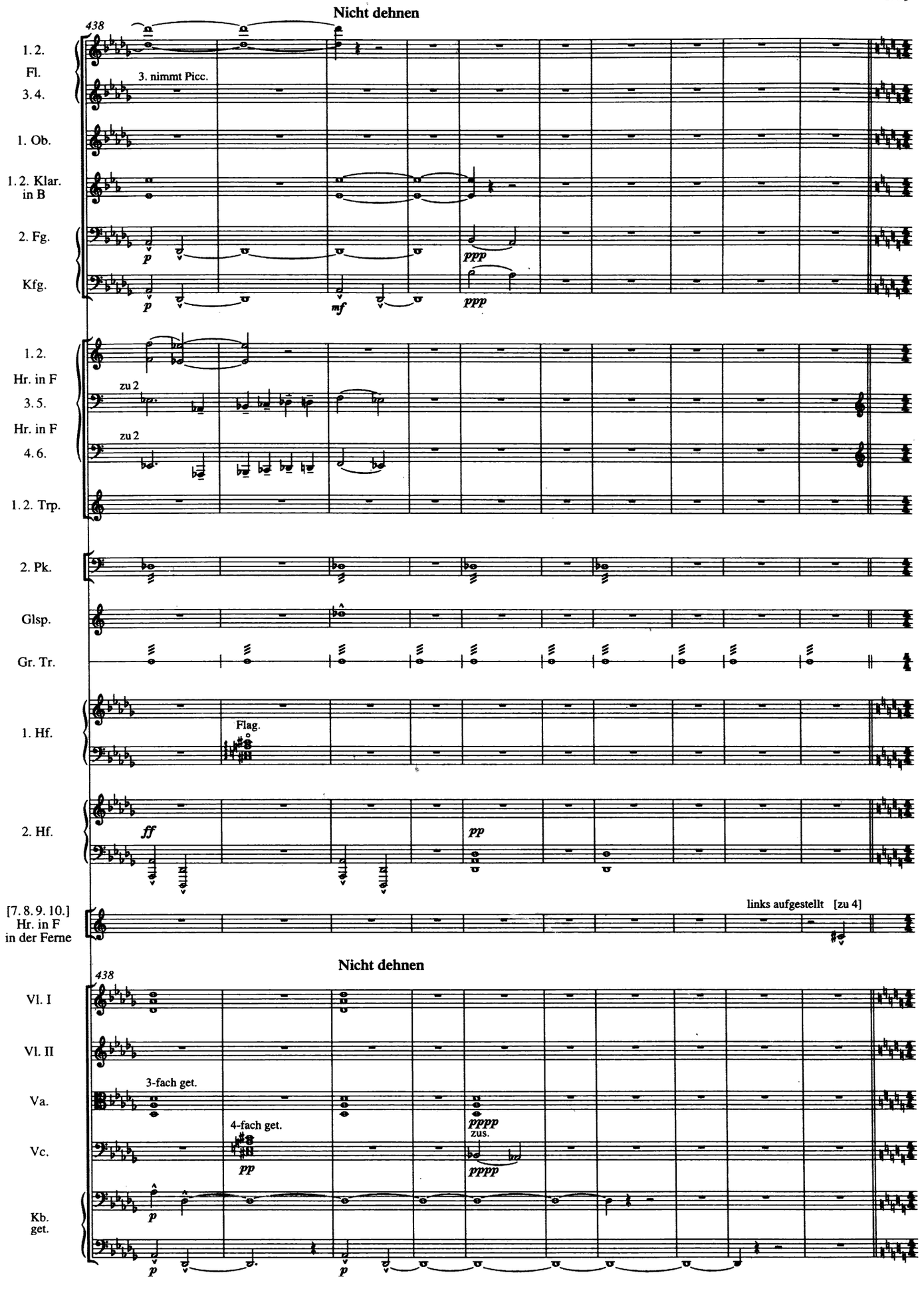

26
Immer noch drängend
392
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. Ob.
3. 4.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. 3. Fg.
Kfg.
1. 3. 5. Hr. in F
2. 4. 6.
1. 2. Trp. in F
3. 4. Trp. in F
5. 6.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1. Pk.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zu 2
zu 3
zu 3, offen
gest.
sehr kurz
sempre cresc.
molto cresc.
zus.

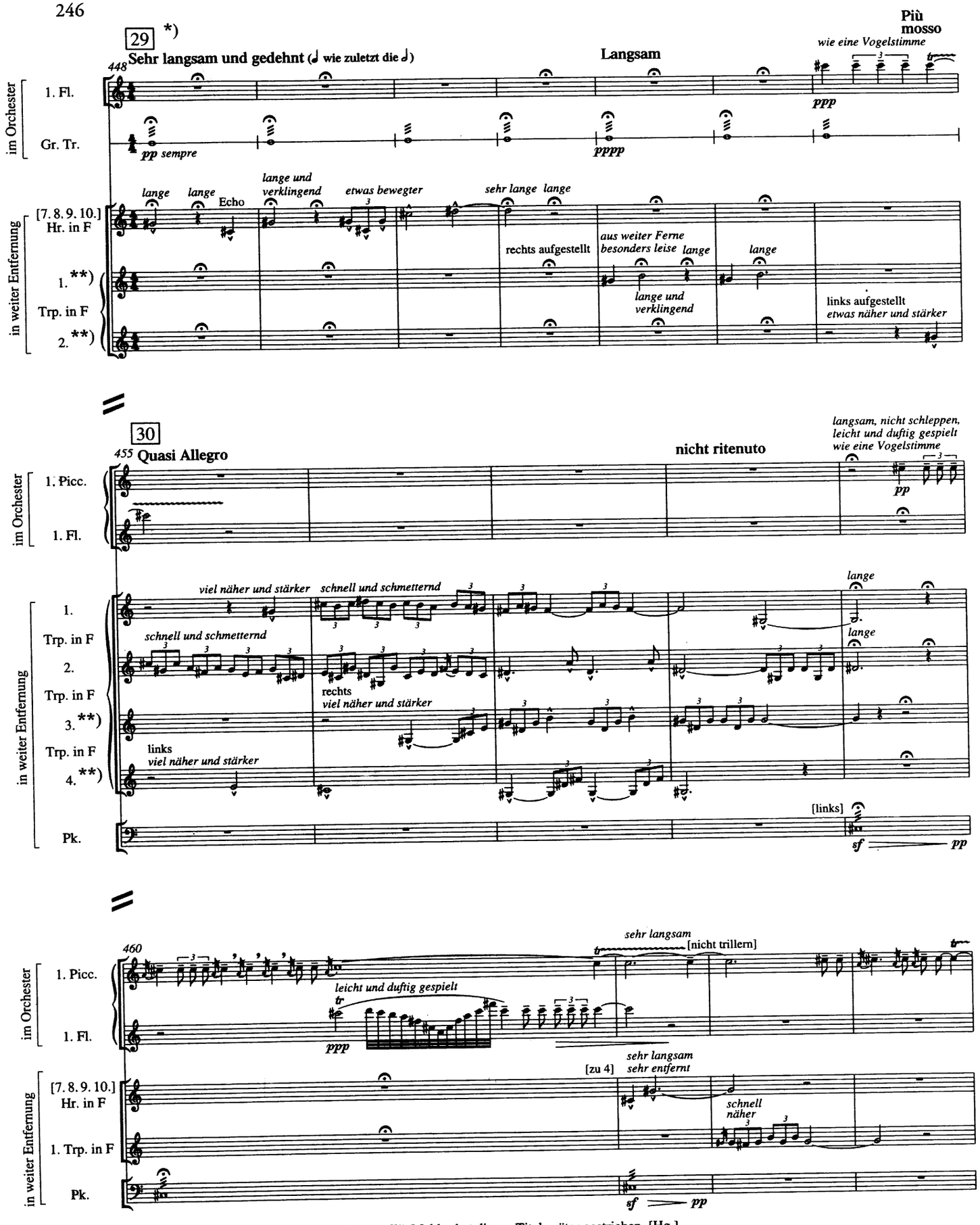

Più mosso
molto accel.
400
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. Ob.
3. 4.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. 3. Fg.
Kfg.
zu 2
zu 3
..... Zungenstoß
1. 2. zu 2
3.
fff
1. 2. 3. 4. 5. 6. Hr. in F
zu 6 Schalltrichter auf
Schalltrichter auf
1. 2. Trp. in F
3. 4. 5. 6.
3. 5. zu 2
4. 6.
cresc.
zu 4, offen Schalltrichter auf
ff
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1. 2. Pk.
2.
mf
p
p sempre
Trgl.
ff sempre
Bck.
mit Paukenschl.
T.-T. (tief)
klingen lassen
Gr. Tr.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
get


Ganze Takte schlagen
poco rit.
408
zu 2
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. Ob.
3. 4.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. Fg.
3.
Kfg.
zu 6
1. 2. 3. 4. 5. 6. Hr. in F
zu 3
1. 3. 5. Trp. in F
2. 4. 6.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
ff
1.
Pk.
2.
Trgl.
ff sempre
Bck.
T.-T. (tief)
Gr. Tr.
Ganze Takte schlagen
poco rit.
408
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.


27 Langsam (𝅗𝅥 wie früher 𝅝)
Immer noch mehr zurückhaltend
418
zu 2
nehmen Fl.
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. Ob.
2. nimmt Klar. in B
1. 2. Klar. in Es
1. 2. Klar. in B
1. Fg.
2. Fg.
3.
zu 3
1. 3. 5. Hr. in F
2. 4. 6.
1. Trp. in F
2.
2. Pk.
Glsp.
1. Hf.
2. Hf.
Langsam (𝅗𝅥 wie früher 𝅝)
Immer noch mehr zurückhaltend
418
gänzlich verklingend
Vl. I 3-fach get.
Vl. II 3-fach get.
3-fach get.
[non trem.]
Va.
Vc.
2-fach get.
Kb.
zus.


28
429
1. 2.
Fl.
3. 4.
1. Ob.
1. 2. 3. 4.
Klar. in B
1.
Fg.
2.
pp
Echoton
1. 3. zu 2
2. 4. zu 2
ppp
1. 2.
Hr. in F
3. 4. 5. 6.
1.
Trp. in F
2.
3.
4.
3. 5. zu 2
4. 6. zu 2
2. Pk.
Glsp.
Gr. Tr.
1. Hf.
2. Hf.
mf
natürlich
Flag.
1. Drittel
[1. und 2. Drittel get.]
Vl. I
get.
Vl. II
get.
Va.
Vc.
Kb.
3. Drittel
zus.
1. und 2. Drittel get.
2-fach
get.
4-fach
get.
m. Dpf.
dim.
pppp


Nicht dehnen
438
1. 2. Fl.
3. 4.
3. nimmt Picc.
1. Ob.
1. 2. Klar. in B
2. Fg.
Kfg.
p
ppp
mf
1. 2. Hr. in F
3. 5. Hr. in F
4. 6.
zu 2
1. 2. Trp.
2. Pk.
Glsp.
Gr. Tr.
1. Hf.
Flag.
2. Hf.
ff
pp
[7. 8. 9. 10.] Hr. in F in der Ferne
links aufgestellt [zu 4]
Nicht dehnen
438
Vl. I
Vl. II
Va.
3-fach get.
Vc.
4-fach get.
pppp
zus.
Kb. get.

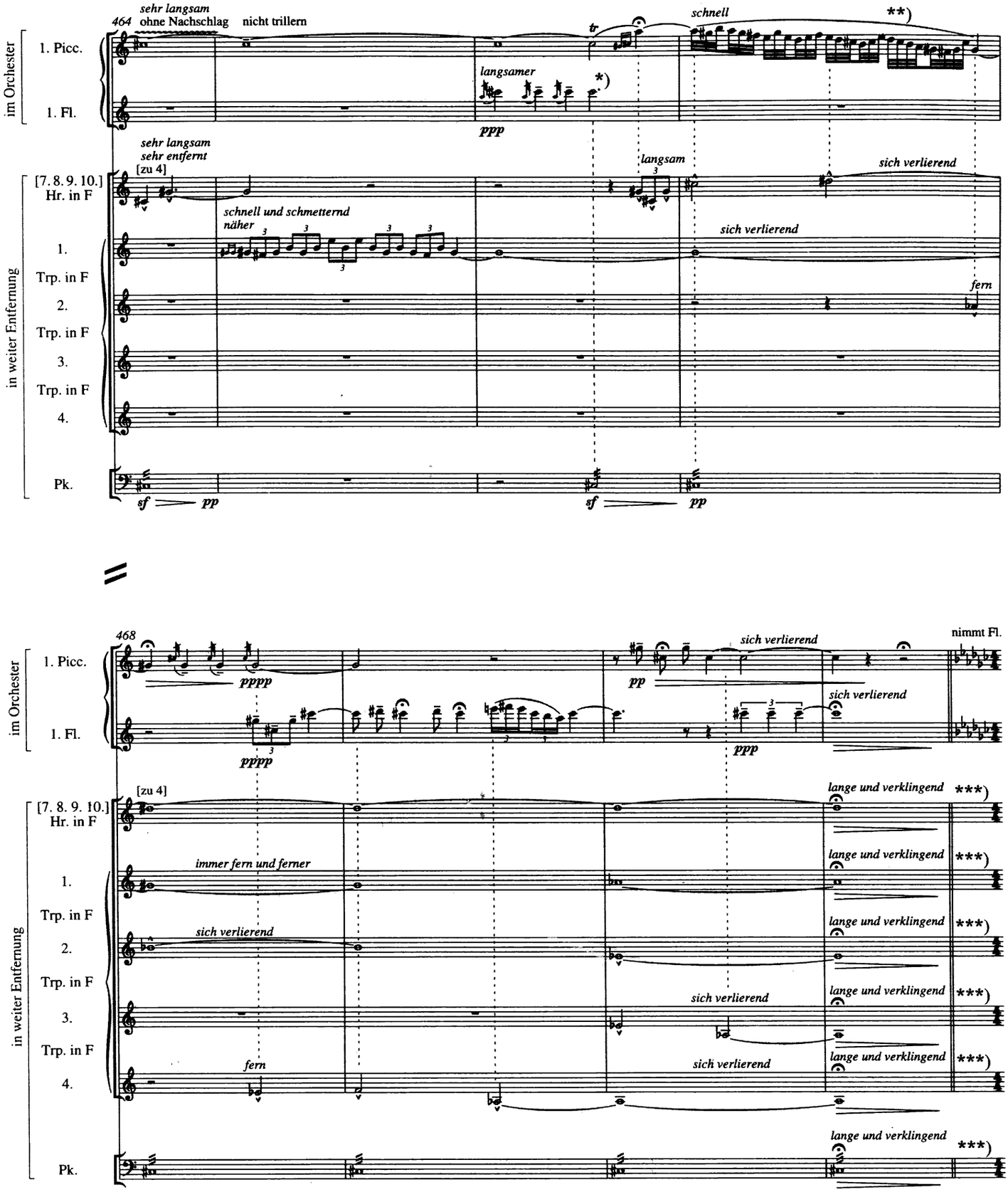


*) T. 448: In früheren Quellen: „Der große Appell". Mahler hat diesen Titel später gestrichen. [Hg.]

M. 448: In earlier sources: 'The Great Call'. Mahler later deleted this title. [*Ed.*]

**) [T. 448:] Anmerkung für den Dirigenten: die 4 Trompeten müssen aus entgegengesetzter Richtung her erklingen. [GM] Mahlers originale Anweisung für die Besetzung der Ferntrompeten an dieser Stelle siehe „Kriterien für die Edition und aufführungspraktische Überlegungen" (T). [Hg.]

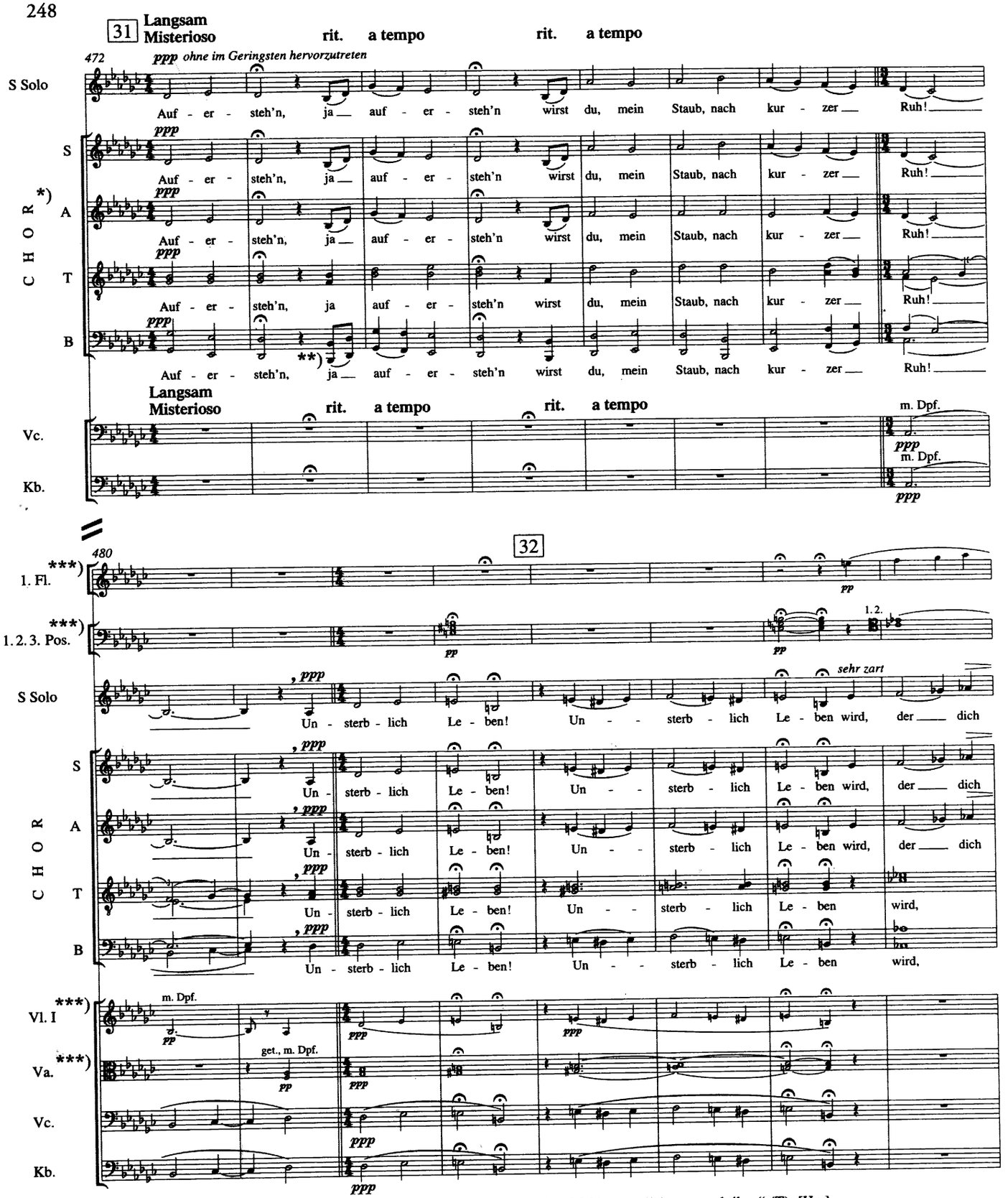
[*M. 448:*] *Note to the conductor: The four trumpets must be heard from different directions.* [*GM*] *For Mahler's original indication for which trumpets should play this passage, see 'Criteria for the Edition and Performance Considerations' (T).* [*Ed.*]



*) [T. 466ff.:] Anmerkung: Die Striche ¦ bedeuten die Stelle, wo die verschiedenen Instrumente im Rhythmus zusammenfallen sollen. [GM]
[*Mm. 466ff.:*] *These lines ¦ indicate the rhythmic points where the individual instruments must sound together.* [*GM*]

**) [T. 466, 1. Picc.:] Notation im Autograph: (64-stel) [Hg.]
[*M. 466, 1. Picc.:*] *Notation in the autograph:* *(64ths)* [*Ed.*]

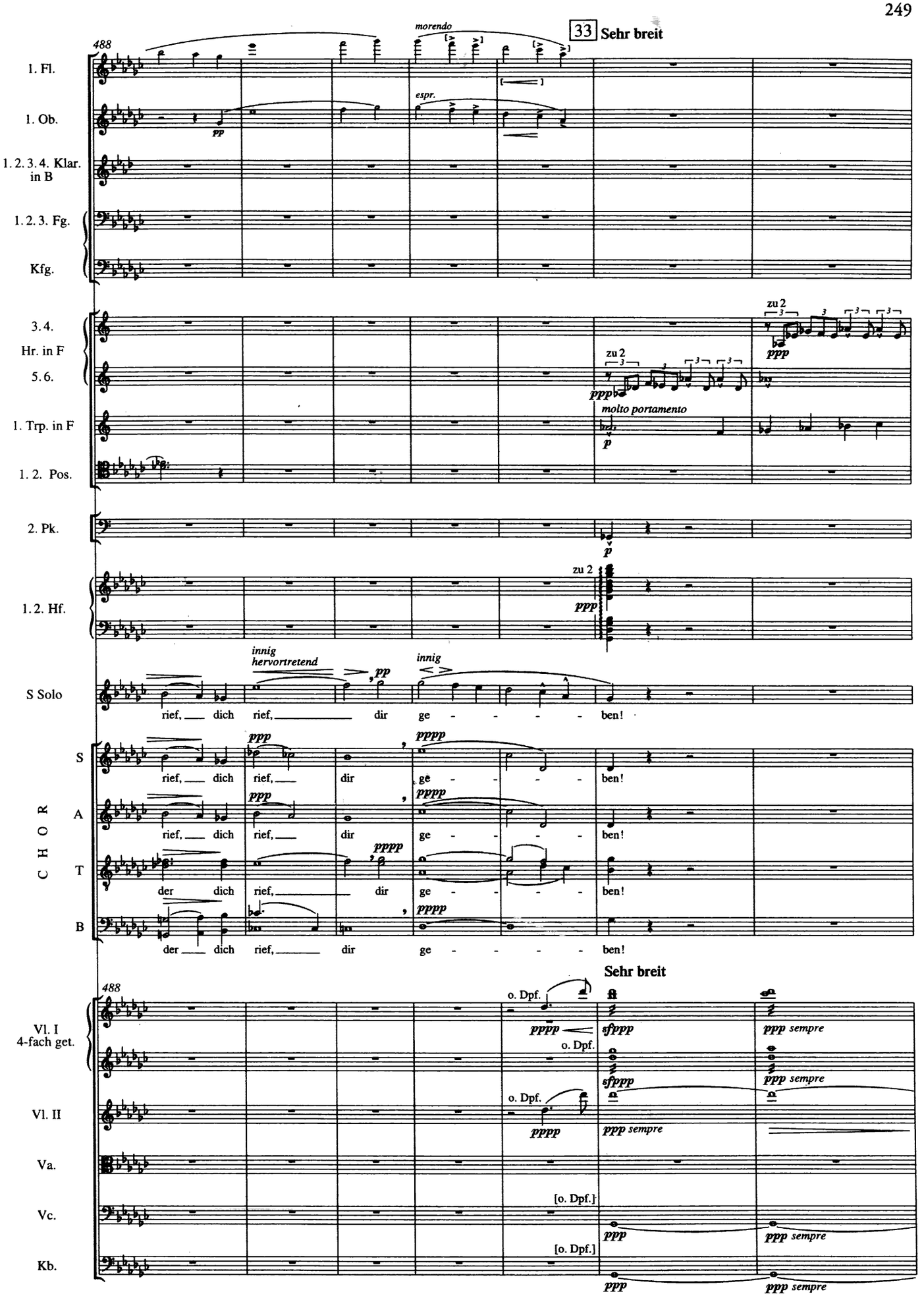
***) [Nach T. 471, Fernorchester:] Nehmen wieder ihren Platz im Orchester ein; doch mit Bedacht darauf, nicht durch Geräusch den „a capella" [sic] Gesang zu stören. [GM]
[*After m. 471, offstage orchestra:*] *Return to their place in the orchestra quietly in order not to disturb the 'a cappella' singing.* [*GM*]

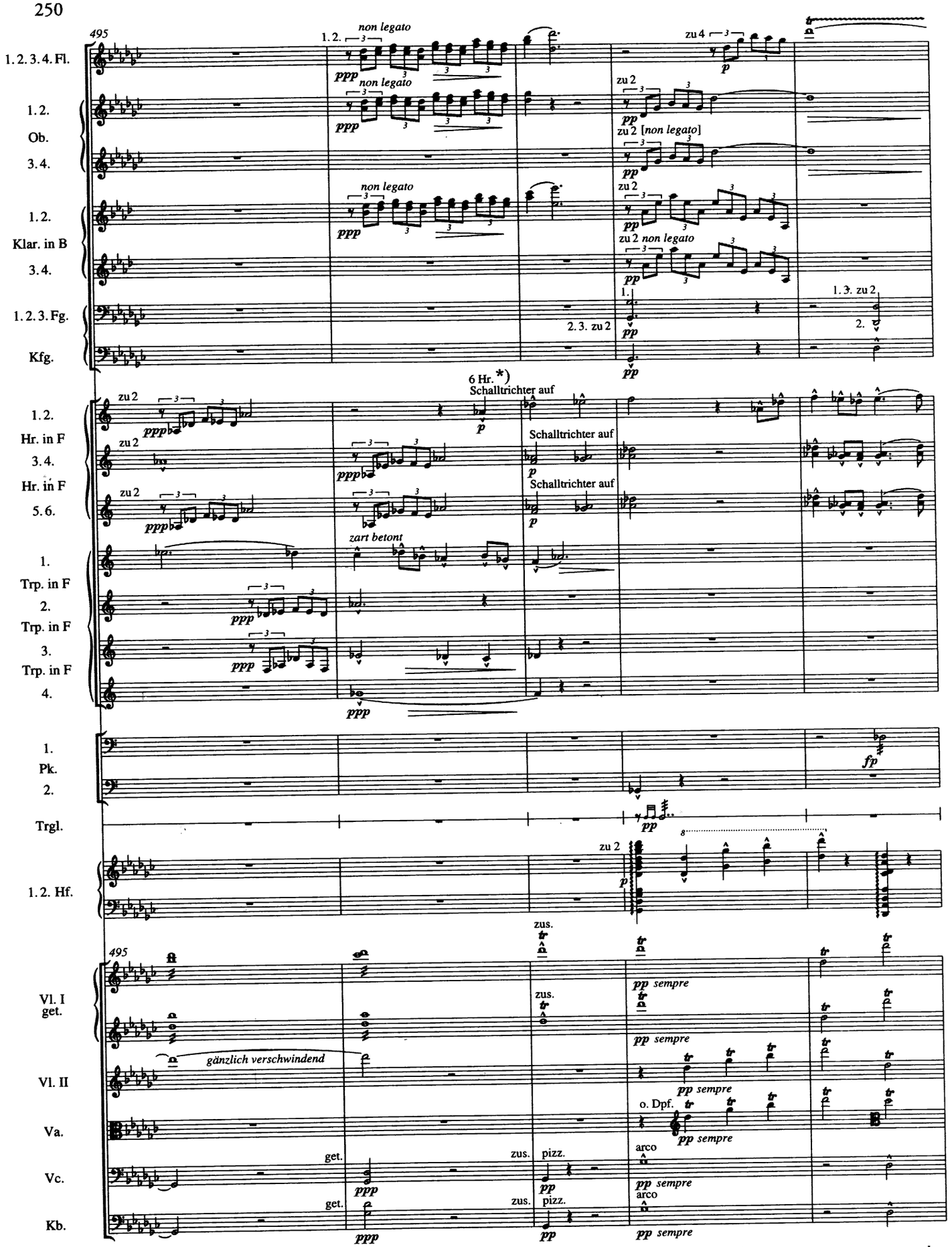


*) T. 472: Mahler ließ den Chor seinen Einsatz noch im Sitzen singen, siehe „Mahlers Aufführungspraktiken" (T). [Hg.]
M. 472: Mahler kept the chorus seated for its entrance. See 'Mahler's Performance Practices' (T). [*Ed.*]

**) [T. 473:] Anmerkung für das Studium: Die 2. Bässe nicht eine Octave höher, sonst würde die vom Autor intendirte Wirkung ausbleiben; es kommt durchaus nicht darauf [an], diese tiefen Töne zu hören; sondern durch diese Schreibart sollen nur die tiefen Bässe verhindert werden, etwa das obere B zu „nehmen", und so die obere Note zu verstärken. [GM]
[*M. 473:*] *Note for rehearsing: The 2nd basses should not sing the tones in the upper octave, otherwise the effect intended by the composer would be spoiled. It is not necessary to hear these low notes which are written here only to keep the low basses from taking the higher B-flat, for instance, and thus overemphasizing it.* [*GM*]

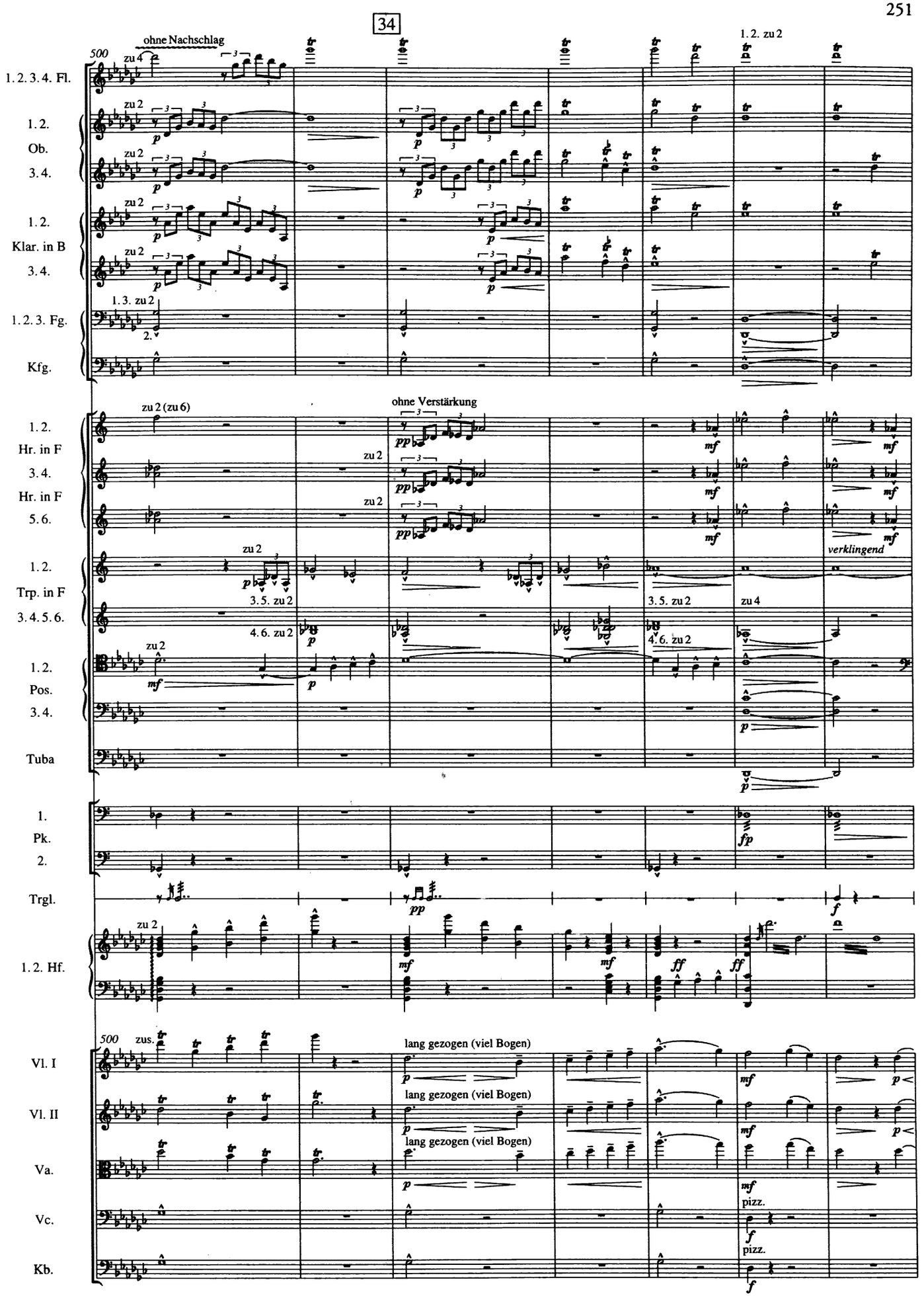
***) [T. 480ff.:] An dieser Stelle wirken die Posaunen, Violinen und Violen nur im Notfalle mit, wenn es gilt den Chor vor „Fallen" zu bewahren. [GM] – Von T. 486 Ende bis 492 gilt dies möglicherweise auch für 1. Fl. und 1. Ob., siehe Einzelanmerkung. [Hg.]
[*Mm. 480ff.:*] *In this passage the trombones, violins and violas should play only if the choir cannot maintain the pitch.* [*GM*] – *From end of m. 486 to m. 492 most likely valid for Fl. 1 and Ob. 1 as well, see 'Detailed Notes'.* [*Ed.*]

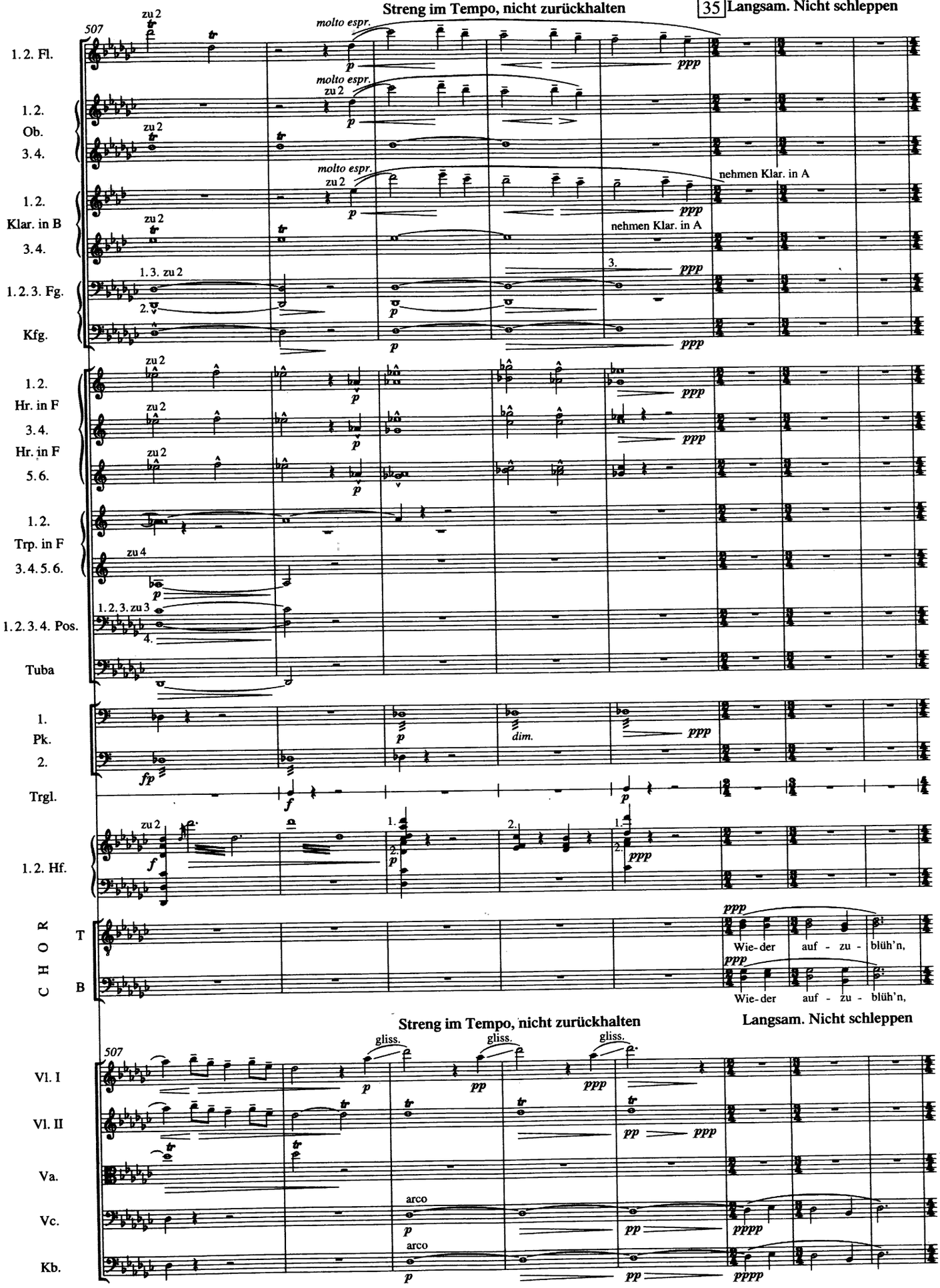

33 Sehr breit
morendo
488
1. Fl.
1. Ob.
espr.
pp
1. 2. 3. 4. Klar. in B
1. 2. 3. Fg.
Kfg.
3. 4. Hr. in F
5. 6.
zu 2
ppp
molto portamento
p
1. Trp. in F
1. 2. Pos.
2. Pk.
1. 2. Hf.
S Solo
innig hervortretend
innig
rief, dich rief, dir ge - - - - ben!
C H O R
S
A
T
B
der dich rief, dir ge - - - - ben!
Sehr breit
Vl. I 4-fach get.
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
o. Dpf.
sfppp
ppp sempre

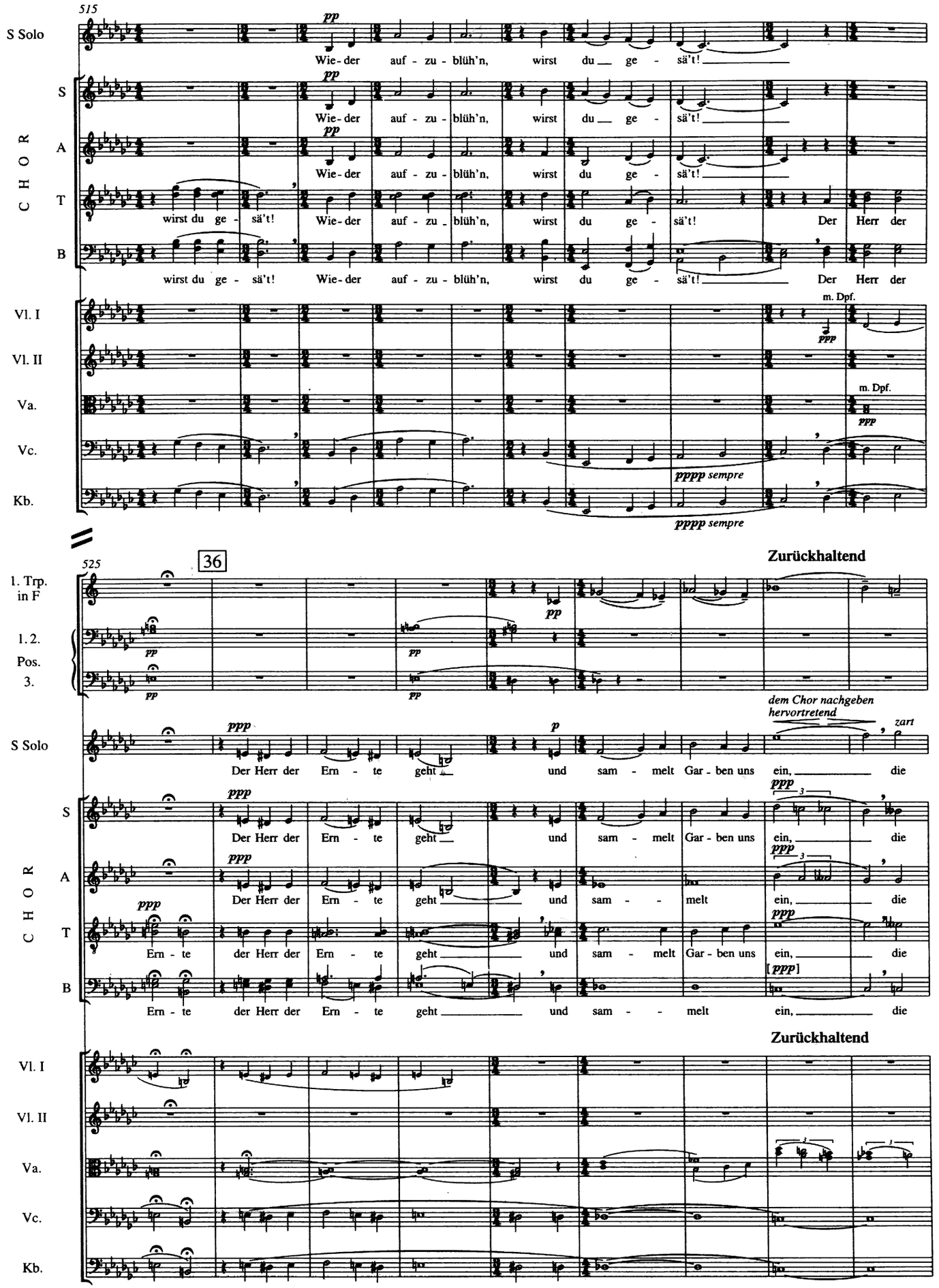


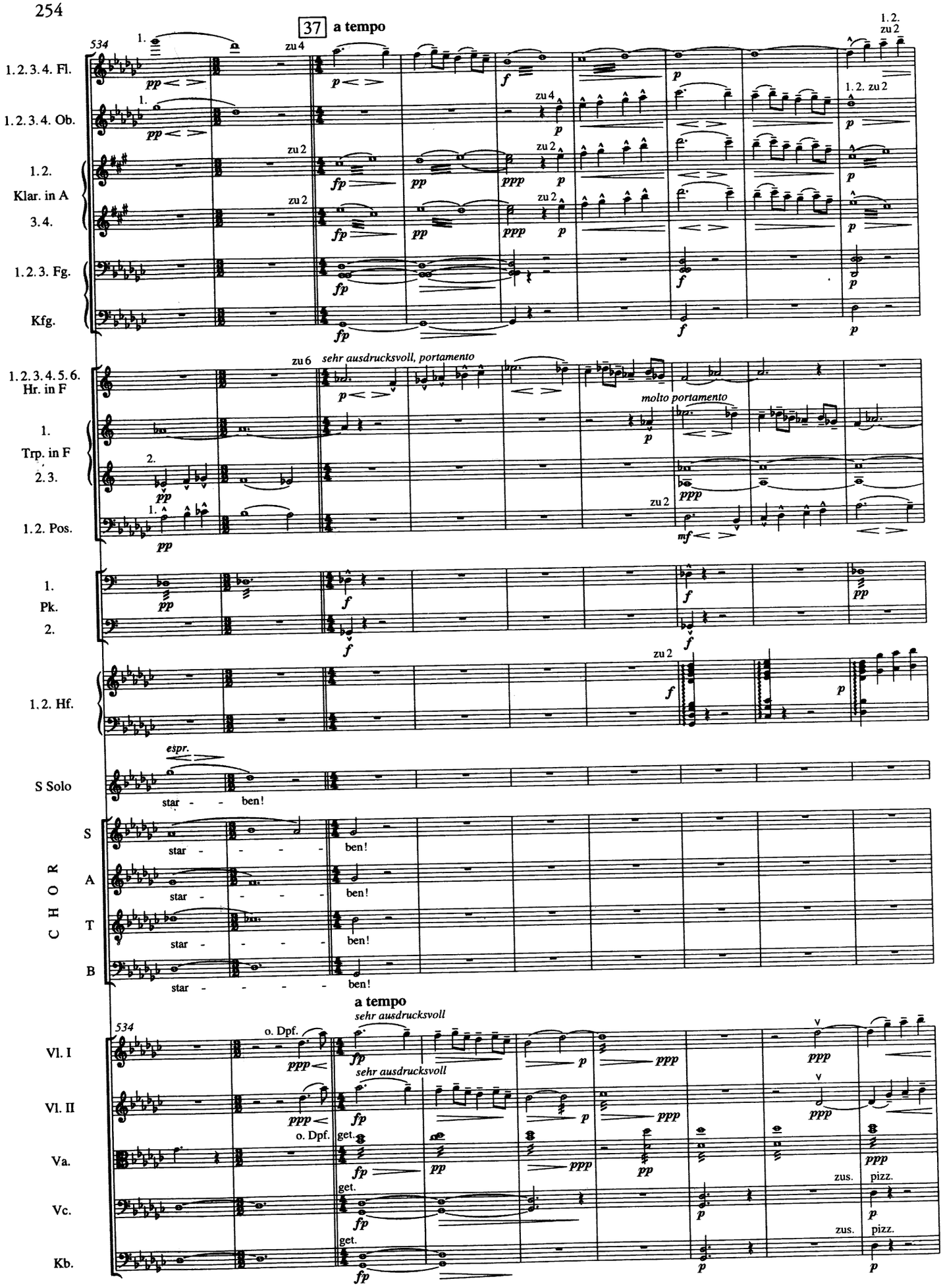
*) [T. 496:] Anmerkung für den Dirigenten: Die früher in der Ferne aufgestellten 4 Hörner mögen zur Verstärkung dieses Themas herangezogen werden, ebenso in allen darauffolgenden eigens bezeichneten Stellen. [GM]

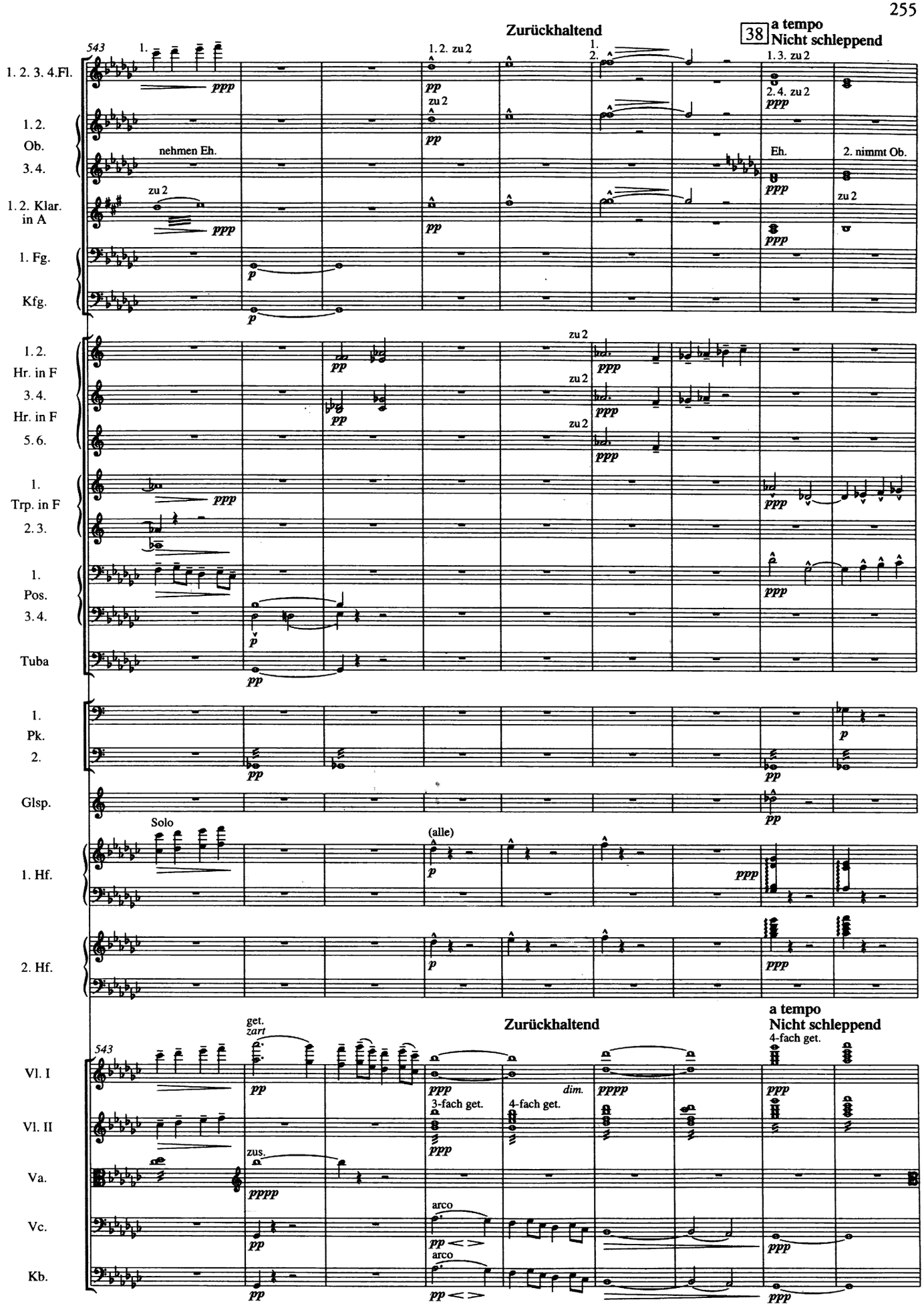
[M. 496:] Note for the conductor: The four horns that played offstage may be used to reinforce this theme, as well as in all passages subsequently designated. [GM]

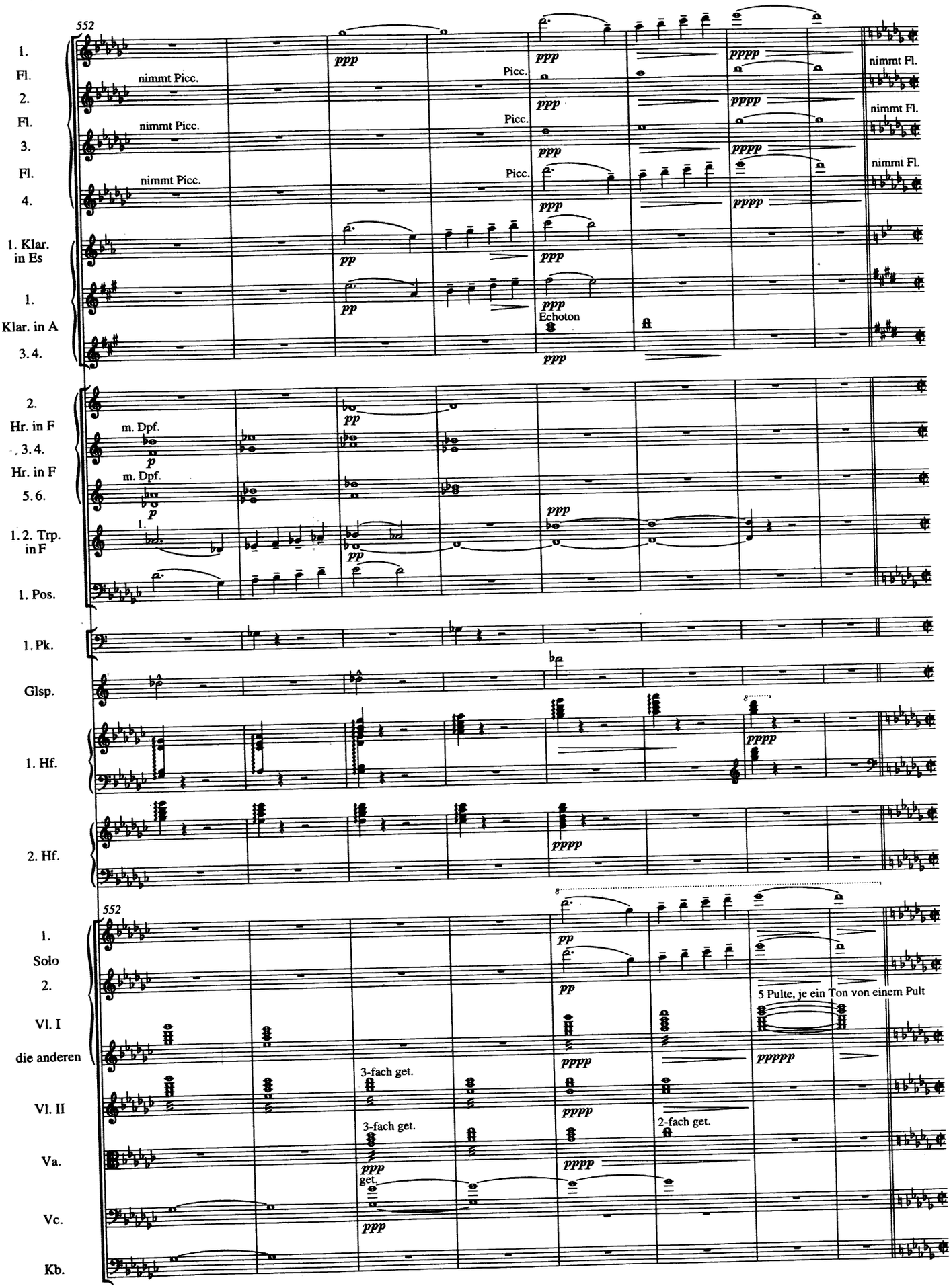

34
ohne Nachschlag
500
zu 4
1. 2. 3. 4. Fl.
zu 2
1. 2.
Ob.
3. 4.
Klar. in B
1. 3. zu 2
2.
1. 2. 3. Fg.
Kfg.
1. 2. zu 2
zu 2 (zu 6)
ohne Verstärkung
Hr. in F
5. 6.
verklingend
Trp. in F
3. 5. zu 2
4. 6. zu 2
zu 4
Pos.
Tuba
Pk.
Trgl.
Hf.
500
zus.
lang gezogen (viel Bogen)
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
pizz.

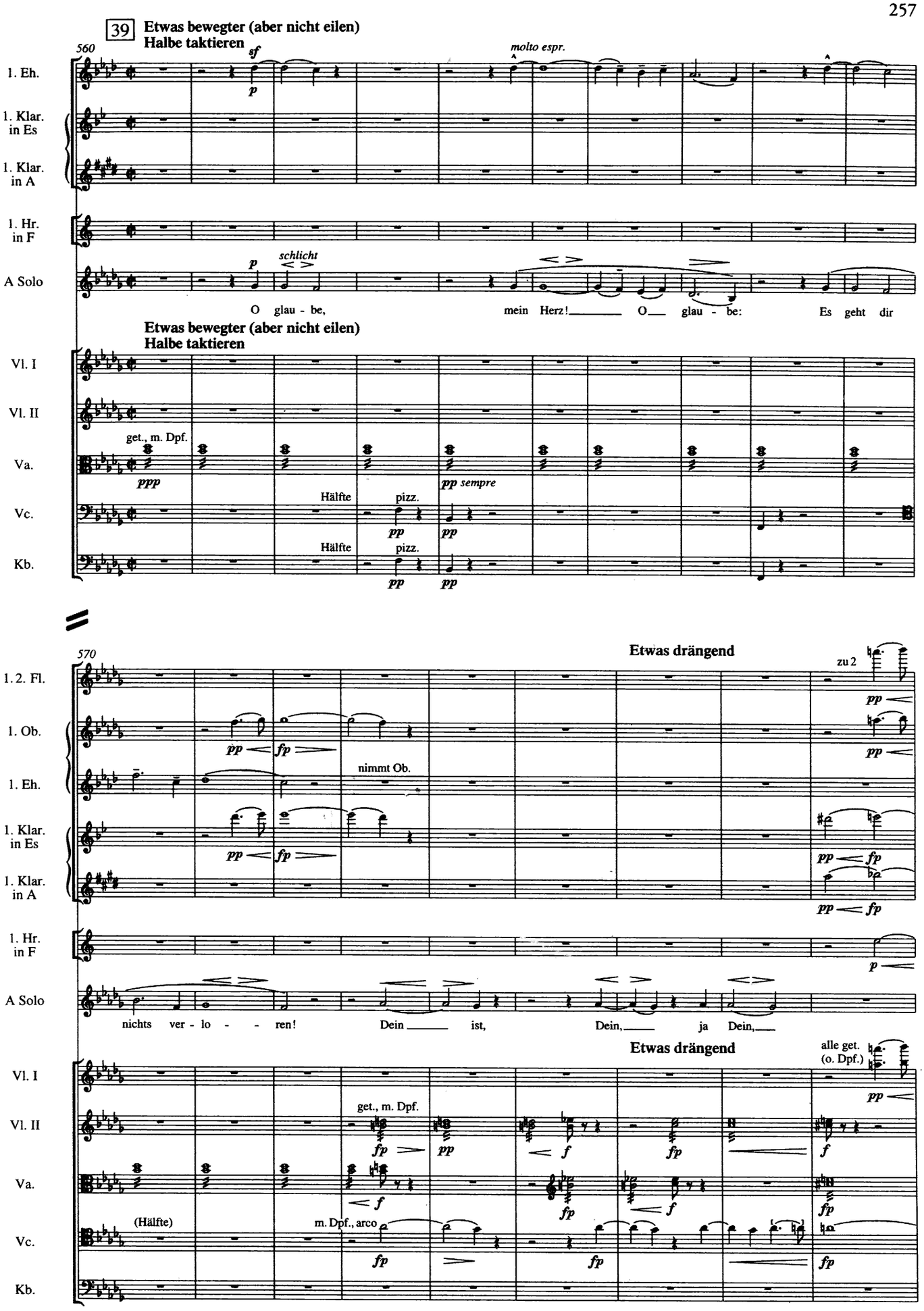

Streng im Tempo, nicht zurückhalten
35 Langsam. Nicht schleppen
507
1. 2. Fl.
molto espr.
zu 2
1. 2.
Ob.
3. 4.
nehmen Klar. in A
1. 2.
Klar. in B
3. 4.
1. 3. zu 2
1. 2. 3. Fg.
Kfg.
1. 2.
Hr. in F
3. 4.
Hr. in F
5. 6.
1. 2.
Trp. in F
3. 4. 5. 6.
zu 4
1. 2. 3. zu 3
1. 2. 3. 4. Pos.
Tuba
1.
Pk.
2.
Trgl.
1. 2. Hf.
C H O R
T
B
Wie- der auf - zu - blüh'n,
Wie- der auf - zu - blüh'n,
Streng im Tempo, nicht zurückhalten
Langsam. Nicht schleppen
gliss.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
arco

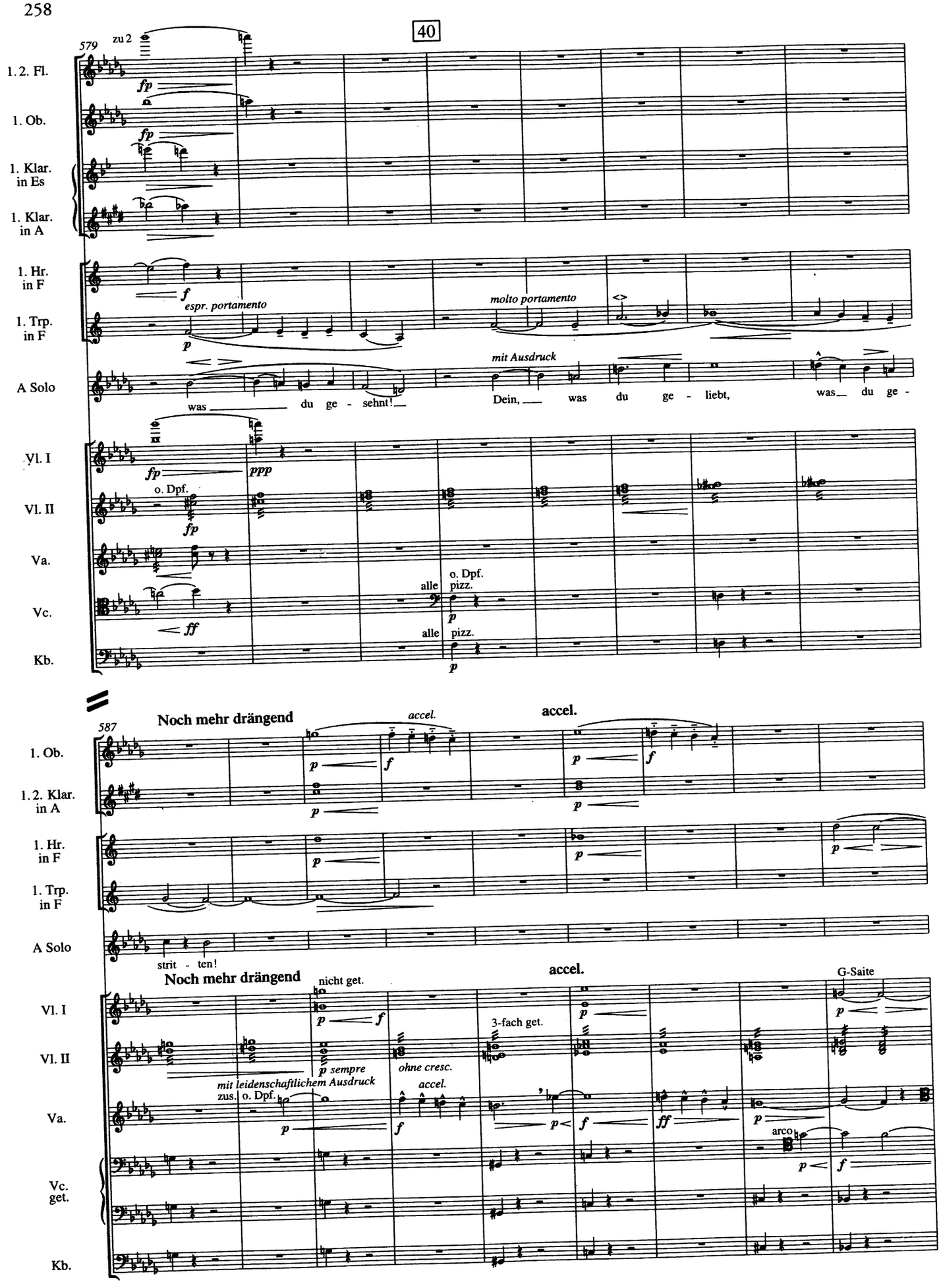

515
S Solo
Wie - der auf - zu - blüh'n, wirst du ge - sä't!
CHOR
S
A
T
B
wirst du ge - sä't! Wie - der auf - zu - blüh'n, wirst du ge - sä't! Der Herr der
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
m. Dpf.
pppp sempre
525
36
Zurückhaltend
1. Trp. in F
1. 2. Pos. 3.
dem Chor nachgeben
hervortretend
zart
Der Herr der Ern - te geht und sam - melt Gar - ben uns ein, die
Ern - te der Herr der Ern - te geht und sam - melt Gar - ben uns ein, die

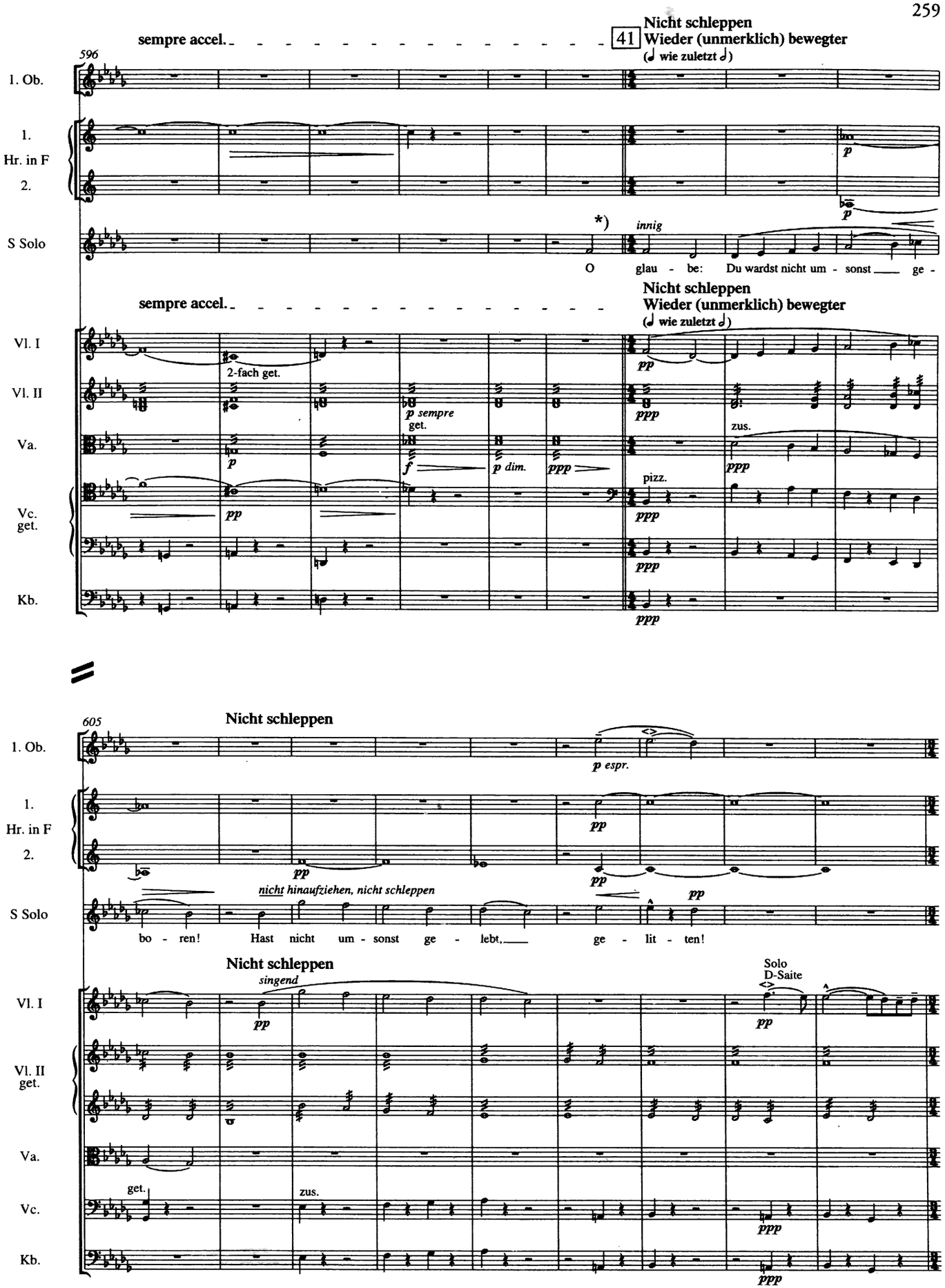

37 a tempo
534
1. 2. 3. 4. Fl.
1. 2. 3. 4. Ob.
1. 2. Klar. in A
3. 4.
1. 2. 3. Fg.
Kfg.
zu 4
zu 2
1. 2. zu 2
1. 2. 3. 4. 5. 6. Hr. in F
zu 6
sehr ausdrucksvoll, portamento
molto portamento
1. Trp. in F
2. 3.
1. 2. Pos.
1. Pk.
2.
1. 2. Hf.
espr.
S Solo
star - - ben!
CHOR
S
A
T
B
star - - - - ben!
a tempo
sehr ausdrucksvoll
o. Dpf.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
get.
zus.
pizz.


Zurückhaltend
38 a tempo
Nicht schleppend
543
1. 2. 3. 4.Fl.
1. 2. Ob. 3. 4.
1. 2. Klar. in A
1. Fg.
Kfg.
nehmen Eh.
zu 2
1. 2. zu 2
1. 3. zu 2
2. 4. zu 2
Eh.
2. nimmt Ob.
1. 2. Hr. in F
3. 4. Hr. in F
5. 6.
1. Trp. in F
2. 3.
1. Pos. 3. 4.
Tuba
1. Pk. 2.
Glsp.
Solo
(alle)
1. Hf.
2. Hf.
get. zart
zus.
3-fach get.
4-fach get.
dim.
arco
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.


552
1. Fl.
2. Fl.
3. Fl.
4.
nimmt Picc.
Picc.
nimmt Fl.
1. Klar. in Es
1. Klar. in A
3. 4.
ppp
pppp
Echoton
2. Hr. in F
3. 4.
Hr. in F
5. 6.
m. Dpf.
p
pp
1. 2. Trp. in F
1. Pos.
1. Pk.
Glsp.
1. Hf.
2. Hf.
1. Solo
2. Vl. I
die anderen
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
5 Pulte, je ein Ton von einem Pult
3-fach get.
2-fach get.
get.
ppppp

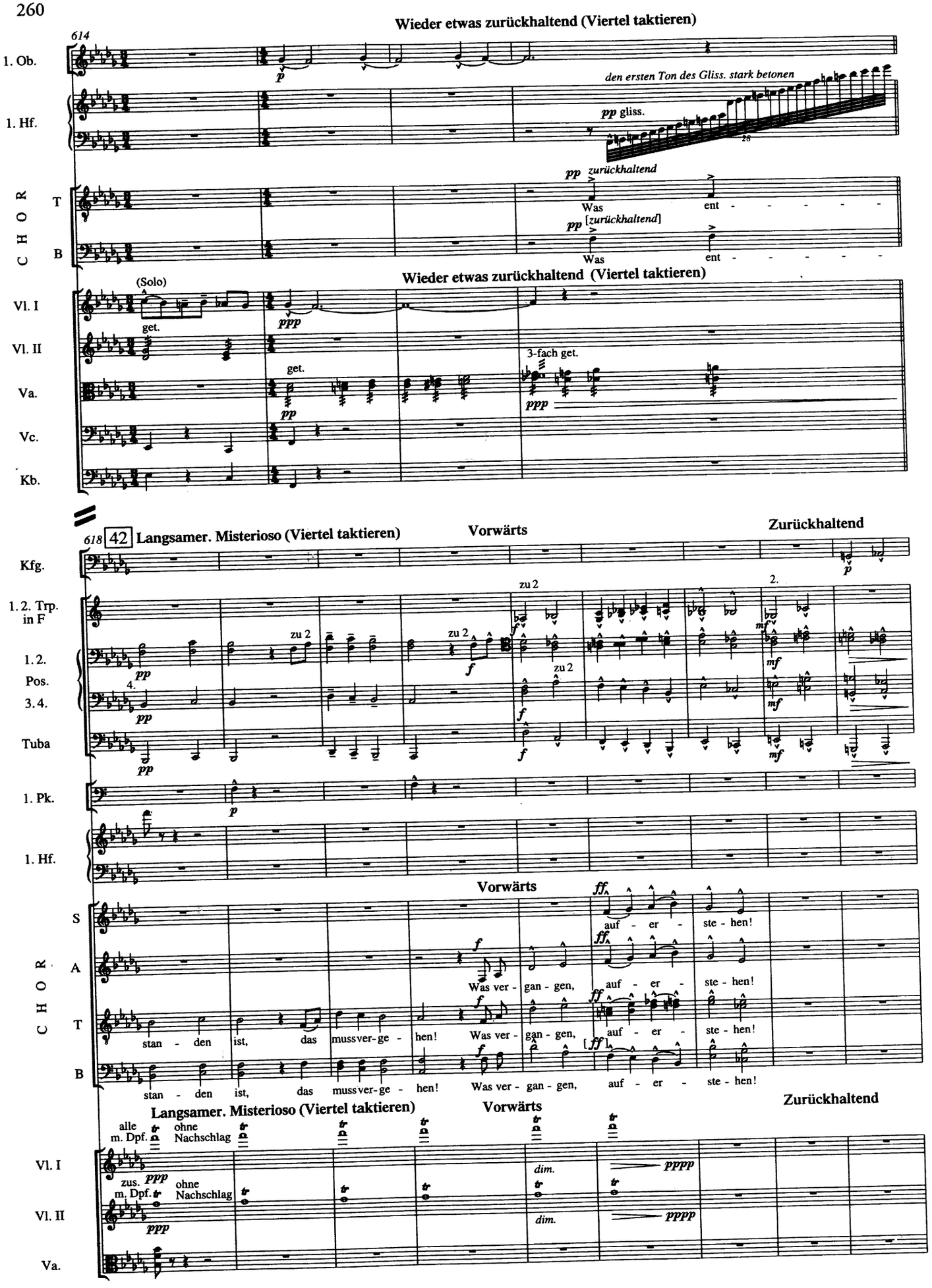

39 Etwas bewegter (aber nicht eilen)
Halbe taktieren
560
1. Eh.
1. Klar. in Es
1. Klar. in A
1. Hr. in F
A Solo
molto espr.
schlicht
O glau - be, mein Herz! O glau - be: Es geht dir
Etwas bewegter (aber nicht eilen)
Halbe taktieren
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
get., m. Dpf.
Hälfte
pizz.
pp sempre
570
Etwas drängend
zu 2
1. 2. Fl.
1. Ob.
nimmt Ob.
nichts ver - lo - ren! Dein ist, Dein, ja Dein,
Etwas drängend
alle get. (o. Dpf.)
(Hälfte)
m. Dpf., arco

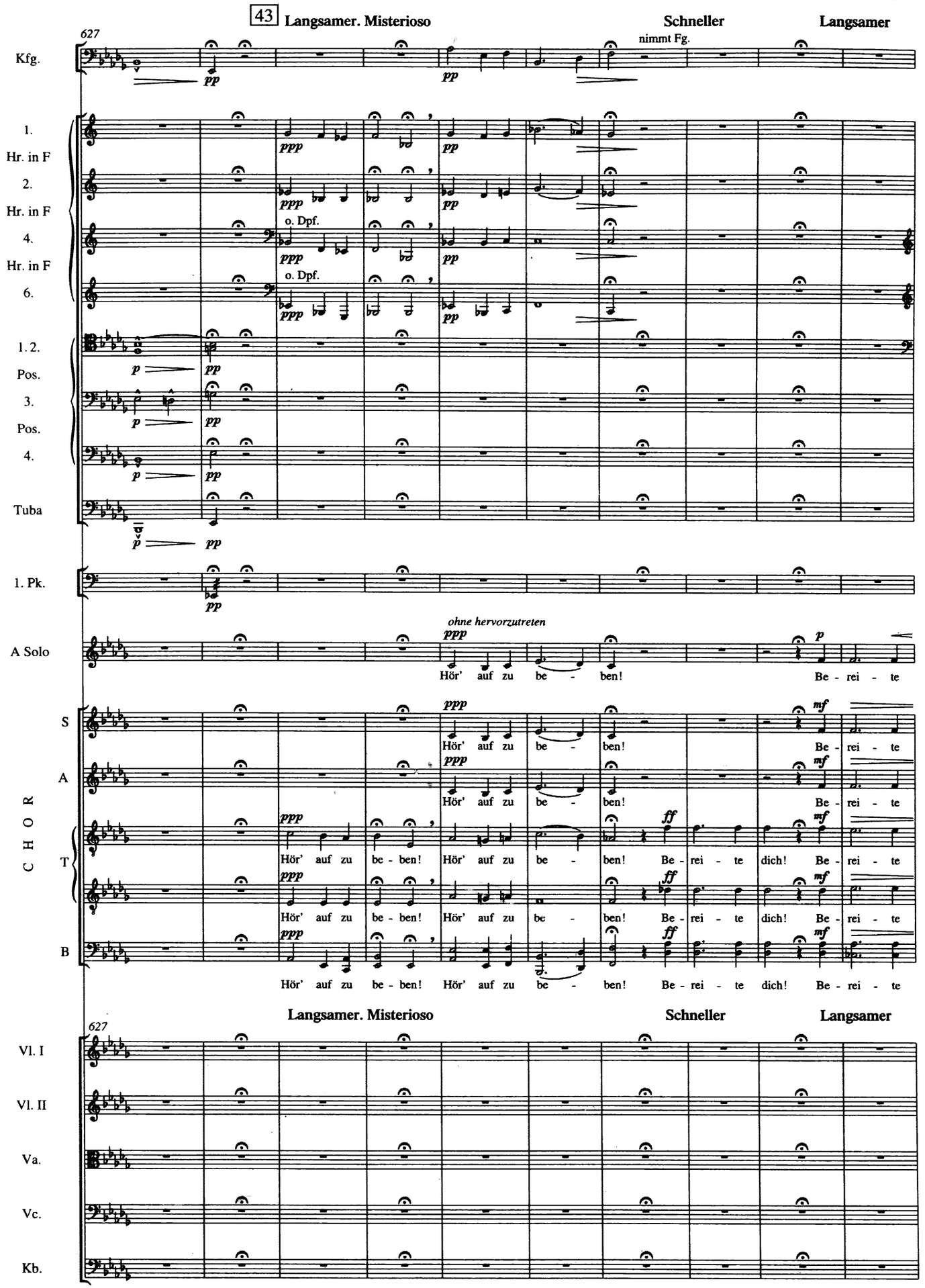

40
579
zu 2
1. 2. Fl.
1. Ob.
1. Klar. in Es
1. Klar. in A
1. Hr. in F
1. Trp. in F
A Solo
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
fp
f
espr. portamento
p
molto portamento
mit Ausdruck
was du ge - sehnt!
Dein, was du ge - liebt,
was du ge -
ppp
o. Dpf.
alle pizz.
ff
587
Noch mehr drängend
accel.
strit - ten!
nicht get.
3-fach get.
G-Saite
p sempre
ohne cresc.
mit leidenschaftlichem Ausdruck
zus. o. Dpf.
arco

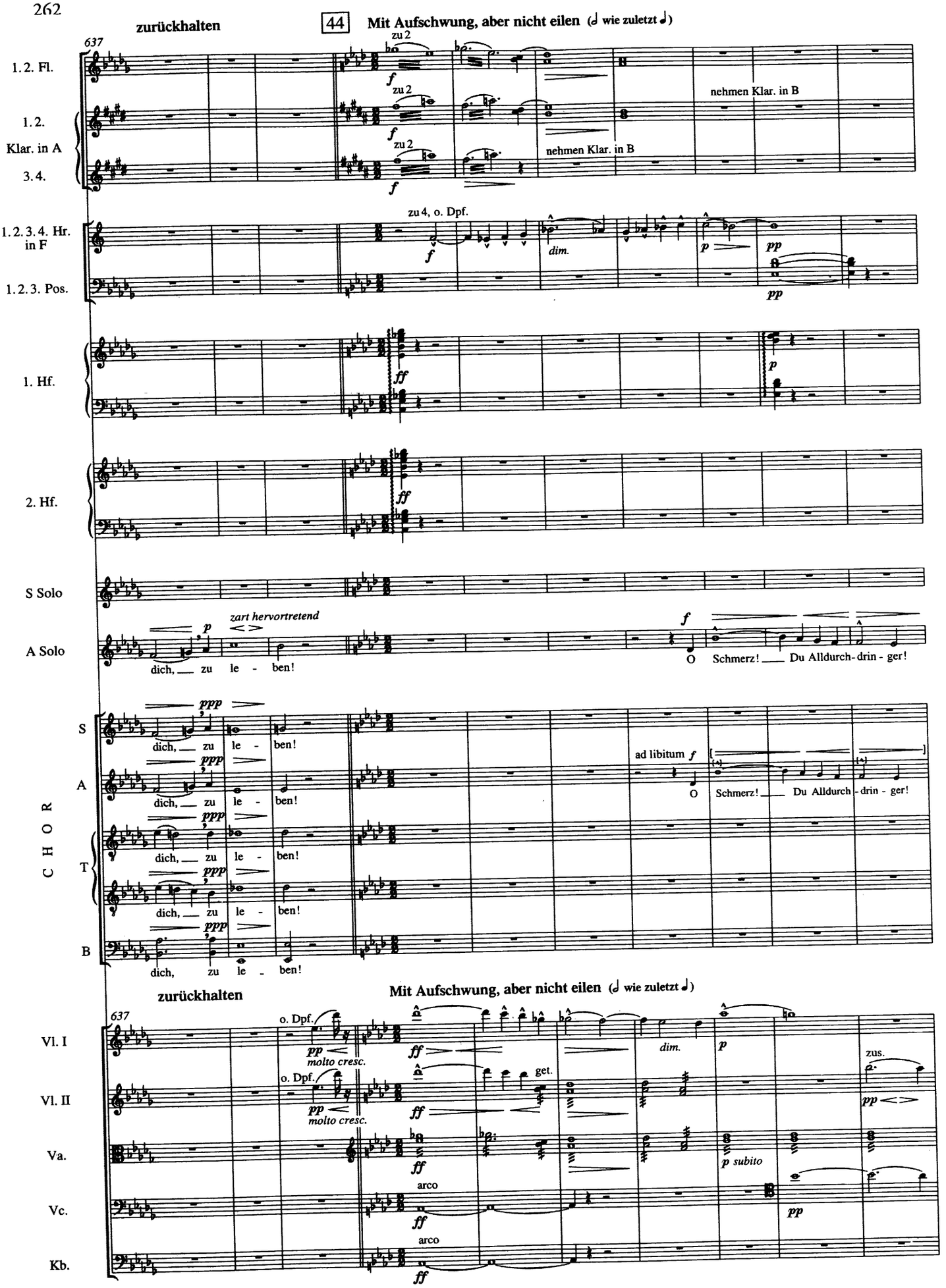


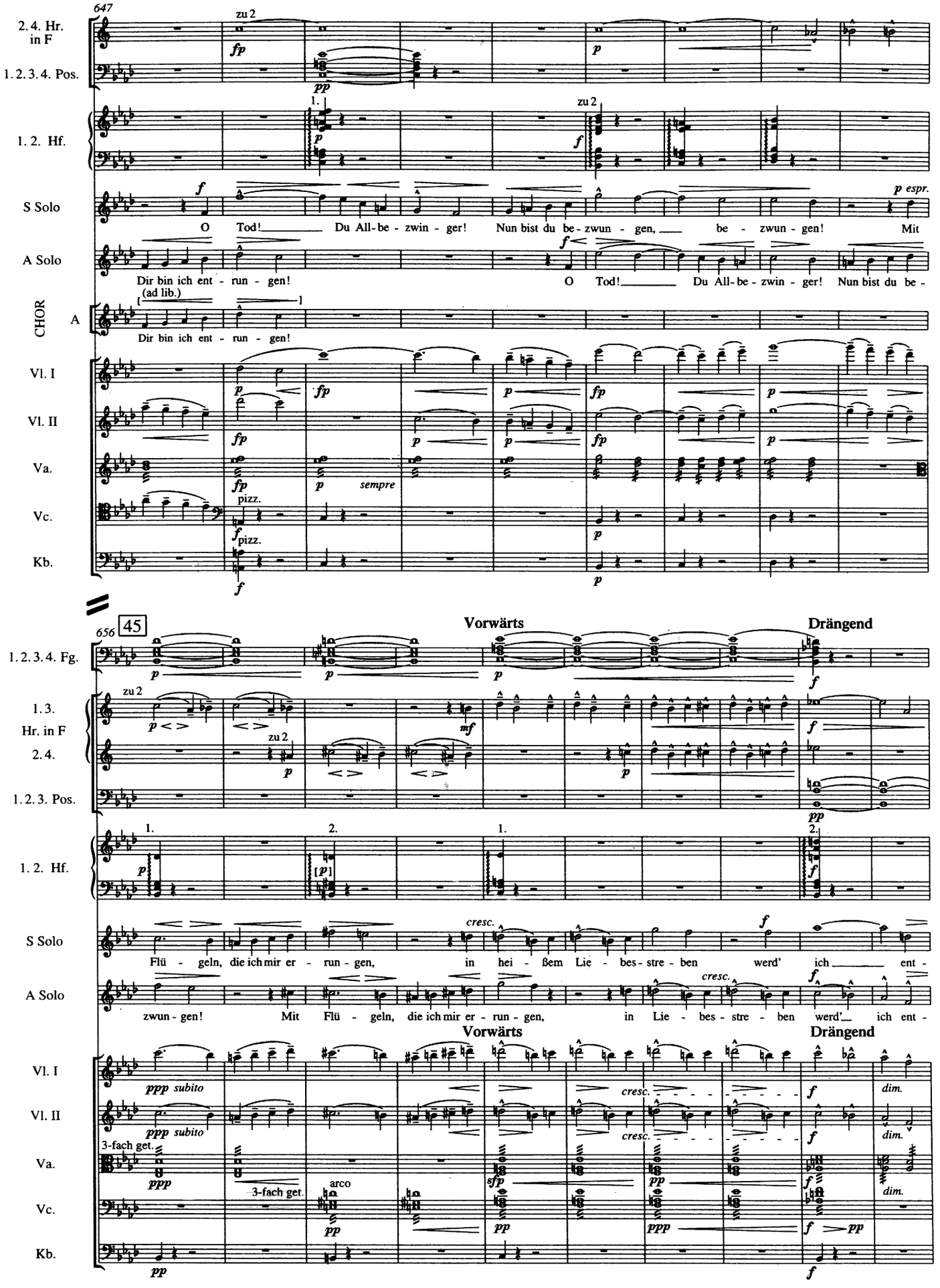
*) T. 601–611: Mahler ließ diese Passage zuweilen von der Altistin ausführen, siehe „Mahlers Aufführungspraktiken" (T) und siehe Einzelanmerkung (T). [Hg.]

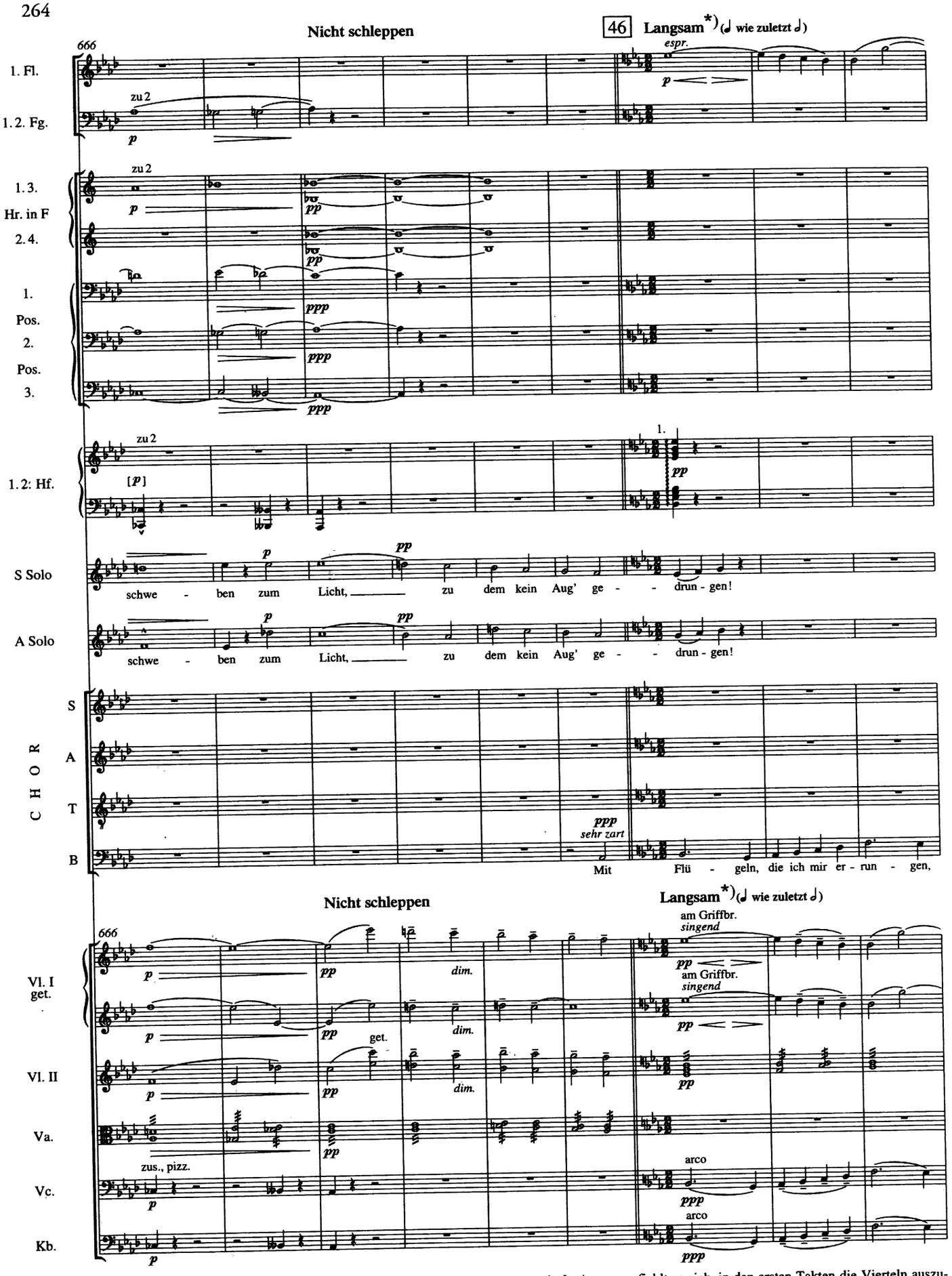
M. 601–611: Mahler sometimes assigned this passage to the alto, see 'Mahler's Performance Practices' (T) and see 'Detailed Notes' (T). [Ed.]


Wieder etwas zurückhaltend (Viertel taktieren)
614
1. Ob.
1. Hf.
den ersten Ton des Gliss. stark betonen
pp gliss.
CHOR
T
B
pp zurückhaltend
Was ent - - - - - -
pp [zurückhaltend]
Was ent - - - - - -
Wieder etwas zurückhaltend (Viertel taktieren)
(Solo)
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
get.
3-fach get.
618 42 Langsamer. Misterioso (Viertel taktieren)
Vorwärts
Zurückhaltend
Kfg.
1. 2. Trp. in F
zu 2
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1. Pk.
1. Hf.
Vorwärts
S
A
T
B
auf - er - ste - hen!
Was ver - gan - gen,
stan - den ist, das muss ver-ge - hen!
Langsamer. Misterioso (Viertel taktieren)
Vorwärts
Zurückhaltend
alle m. Dpf. ohne Nachschlag
zus. m. Dpf. ohne Nachschlag
Vl. I
Vl. II
Va.
dim.
pppp


43 Langsamer. Misterioso
Schneller
Langsamer
627
nimmt Fg.
Kfg.
1. Hr. in F
2. Hr. in F
4. Hr. in F
6.
o. Dpf.
1. 2. Pos.
3. Pos.
4.
Tuba
1. Pk.
ohne hervorzutreten
A Solo
Hör' auf zu be - ben!
Be - rei - te
CHOR
S
A
T
B
Hör' auf zu be - ben! Hör' auf zu be - ben! Be - rei - te dich! Be - rei - te
Langsamer. Misterioso
Schneller
Langsamer
627
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.

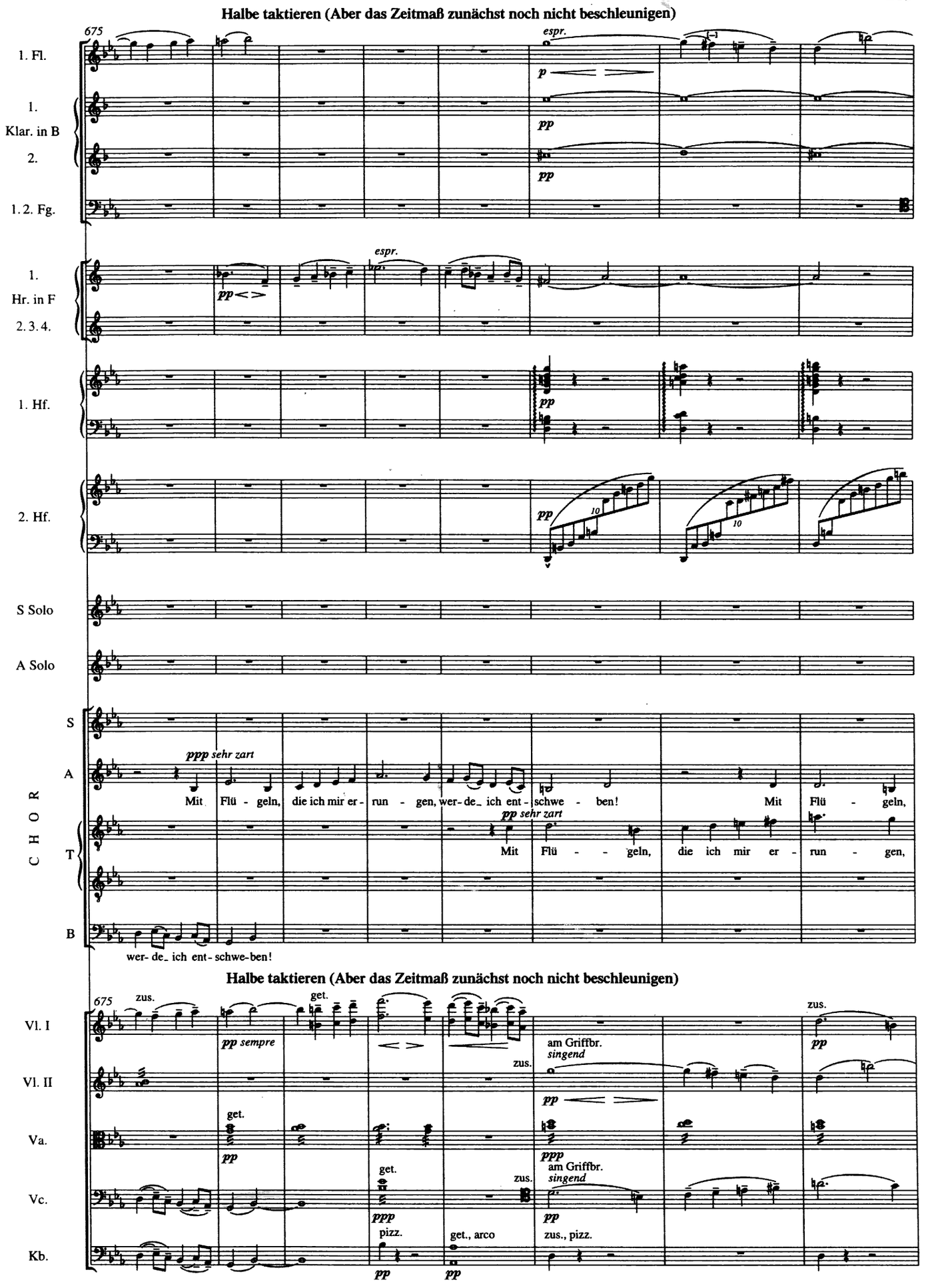

zurückhalten
44
Mit Aufschwung, aber nicht eilen (𝅗𝅥 wie zuletzt 𝅗𝅥)
637
1. 2. Fl.
1. 2. Klar. in A 3. 4.
zu 2
nehmen Klar. in B
1. 2. 3. 4. Hr. in F
1. 2. 3. Pos.
zu 4, o. Dpf.
dim.
1. Hf.
2. Hf.
S Solo
A Solo
zart hervortretend
dich, zu le - ben!
O Schmerz! Du Alldurch-drin-ger!
CHOR
S
A
T
B
ad libitum
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
o. Dpf.
molto cresc.
get.
arco
zus.
p subito

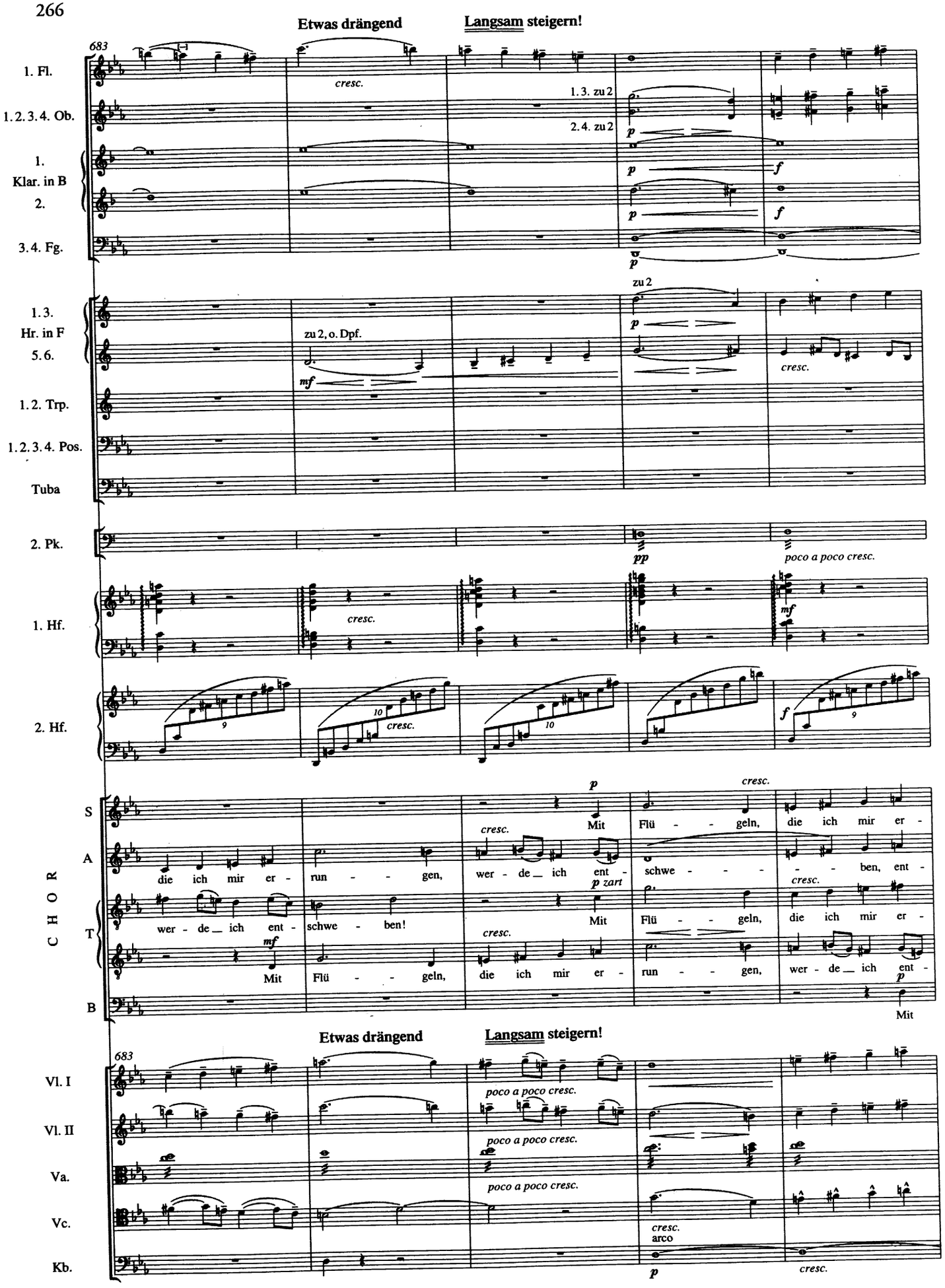

647
2. 4. Hr. in F
1. 2. 3. 4. Pos.
1. 2. Hf.
S Solo
A Solo
CHOR A
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zu 2
1.
O Tod! Du All-be-zwin-ger! Nun bist du be-zwun-gen, be-zwun-gen! Mit
Dir bin ich ent-run-gen!
(ad lib.)
sempre
pizz.
656
45
Vorwärts
Drängend
1. 2. 3. 4. Fg.
1. 3. Hr. in F
2. 4.
1. 2. 3. Pos.
cresc.
Flü-geln, die ich mir er-run-gen, in hei-ßem Lie-bes-stre-ben werd' ich ent-
zwun-gen! Mit Flü-geln, die ich mir er-run-gen, in Lie-bes-stre-ben werd' ich ent-
ppp subito
3-fach get.
arco
dim.

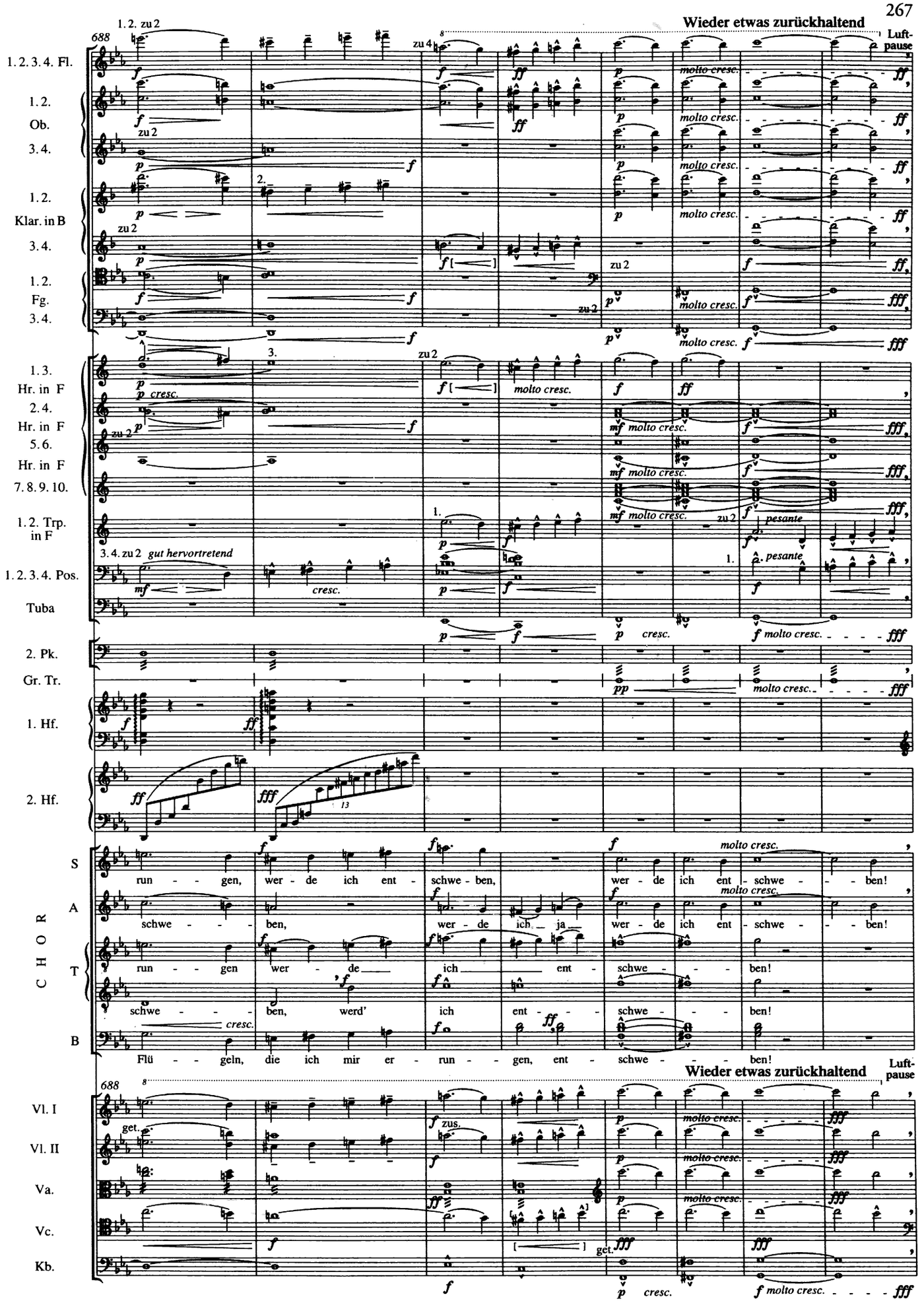


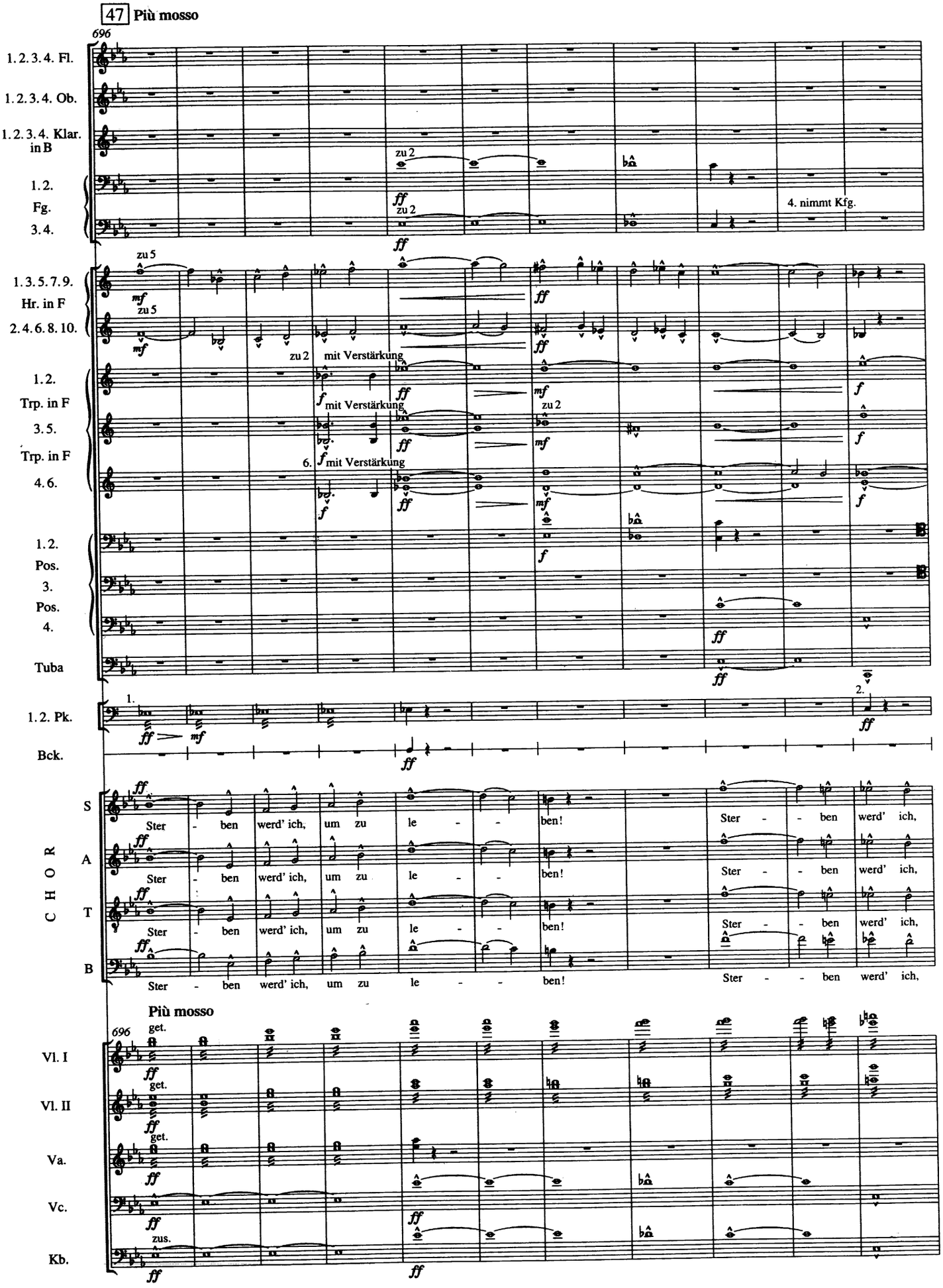
*) [T. 672:] Anmerkung für den Dirigenten: Um die Continuität des Tempos zu befestigen, empfiehlt es sich, in den ersten Takten die Vierteln auszuschlagen. [GM]

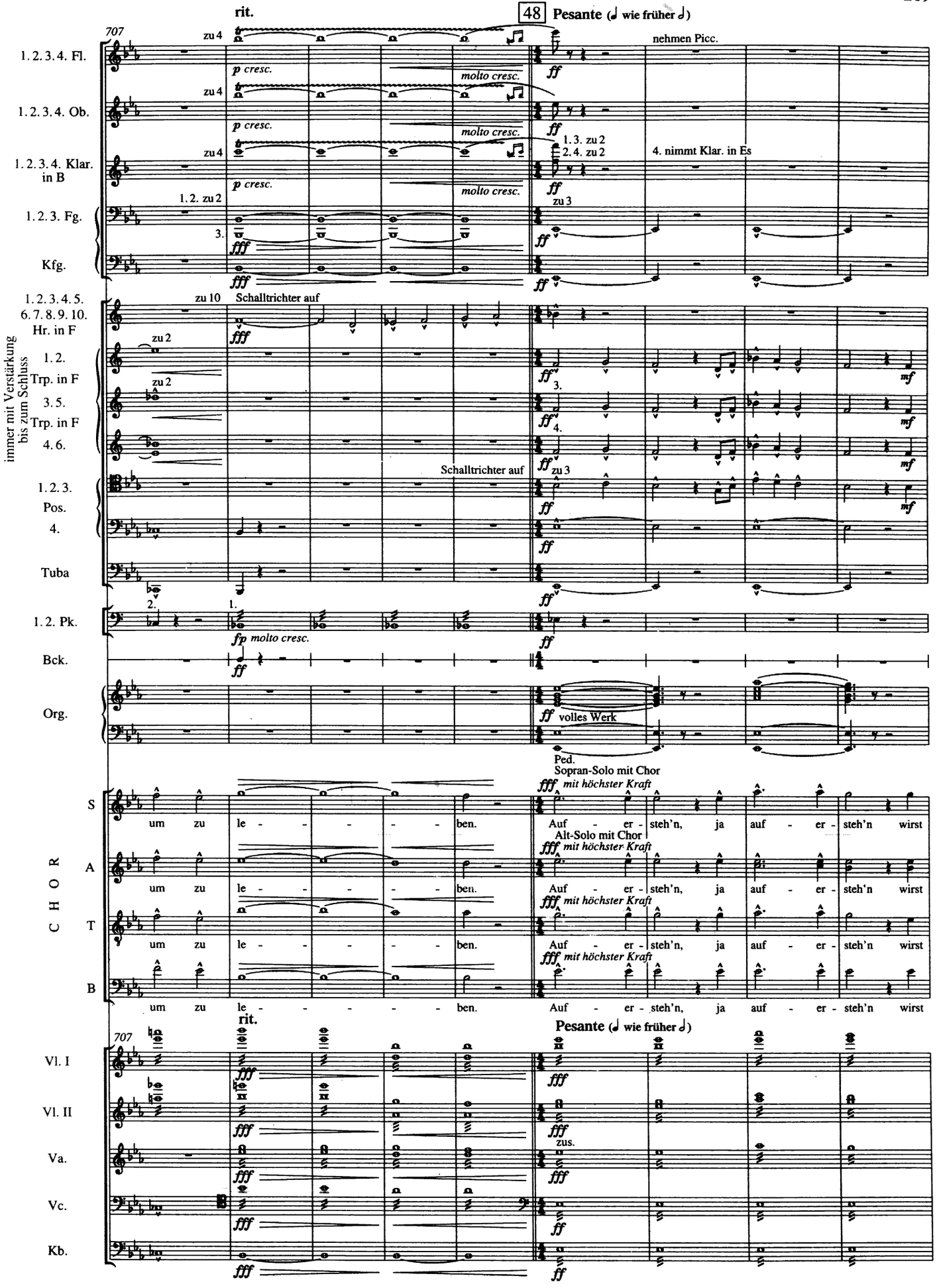
[M. 672:] *Note to the conductor: In order to keep the tempo steady, it is recommended to beat the first measures in quarters.* [*GM*]

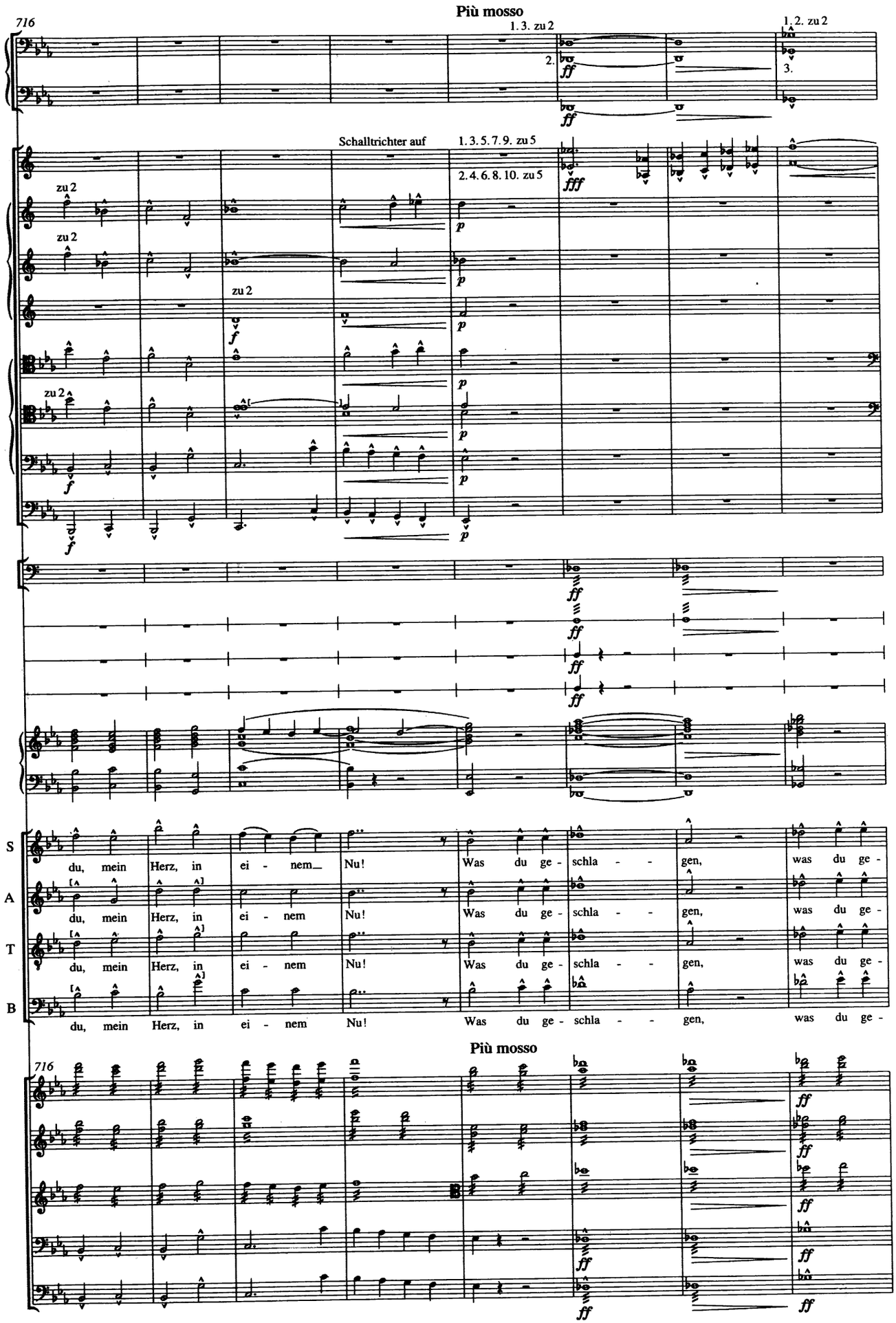

Halbe taktieren (Aber das Zeitmaß zunächst noch nicht beschleunigen)
675
1. Fl.
1. Klar. in B
2.
1. 2. Fg.
1. Hr. in F
2. 3. 4.
1. Hf.
2. Hf.
S Solo
A Solo
CHOR
S
A
T
B
espr.
p
pp
ppp sehr zart
pp sehr zart
Mit Flü - geln, die ich mir er - run - gen, wer- de_ ich ent - schwe - ben!
wer- de_ ich ent- schwe-ben!
Halbe taktieren (Aber das Zeitmaß zunächst noch nicht beschleunigen)
675
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zus.
get.
pp sempre
ppp
pizz.
get., arco
am Griffbr.
singend
zus., pizz.

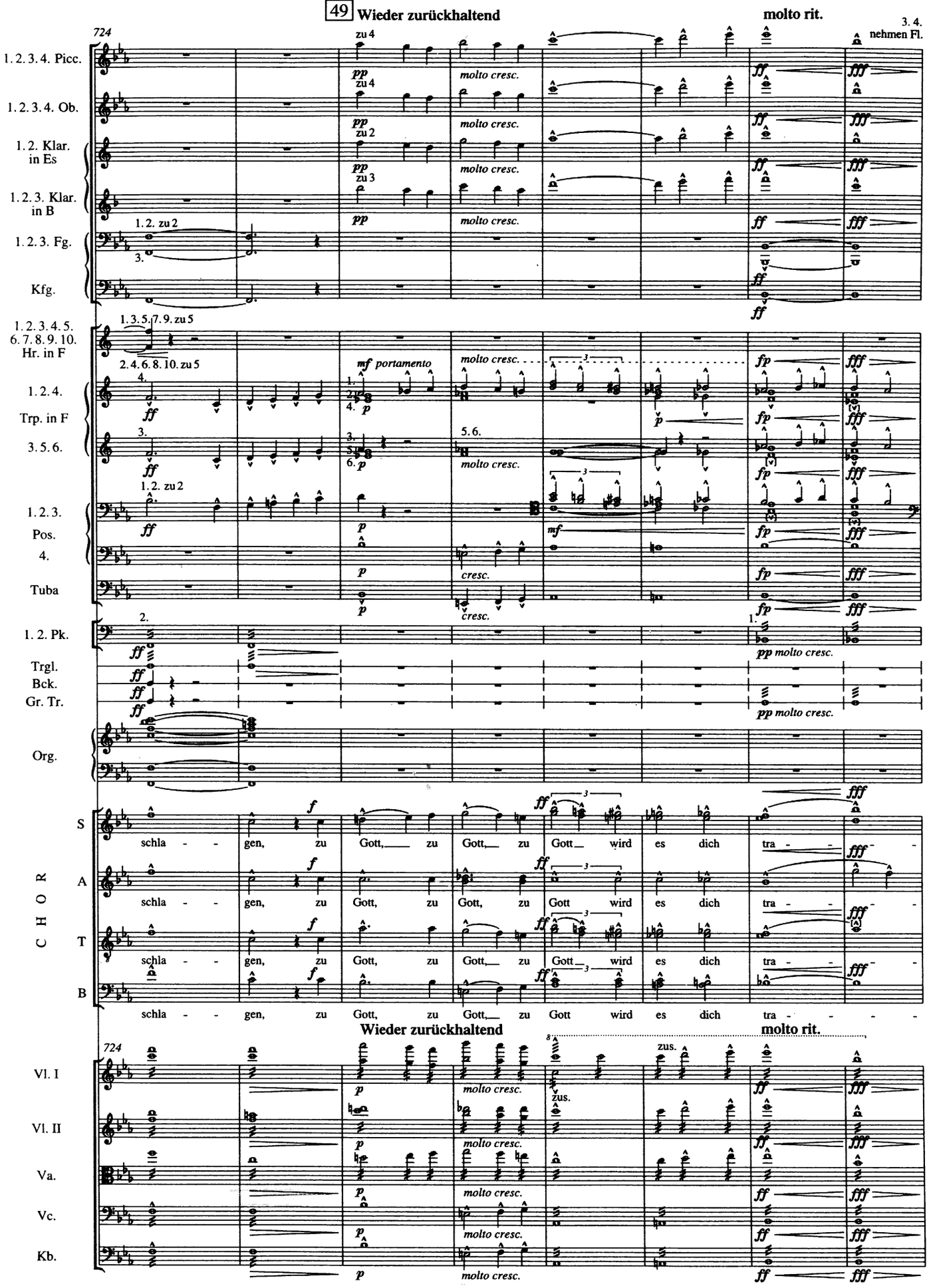

Etwas drängend
Langsam steigern!
683
1. Fl.
1.2.3.4. Ob.
1. Klar. in B
2.
3.4. Fg.
cresc.
1.3. zu 2
2.4. zu 2
1.3. Hr. in F
5.6.
zu 2, o. Dpf.
zu 2
1.2. Trp.
1.2.3.4. Pos.
Tuba
2. Pk.
poco a poco cresc.
1. Hf.
2. Hf.
CHOR
S
A
T
B
die ich mir er - run - - gen,
wer - de_ ich ent - schwe - ben!
Mit Flü - - geln,
wer - de_ ich ent - schwe - - - - ben, ent -
Flü - - geln, die ich mir er -
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
arco

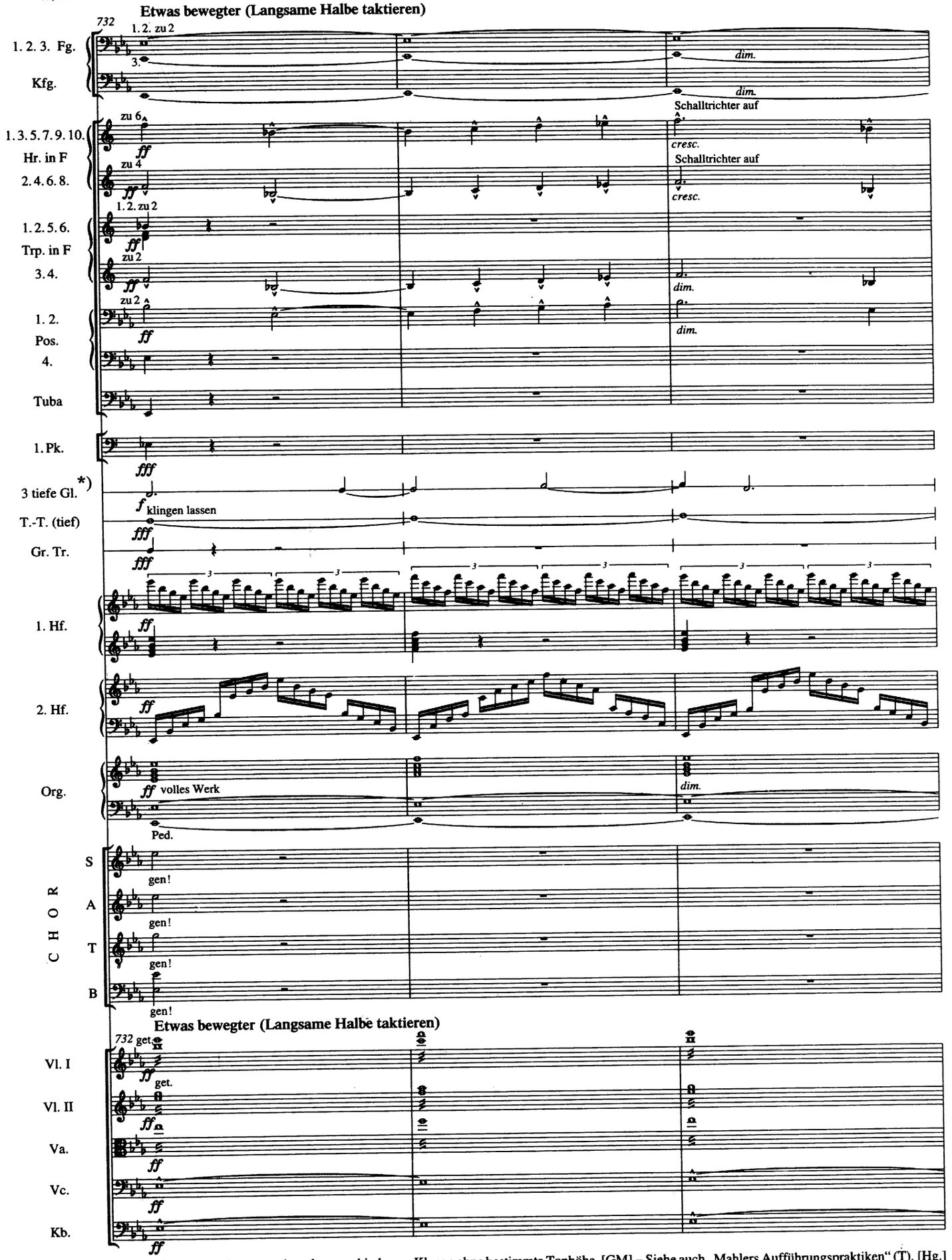

Wieder etwas zurückhaltend
Luft-pause
1. 2. 3. 4. Fl.
1. 2. Ob. 3. 4.
1. 2. Klar. in B 3. 4.
1. 2. Fg. 3. 4.
1. 3. Hr. in F 2. 4. Hr. in F 5. 6. Hr. in F 7. 8. 9. 10.
1. 2. Trp. in F
1. 2. 3. 4. Pos.
Tuba
2. Pk.
Gr. Tr.
1. Hf.
2. Hf.
CHOR
S
A
T
B
run - gen, wer - de ich ent - schwe - ben, wer - de ich ent - schwe - ben!
schwe - ben, wer - de ich ja wer - de ich ent - schwe - ben!
run - gen wer - de ich ent - schwe - ben!
schwe - ben, werd' ich ent - schwe - ben!
Flü - geln, die ich mir er - run - gen, ent - schwe - ben!
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
molto cresc.
cresc.
pesante
gut hervortretend
zu 2
zu 4
zus.
get.


47 Più mosso
696
1. 2. 3. 4. Fl.
1. 2. 3. 4. Ob.
1. 2. 3. 4. Klar. in B
1. 2. Fg.
3. 4.
zu 2
4. nimmt Kfg.
1. 3. 5. 7. 9. Hr. in F
2. 4. 6. 8. 10.
zu 5
mit Verstärkung
1. 2. Trp. in F
3. 5. Trp. in F
4. 6.
6.
1. 2. Pos.
3. Pos.
4.
Tuba
1. 2. Pk.
Bck.
CHOR
S
A
T
B
Ster - ben werd' ich, um zu le - ben!
Ster - ben werd' ich,
Più mosso
696
get.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zus.

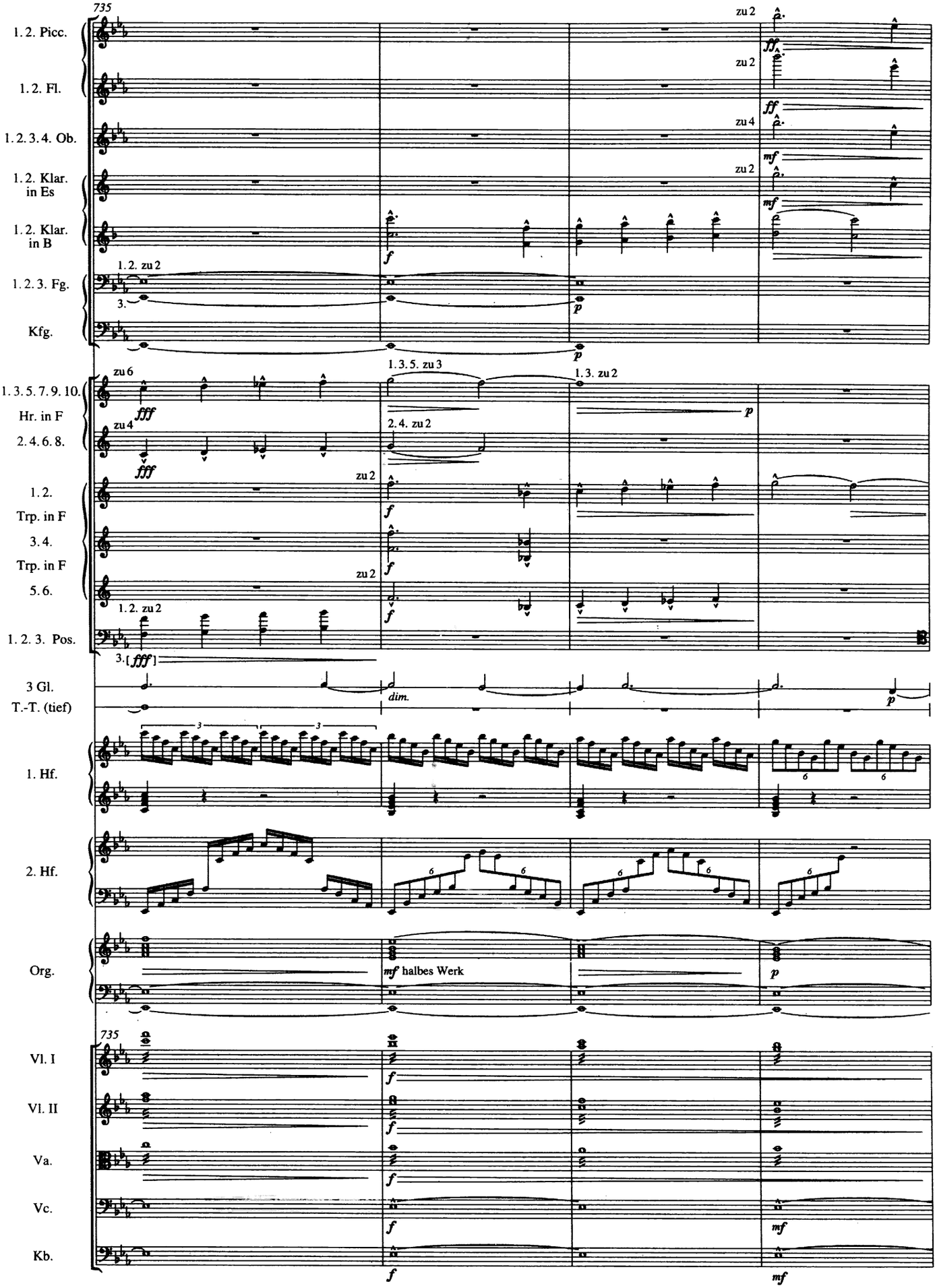

rit.
48 Pesante (𝅗𝅥 wie früher 𝅗𝅥)
707
1. 2. 3. 4. Fl.
1. 2. 3. 4. Ob.
1. 2. 3. 4. Klar. in B
1. 2. 3. Fg.
Kfg.
zu 4
p cresc.
molto cresc.
ff
nehmen Picc.
1. 3. zu 2
2. 4. zu 2
4. nimmt Klar. in Es
1. 2. zu 2
3.
fff
zu 3
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. Hr. in F
zu 10
Schalltrichter auf
1. 2. Trp. in F
3. 5. Trp. in F
4. 6.
zu 2
mf
1. 2. 3. Pos.
4.
Tuba
1. 2. Pk.
fp molto cresc.
Bck.
Org.
volles Werk
Ped.
immer mit Verstärkung bis zum Schluss
Sopran-Solo mit Chor
mit höchster Kraft
Alt-Solo mit Chor
CHOR
S
A
T
B
um zu le - - - - - ben.
Auf - er - steh'n, ja auf - er - steh'n wirst
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.
zus.

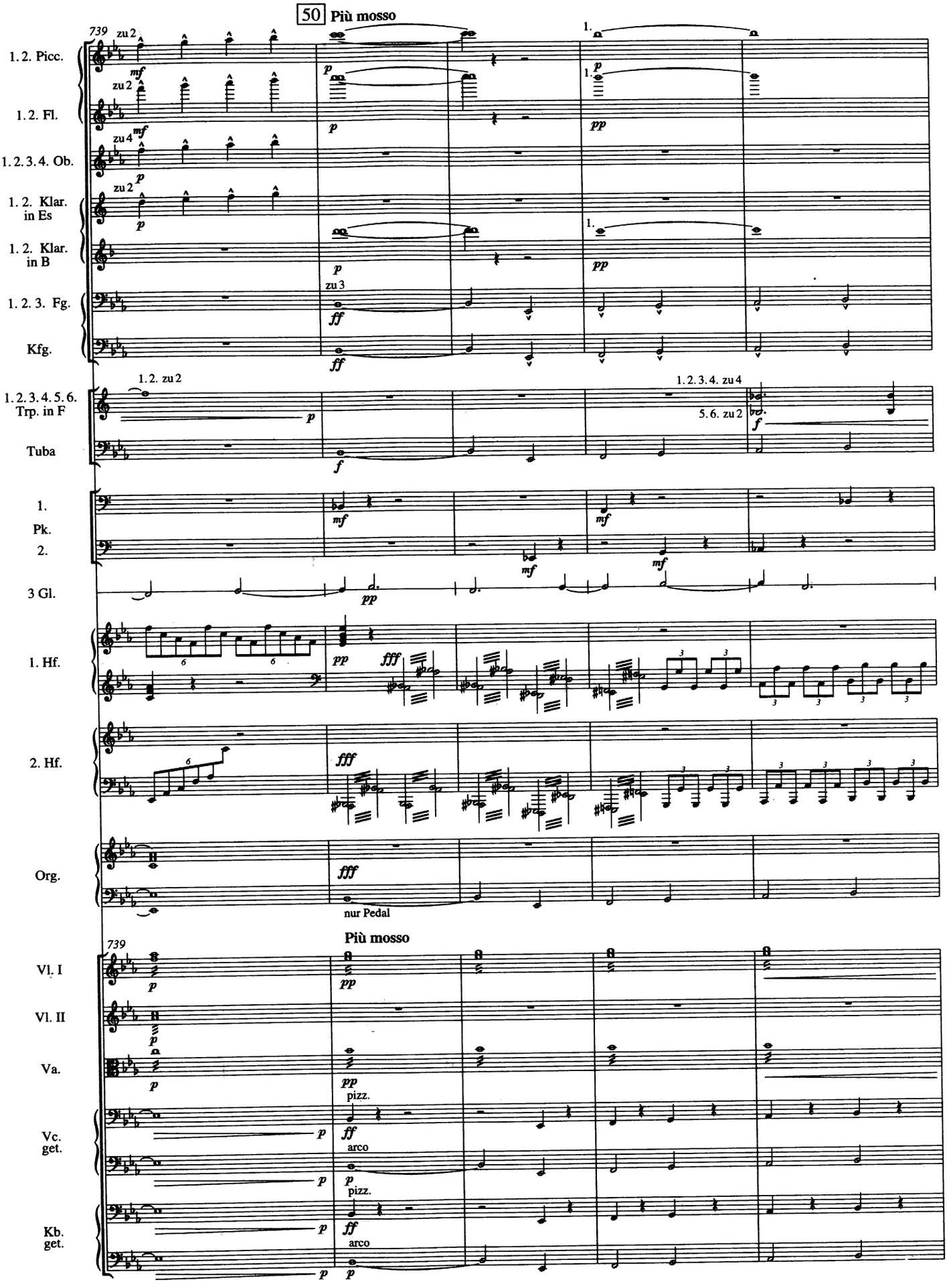

Più mosso
716
1. 3. zu 2
1. 2. zu 2
1. 2. 3. Fg.
Kfg.
Schalltrichter auf
1. 3. 5. 7. 9. zu 5
2. 4. 6. 8. 10. zu 5
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. Hr. in F
1. 2. Trp. in F
3. 4. Trp. in F
5. 6.
1. Pos.
2. 3. Pos.
4.
Tuba
2. Pk.
Trgl.
Bck.
Gr. Tr.
Org.
CHOR
S
A
T
B
du, mein Herz, in ei - nem Nu! Was du ge - schla - gen, was du ge -
Più mosso
716
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.

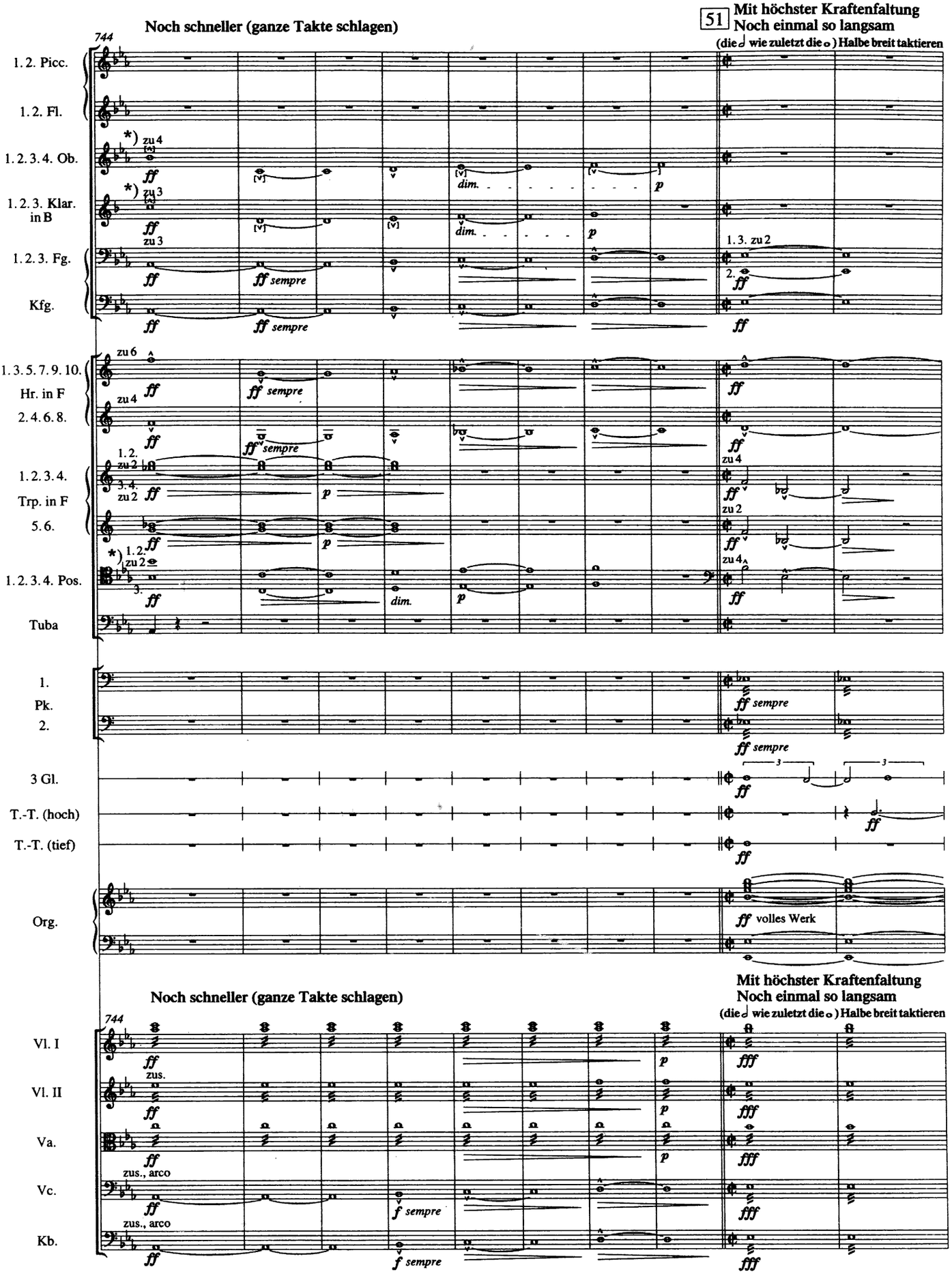

49 Wieder zurückhaltend
molto rit.
724
1. 2. 3. 4. Picc.
1. 2. 3. 4. Ob.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
1. 2. 3. Fg.
Kfg.
1. 3. 5. 7. 9. zu 5
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. Hr. in F
2. 4. 6. 8. 10. zu 5
1. 2. 4. Trp. in F
3. 5. 6.
1. 2. 3. Pos.
4.
Tuba
1. 2. Pk.
Trgl.
Bck.
Gr. Tr.
Org.
CHOR
S
A
T
B
schla - - gen, zu Gott, zu Gott, zu Gott wird es dich tra - - -
Wieder zurückhaltend
molto rit.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.



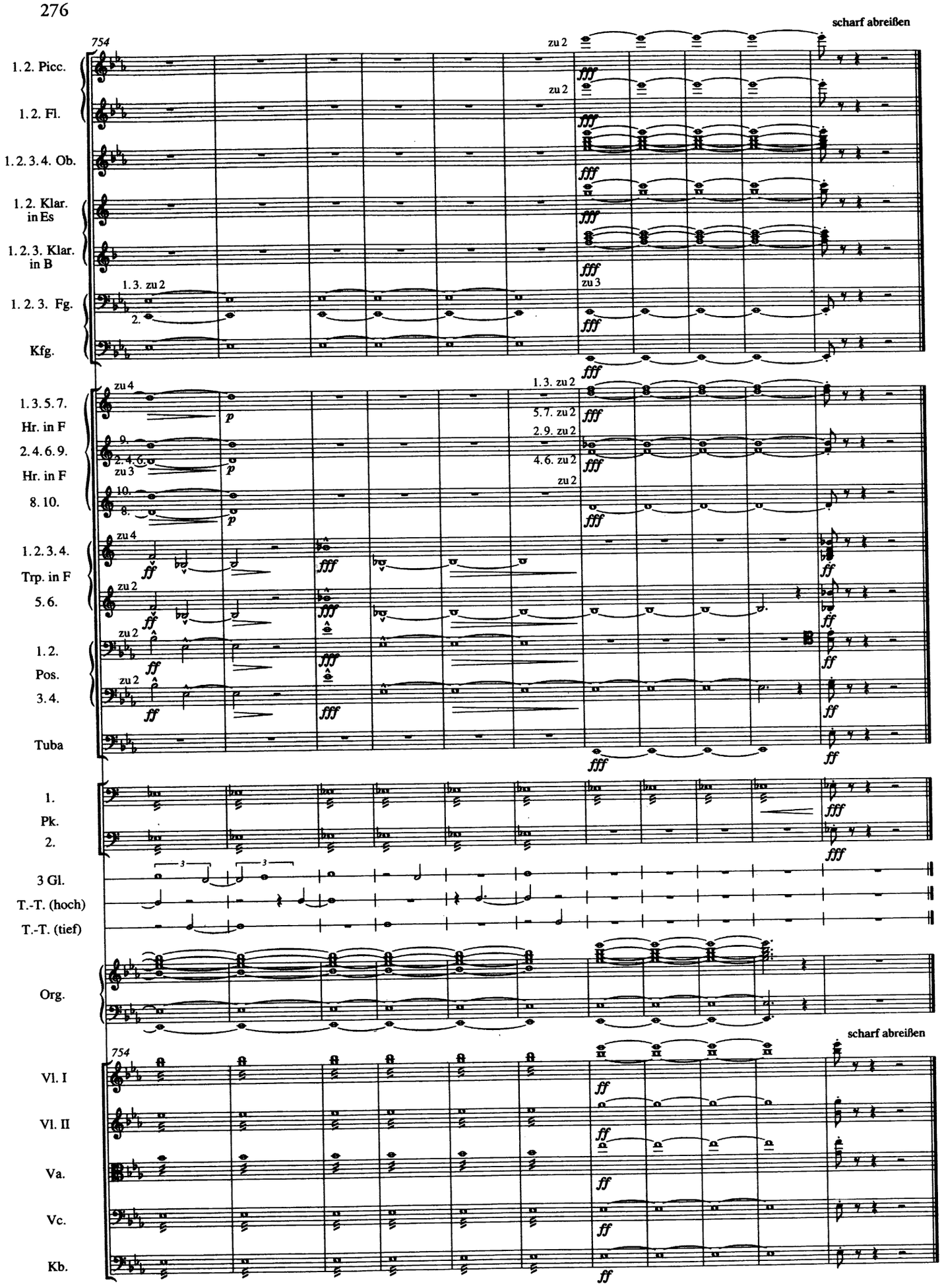
*) [T. 732, Gl.:] von tiefem untereinander verschiedenem Klange ohne bestimmte Tonhöhe. [GM] – Siehe auch „Mahlers Aufführungspraktiken" (T). [Hg.]
[M. 732, Gl.:] [Three] low and different tones of indeterminate pitch. [GM] – See also 'Mahler's Performance Practices' (T). [Ed.]


735
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. 3. 4. Ob.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. Klar. in B
1. 2. 3. Fg.
Kfg.
zu 2
zu 4
1. 2. zu 2
3.
1. 3. 5. 7. 9. 10. Hr. in F
2. 4. 6. 8.
zu 6
1. 3. 5. zu 3
1. 3. zu 2
2. 4. zu 2
1. 2. Trp. in F
3. 4. Trp. in F
5. 6.
1. 2. 3. Pos.
3 Gl.
T.-T. (tief)
dim.
1. Hf.
2. Hf.
Org.
mf halbes Werk
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.


50 Più mosso
739
zu 2
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. 3. 4. Ob.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. Klar. in B
1. 2. 3. Fg.
Kfg.
1. 2. zu 2
1. 2. 3. 4. zu 4
5. 6. zu 2
1. 2. 3. 4. 5. 6. Trp. in F
Tuba
1.
Pk.
2.
3 Gl.
1. Hf.
2. Hf.
Org.
nur Pedal
Più mosso
Vl. I
Vl. II
Va.
pizz.
arco
Vc. get.
Kb. get.



*) T. 744–751: Zu Mahlers Version von Ob., Klar. und Pos. in einer anderen späten Quelle siehe Abbildung 7 (P) und siehe Einzelanmerkung (T). [Hg.]
Mm. 744–751: In another late source, Mahler wrote a different version for Ob., Klar. and Pos., see Ill. 7 (P) and see 'Detailed Notes' (T). [*Ed.*]


scharf abreißen
754
zu 2
1. 2. Picc.
1. 2. Fl.
1. 2. 3. 4. Ob.
1. 2. Klar. in Es
1. 2. 3. Klar. in B
1. 3. zu 2
2.
1. 2. 3. Fg.
Kfg.
zu 3
zu 4
1. 3. 5. 7. Hr. in F
2. 4. 6. 9. Hr. in F
9.
2. 4. 6.
10.
8.
8. 10.
5. 7. zu 2
2. 9. zu 2
4. 6. zu 2
1. 2. 3. 4. Trp. in F
5. 6.
1. 2. Pos.
3. 4.
Tuba
1. Pk.
2.
3 Gl.
T.-T. (hoch)
T.-T. (tief)
Org.
Vl. I
Vl. II
Va.
Vc.
Kb.

Gesangstexte / Texts for Chorus and Soloists

4. Satz / 4th Movement: „Urlicht“ [Primal Light] (aus / from *Des Knaben Wunderhorn*)

O Röschen rot!

Der Mensch liegt in größter Not!
Der Mensch liegt in größter Pein!
Je lieber möcht' ich im Himmel sein,
je lieber möcht' ich im Himmel sein!

Da kam ich auf einen breiten Weg;
da kam ein Engelein und wollt' mich abweisen.
Ach nein! Ich ließ mich nicht abweisen!
Ach nein! Ich ließ mich nicht abweisen:
Ich bin von Gott und will wieder zu Gott!
Der liebe Gott,
der liebe Gott wird mir ein Lichtchen geben,
wird leuchten mir bis in das ewig selig Leben!

O little red rose!

Man lies in greatest need!
Man lies in greatest pain!
Even more would I rather be in heaven,
Even more would I rather be in heaven!

There I came upon a broad path;
There came an angel and wanted to turn me away.
Ah no, I would not be turned away!
Ah no, I would not be turned away:
I am from God and want to return to God!
The loving God,
the loving God will give me a little of the light,
will illuminate me into the eternal blessed life!

translation by Renate Stark-Voit and Thomas Hampson

5. Satz / 5th Movement: „Aufersteh'n“ [Resurrection][1]

Aufersteh'n, ja aufersteh'n wirst du,
mein Staub, nach kurzer Ruh!
Unsterblich Leben! Unsterblich Leben
wird, der dich rief, dir geben!

Wieder aufzublüh'n, wirst du gesä't!
Der Herr der Ernte geht
und sammelt Garben
uns ein, die starben!

O glaube, mein Herz! O glaube:
Es geht dir nichts verloren!
Dein ist, ja Dein, was du gesehnt!
Dein, was du geliebt, was du gestritten!

O glaube: Du wardst nicht umsonst geboren!
Hast nicht umsonst gelebt, gelitten!

Rise again, yea, thou shalt rise again,
My dust, after short rest!
Immortal life!
He who called thee will grant thee.

To bloom again art thou sown!
The Lord of the Harvest goes
And gathers in, like sheaves,
Us who died.

Oh believe, my heart, oh believe:
Nothing is lost with thee!
Thine is what thou hast desired,
What thou hast loved, what thou hast fought for!

Oh believe! Thou were not born in vain!
Hast not lived in vain, suffered in vain!

---

1 Der Text der ersten beiden Strophen ist von Friedrich Gottlieb Klopstock mit Ergänzungen von Gustav Mahler; die übrigen Strophen stammen von Mahler, s. Anhang I, (T) S. 189 f. [Hg.].
The text for the first two verses is by Friedrich Gottlieb Klopstock with additions by Gustav Mahler; the remaining verses are by Mahler, see Appendix I, (T) p. 189f. [*Ed.*].

Was entstanden ist, das muss vergehen!
Was vergangen, auferstehen!

Hör' auf zu beben!
Bereite dich, zu leben!

O Schmerz! Du Alldurchdringer!
Dir bin ich entrungen!
O Tod! Du Allbezwinger!
Nun bist du bezwungen!

Mit Flügeln, die ich mir errungen,
in heißem Liebesstreben
werd' ich entschweben
zum Licht, zu dem kein Aug' gedrungen!

Mit Flügeln, die ich mir errungen,
werde ich entschweben!
Sterben werd' ich, um zu leben!

Aufersteh'n, ja aufersteh'n wirst du,
mein Herz, in einem Nu!
Was du geschlagen,
zu Gott wird es dich tragen!

What has come into being must perish!
What perished must rise again!

Cease from trembling!
Prepare thyself to live!

Oh Pain, thou piercer of all things
From thee have I been wrested!
Oh Death, thou masterer of all things,
Now art thou mastered!

With wings which I have won,
In love's fierce striving,
I shall soar upwards
To the light to which no eye has soared.

With wings which I have won,
I shall soar upwards
I shall die, to live!

Rise again, yea thou will rise again,
My heart, in the twinkling of an eye!
What thou hast fought for
Shall lead thee to God!

translation by Deryck Cooke, courtesy of Cambridge University Press

Glossary of Mahler's Performance Indications and Instruments

A / Alt alto
a tempo subito, aber wuchtiger a tempo subito, but more powerfully
alle all (tutti)
Allmählich zum Tempo I zurückkehren gradually returning to Tempo I
Alt Solo alto solo
Altstimme single alto voice
am Griffbr. (bow) at the fingerboard
am Steg ponticello
Andante moderato. Sehr gemächlich! Nie eilen! Andante moderato. Very leisurely! Never rushing!
aus weiter Ferne from a great distance
ausdrucksvoll expressive (espressivo)

B / Bass bass
Bck. / Becken cymbals
beides von einem geschlagen both instruments played by one player
Beruhigend becoming calmer
besonders leise especially softly
bestimmt firm, resolute
bis zum gänzlichen Aufhören to the very end (until inaudible)
bis zum gänzlichen Aufhören dim. dim. to the very end (dim. until inaudible)
bis zur Unhörbarkeit abnehmen decrescendo until inaudible
Bklar. / Bassklarinette bass clarinet
Breit broad

Cäsur caesura
Choralmässig. Nicht schleppen like a chorale. Do not drag

Dämpfer nach und nach abnehmen remove mutes one by one
dem Chor nachgeben follow the choir
den ersten Ton des gliss. stark betonen strongly accentuate the first tone of the gliss.
deutlich distinctly
die anderen the other players
dito ditto
Drängend pressing forward
durchaus zart gently (delicately) throughout

Echo echo
Echoton echo tone

Eh. / Englischhorn cor anglais
einige kl. Tr. several snare drums
Energisch bewegt with vigorous and lively movement
Energisch bewegt (ohne zu eilen) with vigorous and lively movement (without rushing)
ersterbend dying away (morendo)
Etwas bewegter a little faster
Etwas bewegter (aber nicht eilen) a little faster (but not rushing)
Etwas bewegter (Langsame Halbe taktieren) a little faster (beat slow half notes)
Etwas drängend pressing forward a little
Etwas energischer im Tempo tempo a little more vigorous
etwas hervortretend brought out somewhat
etwas näher und stärker a little closer and stronger
etwas schwächer a little weaker (softer)
Etwas zurückhaltend holding back a little

3- (4-)fach get. divisi à 3 (4)
fast unhörbar eintreten begin almost inaudibly
fern in the distance
Fernorchester orchestra in the distance (offstage orchestra)
Fg. / Fagott bassoon
Flag. (Flageolett) harmonic (flageolet)
fließend flowing
Fl. / Flöte flute

Ganze Takte schlagen beat whole measures
gänzlich ersterbend dying away completely (morendo)
gänzlich verklingend dying away completely
gänzlich verschwindend disappearing completely
gedämpft muted
gemischter Chor (S A T B) mixed choir (S A T B)
gest. stopped
gestrichen stroked (= arco)
get. divisi
gewöhnlich bell in normal position (not raised)
gleich abdämpfen dampen immediately
gliss. mit einem Finger gliss. with one finger
Gl. / Glocken bells
Glsp. / Glockenspiel glockenspiel
Gr. Tr. / Große Trommel bass drum
großer Ton! und Wärme! big tone! and warmth!
gut betont! well emphasized!
gut hervortretend brought out well

Halbe taktieren beat half notes

Halbe taktieren (Aber das Zeitmaß zunächst noch nicht beschleunigen) beat half notes (But do not begin to increase the tempo yet)
halbes Werk reduced registration (organ)
Hälfte half
Hf. / Harfe harp
hart schlagen strike hard
Heftig drängend pressing forward intensely
hervortretend brought out
hervortretend, sehr gesangvoll, Portamento brought out, very songful, portamento
Hier soll die Musik viel stärker hörbar sein here the music should be much more audible
hoch high
Holzbläser sehr hervortretend woodwinds brought out very well
Hr. / Horn horn
7. 8. 9. 10. Horn nehmen den Platz „in der Ferne" ein horns 7 to 10 assume their places 'in the distance'

Im Anfang sehr zurückhalten (𝅗𝅥 wie früher ♩) beginning very slowly (𝅗𝅥 = previous ♩)
Im Tempo des Scherzos in the tempo of the Scherzo
Im Tempo nachgeben relax the tempo
Im Tempo nachlassen decrease the tempo
Immer bewegter continuously faster
immer fern und ferner further and further away
Immer langsamer more and more slowly
immer m. Dpf. remains with mute
Immer mehr und mehr zurückhaltend (morendo) holding back more and more (morendo)
immer mit Verstärkung bis zum Schluss constantly doubled until the end
immer molto espr. always molto espr.
Immer noch drängend continue pressing forward
Immer noch etwas drängend continue pressing forward a little
Immer noch etwas vorwärts still a little faster
Immer noch mehr zurückhaltend holding back even more
Immer noch unmerklich zurückhaltend continue the imperceptible holding back
immer offen remains open (not stopped, without mute)
immer spring. Bogen continue spiccato (sautillé)
Immer vorwärts drängend pressing forward constantly
immer wuchtig always massive, mighty, powerful
in der Ferne from far away
In ruhig fließender Bewegung in a smoothly flowing tempo
In Tempo I zurückkehren returning to Tempo I
in weiter Entfernung far away
in weitester Ferne aufgestellt placed as far away as possible
innig heartfelt and intimate

Ja nicht eilen! do not rush!
jeden Ton gleich abdämpfen dampen each tone immediately
jeder mit 3 Pauken each player with 3 timpani

kaum hörbar almost inaudible
Kb. / Kontrabass double bass
keine Triole not a triplet
Kfg. / Kontrafagott double bassoon
Kl. Tr. / kleine Trommel snare drum
Klar. / Klarinette clarinet
2. Klar. in Es nimmt Klar. in B und ist als 4. Klar. notiert 2nd clar. in E♭ takes clar. in B♭ and is noted as 4th clar.
klingen lassen let sound
Kräftig strong, vigorous
kurz gestrichen short strokes of the bow
kurzer Halt short stop (fermata)

lang gestrichen with a broad stroke
lang gezogen with a broad stroke
lang gezogen (viel Bogen) with a broad stroke (use much bow)
lange long (fermata)
lange und verklingend long and fading away
Langsam slow
Langsam (𝅗𝅥 wie früher 𝅝) slow (𝅗𝅥 = previous 𝅝)
Langsam (𝅗𝅥 wie zuletzt ♩) slow (𝅗𝅥 = previous ♩)
Langsam (quasi l'istesso Tempo) slow (quasi the same tempo)
Langsam steigern! increasing (tempo and dynamic) slowly!
langsam, nicht schleppen, leicht und duftig gespielt slow, do not drag, play lightly and delicately
Langsam. Nicht schleppen slow. Do not drag
Langsamer slower
Langsamer. Misterioso (Viertel taktieren) slower. Misterioso (beat quarter notes)
leidenschaftlich, aber zart passionately, but tenderly
links (on the) left
links aufgestellt placed on the left
Luftpause caesura

m. Dpf. with mute (con sordino)
mehrfach besetzt several players
Mit Aufschwung, aber nicht eilen (𝅗𝅥 wie zuletzt ♩) with renewed energy, but without rushing (𝅗𝅥 = previous ♩)
mit Ausdruck with expression (con espressione)
mit dem Bogen geschlagen beat the string with the bow
mit den anderen with the others (here tutti not solo)
Mit durchaus ernstem und feierlichem Ausdruck with serious and solemn expression throughout
Mit einem Male etwas wuchtiger suddenly a little more massive, powerful

Mit etwas drängendem Charakter with a somewhat (forward) pressing character
mit höchster Kraft with the greatest power (as loud as possible)
Mit höchster Kraftentfaltung with maximum power
mit Holzschl. with a wooden stick (mallet)
mit Humor with humour
mit leidenschaftlichem Ausdruck with passionate expression (con espressione appassionata)
mit Paukenschl. with timpani sticks (mallets)
mit Schlägel with the stick
mit Schwammschl. with a sponge-headed stick (mallet)
mit Schwammschl. – kaum hörbar with sponge-headed stick – almost inaudible
mit steigerndem Ausdruck with increasing expression
mit Tellern strike cymbals together (plate against plate)
mit Verstärkung reinforced, doubled
morendo bis zum Schluss morendo to the end

näher nearer
natürlich natural tone (not Flag. [flageolet])
nehmen take
nehmen nach und nach die Dämpfer ab remove mutes one by one
nicht brechen do not arpeggiate (non arpeggio)
Nicht dehnen do not stretch (the rhythm)
Nicht eilen do not rush
Nicht eilen! Gehalten! do not rush! Keep the tempo!
Nicht eilen. Immer dasselbe getragene Zeitmaß do not rush. Always the same stately tempo
Nicht eilen. Sehr gemächlich do not rush. Very deliberate
nicht eine Oktave höher! not an octave higher!
nicht get. not divided (non divisi)
nicht hinaufziehen, nicht schleppen no glissando, do not drag
Nicht mehr schleppen no longer dragging
nicht ritenuto non ritenuto
Nicht schleppen do not drag
Nicht schleppend not dragging
nicht trillern do not trill
Nicht zu schnell, sehr scharf rhythmisiert not too fast, very rhythmically (rhythm very pointed)
Nicht zurückhalten not holding back
nimmt takes
Noch einmal so langsam (𝅗𝅥 wie zuletzt 𝅝) Halbe breit taktieren half as fast (𝅗𝅥 = previous 𝅝) Beat half notes broadly
Noch etwas langsamer still a little slower
Noch immer und allmählich zurückhaltend continuing the gradual holding back
Noch mehr drängend pressing forward more
Noch schneller (ganze Takte schlagen) even faster (beat whole measures)
nur 1. Pult first desk only
nur 2 [Spieler] 2 [players] only
nur 2 Pulte 2 desks only
nur 3 Spieler 3 players only
nur die ersten 3 Pulte the first 3 desks only
nur Pedal pedal only

Ob. / Oboe oboe
o. Dpf. without mute (senza sordino)
offen open (not stopped)
ohne cresc. without cresc.
ohne hervorzutreten without bringing out the voice above the choir
ohne im Geringsten hervorzutreten without bringing the voice out at all (as if soprano solo were a member of the choir)
ohne Nachschlag (trill) without cadential termination
ohne Verstärkung without reinforcement, no doubling
Orchester orchestra
ord. bow naturally (not ponticello etc.)
Org. / Orgel organ

***p* aber deutlich** *p* but distinct
Pauke / Pk. timpani
3 Pauken 3 timpani
Pesante (𝅗𝅥 wie früher 𝅗𝅥) heavy, ponderous (𝅗𝅥 = previous 𝅗𝅥)
Picc. / Piccolo piccolo
Pos. / Posaune trombone
2 Pulte 2 desks
5 Pulte, je ein Ton von einem Pult 5 desks, each desk playing one pitch

rechts (on the) right
rechts aufgestellt placed on the right
Rute twig brush, switch

S / Sopran soprano
Saite (G-Saite) string (G string)
Schalltrichter auf raise the bell(s)
scharf abreißen abruptly broken off
schlicht pure and simple
Schnell fast
schnell abdämpfen dampen quickly
schnell und schmetternd fast and hammered
Schneller faster
schon etwas stärker hörbar already a little more audible
schwer! heavy! (pesante)
sehr ausdrucksvoll very expressive (molto espressivo)
Sehr breit very broad
sehr deutlich very distinctly
Sehr drängend strongly pressing forward
sehr entfernt very far away

Sehr feierlich, aber schlicht very solemn, but simple (unadorned)
sehr gehalten very sustained
Sehr gemächlich. Nicht eilen. very leisurely. Do not rush.
sehr gesangvoll molto cantabile
sehr getragen! very solemn (stately)!
Sehr getragen und gesangvoll very solemn (stately) and songful (cantabile)
sehr hervortretend brought out very well
sehr hervortretend, sehr ausdrucksvoll gesungen, mit Portamento brought out very well, sung very expressively (con molto espressione), with portamento
sehr kurz very short (staccatissimo)
sehr lange very long
sehr langsam very slow
Sehr langsam beginnend beginning very slowly
Sehr langsam und gedehnt (♩ wie zuletzt die ♩) very slow and drawn out (♩ = previous ♩)
Sehr mäßig und zurückhaltend very moderate and holding back
sehr zart very softly
Sehr zurückhaltend holding back very much
Sehr zurückhaltend (die ♩ wie früher die ♩.) holding back very much (♩ = previous ♩.)
sich gänzlich verlierend fading away completely
sich verlierend fading away
singend singing
Sopran Solo soprano solo
Sopran- (Alt-)Solo mit Chor soprano (alto) solo sings with choir
3 Spieler 3 players
spring. Bogen spiccato (sautillé)
3 Stahlstäbe oder Glocken von tiefem und unbestimmtem Klang 3 steel rods or bells of low and indeterminate pitch
stark geblasen strongly blown
Streng im Tempo, nicht zurückhalten retain rhythm, do not drag
Strich für Strich each note on a separate bow

T / Tenor tenor
T.-T. / Tam-Tam tam-tam
tief low
Trgl. / Triangel triangle
Trp. / Trompete trumpet
Tuba / Kontrabasstuba tuba

Unmerklich drängend pressing forward imperceptibly
„Urlicht" (aus „Des Knaben Wunderhorn") 'Primal Light' (from 'The Youth's Magic Horn')

verhallend fading away
verklingen lassen let fade out
verklingend dying away
viel näher und stärker much closer and stronger
Va. / Viola viola
Vc. / Violoncello violoncello
Vl. / Violine violin
volles Werk full organ
Von hier allmählich und unmerklich zu Tempo I zurückkehren from here gradually and imperceptibly returning to Tempo I
Von hier an unmerklich allmählich in ein etwas strafferes Tempo übergehen from here imperceptibly and gradually moving to a somewhat more rapid tempo
Vorwärts forward

wie eine Vogelstimme like a bird
Wie zu Anfang as at the beginning
Wieder (unmerklich) bewegter (♩ wie zuletzt ♩) (imperceptibly) faster again (♩ = previous ♩)
Wieder breit broad again
Wieder breiter more broadly again
Wieder etwas gehaltener again somewhat sustained
Wieder etwas zurückhaltend holding back again
Wieder etwas zurückhaltend (Viertel taktieren) holding back again (beat quarter notes)
wieder gehalten again sustained
Wieder ins Tempo zurückgehen returning to Tempo I
Wieder langsam, wie zum Anfang slow again, as at the beginning
Wieder sehr breit very broad again
wieder stärker stronger (louder) again
Wieder unmerklich zurückhaltend imperceptibly holding back again
Wieder zurückhaltend holding back again
wild wild
Wild herausfahrend beginning with a wild impetus (impulse) (wildly moving force)

zart gentle (delicate)
zart betont gently emphasized
zart drängend pressing forward a little
zart hervortretend gently brought out
Zeit lassen! take time! (not rushing!)
Ziemlich bewegt rather agitated (agitato assai)
zu 2 à 2
zu eventueller Unterstützung der Hörner to reinforce the horns, if necessary
Zum Tempo I zurückkehren returning to Tempo I
Zungenstoß attack with the tongue
Zurückhalten holding back
Zurückhaltend holding back
zus. together (unisono)

Thomas Stark